

Digitized by the Internet Archive
in 2021 with funding from
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761114654742>

CAI
CC

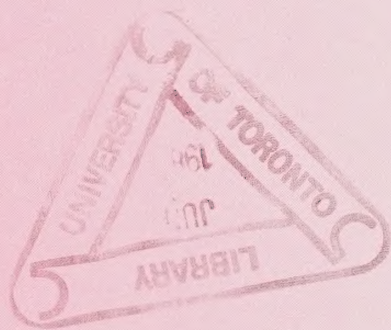
-A55-

**The Canada Council
27th Annual Report
1983/1984**

**Conseil des Arts du Canada
27^e Rapport annuel
1983/1984**

Gout Culture





The Canada Council

Le Conseil des Arts du Canada

The Canada Council was created by an Act of Parliament in 1957. Under the *Canada Council Act*, the object of the Council is "to foster and promote the study and enjoyment of, and the production of works in, the arts." It offers a program of financial assistance and special services to individuals and organizations. The Council also maintains the secretariat for the Canadian Commission for Unesco and has some responsibility for promoting Canadian culture abroad.

The Council is headed by a 21-member board appointed by the Government of Canada, which meets four times a year. Its decisions on policies and programs are implemented by a staff headed by a Director and an Associate Director, both appointed by the Government of Canada. The Council and its staff rely heavily on the advice and cooperation of an Advisory Arts Board, Disciplinary Advisory Committees, and artists and arts professionals from all parts of Canada, who are consulted individually and in juries and selection committees. The Council works in close cooperation with federal and provincial cultural agencies and with the Bureau of International Cultural Relations of the Department of External Affairs.

The Council reports to Parliament through the Minister of Communications, and appears before parliamentary committees, particularly the House of Commons Standing Committee on Communications and Culture. Its accounts are audited by the Auditor General of Canada and reported to Parliament.

Annual grants from Parliament are the Council's main source of funds. These grants are supplemented by income from a \$50 million Endowment Fund established by Parliament in 1957. The Council also has received private donations and bequests, usually for specific purposes.

Créé en 1957 par une loi du gouvernement fédéral, le Conseil des Arts du Canada a pour mission principale de favoriser la vie artistique au Canada. Il offre aux artistes et aux organismes artistiques un ensemble de subventions et de services. En outre, il assure le secrétariat de la Commission canadienne pour l'Unesco et il joue un certain rôle dans la diffusion de la culture canadienne à l'étranger.

Le Conseil des Arts est régi par un conseil d'administration de 21 membres, nommés par le gouvernement du Canada. Ce conseil se réunit quatre fois par an. Ses décisions sont exécutées par un personnel à la tête duquel se trouvent un directeur et un directeur associé, l'un et l'autre nommés par le gouvernement du Canada. Le Conseil des Arts travaille en étroite liaison avec la Commission consultative des arts, les Comités consultatifs des disciplines artistiques et des représentants des divers milieux artistiques du pays. Ceux-ci sont consultés à titre individuel ou comme membres de jurys et de comités de sélection. De plus, le Conseil a des échanges suivis avec les organismes culturels fédéraux et provinciaux et avec le Bureau des relations culturelles internationales du ministère des Affaires extérieures.

Le Conseil des Arts rend compte de son activité au Parlement, par l'entremise du ministre des Communications, et témoigne devant le Comité permanent des communications et de la culture de la Chambre des communes. Ses comptes sont contrôlés par le Vérificateur général du Canada et soumis au Parlement.

Sur le plan financier, le Conseil des Arts dépend avant tout de l'affectation que, chaque année, lui vote le Parlement. S'y ajoutent les revenus d'une caisse de dotation de 50 millions de dollars, constituée par le Parlement en 1957, et divers dons et legs provenant du secteur privé et réservés, dans la plupart des cas, à des fins particulières.

Members

Membres

J. Mavor Moore
Chairman
(until 30 September
1983)
président
(jusqu'au 30
septembre 1983)

Maureen Forrester
Chairman
(from 23 December
1983)
présidente
(depuis le 23
décembre 1983)

Jean-Jacques Fortier
*Vice-Chairman and
Acting Chairman*
*vice-président et
président par intérim*

David Owen Carrigan
(until 25 May 1983)
(jusqu'au 25 mai
1983)

Gordon Dowsley

Peter R. Duffield

Celia Franca

Gerald Fraser

Marc Gagné

Nicholas
Goldschmidt

Julien Hébert
(until 11 March
1984)
(jusqu'au 11 mars
1984)

Marilyn Huband

William Kilbourn

Sandra Lynne
LeBlanc

Elizabeth McGowan
(until 31 July 1983)
(jusqu'au 31 juillet
1983)

Patrick O'Flaherty

S. Penny Petrone

Henry Purdy
(from 15 March
1984)
(depuis le 15 mars
1984)

Ruth Schiller

Antoine Sirois
(from 23 June 1983)
(depuis le 23 juin
1983)

Marcel Sormany

H. Arnold Steinberg

Norman Young

Executive Staff

Cadres supérieurs

Timothy Porteous
Director
directeur

Gilles Lefebvre
Associate Director
directeur associé

Claude Gauthier
*Assistant Director
and Treasurer*
*directeur adjoint et
trésorier*

David W. Bartlett
Secretary
secrétaire

Claude Lussier
*Secretary-General
for the Canadian
Commission for
Unesco*
*secrétaire général de
la Commission
canadienne pour
l'Unesco*

The Canada Council	Le Conseil des Arts du Canada	1
Chairman's Report	Rapport de la présidente	4
Finances	Finances	
Introduction	Introduction	17
Financial Statements	États financiers	20
Canada Council Publications	Publications du Conseil des Arts du Canada	44

The Canada Council's Annual Report to Parliament includes audited financial statements and a review of the year's activities in Council programs.

A Supplement to this Annual Report, including a complete list of grants provided during the year, names of recipients and brief descriptions of each type of grant, will be published separately. It will be available later in the year from the Canada Council's Communications Service.

The Canada Council
255 Albert Street
P.O. Box 1047
Ottawa, Ontario
K1P 5V8

Le rapport annuel du Conseil des Arts du Canada au Parlement comprend les états financiers apurés et une revue des activités.

Le Conseil prépare également un supplément dans lequel sont consignés toutes les bourses et subventions fournies durant l'exercice ainsi que le nom des bénéficiaires et une brève description de chacun des éléments des divers programmes. Ce supplément sera publié durant l'année et mis à la disposition du public par le Service des communications du Conseil des Arts.

Conseil des Arts du Canada
255, rue Albert
C.P. 1047
Ottawa (Ontario)
K1P 5V8



Chairman's Report

Rapport de la présidente

A couple of days before Christmas, I received a telephone call from the Minister of Communications, Francis Fox, inviting me to accept the chairmanship of the Canada Council. I was both pleased and honoured – pleased to be in a position to help the artists of Canada, and honoured to be asked to continue the work of someone as distinguished as Mavor Moore. Mavor left the Council at the end of September bearing all our good wishes, having served with distinction for almost 10 years both as a Council member and as Council chairman.

I also recalled that an old friend of mine, Gilles Lefebvre, recently had joined the Council as associate director, having gone there from the Bureau of International Cultural Relations. For many years Gilles headed Jeunesses musicales du Canada, which sponsored my first European tour.

I had served in the past with pleasure as a trustee of the National Arts Centre, and so I decided to accept the Council post. Mavor Moore had been the first working artist to chair the Canada Council, and I thought that if he could handle his career and the chairmanship, I might manage the same delicate balance. I think the decision of the government to again ask an artist to serve as chairman is an appropriate one and shows a continued willingness to encourage the growth of culture in this country. An artist is, I believe, the most suitable person to be the chairman of an arts funding body.

In accepting the appointment, I committed myself to work as hard for all the arts as I have worked until now for music. Mavor told me I could make of the job what I wanted, and although I think figureheads are attractive, I prefer to steer. I think the arts in Canada deserve total commitment.

Quelques jours avant Noël, le ministre des Communications, Monsieur Francis Fox, m'a téléphoné pour m'inviter à accepter la présidence du Conseil des Arts du Canada. Je fus heureuse et honorée qu'on ait pensé à moi, heureuse d'être en mesure d'aider les artistes du Canada, et honorée d'être appelée à prendre la relève d'une personne aussi remarquable que Mavor Moore. Mavor avait quitté le Conseil à la fin de septembre, accompagné de nos bons vœux après avoir été, pendant près de dix ans, membre puis président du Conseil des Arts.

Je me suis également souvenue qu'un vieil ami, Gilles Lefebvre, du Bureau des relations culturelles internationales, venait d'être nommé directeur associé du Conseil. Gilles a dirigé les Jeunesses musicales du Canada pendant de nombreuses années, et c'est sous les auspices de cet organisme que j'ai fait ma première tournée en Europe.

J'avais exercé avec grand plaisir les fonctions de membre du conseil d'administration du Centre national des Arts et décidai d'accepter l'offre qu'on me faisait. Mavor Moore avait été le premier artiste en activité à présider le Conseil des Arts du Canada, et s'il avait pu mener de front sa carrière et cette charge, je pourrais sans doute le faire. Je crois que la décision d'offrir de nouveau à un artiste la présidence du Conseil est opportune et caractéristique du désir du gouvernement de continuer à encourager l'avancement de la culture au Canada. Un artiste, en effet, est mieux placé que quiconque pour diriger les destinées d'un organisme de subventionnement des arts.

En acceptant cette responsabilité, je me suis engagée à travailler pour toutes les disciplines artistiques comme j'avais travaillé jusqu'alors pour la musique. Mavor m'a affirmé que je pouvais faire de cette fonction ce que je voulais, et bien qu'il soit intéressant de faire figure de proue, je préfère encore être au gouvernail. Je crois que les arts au Canada méritent un engagement sans réserve.

I now have a few months of experience behind me as chairman, and during this time I have been speaking up for the arts as loudly and as often as I could – and I plan to continue to do so. During my cross-country singing tours I have been working for the Council by listening to artists, to arts administrators, and to anyone else who has an opinion about the arts. I have been pushing my message – that the arts need more promotion and more funding – and I have been hearing the messages of others. What I hear is reinforcing my own belief that the arts need advocacy as well as money.

People need to understand that being an artist is a noble profession – not just an indulgence. Artists interpret society to itself. The more congenial the circumstances under which they work, the more light they bring to us in our search for our ideals. People need to see this connection between art and their own lives, and when they do, the air that society breathes is clearer – a healthy state of the arts reflects a healthy society.

People also need to understand that becoming an artist is not easy – violinists train as long and as carefully as surgeons to reach success in their fields. I always am surprised when I realize that my life is thought to be glamorous – but I know how much energy and hard work I have put into singing before I can walk on stage with confidence. When people have finished their hard work and have come to hear me sing, they relax and give themselves over to my hard work which, if it has been well done, appears effortless.

Artists have something important to tell us and that is why they try to make the telling appear easy. They want their perceptions to become our perceptions. For our

Au cours des quelques mois qui ont suivi ma nomination, j'ai parlé en faveur des arts aussi fort et aussi souvent que je l'ai pu, et j'ai bien l'intention de continuer à le faire. Mes tournées de chant dans tout le pays m'ont également permis d'écouter les artistes, les administrateurs des arts et tous ceux qui ont des opinions sur les arts. J'en ai profité pour répandre ma conviction que les arts doivent recevoir plus d'encouragement et plus de fonds, et j'ai prêté l'oreille à ce que chacun avait à dire. Ce que j'ai entendu me renforce dans ma propre opinion que les arts ont besoin de promotion autant que d'argent.

La population doit comprendre que l'activité artistique est une profession noble – et non une simple marotte. Les artistes interprètent la société à la société. Plus les circonstances dans lesquelles ils travaillent seront propices, plus ils nous aideront dans notre quête d'idéaux. Les gens doivent voir ce rapport entre l'art et leur vie, et quand ils le voient, l'air que respire la société est plus clair. Quand les arts sont florissants, c'est signe que la société l'est aussi.

La population doit également se rendre compte qu'il n'est pas facile de devenir artiste. Pour réussir dans leur propre domaine, les violonistes s'astreignent à une formation aussi longue et aussi difficile que celle des chirurgiens. Je suis toujours surprise qu'on pense que je mène une belle vie. On ignore en effet combien d'énergie et de labeur il me faut pour entrer en scène sûre de moi! Quand les gens viennent m'entendre, une fois leur travail terminé, ils se détendent et s'en remettent à mon propre travail qui, s'il est bien fait, leur semblera facile.

Les artistes ont quelque chose d'important à dire et ils cherchent à le dire d'une façon qui ne donne aucune impression d'effort. Ils veulent que leurs visions deviennent nos visions. De notre côté, nous devons regarder, écouter et lire, être conscients de tout le travail que cache cette apparente aisance. Nous devons ensuite

part, we must look, listen, and read – we must be conscious of the effort they have made. And then we must take steps to assure that this life-giving interchange is assured of being a permanent and ever-expanding part of our lives.

One of my first acts as chairman was to present a brief to the House of Commons Standing Committee on Communications and Culture about the unique working patterns of artists, which are deserving of special treatment in tax law and practice. Just as we as a people show our comprehension of the special economic problems of farmers, who are so important to our lives, we should tell our artists we care by making it easier for them to remain artists. We do not want to lose our artists to other professions because it is economically impossible for them to cope.

Getting people and politicians to understand the importance of the arts to their communities and to the country as a whole is only the first part of advocacy of the arts. The next is getting people, through their representatives in Parliament, to help pay for the arts. During my chairmanship I intend to work for more money for the arts, both from government and from the private sector. Donations from individuals to the arts need not be large: over many years the steady lapping of waves on a shore will change the shape of the coastline. And a firm need not be a major oil company capable of giving hundreds of thousands of dollars to be of help. The arts need help badly right now, and donations of any size are welcome.

One way the Council has been advocating the arts is through its Touring Office "Contacts." These

veiller à faire de cet échange vital un aspect permanent et de plus en plus important de nos vies.

Une de mes premières fonctions de présidente du Conseil a été de présenter au Comité permanent des communications et de la culture de la Chambre des communes un mémoire sur la situation particulière des artistes et sur le traitement spécial dont ils devraient jouir dans la législation et la pratique fiscales. Tout comme nous disons comprendre les difficultés économiques des cultivateurs, si importants dans nos vies, nous devons montrer aux artistes que nous tenons à eux en les aidant à demeurer artistes. Nous ne voulons pas qu'ils se dirigent vers d'autres professions parce qu'il leur est économiquement impossible d'être artistes.

Faire comprendre au public et aux politiciens l'importance des arts pour leurs villes et pour leur pays ne suffit pas. Pendant mon mandat, j'ai l'intention d'obtenir pour les arts plus d'argent du gouvernement et du secteur privé. Il n'est pas nécessaire que les dons des particuliers soient considérables: au cours des années, les vagues réussissent à changer petit à petit l'apparence de toute la côte. Et il n'est pas indispensable non plus d'être une grande compagnie pétrolière, en mesure de donner des centaines de milliers de dollars. Les arts ont besoin d'aide dans l'immédiat, et tous les dons, quelle que soit leur valeur, seront utiles.

Le Conseil encourage les arts, entre autres moyens, par les Contacts qu'organise son Office des tournées au Canada, et dont l'objet est de faire connaître les artistes et les marchés que les tournées intéressent. En septembre de l'année dernière, s'est tenu à Boston le Eastern Canada/New England Contact, la première initiative de ce genre organisée conjointement par le Canada et les États-Unis.

Les rencontres d'artistes sont toujours fructueuses. Par exemple, au cours des conversations que j'ai eues

conferences are held in Canada and are designed to develop an awareness of available touring artists and markets. In September last year, the Eastern Canada/New England Contact was held in Boston. It was the first joint performance artist booking conference between Canada and the United States.

Meetings among artists always are useful. For example, during my conversations over the last six months with Canadians, I have been given numerous concrete instances of how badly underfunded our artists and arts organizations are. This is partly because the Canada Council's financial position has been eroding steadily since the mid-'70s, the real value of its grants has declined, and the minimum needs of the arts community for its support have increased. The Council disbursed over \$65 million in grants to the arts in the fiscal year 1983-84. To disburse in real funds what it did in 1975-76, it would have needed to grant over \$72 million.

But the federal government was not indifferent to the pleas of its artists this year. In February, a \$3 million supplement was added to the Council's grant for 1984-85 and succeeding years. We are grateful – \$3 million will help smooth a lot of rocky places. At its March meeting, the Council reviewed a list of priorities for the spending of the supplementary funds and revised its budget accordingly. The funds were divided among the disciplines in as even-handed a way as possible.

Writers of non-fiction benefitted the most from the supplementary funds. The Council was able to implement a two-year-old plan to launch a writing program to finance individual awards to professional writers of non-fiction who already have published one

ces six derniers mois avec les Canadiens, on m'a cité de nombreux exemples concrets de l'insuffisance de l'aide financière accordée à nos artistes et à nos organismes artistiques. Ce manque tient en partie à la situation financière du Conseil qui ne cesse de se détériorer depuis le milieu des années soixante-dix, à la valeur réelle, en baisse, de ses subventions, et à l'augmentation des besoins essentiels de la communauté artistique. Le Conseil a accordé plus de 65 millions de dollars en subventions aux arts durant l'exercice financier 1983-1984. Pour atteindre la valeur réelle de l'aide fournie en 1975-1976, c'est plus de 72 millions qu'il lui aurait fallu attribuer.

Cette année, il est vrai, le gouvernement fédéral n'a pas été indifférent aux appels des artistes. En février, il ajoutait 3 millions de dollars à l'affectation du Conseil pour 1984-1985 et pour les années à venir. Nous lui en sommes reconnaissants, car ce supplément de 3 millions contribuera à aplanir bien des difficultés. À sa réunion de mars, le Conseil a examiné les besoins prioritaires à satisfaire avec les fonds supplémentaires, et il a révisé son budget de façon à les répartir aussi équitablement que possible entre les diverses disciplines.

Les auteurs d'études et d'essais sont ceux qui ont le plus bénéficié de cette rallonge budgétaire. Grâce aux nouveaux fonds, le Conseil a pu mettre en vigueur son programme conçu il y a deux ans selon lequel des bourses seront accordées aux auteurs professionnels d'études et d'essais ayant déjà publié un livre. Un montant initial de 400 000 \$ a été affecté à ce programme. Le Conseil a également convenu d'accorder 120 000 \$ au programme de traduction pour hausser le taux consenti aux traducteurs de livres canadiens. Ces deux mesures ont permis de donner en partie suite aux recommandations formulées en 1982 par le Comité d'étude de la politique culturelle fédérale, à savoir que le

book. Initial funding was set at \$400,000. We also agreed to use \$120,000 of the funds to raise fees in our program for translators of Canadian books. These two initiatives have gone some of the way towards implementing the Federal Cultural Policy Review Committee's 1982 recommendations that we should place "assistance to professional non-fiction writers on the same footing as assistance to fiction writers, without diminishing support to the latter," and that we should raise translation rates in order to attract capable translators who can "expand Canadians' interest in and knowledge of the literature and society of the other official language group."

Another initiative long awaited by artists working in the new technologies in Canada has been the establishment of a Media Arts Section at the Council. The section has incorporated the film and video programs formerly dealt with under the umbrella of the Visual Arts Section. But it also includes a new component – an integrated media program. Artists working in such diverse fields as computer processing and imaging, system control, videotex and teletext, holography, videodisc, and optical storage media now have a source of funding at the Council.

The initial funding for integrated media was a modest \$300,000, most of which was disbursed in the first competition for grants. Hundreds of telephone and mail enquiries were received by the staff. In the event, 64 applications actually reached the jury and 25 grants were given. The response from artists was so enthusiastic that two competitions instead of one will be

Conseil devrait "appuyer les essayistes professionnels au même titre que les auteurs d'oeuvres d'imagination, sans réduire l'aide qu'il apporte à ces derniers", et hausser le prix du mot payé aux traducteurs pour attirer des traducteurs compétents vers ce genre de travail, afin "d'intéresser davantage les Canadiens à la littérature et à la vie de l'autre groupe de langue officielle".

Une autre initiative était attendue avec impatience par les artistes qui utilisent les nouvelles technologies au Canada. Au début de l'année financière 1983-1984, le Conseil créait le Service des arts-médias, formé des programmes du cinéma et de la vidéo du Service des arts visuels et d'un nouveau programme consacré aux médias intégrés. Peuvent maintenant obtenir une aide du Conseil les artistes qui travaillent dans des domaines aussi divers que le traitement et la manipulation des images par ordinateur, le contrôle de systèmes, le vidéotex et le télétexte, l'holographie, le vidéodisque et les mémoires optiques.

Au début, les fonds du programme des médias intégrés se limitaient à 300 000 \$, dont une bonne partie a été absorbée par les subventions du premier concours. Le personnel du Service des arts-médias a reçu des centaines de demandes de renseignement téléphoniques et écrites, et des 64 demandes soumises au jury, 25 ont fait l'objet d'une subvention. La réaction des artistes canadiens a été si enthousiaste que le Service a décidé d'offrir deux concours au lieu d'un l'an prochain. Les fonds du deuxième concours seront tirés de l'affectation supplémentaire de 3 millions de dollars.

Le Service des arts-médias est dirigé par Tom Sherman qui possède une vaste expérience dans le domaine de la technologie des médias. Au printemps de 1983, peu après la création du Service, la Galerie nationale inaugurerait sa nouvelle salle vidéo par une exposition rétrospective des oeuvres vidéo de Sherman, intitulée

held in the coming fiscal year. The extra funds will come from our \$3 million supplementary appropriation.

The Media Arts Section is headed by Tom Sherman, who has a broad background in media technology. In the spring of 1983, soon after the formation of the Media Arts Section, the National Gallery opened its new video room with an exhibition of Sherman's video work entitled "Cultural Engineering." It seems to me that this relatively new art form is doing with video images what composers do with notes – a kind of talking – and that when video artists work they are "writing television" just as composers write music.

As an artist, I was particularly gratified when I heard last year about a new prize that the Canada Council had been asked to administer. Colonel T.A.G. Moore and his wife, Virginia P. Moore, of Ottawa, wished to aid a young and promising classical musician to establish a career. The Moores agreed to provide the Council with \$10,000 or more annually to aid an aspiring conductor, singer, or player of classical music. The Virginia P. Moore Award, as it is known, came to \$15,000 last year and went to pianist Jon Kimura Parker. I was similarly helped by a patron, Montreal financier J.W. McConnell, at the start of my career and I was pleased to learn of the Moores' understanding of the problems of starting a career in music.

The Council also took a hand in launching new theatre projects last year. It started a pilot program of modest production grants to French-language theatre groups operating independently of incorporated companies. With very little notice, we received 40 applications and awarded four grants out of the limited funds available.

"Ingénierie culturelle". Il me semble que les adeptes de cette forme d'art relativement nouvelle font avec l'image vidéo ce que les compositeurs font avec les notes – c'est-à-dire parler – et qu'en somme, les artistes de la vidéo écrivent de la télévision, tout comme les compositeurs écrivent de la musique.

Comme artiste, j'ai été particulièrement heureuse d'apprendre, l'an dernier, que le Conseil des Arts du Canada était invité à administrer un nouveau prix. Désireux d'aider de jeunes interprètes prometteurs de musique classique à prendre un bon départ, le colonel T.A.G. Moore et son épouse, Virginia P. Moore, ont décidé de remettre tous les ans au Conseil la somme de 10 000 \$ ou plus pour encourager un chef d'orchestre, chanteur ou instrumentiste de musique classique en début de carrière. Le Prix Virginia-P.-Moore, tel qu'il est connu, s'élevait à 15 000 \$ l'an dernier et a été attribué au pianiste Jon Kimura Parker. J'ai moi-même bénéficié de l'aide d'un mécène, le financier J.W. McConnell, dans mes premiers pas de vie professionnelle, et je suis ravie de voir que M. et Mme Moore sont conscients des difficultés auxquelles se heurte un jeune artiste qui s'engage dans la profession musicale.

Le Conseil des Arts a aussi, l'année dernière, lancé de nouveaux projets dans le domaine du théâtre. Il a établi un programme pilote de modestes subventions de production à l'intention des groupes de théâtre francophones qui travaillent indépendamment des compagnies constituées en société. Bien que le programme n'ait pas fait l'objet d'une grande publicité, nous avons reçu 40 demandes et accordé quatre subventions avec le peu de fonds disponibles. En raison de cet accueil enthousiaste, le programme sera de nouveau offert l'année qui vient.

L'année financière 1983-1984 aura été une année mémorable sur le plan des prix au Conseil des Arts. Le

Enthusiasm in the French-language theatre community was so high that the pilot program is being continued this coming year.

The 1983-84 fiscal year was a gala one for prizes at the Canada Council. The first McLuhan Teleglobe Canada Award, a \$50,000 communications prize established by the Canadian Commission for Unesco (United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization) and Teleglobe Canada was awarded to Bolivian journalist Luís Ramiro Beltrán in December. The prize, funded by Teleglobe, was established during World Communications Year – 1983 – to honour the memory of Canadian media philosopher Marshall McLuhan.

This year the value of the Molson Prizes was increased to \$50,000 (these have ranged in value from \$15,000 to \$25,000 in the past), and the Molson Family Foundation also requested that two prizes be awarded each year – in the arts, and in the humanities or social sciences. The first two \$50,000 prizes went to choreographer Brian Macdonald and Frances Halpenny, editor of *The Dictionary of Canadian Biography*. With the \$50,000 Izaak Walton Killam Memorial Prize, which was awarded this year to Edmonton physicist Werner Israel, the Canada Council now administers four \$50,000 prizes which cover most of the fields of human knowledge.

Although I was not yet at the Canada Council last June, I remember being delighted to hear that one of the eight annual Governor General's Literary Awards for books published in 1982 had gone to a young and unknown writer, Christopher Moore, for *Louisbourg Portraits*, a work about the lives of five inhabitants of the garrison town of Louisbourg. In early 1979, Moore had

premier Prix McLuhan Téléglobe Canada en communication, d'une valeur de 50 000 \$, a été décerné en décembre au journaliste bolivien Luís Ramiro Beltrán. Établi en 1983, Année mondiale des communications, par la Commission canadienne pour l'Unesco (Organisation des Nations unies pour l'éducation, la science et la culture), en association avec Téléglobe Canada, qui en assure le financement, ce Prix rend hommage à la mémoire du philosophe canadien des communications, Marshall McLuhan.

Cette année, la valeur des Prix Molson, qui a varié entre 15 000 et 25 000 \$ jusqu'ici, a été portée à 50 000 \$. La Fondation de la famille Molson a en outre demandé que deux prix soient décernés chaque année, dans les domaines des arts et des sciences humaines. Ont reçu les premiers prix de 50 000 \$ le chorégraphe Brian Macdonald et la directrice du *Dictionnaire biographique du Canada*, Frances Halpenny. Si l'on ajoute le Prix commémoratif Izaak Walton Killam, d'une valeur de 50 000 \$, décerné cette année au physicien d'Edmonton Werner Israel, le Conseil des Arts administre maintenant quatre prix de 50 000 \$, qui couvrent presque tous les champs de la connaissance humaine.

Je n'étais pas encore au Conseil des Arts en juin dernier, mais je me souviens d'avoir été ravie d'entendre dire que l'un des huit Prix littéraires annuels du Gouverneur général pour un livre publié en 1982 avait été accordé à un jeune écrivain encore inconnu, Christopher Moore, pour son livre *Louisbourg Portraits*, qui porte sur la vie de cinq habitants de la ville de garnison de Louisbourg, dans l'Île du Cap-Breton. Au début de 1979, Christopher Moore a reçu une modeste somme de 5 000 \$ du programme Explorations du Conseil pour l'aider à mener les recherches nécessaires à cet ouvrage. Le témoignage d'honneur qu'il a reçu par la suite montre que le jury Explorations a eu raison de lui

received a modest \$5,000 grant from the Council's Explorations Program. Moore has more than justified the faith placed in him by the Explorations jury that awarded him a grant. When I joined the Council and remarked on Moore's award, I was told that George Calef, author of *Caribou and the barren-lands*, a Governor General's Award winner for non-fiction the previous year, also had been the recipient of an Explorations grant. This program has given a leg up to many talented people.

I would like to say again how pleased I am to be working with the Council staff, many of whom have been at the Council for years. Recently two staff members, Mary Sullivan of the Touring Office and Phil Kirby of Finance, celebrated 25 working years at the Canada Council. And it is a special pleasure to chat with staff members who are artists themselves such as Naïm Kattan, Head of the Writing and Publication Section, who has published a large body of fiction and literary criticism, and who recently was named an Officer of the Order of Canada.

However, what I look forward to the most about my chairmanship is meeting artists on my trips across Canada and getting direct feedback from them about Council programs and policies. I want to raise my voice on their behalf.

Maureen Forrester, C.C.
Chairman

Spring 1984

faire confiance. Quand, à mon arrivée au Conseil, j'ai évoqué le succès de Christopher, on m'a répondu que George Calef, auteur de *Caribou and the barren-lands*, lauréat du Prix du Gouverneur général pour études et essais, l'année précédente, avait lui aussi reçu une subvention Explorations. Le programme contribue, à l'évidence, au développement de nombreux talents.

On ne m'en voudra pas, j'espère, de dire de nouveau avec quel plaisir je remplis mes nouvelles fonctions et travaille avec le personnel du Conseil des Arts, dont une bonne proportion fait partie de cet organisme depuis des années. Récemment, deux d'entre eux, Mary Sullivan, de l'Office des tournées, et Phil Kirby, des Finances, ont célébré 25 années de travail au Conseil des Arts. Et quel plaisir pour moi, également, de m'entretenir avec les employés qui sont eux-mêmes artistes. Je pense entre autres à Naïm Kattan, chef du Service des lettres et de l'édition, auteur de nombreux romans et articles de critique littéraire, et récemment nommé officier de l'Ordre du Canada.

Toutefois, ce qui m'enthousiasme le plus à la présidence du Conseil des Arts, c'est de pouvoir rencontrer des artistes dans mes voyages à travers le Canada et de connaître leurs vues sur les programmes et politiques du Conseil. Je pourrai ensuite élever la voix en leur nom.

La présidente,
Maureen Forrester, C.C.

Printemps 1984

Conseil des Arts du Canada
Aide financière et services
aux arts
(en milliers de dollars)

The Canada Council
Grants and Services to the Arts
(in thousands of dollars)

		1979-1980	
Discipline		\$	Number * Nombre *
Canada Council	Conseil des Arts du Canada	42 513	3 085
Individuals	Artistes	5 183	1 046
Organizations	Organismes (arts)	34 417	1 671
Touring Office	Office des tournées	2 252	104
Art Bank	Banque d'oeuvres d'art	661	264
Dance	Danse	5 586	88
Individuals	Artistes	217	42
Organizations	Organismes (arts)	4 440	28
Touring Office	Office des tournées	929	18
Music	Musique	10 657	574
Individuals	Artistes	1 269	281
Organizations	Organismes (arts)	8 570	239
Touring Office	Office des tournées	818	54
Theatre	Théâtre	9 994	293
Individuals	Artistes	432	106
Organizations	Organismes (arts)	9 155	165
Touring Office	Office des tournées	407	22
Visual Arts	Arts visuels	5 240	708
Individuals	Artistes	1 894	347
Organizations	Organismes (arts)	2 685	97
Art Bank	Banque d'oeuvres d'art	661	264
Media Arts	Arts-médias	1 926	191
Individuals	Artistes	329	82
Organizations	Organismes (arts)	1 597	109
Writing	Création littéraire	7 233	899
Individuals	Artistes	831	147
Organizations	Organismes (arts)	6 402	752
Other	Autres	391	61
Individuals	Artistes	211	41
Organizations	Organismes (arts)	82	10
Touring Office	Office des tournées	98	10
Explorations	Explorations	1 486	271

Notes:
The fiscal year runs from 1 April to
31 March.
Adjudication costs are included.
Figures may not add due to rounding.

* Number of grants.

Notes:
L'exercice financier va du 1^{er} avril au
31 mars.
Les frais d'appréciation sont compris.
Les chiffres ayant été arrondis, les totaux
peuvent ne pas correspondre.
* Nombre de bourses et de subventions.

1980-1981		1981-1982		1982-1983		1983-1984	
\$	Number* Nombre*	\$	Number* Nombre*	\$	Number* Nombre*	\$	Number* Nombre*
44 520	3 006	52 565	3 486	60 754	3 580	65 502	3 872
5 337	991	6 270	1 142	7 565	1 121	8 131	1 112
36 502	1 707	42 996	1 995	48 870	2 031	52 973	2 310
1 992	107	2 616	130	3 218	141	3 302	189
689	201	683	219	1 101	287	1 096	261
5 811	99	7 344	125	8 899	143	9 353	151
279	56	324	57	393	61	466	66
4 962	32	6 092	51	7 474	62	7 924	69
570	11	928	17	1 032	20	963	16
11 287	519	12 799	590	14 422	498	15 529	594
1 267	256	1 337	256	1 412	201	1 816	247
9 285	216	10 338	267	11 765	251	12 429	270
735	47	1 124	67	1 245	46	1 284	77
10 739	289	12 086	344	14 071	318	14 937	330
487	98	477	110	582	92	555	101
9 671	157	11 154	203	12 937	197	13 706	197
581	34	455	31	552	29	676	32
5 514	643	6 684	726	7 820	826	8 631	838
1 894	343	2 298	407	2 979	422	3 341	422
2 931	99	3 703	100	3 740	117	4 194	155
689	201	683	219	1 101	287	1 096	261
1 969	167	2 541	205	3 139	244	3 294	255
222	53	346	72	512	77	315	59
1 747	114	2 195	133	2 627	167	2 979	196
7 161	974	8 771	1 143	9 994	1 236	10 337	1 241
910	134	1 156	174	1 270	198	1 091	139
6 251	840	7 615	969	8 724	1 038	9 246	1 102
529	76	584	94	958	132	1 118	162
278	51	332	66	417	70	547	78
145	10	143	13	152	16	192	20
106	15	109	15	389	46	379	64
1 510	239	1 756	259	1 451	183	2 303	301



Choreographer Brian Macdonald (left) and Council member Peter Duffield on stage following the Montreal premiere of *The Mikado*, which Macdonald directed for the Stratford Festival. Macdonald holds the \$50,000 Molson Prize cheque awarded for outstanding achievement in the arts, humanities or social sciences. Photo: Canapress

Le chorégraphe Brian Macdonald (à gauche) et Peter Duffield, membre du conseil d'administration du Conseil des Arts, sur scène après la première représentation montréalaise de *The Mikado*. Cette production du Festival Stratford fut mise en scène par Brian Macdonald qui reçoit le Prix Molson d'une valeur de 50 000 \$. Ce prix est attribué à des Canadiens qui se distinguent par la qualité de leurs travaux dans les arts ou les sciences humaines. Photo: Canapress

Editor and scholar Francess Halpenny, flanked by Council member William Kilbourn (left) and Mavor Moore, former chairman of the Canada Council. Professor Halpenny's \$50,000 prize recognizes her extraordinary scholarly achievements, particularly her work on the twelve-volume, bilingual Dictionary of Canadian Biography. Photo: Canapress

Francess Halpenny aux côtés de William Kilbourn (à gauche), membre du conseil d'administration du Conseil des Arts, et Mavor Moore, ancien président du Conseil. Madame Halpenny reçoit le Prix Molson d'une valeur de 50 000 \$ pour sa contribution à la vie universitaire et au domaine de la publication, notamment sa participation au Dictionnaire biographique du Canada, ouvrage bilingue en douze tomes. Photo: Canapress



Physicist Werner Israel accepts the 1984 Izaak Walton Killam Memorial Prize cheque for \$50,000 from Maureen Forrester, chairman of the Canada Council. Council vice-chairman Jean-Jacques Fortier (centre), who is also chairman of the Killam Selection Committee, looks on. The prize honours eminent Canadian scholars involved in research in the natural sciences, medicine or engineering. Photo: University of Alberta.

Le physicien Werner Israel (à gauche) reçoit de Maureen Forrester, présidente du Conseil des Arts, le Prix commémoratif Izaak Walton Killam, d'une valeur de 50 000 \$, pour l'année 1984. Jean-Jacques Fortier (au centre), vice-président du Conseil et président du Comité de sélection Killam, assiste à la cérémonie. Ce prix rend hommage à des chercheurs canadiens de premier plan qui ont fait une contribution remarquable en sciences naturelles, en médecine ou en génie. Photo: Université de l'Alberta



Bolivian communications scholar Luis Ramiro Beltrán (left) accepts the McLuhan Teleglobe Canada Award from former Governor General Edward Schreyer. The award, named for communications philosopher Marshall McLuhan, consists of a \$50,000 cheque and a silver medal designed by Canadian artist Lois Betteridge. It recognizes an exceptional contribution to the better understanding of the roles of media and technology in society. Photo: Canapress

L'éminent spécialiste des communications bolivien, Luis Ramiro Beltrán, reçoit de l'ancien Gouverneur général Edward Schreyer le Prix McLuhan Téléglobe Canada. Nommé en l'honneur du philosophe des communications Marshall McLuhan, ce prix, d'une valeur de 50 000 \$, est accompagné d'une médaille d'argent créée par l'artiste canadienne Lois Betteridge. Le Prix McLuhan Téléglobe Canada récompense des individus dont l'oeuvre contribue à faire comprendre l'influence des médias et de la technologie dans notre société. Photo: Canapress



The eight Governor General's literary awards are given annually for the best English-language and French-language works of fiction, poetry, drama and non-fiction published in the previous year. The 1982 prizes were awarded by former Governor General Edward Schreyer. Standing left to right are: Guy Vanderhaeghe, Michel Savard, Rolf Pulse (who accepted for Réjean Ducharme), Christopher Moore, Edward Schreyer, Lily Schreyer, Roger Fournier, Phyllis Webb, Maurice Lagueux and Howard Gray (accepting for John Gray and Eric Peterson). Photo: Jacques Boissinot

Les huit Prix littéraires du Gouverneur général récompensent chaque année les auteurs des meilleurs livres de langue française et de langue anglaise dans chacune des quatre catégories suivantes: romans et nouvelles, poésie, théâtre, études et essais. Ces titres sont choisis parmi la production littéraire de l'année précédente. Les prix pour l'année 1982 furent présentés par l'ancien Gouverneur général Edward Schreyer. Sur la photo (de gauche à droite): Guy Vanderhaeghe, Michel Savard, Rolf Pulse (qui reçoit le prix pour Réjean Ducharme), Christopher Moore, Edward Schreyer, Lily Schreyer, Roger Fournier, Phyllis Webb, Maurice Lagueux et Howard Gray (qui reçoit le prix pour John Gray et Eric Peterson). Photo: Jacques Boissinot

Jon Kimura Parker, first winner of the Virginia P. Moore Award, valued at \$15,000 in 1983. The prize is designed to help launch a career in classical music. Photo: Hart/Murdock Artists Management

Jon Kimura Parker, premier lauréat du Prix Virginia-P. Moore, d'une valeur de 15 000 \$ (en 1983). Ce prix a pour objet d'aider à financer le lancement d'une nouvelle carrière en musique classique. Photo: Hart/Murdock Artists Management



Choreographer Jennifer Mascall, winner of a \$1,000 Jacqueline Lemieux Prize, which is awarded twice annually to the most talented candidate in the Council's competitions for individual awards in dance. Photo: Chris Randle

La chorégraphe Jennifer Mascall, gagnante du Prix Jacqueline Lemieux, d'une valeur de 1 000 \$. Ce prix est attribué deux fois l'an, à l'issue des concours de bourses de danse, au boursier le plus talentueux. Photo: Chris Randle

Finances

Introduction

Income and Expenditure

Programs administered by the Council are financed from the combined receipts of an Endowment Fund, bequests and gifts, and a Parliamentary grant. The Killam Awards and the Molson Prizes are financed from funds donated to the Council for specific purposes.

Investments

Under Section 18 of the *Canada Council Act*, the Council's investments are managed on the advice of an Investment Committee, which consists of the Chairman of the Canada Council or her nominee, a member of the Council designated by the Council, and three other persons appointed by the Governor-in-Council.

The members of the Investment Committee at 31 March 1984 were Frank Case, chairman; Jean-Jacques Fortier, vice-chairman of the Council; Raymond Primeau, professor at the Université de Montréal; Alan Hockin, vice-president of investments, Toronto Dominion Bank; and Gordon Dowsley, member of the Council and financial planning officer of the Crown Life Insurance Company. Bolton, Tremblay Inc., investment consultants of Montreal, manage the funds within guidelines established by the Investment Committee. The Act imposes no restrictions on the manner in which the money of the Endowment Fund may be invested.

For investment purposes separate portfolios are maintained, the Endowment Account, and the Killam Fund. The Endowment Account comprises the assets of the Endowment Fund, the Molson Fund, the Lynch-Staunton Fund and the Killam Special Scholarship Fund. Effective 1 April 1984 the Killam Special Scholarship Fund assets were transferred to the Killam Fund to form a stand-alone portfolio.

Finances

Introduction

Revenus et dépenses

Les programmes qu'administre le Conseil des Arts sont financés par les revenus combinés de la Caisse de dotation, des dons et legs, et une affectation du Parlement. Le programme Killam et les Prix Molson sont financés par des fonds mis à la disposition du Conseil à des fins particulières.

Placements

En vertu de l'article 18 de la *Loi sur le Conseil des Arts du Canada*, les placements sont gérés sur les conseils d'un comité de placements composé du président du Conseil des Arts ou de son représentant, d'un membre du Conseil désigné par celui-ci et de trois personnes nommées par le gouverneur en conseil.

Au 31 mars 1984, le comité de placements comprenait MM. Frank Case, président du comité, Jean-Jacques Fortier, vice-président du Conseil des Arts, Raymond Primeau, professeur à l'Université de Montréal, Alan Hockin, vice-président chargé des placements, de la Banque Toronto-Dominion, et Gordon Dowsley, membre du Conseil et agent de la planification financière de la Crown Life Insurance Company. La maison Bolton, Tremblay et compagnie, de Montréal, conseillers en placements, gère le portefeuille selon les normes établies par le comité de placements. La *Loi sur le Conseil des Arts du Canada* n'impose aucune restriction pour le placement des fonds de la caisse de dotation.

Pour ses opérations de placement, le Conseil a deux portefeuilles distincts: le compte de dotation et le fonds Killam. Le compte de dotation comprend les actifs de la caisse de dotation, du fonds Molson, du fonds Lynch-Staunton et du fonds spécial de bourses Killam. Le 1^{er} avril 1984, les actifs du fonds spécial de bourses Killam ont été transférés au fonds Killam et fondus en un portefeuille unique.

Endowment Account

The estimated market value was \$5.4 million above cost, compared to \$10.5 million above cost the previous year. This reflects a softening of the equity and bond markets in 1983. Net realized profits of \$4.2 million were experienced during the year. This compares with a net realized loss of \$.6 million last year. The profit reserve against future securities trading was \$8.8 million at 31 March 1984. The yield on the Endowment Account was 9.7 per cent at 31 March 1984, compared with 10.6 per cent at 31 March 1983. Details of changes in the equity elements of the Endowment Account are shown on pages 24 and 25.

Killam Fund

The Killam Fund portfolio was augmented by a capital receipt from the Killam Special Scholarship Fund in December 1983 of \$6.4 million and stood at \$20.9 million at 31 March 1984. The yield decreased to 9.4 per cent from 10.2 per cent a year earlier. The decrease was the result of firmer interest rates during the year and changes within the portfolio. The market value was \$.6 million above cost, changed from \$1.5 million above cost the previous year. Details of changes in the equity elements of the Killam and other Special Funds are shown on pages 28 and 29.

Donations

The Council received donations during the year of \$6,000 from the Sylva Gelber Foundation, and \$17,500 from the Virginia P. Moore Foundation.

Compte de dotation

La valeur marchande estimative du portefeuille a été de 5,4 millions de dollars supérieure au coût, contre 10,5 millions de dollars supérieure au coût l'année précédente. Cette moindre valeur correspond à un fléchissement des cours en 1983. Des profits nets de 4,2 millions de dollars ont été réalisés durant l'année, alors que l'an dernier, des pertes nettes de 600 000 dollars avaient été subies. Les profits gardés en réserve en prévision de négociations ultérieures s'établissaient, au 31 mars 1984, à 8,8 millions de dollars. Le rendement du compte de dotation au 31 mars 1984 était de 9,7 pour cent, comparé à 10,6 pour cent au 31 mars 1983. On trouvera aux pages 24 et 25 des précisions sur l'évolution de l'avoir-propre du compte de dotation.

Fonds Killam

Le portefeuille du fonds Killam s'est enrichi, en décembre 1983, d'une recette en capital de 6,4 millions de dollars, provenant du fonds spécial de bourses Killam. Au 31 mars 1984, il s'établissait à 20,9 millions de dollars. Le rendement a baissé, passant de 10,2 pour cent par an l'année précédente à 9,4 pour cent cette année. Cette baisse est imputable à des taux d'intérêt plus fermes au cours de l'année et à des modifications du portefeuille. La valeur marchande du portefeuille était supérieure de 600 000 dollars au coût, alors que, l'année précédente, elle était supérieure de 1,5 million de dollars. On trouvera aux pages 28 et 29 des précisions sur l'évolution de l'avoir-propre du fonds Killam et des autres fonds spéciaux.

Dons reçus

Le Conseil a reçu durant l'année 6 000 \$ de la fondation Sylva-Gelber et 17 500 \$ de la fondation Virginia-P.-Moore.

Financial Statements

Auditor's Report

To the Canada Council
and
The Honourable Francis Fox, P.C., M.P.
Minister of Communications

I have examined the balance sheets of the Endowment Account and Special Funds of the Canada Council as at 31 March 1984 and the statements of revenue and expenditure and equity of the Endowment Account and Special Funds and the statement of changes in financial position of the Endowment Account for the year then ended. My examination was made in accordance with generally accepted auditing standards, and accordingly included such tests and other procedures as I considered necessary in the circumstances.

In my opinion, these financial statements present fairly the financial position of the Council as at 31 March 1984 and the results of its operations and the changes in its financial position for the year then ended in accordance with generally accepted accounting principles applied, after giving retroactive effect to the changes in the methods of accounting for equipment and leasehold improvements, works of art and employee termination benefits as explained in Note 4 to the financial statements, on a basis consistent with that of the preceding year.

(Signed) Edward R. Rowe, C.A.
Deputy Auditor General
for the Auditor General of Canada

Ottawa, Canada
13 June 1984

États financiers

Rapport du Vérificateur

Au Conseil des Arts du Canada
et
à l'honorable Francis Fox, C.P., député
Ministre des Communications

J'ai vérifié le bilan du Compte de dotation et le bilan des Fonds spéciaux du Conseil des Arts du Canada au 31 mars 1984 ainsi que l'état des revenus et dépenses et l'état de l'avoir du Compte de dotation et l'état des revenus et dépenses et de l'avoir des Fonds spéciaux et l'état de l'évolution de la situation financière du Compte de dotation pour l'exercice terminé à cette date. Ma vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues, et a comporté par conséquent les sondages et autres procédés que j'ai jugés nécessaires dans les circonstances.

À mon avis, ces états financiers présentent fidèlement la situation financière du Conseil au 31 mars 1984 ainsi que les résultats de son exploitation et l'évolution de sa situation financière pour l'exercice terminé à cette date selon les principes comptables généralement reconnus, appliqués de la même manière qu'au cours de l'exercice précédent après avoir accordé un effet rétroactif aux changements dans les conventions comptables concernant le matériel et les améliorations locatives, les oeuvres d'art et les prestations de cessation d'emploi dont il est question à la note 4 aux états financiers.

Pour le vérificateur général du Canada
(signé) Edward R. Rowe, C.A.
Sous-vérificateur général

Ottawa (Canada)
le 13 juin 1984

Endowment Account
(in thousands of dollars)

Bilan au 31 mars 1984

Compte de dotation
(en milliers de dollars)

Liabilities	Passif	1984	1983
Bank overdraft	Découvert en banque	\$ 731	\$ 618
Approved grants payable	Subventions autorisées à payer	16 251	15 639
Accounts payable and accrued liabilities	Créditeurs et frais courus	1 424	1 403
Deferred revenue	Revenu reporté	189	133
Due to Special Funds (Note 7)	Dû aux Fonds spéciaux (note 7)	7 232	5 366
Provision for employee termination benefits	Provision pour les prestations de cessation d'emploi	827	653
		26 654	23 812
Equity	Avoir		
Fund capital:	Fonds de capital:		
Principal, established pursuant to Section 14 of the Act	Principal de la caisse établie en vertu de l'article 14 de la Loi	50 000	50 000
Accumulated net gains on disposal of investments	Gains nets accumulés lors de l'aliénation de placements	8 773	4 534
		58 773	54 534
Contributed surplus – works of art	Surplus d'apport – oeuvres d'art	8 804	7 960
		67 577	62 494
Surplus:	Surplus:		
Appropriated	Affecté	2 300	3 600
Unappropriated	Non affecté	31	289
		2 331	3 889
		69 908	66 383
		\$ 96 562	\$ 90 195

Approved by the Council:
(Signed) Claude Gauthier,
Treasurer

(Signed) Timothy Porteous,
Director

Approuvé par le Conseil:
Le trésorier,
(signé) Claude Gauthier

Le directeur,
(signé) Timothy Porteous

Balance Sheet
as at 31 March 1984

Bilan au 31 mars 1984

The Canada Council
Conseil des Arts du Canada

Special Funds
(in thousands of dollars)

Fonds spéciaux
(en milliers de dollars)

Assets	Actif	1984	1983
Cash and short-term deposits	Encaisse et dépôts à court terme	\$ 1 811	\$ 2 255
Accrued interest	Intérêts courus	436	276
Investments (Note 5)	Placements (note 5)	19 914	12 106
Due from Endowment Account (Note 7)	Dû par le Compte de dotation (note 7)	7 232	5 366
		\$ 29 393	\$ 20 003

Liabilities	Passif		
Approved grants payable	Subventions autorisées à payer	\$ 1 579	\$ 1 213

Equity	Avoir		
Fund capital:	Fonds de capital:		
Principal	Principal	26 265	18 340
Accumulated net gains on disposal of investments	Gains nets accumulés lors de l'aliénation de placements	976	60
		27 241	18 400
Unappropriated surplus	Surplus non affecté	573	390
		27 814	18 790
		\$ 29 393	\$ 20 003

Approved by the Council:
(Signed) Claude Gauthier,
Treasurer

(Signed) Timothy Porteous,
Director

Approuvé par le Conseil:
Le trésorier,
(signé) Claude Gauthier

Le directeur,
(signé) Timothy Porteous

**Statement of Revenue and Expenditure
of the Endowment Account
for the year ended 31 March 1984**

(in thousands of dollars)

**État des revenus et dépenses
du Compte de dotation
pour l'exercice terminé le 31 mars 1984**

(en milliers de dollars)

**The Canada Council
Conseil des Arts du Canada**

23

Revenue	Revenus	1984	1983
Parliamentary grant	Subvention parlementaire	\$ 65 581	\$ 59 883
Interest and dividends	Intérêts et dividendes	9 816	10 846
Art Bank rental fees	Location, Banque d'oeuvres d'art	580	497
Cancelled grants, approved in previous years, and refunds	Annulation de subventions, autorisées au cours des exercices précédents, et remboursements	437	304
		76 414	71 530
Expenditure	Dépenses		
Arts:	Arts:		
Grants and services	Subventions et services	64 705	59 979
Administration (Schedule)	Administration (tableau)	5 573	4 807
Works of art	Oeuvres d'art	844	775
		71 122	65 561
Canadian Commission for Unesco:	Commission canadienne pour l'Unesco:		
Administration (Schedule)	Administration (tableau)	813	687
Grants	Subventions	109	180
		922	867
General administration (Schedule)	Administration générale (tableau)	5 928	5 614
		77 972	72 042
Excess of expenditure over revenue for the year	Excédent des dépenses sur les revenus pour l'exercice	\$ 1 558	\$ 512

**Statement of Equity
of the Endowment Account
for the year ended 31 March 1984**
(in thousands of dollars)

**État de l'avoir
du Compte de dotation
pour l'exercice terminé le 31 mars 1984**
(en milliers de dollars)

		Fund Capital	
		Principal	Accumulated net gains on disposal of investments
		Fonds de capital	
		Principal	Gains nets accumulés lors de l'aliénation de placements
Balance at beginning of the year	Solde au début de l'exercice		
As previously reported	Déclaré antérieurement	\$ 50 000	\$ 4 534
Changes in accounting policies (Note 4):	Changements aux conventions comptables (note 4):		
Works of art	Oeuvres d'art	—	—
Provision for employee termination benefits	Provision pour les prestations de cessation d'emploi	—	—
Equipment and leasehold improvements	Matériel et améliorations locatives	—	—
As restated	Redressé	50 000	4 534
Net gains (losses) on disposal of investments	Gains nets (pertes) lors de l'aliénation de placements	—	4 239
Works of art purchased during the year	Oeuvres d'art achetées au cours de l'exercice	—	—
Excess of expenditure over revenue for the year	Excédent des dépenses sur les revenus pour l'exercice	—	—
Release of appropriated surplus	Libération du surplus affecté	—	—
Balance at end of the year	Solde à la fin de l'exercice	\$ 50 000	\$ 8 773

.....

.....

Contributed surplus				Surplus			
Total		Total		Appropriated		Unappropriated	
1984	1983	1984	1983	1984	1983	1984	1983
Surplus d'apport				Surplus			
Total		Total		Affecté		Non affecté	
1984	1983	1984	1983	1984	1983	1984	1983
\$ 54 534	\$ 55 128	\$ -	\$ -	\$ 3 600	\$ 729	\$ 4 329	\$ 4 804
-	-	7 960	7 185	-	-	-	-
-	-	-	-	-	(653)	(653)	(548)
-	-	-	-	-	213	213	145
54 534	55 128	7 960	7 185	3 600	289	3 889	4 401
4 239	(594)	-	-	-	-	-	-
-	-	844	775	-	-	-	-
-	-	-	-	-	(1 558)	(1 558)	(512)
-	-	-	-	(1 300)	1 300	-	-
\$ 58 773	\$ 54 534	\$ 8 804	\$ 7 960	\$ 2 300	\$ 31	\$ 2 331	\$ 3 889

**Statement of Revenue, Expenditure
and Equity
of the Special Funds (Note 2)
for the year ended 31 March 1984**
(in thousands of dollars)

**État des revenus et dépenses
et de l'avoir
des Fonds spéciaux (note 2)
pour l'exercice terminé le 31 mars 1984**
(en milliers de dollars)

Revenue and expenditure	Revenus et dépenses	Izaak Walton Killam Memorial	Killam Special Scholarship
		Fonds à la mémoire d'Izaak Walton Killam	Fonds spécial de bourses Killam
Revenue:	Revenus:		
Interest and dividends	Intérêts et dividendes	\$ 1 439	\$ 594
Expenditure:	Dépenses:		
Grants	Subventions	1 168	330
Administration	Administration	134	31
Net losses on disposal of investments	Pertes nettes lors de l'aliénation de placements	-	-
		1 302	361
Excess of revenue over expenditure (expenditure over revenue)	Excédent des revenus sur les dépenses (déficit sur les revenus)	\$ 137	\$ 233

Molson Prize	Lynch-Staunton	John B.C. Watkins	Vida Peene	Total 1984	Total 1983
Prix Molson	Lynch-Staunton	John B.C. Watkins	Vida Peene	Total 1984	Total 1983
\$ 93	\$ 102	\$ 13	\$ 52	\$ 2 293	\$ 1 958
100	87	16	52	1 753	1 447
4	-	-	-	169	140
-	-	-	-	-	186
104	87	16	52	1 922	1 773
\$ (11)	\$ 15	\$ (3)	\$ -	\$ 371	\$ 185
.....

**Statement of Revenue, Expenditure
and Equity
of the Special Funds (Note 2) (continued)
for the year ended 31 March 1984**
(in thousands of dollars)

**État des revenus et dépenses
et de l'avoir
des Fonds spéciaux (note 2) (suite)
pour l'exercice terminé le 31 mars 1984**
(en milliers de dollars)

Equity

Avoir

Izaak Walton
Killam Memorial

Killam Special
Scholarship

Fonds à la
mémoire d'Izaak
Walton Killam

Fonds spécial de
bourses Killam

Fund capital

Fonds de capital

Principal

Principal

Balance at beginning of the year
Cash received
Net income capitalized

Solde au début de l'exercice
Argent comptant reçu
Revenu net capitalisé

\$ 12 905
-
131

\$ 3 236
7 637
57

Balance at end of the year

Solde à la fin de l'exercice

13 036

10 930

**Accumulated net gains on disposal
of investments**

**Gains nets accumulés lors de
l'aliénation de placements**

Balance at beginning of the year
Net gains (losses) on disposal
of investments

Solde au début de l'exercice
Gains nets (pertes) lors de
l'aliénation de placements

-
554

8
252

Balance at end of the year

Solde à la fin de l'exercice

554

260

13 590

11 190

Unappropriated surplus

Surplus non affecté

Balance at beginning of the year
Excess of revenue over expenditure
(expenditure over revenue)
Net income capitalized

Solde au début de l'exercice
Excédent des revenus sur les dépenses
(dépenses sur les revenus)
Revenu net capitalisé

-
137
(131)

43
233
(57)

Balance at end of the year

Solde à la fin de l'exercice

6

219

\$ 13 596

\$ 11 409

Molson Prize	Lynch-Staunton	John B.C. Watkins	Vida Peene	Total 1984	Total 1983
Prix Molson	Lynch-Staunton	John B.C. Watkins	Vida Peene	Total 1984	Total 1983
\$ 900	\$ 699	\$ -	\$ 600	\$ 18 340	\$ 17 501
100	-	-	-	7 737	686
-	-	-	-	188	153
1 000	699	-	600	26 265	18 340
3	49	-	-	60	94
52	58	-	-	916	(34)
55	107	-	-	976	60
1 055	806	-	600	27 241	18 400
15	246	86	-	390	358
(11)	15	(3)	-	371	185
-	-	-	-	(188)	(153)
4	261	83	-	573	390
\$ 1 059	\$ 1 067	\$ 83	\$ 600	\$ 27 814	\$ 18 790

**Statement of Changes in
Financial Position
of the Endowment Account
for the year ended 31 March 1984**
(in thousands of dollars)

**État de l'évolution de la
situation financière
du Compte de dotation
pour l'exercice terminé le 31 mars 1984**
(en milliers de dollars)

Source of funds	Provenance des fonds	1984	1983
Operations:	Exploitation:		
Excess of expenditure over revenue for the year	Excédent des dépenses sur les revenus pour l'exercice	\$ (1 558)	\$ (512)
Items not affecting funds:	Postes n'exigeant pas de sortie de fonds:		
Depreciation	Amortissement	140	94
Employee termination benefits	Prestations de cessation d'emploi	174	105
Grants payable	Subventions à payer	612	1 868
Others	Autres	(68)	227
		(700)	1 782
Increase in accumulated net gains on disposal of investments	Augmentation des gains nets accumulés lors de l'aliénation des placements	4 239	-
Allocation to Special Funds	Allocation à l'appointement de deux Fonds spéciaux	1 866	594
Disposal of investments	Diminution des placements	-	4 878
		5 405	7 254

Application of funds

Utilisation des fonds

1984

1983

Decrease in accumulated net gains on disposal of investments

Diminution des gains nets accumulés lors de l'aliénation des placements

-

594

Increase in investments

Augmentation des placements

11 140

-

Acquisition of equipment and leasehold improvements

Acquisition de matériel et d'améliorations locatives

256

163

11 396

757

Increase (decrease) of funds for the year

Augmentation (diminution) des fonds pour l'exercice

(5 991)

6 497

Cash and short-term deposits

Encaisse et dépôts à court terme

Balance at beginning of the year

Solde au début de l'exercice

8 348

1 851

Balance at end of the year

Solde à la fin de l'exercice

\$ 2 357

\$ 8 348

Composed of:

Composé de:

Cash and short-term deposits

Encaisse et dépôts à court terme

\$ 3 088

\$ 8 966

Bank overdraft

Découvert en banque

(731)

(618)

\$ 2 357

\$ 8 348

1. Authority and operations

The Canada Council was established by the Canada Council Act in 1957 which authorized the creation of an Endowment Fund of \$50 million. Except for the annual parliamentary grant, monies or properties donated to the Council pursuant to Section 20 of the Act are generally accounted for as Special Funds. The Council is not an agent of Her Majesty. Its objectives are to foster and promote the study, enjoyment and production of works in the arts.

2. Special funds

(a) Izaak Walton Killam Memorial

A bequest of \$12,339,615 in cash and securities was received from the estate of the late Mrs. Dorothy J. Killam for the establishment of the Izaak Walton Killam Memorial Fund for Advanced Studies "to provide scholarships for advanced study or research at universities, hospitals, research or scientific institutes, or other equivalent or similar institutions both in Canada and in other countries in any field of study or research other than the 'arts' as presently defined in the Canada Council Act and not limited to the 'humanities and social sciences' referred to in such Act."

The bequest contains the following provisions: "the Fund shall not form part of the Endowment Account or otherwise be merged with any assets of the Council;" and "in the event that the Canada Council should ever be liquidated or its existence terminated or its powers and authority changed so that it is no longer able to administer any Killam trust, the assets forming any such Killam trust shall thereupon be paid over to certain universities which have also benefited under the will."

The cash and securities received and the proceeds have been invested in a separate portfolio.

(b) Killam Special Scholarship

A gift of \$4,353,609 was received from the estate of the late Mrs. Dorothy J. Killam for the establishment of a Special Scholarship Fund. The gift consisted of preferred shares in a Canadian company redeemable over a period of years. As at 31 March 1984, the Council has received the entire proceeds including \$1,220,271

1. Autorité et objectifs

Le Conseil des Arts du Canada a été constitué en 1957 en vertu de la Loi sur le Conseil des Arts du Canada laquelle autorisait la création d'une Caisse de dotation de 50 millions de dollars. À l'exception de la subvention parlementaire annuelle les fonds et les biens donnés au Conseil en vertu de l'article 20 de la Loi sont habituellement comptabilisés dans les Fonds spéciaux. Le Conseil n'est pas mandataire de Sa Majesté. Le Conseil a pour objectifs de favoriser et de promouvoir l'étude, l'appréciation ainsi que la production

2. Fonds spéciaux

(a) Fonds à la mémoire d'Izaak Walton Killam

Un legs de 12 339 615 \$ en espèces et sous forme de titres a été reçu de la succession de feu Mme Dorothy J. Killam, pour l'établissement du Fonds à la mémoire d'Izaak Walton Killam pour études avancées, en vue de décerner des bourses "pour études ou recherches avancées dans des universités, hôpitaux, instituts de recherches ou d'études scientifiques ou autres institutions équivalentes ou analogues établies au Canada et à l'étranger, dans n'importe quel domaine d'étude ou de recherche autre que 'les arts', selon la définition qu'en donne actuellement la Loi sur le Conseil des Arts du Canada, mais pouvant se situer hors du domaine des 'humanités et des sciences sociales' selon cette même Loi".

Le legs comporte les conditions suivantes: "le Fonds ne doit pas être intégré au Compte de dotation ni être autrement assimilé à d'autres biens du Conseil"; et "advenant la dissolution du Conseil, sa disparition ou son incapacité de continuer à administrer le Fonds Killam à la suite d'une modification de pouvoirs et d'autorité, les biens constituant ce Fonds devront être remis à certaines universités déjà bénéficiaires du testament".

Les espèces et les titres reçus de même que leurs produits ont été placés dans un portefeuille distinct.

(b) Fonds spécial de bourses Killam

Un don de 4 353 609 \$ a été reçu de la succession de feu Mme Dorothy J. Killam pour la création d'un Fonds spécial de bourses. Le don a été fait sous forme d'actions privilégiées dans une compagnie canadienne rachetables pendant un certain nombre d'années. Au 31 mars 1984, le Conseil a reçu le produit en entier

redeemed during the year (1983 – \$686,402). These proceeds have been invested and the income therefrom is available to provide fellowship grants to Canadians for advanced study or research in the fields of medicine, science and engineering at universities, hospitals, research or scientific institutions or other equivalent or similar institutions in Canada.

The fund also includes common shares in a company whose major assets have been sold. The Council has received \$6.4 million during the year. Approximately \$2.5 million is expected to be received next year.

(c) *Molson Prize*

Gifts of \$1,000,000 were received from the Molson Foundation for the establishment of the Molson Prize Fund. The income of the fund is used for awarding cash prizes to Canadians "for outstanding achievement in the fields of the Arts, the Humanities or the Social Sciences that enriches the cultural or intellectual heritage of Canada or contributes to national unity." There is no restriction placed on the recipient as to the use of the prize.

(d) *Lynch-Staunton*

This fund was established by a bequest in cash of \$699,066 received from the estate of the late V.M. Lynch-Staunton, the income from which is available for the regular programs of the Council.

(e) *John B.C. Watkins*

This fund was established by a bequest consisting of the net income from the residue of the estate of the late John B.C. Watkins to provide scholarships for postgraduate studies in specified countries.

(f) *Vida Peene*

This fund was established by a bequest in cash of \$599,761 received from the late Vida Peene to provide payments to specified organizations.

comprenant 1 220 271 \$ racheté au cours de l'exercice (1983 686 402 \$). Cet argent a été investi et les revenus qui en découlent peuvent servir à accorder des bourses à des canadiens désireux de faire des études supérieures ou des recherches dans les domaines de la médecine, des sciences et du génie, dans des universités, hôpitaux, instituts de recherches ou d'études scientifiques ou autres établissements équivalents ou analogues au Canada.

Le Fonds comprend également des actions ordinaires d'une compagnie dont des biens importants ont été vendus. Le Conseil a reçu 6,4 millions de dollars durant cet exercice et l'on prévoit recevoir environ 2,5 millions de dollars au cours du prochain exercice.

(c) *Prix Molson*

Des dons ont été reçus de la Fondation Molson totalisant 1 000 000 \$ pour la constitution du Fonds des prix Molson. Les revenus de ce Fonds servent à octroyer des prix en argent à des canadiens qui se sont distingués dans les domaines des arts, des humanités ou des sciences sociales par des réalisations de nature à enrichir la vie culturelle ou intellectuelle du pays ou à contribuer à l'unité nationale. Le récipiendaire n'est pas restreint quant à l'utilisation qu'il fera du prix.

(d) *Lynch-Staunton*

Ce Fonds a été établi par un legs en espèce de 699 066 \$ reçu de la succession de feu V.M. Lynch-Staunton et peut servir aux programmes ordinaires du Conseil.

(e) *John B.C. Watkins*

Ce Fonds a été établi par un legs comportant le revenu net du reliquat de la succession de feu John B.C. Watkins pour fournir des bourses d'études universitaires supérieures dans des pays déterminés.

Vida Peene

Ce Fonds a été établi par un legs en espèce de 599 761 \$ reçu de la succession de feu Vida Peene, pour effectuer des versements à des organismes déterminés.

(g) *Funds will eventually be received from the following bequests:*

(i) *J.P. Barwick*

This fund, estimated at \$45,000, is intended "for the benefit of the musical division of the arts and for the encouragement of the musical arts."

(ii) *Edith Davis Webb*

This fund, estimated at \$400,000, is intended "for the purpose of making grants or establishing scholarships for musical study in such manner as the Council shall determine."

(iii) *Kathleen Coburn*

This fund, the amount of which cannot be determined at this time, is to provide for exchanges of scholars between Israel and Canada.

3. Significant accounting policies

(a) *Basics of accounting*

Revenue and expenditure are recorded on an accrual basis, except for dividends which are recorded on a cash basis.

(b) *Investments*

Bonds, debentures, equities and mortgages are recorded at cost. The portfolios of three Special Funds (Killam Special Scholarship, Molson Prize and Lynch-Staunton) were merged on 1 October 1980 with the portfolio of the Endowment Account. The participation of each fund is calculated on the basis of market value. Quarterly adjustments are made to take into consideration any capital withdrawals and additional investments. Interest, dividends, gains and losses on disposal of investments are allocated to each fund based on the percentages established at the beginning of each quarter.

(c) *Equipment and leasehold improvements*

Equipment and leasehold improvements are recorded at cost and depreciated over their estimated useful lives on the straight-line method, as follows:

Equipment	3 to 5 years
Leasehold improvements	term of the lease (maximum 5 years)

(g) *Legs desquels l'on recevra éventuellement des fonds*

(i) *J.P. Barwick*

Ce Fonds, évalué à 45 000 \$, a été légué "à la condition que ledit legs soit mis à la disposition de la division musicale des arts et serve à encourager les arts musicaux"

(ii) *Edith Davis Webb*

Ce Fonds, évalué à 400 000 \$, "devra servir à l'attribution de subventions ou de bourses pour études musicales, selon un mode établi par le Conseil".

(iii) *Kathleen Coburn*

Ce Fonds dont le montant ne peut être établi en ce moment, a comme but de permettre des échanges d'universitaires entre Israël et le Canada.

3. Conventions comptables importantes

(a) *Méthode de comptabilité*

Les revenus et dépenses sont enregistrés selon la comptabilité d'exercice à l'exception des dividendes qui sont enregistrés selon la comptabilité de caisse.

(b) *Placements*

Les obligations, débentures, actions et hypothèques sont évaluées au prix coûtant. Les portefeuilles de trois Fonds spéciaux (Fonds spécial de bourses Killam, Prix Molson et Lynch-Staunton) ont été fusionnés le 1^{er} octobre 1980 avec le portefeuille du Compte de dotation. La participation de chacun des Fonds est établie selon la valeur marchande. Des rajustements trimestriels sont effectués pour tenir compte de tous les retraits de capital et les placements supplémentaires. L'intérêt, les dividendes, les gains et pertes à l'aliénation de placements sont attribués à chaque Fonds selon le pourcentage établi au début de chaque trimestre.

(c) *Matériel et améliorations locatives*

Le matériel et les améliorations locatives sont enregistrés au prix coûtant et amortis sur les durées utiles estimatives selon la méthode linéaire, comme il suit:

Matériel	3 à 5 ans
Améliorations locatives	durée du bail (maximum de 5 ans)

(d) *Works of art*

Works of art are recorded at cost.

(e) *Employee termination benefits*

Employees are entitled to specific termination benefits as provided for under the Council's policy and conditions of employment. The cost of these benefits is expensed in the year in which they are earned.

(f) *Gains and losses on disposal of investments*

Pursuant to subsection 19(2) of the Act, net gains on disposal of investments are credited to the fund capital – accumulated net gains on disposal of investments. Net losses on disposal of investments are charged against this account to the extent of the balance available therein. In the event that losses exceed the balance available in the account, the excess is recorded as an expenditure in the year of realization.

(g) *Contributed surplus*

Amounts paid during the year to artists for the purchase of works of art are expensed. Such purchases are then capitalized as contributed surplus – works of art and no depreciation is recorded.

(h) *Appropriated surplus*

The Council has established a reserve to reduce the erosion of value of the original endowment due to inflation. Any changes in this account are approved by the Council.

(i) *Capitalization of net income of Special Funds*

The Council capitalizes 10 per cent of the revenue less administration expenditure of the Izaak Walton Killam Memorial Fund for Advanced Studies and the Killam Special Scholarship Fund, in accordance with advice received from the trustees of these Funds in order to preserve the equity of these Funds for future beneficiaries. However, for the purposes of the Funds, the Council reserves the right to draw at any time on the accumulated net income capitalized.

(d) *Oeuvres d'art*

Les oeuvres d'art sont enregistrées au prix coûtant.

(e) *Prestations de cessation d'emploi*

Les employés ont droit à des prestations particulières de départ ainsi que le prévoient la politique du Conseil et les conditions de travail. Le coût de ces prestations est porté aux dépenses de l'exercice pendant lequel elles ont été gagnées.

(f) *Gains et pertes lors de l'aliénation de placements*

En vertu de l'article 19(2) de la Loi, les gains nets qui résultent de [...] nets accumulés lors de l'aliénation de placements. Les pertes nettes qui résultent de l'aliénation de placements sont imputées à ce compte, dans la mesure où les fonds de ce compte le permettent. Dans l'éventualité où les pertes excéderaient le solde disponible dans le compte, l'excédent serait imputé aux dépenses de l'exercice lors de leur réalisation.

(g) *Surplus d'apport*

Les montants payés aux artistes durant l'exercice, pour l'achat d'oeuvres d'art, sont imputés aux dépenses. Ces achats sont alors capitalisés comme surplus d'apport – oeuvres d'art et aucun amortissement n'est enregistré.

(h) *Surplus affecté*

Le Conseil a décidé d'établir une réserve afin d'absorber toute diminution de valeur du Compte de dotation original qui serait due à l'inflation. Le Conseil approuve tout changement au compte de surplus affecté.

(i) *Capitalisation des revenus nets de Fonds spéciaux*

Pour préserver l'avoir de ces Fonds à l'intention de futurs boursiers et sur l'avis des fiduciaires, le Conseil capitalise 10% des revenus moins les dépenses d'administration, du Fonds Izaak Walton Killam pour études avancées et du Fonds spécial de bourses Killam. Le Conseil pourra toujours prélever de l'argent sur ces revenus nets capitalisés, dans le cadre des objectifs de ces Fonds.

(j) *Pension plan*

Employees participate in the Public Service Superannuation Plan administered by the Government of Canada. The employees and the Council contribute equally to the cost of the Plan. This contribution represents the total liability of the Council. Contributions with respect to current service are expensed on a current basis.

(k) *Grants*

Grants approved by the Council are recorded as expenditure in the year determined by the Treasurer in consultation with the Arts Division. Cancelled grants, approved in previous years, and refunds are shown as revenue in the Endowment Account. For Special Funds, such items are deducted from the grants expenditure.

4. Changes in accounting policies

During the year, the Council applied retroactively the following changes in accounting policies, in order to comply with generally accepted accounting principles:

- (a) Equipment and leasehold improvements, formerly charged to expenditure in the year of acquisition, are now capitalized and depreciated;
- (b) Works of art, charged to expenditure in the year of acquisition, are now also capitalized as contributed surplus – works of art;
- (c) Employee termination benefits, formerly charged to expenditure in the year in which they were paid, are now recorded in the accounts as the benefits accrue to the employees.

As a result of these changes, the excess of expenditure over revenue for 1984 and 1983 of the Endowment Account have been increased by \$58,000 and \$37,000, respectively.

(j) *Régime de pension*

Les employés font partie du Régime de pension de retraite de la Fonction publique administré par le gouvernement du Canada. Les employés et le Conseil contribuent à parts égales à ce Régime. Cette cotisation représente en entier le passif du Conseil. Les cotisations à l'égard des services courants sont portées aux dépenses au fur et à mesure.

(k) *Subventions*

Les subventions autorisées par le Conseil sont inscrites au titre des dépenses dans l'exercice établi par le trésorier en consultation avec la Division des Arts. Les subventions annulées au cours de l'exercice après avoir été autorisées au cours des exercices précédents, de même que les remboursements, apparaissent comme revenus au Compte de dotation. Dans le cas des Fonds spéciaux, les subventions annulées et les remboursements sont déduits des dépenses de subventions.

1 Changements aux conventions comptables

Au cours de l'exercice, le Conseil a donné effet rétroactivement aux changements dans les conventions comptables qui suivent, afin de se conformer aux principes comptables généralement reconnus:

- (a) le matériel et les améliorations locatives, autrefois imputés aux dépenses de l'exercice d'acquisition, sont maintenant capitalisés et amortis;
- (b) les oeuvres d'art, imputées aux dépenses de l'exercice d'acquisition, sont maintenant également capitalisées comme surplus d'apport – oeuvres d'art;
- (c) les prestations de cessation d'emploi, autrefois imputées aux dépenses de l'exercice au cours duquel elles avaient été versées, sont maintenant inscrites aux comptes dans la mesure où les prestations s'accumulent aux employés.

Il résulte de ces changements que l'excédent des dépenses sur les revenus du Compte de dotation pour 1984 et 1983 a été augmenté de 58 000 \$ et 37 000 \$ respectivement.

5. Investments*(in thousands of dollars)***5. Placements***(en milliers de dollars)*

1984

1983

Cost	Market value	Cost	Market value
Prix coûtant	Valeur marchande	Prix coûtant	Valeur marchande

Endowment Account**Compte de dotation**

Bonds and debentures
Equities
Mortgages

Obligations et débentures
Actions
Hypothèques

\$ 49 723	\$ 47 997	\$ 46 055	\$ 48 069
28 867	36 615	20 383	29 977
3 783	3 141	4 795	3 740
\$ 82 373	\$ 87 753	\$ 71 233	\$ 81 786

Special Funds**Fonds spéciaux**

Bonds and debentures
Equities
Mortgages

Obligations et débentures
Actions
Hypothèques

\$ 12 485	\$ 11 977	\$ 8 292	\$ 8 384
7 007	8 266	3 377	4 971
422	284	437	285
\$ 19 914	\$ 20 527	\$ 12 106	\$ 13 640

6. Equipment and leasehold improvements

6. Matériel et améliorations locatives

(in thousands of dollars)

(en milliers de dollars)

1984

1983

		Cost	Accumulated depreciation	Net book value	Net book value
		Prix coûtant	Amortissement accumulé	Valeur comptable nette	Valeur comptable nette
Equipment	Matériel	\$ 474	\$ 305	\$ 169	\$ 133
Leasehold improvements	Améliorations locatives	244	84	160	80
		\$ 718	\$ 389	\$ 329	\$ 213

7. Due to Special Funds/Due from Endowment Account*(in thousands of dollars)*

Killam Special Scholarship
Lynch-Staunton
Molson Prize

John B.C. Watkins
Izaak Walton Killam Memorial

7. Dû aux Fonds spéciaux/Dû par le Compte de dotation*(en milliers de dollars)*

Bourses spéciales Killam
Lynch-Staunton
Prix Molson

John B.C. Watkins
À la mémoire d'Izaak Walton Killam

1984 1983

\$ 5 125 \$ 3 405
1 128 1 051
1 159 1 018

7 412 5 474
(15) –
(165) (108)

\$ 7 232 \$ 5 366

These accounts represent short-term deposits, accrued interest and investments relating to the three special funds merged with the Endowment portfolio, less administration charges of the Izaak Walton Killam Memorial Fund and grants payable by John B.C. Watkins Estate.

Ces comptes représentent les dépôts à court terme, les intérêts courus et les placements reliés aux trois Fonds spéciaux fusionnés au portefeuille de dotation, moins les frais d'administration du Fonds à la mémoire d'Izaak Walton Killam et les subventions à verser par la succession de John B.C. Watkins.

8. Lease agreement

The Council has entered into a lease agreement for office space which expires in October 1986. The annual base rental payment to the end of the lease is \$881,000.

8. Entente par bail

Le Conseil a conclu une entente par bail pour des locaux à bureaux, qui vient à échéance en octobre 1986. Le versement du loyer de base annuel s'élève à 881 000 \$ jusqu'à la fin du bail.

9. Comparative figures

In addition to the changes in accounting policies as explained in Note 4, certain of the comparative figures have been reclassified to conform to the current year's presentation.

9. Chiffres comparatifs

En plus des changements aux conventions comptables expliquées à la note 4, certains chiffres comparatifs ont été reclassifiés en conformité de la présentation pour l'exercice en cours.

**Schedule of Administration Expenditure
of the Endowment Account
for the year ended 31 March 1984**
(in thousands of dollars)

**Tableau des dépenses d'administration du
Compte de dotation
pour l'exercice terminé le 31 mars 1984**
(en milliers de dollars)

		Arts	Canadian Commission for Unesco
		Arts	Commission canadienne pour l'Unesco
Salaries and employee benefits	Traitements et prestations aux employés	\$ 4 636	\$ 596
Communications	Communications	102	21
Rent and maintenance	Location et entretien	102	
Staff travel	Déplacement du personnel	609	53
Professional services	Services professionnels	31	11
Council meetings including members' honoraria	Réunions du Conseil, y compris les indemnités des membres		78
Printing, publications and duplicating	Impression, publication et reproduction	11	40
Office supplies and expenses	Fournitures et autres frais de bureau	13	14
Depreciation	Amortissement		
Data processing	Traitement informatisé des données		
Freight and storage	Transports et entreposage	62	—
Safekeeping charges	Frais de garde des titres	—	—
Miscellaneous	Divers	7	—
		\$ 5 573	\$ 813

General	Total 1984	Total 1983
Administration générale	Total 1984	Total 1983
\$ 3 074	\$ 8 306	\$ 7 381
848	971	872
806	908	884
78	740	651
312	354	323
183	261	289
165	216	182
136	163	184
140	140	94
122	122	164
-	62	39
55	55	35
9	16	10
\$ 5 928	\$ 12 314	\$ 11 108

		Council Chairman, Vice-Chairman and 19 members	Conseil Présidente, vice-président et 19 membres
		Director	Directeur
		Associate Director	Directeur associé
Arts Division	Division des arts	Secretariat	Secrétariat
		Assistant Director and Secretary	Directeur adjoint et secrétaire
Sections	Sections	Secretary's Office	Bureau du secrétaire
Arts Awards	Service des bourses	Communications Service	Service des communications
Dance	Danse	Translations/Terminology	Traduction/terminologie
Music	Musique	Official Languages	Langues officielles
Theatre	Théâtre	Access to Information	Accès à l'information
Writing and Publishing	Lettres et édition	Atlantic Office	Bureau de l'Atlantique
Visual Arts	Arts visuels		
Art Bank	Banque d'oeuvres d'art		
Media Arts	Arts-médias		
Touring Office	Office des tournées		
Explorations	Explorations		
Standing Advisory Bodies	Organes consultatifs		
Arts Advisory Board	Commission consultative des arts		
Disciplinary Advisory Committees	Comités consultatifs des disciplines artistiques		
Touring Office Advisory Board	Commission consultative de l'Office des tournées		

Investment Committee	Comité de placements
---------------------------------	-----------------------------

Administrative Division	Division de l'administration	Unesco Division	Division de l'Unesco
<i>Assistant Director and Treasurer</i>	<i>Directeur adjoint et trésorier</i>	<i>Secretary-General</i>	<i>Secrétaire général</i>
Services	Services	Services	Services
Administration	Administration	Programs	des programmes
Central Registry and Archives	Fichier central	Information	de l'information
Finances	Finances	Administration	de l'administration
Information Systems	Informatique		
Office Services	Personnel		
Personnel	Recherche et évaluation		
Reproduction Centre	Reprographie		
Research and Evaluation	Service intérieur		

Killam Program	Programme Killam
-----------------------	-------------------------

Canadian Commission for Unesco	Commission canadienne pour l'Unesco
---	--

Canada Council Publications

Publications du Conseil des Arts du Canada

Bulletins, Brochures and Folders on Current Canada Council Programs

Aid to Artists

*Annual Report 1983-1984 **

The Canada Council Folder

Dance

Explorations Program

Killam Program

Programs in Writing and Publishing

Quarterly Bulletin

Touring Office

Visiting Foreign Artists and Opportunities Abroad for Canadian Artists

Visual Arts, Film and Video

Media Arts

*Some annual reports from previous years are still available from the Communications Service. The complete series also may be held at your local library. The Canada Council's annual reports and supplements also are available on microfilm. Prices are \$5 per fiche and \$150 for the entire collection (in one language). Inquiries should be sent to: Microcan, 1735 Courtwood Crescent, Ottawa, Ontario, K2C 3J2. Telephone: 1 (613) 226-2471.

Speeches

The Killam Awards. Notes for an address to the annual meeting of the Association canadienne-française pour l'avancement des sciences (ACFAS) held at Université Laval, Quebec, 10 May 1984, by Jean-Jacques Fortier, Vice-Chairman of the Canada Council.

The Killam Program. Notes for an address to the annual meeting of the Association canadienne-française pour l'avancement des sciences (ACFAS) held at Université Laval, Quebec, 10 May 1984, by Claude Gauthier, Assistant Director of the Canada Council and Director of Finance.

Bulletins, brochures et dépliants concernant les programmes courants

Aide aux artistes

Aide à la création littéraire et à l'édition

Arts plastiques, cinéma, vidéo

Le Bulletin trimestriel

Danse

Dépliant sur le Conseil des Arts du Canada

L'Office des tournées

Programme Explorations

Programme Killam

*Rapport annuel, 1983-1984 **

Visites d'artistes étrangers et séjours d'artistes canadiens à l'étranger
Arts-médias

*Les rapports annuels de certaines années antérieures sont encore disponibles. Les intéressés sont priés de s'adresser au Service des communications. Ils peuvent également consulter leur bibliothèque locale. On peut aussi se procurer des microfilms des rapports annuels et suppléments du Conseil des Arts. Prix: 5 \$ la fiche, 150 \$ le recueil complet (dans une seule langue). Pour tout renseignement, s'adresser à: Microcan, 1735 Courtwood Crescent, Ottawa (Ontario) K2C 3J2. Téléphone: 1 (613) 226-2471.

Allocutions

Les bourses Killam. Allocution prononcée devant l'Association canadienne-française pour l'avancement des sciences (ACFAS) lors de son congrès annuel tenu à l'Université Laval (Québec), le 10 mai 1984, par Jean-Jacques Fortier, vice-président du Conseil des Arts du Canada.

Le programme Killam. Allocution prononcée devant l'Association canadienne-française pour l'avancement des sciences (ACFAS) lors de son congrès annuel tenu à l'Université Laval (Québec), le 10 mai 1984, par Claude Gauthier, directeur adjoint du Conseil et directeur de l'administration et des finances.

Women and the Arts. Notes for an address at the Annual General Meeting of the National Action Committee on the Status of Women, Ottawa, Ontario, 18 March 1984, by Maureen Forrester, Chairman, the Canada Council.

Artists and Taxation. Introductory Remarks at the Hearings of the House of Commons Committee on Communications and Culture, Ottawa, Ontario, 8 March 1984, by Maureen Forrester, Chairman, the Canada Council.

The Government as Patron. Notes for an address to the International Council of Fine Arts Deans, Washington, D.C., 24 October 1982, by Mavor Moore, Chairman, the Canada Council.

Broadcasting in Canada: Communications and the Arts. Notes for an address at Mount Allison University, Sackville, New Brunswick, 17 October 1982, by Mavor Moore, Chairman, the Canada Council.

The Humanities and Social Sciences at the Canada Council. Notes for a speech at the University of Prince Edward Island, Charlottetown, P.E.I., 15 October 1982, by Timothy Porteous, Director, the Canada Council.

Arts Administration Training. Notes for a speech to the Association of Cultural Executives Annual General Meeting, Toronto, Ontario, 4 October 1982, by Timothy Porteous, Director, the Canada Council.

The Canada Council 25th Anniversary Dinner (Speeches), Château Laurier, Ottawa, Ontario, 14 June 1982.

Supporting Culture – A Shared Responsibility. Notes for a presentation to the Institute of Donations and Public Affairs Research, Montreal, 3 February 1981, by David Bartlett, Secretary to the Canada Council.

Les Femmes et les arts. Allocution prononcée devant le Comité national d'action sur le statut de la femme lors de sa réunion générale annuelle tenue à Ottawa (Ontario), le 18 mars 1984, par Maureen Forrester, présidente du Conseil des Arts du Canada.

Les artistes et l'impôt sur le revenu. Mots d'introduction prononcés devant le Comité parlementaire sur les communications et la culture, Ottawa (Ontario), le 8 mars 1984, par Maureen Forrester, présidente du Conseil des Arts du Canada.

Le gouvernement mécène. Allocution prononcée devant l'International Council of Fine Arts Deans, à Washington, D.C., le 24 octobre 1982, par Mavor Moore, président du Conseil des Arts du Canada.

La radiodiffusion au Canada. Allocution prononcée à l'Université Mount Allison, Sackville (Nouveau Brunswick), le 17 octobre 1982, par Mavor Moore, président du Conseil des Arts du Canada.

Les sciences humaines au Conseil des Arts du Canada. Allocution prononcée à l'Université de l'Île-du-Prince-Édouard, à Charlottetown (I.-P.-É.), le 15 octobre 1982, par Timothy Porteous, directeur du Conseil des Arts du Canada.

Formation en administration des arts. Allocution prononcée à l'assemblée générale annuelle de l'Association des directeurs d'institutions culturelles, à Toronto (Ontario), le 4 octobre 1982, par Timothy Porteous, directeur du Conseil des Arts du Canada.

Discours prononcés lors du dîner de 25^e anniversaire du Conseil des Arts du Canada, au Château Laurier, à Ottawa (Ontario), le 14 juin 1982.

L'aide aux activités culturelles: une responsabilité partagée. Texte d'un discours prononcé par David W. Bartlett, secrétaire du Conseil des Arts du Canada, devant les membres de l'Institut de recherches en dons et en affaires publiques, à Montréal, le 3 février 1981.



Studies, Briefs and Other Texts

The Canada Council: Selected Arts Research Statistics, 4th edition.
June 1984.

The Canadian Artist and the Income Tax Act. February 1984.

*The Canada Council: Provincial Trends in Support to the Arts:
Technical Tables*. December 1983.

*The Canada Council in the 1980s: The Applebaum-Hébert Report and
Beyond*. September 1983.

The Canada Council: Trends in Support to the Arts: Technical Tables.
February 1983.

The National Theatre School. A report commissioned by the Canada
Council from Davidson Dunton. January 1982.

*Submission to the Canadian Radio-Television and Telecommunications
Commission on Pay-Television Service*. September 1981.

Submission to the Federal Cultural Policy Review Committee.
9 March 1981.

The Art of Partnering Dance – A Federal Pas de Deux: Summary. A
summary of a paper presented to the Council by the Dance Section of
the Council. December 1980.

*Submission to the Canadian Radio-Television and Telecommunications
Commission on Canadian Content Regulations*. December 1980.

L'Impôt sur le revenu et les artistes canadiens, février 1984.

*Conseil des Arts du Canada: Évolution de l'aide aux arts par province:
Tableaux*, décembre 1983.

*Conseil des Arts du Canada dans les années quatre-vingts: Après le
Rapport Applebaum-Hébert*, septembre 1983.

Conseil des Arts du Canada: Évolution de l'aide aux arts: Tableaux,
février 1983.

L'École nationale de théâtre. Rapport préparé à la demande du Conseil
par Davidson Dunton, janvier 1982.

*Mémoire présenté au Conseil de la radiodiffusion et des
télécommunications canadiennes sur le service de télévision payante*,
septembre 1981.

*Mémoire présenté par le Conseil des Arts du Canada au Comité d'étude
de la politique culturelle fédérale*, le 9 mars 1981.

Que la danse soit... Avec le fédéral comme partenaire. Résumé d'une
étude présentée au Conseil des Arts par le Service de la danse,
décembre 1980.

*Mémoire présenté au Conseil de la radiodiffusion et des
télécommunications canadiennes sur les règlements relatifs au
contenu canadien*, décembre 1980.

Submission on Extension of Service to Northern and Remote Communities, the Satellite Distribution of Programming and Pay Television. 3 March 1980.

The State of Canadian Orchestras. A paper presented to the Canada Council by Franz Kraemer, Head of the Music Section of the Council. 10 December 1979.

The Canada Council Art Bank. A report commissioned by the Canada Council from Davidson Dunton. June 1979.

Guidelines on the Support of Theatre Companies. March 1979.

Economic Outlook for Ballet. January 1979.

A National Music School for Canada. An inquiry by Helmut Blume. March 1978.

Art Bank Catalogue and Slides

The Canada Council Art Bank Catalogue (September 1972 - March 1982).

Contemporary Canadian Painting, a set of 100 slides from the Art Bank collection. \$75. (Checklist available on request.)

Contemporary Canadian Sculpture, a set of 100 slides from the Art Bank collection. \$100. (Checklist available on request.)

Mémoire sur l'extension du service aux collectivités des régions éloignées, notamment du Nord, sur la transmission d'émissions par satellite et la télévision payante. Conseil des Arts du Canada, mars 1980.

Situation actuelle des orchestres canadiens. Exposé présenté au Conseil des Arts du Canada par Franz Kraemer, chef du Service de la musique du Conseil, le 10 décembre 1979.

La Banque d'oeuvres d'art du Conseil des Arts du Canada. Rapport

Directives générales sur l'aide aux compagnies de théâtre, mars 1979.

Le ballet au Canada: perspectives financières, janvier 1979.

Une école nationale de musique pour le Canada. Étude réalisée par Helmut Blume, mars 1978.

Catalogue et diapositives de la Banque d'oeuvres d'art

Catalogue de la Banque d'oeuvres d'art (septembre 1972 mars 1982).

Peinture canadienne contemporaine. Jeu de 100 diapositives représentant des peintures acquises par la Banque d'oeuvres d'art. Prix 75 \$. (Une liste des oeuvres reproduites sur ces diapositives sera envoyée sur demande.)

Sculpture canadienne contemporaine. Jeu de 100 diapositives représentant des sculptures acquises par la Banque d'oeuvres d'art. Prix 100 \$. (Une liste des oeuvres reproduites sur ces diapositives sera envoyée sur demande.)



Guide du commanditaire pour les années 80. Prix: 10 \$ l'unité.

Guide du directeur de tournées de spectacles. Prix: 10 \$ l'unité.

Liste nationale des médias. (Plus de mille noms utiles se rattachant aux journaux, à la radio, à la télévision, aux revues. Les hebdomadaires constituent une liste distincte.)

Répertoire des artistes et compagnies de tournée au Canada.

Répertoire des salles de spectacle (4 vol.) Prix: 100 \$ prépayés.
Mises à jour du Répertoire des salles de spectacle. Prix: 10 \$ l'unité.

Toutes ces publications sont bilingues ou publiées dans les deux langues officielles; elles sont gratuites, sauf si un prix est indiqué.

Veuillez vous adresser directement à l'Office des tournées et à la Banque d'oeuvres d'art pour obtenir leurs publications. Pour les autres publications du Conseil des Arts, écrire au Service des communications. (Adresse postale dans les deux cas: C.P. 1047, Ottawa (Ontario) K 1P 5V8.)

Touring Office Publications

Facilities Directory. 4 volume set. \$100 pre-paid.

Facilities Directory Update. \$10.

National Media List. Over 1,000 names of newspaper, radio, television and magazine contacts, as well as a separate list of weeklies.

Sponsors' Handbook for the '80s. \$10.

Touring Artists' Directory of the Performing Arts in Canada.

Touring Office Bulletin.

Tour Organizer's Handbook. \$10.

The above publications are bilingual or published in both official languages and, unless otherwise specified, are available without charge.

For Touring Office publications and Art Bank slides, apply directly to the Touring Office and Art Bank respectively. For all other publications, apply to Communications Service, Canada Council. Address all requests to P.O. Box 1047, Ottawa, Ontario, K 1P 5V8.





CAI
CC
-A55

The Canada Council
27th Annual Report
1983/1984
Supplement





The Canada Council
27th Annual Report
1983/1984
Supplement

January 1985

Conseil des Arts du Canada
27^e Rapport annuel
1983/1984
Supplément

janvier 1985

The Canada Council

The Canada Council was created by an Act of Parliament in 1957. Under the terms of the *Canada Council Act*, the object of the Council is "to foster and promote the study and enjoyment of, and the production of works in, the arts." The Council offers a wide-ranging program of financial assistance and special services to artists and arts organizations. The Council also maintains the secretariat for the Canadian Commission for UNESCO and has some responsibility for promoting Canadian culture abroad.

The Council is headed by a board consisting of 21 members, who are appointed by the Government of Canada. The board meets four times a year. Its decisions on policies, programs and other matters are implemented by a staff headed by a director and an associate director, both appointed by the Government of Canada. The Council and its staff rely heavily on the advice and cooperation of an Arts Advisory Board* and Disciplinary Advisory Committees, and of artists and arts-related professionals from all parts of Canada, who are consulted both individually and in juries and selection committees. The Council also works in close cooperation with federal and provincial cultural agencies and with the Bureau of International Cultural Relations of the Department of External Affairs.

The Council reports to Parliament through the Minister of Communications, and is called from time to time to appear before parliamentary committees, particularly the House of Commons Standing Committee on Communications and Culture. Its accounts are audited by the Auditor General of Canada and reported to Parliament.

Annual grants from Parliament are the Council's main source of funds. These grants are supplemented by income from a \$50 million Endowment Fund established by Parliament in 1957. The Council also has received substantial amounts in private donations and bequests, usually for specific purposes.

*As a result of budget cuts, the Arts Advisory Board ceased to exist 5 December 1984.

Le Conseil des Arts du Canada fut créé par une loi du Parlement en 1957. En vertu de la *Loi sur le Conseil des Arts du Canada*, le Conseil a pour objet de «favoriser et de promouvoir l'étude et la diffusion des arts ainsi que la production d'oeuvres d'art». Il offre aux artistes et aux organismes artistiques un ensemble de subventions et de services. En outre, il assure le secrétariat de la Commission canadienne pour l'UNESCO et participe à la diffusion de la culture canadienne à l'étranger.

Le Conseil des Arts est régi par un conseil d'administration de 21 membres, qui est nommé par le gouvernement du Canada et se réunit habituellement quatre fois par an. Les décisions de ce conseil sont exécutées par un personnel que dirigent un directeur et un directeur associé nommés par le gouvernement du Canada. Le Conseil des Arts et son personnel travaillent en étroite liaison avec la Commission consultative des Arts* et des Comités consultatifs des disciplines artistiques, et avec des représentants des divers milieux artistiques du pays. Ceux-ci sont consultés à titre individuel ou comme membres de jurys et de comités de sélection. De plus, le Conseil a des échanges suivis avec les organismes culturels fédéraux et provinciaux et avec le bureau des relations culturelles internationales du ministère des Affaires extérieures.

Le Conseil des Arts rend compte de son activité au Parlement, par l'entremise du ministre des Communications. Il est appelé à témoigner, de temps à autre, devant divers comités de la Chambre des communes, en particulier le comité permanent des Communications et de la Culture. Ses comptes sont contrôlés par le vérificateur général du Canada et soumis au Parlement.

Sur le plan financier, le Conseil des Arts dépend avant tout des subventions que, chaque année, lui vote le Parlement. S'y ajoutent les revenus d'une caisse de dotation de 50 millions de dollars, constituée par le Parlement en 1957, et divers dons et legs provenant du secteur privé et réservés, dans la plupart des cas, à des fins particulières.

*En raison de réductions budgétaires, la Commission consultative des Arts a dû cesser ses activités le 5 décembre 1984.

Table of Contents

7	Arts Programs
8	Dance
10	Music
17	Theatre
21	Touring Office
24	Performing Arts Venture Capital Fund
25	Writing and Publication
58	Visual Arts
62	Art Bank
65	Media Arts
69	Arts Awards Service
81	Explorations
86	Other Grants
87	Killam Program
89	Prizes and Awards
95	Advisory Bodies, Juries and Selection Committees

This supplement to the Canada Council's Annual Report for 1983-1984 includes a list of grants and services rendered during the year, names of recipients and brief descriptions of each type of grant and service. The figures given represent maximum amounts approved by the Council, as all grants are subject to the meeting of certain conditions by the recipient.

The Annual Report, including audited financial statements and a review of the year's activities in all Council programs, has been tabled in Parliament. Copies are available from the Canada Council's Communications Service.

Requests for further information on the Council's programs or grants reported in this supplement may be directed to the Communications Service.

The Canada Council
Communications Service
P.O. Box 1047
Ottawa, Ontario
K1P 5V8

Table des matières

	Programme d'aide aux arts
8	Danse
10	Musique
17	Théâtre
21	Office des tournées
24	Fonds spécial de participation aux arts de la scène
25	Lettres et édition
58	Arts visuels
62	Banque d'oeuvres d'art
65	Arts-médias
69	Service des bourses
81	Explorations
86	Autres subventions
87	Programme Killam
89	Prix et distinctions
95	Organes consultatifs, jurys et comités de sélection

Le présent supplément du Rapport annuel du Conseil des Arts du Canada pour 1983-1984 comprend, outre la liste des bourses, subventions et services dispensés durant cet exercice, les noms des bénéficiaires et une brève description de chaque genre de bourse, subvention et service. Les montants cités représentent le maximum attribué; les bourses et subventions ne sont versées au complet que si les bénéficiaires remplissent les conditions prescrites.

Le Rapport annuel, dans lequel sont publiés les états financiers apurés et une revue des activités de tous les programmes, a été déposé au Parlement. On peut en demander un exemplaire au Service des communications du Conseil des Arts du Canada.

Les intéressés peuvent également s'adresser au Service des communications pour obtenir des renseignements plus complets sur les programmes du Conseil et sur les bourses et subventions dont l'attribution est rapportée dans le présent

Conseil des Arts du Canada
Service des communications

Ottawa (Ontario)
K1P 5V8

Dance

Danse

Operating Grants to Dance

Companies

Grants to professional non-profit companies for their overall activities.

Subventions de fonctionnement aux compagnies de danse

Subventions aux compagnies professionnelles sans but lucratif pour l'ensemble de leurs activités.

300 000

Anna Wyman Dance Theatre Foundation
Vancouver

275 000

Danny Grossman Dance Company
Toronto

885 000

Grands Ballets canadiens
Montréal

235 000

Groupe de la Place Royale
Ottawa

1 672 000

National Ballet of Canada/Ballet national du Canada
Toronto

885 000

Royal Winnipeg Ballet
Winnipeg

250 000
Theatre Ballet of Canada/Théâtre-Ballet canadien
Ottawa

Project Grants to Dance Companies

Grants to professional non-profit companies not receiving operating grants, for one or more of their overall activities.

Subventions de projet aux compagnies de danse

Subventions aux compagnies professionnelles sans but lucratif qui ne reçoivent pas de subvention de fonctionnement, pour couvrir un élément ou plus de l'ensemble de leurs activités.

63 000

Alberta Ballet Company
Edmonton

170 000

Contemporary Dancers Canada
Winnipeg

200 000

Dancemakers
Toronto

47 067

Dansepartout
Québec

25 000

Edam Performing Arts Society
Vancouver

50 000

Formolo and Urban Dance Association
Edmonton

60 000

Fortier Danse-Création
Montréal

55 000

Karen Jamieson Dance Company
Vancouver

50 000

La La La (Human Steps)
Montréal

57 000

Pacific Ballet Theatre
Vancouver

67 000

Paula Ross Dance Society
Vancouver

80 000

Robert Desrosiers Dance Theatre
Toronto

25 900

Special Delivery Society
Vancouver

15 000

Terminal City Dance Society
Vancouver

222 600

Toronto Dance Theatre
Toronto

38 000

Toronto Independent Dance Enterprise
Toronto

5 000

Troupe de danse pointépiénu
Montréal

Grants to Independent Choreographers

Grants to incorporated independent choreographers for performances alone or with other dancers.

Subventions aux chorégraphes indépendants

Subventions aux chorégraphes indépendants constitués en société pour des spectacles solo ou avec d'autres danseurs.

30 000

Cocolerio Umbrella
Toronto

20 000

Daniel Léveillé, chorégraphe indépendant
Montréal

45 000

Margie Gillis Dance Foundation
Montréal

34 276

Repertory Dance Company of Canada
Vancouver

30 000

Triskelion Dance Foundation
Montréal

IndenDance

Grants to small-scale dance presenters to assist in the presentation of new and innovative dance.

IndépenDanse

Subventions aux petits présentateurs pour la présentation de spectacles de danse nouvelle et novatrice.

2 250

Bézébodé
Montréal

8 000

Dancers' Studio West
Calgary

8 000

Danceworks
Toronto

3 800

Modern Dance Committee of Dans/Eye Level Gallery/Dance Advance Association
Halifax

6 450

Pavlychenko Studio
Toronto

6 000

Resource Centre for the Arts
St. John's

7 500

Tangente Danse Actuelle
Montréal

8 000

Terminal City Dance Research
Vancouver

Grants to Professional Schools

Operating or project grants for professional dance schools.

Subventions aux écoles professionnelles

Subventions de fonctionnement ou de projet aux écoles professionnelles de danse.

1 335 000

National Ballet School/École nationale de ballet Toronto

115 500

Royal Winnipeg Ballet School, Professional Division Winnipeg

Grants for Choreographic Workshops

Grants to dance companies for professional choreographic workshops.

Subventions pour des ateliers chorégraphiques

Subventions aux compagnies de danse pour la tenue d'ateliers chorégraphiques professionnels.

15 000

Grands Ballets canadiens Montréal

40 000

National Ballet of Canada/Ballet national du Canada Toronto

46 000

Québec Été Danse Montréal

15 000

Royal Winnipeg Ballet Winnipeg

Grants to Service Organizations

Grants to national organizations that serve professional dancers and dance organizations in Canada.

Subventions aux organismes de soutien

Subventions aux organismes nationaux de soutien qui offrent des services aux danseurs et organismes professionnels de danse au Canada.

22 900

Canadian Association of Professional Dance Organizations/Association canadienne des organisations professionnelles de danse (CAPDO) Toronto

32 700

Dance in Canada Association/Association de la danse au Canada Toronto

Grants for Media Projects

Grants for films on dance and for promotion videos.

Subventions pour des projets de médias

Subventions pour des films sur la danse et pour des vidéos de promotion.

15 000

John Brooke Montréal

19 000

Dancevision/Dansevision Toronto

15 000

Fortier Danse-Création Montréal

15 000

Karen Jamieson Dance Company Vancouver

2 881

La La La (Human Steps) Montréal

5 000

Robert Desrosiers Dance Theatre Toronto

15 000

Royal Winnipeg Ballet Winnipeg

18 000

Toronto Dance Theatre Toronto

Communications Fund

Grants to dance companies and organizations for travel of their professional personnel within Canada to exchange information and consult colleagues. (Funds available in 1983-84 totalled \$14,958).

Aide à la communication

Subventions à des compagnies et organismes de danse pour les déplacements au Canada de leurs cadres, en vue d'échanges et de consultations. (En 1983-1984, les fonds engagés à cette fin étaient de 14 958 \$.)

Dancers' Salary Fund

Grants to companies receiving operating support to upgrade dancers' salaries (exclusive of the National Ballet of Canada, the Royal Winnipeg Ballet and Les Grands Ballets canadiens).

Salaire d'appoint aux danseurs

Subventions destinées à servir d'appoint au salaire des danseurs employés par les troupes qui bénéficient de subventions de fonctionnement (à l'exclusion du Ballet national du Canada, du Royal Winnipeg Ballet et des Grands Ballets canadiens).

64 200

Anna Wyman Dance Theatre Foundation Vancouver

2 523

Contemporary Dancers Canada Winnipeg

13 390

Danny Grossman Dance Company Toronto

18 705

Groupe de la Place Royale Ottawa

26 400

Theatre Ballet of Canada/Théâtre-Ballet canadien Ottawa

Music

Musique

Operating Grants to Orchestras

Grants to professional non-profit orchestras for their overall activities.

Subventions de fonctionnement aux orchestres

Subventions aux orchestres professionnels sans but lucratif pour l'ensemble de leurs activités.

311 000
Calgary Philharmonic Society
Calgary

325 000
Edmonton Symphony Orchestra
Edmonton

315 500
Hamilton Philharmonic Orchestra
Hamilton, Ont.

94 000
Kitchener-Waterloo Symphony Orchestra
Kitchener, Ont.

40 000
Newfoundland Symphony Orchestra
St. John's

80 000
North Western Ontario Orchestra Concert Society
Thunder Bay, Ont.

129 000
Orchestra London Canada
London, Ont.

40 000
Orchestre de chambre McGill/McGill Chamber Orchestra
Montréal

1 070 000
Orchestre symphonique de Montréal/Montreal Symphony Orchestra
Montréal

427 000
Orchestre symphonique de Québec
Québec

75 000
Regina Symphony Orchestra
Regina

68 000
Saskatoon Symphony Society
Saskatoon

250 000
Symphony Nova Scotia
Halifax

1 070 000
Toronto Symphony Orchestra
Toronto

850 000
Vancouver Symphony Society
Vancouver

160 000
Victoria Symphony Society
Victoria

505 000
Winnipeg Symphony Orchestra
Winnipeg

Project Grants to Orchestras

Grants to professional non-profit orchestras for one or more of their overall activities (also available to orchestras receiving operating grants).

Subventions de projet aux orchestres

Subventions aux orchestres professionnels sans but lucratif pour couvrir un élément ou plus de l'ensemble de leurs activités. (Les orchestres qui reçoivent une subvention de fonctionnement sont également admissibles.)

10 000
Chamber Players of Toronto
Toronto

8 400
Concerts symphoniques de Sherbrooke
Sherbrooke, Québec

10 375
Edmonton Symphony Orchestra
Edmonton

24 390
Kingston Symphony Association
Kingston, Ont.

6 500
Kootenay Chamber Orchestra Association
Cranbrook, B.C.

12 600
Lethbridge Symphony Association
Lethbridge, Alta.

9 000
Manitoba Chamber Orchestra
Winnipeg

29 355
Okanagan Symphony Society
Kelowna, B.C.

9 000
Orchestre symphonique de Trois-Rivières
Trois-Rivières, Québec

5 000
Orchestre symphonique du Saguenay-Lac Saint-Jean
Chicoutimi, Québec

7 000
Prince Edward Island Symphony Society
Charlottetown

8 500
Prince George Symphony Orchestra
Prince George, B.C.

2 368
Regina Symphony Orchestra
Regina

2 000
Saskatoon Symphony Society
Saskatoon

10 000
Toronto Symphony Orchestra
Toronto

30 000
Windsor Symphony Orchestra
Windsor, Ont.

Grants to Opera Companies and for Opera Training

Grants to professional opera companies or opera-producing units for operating or project costs.

Subventions aux compagnies d'opéra et subventions de formation en opéra

Subventions de fonctionnement ou de projet aux compagnies ou groupes professionnels de production d'opéra.

87 000
Advanced Training Opera Centre
Vancouver

135 000
Calgary Opera Association
Calgary

49 820
Canada Opera Piccola
Vancouver

1 100 000
Canadian Opera Company
Toronto

29 000
Camus Music Theatre of
Canada
Toronto

17 000
Courtenay Youth Music
Centre
Courtenay, B.C.

235 000
Edmonton Opera
Association
Edmonton

55 000
Edward Johnson Music
Foundation
Guelph, Ont.

145 000
Manitoba Opera
Association
Winnipeg

590 000
Opéra de Montréal
Montréal

45 000
Opera Hamilton
Hamilton, Ont.

20 000
Opera in Concert
Toronto

35 000
Pacific Opera
Association
Victoria

85 000
Société lyrique
d'Aubigny
Sainte-Foy, Québec

275 000
Vancouver Opera
Association
Vancouver

Grants to Professional Choirs

Grants to professional
choirs to fund projects
such as the
development of
répertoire.

Subventions aux chorales professionnelles

Subventions aux
chorales professionnelles
pour des activités telles
que l'élargissement du
répertoire.

90 000
Elmer Iseler Singers
Toronto

45 000
Toronto Mendelssohn
Choir
Toronto

87 000
Tudor Singers of
Montreal
Montréal

18 000
Vancouver Bach Choir
Vancouver

85 800
Vancouver Chamber
Choir
Vancouver

Grants to Amateur Choirs

Grants to amateur choirs
to fund projects such as
the hiring of professional
musicians.

Subventions aux chorales d'amateurs

Subventions aux
chorales d'amateurs
pour des activités telles
que l'engagement de
musiciens
professionnels.

1 000
Aeolian Singers
Dartmouth, N.S.

2 000
All Saints' Anglican Men
and Boys' Choir
Winnipeg

1 000
All Saints' Choristers
Halifax

4 500
Amity Singers
Victoria

6 000
Boys' Choir of Toronto
Toronto

3 000
Canadian Children's
Opera Chorus
Toronto

5 500
Cantata Singers of
Ottawa
Ottawa

2 000
Cellar Singers
Orillia, Ont.

2 000
Chanteurs de Sainte-
Thérèse
Sainte-Thérèse, Québec

1 000
Choeur «Les
Rhapsodes»
Sainte-Foy, Québec

8 000
Choir of the Church of
St. Andrew and St. Paul
Montréal

2 500
Concord Singers
Toronto

1 000
Da Camera Singers
Edmonton

2 500
Deer Park Concert Choir
Toronto

6 000
Donovan Chorale
Montréal

5 500
Ensemble vocal Musica
Viva
Montréal

5 800
Exultate Chamber
Singers
Toronto

3 000
Guelph Chamber Choir
Guelph, Ont.

5 040
Hart House Chorus
Toronto

2 500
Jubilate Singers of North
York
Toronto

1 000
Kitchener-Waterloo
Philharmonic Choir
Kitchener, Ont.

1 000
Mount Royal Chamber
Singers
Calgary

2 000
Orpheus Choir of
Toronto
Toronto

4 500
Ottawa Choral Society
Ottawa

3 000
Petits Chanteurs de
Trois-Rivières
Trois-Rivières, Québec

2 000
Petits Chanteurs du
Mont-Royal
Montréal

4 500
Pro Coro Canada
Edmonton

3 500
St. Lawrence Choir/
Choeur Saint-Laurent
Lachine, Québec

3 000
Saskatoon Chamber
Singers
Saskatoon

2 200
Société Chorale de
Saint-Lambert/St.
Lambert Choral Society
Saint-Lambert, Québec

1 000
Tallis Choir
Toronto

3 000
Tapestry Singers
Toronto

7 000
Toronto Children's
Chorus
Toronto

2 000
University of Guelph
Choir
Guelph, Ont.

1 350
University Singers of the
University of British
Columbia
Vancouver

7 000
Vancouver Cantata
Singers
West Vancouver

4 500
Winnipeg Singers
Winnipeg

Grants to Chamber Music Ensembles

Grants to groups of chamber musicians to fund projects such as the arrangement of special series.

Subventions aux formations de musique de chambre

Subventions aux formations de musique de chambre pour des activités telles que la présentation de séries spéciales

2 500

Aurora Musicale
Winnipeg

33 000

Brunswick String
Quartet
Fredericton

5 000

Music at Shawnigan
Shawnigan Lake, B.C.

29 000

Nexus
Norland, Ont.

30 000

Orford String Quartet/
Quatuor à cordes Orford
Toronto

27 000

Purcell String Quartet
West Vancouver

6 000

Scotia Festival of Music
Armdale, N.S.

18 000

Studio de musique
ancienne de Montréal
Montréal

40 000

Tafelmusik Baroque
Orchestra
Toronto

5 500

Vancouver East Cultural
Centre
Vancouver

22 000

Vancouver Society for
Early Music
Vancouver

30 000

York Winds
Toronto

Grants for Contemporary Music

Grants to contemporary music ensembles and other associations to fund projects such as the presentation of new repertoire.

Subventions pour la présentation de musique contemporaine

Subventions aux ensembles de musique contemporaine et autres associations pour des activités telles que la présentation de nouvelles pièces.

9 500

Array Music
Toronto

8 000

Association de musique
actuelle de Québec
Québec

4 500

Association pour la
création et la recherche
électroacoustiques du
Québec (ACREQ)
Outremont, Québec

3 000

Canadian Electronic
Ensemble
Toronto

70 000

Canadian Music Council/
Conseil canadien de la
musique
Ottawa

3 000

Concert commémoratif
Claude Vivier
Montréal

12 000

Événements du neuf
Montréal

25 000

Gropus 7
Montréal

18 000

InNOVations in Music
Halifax

7 500

Music Inter Alia
Winnipeg

10 000

National Youth
Orchestra of Canada/
Orchestre national des
jeunes du Canada
Toronto

92 000

New Music Concerts
Toronto

8 500

Repercussion
Toronto

92 000

Société de musique
contemporaine du
Québec
Montréal

36 500

Vancouver New Music
Society
Vancouver

12 500

Western Front Society
Vancouver

Commissioning of Canadian Composers

Grants to artists or organizations to cover composer's fee and copying costs of works commissioned for public performance.

Commande de compositions musicales

Subventions permettant à des interprètes ou organismes de commander et faire transcrire des œuvres musicales destinées à être jouées en public.

4 956

Académie internationale
estivale de Bourges
Bourges, France
(Alcides Lanza,
Montréal)

7 000

Robert Aitken
Toronto
(R. Murray Schafer,
Bancroft, Ont.)

15 260

Association de musique
actuelle de Québec
Québec

(4 000

Bernard Bonnier,
Québec)

(2 650

Denis Dion,
Beauport, Québec)

(3 585

François Morel,
Montréal)

(2 650

Daniel Toussaint,
Québec)

(2 375

André Villeneuve,
Québec)

3 300

Aurora Musicale
Winnipeg
(Mark Hand, Saskatoon)

8 522

Banff Centre
Banff, Alta.
(Robert Rosen,
Banff, Alta.)

1 085

Louise-Andrée Baril
Montréal
(Denis Gougeon,
Montréal)

4 850

Bob Becker
Toronto
(Bruce Mather,
Montréal)

2 150

British Columbia Choral
Federation
Okanagan Mission, B.C.
(Imant Karlis Raminsh,
Vernon, B.C.)

4 850

James Campbell
Toronto

(1 400

Michael Colgrass,
Toronto)

(3 450

Alex Pauk, Toronto)

8 900

Canadian Brass
Toronto
(Raymond Pannel,
Toronto)

2 425

Lawrence Cherney, Hugh
McLean
Toronto
(Bengt Hambraeus,
Apple Hill, Ont.)

3 375

Chinook Reed Trio
Toronto
(Alexina Louie, Toronto)

9 500

CJRT-FM
Toronto
(2 000

Harry Freedman,
Toronto)

(3 500

Rob McConnell,
Toronto)

(2 000

Ian McDougall, Toronto)

(2 000

Rick Wilkins, Toronto)

2 820 Composers' Brass Group Toronto (Murray A. Geddes, Toronto)	3 300 Mark Dubois Downsview, Ont. (Walter Buczynski, Toronto)	2 550 Angela Hewitt Ottawa (Steven Gellman, Ottawa)	1 525 Manon Le Comte Montréal (José Evangélista, Montréal)	1 200 Bruce Mather Montréal (Keith Tedman, Pierrefonds, Québec)	16 250 Orchestra London Canada London, Ont. (9 000 Francis Chan, Toronto) (7 250 Lothar Klein, Don Mills, Ont.)
6 500 Concours international de musique de Montréal/Montreal International Music Competition Montréal (Walter Buczynski, Toronto)	4 900 Elmer Iseler Singers Toronto (Robert Aitken, Toronto)	4 380 Johannesen International School of the Arts Vancouver (Michael Parker, Corner Brook, Nfld.)	3 187 Robert Leroux Rosemère, Québec (Michel Gonneville, Montréal)	2 465 Musicians' Accord New York, N.Y. (Linda Bouchard, Montréal)	3 739 Orchestre symphonique de Trois-Rivières Trois-Rivières, Québec (Denis Gougeon, Montréal)
9 083 Contemporary Music Festival Montréal (4 665 Michel-Georges Brégent, Montréal) (3 975 John Burke, Toronto)	5 060 Ensemble Koln Ev Cologne, Allemagne (Denys Bouliane, Montréal)	1 590 Elaine Keillor Ottawa (Patrick Cardy, Ottawa)	5 500 Lethbridge Symphony Association Lethbridge, Alta. (Stewart Grant, Lethbridge, Alta.)	13 000 National Ballet of Canada/Ballet national du Canada Toronto (Harry Freedman, Toronto)	5 480 Orford String Quartet/ Quatuor à cordes Orford Toronto (Srl Irving Glick, Toronto)
4 43 Alexina Louie, Toronto)	5 350 Espace Musique Concert Society Ottawa (François Tousignant, Hull, Québec)	10 400 Koenig Ensemble London, England (Peter Paul Koprowski, Sarnia, Ont.)	2 750 David Mingyue Liang Catonsville, Maryland (José Evangélista, Montréal)	15 874 National Youth Orchestra of Canada/ Orchestre national des jeunes du Canada Toronto (8 274 John Burke, Toronto)	7 725 Louis-Philippe Pelletier Montréal (Walter Boudreau, Montréal)
3 800 Bartholomew Crago Mont-Royal, Québec (Brian R. Sexton, Montréal)	3 178 Événements du neuf Montréal (Alain Lalonde, Montréal)	7 525 Antonin Kubalek Toronto (4 650 Walter Buczynski, Toronto)	4 065 Judy Loman, Orford String Quartet/Quatuor à cordes Orford Toronto (R. Murray Schafer, Bancroft, Ont.)	(7 600 Brian Cherney, Montréal)	2 825 Joseph Petric Scarborough, Ont. (Michel-Georges Brégent, Montréal)
4 250 Dancemakers Toronto (Henry Kucharzyk, Toronto)	3 189 Festival of the Sound Parry Sound, Ont. (Talivaldis Kenins, Toronto)	(2 875 Marjan Mozetich, Toronto)	3 900 Lontano London, England (Peter-Paul Koprowski, Sarnia, Ont.)	1 300 New Brunswick Choral Federation Fredericton (John Beckwith, Toronto)	2 700 Christina Petrowska Ottawa (Alexina Louie, Toronto)
5 900 Danny Grossman Dance Company Toronto (Murray A. Geddes, Toronto)	6 650 Fortier Danse-Création Montréal (Vincent Dionne, Montréal)	4 300 Langley Community Music School Langley, B.C. (Allan Bell, Calgary)	8 000 Manitoba Chamber Orchestra Winnipeg (Alan Heard, London, Ont.)	15 727 New Music Concerts Toronto (10 150 Norma Beecroft, Toronto)	2 040 Thomas C. Plaunt Sherbrooke, Québec (Robert Frederick Jones, Lachine, Québec)
2 200 Manon Descoteaux Verdun, Québec (Serge Arcuri, Montréal)	1 550 John Grew Montréal (Brian Cherney, Montréal)	2 246 Michael Laucke Montréal (246 François Morel, Sainte- Foy, Québec)	2 400 René Masino Longueuil, Québec (Paul Théberge, Montréal)	(5 577 Talivaldis Kenins, Toronto)	1 900 Lucien Poirier Loretteville, Québec (Alain Gagnon, Québec)
	10 150 Guitar 84 Toronto (Harry Somers, Toronto)	(2 000 Jean Papineau Couture, Montréal)		2 325 Willis Noble Sackville, N.B. (Clifford Ford, Ottawa)	

10 500
Powell River Academy
of Music
Powell River, B.C.
(Bruce Davis,
Nelson, B.C.)

5 000
Prince Edward Island
Symphony Society
Charlottetown
(Shawn Ferris,
Sherwood, P.E.I.)

2 150
Pro Coro Canada
Edmonton
(Robert Rosen,
Banff, Alta.)

8 225
Purcell String Quartet
North Vancouver
(4 025
Wallace Berry,
Vancouver)
(4 200
Barbara Pentland,
Vancouver)

4 700
Christopher A. Reynolds
Montréal
(Alcides Lanza,
Montréal)

1 402
Joseph Rouleau
Montréal
(Jacques Hétu,
Montréal)

5 000
Royal Conservatory of
Music
Toronto
(Henry Kucharzyk,
Toronto)

15 941
Saskatoon Symphony
Society
Saskatoon
(11 500
Robert W. McMullin,
Saint-François Xavier,
Man.)
(4 441
Elma Miller,
Hamilton, Ont.)
1 820
S.C. Eckhardt-Gramatté
Competition
Brandon, Man.
(Brian Cherney,
Montréal)

2 550
Karen Skidmore
Toronto
(1 550
David Grimes, Toronto)
(1 000
David Keane,
Kingston, Ont.)

1 050
Vivienne Spiteri
Montréal
(Jan Jarvlepp, Ottawa)

1 125
David Sussman
Calgary
(Peter D. Hatch,
Vancouver)

1 675
Tapestry Singers
Toronto
(Harry Freedman,
Toronto)

9 350
Theatre Newfoundland
and Labrador
Corner Brook, Nfld.
(Michael Parker,
Corner Brook, Nfld.)

8 550
Arlene Thiel
Veron, France
(Timothy Sullivan,
Toronto)
3 350
Toronto Children's
Chorus
Toronto
(R. Murray Schafer,
Bancroft, Ont.)
25 665
Toronto International
Festival/Festival
international de Toronto
Toronto
(17 500
Louis Applebaum,
Toronto)
(8 165
André Prévost,
Outremont, Québec)
12 500
Toronto Mendelssohn
Choir
Toronto
(Srl Irving Glick,
Toronto)
7 200
Toronto Symphony
Orchestra
Toronto
(Godfrey Ridout,
Toronto)

1 140
Unimusic
Montréal
(Claude Frenette,
Montréal)

11 140
Université de Montréal,
Faculté de musique
Montréal
(Claude Frenette,
Montréal)

1 140
Unimusic
Montréal
(Claude Frenette,
Montréal)

11 140
Université de Montréal,
Faculté de musique
Montréal
(Claude Frenette,
Montréal)

1 750
Vancouver Cantata
Singers
West Vancouver
(Stephen Chatman,
Vancouver)
3 150
Vancouver Chamber
Choir
Vancouver
(R. Murray Schafer,
Bancroft, Ont.)

12 130
Vancouver New Music
Society
Vancouver
(3 630
John Beckwith, Toronto)
(4 000
John Celona, Victoria)
(4 500
John Réa, Montréal)

572
Lise Vaugeois
Toronto
(Marjan Mozetich,
Toronto)

6 775
Wilanow Quartet
Warsaw, Poland
(Peter Paul Koprowski,
Lyndhurst, Ont.)

Grants to Individual Concert Societies

Grants to individual
concert societies to
program innovative
Canadian repertoire or
young Canadian artists.

Subventions aux sociétés musicales indépendantes

Subventions aux
sociétés musicales
indépendantes pour la
présentation de
nouvelles compositions
canadiennes ou de
jeunes artistes
canadiens.

3 000
Anonymus
Québec

954
Berandol Music
Toronto

32 000
Centrestage Music
Toronto

14 500
Espace Musique
Ottawa

6 000
Musica Camerata
Montréal

6 000
Société Pro Musica
Society
Montréal

4 500
Traditions musicales du
monde
Montréal

Grants for Workshops

Grants to hold
workshops for the
training of professional
or nearly professional
musicians.

Subventions pour des ateliers

Subventions pour des
ateliers de formation à
l'intention de musiciens
professionnels ou
presque professionnels.

12 500
Camp musical de
Lanaudière
Joliette, Québec

4 500
Camp musical du Lac
Saint-Jean
Métabetchouan, Québec

15 000
Centre d'arts d'Orford
Magog, Québec

8 500
Courtenay Youth Music
Centre
Courtenay, B.C.

5 000
Digicon '83
Vancouver

7 000
Domaine Forget de
Charlevoix
Saint-Irénée, Québec

12 500
Johannesen International
School of the Arts
Vancouver

3 000
Nepean Symphony
Orchestra
Nepean, Ont.

12 000
Violin Society of
America
Ottawa

Grants to National and Service Organizations

Grants to national and
service organizations
that serve professional
musicians and musical
organizations, and to
specialized activities
such as competitions.

Subventions aux associations nationales et aux organismes de soutien

Subventions aux
associations nationales
et aux organismes de
soutien qui offrent des
services à la
communauté musicale
professionnelle et
subventions pour
l'organisation d'activités
particulières telles que
des concours musicaux.

25 000
Alliance chorale
canadienne
Montréal
115 000
Association of Canadian
Orchestras/Association
des orchestres
canadiens
Toronto

58 240
Canadian Association of
Youth Orchestras/
Association des
orchestres de jeunes du
Canada
Banff, Alta.

14 325
Canadian League of
Composers/Ligue
canadienne des
compositeurs
Toronto

358 000
Canadian Music Centre/
Centre de musique
canadienne
Toronto

90 500
Canadian Music Council/
Conseil canadien de la
musique
Ottawa

9 000
Concours de musique du
Canada/Canadian Music
Competitions
Montréal

60 000
Concours international
de musique de
Montréal/Montreal
International Music
Competition
Montréal

8 000
Encyclopedia of Music in
Canada/Encyclopédie de
la musique au Canada
Toronto

94 000
Festival Concert Society
Vancouver

8 580
Guitar Society of
Toronto
Toronto
310 000
Jeunesses musicales du
Canada/Youth and
Music Canada
Montréal
191 000
National Youth
Orchestra of Canada/
Orchestre national des
jeunes du Canada
Toronto
5 500
S.C. Eckhardt-Gramatté
Competition
Brandon, Man.

Grants for Music in Artist-Run Centres

Grants to assist artist-
run centres to present
innovative Canadian
works and musical
artists.

Subventions pour la présentation de musique dans des centres dirigés par des artistes

Subventions aux centres
dirigés par des artistes
pour la présentation de
musique et de musiciens
canadiens d'avant-garde.

1 540
A Space
Toronto

220
A.K.A. Gallery
Saskatoon
1 100
Artcite
Windsor, Ont.
220
Artculture Resource
Centre
Toronto
1 100
Artspace
Peterborough, Ont.

1 540
Centre for Art Tapes
Halifax
1 980
Ed Gallery/Ed Video
Guelph, Ont.

1 540
Eye Level Gallery
Halifax

880
Forest City Gallery
London, Ont.

880
Galerie sans nom
Moncton

1 540
Hamilton Artists
Hamilton, Ont.

880
Kingston Artists'
Association
Kingston, Ont.

660
Langage plus
Alma, Québec

1 100
Mercer Union
Toronto

220
Motivation V
Montréal
1 540
Niagara Artists' Centre
St. Catharines, Ont.

880
Off Centre Centre
Calgary

880
101 Artists' Centre
d'artistes Ottawa
Ottawa

1 540
Open Space Gallery
Victoria

440
Plug In Gallery
Winnipeg

660
SAW Gallery
Ottawa

1 320
Struts Gallery
Sackville, N.B.

440
Tangente danse actuelle
Montréal

1 320
Unit/Pitt Gallery
Vancouver

440
White Water Gallery
North Bay, Ont.

Orchestra Managers' Training Program

Grants for the training of
orchestra managers
through a two-year
apprenticeship program,

each year spent with a
different orchestra.

Formation d'ad- ministrateurs d'orchestre

Subventions destinées à
la formation
d'administrateurs
d'orchestre auprès de
deux orchestres
différents, sur une
période de deux ans.

First-Year Grant

Première année

11 717
Michael Laleune
Toronto
(Toronto Symphony
Orchestra)
21 342
Barbara Elizabeth
McLean
Vancouver
(Vancouver Symphony
Orchestra)

Second-Year Grant

Deuxième année

25 000
Stephen Bye
Edmonton
(Edmonton Symphony
Orchestra)
24 033
Penelope Marrett
Montréal
(Orchestre symphonique
de Montréal/Montreal
Symphony Orchestra)

Grants for Recordings

Grants for musicians' fees to Canadian record producers for debut recordings by Canadian performers or for recordings of Canadian music.

Subventions à l'enregistrement

Subventions aux éditeurs canadiens de disques pour payer les cachets de musiciens en début de carrière et d'interprètes de musique canadienne qui enregistrent des disques.

1 750

Timothy Brady
Toronto
(Mark Widner)

1 969

Canadian Music Centre/
Centre de musique
canadienne
Toronto
(Patrick Wedd)

57 200

Centrediscs/
Centrediscs
Toronto
(13 200
Allen Beard, Maureen
Forrester, Jerry Ronson,
George Sawa, Jean
Stilwell, Katherine
Terrell, John Wyre)
(20 000

Array Music, Orchestre
métropolitain du Grand-
Montréal/Metropolitan
Orchestra of Montreal,
Louis-Philippe Pelletier)
(20 000

Elmer Iseler Singers)
(4 000
Pierrette LePage, Bruce
Mather)

4 500

Collegium Records
Peterborough, Ont.
(Hortulani Musicae)

2 500

Duo classique de
Montréal
Montréal
(Davis Joachim, Eric
Wilner)

4 500

Ensemble Nouvelle-
France
Sainte-Foy, Québec
(Ensemble Nouvelle-
France)

27 500

Era Records
Toronto
(20 000
John Beckwith,
Lawrence Cherney,
Rosemarie Landry, Elmer
Iseler, Elmer Iseler
Singers)
(5 000
Andrew Davis)
(2 500
Robert Silverman)

3 470

Henry Kucharzyk
Toronto
(Array Music)

3 500

Bruce Mather
Montréal
(François Couture, Paul
Helmer, Louis-Philippe
Pelletier)

4 500

Newwest Brass
Saskatoon
(Newwest Brass)

4 000

Norma Beecroft Sound
Toronto
(Robin Engelman, Rivka
Golani-Erdesz, Russell
Hartenberger)

1 000

Pigeon Inlet Productions
St. John's, Nfld
(Lem Snow)

5 000

Siscom
Sainte-Foy, Québec
(Anonymus)

14 000

Techni-Sonore
Montréal
(6 500
Louis Charbonneau,
Maureen Forrester,
Orford String Quartet/
Quatuor à cordes Orford)
(3 000
L'Ensemble de flûtes à
bec de Châteauguay)
(4 500
Quatuor de Saxophones
de Montréal)

5 000

Toronto Consort
Toronto
(Toronto Consort)

7 000

Victoria Symphony
Orchestra
Victoria
(Victoria Symphony
Orchestra)

4 850

Waterloo Music
Company
Waterloo, Ont.
(Lawrence Cherney,
Russell Hartenberger,
Judy Loman, Marc
Widner)

Communications Fund

Grants to music groups and organizations for travel of their professional personnel within Canada to exchange information and consult colleagues. (Funds available in 1983-84 totalled \$15,000.)

Aide à la communication

Subventions aux formations et organismes musicaux pour les déplacements au Canada de leurs cadres, en vue d'échanges et de consultations. (En 1983-1984, les fonds engagés à cette fin étaient de 15 000 \$.)

Theatre

Théâtre

Operating Grants to Theatre Companies and Organizations

Grants to professional non-profit companies and organizations for their overall activities.

Subventions de fonctionnement aux compagnies et organismes de théâtre

Subventions aux compagnies et organismes professionnels sans but lucratif pour l'ensemble de leurs activités.

30 000
Actors' Laboratorium
Toronto

115 000
Alberta Theatre Projects
Society
Calgary

23 000
Arete Contemporary
Mime Troupe
Calgary

205 000
Arts Club Theatre
Vancouver

15 000
Association artistique
Chatouille et Chocolat
Montréal

11 000
Aubergine de la
Macédoine
Québec

30 000
Axis Mime Theatre
Vancouver

205 000
Bastion Theatre
Victoria

50 000
Belfry Theatre
Victoria

65 000
Blyth Centre for the Arts
Blyth, Ont.

80 000
Caravan Stage Company
Armstrong, B.C.

40 000
Carbone 14
Montréal

28 000
Carousel Players
St. Catharines, Ont.

36 000
Carousel Theatre
Vancouver

35 000
Le Carrousel, Compagnie
de théâtre
Saint-Lambert, Québec

310 000
Centaur Theatre
Company
Montréal

340 000
Centrestage Company
Toronto

53 000
Cercle Molière
Saint-Boniface, Man.

230 000
Charlottetown Summer
Festival
Charlottetown

340 000
Citadel Theatre
Edmonton

70 000
City Stage Theatre
Centre
Vancouver

125 000
Compagnie de
Quat'Sous
Montréal

165 000
Compagnie Jean
Duceppe
Montréal

55 000
Equity Showcase
Theatre
Toronto

65 000
Encore Theatre
Montréal

42 000
L'Eskabel
Montréal

72 000
Factory Theatre Lab
Toronto

220 000
Globe Theatre
Productions
Regina

230 000
The Grand Theatre
Company
London, Ont.

45 000
Green Thumb Theatre
for Young People
Vancouver

40 000
La Grosse Valise,
Coopérative de théâtre
Montréal

25 000
Groupe de la Veillée
Montréal

12 000
Gryphon Theatre
Barrie, Ont.

20 000
Inner Stage
Toronto

35 000
Kaleidoscope Theatre
Productions
Victoria

22 000
Kaministiquia Theatre
Laboratory
Thunder Bay, Ont.

30 000
Lunchbox Theatre
Calgary

85 000
Magnus Theatre
Company North-West
Thunder Bay, Ont.

30 000
Manitoba Puppet
Theatre
Winnipeg

340 000
Manitoba Theatre Centre
Winnipeg

85 000
Mermaid Theatre
Wolfville, N.S.

15 000
Mime Company
Unlimited
Toronto

48 000
Mime Omnibus
Montréal

38 000
Mulgrave Road Co-
operative
Guysborough, N.S.

42 000
Muskoka Foundation for
the Arts
Gravenhurst, Ont.

30 000
Necessary Angel Theatre
Company
Toronto

320 000
Neptune Theatre
Halifax

80 000
New Play Centre
Vancouver

40 000
Northern Light Theatre
Edmonton

26 000
Nouveau théâtre
expérimental
Montréal

15 000
Nouvelle Compagnie
Théâtrale
Montréal

14 000
Penguin Theatre
Company
Ottawa

80 000
Persephone Theatre
Saskatoon

50 000
Phoenix Theatre
Toronto

48 000
Phoenix Theatre Society
Edmonton

33 000
Playwrights' Workshop
Montréal

28 000
Press Theatre
St. Catharines, Ont.

28 000
Productions Germaine
Larose
Montréal

35 000
Productions pour enfants
de Québec
Québec

40 000
Rainbow Stage Theatre
Winnipeg

50 000
Rising Tide Theatre
St. John's

340 000
Shaw Festival Theatre
Niagara-on-the-Lake,
Ont.

21 000
Société culturelle du Lys
Upton, Québec

30 000
Solar Stage
Toronto

730 000
Stratford Shakespearean
Festival
Stratford, Ont.

85 000
Sudbury Theatre Centre
Sudbury, Ont.

20 000
Sunshine Theatre
Kelowna, B.C.

62 000
Tamahnous Theatre
Vancouver

135 000
Tarragon Theatre
Toronto

65 000
Theatre Aquarius
Hamilton, Ont.

30 000
Theatre Autumn Leaf
Toronto

42 000
Theatre Beyond Words
Niagara-on-the-Lake,
Ont.

180 000
Theatre Calgary
Calgary

145 000
Théâtre d'Aujourd'hui
Montréal

73 000
Théâtre de Carton
Longueuil, Québec

65 000
Théâtre de la Bordée
Québec

35 000
Théâtre d'la Corvée
Vanier, Ont.

21 000
Théâtre de la Grande
Réplique
Montréal

15 000
Théâtre de la
Manufacture
Montréal

82 000
Théâtre de la Marmaille
Montréal

10 000
Théâtre de la Poursuite
Sherbrooke, Québec

15 000
Théâtre d'la Vieille 17
Rockland, Ont.

35 000
Théâtre de l'Avant-Pays
Montréal

38 000
Théâtre de l'Échiquier
Longueuil, Québec

17 000
Théâtre de l'Escaouette
Moncton

50 000
Théâtre de l'Oeil
Montréal

45 000
Théâtre de Quartier
Montréal

14 000
Théâtre des Confettis
Québec

36 000
Theatre Direct Canada
Toronto

95 000
Théâtre du Bois de
Coulange
Québec

475 000
Théâtre du Nouveau
Monde
Montréal

18 000
Théâtre du Nouvel-
Ontario
Sudbury, Ont.

58 000
Théâtre du P'tit Bonheur
Toronto

275 000
Théâtre du Rideau Vert
Montréal

22 000
Théâtre du Sang Neuf
Sherbrooke, Québec

190 000
Théâtre du Trident
Québec

29 000
Théâtre du Vieux
Québec
Québec

25 000
Theatre Energy
South Slokan, B.C.

48 000
Théâtre expérimental
des femmes
Montréal

25 000
Théâtre La Cannerie
Montréal

32 000
Théâtre Les Gens d'en
bas
Rimouski, Québec

30 000
Theatre Network
Edmonton

320 000
Theatre New Brunswick
Fredericton

22 000
Theatre on the Move
Toronto

78 000
Théâtre Parminou
Victoriaville, Québec

175 000
Théâtre Passe Muraille
Toronto

35 000
Théâtre Petit à Petit
Montréal

130 000
Theatre Plus
Toronto

70 000
Théâtre populaire
d'Acadie
Caraquet, N.-B.

115 000
Théâtre populaire du
Québec
Montréal

55 000
Théâtre Sans Fil
Montréal

135 000
20 000*
Toronto Free Theatre
Toronto

125 000
Toronto Workshop
Productions
Toronto

45 000
Troupe de l'Atelier
Sherbrooke, Québec

8 000
Troupe de la Seizième
Vancouver

80 000
25th Street Theatre
Saskatoon

335 000
Vancouver Playhouse
Vancouver

65 000
Video Cabaret
Toronto

75 000
Western Canada Theatre
Kamloops, B.C.

20 000
White Rock Summer
Theatre Society
White Rock, B.C.

30 000
Workshop West
Playwrights' Theatre
Edmonton

200 000
Young People's Theatre
Toronto

19 000
Youtheatre
Montréal

* Towards 1984-85
grant.

* Partie de la
subvention de 1984-
1985.

Project Grants to Theatre Companies and Organizations

Grants to professional
non-profit companies
and organizations to
cover all or part of the
costs of single theatrical
productions (also
available to companies
receiving operating
grants).

Subventions de projet aux compagnies et organismes de théâtre

Subventions aux
compagnies et
organismes
professionnels sans but
lucratif pour couvrir, en
tout ou en partie, les
coûts de productions
théâtrales particulières.
(Les compagnies qui

reçoivent une subvention de fonctionnement sont également admissibles.)

5 000
Actors' Showcase
Winnipeg

4 000
Actors Tryworks
Dartmouth, N.S.

35 000
A.K.A. Performance
Interfaces
Toronto

10 000
5 000*
Arbor Theatre Company
Peterborough, Ont.

12 000
Black Theatre Workshop
Montréal

6 000
Blyth Centre for the Arts
Blyth, Ont.

10 000
Boîte à Popicos
Edmonton

20 000
Buddies in Bad Times
Theatre
Toronto

5 000
Centaur Theatre
Company
Montréal

25 000
Chinook Touring Theatre
Edmonton

6 000
Cirque Alexander
Peterborough, Ont.

20 000
Codco Limited
St. John's

14 000
L'Eskabel
Montréal

5 000
Événements artistiques
Bêtes-à-cœur
Montréal

5 000
Famille Malenfant
Terrebonne, Québec

4 000
40 Below Mime
Winnipeg

5 000
Geordie Productions
Montréal

25 000
Great Canadian Theatre
Company
Ottawa

12 000
Huron Country
Playhouse
Grand Bend, Ont.

4 000
L'Illusion, théâtre de
marionnettes
Montréal

24 000
Kawartha Festival
Foundation
Lindsay, Ont.

4 000
Lampoon Puppet
Theatre
Toronto

5 000
Mercury Theatre
Toronto

4 000
Nephesh Theatre
Company
Toronto

18 000
Nightwood Theatre
Toronto

9 000
Opéra-Fête
Montréal

8 000
Paul Gaulin Company/
Moebius
Toronto

500
Playwrights' Workshop
Montréal

25 000
Prairie Theatre Exchange
Winnipeg

1 000
Productions pour enfants
de Québec
Québec

35 000
Resource Centre for the
Arts
St. John's

8 500
Shaw Festival Theatre
Niagara-on-the-Lake,
Ont.

4 000
Sheila's Brush
St. John's

10 000
Skylight Theatre
Downsview, Ont.

4 000
Smile Company
Theatrical Productions
Toronto

8 000
Stephenville Festival
Stephenville, Nfld.

20 000
Stratford Shakespearean
Festival
Stratford, Ont.

8 000
Théâtre d'Aujourd'hui
Montréal

3 000
Théâtre de la Marmaille
Montréal

17 000
Théâtre de la Rallonge
Montréal

23 000
Théâtre de l'Arrière-
Scène
Beloeil, Québec

15 000
Théâtre de l'Atrium
Montréal

1 000
Théâtre de l'Escaouette
Moncton

8 000
Théâtre des Filles du
Roy
Hull, Québec

15 000
Théâtre des Lutins
Ottawa

21 000
Theatre Fountainhead
Toronto

2 500
Theatre Newfoundland/
Labrador
Corner Brook, Nfld.

12 500
Théâtre Piggery Theatre
North Hatley, Québec

5 000
Theatre Plus
Toronto

10 000
Théâtre Repère
Lévis, Québec

12 000
Theatre Solitude
Toronto

15 000
Touchstone Theatre
Vancouver

2 500
Young People's Theatre
Toronto

* 1984-1985.

Playwrights-in-Residence Program

Grants to English-language theatre companies for part of the salary of writers on 3 to 12 month residencies designed to acquaint them with theatre practices.

Stages de dramaturges résidents

Subventions aux compagnies de théâtre de langue anglaise destinées à couvrir une partie du salaire d'écrivains désirant se familiariser avec les procédés de l'activité théâtrale en effectuant des stages de 3 à 12 mois.

5 000
Arts Club Theatre
Vancouver
(Sherman Snukal)

5 000
Centaur Theatre
Company
Montréal
(Frederick Ward)

15 000
Globe Theatre
Productions
Regina
(Patrick Lane)

5 000
Magnus Theatre
Company North-West
Thunder Bay, Ont.
(Bill Horricks)

5 000
Mermaid Theatre
Wolfville, N.S.
(Christopher Heide)

12 000
Persephone Theatre
Saskatoon
(Maria Campbell)

4 500
Tarragon Theatre
Toronto
(Rachel Wyatt)

3 900
Theatre Autumn Leaf
Toronto
(Chris Covert)

5 000
Theatre Passe Muraille
Toronto
(Brad Fraser)

3 400
Toronto Free Theatre
Toronto
(Walter Bruno)

3 400
Workshop West
Playwrights' Theatre
Edmonton
(Gordon Pengilly)

Production Grants for Independent Theatre Groups

Grants to independent French-language groups formed to mount innovative theatre productions.

Subventions de production aux regroupements d'artistes

Subventions aux regroupements d'artistes de langue française pour la réalisation de productions théâtrales novatrices.

3 500

Isabelle Doré, Louise Richer
Montréal
(Switch)

9 000

René-Daniel Dubois, Joseph St-Gelais
Montréal
(Ne blâmer jamais les Bédouins)

11 000

André Lacoste, Mario Rodrigue
Montréal
(Au fil des étoiles)

14 000

Geneviève Noteabert, Lise Roy
Montréal
(Camille Claudel)

3 500

Productions Vermeilles
Montréal
(Alice et Gertrude, Nathalie et Renée, et cher Ernest)

Grants to Service Organizations

Grants to national organizations that serve theatre artists and organizations in Canada.

Subventions aux organismes de soutien

Subventions aux organismes nationaux de soutien qui offrent des services aux professionnels du théâtre et aux organismes de théâtre du Canada

4 000

Assitej Canada
Montréal

9 000

Associated Designers of Canada
Toronto

4 000

Association des directeurs de théâtre
Montréal

75 000

Association québécoise du jeune théâtre
Montréal

8 000

Canadian Centre of the International Theatre Institute
Toronto

68 000

Centre d'essai des auteurs dramatiques
Montréal

8 000

Centre québécois de l'Institut international du théâtre
Montréal

7 000

Guild of Canadian Playwrights
Toronto

85 000

Playwrights Canada
Toronto

53 000

Professional Association of Canadian Theatres (P.A.C.T.)/Association professionnelle des théâtres canadiens
Toronto

Grants to Professional Schools

Operating and/or project grants for professional theatre schools.

Subventions aux écoles professionnelles

Subventions de fonctionnement et/ou de projet aux écoles professionnelles de théâtre.

12 500*

12 500**

Banff School of Fine Arts (Playwrights' Colony)
Banff, Alta.

10 000

Centre for Actors' Study in Toronto
Toronto

1 488 500

École nationale de théâtre/National Theatre School
Montréal

45 000

Vancouver Playhouse
Vancouver

*Summer/été 1983.

**Summer/été 1984.

Communications Fund

Grants to theatre companies and organizations for travel of their professional personnel within Canada to exchange information and consult colleagues. (Funds available in 1983-84 totalled \$5,000.)

Aide à la communication

Subventions aux compagnies et organismes de théâtre pour les déplacements au Canada de leurs cadres, en vue d'échanges et de consultations. (En 1983-1984, les fonds engagés à cette fin étaient de 5 000 \$.)

Touring Office

Office des tournées

Touring Grants

Grants to Canadian performing artists for touring outside their region and to foreign companies to tour in Canada.

Subventions pour des tournées

Subventions aux artistes et organismes canadiens pour effectuer des tournées à l'extérieur de leur région et aux compagnies étrangères en tournée au Canada.

7 265

Robert Aitken, Erica Goodman
Toronto

20 446

Alberta Theatre Package
Calgary - Edmonton
(Catalyst Theatre: *Family Portrait*)
(Theatre Workshop: *The Other Side of the Pole*)
(Workshop West: *Billy Bishop Goes to War*)

9 349

James Anagnoson,
Leslie Kinton
Toronto

27 840

B.C. Theatre Package
Vancouver
(Arts Club Theatre: *Talking Dirty*)
(Mary Lou Fallis: *Primadonna*)
(Heritage Festival Society: *Balthazar and the Mojo Star*)

5 679

Heather Bishop
Woodmore, Man.

10 051

Boîte à Popicos
Edmonton
(*Si je te montais un bateau; Te sens-tu serré fort?; Les trois petits cochons*)

5 695

Ronald Bourgeois
Montréal

981

Paul Brodie
Toronto

12 737

Camerata Canada
Toronto

68 845

Canada Opera Piccola
Vancouver

10 115

Canadian Chamber Ensemble
Toronto

4 711

Le Carrousel, Compagnie de théâtre
Saint-Lambert, Québec
(*Les petits pouvoirs*)

5 313

Chamber Music Society of Calgary
Calgary

80 000

Charlottetown Festival
Charlottetown
(*Johnny Belinda*)

2 634

Lawrence Cherney,
William Aide
Toronto

3 592

Margaret Christl
Toronto

9 000

Citadel Theatre
Edmonton
(*Fezwick; Billy Bishop and The Red Baron*)

28 000

Contemporary Dancers
Canada
Winnipeg

20 000

Daniel Léveillé,
chorégraphe
indépendant
Montréal

19 000

Danny Grossman Dance Company
Toronto

12 711

Dansepartout
Québec

3 938

David Young Quartet
Toronto

15 000

Debut Atlantic/
Prelude Alberta
(Martin Foster, Henri Brassard, Canadian Piano Trio, Devonian Duo, Angèle Dubeau, Richard Herriott, Sharon Krause, Carrol McLaughlin, Jon Kimura Parker, Louis Philippe Pelletier, Joel Quarrington, Andrew Tunis)

18 900

1755
Moncton

5 154

Angèle Dubeau
Montréal

8 986

Duo classique de
Montréal
Montréal

10 000

Edam Performing Arts Society
Vancouver

58 085

Elmer Iseler Singers
Toronto

7 520

Ensemble Arion
Montréal

14 534

Éritage
Montréal

15 000

Festival international de Jazz de Montréal
Montréal

6 030

Formolo and Urban
Dance Association
Edmonton

11 885

Fortier Danse-Création
Montréal

7 156

Martin Foster, Henri Brassard
Montréal

7 140

Jim Galloway, The Metro Stompers
Toronto

18 500

Genes
Toronto

5 000

Glass Orchestra
Toronto

1 311

Globe Theatre
Regina
(*Macbeth; Melody Meets the Bag Lady; The Shinbone General Store Caper*)

20 449

Great Canadian Theatre Company
Ottawa
(*Sandinista!*)

6 445

La Grosse Valise,
coopérative de théâtre
Montréal
(*Le Bon, La Vite et le Plus Lent*)

17 641

Hagood Hardy Productions
Toronto

1 265

Peter Hannan
Vancouver

29 965

Headlines Theatre Company
Vancouver
(*Under the Gun: A Disarming Revue*)

5 000

Iguana Théâtre**
Saint-Chamond, France
(*L'Avare*)

15 000

"in Deo" Foundation
Regina
(*"in Deo"*)

19 040 Kaleidoscope Story Theatre Company Victoria (<i>One...More...Time!; Four To Go!</i>) 28 272 La La La/Human Steps Montréal 1 265 Peter Leitch Toronto 2 205 Joan MacIsaac Edmonton 8 039 Carrol McLaughlin Calgary 30 000 Manitoba Puppet Theatre Winnipeg (<i>The Legend of Kiviug</i>) 7 500 Manitoba Theatre Centre Winnipeg (<i>Ten Lost Years</i>) 5 690 Ralph Markham, Ken Broadway Toronto 9 873 Messi Martin, Los Camaroes** Yaounde, Cameroun 19 752 Mermaid Theatre Wolfville, N.S. (<i>Anna's Pet; Just So Stories</i>) 10 587 Moe Koffman Jazz Quintet Toronto	971 Gordon Monahan Toronto 3 970 Ann Mortifee Vancouver 5 649 Mulgrave Road Co-op Theatre Company Guysborough, N.S. (<i>Tighten the Traces/Haul in the Reins; The Boat</i>) 340 000 75 000* National Ballet of Canada/Ballet national du Canada Toronto 5 587 Orchestra London London, Ont. 175 000 Orchestre symphonique de Montréal/Montreal Symphony Orchestra Montréal 23 000 Pacific Ballet Theatre Vancouver 4 690 Paul Cram Trio Toronto 11 611 Felix Possak Midnapore, Alta. 1 037 Purcell String Quartet Vancouver 7 973 Randy Raine-Reusch Vancouver	882 Muthulakshmi Ranganathan Kingston, Ont. 55 822 Répercussion Montréal 50 000 Royal Winnipeg Ballet Winnipeg 867 389* Gloria Saarinen Calgary 121 437 Sadler's Wells Royal Ballet** London, England 7 708 Second City Toronto (<i>Boy My Arms Are Tired</i>) 52 300 Shanghai Conservatory of Musicians** Shanghai, People's Republic of China 25 000 Shaw Festival Theatre Niagara-on-the-Lake, Ont. (<i>Tom Jones</i>) 1 413 Shoestring Theatre Moncton (<i>Clowning Around; Carnival</i>) 9 988 Marie Josée Simard Toronto	7 510 Special Delivery Dance/ Music/Theatre Vancouver 3 829 Eric Stach London, Ont. 1 /60* 6 872 Steve Lacy Sextet** Paris, France 10 378 Tamarack Toronto 36 000 Theatre Ballet of Canada/Théâtre-Ballet canadien Ottawa 5 841 Theatre Beyond Words Niagara-on-the-Lake, Ont. (<i>Potato People; Five Good Reasons to Laugh</i>) 20 009 Théâtre de la Marmaille Longueuil, Québec (<i>Pleurer pour rire; Crying to Laugh; L'Umiak</i>) 14 900 Théâtre de la Vie** Bruxelles, Belgique (<i>Les Légendes du feu vivant; Médecin malgré lui</i>) 20 000 Théâtre de l'Atelier rue Sainte-Anne** Bruxelles, Belgique 7 889 Théâtre de l'Avant-Pays Montréal (<i>Charivari</i>)	5 505 Théâtre du Nouvel Ontario Sudbury, Ont. (<i>Histoire de la pleine lune</i>) 6 056 Théâtre l'Arrière-Scène Beloeil, Québec (<i>Je suis un ours/I Am a Bear</i>) 9 490 Théâtre Parminou Victoriaville, Québec (<i>Ben voyons bébé...Ya rien là/C'mon Baby, What's the Matter With You</i>) 18 107 Théâtre Sans Fil Montréal (<i>Le Hobbit</i>) 8 500 Tom Keenlyside Quintet Vancouver 20 000 Toronto Dance Theatre Toronto 13 780 Toronto Independent Dance Enterprises Toronto 10 502 Touch of Brass Vancouver 4 985 Sylvie Tremblay Montréal 12 625 Troupe Circus Montréal (<i>Dynamogénique</i>)	43 654 9 837* Tudor Singers of Montreal Montréal 6 659 Uzeb Montréal 9 000 Vancouver Bach Choir West Vancouver 72 799 Vancouver Chamber Choir Vancouver 55 000 30 000* Vancouver East Cultural Centre Vancouver (<i>Rock and Roll</i>) 5 600 Gilles Vigneault Montréal 15 000 Wonderful Grand Band St. John's *Supplementary Grant. **Presented as part of a cultural exchange between Canada and another country. *Subvention supplémentaire. **Présenté dans le cadre d'un programme d'échanges culturels entre le Canada et un pays étranger.
---	---	--	---	---	--

Apprenticeship Program

Grants to apprentices to work with experienced people in the fields of artists' management and tour organization.

Programme de stages

Subventions permettant aux bénéficiaires de travailler avec des spécialistes de la représentation d'artistes et de l'organisation de tournées.

15 000
Lynn Briand
Halifax
(Skalkogiannis Artists' Management, Montréal)

15 000
Lynda Clark
Toronto
(Hart/Murdock Artists' Management, Toronto)

12 500
Charles-Jean D'Amours
Edmundston, N.-B.
(Royal Winnipeg Ballet, Winnipeg)

15 000
Laurelle Favreau
Prince Albert, Sask.
(Great Artists' Management, Toronto)

8 750
Vicki Forrester
Ottawa
(Theatre New Brunswick, Fredericton)

12 500
Michel Gratton
Rouyn, Québec
(Musi-Art, Montréal)

15 000
Jane S. Greening
Halifax
(Productions Lise Aubut, Montréal)

7 500*
Lyn Harlton
Edmonton
(Canadian Artists' Management Associates, Vancouver)

6 250
8 750*
Chris Harron
Toronto
(Phoenix Artists' Management, Toronto)

15 000
Heather Kieran
Toronto
(Joe Lewis Artists' Management, Toronto)

*Renewals.

*Renouvellements.

Concerts Canada

Incentive Grants and Career Development Grants to Canadian musicians' managers to help establish and maintain performance markets.

Concerts Canada

Subventions d'encouragement et subventions de promotion professionnelle offertes

aux représentants de musiciens canadiens pour la création et le maintien de débouchés.

Incentive Grants

Subventions d'encouragement

Ann Summers
International
Toronto
Barr Artists' Management
Toronto
Canadian Artists' Management Associates
Vancouver

General Arts
Management
Toronto

David Haber Artists/
Specdici
Toronto

Hart/Murdock Artists' Management
Toronto

Skalkogiannis Artists' Management
Montréal

Career Development Grants

Subventions de promotion professionnelle

James Campbell
Toronto

Canadian Piano Trio
Toronto

Mark Dubois
Toronto

Rivka Golani-Erdesz
Toronto

Desmond Hoebig
Toronto

Norbert Kraft
Toronto

Rosemarie Landry
Toronto

Carrol McLaughlin
Calgary

Orford String Quartet/
Quatuor à cordes Orford
Toronto

Mark Pedrotti
Toronto

Catherine Robbin
Toronto

Marie Josée Simard
Montréal

Philip Thomson
Toronto

Festival Program

The Festival Program subsidizes travel expenses for professional performing artists and ensembles to appear at established Canadian festivals outside their province.

Programme des Festivals

Le programme des Festivals couvre les frais de voyage d'artistes et groupes d'artistes professionnels se produisant à des festivals bien connus à l'extérieur de leur province.

329
Algoma Arts Festival Association
Sault Ste. Marie, Ont.

8 000
Bread and Roses Festival
Edmonton

7 000
Calgary Folk Festival
Calgary

448
Cathedral Festival of the Arts
Fredericton

3 000
Chamber Music and All That Jazz
Fredericton

2 500
Comox Valley Renaissance Fair
Courtenay, B.C.

1 040
Courtenay Youth Music Festival
Courtenay, B.C.

7 000
Dawson City Music Festival Association
Dawson City, Yukon

7 000
Edmonton Folk Music Festival
Edmonton

1 370 (1983)
3 560 (1984)
Edmonton International Children's Festival
Edmonton

2 000
Festival acadien
Caraquet, N.-B.

400
Festival culturel et artistique Bacharois
Bacharois, N.-B.

1 300
Festival de Musique baroque
Lamèque, N.-B.

1 000
Festival des Quenouilles
Penetanguishene, Ont.

548
Festival d'été de Québec
Québec

2 745
Festival du Voyageur
Saint-Boniface, Man.

7 000
Festival franco-ontarien de l'Outaouais
Ottawa

7 000
Festival international de Mime de Montréal
Montréal

5 000 (1983)
5 093 (1984)
Festival of Fools
Vancouver

1 622
Festival of Friends
Hamilton, Ont.

2 290
Festival of Nova Scotia Music
Dartmouth, N.S.

4 401
Festival of the Sound
Parry Sound, Ont.

835
Festival théâtral fransaskois
Saskatoon

1 500
600*
Flin Flon/Creighton Folk
Festival Association
Flin Flon, Man.
7 000
Folk on the Rocks Music
Festival
Yellowknife, N.W.T.
9 822
Frostbite Music Festival
Whitehorse, Yukon
6 000
Heritage Day Folk
Festival
Canmore, Alta.
2 500
Home County Folk
Festival
London, Ont.
850
International Freedom
Festival
Windsor, Ont.
5 893
Jazz City 1983
International Jazz
Festival
Edmonton
1 229
Labrador Creative Arts
Festival
Nain, Labrador
1 500
Labrador Straits
Bakeapple Festival
L'Anse-au-Clair,
Labrador
856
Loyalist Days
St. John, N.B.
500
Mariposa in the Woods
Toronto

1 969
North Country Fair
Festival
Joussard, Alta.
7 000
Northern Lights Festival
Boréal
Sudbury, Ont.
3 000
Nunaksuamiut/People of
the Country
Nain, Labrador
2 000
Okanagan Music Festival
for Composers
Oyama, B.C.
1 500
Ottawa Jazz Festival
Ottawa
1 957
Owen Sound
Summerfolk Festival
Owen Sound, Ont.
4 500
Regina Guild of Folk
Arts
Regina
1 500
Southern Manitoba Folk
Music Society
Morden, Man.
4 352
Stratford Summer Music
Foundation
Stratford, Ont.
4 000
Summer Solstice
Festival
Thunder Bay, Ont.
7 000
SummerFest
Edmonton

337
Thompson Folk Festival
Thompson, Man.
3 500
Toronto International
Children's Festival
Toronto
1 000
12th Annual Nova
Scotia Bluegrass and
Oldtime Music Festival
Ardoise, N.S.
10 000
Universiade '83
Edmonton
4 434
Vancouver Children's
Festival
Vancouver
1 983
Vancouver Early Music
Festival
Vancouver
7 000
Vancouver Folk Music
Festival
Vancouver
3 000
Victoria Harbour Festival
Victoria
3 500
Victoria International
Festival
Victoria
4 829
Winnipeg Folk Festival
Winnipeg
*Supplementary Grant.
*Subvention supplémentaire.

Performing Arts Venture Capital Fund

Fonds spécial de participation aux arts de la scène

Investment

Investment by the
Canada Council in
theatrical, musical or
dance productions.

Investissement

Investissement du
Conseil des Arts dans
des spectacles de
théâtre, de musique et
de danse.

20 000
Gemstone Productions
Toronto
(The Dining Room)
35 000
Schwartz/Sewell
Productions
Toronto
(Cloud Nine)
15 000
346218 Ontario Limited
Toronto
(Duet for One)
10 000
Toronto Musical
Productions
Toronto
(Snoopy)
10 800
Tupper Productions
Toronto
(Talking Dirty)
11 000
Warrack Productions
Toronto
(Shimmytime)

Writing and Publication

Lettres et édition

Block Grants to Publishers

Grants to majority Canadian-owned publishing houses with at least 16 eligible titles in their active backlist, to support their Canadian book publishing program.

Subventions globales aux éditeurs

Subventions à des maisons d'édition à participation majoritaire canadienne, ayant au moins 16 titres admissibles à leur catalogue courant, pour leur programme d'édition de livres canadiens.

30 800
Annick Press
Willowdale, Ont.

15 100
Arsenal Pulp Press Book Publishers
Vancouver

31 100
Black Moss Press
Windsor, Ont.

17 250
Black Rose Books
Montréal

8 000
Blewointment Press
Vancouver

42 910
Boréal Express
Montréal

7 000
Borealis Press/Tecumseh Press
Ottawa

30 500
Boston Mills Press
Erin, Ont.

27 650
Breakwater Books
St. John's

11 800
Brunswick Books
Fredericton

8 100
Canadian Stage and Arts
Toronto

11 800
Carleton University Press
Ottawa

40 330
Cercle du Livre de France
Montréal

20 900
Clarke, Irwin
Toronto

46 100
Coach House Press
Toronto

27 150
Deneau Publishers
Ottawa

42 800
Douglas and McIntyre
Vancouver

21 450
Dundurn Press
Toronto

16 000
Écrits des Forges
Trois-Rivières, Québec

18 310
Éditions Asticou
Hull, Québec

46 480
Éditions Bellarmin
Montréal

28 660
Éditions coopératives
Albert Saint-Martin
Montréal

36 840
Éditions d'Acadie
Moncton

16 440
Éditions de la Pleine Lune
Montréal

35 430
Éditions de l'Hexagone
Montréal

37 840
Éditions de l'Université d'Ottawa/University of Ottawa Press
Ottawa

15 320
Éditions des Plaines
Saint-Boniface, Man.

20 380
Éditions du Bien Public
Trois-Rivières, Québec

15 890
Éditions du Blé
Saint-Boniface, Man.

31 010
Éditions du Noroît
Saint-Lambert, Québec

17 980
Éditions du Préambule
Longueuil, Québec

17 000
Éditions du Remue-Ménage
Montréal

18 900
Éditions Fides
Montréal

12 600
Éditions Héritage
Saint-Lambert, Québec

45 210
Éditions Hurtubise HMH
La Salle, Québec

10 500
Éditions internationales
Alain Stanké
Montréal

25 160
Éditions La Courte Échelle
Montréal

9 040
Éditions La Liberté
Sainte-Foy, Québec

16 850
Éditions La Presse
Montréal

72 300
Éditions Leméac
Outremont, Québec

17 890
Éditions Les Herbes Rouges
Montréal

16 800
Éditions Libre Expression
Montréal

16 800
Éditions Marcel Broquet
La Prairie, Québec

10 810
Éditions Mille Roches
Saint-Jean-sur-le-Richelieu, Québec

20 000
Éditions Naaman
Sherbrooke, Québec

28 460
Éditions Nouvelle Optique
Montréal

12 320
Éditions Ovale
Saint-Antoine-de-Tilley, Québec

22 630
Éditions Parti-Pris
Montréal

27 560
Éditions Paulines
Montréal

23 170
Éditions Prise de Parole
Sudbury, Ont.

29 400
Éditions Québec/Amérique
Montréal

26 100
Essays on Canadian Writing Press
Downsview, Ont.

17 300
Exile Editions
Toronto

21 000
Fiddlehead Poetry Books
Fredericton

28 350
Fitzhenry and Whiteside
Don Mills, Ont.

15 200
General Publishing
Don Mills, Ont.

5 850
Golden Dog Press
Kemptville, Ont.

18 450
Greey de Pencier/Key
Porter Books
Toronto

6 600
Guernica Editions
Montréal

9 500
Hancock House
Surrey, B.C.

25 150
Harbour Publishing
Madeira Park, B.C.

25 450
Harry Cuff Publications
St. John's

5 250
Harvest House
Montréal

15 400
Hounslow Press
Willowdale, Ont.

37 600
House of Anansi Press
Toronto

15 200
Hurtig Publishers
Edmonton

10 900
Hyperion Press
Winnipeg

51 400
James Lorimer and
Company, Formac
Publishing
Toronto, Halifax

12 550
Jespersion Printing
St. John's

20 000
Kids Can Press
Toronto

20 000
Lancelot Press
Hantsport, N.S.

62 675
Lester and Orpen
Dennys
Toronto

7 200
Longspoon Press
Edmonton

26 600
McClelland and Stewart
Toronto

28 850
McGill-Queen's
University Press
Montréal

24 700
Macmillan/Gage
Publishing
Agincourt, Ont.

28 400
Mika Publishing
Belleville, Ont.

38 150
Mosaic Press/Valley
Editions
Oakville, Ont.

24 550
NC Press
Toronto

13 250
New Star Books
Vancouver

26 400
NeWest Press
Edmonton

13 700
Nimbus Publishing
Halifax

59 700
Oberon Press
Ottawa

23 125
Oolichan Books
Lantzville, B.C.

10 100
Optimum Publishing
International
Montréal

7 050
Pemmican Publications
Winnipeg

23 350
Penumbra Press
Moonbeam, Ont.

24 650
Porcupine's Quill
Erin, Ont.

8 500
Potlatch Publications
Hamilton, Ont.

23 200
Press Porcépic
Victoria

31 400
Presses de l'Université
de Montréal
Montréal

40 740
Presses de l'Université
Laval
Sainte-Foy, Québec

29 760
Presses de l'Université
du Québec
Sainte-Foy, Québec

28 100
Quadrant Editions
Dunvegan, Ont.

14 550
Queenston House
Publishing
Winnipeg

20 650
Simon and Pierre
Publishing
Toronto

21 000
Sogides
Montréal

40 725
Sono Nis Press
Victoria

41 800
Talon Books
Vancouver

22 400
Thistledown Press
Saskatoon

14 700
Three Trees Press
Toronto

9 200
Thunder Creek
Publishing Co-operative
Moose Jaw, Sask.

26 100
Tundra Books/Les livres
Toundra
Montréal

19 850
Turnstone Press
Winnipeg

13 050
University of Alberta
Press
Edmonton

37 900
University of British
Columbia Press
Vancouver

11 150
University of Manitoba
Press
Winnipeg

28 500
University of Toronto
Press
Toronto

20 650
Véhicule Press
Montréal

59 610
VLB Éditeur
Montréal

33 150
Western Producer/Prairie
Books
Saskatoon

13 100
Williams-Wallace
Productions
Toronto

19 050
Women's Educational
Press
Toronto

Project Grants to Publishers

Grants to majority
Canadian-owned
publishing houses with
4 to 15 eligible titles on
their active backlog, to
offset deficits on
approved manuscripts.
The figures in brackets
represent the number of
grants made.

Subventions par titre aux éditeurs

Subventions à des
maisons d'édition à
participation majoritaire
canadienne, ayant de 4
à 15 titres admissibles à
leur catalogue courant,
pour compenser les
déficits de publication
des manuscrits
approuvés. Les chiffres
entre parenthèses

indiquent le nombre de
subventions attribuées.

2 000
Aya Press (1)
Toronto

13 313
Between the Lines (4)
Toronto

1 520
Brick Books (1)
Ilderton, Ont.

4 000
Canada's Wings (1)
Stittsville, Ont.

4 000
Four East Publications
(1)
Tantallon, N.S.

2 000
Guernica Editions (1)
Montréal

3 463
Pottersfield Press (1)
Porters Lake, N.S.

5 155
Quarry Press (3)
Kingston, Ont.

9 918
Ragweed Press (5)
Charlottetown

8 800
Third Eye Publications
(4)
London, Ont.

5 918
Tree Frog Press (2)
Edmonton

1 545
Westlands (1)
Calgary

Translation

Grants

Grants to publishers and theatre organizations for the translation of Canadian books into one of the official languages.

Subventions à la traduction

Subventions à des maisons d'édition et organismes de théâtre pour la traduction d'ouvrages canadiens dans une des deux langues officielles.

4 830

Between the Lines
Toronto

(Robert Chodos
Les multinationales canadiennes, Jorge Niosi)

6 349

Boréal Express
Montréal

(Michel St-Germain
Nonsense Novels, Stephen Leacock)

2 495

Canadian Theatre
Review Publications
Downsview, Ont.
(Eugene Benson, Renate Benson
Riel, Elzéar Paquin)

15 730

Cercle du Livre de France
Montréal
(2 310
Claude Aubry
The Hand of Robin Squires, Joan Clark)

(3 780

Maryse Coté
First Spring on the Grand Banks, Bill Freeman)

(4 637

Paule Daveluy
Amish Adventure, Barbara Smucker)

(2 472*

Michelle Robinson
Temptations of Big Bear, Rudy Wiebe)

(2 531

Michelle Tisseyre
Mini-Bike Rescue, Claire MacKay)

3 255

Edicompo
Montréal

(Jacques de Roussan
R-100 in Canada, Barry Countryman)

6 580

Éditions de l'Université d'Ottawa/University of Ottawa Press
Ottawa
(Judith Koltai
Introduction à une pédagogie musicale de l'acteur, William Weiss)

3 808

Éditions du Remue-Ménage
Montréal
(Francine Pominville
One Proud Summer, Marsha Hewitt, Claire Mackay)

19 237

Éditions Héritage
Saint-Lambert, Québec
(4 900

Michel Beaulieu
Hugh Humbledon, Spy, Leo Heaps)

(5 250

Jean Chapdelaine
Gagnon

The Incredible Mrs. Chadwick, John S. Crosbie)

(2 218

Raymond Morissette, Thierry Morissette
Not Yet Summer, Susan Brown)

(6 869

Gilles Péloquin
Does She Know She's There, Nicola Schaefer)

(12 608

Éditions Hurtubise HMH
Montréal

(7 259

Marie-Cécile Brasseur
Fragile Freedoms, Thomas Berger)

(5 349

Georges-André Vachon
Badlands, Robert Kroetsch)

2 450

Éditions internationales
Alain Stanké
Montréal
(Raymond Chamberlain
L'orchestre symphonique de Montréal, Agathe de Vaux)

7 560

Éditions Libre Expression
Montréal

(Jacques de Roussan
Contenders: the Tory Quest for Power, Allan Gregg, Patrick Martin, George Perlin)

2 293

Éditions Marcel Broquet
La Prairie, Québec
(Jacques de Roussan
Lords of the Stone, George M. Galpin, Alistair Macduff)

24 175

Éditions Parti-Pris
Montréal
(11 925

Louise E. Arsenault
Assault on the Worker, C.E. Reasons et al)

(12 250

Louise E. Arsenault
Union Sisters, Women in the Labour Movement, L. Briskin, L. Yanz)

3 282

Exile Editions
Toronto
(David Homel
Le jour qu'on a tué le cochon, Robert Marteau)

6 125

General Publishing
Don Mills, Ont.
(Sheila Fischman
Les Fous de bassan, Anne Hébert)

6 094

Guernica Editions
Montréal
(1 302

Maurizia Binda
Gens du silence, Marco Micone)

(4 268

David Homel
Pour en finir avec octobre, Francis Simard)

(524

Daniel Sloate
Les Passions du samedi soir (et autres textes), André Roy)

5 670

Harvest House
Montréal
(Jane Brierley
Québec et ses historiens 1940-1980, Serge Gagnon)

12 952

House of Anansi Press
Toronto
(2 380

Betty Bednarski
Contes, édition intégrale, Jacques Ferron)

(4 177

Sheila Fischman
La dame qui avait des chaînes aux chevilles, Roch Carrier)

(6 395

Larry Shouldice
L'Écrivain devant son oeuvre, Donald Smith)

5 390

James Lorimer and Company
Toronto
(Robert Chodos
Maisonnette: comment les promoteurs fabriquent une ville 1883-1918, Paul-André Linteau)

7 378

Lester and Orpen
Dennys
Toronto
(David Homel
L'Enfant du cinquième nord, Pierre Billon)

24 528

McClelland and Stewart
Toronto
(16 800

Sheila Fischman

Le Matou, Yves Beauchemin)

(7 728

Thérèse et Pierrette à Québec et ses historiens, Angès, Michel Tremblay)

3 920

Oberon Press
Ottawa

(420*

David Lobdell
Faire sa mort comme faire l'amour, Pierre Turgeon
Prochainement sur cet écran, Pierre Turgeon)

(3 500

David Lobdell
Propos d'un vieux radoteur, Négovan Rajic)

1 407
Playhouse Theatre
Centre
Vancouver
(Linda Gaboriau
Les Gars, Jean Barbeau)

1 120
Press Porcépé
Victoria
(Frances E. Morgan
Le Chat de l'oratoire,
Bernadette Renaud)

4 466
Presses de l'Université
Laval
Québec
(Jacques Custeau
*The Teaching of Action
in String Playing*, Paul
Rolland)

5 845
Quadrant Editions
Montréal
(2 695
David Lobdell
Les Rescapés, André
Major)
(3 150
Larry Shouldice
Avant le chaos, Alain
Grandbois)

34 918
Sogides
Montréal
(5 900
Gérard Cuggia
Canadian Pacific, Susan
Goldenberg)
(6 953
Hélène Filion
Bodily Harm, Margaret
Atwood)
(10 600
Marie-Catherine Laduré
The Molson Saga,
Shirley Woods)
(12 495
Jean Lévesque, Michèle
Venet
*Grits: an Intimate
Portrait of the Liberal
Party*, Christina McCall-
Newman)
(8 970
Joëlle Pépin
Empire Inc., Clarke
Wallace)

385*
Talon Books
Vancouver
(Linda Gaboriau
*La Saga des poules
mouillées*, Jovette
Marchessault)

1 743
Tecumseh Press
Ottawa
(Frances E. Morgan
Qui est québécois?, R.
Vachon, J. Langlais)

175
Theatre Beyond Words
Toronto
(Sheila Fischman
*Beyond the Sound
Barrier*, Paule Tardif-
Delorme)

473
Théâtre l'Arrière-Scène
Beloil, Québec
(Linda Gaboriau
Je suis un ours, Gilles
Gauthier)
2 310
Third Eye Publications
London, Ont.
(Michael Bullock
Le Miroir persan,
Thomas Pavel)

1 157
Tundra Books/Les livres
Toundra
Montréal
(327
Jacques de Roussan
*A Legend from the
Valley*, Joan Finnigan)
(830
Jacques de Roussan
Lumberjack, William
Kurelek)

9 228
Véhicule Press
Montréal
(1 958
Alan Brown
*Viaje al pais del otro
extremo*, Marilu Mallet)
(539
Michael Harris
Pays voilés, Existences,
Marie-Claire Blais)
(6 731
David Homel
*Les Archives au XXe
siècle*, Carol Couture,
Jean-Yves Rousseau)

19 600
Women's Educational
Press
Toronto
(17 500
Roger Gannon, Rosalind
Gill
*L'Histoire des femmes
au Québec depuis quatre
siècles*, Micheline
Dumont et al)
(2 100
Yvonne Klein
Tryptique lesbien,
Jovette Marchessault)
*Supplementary Grants.
*Subventions
supplémentaires.

International Translation Grants

Grants to foreign
publishing houses for
the translation of
Canadian writing into
foreign languages.

Subventions à la traduction en langue étrangère

Subventions à des
maisons d'édition
étrangères pour la
traduction en langue
étrangère d'ouvrages
canadiens.

968
Bulzoni Editore
Rome, Italie
(Novella Novelli
L'Âge de la parole,
Roland Giguère)

238
Carlsen/If
Stockholm, Sweden
(79
Monica Stein
Red is Best, Kathy
Stinson)
(159
Margareta Strömstedt
The Boy in the Drawer,
Robert Munsch
The Paperbag Princess,
Robert Munsch)
1 500
Futami Shobo
Tokyo, Japan
(Yoko Chiba
Obasan, Joy Kogawa)

10 116
H. Aschehoug and
Company
Oslo, Norvège
(Axel Amlie
Le Matou, Yves
Beauchemin)
7 310
Otava
Kustannusosakeyhtiö
Helsinki, Finlande
(Annikki Suni
Le Matou, Yves
Beauchemin)

10 150
Shinkigensha Company
Shinjuku-ku, Tokyo
(G.K. Kyokai
The Telidon Book, David
Godfrey, Ernest Chang)

4 025
SugarCo Edizioni
Milan, Italy
(Francesca Valente
The Mechanical Bride,
Marshall McLuhan)

3 704
Sunbeam Publishers
Hong Kong
(Simon Chau
Fables, Michael Bullock)

550
Verlag Jungbrunnen
Rauhenstein, Austria
(Ilse Strasmann
Lumberjack, William
Kurelek)

3 414
Walhstrom & Widstrand
Stockholm, Sweden
(Sonja Bergvall
Fifth Business,
Robertson Davies)

Travel Assistance for Translators

Supplementary funding
for translator/author
meetings.

Indemnité de voyage pour les traducteurs

Aide additionnelle pour
faciliter des rencontres
entre le traducteur et

275
Oberon Press
Ottawa
(David Lobdell
La Province lunaire,
Denys Chabot)

Aid to Periodicals

Grants toward the publication of literary, visual and performing arts, and children's periodicals.

Aide aux périodiques

Subventions pour la publication de périodiques consacrés à la littérature, aux arts visuels et aux arts d'interprétation ainsi que de périodiques pour enfants.

32 000
Ahoy
Armdale, N.S.
12 000
Antigonish Review
Antigonish, N.S.
1 500
Arc
Ottawa
7 000
Aria
Montréal
19 000
Arts Atlantic
Charlottetown
10 000
Arts in Formation
St. John's
22 000
Arts Manitoba
Winnipeg, Manitoba
80 000
Books in Canada
Toronto
6 500
Brick Books
Ilderton, Ont.

18 000
C Magazine
Toronto
9 000
Cahiers
Montréal
15 000
Canadian Fiction
Magazine
Toronto
52 000
Canadian Forum
Toronto
5 000
Canadian Literature
Vancouver
15 000
Canadian Theatre
Review
Downsview, Ont.
15 000
Capilano Review
Vancouver
28 000
Chickadee Magazine
Toronto
52 000
Cinéma Canada
Montréal
12 000
Coda Magazine
Toronto
6 000
CVII
Winnipeg
29 000
Dance in Canada
Toronto
5 000
Dandelion
Calgary

10 000
Dérives
Montréal
12 000
Des livres et des jeunes
Sherbrooke, Québec
20 000
Descant
Toronto
6 000
10-5155-20
Sherbrooke, Québec
10 500
Écrits du Canada
français
Montréal
10 000
Éditions Les Herbes
Rouges
Montréal
4 000
Éloizes
Moncton
12 000
Estuaire
Québec
9 000
Event
Surrey, B.C.
20 000
Fiddlehead
Fredericton
6 000
Fifth Column
Montréal
8 000
Fireweed
Toronto
48 000
Fuse
Toronto

5 000
Fusion
Hamilton, Ont.
2 500
Germination
Southampton, N.S.
8 000
Grain
Regina
4 000
Hysteria
Kitchener, Ont.
6 000
Imagine
Montréal
8 000
Impressions
Toronto
35 000
Impulse
Toronto
8 500
Incite
Toronto
10 000
Intervention
Québec
10 000
Issue
Vancouver
53 000
Jeu
Montréal
28 000
Lettres québécoises
Montréal
7 000
Liaison
Ottawa
33 000
Liberté
Montréal

3 000
Livres et auteurs
québécois
Québec
7 000
Lurelu
Saint-Jérôme, Québec
45 000
Magazine Ovo
Montréal
10 500
Malahat Review
Victoria
5 000
Matrix
Lennoxville, Québec
9 000
Midcontinental
Winnipeg
3 000
Moebius
Montréal
17 000
Music Magazine
Toronto
12 000
Musicworks
Toronto
16 000
NeWest Review
Saskatoon
5 000
Northern Light
Winnipeg
3 250
Northward Journal
Moonbeam, Ont.
5 000
Nos Livres
Montréal

26 000
La Nouvelle Barre du
Jour
Outremont, Québec
10 000
Nuit blanche
Québec
7 000
Open Letter
Toronto
8 000
Opera Canada
Toronto
33 600
Owl
Toronto
86 000
Parachute
Montréal
5 000
Performing Arts in
Canada
Toronto
32 000
Photo Communique
Toronto
9 000
Poetry Canada Review
Toronto
11 000
Prism International
Vancouver
9 000
Quarry
Kingston, Ont.
3 000
Raincoast Chronicles
Madeira Park, B.C.
3 000
Rampike Magazine
Toronto

5 000
Résistances
Jonquière, Québec

10 000
Rhythm Magazine
Saskatoon

12 000
Room of One's Own
Vancouver

2 500
Scrivener
Montréal

34 000
Section A
Montréal

12 000
Séquences
Montréal

2 500
Solaris
Longueuil, Québec

3 500
Sonances
Sainte-Foy, Québec

14 000
Spirale
Outremont, Québec

12 000
Swift Current
Toronto

17 000
This Magazine
Toronto

1 000
Tic-Toc-Choc
Montréal

2 000
True North/Down Under
Lantzville, B.C.

2 500
Urgences
Rimouski, Québec

52 800
Vanguard
Vancouver

5 000
Vice Versa
Montréal

20 000
Vidéo-Presse
Montréal

120 000
Vie des arts
Montréal

10 000
La Vie en Rose
Montréal

12 000
24 Images
Longueuil, Québec

3 000
Waves
Thornhill, Ont.

7 500
West Coast Review
Burnaby, B.C.

Aid to Periodicals for Promotion Campaigns

Grants to periodicals to
defray costs of
subscription campaigns.

Aide aux périodiques pour des campagnes de promotion

Subventions destinées à
financer les campagnes
d'abonnement de
périodiques.

4 000
Ahoy
Armada, N.S.

2 000
Aria
Montréal

3 000
Arts Atlantic
Charlottetown

4 500
Arts Manitoba
Winnipeg

3 000
Books in Canada
Toronto

2 000
Brick Books
Ilderton, Ont.

2 000
Cahiers
Montréal

5 000
Chickadee Magazine
Toronto

2 500
Cinéma Canada
Montréal

3 000
Descant
Toronto

2 000
Éditions Les Herbes
Rouges
Montréal

1 500
Estuaire
Québec

1 500
Event
Surrey, B.C.

2 000
Fiddlehead
Fredericton

3 000
Hysteria
Kitchener, Ont.

1 550
Imagine
Montréal

3 700
Impulse
Toronto

1 200
Intervention
Québec

2 000
Jeu
Montréal

2 500
Lurelu
Saint-Jérôme, Québec

5 000
Nuit blanche
Québec

5 000
Owl
Toronto

5 000
Parachute
Montréal

5 000
Photo Communique
Toronto

2 000
Prism International
Vancouver

3 000
Rhythm
Toronto

5 000
Section A
Montréal

1 500
Séquences
Montréal

2 200
Spirale
Outremont, Québec

10 000
This Magazine
Toronto

750
Urgences
Rimouski, Québec

3 000
Vanguard
Vancouver

5 000
Vidéo-Presse
Montréal

5 000
Vie des arts
Montréal

5 000
La Vie en Rose
Montréal

1 200
24 Images
Longueuil, Québec

Periodical Contributors' Remuneration Fund

Grants to help
periodicals receiving
Council assistance to
raise the fees of free-
lance contributors.
(Funds disbursed in
1983-84 totalled
\$130,000.)

Fonds de rémunération des collaborateurs de périodiques

Subventions aux
périodiques qui reçoivent
une aide du Conseil,
pour augmenter la
rémunération des

collaborateurs
indépendants. (En
1983-1984, 130 000 \$
ont été affectés à cette
fin.)

Aid to Promotion and Distribution of Canadian Books and Periodicals

Grants for collective
projects to assist with
the promotion and
distribution of Canadian
books and periodicals.

Aide à la promotion et à la distribution de livres et de périodiques canadiens

Subventions pour des
projets collectifs visant
la promotion et la
diffusion des livres et
périodiques canadiens.

145 000
Association canadienne
d'éducation de langue
française
Sillery, Québec

130 000
Association des éditeurs
canadiens
Montréal

302 204
 Association of Canadian
 Publishers
 Toronto
 (10 687
 Association of Book
 Publishers of British
 Columbia, Vancouver)
 (14 258
 Atlantic Publishers'
 Association, Halifax)
 (189 865
 Canadian Book
 Information Centre,
 Toronto)
 (61 259
 Joint Promotion
 Publishers' Projects,
 Toronto)
 (26 135
 Literary Press Group,
 Toronto)
 5 000
 Association québécoise
 des presses
 universitaires
 Montréal
 36 000
 Atlantic Provinces Book
 Review
 Halifax
 64 590
 Book and Periodical
 Development Council
 Toronto
 8 700
 Canadian Booksellers
 Association
 Toronto
 94 000
 Canadian Learning
 Materials Centre
 Halifax

97 500
 Canadian Periodical
 Publishers Association
 Toronto
 10 000
 Canadian Telebook
 Agency
 Willowdale, Ont.
 133 000
 Children's Book Centre
 Toronto
 40 000
 Communication-
 Jeunesse
 Montréal
 16 175
 Diffusion parallèle
 Montréal
 13 395
 Diffusion parallèle,
 Messageries littéraires
 des éditeurs réunis
 Montréal
 64 548
 Messageries littéraires
 des éditeurs réunis
 Montréal
 1 000
 Porcupine's Quill
 Erin, Ont.
 2 000
 Salon du livre de
 Drummondville
 Drummondville, Québec
 4 000
 Salon du livre de l'Estrie
 Saint-Élie d'Orford,
 Québec
 10 000
 Salon du livre de
 l'Outaouais
 Hull, Québec

4 000
 Salon du livre du
 Saguenay-Lac Saint-Jean
 Jonquièrre, Québec
 10 000
 Salon international du
 livre de Québec
 Sainte-Foy, Québec
 130 000
 Société de promotion du
 livre
 Montréal

Promotion of Prize-Winning Works

Support to publishers for
 promotion of Canadian
 works which have won
 Canada Council literary
 prizes.

**Promotion des
 ouvrages primés**
 Subventions aux éditeurs
 pour la promotion
 d'oeuvres canadiennes
 couronnées par un des
 prix littéraires du Conseil
 des Arts.

940
 Cercle du Livre de
 France
 Montréal
 64
 Éditions du Noroît
 Saint-Lambert, Québec
 1 069
 Éditions Hurtubise HMH
 La Salle, Québec
 119
 Éditions Lacombe
 Saint-Laurent, Québec

464
 Macmillan of Canada
 Toronto
**Grants for
 Promotion Tours
 for Canadian
 Books and
 Periodicals**
 Grants to publishers for
 travel or living expenses
 of Canadian authors,
 illustrators and editors
 on promotion tours.
**Subventions aux
 tournées de
 promotion de
 livres et
 périodiques
 canadiens**
 Subventions à des
 maisons d'édition pour
 le déplacement ou les
 frais de séjour
 d'écrivains,
 d'illustrateurs et
 d'éditeurs canadiens en
 tournées de promotion.
 4 305
 Arsenal Pulp Press Book
 Publishers
 Vancouver
 (Don Austin, Don M.
 Fraser, bp Nichol)
 4 109
 Between the Lines
 Toronto
 (Dennis Howlett, John
 Jackson, Paul McKay,
 Jamie Swift)

2 301
 Black Rose Books
 Montréal
 (Diana Ralph, Dimitri
 Roussopoulos)
 965
 Boréal Express
 Montréal
 (Julien Bigras, Louis
 Caron, Jean Provencher,
 Joseph Rudel-Tessier)
 4 533
 Deneau Publishers
 Ottawa
 (Paul Martin, Nathan
 Nurgitz, Hugh Segal,
 Charles P. Stacey, Barrie
 Zwicker)
 686
 Douglas and McIntyre
 Vancouver
 (Jan Truss)
 167
 Dundurn Press
 Toronto
 (Ruth McKenzie)
 411
 ECW Press
 Downsview, Ont.
 (Jack David, Hugh
 Hood)
 2 064
 Éditions d'Acadie
 Moncton
 (Georges Arsenault,
 Germaine Comeau,
 France Daigle, Jeannine
 Landry-Thériault, Dyane
 Léger, Lorraine Léger,
 Henri-Dominique
 Paratte)
 560
 Éditions Libre Expression
 Montréal
 (Hélène-Andrée Bizier,
 Édith Fournier, Michèle
 Morgan)
 456
 Éditions Perce-Neige
 Moncton
 (Daniel Dugas, Rino
 Morin)
 940
 Fuse
 Toronto
 (Joyce Mason)
 1 651
 General Publishing
 Don Mills, Ont.
 (Peter L. Noble, Leon
 Rooke)
 2 488
 House of Anansi Press
 Toronto
 (Jeni Couzyn, Erin
 Mouré)
 4 664
 Hurtig Publishers
 Edmonton
 (Daniel Dancocks, Ed
 Shaffer, Georgia Shaffer)
 3 502
 James Lorimer and
 Company
 Toronto
 (Paul Audley, Bruce
 Doern, René Durocher,
 Erin Phillips, Paul
 Phillips, Ernie Regehr,
 Simon Rosenblum,
 David Ross)

1 107
Lester and Orpen
Dennys
Toronto
(Irving Abella, John
Paskievich, Jay Teitel)

35 070
McClelland and Stewart
Toronto
(Charlotte Vale Allen, Ian
Anderson, Pierre Berton,
Michael Bliss, Jeffrey
Brock, Gerald Clark,
David Crane, Tony
German, Graeme
Gibson, Katherine
Govier, Earle Gray, Ralph
Gustafson, Sherman
Hines, Janette Turner
Hospital, James
Houston, Punch Imlach,
Basil Johnston, Ron D.
Lawrence, Sidney
Ledson, Douglas LePan,
Harold Minden, Lorraine
Monk, Terry Mosher,
Clare Mowat, Peter
Newman, Michael
Ondaatje, Raffi
Armenian, William
Rowe, Edna Staebler,
Albert Trueman, Dan
Turner, Ben Wicks, Rudy
Wiebe, Glen Williams,
Timothy Wynne-Jones,
Scott Young)

19 843
Macmillan of Canada
Toronto
(Joan Barfoot, Charles
Dennis, Pauline Gedge,
Patrick Grassick, Don
Harron, Michele
Landsberg, Bruce
Litteljohn, Christina
McCall-Newman,
Christopher McGowan,

W.O. Mitchell,
Christopher Moore, Alice
Munro, Carol Shields,
Walter Stewart, George
Szanto)

138
NC Press
Toronto
(John Moss)

2 163
New Star Books
Vancouver
(Kathleen M. Repka,
Julian Sher)

283
NeWest Press
Edmonton
(Benjamin G. Smillie)

706
Oberon Press
Ottawa
(Don Bailey, Elizabeth
Spencer)

441
Oolichan Books
Lantzville, B.C.
(Hector Richmond)

1 666
Pemmican Publications
Winnipeg
(Beatrice Culleton)

1 030
Penumbra Press
Moonbeam, Ont.
(J. Michael Yates)

1 111
Press Porcépic
Victoria
(David Halliday)

965
Quadrant Editions
Montréal
(Pegeen Brennan)

843
Queenston House
Publishing
Winnipeg
(Russell Doern, Joyce
Meyer)

2 557
Sogides
Montréal
(Robert Baillie, Michel
Belil, Réal Bertrand,
Hélène Brodeur,
Chrystine Brouillet,
André Carpentier, Jean
Forest, Louise Leblanc,
Suzanne Robert)

297
Sono Nis Press
Victoria
(Harold Lavington)

4 664
Talon Books
Vancouver
(bill bissett, Brian
Fawcett, Mary Meigs,
Bill Schermbucker)

1 652
Thistle-down Press
Saskatoon
(Jim Green, Florence
McNeil, Gertrude Story)

1 962
Thunder Creek
Publishing Co-operative
Moose Jaw, Sask.
(Lorna Crozier, Dennis
Gruending, Jim McLean)

120
Tundra Books/Les livres
Toundra
Montréal
(Patricia Joudry)

1 433
Turnstone Press
Winnipeg
(Sandra Birdsell, George
Ryga)

796
University of Toronto
Press
Toronto
(Sheila Arnopoulos,
Sandford F. Borins)

231
Véhicule Press
Montréal
(Susan Glickman)

4 120
Western Producer Prairie
Books
Saskatoon
(Thomas Flanagan,
David C. Jones, Eileen
Pettigrew, William O.
Pruitt)

2 280
Women's Educational
Press
Toronto
(Laura Johnson,
Gwyneth Ferguson
Matthews, Margie Wolfe)

720
Young Naturalist
Foundation
Toronto
(Annabel Slaight)

Book Purchase and Donation Program

Purchases of Canadian
books from publishers
for free distribution in
Canada and abroad.
Administrative costs for

1983-84 were
\$103,000.

Programme d'achat et de dons de livres

Achat de livres
canadiens de maisons
d'édition pour
distribution gratuite au
Canada et à l'étranger.
Les coûts
d'administration pour
l'année 1983-1984 se
sont élevés à
103 000 \$.

Purchases from Publishers

Achats aux maisons d'édition

2 282
Annick Press
Willowdale, Ont.

4 981
Arsenal Pulp Press Book
Publishers
Vancouver

2 890
Aya Press
Toronto

867
Between the Lines
Toronto

3 578
Black Moss Press
Windsor, Ont.

2 866
Black Rose Books
Montréal

745
Blewointmentpress
Vancouver

13 143
Boréal Express
Montréal

1 324
Borealis Press/Tecumseh
Press
Ottawa

7 648
Boston Mills Press
Erin, Ont.

3 039
Breakwater Books
St. John's

509
Brick Books
Ilderton, Ont.

1 181
Brunswick Books
Fredericton

8 462
Cercle du Livre de
France
Montréal

1 868
Clarke, Irwin
Toronto

8 482
Coach House Press
Toronto

8 906
Deneau Publishers
Ottawa

6 307
Douglas and McIntyre
Vancouver

5 331
Dundurn Press
Toronto

1 577
Écrits des Forges
Trois-Rivières, Québec

2 578 ECW Press Downsview, Ont.	9 447 Éditions du Remue- Ménage Montréal	2 266 Éditions Naaman Sherbrooke, Québec	6 312 General Publishing Don Mills, Ont.	2 341 Librairie Hermes Outremont, Québec	4 360 Penumbra Press Moonbeam, Ont.
3 048 Éditions Asticou Hull, Québec	13 608 Éditions Fides Montréal	6 804 Éditions Nouvelle Optique Montréal	4 162 Greey de Pencier Books/ Key Porter Books Toronto	1 090 Longspoon Press Edmonton	2 319 Porcupine's Quill Erin, Ont.
4 670 Éditions Bellarmin Montréal	885 Éditions Héritage Saint-Lambert, Québec	2 825 Éditions Ovale Saint-Antoine-de-Tilly, Québec	1 029 Guernica Editions Montréal	11 628 McClelland and Stewart Toronto	1 453 Potlatch Publications Hamilton, Ont.
4 256 Éditions coopératives Albert Saint-Martin Montréal	13 257 Editions Hurtubise HMH Montréal	5 488 Éditions Parti-Pris Montréal	5 011 Harbour Publishing Madeira Park, B.C.	2 002 McGill/Queen's University Press Montréal	1 107 Press Gang Vancouver
6 785 Éditions d'Acadie Moncton	3 928 Éditions internationales Alain Stanké Montréal	1 109 Éditions Paulines Montréal	2 851 Harry Cuff Publications St. John's	6 608 Mika Publishing Belleville, Ont.	5 004 Press Porcépic Victoria
1 114 Éditions de la Pleine Lune Montréal	5 453 Éditions La Courte Échelle Montréal	560 Éditions Perce Neige Moncton	734 Harvest House Montréal	4 906 Mosaic Press/Valley Editions Oakville, Ont.	6 992 Presses de l'Université de Montréal Montréal
11 228 Editions de L'Hexagone Montréal	1 114 Éditions La Liberté Sainte-Foy, Québec	4 886 Éditions Prise de Parole Sudbury, Ont.	3 586 Hounslow Press Willowdale, Ont.	3 089 NC Press Toronto	10 504 Presses de l'Université du Québec Sillery, Québec
4 293 Éditions de l'Université d'Ottawa/University of Ottawa Press Ottawa	3 573 Éditions La Presse Montréal	10 601 Éditions Québec- Amérique Montréal	11 772 House of Anansi Toronto	2 290 New Star Books Vancouver	14 498 Presses de l'Université Laval Sainte-Foy, Québec
3 982 Éditions des Plaines Saint-Boniface, Man.	11 026 Éditions Leméac Outremont, Québec	3 263 Éditions Ville-Marie Montréal	4 442 Hurtig Publishers Edmonton	7 026 NeWest Press Edmonton	5 600 Quadrant Editions Montréal
464 Éditions du Bien Public Trois-Rivières, Québec	1 006 Éditions Les Herbes Rouges Montréal	3 298 Exile Editions Toronto	7 596 James Lorimer and Company/Formac Publishing Toronto	6 654 Nimbus Publishing Halifax	1 426 Queenston House Publishing Winnipeg
4 205 Éditions du Blé Saint-Boniface, Man.	8 327 Éditions Libre Expression Montréal	1 848 Fiddlehead Books Fredericton	2 004 Kids Can Press Toronto	6 109 Oberon Press Ottawa	1 433 Ragweed Press Charlottetown
4 704 Éditions du Noroît Saint-Lambert, Québec	4 805 Éditions Marcel Broquet La Prairie, Québec	9 211 Fitzhenry and Whiteside Don Mills, Ont.	1 611 Lancelot Press Hantsport, N.S.	4 880 Oolichan Books Lantzville, B.C.	5 804 Simon and Pierre Publishing Toronto
1 674 Éditions du Prémale Longueuil, Québec	2 716 Éditions Mille Roches Saint-Jean-sur-le- Richelieu, Québec	7 301 Gage Publishing Agincourt, Ont.	8 172 Lester and Orpen Dennys Toronto	2 948 Pemmican Publications Winnipeg	10 701 Sogides Montréal

7 099
Sono Nis Press
Victoria

1 457
Steel Rail Publishing
Ottawa

4 860
Talon Books
Vancouver

880
Third Eye Publications
London, Ont.

3 358
Thistle-down Press
Saskatoon

1 426
Three Trees Press
Toronto

883
Thunder Creek
Publishing Co-operative
Moose Jaw, Sask.

722
Tree Frog Press
Edmonton

5 753
Tundra Books/Les livres
Toundra
Montréal

3 768
Turnstone Press
Winnipeg

5 151
University of Alberta
Press
Edmonton

9 643
University of British
Columbia Press
Vancouver

2 729
University of Manitoba
Press
Winnipeg

7 913
University of Toronto
Press
Toronto

1 295
Véhicule Press
Montréal

12 113
VLB Editeur
Montréal

5 959
Western Producer Prairie
Books
Saskatoon

1 001
Westlands Books
Express
Calgary

2 002
Williams-Wallace
Productions
Toronto

4 867
Women's Educational
Press
Toronto

Canadian Recipients of Book Kits

Bénéficiaires canadiens des lots de livres

Newfoundland Terre-Neuve

Acreman Elementary
School
Trinity Bay

Bay of Islands South
Shore Development
Mount Moriah

Bishop O'Reilly High
School
Port au Port

Boat Harbour West
Elementary School
Boat Harbour West

Buchans Public
Elementary School
Buchans

Buchans Public High
School
Buchans

Calypso W.O.R.C.
Lewisporte

Carmel Collegiate
Norris Arm

Central High School
Point Leamington

Clareville Integrated
Clareville

C.L. Sheppard
Elementary School
Cormack

Conseil scolaire
catholique
Stephenville

Cottrell's Cove Academy
Notre Dame Bay

Douglas Academy
Lapointe

Elementary School
Leading Ticks
Notre Dame Bay

English Literary Club
Fogo

Fogo Island Public
Library Board
Fogo

Fortune Collegiate
Fortune

Frederickton Elementary
School
Frederickton

Grand Bruit All-Grade
School
Grand Bruit

Grandy's River Collegiate
Burnt Islands

Halls Bay Elementary
School
South Brook

Helen Tulk Elementary
School
Bishops Falls

H.L. Strong Academy
Little Bay Island

Holy Rosary School
Pasadena

Horwood Elementary
School
Horwood

Jakeman Central High
School
Trout River

John Burke High School
Grand Bank

J.R. Smallwood
Collegiate
Wabush, Labrador

Le Gallais Memorial
School
Isle aux Morts

Lord's Cove Community
Council
Lord's Cove

Memorial Academy
Library
Botwood

Miller Rehabilitation
Centre
St. John's

North Star School
Happy Valley, Labrador

Notre Dame du Cap
School
Cape St. George

Ocean View School
Petites

Our Lady Mount Carmel
High School
St. Mary's Bay

Our Lady of Fatima
School
Trepassey Bay

Our Lady of Lourdes
High School
Lourdes

Our Lady Queen of
Peace School
Happy Valley, Labrador

Partanna Academy
Grand Bank

Pasadena Academy
Pasadena

Pearce Regional High
School
Burn Bay Arm

Point Leamington
Elementary School
Point Leamington

Portugal Cove Public
Library
Portugal Cove

Queen Elizabeth
Regional High School
Foxtrap

Regina Mundi Junior
High School
Renews

Resource Centre
Carmanville

Roberts Collegiate
Port aux Basques

Rocky Harbour
Elementary School
Rocky Harbour

St. Andrew's Elementary
School
Green Bay

St. Anne's Primary
School
Port au Port

St. Augustine's School
Margaree

St. Edwards School
Kelligrews

St. Hilda's Elementary
School
Baie L'Argent

St. James Elementary
School
Port aux Basques

St. James Junior High
Port aux Basques

St. James Regional High
School
Port aux Basques

Saint-Jean Vianney
Elementary School
Piccadilly

St. John the Evangelist
School
Cape Ray

St. Mark's School
Baine Harbour

St. Mary's Elementary
School
Fortune Bay

St. Mary's Elementary
School
Lamaline

St. Mary's Elementary
School
St. John's

St. Peter's Junior High
School
Catalina

St. Stephen's Annex
Stephenville

St. Stephen's Primary
School
Stephenville

St. Thomas Aquinas School Port au Port East	Borden Elementary School Borden	Kensington Intermediate/Senior High School Kensington	St. Jean's Elementary School Charlottetown	Baddeck Public Library Baddeck	George Bissett Elementary School Forest Hills, Cole Harbour
St. Thomas School, Grand LePierre Fortune Bay	Borden Public Library Borden	Kensington Public Library Kensington	St. Peter's Public Library St. Peter's Bay	Barton Consolidated School Barton	Guysborough County District Guysborough
Salem Elementary School Fortune Bay	Breadalbane Public Library Breadalbane	Kinkora Public Library Kinkora	St. Teresa's Preschool Mount Stewart	Bay St. Lawrence School Bay St. Lawrence	Hillside Pines Bridgewater
Seaman's Elementary School Garnish	Centre préscolaire Évangeline Abram Village	Mae's Day Nursery Summerville	Souris Kindergarten Program Souris	Blockhouse Elementary School Blockhouse	Holy Angels High School Sydney
Sheen's Hill Elementary Burin	Conseil des arts de la région Wellington	Montague Public Library Montague	Souris Public Library Souris	Bloomfield Primary School Halifax	Home of the Guardian Angel Single Parent Centre Halifax
Sunnyside Integrated School Sunnyside	Conseil scolaire numéro 4 Montague	Morell Consolidated School Morell	Summerside Intermediate School Summerside	Braemore Home Sydney	Islands Consolidated School Freeport
Wabush Library Wabush	Cornwall Public Library Cornwall	Morell Public Library Morell	Teddy Bear Day Care Parents Charlottetown	Cabot High School Neil's Harbour	Isle Madame Day Care Association Arichat
W. Bramwell Booth High School Windsor	Crapaud Public Library Crapaud	Mount Stewart Public Library Mount Stewart	Three Oaks Senior High School Summerside	Centre provincial de ressources Pointe-de-l'Église	MacDonald Consolidated School East Bay
Prince Edward Island Île-du-Prince-Édouard	Ellerslie Consolidated Elementary School Ellerslie	Murray Harbour Public Library Murray Harbour South	Tignish Public Library Tignish	Cobequid Multi-Service Centre Lower Sackville	MacDonald Hall Community Residence Inverness
Abram Village Public Library Abram Village	Elm Street Elementary School Summerside	Murray River Public Library Murray River	Tiny Tot Day Care Sherwood	Cornwallis Nursery School Cornwallis	MacLennan Junior High School Sydney
Albion Public Library Albion	Fort Augustus School Charlottetown	O'Leary Public Library O'Leary	Tracadie Cross Consolidated School Mount Stewart	Digby Neck Consolidated School Digby	Maple Hill Manor New Waterford
Athena Consolidated School Summerside	Georgetown Public Library Georgetown	O'Leary Smallfry Kindergarten O'Leary	Vernon River Consolidated School Vernon Bridge	Duncan MacMillan Nursing Home Sheet Harbour	Middle River Home and School Association Victoria County
Beach Grove Home Charlottetown	Grace Christian School Charlottetown	Parkside School Summerside	Victoria Kindergarten Victoria	Ecole de Saulnierville Saulnierville	Neil's Harbour School New Haven
Belfast Consolidated School Belle River	Grand Tracadie/ Stanhope Schools York	"Pooh Bear Nursery" Millview	Wellington Public Library Wellington Station	Elizabeth Sutherland School Halifax	New Waterford Public Library New Waterford
Bloomfield Elementary School Bloomfield	Happy Days Kindergarten Kensington	Public Library Tyne Valley	West Royalty School Charlottetown	Fédération acadienne de la Nouvelle-Écosse Petit-de-Grat	North Isle Madame Elementary School D'Escousse
Bluefield High School Hampshire		Rollo Bay Consolidated Souris	Nova Scotia Nouvelle-Écosse		
		Amherst Regional High School Amherst			

Papillons et Pissenlits
Lower West Pubnico
Petit-de-Grat Elementary
School
Petit-de-Grat
Point Tupper Association
Port Hawkesbury
Port Hawkesbury Senior
Elementary
Port Hawkesbury
Port Mouton
Consolidated School
Port Mouton
Reserve High School
Reserve
Residents Council
Sydney
Riverview Rural High
School
Coxheath
R. Louisdale Elementary
School
Louisdale
Roseway Manor
Shelburne
St. Peter's District High
School
St. Peters
Sandy Point
Consolidated School
Shelburne
Seton Elementary School
North Sydney
Smith's Cove
Consolidated School
Smith's Cove
Sydney Academy
Sydney
Three Mile Plains District
School
Curry's Corner

Tompkins Memorial
School
Reserve Mines
Valley View Villa
Stellarton
Volunteer Services
Halifax
Walter Fougere School
Library
Cleveland
Wee Wisdom Nursery
School
Bridgewater
Westport Village School
Westport
Weymouth Consolidated
School Library
Weymouth
William King Elementary
School
Herring Cove
Wolfville Junior High
School
Wolfville
Wolfville School
Wolfville
Woodside Day Care
Center
Dartmouth
New Brunswick
Nouveau-Brunswick
Andover Elementary
School
Perth-Andover
Bath Intermediate
School
Bath
Burton Elementary
School
Oromocto
Carleton Manor
Woodstock

Centre correctionnel du
Madawaska
Saint-Hilaire
Cercle français de la
Miramichi
Newcastle
Chevaliers de Colomb
Dundee
Dr. A.T. Leatherbarrow
Primary School
Hampton
École Clément-Cormier
Bouctouche
École King George
Saint-Jean
École Monseigneur
Gallien
Néguaç
École Villa des Amis
Rivière-du-Portage
Geary Elementary School
Oromocto
Gesner Elementary
School
Oromocto
Glen Falls School
St. John's
Hampton Elementary
School
Hampton
Hampton Junior High
School
Hampton
Harold Peterson Junior
High School
Oromocto
Hubbard Avenue School
Oromocto
Lower Coverdale School
Moncton
Maison française
Sackville

Milltown Elementary
School
St. Stephen
Pénitencier de
Dorchester/Dorchester
Penitentiary
Dorchester
Plaster Rock Public
Library
Plaster Rock
Résidences Lucien
Saindon
Lamèque
St. Stephen Middle
School
St. Stephen
St. Stephen Senior High
School
St. Stephen
Senior Citizens Golden
Age Group
Jacquet River
Société culturelle Baie-
des-Chaleurs
Campbellton
Sussex Elementary
School
Sussex
Village de Grande-Anse
Grande-Anse
Quebec
Québec
Académie chrétienne de
Gatineau
Gatineau
Âge d'or
Saint-Gérard-d'Yamaska
Âge d'or La Vernière
Îles-de-la-Madeleine
Almage Senior
Community Centre
Montréal

Amis de Bellechasse
Berthier-sur-Mer
L'Arbralette
Sherbrooke
Artisans sociaux
culturels
Saint-Moise
Base de plein air de
Bellefeuille
Pabos Mills
Beechwood School
Pierrefonds
Bialik High School
Library
Montréal
Bibliothèque
Daveluyville
Bibliothèque
Rivière-Ouelle
Bibliothèque aux Adultes
Courcelles
Bibliothèque
communautaire
Sainte-Brigitte-de-Laval
Bibliothèque de
Colombourg
Colombourg
Bibliothèque de Farm
Point
Old Chelsea
Bibliothèque de Hull-
Ouest
Old Chelsea
Bibliothèque de
Mattawin
Mattawin
Bibliothèque de Port
Menier
Anticosti
Bibliothèque de Rawdon
Rawdon

Bibliothèque de
Richmond
Richmond
Bibliothèque de Saint-
Urbain
Saint-Urbain
Bibliothèque Grand
Saint-Esprit
Grand Saint-Esprit
Bibliothèque Grenville
Grenville
Bibliothèque inter-
municipale
Sennetere
Bibliothèque La Source
Saint-Apollinaire
Bibliothèque Lac-
Bouchette
Lac-Bouchette
Bibliothèque Lourdes du
Blanc Sablon
Lourdes du Blanc Sablon
Bibliothèque municipale
Albanel
Bibliothèque municipale
Angers
Bibliothèque municipale
Angliers
Bibliothèque municipale
Aston-Jonction
Bibliothèque municipale
Baie-des-Sables
Bibliothèque municipale
Beaucanton
Bibliothèque municipale
Bellefeuille
Bibliothèque municipale
Bernières
Bibliothèque municipale
Biencourt
Bibliothèque municipale
Blue Sea Lake

Bibliothèque municipale Bromptonville	Bibliothèque municipale La Visitation	Bibliothèque municipale Montebello	Bibliothèque municipale Saint-Adelme de Matane	Bibliothèque municipale Saint-Élie de Caxton	Bibliothèque municipale Saint-Luc-de-Vincennes
Bibliothèque municipale Buckland	Bibliothèque municipale Lac-à-la-Tortue	Bibliothèque municipale Namur	Bibliothèque municipale Saint-Adelphe	Bibliothèque municipale Saint-Elzéar de Beauce	Bibliothèque municipale Saint-Michel
Bibliothèque municipale Campbell's Bay	Bibliothèque municipale Lac-des-Loups	Bibliothèque municipale Napierville	Bibliothèque municipale Saint-Adrien-de-Ham	Bibliothèque municipale Saint-Épiphane	Bibliothèque municipale Saint-Michel-des-Saints
Bibliothèque municipale Champlain	Bibliothèque municipale Lac-du-Cerf	Bibliothèque municipale Nédelec	Bibliothèque municipale Saint-Alphonse- Rodriguez	Bibliothèque municipale Saint-Esprit	Bibliothèque municipale Saint-Modeste
Bibliothèque municipale Charlemagne	Bibliothèque municipale Lac Sagouay	Bibliothèque municipale Nicolet-Sud	Bibliothèque municipale Saint-Antoine-sur- Richelieu	Bibliothèque municipale Saint-Étienne-des-Grès	Bibliothèque municipale Saint-Paul-de-la-Croix
Bibliothèque municipale Chute Saint-Philippe	Bibliothèque municipale Lambton	Bibliothèque municipale Normandin	Bibliothèque municipale Saint-Athanase	Bibliothèque municipale Saint-Eugène-de-Guigues	Bibliothèque municipale Saint-Paul-d'Industrie
Bibliothèque municipale Clarenceville	Bibliothèque municipale L'Ascension	Bibliothèque municipale Notre-Dame-de-Lourdes	Bibliothèque municipale Saint-Barnabé Nord	Bibliothèque municipale Saint-Félix-de-Valois	Bibliothèque municipale Saint-Paul-du-Nord
Bibliothèque municipale Crabtree	Bibliothèque municipale Latulipe	Bibliothèque municipale Notre-Dame-des-Bois	Bibliothèque municipale Saint-Barthélemy	Bibliothèque municipale Saint-Gabriel	Bibliothèque municipale Saint-Paulin
Bibliothèque municipale Deschailions	Bibliothèque municipale Laverlochère	Bibliothèque municipale Notre-Dame-du-Bon- Conseil	Bibliothèque municipale Saint-Benjamin	Bibliothèque municipale Saint-Georges de Windsor	Bibliothèque municipale Saint-Pie
Bibliothèque municipale Destor	Bibliothèque municipale Lorrainville	Bibliothèque municipale Piopolis	Bibliothèque municipale Saint-Benoît de La Corne	Bibliothèque municipale Saint-Grégoire	Bibliothèque municipale Saint-Pierre-les-Becquets
Bibliothèque municipale Douglastown	Bibliothèque municipale Louiseville	Bibliothèque municipale Pointe-au-Père	Bibliothèque municipale Saint-Bernard-de-Lacolle	Bibliothèque municipale Saint-Hugues	Bibliothèque municipale Saint-Prime
Bibliothèque municipale Fassett	Bibliothèque municipale Luceville	Bibliothèque municipale Pouliaries	Bibliothèque municipale Saint-Bruno de Guigues	Bibliothèque municipale Saint-Jacques-de-Leeds	Bibliothèque municipale Saint-Prosper
Bibliothèque municipale Ferme-Neuve	Bibliothèque municipale Luskville	Bibliothèque municipale Préissac	Bibliothèque municipale Saint-Calixte	Bibliothèque municipale Saint-Jovite	Bibliothèque municipale Saint-Roch-de-l'Achigan
Bibliothèque municipale Grandes-Piles	Bibliothèque municipale Macamic	Bibliothèque municipale Prémont	Bibliothèque municipale Saint-Charles-de- Mandeville	Bibliothèque municipale Saint-Jude	Bibliothèque municipale Saint-Rosaire
Bibliothèque municipale Ham-Sud	Bibliothèque municipale Mancebourg	Bibliothèque municipale Rémigny	Bibliothèque municipale Saint-Clément	Bibliothèque municipale Saint-Juste-du-Lac	Bibliothèque municipale Saint-Sébastien
Bibliothèque municipale Hervey-Jonction	Bibliothèque municipale Maniwaki	Bibliothèque municipale Richelieu	Bibliothèque municipale Saint-Damien	Bibliothèque municipale Saint-Léonard	Bibliothèque municipale Saint-Thomas
Bibliothèque municipale Hull	Bibliothèque municipale Manseau	Bibliothèque municipale Rivière-au-Tonnerre	Bibliothèque municipale Saint-Denis-de- Brompton	Bibliothèque municipale Saint-Léonard-d'Aston	Bibliothèque municipale Saint-Valère
Bibliothèque municipale Kiamika	Bibliothèque municipale Mont-Brun	Bibliothèque municipale Roquemaure	Bibliothèque municipale Saint-Donat	Bibliothèque municipale Saint-Louis-de-Gonzague	Bibliothèque municipale Saint-Zénon
Bibliothèque municipale La Motte	Bibliothèque municipale Mont-Carmel	Bibliothèque municipale Rougemont	Bibliothèque municipale Saint-Édouard	Bibliothèque municipale Saint-Luc	Bibliothèque municipale Saint-Zéphirin
Bibliothèque municipale La Reine					Bibliothèque municipale Sainte-Agnès-de- Belleville

Bibliothèque municipale
Sainte-Angèle-de-Laval

Bibliothèque municipale
Sainte-Angèle-de-Mérid

Bibliothèque municipale
Sainte-Anne-de-Bellevue

Bibliothèque municipale
Sainte-Anne-du-Lac

Bibliothèque municipale
Sainte-Brigide

Bibliothèque municipale
Sainte-Cécile-de-Lévrard

Bibliothèque municipale
Sainte-Cécile-de-
Masham

Bibliothèque municipale
Sainte-Christine

Bibliothèque municipale
Sainte-Émilie-de-
Ferland

Bibliothèque municipale
Sainte-Eulalie

Bibliothèque municipale
Sainte-Françoise

Bibliothèque municipale
Sainte-Geneviève-de-
Batiscau

Bibliothèque municipale
Sainte-Gertrude

Bibliothèque municipale
Sainte-Jeanne-d'Arc

Bibliothèque municipale
Sainte-Marguerite

Bibliothèque municipale
Sainte-Séraphine

Bibliothèque municipale
Sainte-Thècle

Bibliothèque municipale
Tachereau

Bibliothèque municipale
Thurso

Bibliothèque municipale
Ticouapé

Bibliothèque municipale
Trinité-des-Monts

Bibliothèque municipale
Val-Brillant

Bibliothèque municipale
Val-Morin

Bibliothèque municipale
Ville de l'Islet

Bibliothèque municipale
Villemontel

Bibliothèque municipale
Collège de Saint-Césaire
Saint-Césaire

Bibliothèque municipale
de Saint-Joseph
Mont-Joli

Bibliothèque municipale
de Saint-Paul
Abbotsford

Bibliothèque municipale
de Trécesson
Villemontel

Bibliothèque municipale
de Saint-Joseph
Rimouski

Bibliothèque municipale
École Jacques-Rousseau
Radisson

Bibliothèque municipale
La-Gallithèque
Saint-Laurent

Bibliothèque municipale
Lefebvre
South Durham

Bibliothèque Notre-
Dame-de-Ham
Notre-Dame-de-Ham

Bibliothèque paroissiale
Saint-Damase

Bibliothèque paroissiale
Saint-Roch du lac
Cayamant

Bibliothèque Pettes
Library
Lac Brome

Bibliothèque Saint-
Alexandre-des-Lacs
Saint-Alexandre-des-
Lacs

Bibliothèque Saint-
Bernard
Saint-Bernard

Bibliothèque Saint-
Célestin
Saint-Célestin

Bibliothèque Saint-
Didace
Saint-Didace

Bibliothèque Saint-
Édouard
Saint-Édouard

Bibliothèque Saint-
Guillaume
Saint-Guillaume

Bibliothèque Saint-
Joseph-de-Mékinac
Saint-Joseph-de-
Mékinac

Bibliothèque Saint-
Liboire
Saint-Liboire

Bibliothèque Saint-Pie-
de-Guire
Saint-Pie-de-Guire

Bibliothèque Saint-Roch
Saint-Roch-de-Richelieu

Bibliothèque Sainte-
Agathe
Sainte-Agathe-de-
Lotbinière

Bibliothèque Sainte-
Perpétue
Sainte-Perpétue

Bibliothèque Sainte-
Sophie
La Pêche

Bibliothèque Sainte-
Véronique (Turgeon)
Sainte-Véronique

La Bouquinerie
East Broughton

Campus Daycare Centre
Sainte-Anne-de-Bellevue

Casa D'Italia
Montréal

Cathy Muir Nursery
School
Lachute

Centre communautaire
Saint-Aimé

Centre communautaire
Sorel

Centre culturel de
Scotstown
Scotstown

Centre culturel de
Windsor
Windsor

Centre d'accueil de
Louiseville
Louiseville

Centre d'accueil
Domrémy-Montréal
Sainte-Geneviève

Centre d'accueil
Monseigneur Gendron
Grandes-Bergeronnes

Centre de plein air
Marie-Paule
Montréal

Centre hospitalier
Trois-Rivières

Centre hospitalier de
Maniwaki
Maniwaki

Centre hospitalier de
Matane
Matane

Cercle de fermières
Berthier-sur-Mer

Cercle de fermières
Saint-Gilbert

Cercle de fermières
Saint-Jean-Baptiste

Club de l'âge d'or
Chandler

Club de l'âge d'or
Coleraine

Club de l'âge d'or
Grande Rivière

Club de l'âge d'or
La Corne

Club de l'âge d'or
Labrecque

Club de l'âge d'or
Lac-Etchemin

Club de l'âge d'or
Lasalle

Club de l'âge d'or
Matapédia

Club de l'âge d'or
Nouvelle Ouest

Club de l'âge d'or
Paspébiac

Club de l'âge d'or
Racine

Club de l'âge d'or
Robertsonville

Club de l'âge d'or
Saint-Évariste

Club de l'âge d'or
Saint-Ferdinand

Club de l'âge d'or
Saint-Godefroi

Club de l'âge d'or
Saint-Philippe
d'Argenteuil

Club de l'âge d'or
Thetford Mines

Club de l'âge d'or «Les
Montagnards»
Murdochville

Comité culturel
Barraute

Comité de la
bibliothèque
Mont-Laurier

Comité de la
bibliothèque municipale
Rémigny

Comité de la
bibliothèque municipale
Val Paradis

Comité de loisirs de
Grand-Métis
Grand-Métis

Comité de Réconfort au
foyer
Saint-Gédéon

Comité des bénéficiaires
du centre
Trois-Rivières

Comité des loisirs
Comtois

Comité des loisirs
Aguanish
Aguanish

Comité des loisirs de
Saint-Benjamin
Saint-Benjamin

Comité des sports
Les Boules

Conseil de Bande
Montagnais
Les Escoumins

Conseil régional des personnes âgées Montréal	École Laval Sainte-Thérèse-de-Gatineau	Garderie de l'École Saint-Charles-Garnier Saint-Hyacinthe	Mackay Center for the Deaf and Crippled Montréal	Résidence de la Tour Pierre Bernard Montréal	Alternative and Independent Study Program Willowdale
Conseil socio-culturel Saint-Denys-Garneau Sainte-Catherine	École Maimonide Côte Saint-Luc	Garderie Panda Lennoxville	Maison des Jeunes de Saint-Basile-Le-Grand Saint-Basile	Résidence Saint-François Rivière Bleue	Andrew Fleck Child Centre Ottawa
Corporation de Développement communautaire des Cantons d'en bas Natashquan	École Notre-Dame Yamaska	Golden Age Association Montréal	Maison Radisson Trois-Rivières	Rupert Arts and Crafts Alcove	Attawapiskat Bank Library Attawapiskat
Corporation municipale Île du Grand-Calumet	Ecole paroissiale Lemieux	Good Shepherd Centre Montréal	Municipal Council Sheenboro	Sacristie Sainte-Gertrude Bécancour	Bagot and Blythfield Public Library Calabogie
Corporation municipale Longue-Pointe-de-Mingan	Ecole primaire Pointe-Claire	Groupe de l'âge d'or Saint-Alexis	Municipalité de Saint-Zénon-du-Lac-Humqui Lac-Humqui	St. Lawrence School Brossard	Bamb's Castle Nursery Kapuskasing
Corporation municipale Mont Saint-Michel	Ecole Sacré-Coeur Plaisance	Harrington Valley Community Center Calumet	Municipalité du Village de Lac-des-Écorces Lac-des-Écorces	Salle municipale Lac-aux-Sables	Baycrest Centre for Geriatric Care Toronto
Corporation municipale Saint-Léon-le-Grand	École Sacré-Coeur Saint-Luc	Heritage Campus Hull	Municipalité de Pointe des Cascades Pointe des Cascades	Service bénévole de l'Arthabaska	Bernard Betel Centre for Creative Living Willowdale
Corporation municipale Saint-Norbert	École Sacré-Coeur Saint-Pie	Hôtel-Dieu Saint-Hyacinthe	Namur Intermediate School Namur	Société culturelle de loisirs Sainte-Euphémie	Bibliothèque communautaire River Valley
Corporation municipale Saint-Tharsicuis	École Saint-Jean Howick	Hôtel-Dieu (Pédiatrie) Québec	Noranda High School and F.M. MacNiven Elementary School Noranda	Stanstead College Library Stanstead	Bibliothèque publique Moonbeam
Corporation municipale Sainte-Thérèse-de-Gatineau	École Saint-Nazaire Saint-Nazaire	Hudson High School Hudson Heights	Office municipal d'habitation Black Lake	Terrebonne Nursery School Coop Terrebonne	Bibliothèque publique de Cosby Noëlville
Corporation of the Northern Village of Kuujuaq Kuujuaq	École Saint-Pierre La Patrie	James H. Jacobsen High School Sainte-Agathe-des-Monts	Pavillon d'animation et de plein air Oka	Service des Loisirs de la ville de Forestville Forestville	Bibliothèque publique de Hearst Hearst
École Albatros Anjou	École Saint-Thomas Hudson	Jeune-Chambre Saint-Lazare	Pavillon Notre-Dame La Guadeloupe	Unisson des Services communautaires Lac-au-Saumon	Bobcaygeon Senior Citizens Bobcaygeon
École Ave Maria Sutton	École Sainte-Anne Saint-Canut	Lebel-sur-Quévillon, Ville de Lebel-sur-Quévillon	Petite Bouquinerie Bibliothèque Mont-Joli	Westmount Park School Westmount	Centre communautaire «Le Griffon» St. Catharines
École de Waswanipi Waswanipi	École Sylvestre Sherbrooke	Library Committee Gaspé	Queen Elizabeth School Kazabazua	Women of Thorne Ladysmith	Centre culturel «Les trois p'tits points...» Alexandria
École Jean de la Fontaine Lachenaie	École Vinette Chibougamau	Ligue navale Cap-Chat	Regroupement des femmes La Sentinelle Îles de la Madeleine	Ontario Ontario Alliston Community Christian School Alliston	
École Jean XXIII Saint-Hubert	Foyer Beauséjour Saint-Louis-du-Ha! Ha!	Loisirs de Saint-Pierre-de-Lamy Saint-Pierre-de-Lamy		Alpha Alternative School Toronto	

Centre des Jeunes de Sudbury Sudbury	Elliot Lake Secondary School Elliot Lake	Oakville Senior Citizens Oakville	Birtle Elementary School Birtle	John Howard Society of Manitoba Winnipeg	Selkirk Community Library Selkirk
Centre régional de loisirs culturels Kapusking	Ennismore Township Public Library Ennismore	Our Lady of Lebanon Church Toronto	Boyne Regional Library Carman	Jolys Regional Library Saint-Pierre	Sir William Osler School Winnipeg
Cercle Saint-François- Xavier	Fairfield Seniors' Centre Toronto	Oxford Presbytery Resource Centre Woodstock	BrenDelWin Centennial Library Deloraine	Lac du Bonnet Regional Library Lac du Bonnet	South Central Regional Library Morden
Mattice	Glengarry Memorial Hospital Alexandria	Parent Resources Toronto	Brock Corydon Elementary School Winnipeg	Lakeland Regional Library Killarney	South Interlake Regional Library Stonewall
Chalk River Public Library Chalk River	Golden Manor Home for the Aged Timmins	St. Michael's Hospital Inpatient Unit Toronto	Brokenhead River Regional Library Beausejour	Laura Secord School Winnipeg	Southwestern Manitoba Regional Library Melita
Child Life Programme Hamilton	Hawkesbury District High School Hawkesbury	St. Paul's L'Amoreaux Centre Scarborough	Carman Elementary School Carman	Leaf Rapids Public Library Leaf Rapids	Southwood School Winkler
Child's Place Windsor	Heritage Square Mississauga	Temiskaming Lodge Haileybury	Centre Rendez-Vous Somerset	Lord Wolseley School Winnipeg	The Pas Public Library The Pas
Chippewa Resource Centre Muncey	Kapusking Public Library Kapusking	Tillsonburg Play and Learn Co-op Tillsonburg	Club amical de Saint- Adolphe Saint-Adolphe	Minnedosa Regional Library Minnedosa	Saskatchewan Saskatchewan
Club Champlain Kingston	Kapusking Latchford Senior Citizen's Action Group Latchford	Union culturelle franco- ontarienne Bourget	Cold Lake School Sherridon	North-West Regional Library Swan River	Alameda Community Library Alameda
Club Le Bel Âge de Treadwell Plantagenet	London-Middlesex Association for Children with Learning Disabilities London	Union culturelle franco- ontarienne Cornwall	Collège Louis-Riel Saint-Boniface	Oak Point School Oak Point	Arcola Public Library Arcola
Club 60 Sainte-Félicité Clarence Creek	Marconi Social Club Sault Ste. Marie	Victoria Day Care Services Toronto	Comité culturel Saint-Claude	Portage La Prairie City Library Portage La Prairie	Association Jeunesse fransaskoise Saskatoon
Club 28 Ottawa	Marten Falls Community Centre Ogoki via Nakina	Windor and Area Labour Retirees' Windsor	École centrale Winnipeg	Prince Charles School Portage La Prairie	Balgownie Public Railway Balgownie
Constance Bay Preschool Woodlawn	Metropolitan Community Church Toronto	Women's Crisis Centre Elliot Lake	École d'immersion Saint-Norbert	Pukatawagan School Pukatawagan	Big Beaver Branch, Southeast Regional Big Beaver
Crouch Cooperative Community Centre London	Native People's Resource Centre London	Bibliothèque française de Somerset Somerset	École Queen Elizabeth Winnipeg	Rural Municipality of Argyle Public Baldur	Blaine Lake Composite School Blaine Lake
École Cardinal-Léger Kitchener	North Hastings Senior Elementary School Bancroft		École Sacré-Cœur Winnipeg	Saint-François-Xavier School Saint-François-Xavier	Broadview Branch Library Broadview
École Elda-Rouleau Alexandria			École Saint-Eustache School Saint-Eustache	Sainte-Rose Collegiate Sainte-Rose-du-Lac	Carievale Library Carievale
École Saint-Antoine-de- Padoue			Glenwood and Souris Regional Library Souris		
Opasatika					

Carlyle Public Library Carlyle	Lakeland Library Region, Pehtokahanopewin Branch Paynton	Rocanville Regional Library Rocanville	Wheatland Regional Library Saskatoon	Carmangay and District Municipal Library Carmangay	Peerless Lake School Slave Lake
Carnduff Regional Library Carnduff	Marcelin School Marcelin	Saskatchewan School of the Arts Regina	Whitewood Regional Library Whitewood	Chip Daycare Fort Chipewyan	Plamondon Municipal Library Plamondon
Ceylon Regional Library Ceylon	Meota Branch Library Meota	Saskatoon Native Survival School Saskatoon	W.P. Sandin High School Shellbrook	Delburne Municipal Library Delburne	Riverdale Elementary School Edmonton
Cosmo Civic Centre Co- operative Daycare Saskatoon	Milestone Branch Library Milestone	Saskatoon Regional Community College Saskatoon	Yellow Grass Branch Southeast Yellow Grass	Dr. T.R. Ross Memorial Nursing Home Drumheller	Rycroft School Rycroft
Debden School Debden	Odessa Library Odessa	Saulteaux Heritage School Cochin	Alberta Alberta	Duchess and District Public Library Duchess	St. Francis High School Calgary
Dixon Lake School Crystal Springs	Ogema Library Ogema	South East Regional Library Bienfait	Ashmont Community School Ashmont	Early Childhood Services Calgary	Senator Riley High School Library High River
Estevan Public Library Estevan	Oxbow Library Oxbow	South East Regional Library Moosomin	Association canadienne française de l'Alberta, Régionale de Bonnyville Bonnyville	Entwistle Public Library Entwistle	Spirit River Elementary School Spirit River
Fillmore Branch Library Fillmore	Parkland Regional Library Branch No. 23 Annaheim	Southeast Regional Library, Trossachs Branch Trossachs	Banff Rundle Playschool Banff	Forensic Unit Calgary	Vauxhall Public Library Vauxhall
Glenavon Branch Library Glenavon	Pensioners and Senior Citizens Meadow Lake	South East Regional Library Windthorst	Bentley Municipal Library Board Bentley	Grassland School and Community Library Grassland	Vener Centre Medicine Hat
Grenfell Regional Library Grenfell	Qu'Appelle Branch Library Qu'Appelle	Stoughton Library Stoughton	Berwyn Womens' Institute Berwyn	Grimshaw Library Board Grimshaw	Viking Child Development Society Viking
John M. Cuelenaere Library Prince Albert	Qu'Appelle Indian Residential School Lebret	Sturgeon Lake School Spruce Home	Bezanson School Bezanson	High River Centennial Library High River	Warner Memorial Library Warner
Kennedy Public Library Kennedy	Radville Southeast Regional Library Radville	Torquay Library Torquay	Bibliothèque de Saint- Isidore Saint-Isidore	Hythe Public Library Hythe	Westlock Community Day Care Centre Westlock
Kenosee Lake Branch Library Kenosee Lake	Redvers Library Redvers	Turtleford Branch Library Turtleford	Blue Quills Native Education Council St. Paul	Jenner Consolidated School Jenner	Women's Auxiliary, Medicine Hat and District Hospitals Medicine Hat
Kipling Branch Library Kipling	Regina Beach Public Library Regina Beach	Wapiti Regional Library, Blaine Lake Branch Prince Albert	Bonnyville Play and Learn Child Care Center Bonnyville	Lac La Biche Day Care Association Lac La Biche	Women's Resource Centre Edmonton
Lake Alma Branch Library Lake Alma	Regional Library Wapella	Wawota Branch Library Wawota	Calgary Women's Emergency Shelter Calgary	Millet Community Library Millet	Writers' Guild of Alberta Edmonton
Lakeland Library Region, Marsden Branch Marsden	Rivier Academy Prince Albert	Weyburn Public Library Weyburn		Mundare Senior Citizen Club Mundare	

British Columbia
Colombie-Britannique

A.J. Elliott Elementary School
 Sointula
 Association des Gens du Pays
 Lazo
 Atlin Community Library
 Atlin
 Beaver Valley Regional District Library
 Fruitvale
 Bowser Elementary School
 Bowser
 Boys' and Girls' Club
 Nanaimo
 Boys' and Girls' Club
 Vernon
 Bridge Lake Elementary Junior Secondary School
 Bridge Lake
 Buffalo Creek Elementary School
 100 Mile House
 Canim Lake Education Authority
 100 Mile House
 Cariboo Cerebral Palsy Association
 Williams Lake
 Cedar Elementary School
 Campbell River
 Central Interior Tribal Council
 Kamloops
 Club Bon Accueil
 Powell River
 College of New Caledonia
 Prince George

Crawford Bay Elementary
 Crawford Bay
 Denman Island Lending Library
 Denman Island
 East Side Family Place
 Vancouver
 Ecole Saint-Sacrement
 Vancouver
 Eighth Avenue Elementary School
 Port Alberni
 Elkford Community Services Society
 Elkford
 Errington Nursery School
 Errington
 Fort Nelson Public Library
 Fort Nelson
 Fountain Indian Band
 Lillooet
 Fraser Valley College Learning Resources Centres
 Abbotsford
 French Creek Elementary
 Coombs
 Hastings Family Drop-In
 Vancouver
 Hazelton District Public Library
 Hazelton
 Howe Sound Women's Centre
 Squamish
 James Bay Community Resources Board
 Victoria
 Jewett Elementary School
 Meadow Creek

Kaslo Elementary - Secondary School
 Kaslo
 Kelowna One-Parent Family Society
 Kelowna
 Kermode Friendship Society
 Terrace
 Kitwanga Pre-School Co-op
 Kitwanga
 Kitwanga Reading Centre
 Kitwanga
 Joyeux Montagnards
 Merritt
 Library
 New Denver
 Library Services
 Nanaimo
 Longworth Community School
 Longworth
 Lord Byng Immersion School
 Vancouver
 Malaspina Lodge
 Nanaimo
 Maudan Gardens Housing Cooperative
 Vancouver
 Merritt Library
 Committee
 Merritt
 Nakusp Elementary School Library
 Nakusp
 Nakusp Secondary School Library
 Nakusp

Nanoose Elementary Pre-School
 Nanoose Bay
 Nelson Municipal Library
 Nelson
 North Shore Crisis Services Society
 North Vancouver
 North Shore Neighborhood House
 North Vancouver
 Okanagan Adventist Academy
 Kelowna
 Omineca Lodge
 Vanderhoof
 Pemberton and District Public Library
 Association
 Pemberton
 Pender Lender Library
 Pender Island
 Placer Playdays Community Association
 Manson Creek
 Qualicum Beach Elementary School
 Qualicum Beach
 Raymer Elementary School
 Kelowna
 Rossland Public Library
 Rossland
 Rossland Secondary School
 Rossland
 Rosswood Community Association
 Terrace
 St. Edmund's Preschool
 Parksville

Salmo Elementary School
 Salmo
 Salmon Arm Pioneer Society
 Salmon Arm
 Soda Creek Indian Band
 Williams Lake
 Sowchea Elementary School
 Fort St. James
 Squamish Public Library Association
 Squamish
 Waglisla Friendship Centre
 Waglisla
 Williams Lake and District Daycare Centre
 Williams Lake
 Williams Lake Indian Band
 Williams Lake
 Willowhaven Hospital and Lodge
 Nelson
 Women Against Violence Against Women
 Vancouver
 Women's Resource Centre
 Quesnel
 Wynndel Elementary School
 Creston
Yukon
Yukon
 Beaver Creek School
 Beaver Creek
 Carcross School
 Carcross

Carmacks Community Library
 Carmacks
 Eliza Van Bibber School
 Pelly Crossing
 Grey Mountain Primary School
 Whitehorse
 Haines Junction Public Library Board
 Haines Junction
 J.V. Clark School
 Mayo
 Keno City Community Library
 Keno
 Kluane Lake School
 Destruction Bay
 Library
 Whitehorse
 Ross River School
 Ross River
 Selkirk Street School
 Whitehorse
 Takhini Elementary School
 Whitehorse
 Teslin Community Library
 Teslin
 Teslin School
 Testlin
 Whitehorse Elementary School
 Whitehorse
 Whitehorse Public Library
 Whitehorse
 Yukon Regional Library
 Dawson

Northwest Territories Territoires du Nord-Ouest

Adult Education Centre
Eskimo Point

Adult Education Centre
Hay River

Adult Education Centre
Rae Edzo

Association culturelle
Franco-TêNOise
Yellowknife

Association des
francophones
Frobisher Bay

Atagutaluk School
Igloodik

Eskimo Point
Community Library
Eskimo Point

Fort McPherson
Community Library
Fort McPherson

Fort Norman Community
Library
Fort Norman

Fort Resolution Adult
Education Centre
Fort Resolution

Fort Simpson Area
Resource Centre
Fort Simpson

Hay River Community
Adult Education Centre
Hay River

Inuvik Centennial Library
Inuvik

John Ayaruaq Library
Rankin Inlet

Kaw Tay Whee School
Yellowknife

Kugaardjuq School
Pelly Bay

Mary Kaeser Library
Fort Smith

Mezi Community School
Lac la Martre

Northwest Territories
Montessori Society
Yellowknife

Samuel Hearne
Secondary School
Library
Inuvik

Surusilakuvik Playschool
Frobisher Bay

Yellowknife Public
Library
Yellowknife

Yellowknife Storytellers'
Project
Yellowknife

YWCA Day Care
Yellowknife

National Book Festival

Project grants and other expenses of the National Book Festival, a week-long national promotion of Canadian books and magazines. Events are organized by community organizations, municipal and provincial governments, schools, libraries, bookstores and associations. Expenses of the 1983 and 1984 festivals paid during the 1983-84 fiscal year came to \$24,985 and \$338,011 respectively.

Festival national du livre

Subventions de projet et autres frais engagés pour le Festival national du livre, semaine nationale de promotion du livre et du périodique canadiens. Les événements sont organisés par des organismes locaux, des municipalités, des gouvernements provinciaux, des écoles, des bibliothèques, des librairies et des associations diverses. En 1983-1984, le Conseil a versé 24 985 \$ au titre du Festival 1983; il a également affecté au Festival 1984 338 011 \$.

Regional Grant Recipients

Subventions pour des projets régionaux

Newfoundland Terre-Neuve

Avalon Consolidated
School Board
St. John's

Bayview Heights
Academy
Gambo

Boat Harbour West
Elementary School
Boat Harbour West

Buchans Public
Elementary School
Buchans

Buchans Public High
School
Buchans

Burin Peninsula
Integrated School Board
Burin

Canadian Writing '84
Gander

Carmanville School
Complex
Carmanville

Churchill Falls Library
Board
Churchill Falls

Gander Academy
Gander

Gander Junior High
School
Gander

Glenwood Joint Service
School
Glenwood

Glenwood Public School
Glenwood

Helen Tulk Elementary
School
Bishop's Falls

Holy Cross School
System
Eastport

Inglis Memorial High
School
Bishop's Falls

Jameson Academy
Salt Pond

Leading Tickles West
Elementary School
Leading Tickles West

Melville Public Library
Happy Valley

Memorial Academy
Botwood

North Star Primary
School
Happy Valley

Northern Lights
Academy
Rigolet

Notre-Dame Integrated
School Board
Lewisporte

Our Lady Queen of
Peace School
Happy Valley

Point Leamington
Elementary School
Point Leamington

Robert Leckie School
Goose Bay

Roman Catholic School
Board for St. John's
St. John's

St. Michael's School
Goose Bay

St. Thomas School
Fortune Bay

Seven Day Bookstore
Gander

W. Bramwell Booth High
School
Windsor

Prince Edward Island Île-du-Prince-Édouard

Ellerslie Elementary
School
Ellerslie

Great George Street
Gallery
Charlottetown

Island Writers'
Association
Charlottetown

Kensington Integrated
School Library
Kensington

Parkside Elementary
School
Summerside

Provincial Library
Charlottetown

St. Jean Elementary
School
Charlottetown

Tracadie Cross
Elementary School
Mount Stewart

Westisle Composite
High School
Elmsdale

West Royalty School
Charlottetown

Nova Scotia Nouvelle-Écosse

Book Nook
Truro

Canadian Authors'
Association
Halifax

Children's Centre
Sydney

Colchester-East Hants
School Board
Truro

Dramatists' Cooperative
of Nova Scotia
Halifax

Halifax County Regional
Library
Lower Sackville

Hants West School
Board
Windsor

Holy Angels High School
Sydney

Inverness Consolidated
School
Inverness

Rawdon District Elementary School Upper Rawdon	Hubbard Avenue Elementary School Orმოქო	Bibliothèque municipale Brossard	Centre culturel Yvonne L. Bombardier Valcourt	École Jacques Bizard et École Lalande Roxboro	École Saint-François Sainte-Agathe-des- Plaines
Riverview Rural High School Coxheath	L.P. Fisher Library Woodstock	Bibliothèque municipale Chicoutimi	Centre d'Accueil Vaudreuil	École Jean XXIII Saint-Hubert	École Saint-Laurent Buckingham
St. Anthony Daniel School Sydney	Mary E. Hasson Memorial School Chipman	Bibliothèque municipale Ferme Neuve	Chelsea-Poltimore, Upper Gatineau Schools Wakefield	École Joseph Henrico Baie D'Urfée	École Saint-Marc Neufchâtel
Whucocomagh Consolidated School Whucocomagh	Oromocto High School Oromocto	Bibliothèque municipale Grand-Mère	Collège de Saint-Césaire Saint-Césaire	École J. P. Labarre Varenes	École Saint-Michel Brossard
Writers' Federation of Nova Scotia Halifax	Riverview High School Library Riverview	Bibliothèque municipale Hull	Collège Mont Notre- Dame Sherbrooke	École Ladurantaye Saint-Jérôme	École Saint-Paul Hull
New Brunswick Nouveau-Brunswick	South Devon Elementary School Fredericton	Bibliothèque municipale Jonquière	Commission scolaire de Chicoutimi Chicoutimi	École Langevin Rimouski	École Saint-Rémi Beaconsfield
Albert, Westmoreland, Kent Regional Library Moncton	Sugarloaf Senior High School Campbellton	Bibliothèque municipale Longueuil	Commission scolaire de Waterloo Waterloo	École Le Relais Sainte-Julie	École Sainte-Cécile Montréal
Assiniboine Avenue Elementary School Oromocto	Fredericton	Bibliothèque municipale Mont-Laurier	Commission scolaire de Waterloo Waterloo	École Les Marguerites Varenes	École Sainte-Claire Brossard
Association des écrivains acadiens Moncton	Sussex Regional High School Sussex	Bibliothèque municipale Montréal-Nord	Commission scolaire régionale Pascal-Taché Montmagny	Écoles Les Mélézes Joliette	École Sainte-Croix L'Annonciation
Beaverbrook Elementary School Campbellton	Writers' Federation of New Brunswick Riverview	Bibliothèque municipale Saint-Elie-de-Caxton	DESA-McGill University Montréal	École Louis Fréchette Repentigny	École Samuel-de- Champlain Brossard
Bibliothèque régionale du Haut Saint-Jean Edmundston	Quebec Québec	Bibliothèque municipale Saint-Jovite	École de Grenville Grenville	École Marc-Aurèle Fortin Laval	E.C.S. School Montréal
Bonar Law Memorial School Rexton	Bibliothèque municipale Saint-Laurent	Bibliothèque municipale Sainte-Agathe	École Emile Nelligan Brossard	École Marcel-Raymond Lorrainville	Éditions du Québec 89 Montréal
Cercle littéraire de la péninsule Bertrand	Bibliothèque municipale Sainte-Foy	Bibliothèque municipale Trois-Rivières	École Euclide Lanthier Aylmer	École Marcelle Gauvreau Laval	Fraser-Hickson Institute Montréal
D.L. MacLaren School Chatham	Bibliothèque de Laval Laval	Bibliothèque municipale Sherbrooke	École Georges P. Vanier Brossard	École Marguerite- Bourgeois Pointe-Claire	Galerie Maximum Montréal
Harold Petersen Junior High School Oromocto	Bibliothèque de Québec Québec	Bibliothèque municipale Trois-Rivières	École Good Shepherd Brossard	École Marie-Immaculée Val d'Or	G.I.D.L.E. La Chanterelle Valcourt
	Bibliothèque inter- municipale Westmount	Bibliothèque municipale Saint-Laurent	École Henri Bourassa Repentigny	École Paul Antoine Bernard Carleton	Pluriel Verdun
	Bibliothèque de Québec Québec	Bibliothèque municipale Sainte-Agathe	École Immaculée Conception Lachute	École Sacré-Coeur Lafontaine	Polyvalente C.E. Pouliot Gaspé
	Bibliothèque inter- municipale Princeville	Bibliothèque municipale Saint-Laurent	École institutionnelle Rivière-au-Tonnerre	École Saint-Denis Sainte-Foy	Polyvalente Curé Mercure Saint-Jovite
	Bibliothèque municipale Alma	Bibliothèque municipale Montréal-Nord		École Saint-François Saint-Amable	Polyvalente du Transcontinental Pohénégamook

Polyvalente Gabriel Le Courtois Sainte-Anne-des-Monts	Bibliothèque des cantons de Shackleton et Machlin Fauquier	League of Canadian Poets Toronto	Town of Caledon Public Library Bolton	Manitoba Writers' Guild Winnipeg	Alberta Alberta
Polyvalente J.-H.-Leclerc Granby	Bibliothèque publique Hearst	Listowel Book Shop Listowel	Town of Markham Public Library Markham	Sainte-Anne School Sainte-Anne	Alberta Booksellers Association Edmonton
Polyvalente Lafontaine Chicoutimi	Bibliothèque publique Moonbeam	London Public Library London	University of Toronto Bookroom Toronto	The Pas Public Library The Pas	Calgary Public Library Calgary
Polyvalente Laure Conan Chicoutimi	Bibliothèque publique Timmins	Maple and the Butterfly Waterloo	Willoughby's Book Store Toronto	Wanipigow School Wanipigow	Edmonton Public Library Edmonton
Polyvalente Le Tremplin Malartic	Bookshelf of Guelph Guelph	McCann's Books and Records Pembroke	Windsor National Book Festival Windsor	Saskatchewan Saskatchewan	Lac La Biche Municipal Library Lac La Biche
Polyvalente Saint-Damien Saint-Damien	Cambridge Public Library Cambridge	Metropolitan Toronto Library Board Toronto	Writers and Company Toronto	Estevan Comprehensive School Library Estevan	Lethbridge Public Library Lethbridge
Polyvalente Wilfrid Léger Waterloo	Coach House Press Toronto	Oakville Public Library Oakville	Manitoba Manitoba	Lakeland Library Region North Battleford	Lloydminster Public Library Lloydminster
Pontiac Protestant High School Shawville	Colonel J.E. Farewell Public School Whitby	Playwrights Canada Toronto	Bibliothèque publique de Saint-Boniface Saint-Boniface	Regina Committee for National Book Festival Regina	Marigold Library System Strathmore
Productions du Soudain Montréal	Commoner's Books Ottawa	Read'Em Books St. Catharines	Bren-Del-Win Centennial Library Deloraine	Regina Public Library Regina	Northern Lights Library Cooperative Grand Centre
Salon de Littérature Mont-Joli	Eastern Ontario Regional Library System Ottawa	St. Catharines Public Library St. Catharines	Collège Bêliveau Winnipeg	Saskatchewan Library Association Saskatoon	Olds Elementary School Olds
Salon du Livre d'Asbestos Asbestos	École Saint-Pie X Ottawa	Sarnia Public Library Sarnia	Direction des ressources éducatives françaises Winnipeg	Saskatchewan Provincial Library Regina	Red Deer Public Library Red Deer
Séminaire Salésien Sherbrooke	French Children's Books Publishers Ottawa	Scugog Memorial Library Port Perry	École élémentaire de Saint-Pierre Saint-Pierre	Saskatoon Catholic Board of Education Saskatoon	St. Albert Public Library St. Albert
Simon Dardick Montréal	Frontenac County Library Kingston	South River and Machar Union Library South River	École élémentaire de Sainte-Agathe Sainte-Agathe	Saskatoon Committee for National Book Festival Saskatoon	St. Alphonsius Elementary and Junior High School Calgary
St. Thomas High School Pointe-Claire	Hamilton and Region Arts Council Hamilton	Southwestern Regional Library System Windsor	École Guyot Winnipeg	Saskatoon School Division No. 41 Saskatoon	Sandpiper Books Calgary
Vers Vous Montréal	Lake Erie Regional Library System London	Thunder Bay Public Library Thunder Bay	École Pointe-des-Chênes Sainte-Anne	Swift Current School Division No. 94 Swift Current	Swan Hills Public Library Swan Hills
Ontario Ontario	Lake Ontario Regional Library System Kingston	Toronto Book Fair Committee Toronto	Foxwarren and Birtle Library Board Birtle		Sylvan Lake Municipal Library Sylvan Lake
Atikokan Public Library Atikokan		Toronto Public Library Toronto			Tofield Municipal Library Tofield
Barrie Public Library Barrie					
Belleville Public Library Belleville					

Vegreville Public Library
Vegreville
Writers' Guild of Alberta
Edmonton

Young Authors' Program
Fort McMurray

British Columbia Colombie-Britannique

Arts, Sciences and
Technology Centre
Vancouver

Beaver Valley Library
Fruitvale

The Bookstore
Nanaimo

Canadian Authors
Association
Victoria

Canadian Book
Information Centre
Vancouver

Canadian Jewish
Congress
Vancouver

Cassiar Secondary
School
Cassiar

Cassie Hall Elementary
School
Terrace

Castlegar Branch Library
Castlegar

Clearbrook Junior
Secondary School
Clearbrook

Community Arts Council
of the Alberni Valley
Port Alberni

Camosun College
Victoria

Comox Valley National
Book Festival Committee
Courtenay

Cric! Crac!
Vancouver

Earl Marriott Secondary
School
Surrey

École Anne Hébert
Vancouver

Federation of British
Columbia Writers
Vancouver

Fraser Valley Regional
Library
Abbotsford

Greater Vancouver
Library Federation
Burnaby

James Park Elementary
School
Port Coquitlam

Jean McCallum Library
Trail

Library Services
Nanaimo

Maple Ridge/Pitt
Meadows School Library
Association
Maple Ridge

Meadowland Elementary
School
Pitt Meadows

Merritt Public Library
Merritt

Nakusp Public Library
Nakusp

Nelson Municipal Library
Nelson

North Central Libraries
Association
Prince George

North Coast Library and
Bookstore Association
Kitimat

North Island College
Gold River

Okanagan Branch CAA
Westbank

Peace River Associated
Libraries
Dawson Creek

Poetry Festival
Committee
White Rock

Port Moody Public
Library
Port Moody

Richmond Public Library
Richmond

Robert Bringhurst Ltd.
Vancouver

Rosslund Public Library
Rosslund

Sardis Secondary School
Chilliwack

Simon Fraser University
Burnaby

Surrey Public Library
Surrey

Theytus Books
Penticton

Vancouver Community
College and Vancouver
Vocational Institute
Vancouver

Vancouver Cooperative
Radio
Vancouver

Vancouver Teacher-
Librarians' Association
Vancouver

Windermere School
District Librarians'
Association
Invermere

Writers' Union of
Canada, British
Columbia
Vancouver

Yukon and Northwest Territories Yukon et Territoires du Nord-Ouest

Attagoyuk School
Pangni Tung

Yellowknife Book Cellar
Yellowknife

Yellowknife Public
Library
Yellowknife

Yukon College
Whitehorse

Public Readings by Canadian Writers in Canada

This program permits postsecondary institutions and other organizations to invite Canadian authors to give public readings. Writers receive a \$200 reading fee and travel expenses. The cost of this program in 1983-84 was \$598,168, and 680 writers participated in 1,854 readings. The figures in brackets represent the number of readings.

Rencontres avec des écrivains canadiens au Canada

Programme permettant aux établissements d'enseignement postsecondaire et autres organismes d'inviter des écrivains canadiens à venir lire des extraits de leurs œuvres devant le public. L'écrivain reçoit un cachet de 200 \$ et le remboursement de ses frais de voyage. En 1983-1984, le Conseil a déboursé 598 168\$ au titre de ce programme et 680 écrivains ont pris part à 1 854 rencontres. Les chiffres entre parenthèses indiquent le nombre de rencontres.

Host Institutions and Number of Readings Held

Établissements d'accueil et nombre de rencontres

Abbey Bookshop (2)
Toronto

Acadia University (7)
Wolfville, N.S.

Activités-Jeunesse (1)
Petit Rocher, N.-B.

Ajax Public Library (2)
Ajax, Ont.

A.K.A. (7)
Saskatoon

Alpha (1)
Wolfville, N.S.

Androgyny Bookstore
(2)
Montréal

Annapolis County
Council of the
International Reading
Association (2)
Lawrencetown, N.S.

Arc (7)
Ottawa

Arctic Institute of North
America (1)
Calgary

Ariel Books (3.5)
Vancouver

Art Gallery of Windsor
(1)
Windsor, Ont.

Artcite (3)
Windsor, Ont.

Artspace (3)
Peterborough, Ont.

Artsperience (2)
North Bay, Ont.

Association canadienne-
française de l'Alberta (1)
Edmonton

Association canadienne-
française pour
l'avancement des
sciences (1.5)
Québec

Association d'écriture
littéraire Trois-Frontières
(1)
Edmundston, N.-B.

Association des études
françaises (5)
Neufchâtel, Québec

Association féminine d'éducation et d'action sociale (1) Sainte-Foy, Québec	Bar-Café le Bruit Court (1) Montréal	Bibliothèque de Saint-Jean-Port-Joli (1) Saint-Jean-Port-Joli, Québec	Bibliothèque municipale de Lévis (4) Lévis, Québec	Bibliothèque Notre-Dame de Grâce pour garçons et filles (1) Montréal	Buddies in Bad Times Theatre (1.5) Toronto
Association of Canadian and Quebec Literature (1) Downsview, Ont.	Bar Le Cargo (1) Montréal	Bibliothèque de Saint-Simon (1) Saint-Simon, Québec	Bibliothèque municipale de Longueuil (1) Longueuil, Québec	Bibliothèque publique de Fermont (1) Fermont, Québec	Burlington Public Library (1) Burlington, Ont.
Association québécoise des professeurs de français (1) Amos, Québec	Beaconsfield Library (1) Beaconsfield, Québec	Bibliothèque Germaine-Guèvremont (1) Laval, Québec	Bibliothèque municipale de Louiseville (1) Louiseville, Québec	Bibliothèque T.A. Saint-Germain (5) Saint-Hyacinthe, Québec	Burnaby Public Library Central Park Branch (3) Burnaby, B.C.
Athabasca University (2) Edmonton	Bernard Betel Centre for Creative Living (2) Willowdale, Ont.	Bibliothèque Montarville Boucher de la Bruère (1) Boucherville, Québec	Bibliothèque municipale de Montréal-Nord (1) Montréal	Bibliothèques publiques de Timmins (3) Timmins, Ont.	Burnaby Public Library Kingsway Branch (1) Burnaby, B.C.
Atikokan Public Library (1) Atikokan, Ont.	Bibliothèque centrale de prêt de la Côte Nord (8) Sept-Îles, Québec	Bibliothèque municipale d'Alma (1) Alma, Québec	Bibliothèque municipale de Saint-Eustache (3) Saint-Eustache, Québec	Bishop's University (2) Lennoxville, Québec	Burnaby Teachers' Status of Women Committee (1) Burnaby, B.C.
Atkinson College (4.5) Downsview, Ont.	Bibliothèque centrale de prêt de la Gaspésie, Îles-de-la-Madeleine (14) Caplan, Québec	Bibliothèque municipale de Blainville (1) Blainville, Québec	Bibliothèque municipale de Saint-Laurent (2) Île d'Orléans, Québec	The Bookstore (4) Nanaimo, B.C.	Café Clandestin (1) Montréal
Atlantic Canada Institute (3) Sackville, N.B.	Bibliothèque centrale de prêt de la Mauricie (93) Trois-Rivières, Québec	Bibliothèque municipale de Boucherville (1) Boucherville, Québec	Bibliothèque municipale de Sainte-Julie (1) Sainte-Julie, Québec	Boréal Express' 83 (6) Montréal	Café Commun-Commune (1) Montréal
Atlantic Publishers Association (1) Halifax	Bibliothèque centrale de prêt de la région de Québec (22) Sainte-Foy, Québec	Bibliothèque municipale de Brossard (3) Brossard, Québec	Bibliothèque municipale de Sorel (1) Sorel, Québec	Borough of York Public Library (7) Toronto	Café La Brunante (4) Moncton
Atlantic Universities Reading Circuit (30.5) Sackville, N.B.	Bibliothèque centrale de prêt de l'Outaouais (8) Hull, Québec	Bibliothèque municipale de Charlesbourg (1) Charlesbourg, Québec	Bibliothèque municipale de Terrebonne (4) Terrebonne, Québec	Brampton Public Library and Art Gallery (3) Brampton, Ont.	Café Ledwige (1) Montréal
Atwater Library (3) Montréal	Bibliothèque municipale de Clarenceville (1) Clarenceville, Québec	Bibliothèque municipale de Clarenceville (1) Clarenceville, Québec	Bibliothèque municipale d'East Angus (1) East Angus, Québec	Brandon University (.0) Brandon, Man.	Café Temporel (3) Québec
Awarehouse Books (1) Regina	Bibliothèque municipale de Cowansville (1) Cowansville, Québec	Bibliothèque municipale de Clarenceville (1) Clarenceville, Québec	Bibliothèque municipale de Rivière-du-Loup (1) Rivière-du-Loup, Québec	Brantford Public Library (2) Brantford, Ont.	Café Thélème (1) Montréal
Axle-Tree Coffee House (5) Markham, Ont.	Bibliothèque municipale de Gatineau (3) Gatineau, Québec	Bibliothèque municipale de Charlesbourg (1) Charlesbourg, Québec	Bibliothèque municipale de Saint-Dunstan (1) Lac Beauport, Québec	Brasserie L'Escal (1) Petit Rocher, N.-B.	Café Xodo (6) Montréal
Baie Comeau, ville de (2) Baie Comeau, Québec	Bibliothèque municipale de Grande-Rivière (1) Grande-Rivière, Québec	Bibliothèque municipale de Charlesbourg (1) Charlesbourg, Québec	Bibliothèque municipale de Villes-des-Laurentides (1) Villes-des-Laurentides, Québec	British Columbia English Teachers' Association (1) Surrey, B.C.	Calgary Creative Reading Series (4) Calgary
Banff School of Fine Arts (10) Banff, Alta.	Bibliothèque municipale de Lachine (3) Lachine, Québec	Bibliothèque municipale de Charlesbourg (1) Charlesbourg, Québec		British Columbia Institute of Technology (2) Burnaby, B.C.	Calgary Jewish Centre (1) Calgary
				Brooks Public Library (1) Brooks, Alta.	Calgary Public Library, Inkative Branch (9) Calgary
					Calgary Writing Project (1) Calgary

Cameron Public House (2) Toronto	Canadian Council of Teachers of English (3.5) Montréal	Cége de l'Outaouais, Héritage Campus (2) Hull, Québec	Centennial College of Applied Arts and Technology (3) Scarborough, Ont.	Chinook Library (1) Swift Current, Sask.	Concordia University, Sir George Williams Campus (3) Montréal
Camosun College, Department of English (3) Victoria	Canadian Cultural Programmes (7) Westmount, Québec	Cége de Maisonneuve (4) Montréal	Centre culturel de Verdun (1) Verdun, Québec	Claresholm Public Library (1) Claresholm, Alta.	Confederation Centre Art Gallery (1) Charlottetown
Camrose Lutheran College (2) Camrose, Alta.	Canadian Ethnic Studies Association (2.5) Edmonton	Cége de Rimouski (2) Rimouski, Québec	Centre for Art Tapes (2) Halifax	Collective Par et Pour Elle (1) Cowansville, Québec	Conseil des Arts de Hearst (3) Hearst, Québec
Canadian Asian Studies Association (1.5) Ottawa	Canadian Fiction Magazine (1) Toronto	Cége de Rivière-du- Loup (1) Rivière-du-Loup, Québec	Centre international des femmes de Québec (1) Québec	Collège de la Gaspésie (1) Gaspé, Québec	Conseil français régional de Calgary (1) Calgary
Canadian Association for Commonwealth Literature and Language Studies (2) Winnipeg	Canadian Indian Teacher Education Projects (1) Fredericton	Cége de Rosemont (5) Montréal	Centre Marie-Uguay (1) Montréal	Collège de Matane (1) Matane, Québec	Conseil français régional d'Edmonton (1) Edmonton
Canadian Association for the Advancement of Netherlandic Studies (1) Windsor, Ont.	Canadian-Latin American Cultural Society (1) Vancouver	Cége de Saint-Jérôme (1) Saint-Jérôme, Québec	Centre Multi-Ethnique Saint-Louis (1) Montréal	Collège Jean-de-Brébeuf (4) Montréal	Corporation municipale du canton de Chertsey (1) Chertsey, Québec
Canadian Association for the Advancement of Netherlandic Studies (1) Windsor, Ont.	Canadian Literary Review (4) Scarborough, Ont.	Cége de Shawinigan (4) Shawinigan, Québec	Cercle des amis de la littérature (5) Montréal	Collège Lafleche (2) Trois-Rivières, Québec	Côte-Saint-Luc Public Library (1) Côte-Saint-Luc, Québec
Canadian Authors Association (1.5) Calgary	Canadian Mennonite Bible College (1) Winnipeg	Cége de Trois-Rivières (1) Trois-Rivières, Québec	Champlain Regional College of General and Vocational Education (2) Lennoxville, Québec	Collège Lionel-Groulx (1) Sainte-Thérèse, Québec	Cumberland Regional Library Board (1) Amherst, N.S.
Canadian Authors Association, Edmonton Branch (1) Sherwood Park, Alta.	Canadian Natural Hygiene Society (1) Toronto	Cége de Valleyfield (1) Valleyfield, Québec	Children's Book Centre (99) Toronto	Collège Montmorency (3.5) Laval, Québec	Cycles Stage Poetry (3) Toronto
Canadian Authors Association, Hamilton Branch (1) Winona, Ont.	Capilano College (8) North Vancouver	Cége de Victoriaville (3) Victoriaville, Québec	Children's Literature Roundtable, Calgary Chapter (2) Calgary	College of New Caledonia (4) Prince George, B.C.	Dalhousie University (4) Halifax
Canadian Authors Association, Montreal Branch (4) Westmount, Québec	Cariboo College (1) Kamloops, B.C.	Cége du Vieux Montréal (1) Montréal	Children's Literature Roundtable, Edmonton Chapter (1) Edmonton	Come Hear a Writer (3) Ottawa	Dandelion Magazine (2) Calgary
Canadian Book Information Centre (3) Halifax	Carleton University (8) Ottawa	Cége Saint-Jean-sur-le- Richelieu (2) Saint-Jean-sur-le- Richelieu, Québec	Children's Literature Roundtable, Nelson Chapter (1) Nelson, B.C.	Comité culturel Saint- Malo (1) Saint-Malo, Québec	Dartmouth Regional Library (1) Dartmouth, N.S.
Canadian Centre for Italian Culture and Education (1) Toronto	Cége Ahuntsic (2) Montréal	Cége de Victoriaville (3) Tracy, Québec	Children's Literature Roundtable, Vancouver Chapter (7) Vancouver	Common Woman Books (1) Edmonton	David Thompson University Centre (7) Nelson, B.C.
	Cége de Jonquière (3) Jonquière, Québec	Celebration of Women in the Arts, Festival '83 (2.5) Vancouver		Commonwealth Author's Festival (3.5) West Hill, Ont.	Dawson College, Lafontaine Campus (3) Montréal
	Cége de la Pocatière (1) La Pocatière, Québec			Concordia University, Loyola Campus (4) Montréal	
	Cége de Longueuil (1) Longueuil, Québec				

Dawson College, Selby Campus (11) Westmount, Québec	Edmonton Public Library (1) Edmonton	Fraser Valley Regional Library (7) Abbotsford, B.C.	Golden Lake Bookstore (1) Killaloe, Ont.	Harvest the Arts (1) Ottawa	Jewish Community Centre of Ottawa (3) Ottawa
Dawson College, Viger Campus (1) Montréal	Erindale College (1) Mississauga, Ont.	Free Times Café (2) Toronto	Grande Prairie Regional College (3) Grande Prairie, Alta.	Hazelton District Public Library (1) Hazelton, B.C.	Jewish Students Union, (2) Ottawa
Den-Art Gallery (1) Ottawa	Essays on Canadian Press (4) Downsview, Ont.	Friesen and Oleksiuk (5) Winnipeg	Grand-mère, ville de (3) Grand-mère, Québec	Holy Blossom Temple (1) Toronto	John Abbott College (6) Sainte-Anne-de-Bellevue, Québec
Double Hook Canadian Books (2) Westmount, Québec	Fanshawe College of Applied Arts and Technology (8) London, Ont.	Frostbite Music Festival (1) Whitehorse, Yukon	Grange à Francis (1) Sainte-Anne-des-Monts, Québec	Hornby Island Reading Series (4) Hornby Island, B.C.	Joseph E. and Minnie Wagman Centre (2) North York, Ont.
Douglas College (9) New Westminster, B.C.	Fédération des femmes canadiennes-françaises (1) Labrador City, Nfld.	Galerie Aubes 3935 (1) Montréal	Grant MacEwan Community College (6) Edmonton	House of Anansi Press (7) Toronto	Joyeux Naufragés (1) Montréal
Drummondville, ville de (1) Drummondville, Québec	Femmes travailleuses de l'enseignement (1) Lac Beauport, Québec	Galerie d'art du Parc (2.5) Trois-Rivières, Québec	Greater Victoria Public Library (5) Victoria	Humber Bay Public Library (1) Etobicoke, Ont.	Kelsey Institute of Applied Arts and Sciences (2) Saskatoon
Dundas Public Library (1) Dundas, Ont.	Festin de musique de la Baie Sainte-Marie (1) Meteghan, N.S.	Galerie d'art La Malvas (1) Montréal	Grey-Bruce Arts Council (1) Owen Sound, Ont.	Humber College of Applied Arts and Technology (6) Toronto	Kent-Harrison Arts Council (1) Agassiz, B.C.
E = MC ² Gallery (1) Vancouver	Festival de théâtre musical Sainte-Anne (1) Sainte-Anne-de-Bellevue, Québec	Galerie Pierre Guibord (1) Saint-Paul, Québec	Groaning Board Presents (6) Downsview, Ont.	Inkling Gallery and Studios (3) Crawford Bay, B.C.	King Township Public Library (1) King City, Ont.
Early Childhood Development Association (1) St. John's	Festival Lac Massawippi (4) Ayer's Cliff, Québec	Gallery No (6.5) Toronto	Grossman's Tavern (3.5) Toronto	Institute of Cultural Affairs (1) Toronto	Kingston Artists' Association and Gallery (6) Kingston, Ont.
Earth Tones Restaurant (3) Toronto	Festival national du livre (30) Québec	Gay Alliance Toward Equality (1) Edmonton	Groupe Paprika (2) Québec	International Festival of Authors (4) Toronto	Kingston Public Library (6) Kingston, Ont.
Eastern Counties Regional Library (1) Mulgrave, N.S.	Fireweed (1) Toronto	Gays and Lesbians of Trent and Peterborough (1) Peterborough, Ont.	Growing Minds (2) Winnipeg	International Reading Association (1) Ottawa	Kitchener Public Library (2) Kitchener, Ont.
Eastern Ontario Regional Library System (5) Ottawa	Forest City Gallery (5) London, Ont.	Gays for Equality (1) Winnipeg	Guelph Public Library (1) Guelph, Ont.	Jasper Activity Centre (3) Jasper, Alta.	Kontakte (7) Toronto
East Kootenay Community College (6) Cranbrook, B.C.	Foufounes électriques (1) Montréal	German Society of Winnipeg (1) Winnipeg	Gulf Islands Arts Council (2) Fulford, B.C.	Jasper Municipal Library (1) Jasper, Alta.	Kwantlen College (8) Surrey, B.C.
Ed Gallery/Ed Video (1) Guelph, Ont.	Fous de Bassan (1) Percé, Québec	Gimli, Town of (2) Gimli, Man.	Haiku Society of Canada (1) Toronto	Willowdale, Ont.	Lakeland College (8) Vermilion, Alta.
Éditions Hurtubise HMH (1) Montréal		Glendon College (6) Toronto	Halifax City Regional Library (3) Halifax		Lakeland Library Region (4) North Battleford, Sask.
			Harbourfront (4.5) Toronto		

Lasqueti Island Writers' Club (1)	McClelland and Stewart (2)	Medicine Hat College (1)	Musée régional de Rimouski (2)	North Vancouver City Library (3)	Orangeville Women's Community Centre (1)
Lasqueti Island, B.C.	Toronto	Medicine Hat, Alta.	Rimouski, Québec	Vancouver	Orangeville, Ont.
Latitude 53 Society of Artists (4)	McGill University (19)	Memorial University Art Gallery (1)	Music Gallery (3)	North Vancouver District Public Library (2)	Orion (4)
Edmonton	Montréal	St. John's	Toronto	Vancouver	Ottawa
Laurentian University (1)	McLennan Municipal Library (1)	Memorial University of Newfoundland (1)	Muttart Gallery (2)	North York Public Library, Bayview Branch (9)	Otherway Café (1)
Sudbury, Ont.	McLennan, Alta.	St. John's	Calgary	North York, Ont.	Red Deer, Alta.
Lesbian and Gay Academic Society (1)	McMaster University (5)	Memorial University of Newfoundland, Sir Wilfred Grenfell College (1)	National Association of Canadians of Origin in India (1.5)	North York Public Library, Downsview Area Branch (1)	Ottawa Public Library, Alta Vista Branch (1)
Toronto	Hamilton, Ont.	Corner Brook, Nfld.	Cornwall, Ont.	North York, Ont.	Ottawa
Lesbian and Gay Pride Day Committee (1)	McNally-Robinson Booksellers (1)	Mennonite Brethren College of Arts (1)	National Book Festival (21)	North York Public Library, Downsview Area Branch (1)	Ottawa Public Library, Carlingwood Branch (1)
Toronto	Winnipeg	Winnipeg	Atlantic Provinces	North York, Ont.	Ottawa
Librairie Coop Populaire (2)	Macklin Literary Club (1)	College of Arts (1)	National Book Festival (25)	Northern Writers' Guild (4)	Ottawa Public Library, Metcalfe Branch (4)
Alma, Québec	Macklin, Sask.	Winnipeg	British Columbia	North Bay, Ont.	Ottawa
Librairie du Sud-Ouest (1)	Maison des femmes de Drummondville (1)	Metro Media (2)	Vancouver	Nuits du Nord (2)	Pages Bookstore (2)
Windsor, Ont.	Drummondville, Québec	Vancouver	National Book Festival (25)	Québec	Toronto
Le Lieu (1)	Malaspina College, Nanaimo Campus (10)	Montreal Children's Library (1)	Ontario	Oakville Public Library, White Oaks Branch (1.5)	Paradox (1)
Québec	Nanaimo, B.C.	Montréal	National Book Festival (25)	Oakville, Ont.	Mississauga, Ont.
Literary Storefront (6)	Malaspina College, Parksville/Qualicum Campus (3)	Moose Jaw Art Museum (1)	Prairie Provinces	Oberon Press (1.5)	Parkland Regional Library (9)
Vancouver	Nanaimo, B.C.	Moose Jaw, Sask.	Nelson Public Library (1)	Ottawa	Annaheim, Sask.
Literature in the Multicultural Society (2)	Manitoba Métis Federation (1)	Mosaic Massey (1)	Nelson, B.C.	Octopus Books (6)	Pemberton and District Public Library (3)
Toronto	Brandon, Man.	Brandon, Man.	Newfoundland Natural History Society (1)	Burnaby, B.C.	Pemberton, B.C.
London Public Libraries (2)	Manitoba Writers Guild (2)	Mount Allison University (4)	Harbour Grace, Nfld.	Off Centre Centre (4)	Pender Island Women's Book Group (1)
London, Ont.	Winnipeg	Sackville, N.B.	Newfoundland Public Library Services (1)	Calgary	North Pender Island, B.C.
London Regional Art Gallery (3)	Manoir Le Boutillier (1)	Mount Royal College (8)	Harbour Grace, Nfld.	Kelowna, B.C.	Okanagan Regional Library (3)
London, Ont.	Gaspé, Québec	Calgary	Niagara Artists' Centre (4)	Kelowna, B.C.	101 Artists' Centre d'artistes (1)
Lunchbox Theatre (1)	Maritime Writers' Workshop (4)	Halifax	St. Catharines, Ont.	Ottawa	Ontario College of Art (1)
Calgary	Fredericton	Les Mures (1)	Niagara-on-the-Lake Public Library (1)	Toronto	Open Space Gallery (6)
Lycée des Monts Notre-Dame (1)	Market House Gallery (1)	Drummondville, Québec	Niagara-on-the-Lake, Ont.	Victoria	
Sainte-Anne-des-Monts, Québec	Annapolis Royal, N.S.	Musée d'histoire et de traditions populaires de la Gaspésie (1)	Nipissing University College (1)		
Macadamian Education Group (1)	Masset Public Library Association (1)	Gaspé, Québec	North Bay, Ont.		
Toronto	Masset, B.C.	Musée régional de Gaspé (1)	North Island College (7)		
		Gaspé, Québec	Gold River, B.C.		

Pluriel (4) Verdun, Québec	Red River Community College (4) Winnipeg	St. Michael's Hospital (1) Toronto	Saskatchewan School of the Arts (6) Regina	Société de philosophie de Montréal (1) Montréal	Stratford Public Library (1) Stratford, Ont.
Poésie Ville Ouverte (16) Montréal	Regina Public Library (6) Regina	St. Paul's United College (5) Waterloo, Ont.	Saskatchewan Writers' Guild (4) Regina	Société des arts de Chicoutimi (1) Chicoutimi, Québec	Struts (1) Middle Sackville, N.B.
Poetry Agenda Poésie 1984 (1.5) Sainte-Anne-de-Bellevue, Québec	Regina Unitarian Fellowship (2) Regina	Salon de littérature de Mont-Joli (6) Mont-Joli, Québec	Saskatoon Public Library (6) Saskatoon	Société des écrivains canadiens, Section Montréal (5) Montreal	Sudbury Public Library (5) Sudbury, Ont.
Poetry in Motion (1) Downsview, Ont.	Reginald J.P. Dawson Library (1) Montréal	Salon du livre de Coaticook (3) Coaticook, Québec	Saturna Island Cultural Interest Group (2) Saturna Island, B.C.	Société des écrivains canadiens, Section Ottawa-Hull (2) Ottawa	Sunshine Coast Arts Centre (3) Sechelt, B.C.
Port Colborne Canadian Children's Author's Day (6) Port Colborne, Ont.	Regroupement des auteurs et éditeurs autonomes (3) Montréal	Salon du livre de Rimouski (5) Rimouski, Québec	Sault Ste. Marie Public Library (1) Sault Ste. Marie, Ont.	Société des écrivains canadiens, Section Saguenay-Lac Saint-Jean (1) Chicoutimi, Québec	Surrey English Teachers' Association (1) Surrey, B.C.
Prairie Christian Training Centre (1) Fort Qu'Appelle, Sask.	Richmond Public Library (1) Richmond, B.C.	Salon du livre de Trois- Pistoles (3) Trois-Pistoles, Québec	Scarborough Public Library (10) Scarborough, Ont.	Société du monument au pêcheur inconnu (1) Cloridorme, Québec	Surrey Public Library (1) Surrey, B.C.
Presswerk Editions (1) Toronto	Robert McLaughlin Gallery (1) Oshawa, Ont.	Salon du livre du Saguenay-Lac Saint-Jean (2) Jonquière, Québec	Sechelt Festival of the Written Arts (4) Sechelt, B.C.	Société historique de Cabano (1) Cabano, Québec	Sylvester's Restaurant (1) Toronto
Prince George Art Gallery (1) Prince George, B.C.	Rockliffe Park Book Fair (2) Ottawa	Saskatchewan Action Committee Status of Women (1) Prince Albert, Sask.	Selkirk College (3) Nelson, B.C.	Société historique d'Odanak (1) Odanak, Québec	Talon Books (10) Vancouver
Prince Rupert Library (3) Prince Rupert, B.C.	Rotary Club of Prescott (1) Prescott, Ont.	Saskatchewan Association of Educational Media Specialists (1) Regina	Sheridan College School of Crafts and Design (1) Mississauga, Ont.	Société historique d'Odanak (1) Odanak, Québec	Temple Israël Brotherhood (1) Ottawa
Prism International (2) Vancouver	Royal Military College (2) Kingston, Ont.	Saskatchewan English Teacher's Association (1) Regina	Simon Fraser University (4) Burnaby, B.C.	South Cariboo Art Council (1) Ashcroft, B.C.	Terrace Public Library (1) Terrace, B.C.
Prototype (2) Toronto	Ryerson Literary Society (1) Toronto	Saskatchewan Playwrights' Centre (1) Regina	Simon Fraser University, Downtown Education Centre (1) Burnaby, B.C.	South Western Ontario Poetry (3) London, Ont.	Théâtre expérimental des femmes (1) Montréal
Pulp Press (1) Vancouver	St. Francis Xavier University (2) Antigonish, N.S.	Saskatchewan Regional Library, Bengough Branch (1) Regina	Société culturelle de la Baie des Chaleurs (2) Campbellton, N.-B.	Southeast Regional Library (1) Weyburn, Sask.	Théâtre Passe Muraille (1) Toronto
Quadrant Editions (3.5) Montréal	Saint-Jean-sur-le- Richelieu, ville de (1) Saint-Jean-sur-le- Richelieu, Québec		Société culturelle régionale Dieppe Moncton (5) Moncton	Squamish Public Library (1) Squamish, B.C.	Thistledown Press (1) Saskatoon
Quarry Press (5) Kingston, Ont.	Saint Mary's University (1) Halifax		Société culturelle Sudacadie (2.5) Cap-Pelé, N.-B.	Squatchberry Festival (2) Dryden, Ont.	Thunder Bay Public Library (1) Thunder Bay, Ont.
Quatrième Symposium Québécois (1) Montréal					Thunder Creek Publishing Co-op (1) Vancouver
Queen's University (8) Kingston, Ont.					Tinker's Restaurant (1) Perth, Ont.
Read Island Writers (1) Read Island, B.C.					

Toronto Committee for the Liberation of Southern Africa (1) Toronto Toronto Marxist Institute (1) Toronto Toronto Public Library, Annette St. Library (1) Toronto Toronto Public Library, Beaches Branch (1) Toronto Toronto Public Library, Bloor and Gladstone Branch (3) Toronto Toronto Public Library, City Hall Branch (1) Toronto Toronto Public Library, Deer Park Branch (5) Agincourt, Ont. Toronto Public Library, Forest Hill Branch (2) Toronto Toronto Public Library, Main St. Branch (4) Toronto Toronto Public Library, Northern District Branch (3) Toronto Toronto Public Library, Parkdale Branch (1) Toronto Toronto Public Library, Perth-Dupont Branch (1) Toronto Toronto Public Library, Riverdale Branch (2) Toronto	Toronto Public Library, St. Lawrence Branch (1) Toronto Toronto Public Library, Sanderson Branch (2) Toronto Toronto Public Library, Wychwood Branch (2) Toronto Toronto South Asian Review (2.5) Toronto Toronto Wholistic Health Association (1) Toronto Toward Incorporated (1.5) Windsor, Ont. Tree (6) Ottawa Trent University (4) Peterborough, Ont. Unit/Pitt Gallery (1) Vancouver Université de Moncton (.5) Moncton Université de Montréal (5) Montréal Université de Sherbrooke (6) Sherbrooke, Québec Université de Windsor (2) Windsor, Ont. Université d'Ottawa/ University of Ottawa (12) Ottawa Université du Québec à Chicoutimi (4) Chicoutimi, Québec	Université du Québec à Montréal (1) Montréal Université du Québec à Rimouski (1) Rimouski, Québec Université du Québec à Trois-Rivières (1) Trois-Rivières, Québec Université Sainte-Anne (3) Pointe-de-l'Église, N.-É. University of Alberta (5) Edmonton University of British Columbia (9) Vancouver University of Calgary (2) Calgary University of Guelph (2) Guelph, Ont. University of Lethbridge (4) Lethbridge, Alta. University of Manitoba, St. John's College (1) Winnipeg University of Manitoba Students' Union (7) Winnipeg University of New Brunswick (4) Fredericton University of Prince Edward Island (4) Charlottetown University of Regina (8) Regina University of Saskatchewan (6) Saskatoon	University of Toronto (19) Toronto University of Victoria (8) Victoria University of Waterloo (2) Waterloo, Ont. University of Western Ontario (7) London, Ont. University of Windsor (3) Windsor, Ont. University of Winnipeg (5) Winnipeg University Women's Club in London (1) London, Ont. University Women's Club of Oakville (1) Oakville, Ont. University Women's Club of Peterborough (1) Peterborough, Ont. University Women's Club of South Delta (1) Delta, B.C. University Women's Club of York County (1) Newmarket, Ont. Upper Canada Writers' Workshop (6) Kingston, Ont. Vancouver Community College (1) Vancouver Vancouver Community College, Langara Campus (3) Vancouver	Vancouver Industrial Writers' Union (6) Vancouver Vancouver Public Library, Boys and Girls Branch (1) Vancouver Vancouver Public Library, Britannia Branch (1) Vancouver Vancouver Public Library, Central Library Branch (1) Vancouver Vancouver Public Library, Champlain Branch (1) Vancouver Vancouver Public Library, Collingwood Branch (1) Vancouver Vancouver Public Library, Hastings Branch (1) Vancouver Vancouver Public Library, Joe Fortes Branch (1) Vancouver Vancouver Public Library, Kerrisdale Branch (3) Vancouver Vancouver Public Library, Kitsilano Branch (1) Vancouver Vancouver Public Library, South Hill Branch (1) Vancouver	Vanier College (7) Montréal V.A.V. Gallery (3) Montréal Village West Clair Festival (1) Toronto Waterdale Theatre Associates (1) Edmonton Waterloo Public Library (2) Waterloo, Ont. West Coast Women and Words Society (5) Vancouver West Vancouver Memorial Library (1) Vancouver Western Departments of French (4) Victoria Western Front (5) Vancouver Westlands Art Gallery (1) Calgary Westmount Arts Festival (1.5) Westmount, Québec Westmount Public Library (3) Westmount, Québec Wetaskiwin Public Library (1) Wetaskiwin, Alta. Weyburn Public Library (1) Weyburn, Sask. Wheatland Regional Library (5) Saskatoon
---	--	---	---	---	---

White Water Gallery (1)
North Bay, Ont.

Willowdale Poets' Workshop (1)
Willowdale, Ont.

Winnipeg Art Gallery (1)
Winnipeg

Winnipeg, City of (3)
Winnipeg

Winters College (6)
Downsview, Ont.

Womanspirit Art Research and Resource Centre (2)
London, Ont.

Women's Cultural Building Collective (1)
Toronto

Women's Press (1)
Toronto

Women's Resource Centre (1)
Nanaimo, B.C.

Wordfest, Ottawa Poetry Festival (3)
Ottawa

Words Alive (5)
Toronto

Writers' Federation of Nova Scotia, Halifax Branch (4)
Halifax

Writers' Guild of Alberta (5)
Edmonton

Yellowhead Regional Library (6)
Spruce Grove, Alta.

Yellowknife Public Library (1)
Yellowknife, N.W.T.

York University (5)
Downsview, Ont.

Young People's Literature Roundtable (4)
Regina

Participating Authors and Number of Readings Given*

Écrivains participants et nombre de rencontres*

Milton Acorn (1)
Ian Adams (.5)
Sue Ann Alderson (1)
Edna Alford (3.5)
Elizabeth Allen (1)
Robert Allen (1)
Beverley Allinson (9)
Gay Allison (2)
Bert Almon (1.5)
George Amabile (1.5)
Genevieve Amyot (1)
Doris Anderson (1)
Ginette Anfousse (8)
Leonard Angel (1)
Jean-Pierre April (.5)
Bruce Armstrong (1)
David Arnason (3)
John Asfour (2)
Margaret Atwood (2)
Rosemary Aubert (1)
Claude Aubry (8)
Mario Audet (1)
Noël Audet (2)
Martin Avery (1)
Don Bailey (2.5)
Douglas Barbour (3)
François Barcelo (1)
Byrna Barclay (1)
Joan Barfoot (1)
Joyce Barkhouse (2.5)
Dorothy Barnhouse (1)
Nancy Bauer (1)
Yves Beauchemin (5)
Yves Beauchesne (1)
Dorothée Beaudoin (1)

Jacqueline Beaugé-Rosier (1)
J. François Beaulieu (1)
Michel Beaulieu (.5)
René Beaulieu (1)
Victor-Lévy Beaulieu (2)
Bernie Bedore (1)
Philippe Béha (1)
Henry Beissel (4)
Réginald Bélair (.5)
Michel Bêlil (.5)
Eve Belisle (1)
Marcia Bell-Franken (1)
Constance Beresford-Howe (6)
Louky Bersianik (6.5)
Claudine Bertrand (1)
Pierre Bertrand (11)
Gérard Bessette (1)
June Bhatia (2)
Robert Billings (3.5)
Pierre Bilon (1)
Geoffrey Bilson (4)
Sandra Birdsell (3.5)
Earle Birney (7)
bill bissett (9.5)
Gaston Blackburn (1)
Marie-Claire Blais (2.5)
Clark Blaise (12)
Robin Blaser (2)
Ted Blodgett (2.5)
Ella Bobrow (1)
Charlotte Boisjoli (2)
Yves Boisvert (5.5)
Carol Bolt (1)
Mario Bonenfant (1)
Roo Borson (7)
Denise Boucher (1)
Hedi Bouraoui (1)
George Bowering (4.5)
Marilyn Bowering (2)
Karleen Bradford (3)
Max Braithwaite (2)
Dionne Brand (3)
Raymond Breau (1)
Pegeen Brennan (3.5)
Elizabeth Brewster (2)
Robert Bringhurst (3)

Marcelle Brisson (2)
Hélène Brodeur (2.5)
Martha Brooks (3)
Nicole Brossard (4.5)
Christine Brouillet (2)
Jamie Brown (6)
Gaétan Brulotte (2)
Yves-Gabriel Brunet (.5)
Bryan C. Buffet (1)
Michel Bujold (15)
Ginette Bureau (.5)
Murdoch Burnett (.5)
Virgil Burnett (1)
Mick Burrs (2)
Johanne Bussières (1)
Terence Byrnes (2)
Pauline Cadieux (1)
Heather Cadsby (2)
André Cailloux (9)
Barry Callaghan (2.5)
Morley Callaghan (1)
Gina Calleja (2)
Silver Donald Cameron (14)
Maria Campbell (2.5)
Sylvain Campeau (3.5)
Louis Caron (4.5)
Pierre Saint-Arnaud Caron (1)
André Carpentier (1.5)
Roch Carrier (1.5)
Robert Casto (1)
René Catta (1)
Paul Chamberland (5.5)
Maurice Champagne-Gilbert (1)
François Charron (.5)
Gilleán Chase (1)
Herménégilde Chiasson (1)
Lesley Choyce (5.5)
Joan Clark (3.5)
Austin Clarke (1)
George Elliott Clarke (1)
Elizabeth Cleaver (11)
Wayne Clifford (1)
Lindée Climo (4)
Guy Cloutier (1)

Writing and Publication

Fred Cogswell (1)
Matt Cohen (8)
Don Coles (3)
Robert John Collins (4)
Germaine Comeau (.5)
Louis Comeau (1.5)
Gregory Cook (1.5)
Michael Cook (2)
Lynn Cook-Waddell (7)
Allan Cooper (1)
Ann Copeland (1)
Jean-Marc Cormier (3)
Mario Coté (2)
Jeni Couzyn (7)
Violet Cowell (1)
Lorna Crozier (4.5)
Rienzi Crusz (4)
Michael J. Cullen (1)
Peter Culley (1.5)
Robert Currie (2)
Cyril Dabydeen (2.5)
Mel Dagg (4)
Jean Marc Dalpé (2.5)
Jacqueline D'Amboise (.5)
Jean-Paul Daoust (2)
Daniel Dargis (2.5)
Paule Daveluy (10)
Frank Davey (1)
Claire De Lamirande (1)
Barry Dempster (1)
Michael Dennis (3)
Kliment Dentchev (1)
Pierre-Justin Déry (.5)
Denise Desautels (1)
Patrice Desbiens (1)
Josseline Deschesnes (19)
Louise Desjardins (1.5)
Lucille Desparois-Danis (3)
Rose Després (2)
Rex Deverell (1)
Christopher Dewdney (4.5)
Gaby Déziel-Hupé (1)
Pier Giorgio Di Cicco (6.5)

Lettres et édition

Robert Dickson (1)
Mary Di Michele (10.5)
Serge Dion (1)
Lorraine Diotte (.5)
Kildare Dobbs (1)
David Donnell (4)
Candas Jane Dorsey (.5)
Mary Alice Downie (8)
Brian Doyle (8)
Mike Doyle (1)
Paule Doyon (1)
Jan Drabek (1)
Marcel Dubé (1)
Michele Dubois (1)
Louis Dudek (3)
Raoul Duguay (2.5)
Frances Duncan (7)
Gilbert Dupuis (4)
Paul Dutton (1)
Kenneth Dyba (1.5)
Ed Dyck (1.5)
Chris Elliot (.5)
Howard Engel (1)
Marian Engel (1)
Bernard Epps (.5)
Frank Etherington (5)
Jean Ethier-Blais (1)
Ron Everson (.5)
George Faludy (.5)
Endre Farkas (4.5)
Dorothy Farmiloe (.5)
Réa Faucher (.5)
Brian Fawcett (9.5)
Jocelyne Feix (2)
David Fennario (1)
Mona Fertig (1.5)
Doug Fetherling (1)
Marya Fiamengo (.5)
Raymond Filip (1.5)
Timothy Findley (4)
Joan Finnigan (1)
Judith Fitzgerald (5.5)
Brian Flack (1)
Dennis Foon (1)
Cathy Ford (3)
Joan Fossey (.5)
Janet Foster (4)
The Four Horsemen (4)

Guy-Marc Fournier (3)
 Roger Fournier (2)
 Edith Fowke (1)
 Lucien Francoeur (1.5)
 D.M. Fraser (1)
 Sylvia Fraser (2)
 David French (1)
 Cecelia Frey (.5)
 Patrick Friesen (.5)
 Jon Furberg (1.5)
 Serge Gaboury (5)
 Maxine Gadd (1.5)
 Alain Gagnon (1)
 Cecile Gagnon (3)
 Jeanne Gagnon (1)
 Madeleine Gagnon (1.5)
 Mavis Gallant (15)
 Melvin Gallant (3.5)
 Priscilla Galloway (1)
 Michel Garneau (.5)
 Eldon Garnet (1)
 Len Gasparini (3)
 Madeleine Gaudreault-
 Labrecque (4)
 Bertrand Gauthier (1)
 Jacques Gauthier (.5)
 Fred Gaysek (.5)
 Gary Geddes (5)
 Gratien Gélinas (1)
 Doric Germain (1)
 Tony German (5)
 Marty Gervais (2.5)
 Gérard Gévry (1)
 Graeme Gibson (3)
 Gerry Gilbert (3.5)
 Gordon Gilhuly (1)
 Lakshmi Gill (.5)
 Stephen Gill (4)
 Jean-François Giroux (2)
 Robert Godin (.5)
 Leona Gom (5.5)
 Herman Goodden (1)
 Mark Gordon (3)
 Jean-François Gosselin
 (.5)
 Phyllis Gotlieb (2)
 Katherine Govier (1)

Roseline Grandmaison
 (4)
 John Gray (9)
 Jim Green (4)
 Eldon Grier (1)
 Linda Griffiths (1)
 Monique Grignon-
 Lapierre (1)
 Dennis Gruending (1)
 Marie-Louise Guay (1.5)
 Denise Guenette (1)
 Michelle Guérin (1)
 Kristjana Gunnars (2)
 Ralph Gustafson (9)
 Maara Haas (1)
 Britt Hagarty (2)
 Joan Haggerty (1)
 Phil Hall (1)
 André Hallée (.5)
 Lyn Hancock (12)
 Jack Hannan (.5)
 Robert Harlow (3)
 Christie Harris (5)
 Dorothy Joan Harris (4)
 Michael Harris (4.5)
 Don Harron (.5)
 Diana Hartog (2)
 Gwen Hauser (3)
 Terrence Heath (1)
 Louis-Philippe Hébert (1)
 David Helwig (2)
 Maggie Helwig (3.5)
 Gail Henley (1)
 Kay Hill (11)
 Jack Hodgins (1)
 Robert Hogg (.5)
 Greg Hollingshead (1)
 Rosemary Hollingshead
 (.5)
 Margaret Hollingsworth
 (2)
 Hugh Hood (6)
 Richard Hornsey (.5)
 Janette Turner Hospital
 (4)
 James Houston (1)
 Monica Hughes (30)
 Bruce Hunter (1)

Writing and
 Publication

Réal Huot (.5)
 Gary Hyland (.5)
 Tim Inkster (1)
 Inge Israel (3)
 Carole Itter (1)
 Linda Itwaru (1)
 Basil Jackson (1)
 Louis Jacob (1)
 Maria Jacobs (4)
 Beth Jankola (7)
 Claude Jasmin (1)
 Marvyn Jenoff (.5)
 Ed Jewinski (1)
 Paulette Jiles (1)
 Rita Joe (2)
 George Johnston (1)
 Verna Johnston (.5)
 D.G. Jones (.5)
 Surjeet Kalsey (.5)
 Alice Kane (1)
 Pierre Paul Karch (1)
 Lionel Kearns (4)
 Diane Keating (3.5)
 M.T. Kelly (1)
 Penny Kemp (6)
 Crawford Kilian (1)
 W.P. Kinsella (9.5)
 Theresa Kishkan (1)
 Roy Kiyooka (2)
 Joy Kogawa (7)
 Tom Konyves (1)
 Gordon Korman (4)
 Elizabeth Kouhi (1)
 Henry Kreisler (3.5)
 Robert Kroetsch (6)
 Madeline Kronby (9)
 Donn Kushner (3)
 Marie Laberge (1)
 Claude Labrecque (3)
 Darcia Labrosse (1)
 Pere Benoit Lacroix (1.5)
 Claude Lafortune (4)
 Michele Lalonde (1.5)
 Robert Lalonde (2)
 Jacques Lamarche (4)
 Georgette Lamoureux
 (.5)
 Henri Lamoureux (1)

Lettres et édition

Jacques Lanctot (2)
 Tim Lander (1)
 Jeannine Landry-
 Thériault (.5)
 John Lane (2)
 M. Travis Lane (.5)
 Patrick Lane (3)
 Gilbert Langevin (2.5)
 Jacques Languirand (2)
 Pierre Lapointe (.5)
 Irving Layton (8.5)
 Bertrand B. Leblanc (6)
 Gérald Leblanc (4.5)
 Huguette Leblanc (3)
 Louise Leblanc (2)
 Raymond Leblanc (2)
 Carol Leckner (4)
 Dennis Lee (1)
 John B. Lee (.5)
 Dyane Léger (2)
 Roger Lemelin (2)
 Pere Germain Lemieux
 (1)
 Lola Lemire-Tostevin (1)
 Richard Lemm (5)
 Margaret Leon (1)
 Douglas LePan (1)
 Lyse Lessard (2)
 Christopher Levenson
 (4)
 Mirelle Levert (1)
 Norman Levine (2)
 Charles Lillard (1.5)
 Jean Little (7)
 Dorothy Livesay (4)
 Guy Lizotte (.5)
 Alain Lortie (6)
 Suzie Louis-Seize (3)
 Caterina Edwards Lo
 Verso (.5)
 Janet Lunn (1)
 Jenny Lunn (1)
 Steve McCaffery (4.5)
 Andy MacDonald (1)
 Marina McDougal (1)
 Gwendolyn MacEwen
 (5)
 David McFadden (8)

Claire MacKay (5)
 Don McKay (3.5)
 Barry McKinnon (1.5)
 Jim McLean (1)
 Hugh MacLennan (2)
 Alistair MacLeod (2)
 Jack MacLeod (1)
 Susan McMaster (.5)
 Eugene McNamara (3.5)
 Florence McNeil (2)
 Rosalind MacPhee (1.5)
 Jay MacPherson (1)
 George McWhiter (1)
 Lina Madore (1)
 Keith Maillard (1)
 Antonine Maillet (1)
 André Major (2)
 Henriette Major (2)
 Kevin Major (5)
 Paul Chanel Malenfant
 (1)
 Kim Maltman (1)
 Avrum Malus (1)
 Eli Mandel (4)
 Linda Manning (5)
 Guy Marchamps (.5)
 Jovette Marchessault (7)
 Daphne Marlatt (7)
 John Marlyn (1)
 Anne Marriott (1)
 John Marshall (1)
 Joyce Marshall (1)
 Tom Marshall (2)
 Suzanne Martel (8)
 Danielle Martin (.5)
 Sheila Martindale (2)
 Sid Marty (2)
 Carol Matas (1)
 Robin Mathews (1)
 André Mathieu (1)
 Francine Mathieu-
 Loranger (1)
 Anita Mayer (2)
 Fredelle Bruser Maynard
 (1)
 Seymour Mayne (1)
 Mary Meigs (1)
 Laurier Melanson (.5)

Judith Merrill (4)
 John Metcalf (3.5)
 Gaston Miron (4)
 Ken Mitchell (2)
 W.O. Mitchell (2.5)
 Frank Moher (1)
 James M. Moir (1)
 Simonne Monet-
 Chartrand (5)
 André Montmorency (1)
 Pierre Morency (1)
 Allan Morgan (6)
 Rino Morin-Rossignol
 (.5)
 Albert Moritz (3)
 Stephen Morrissey (2)
 Colin Morton (2)
 Daniel David Moses (1)
 Erin Mouré (6.5)
 Michel Muir (.5)
 Alice Munro (1)
 Robert Munsch (11)
 Rona Murray (.5)
 Simone Murray (.5)
 Susan Musgrave (5.5)
 Suniti Namjoshi (5.5)
 Al Neil (1)
 Sharon Nelson (3)
 John Newlove (4)
 bp Nichol (4.5)
 Francine Noël (1)
 Michel Noël (7)
 Paolo Noël (2)
 Ken Norris (3)
 Paul Ohl (2)
 Sean O Huigin (2)
 Michael Ondaatje (2.5)
 Serge Ouaknine (.5)
 Madeleine Ouellette-
 Michalska (3)
 Hélène Ouvrard (2)
 Owen Sound (4)
 Frank Paci (2.5)
 S. Padmanab (.5)
 P.K. Page (4.5)
 Suzanne Paradis (8)
 Henri-D. Paratte (2.5)
 Yvon Paré (1)

Alice Parizeau (8)
 Jacques Pasquet (20)
 Pol Pelletier (1)
 Gordon Penrose (4)
 Bill Percy (4)
 Bluebell Phillips (1)
 David Phillips (1)
 Claudette Picard (1)
 Alphonse Piché (1)
 François Pichette (3)
 Claude Pierre (.5)
 Martin Pitre (2.5)
 Raymond Plante (13)
 Ted Plantos (2)
 Sharon Pollock (1)
 Don Polson (.5)
 Louise Pomminville (7)
 Helen Porter (1)
 Andrée Poulin (1)
 Gabrielle Poulin (1)
 Jacques Prescott (1)
 Robert Priest (5)
 Marguerite Primeau (2)
 Claude Provencher (1)
 Al Purdy (1)
 Paul Quarrington (1)
 Janis Rapoport (1)
 Gilles Raymond (1)
 James Reaney (3.5)
 Carolyn D. Redl-Hlus (.5)
 Monty Reid (1)
 Alix Renaud (1)
 Bernadette Renaud (6)
 Jacques Renaud (1)
 David Adams Richards (6)
 Mordecai Richler (1)
 Mia Riddez-Morrisset (3)
 Sharon Riis (.5)
 Erika Ritter (3)
 Sylvain Rivière (4)
 Kevin Roberts (2)
 Esther Rochon (1)
 Linda Rogers (1)
 Leon Rooke (5)
 Mildred Rose (1)
 Jeff Rosen (.5)

Joe Rosenblatt (3.5)
 Helene Rosenthal (1.5)
 Jacqueline D. Rosier (.5)
 Dan Ross (1)
 Veronica Ross (1)
 Helen Rosta (.5)
 Normand Rousseau (4.5)
 Daniel Roy (2)
 Jean-Yves Roy (3)
 Jean Royer (2)
 Roseann Runte (.5)
 Jerry Rush (1)
 George Ryga (1)
 Allan Safarik (2)
 Janou Saint-Denis (1.5)
 Annette Saint-Pierre (.5)
 Madeleine Saint-Pierre (1)
 Barrie Sanford (1)
 Peter Sanger (2)
 Barbara Sapergia (1)
 Robyn Sarah (2)
 Roméo Savoie (.5)
 Libby Scheier (1.5)
 Bill Scherbrucker (5)
 François Schirm (1)
 Andreas Schroeder (9)
 Stephen Scobie (6.5)
 Chris Scott (1)
 Gail Scott (3)
 Mary Ann Seitz (3)
 Sam Selvon (4)
 Ray Serwylo (.5)
 Joseph Sherman (3)
 Kenneth Sherman (3.5)
 Carol Shields (1)
 Norm Sibum (1)
 Sylvie Scotte (.5)
 Alf Silver (2)
 Greg Simison (1)
 Robin Skelton (1)
 Joseph Skvorecky (2)
 Daniel Sloate (1)
 Reuben Slonim (1)
 Elizabeth Smart (7.5)
 Ray Smith (1)
 Steven Smith (1)

Barbara Smucker (5)
 Donna Smyth (2)
 Richard Sommer (.5)
 Glen Sorestad (3)
 Camille Soucy (.5)
 Jean-Yves Soucy (1)
 Robert Soulières (5)
 Raymond Souster (1)
 Francis Sparshott (1)
 Elizabeth Spencer (1.5)
 Ken Stange (2)
 George Stanley (.5)
 Julie Stanton (3)
 David Lewis Stein (1)
 Donna Steinberg (1)
 Fred Stenson (2)
 Peter Stevens (.5)
 Kathy Stinson (4)
 Gertrude Story (11.5)
 Allan Stratton (1)
 Patti Stren (10)
 Andrew Suknaski (1.5)
 Merna Summers (3)
 Fraser Sutherland (.5)
 Robert Sward (2.5)
 George Swede (2)
 Paul-François Sylvestre (4)
 George Szanto (5)
 Anne Szumigalski (4.5)
 Carol TenBrink (1)
 France Théoret (4.5)
 Yves Thériault (38)
 Sharon Thesen (8.5)
 Colleen Thibaut (1.5)
 Jacques Thivierge (.5)
 Audrey Thomas (6)
 Peter Thomas (2)
 Hilary Thompson (.5)
 Bernice Thurman-Hunter (3)
 Eva Tihanyi (2)
 Morley Torgov (1)
 Dennis Tourbin (1)
 Yvonne Trainer (1.5)
 Rhea Tregebov (2)
 Michel Tremblay (1.5)
 Peter Trower (1)

Jan Truss (7)
 Jane Urquhart (1)
 Geoffrey Ursell (3.5)
 W.D. Valgardson (8.5)
 Michel Vallières (.5)
 André Vanasse (1)
 Guy Vanderhaeghe (5.5)
 Aritha Van Herk (1)
 Denis Vanier (2)
 Peter Van Toorn (2.5)
 Francine Vernac (1)
 Gilles Vigneault (1)
 Yolande Villemaire (6)
 Jocelyne Villeneuve (1)
 Sean Virgo (7)
 Elizabeth Vonarburg (4.5)
 Miriam Waddington (12)
 Bryan Wade (.0)
 Fred Wah (7)
 Andy Wainwright (1)
 Bronwen Wallace (4)
 Ian Wallace (1)
 Des Walsh (1)
 Betsy Warland (3)
 Marie-Andrée Warnant-Coté (3)
 Betty Waterton (3)
 David Watmough (3)
 Sheila Watson (.5)
 Tom Wayman (3)
 Paddy Webb (1)
 Phyllis Webb (5.5)
 Helen Weinzwieg (.5)
 Joan Weir (2)
 Howard White (1)
 Bruce Whiteman (3)
 John Whyte (1.5)
 Rudy Wiebe (11)
 Wild Roses (2)
 Betty Wilson (1)
 Eric Wilson (3)
 Serge Wilson (22)
 Adele Wiseman (6.5)
 Christopher Wiseman (3)
 Elizabeth Woods (1)
 Lance Woolaver (.5)

Writing and
 Publication

Richard B. Wright (2)
 Betty Jane Wylie (1)
 Derk Wynand (2)
 Timothy Wynne-Jones (3)

J. Michael Yates (12)
 Shulamis Yelin (2)
 Thomas York (3)
 David Young (3.5)
 Ian Young (4)
 Robert Zend (4)
 Dale Zieroth (6)
 Meguido Zola (1)
 Carolyn Zonailo (1.5)

*Two or more authors
 may share a reading.

*Plus d'un écrivain
 peuvent participer à une
 rencontre.

Public Readings by Canadian Writers in the United States

This program permits postsecondary institutions and other organizations in the United States to invite Canadian authors to give public readings. Writers receive a \$200 reading fee and partial travel expenses. In 1983-84 costs for this program were \$25,831. The figures in brackets represent the number of readings.

Rencontres avec des écrivains canadiens aux États-Unis

Programme permettant
 aux établissements

postsecondaire et autres
 organismes américains
 d'inviter des écrivains
 canadiens à venir lire
 des extraits de leurs
 oeuvres devant le public.
 L'écrivain reçoit un
 cachet de 200 \$ et un
 remboursement partiel
 de ses frais de voyage.
 En 1983-1984, le
 Conseil a déboursé
 25 831 \$ au titre de ce
 programme. Les chiffres
 entre parenthèses
 indiquent le nombre de
 rencontres.

Host Institutions and Number of Readings Held

Établissements d'accueil et nombre de rencontres

Brown University (1)
 Providence, Rhode
 Island
 Cabrillo College (5)
 Aptos, California
 California Conference of
 the Arts (3)
 Los Angeles, California
 Children's Literature
 Assembly (2)
 Denver, Colorado
 Cody's Bookstore (1)
 Berkeley, California

Colorado College (1)
Colorado Springs,
Colorado

Council of the Creative
and Performing Arts (3)
Ithaca, New York

Detroit Institute of Arts
(3)
Detroit, Michigan

Ear Inn Readings (4)
Durham, New
Hampshire

Fairbanks Arts
Association (3)
Fairbanks, Alaska

Florida International
University (1)
North Miami, Florida

Hawaii Literary Arts
Council (4)
Honolulu, Hawaii

Hobart and William
Smith Colleges (1)
Geneva, New York

New Mexico State
University (1)
Hobbs, New Mexico

Oberlin College (2)
Oberlin, Ohio

Peninsula College (1)
Port Angeles,
Washington

Smith College (9)
Northampton,
Massachusetts

State University of New
York at Buffalo (3)
Buffalo, New York

University of Alabama in
Birmingham (3)
Birmingham, Alabama

University of California
at Santa Barbara (4)
Santa Barbara, California

University of California
at Santa Cruz (1)
Santa Cruz, California

University of Maine (1)
Orono, Maine

University of Rochester
(.5)
Rochester, New York

Washington State
University (5)
Seattle, Washington

Wildwood Poetry
Festival (4)
Harrisburg, Pennsylvania

Writers and Books (1)
Rochester, New York

Participating Authors and Number of Readings Given*

Écrivains participants et nombre de rencontres*

Margaret Atwood (2)
Earle Birney (3)
George Bowring (2)
Robert Bringhurst (5.5)
David Bromige (4)
Lorna Crozier (1)
Robertson Davies (1)
Pier Giorgio Di Cicco (3)
Howard Engel (.5)
Timothy Findley (2)
Ken Gass (1)
Jacques Godbout (4)
James Houston (2)
Patrick Lane (1)
Dennis Lee (1)
Dorothy Livesay (3)
Alistair MacLeod (1)
Antoine Maillet (1)

bp Nichol (2)
Michael Ondaatje (3)
Erika Ritter (1)
Joe Rosenblatt (1.5)
Rick Salutin (2)
Glen Sorestad (1)
George Szanto (4)
Judith Thompson (1)
Fred Wah (3)
George Walker (1)
Adele Wiseman (7)
Christopher Wiseman
(1)
J. Michael Yates (1)
Ian Young (1)

*Two or more writers
may share a reading.

*Plus d'un écrivain
peuvent participer à une
rencontre.

Short-Term Writers-in- Residence Program

This program permits
postsecondary
institutions and other
organizations to invite
Canadian authors to
take up a four-to ten-
day residency in their
community.

Programme de séjours de courte durée pour écrivains

Programme permettant
aux établissements
d'enseignement
postsecondaire et autres
organismes intéressés
d'inviter des écrivains
canadiens à séjourner de

quatre à dix jours dans
leur milieu.

1 772
Annapolis Valley
Regional Library
Annapolis Royal, N.S.
(Andreas Schroeder)

1 407
Colchester-East Hants
Regional Library
Truro, N.S.
(Peter Ernest Cumming)

800
Dartmouth Regional
Library
Dartmouth, N.S.
(Andy Wainwright)

2 043
David Thompson
University Centre
Nelson, B.C.
(Brian Fawcett, Erika
Ritter)

400
Festival national du livre
Québec
(Guy Lafond)

529
Fraser Valley Regional
Library
Abbotsford, B.C.
(Joe Rosenblatt)

1 250
Malaspina College,
Vancouver Island
Literary Society
Nanaimo, B.C.
(John Marshall)

1 121
Manitoba Writers' Guild
Winnipeg
(Aritha Van Herk, Rudy
Wiebe)

635
Maritime Writers'
Workshop
Fredericton
(Ann Copeland)

1 453
National Book Festival
British Columbia
(Matt Cohen)

1 313
National Book Festival
Ontario
(Robert Harlow)

523
National Book Festival
Prairie Provinces
(Christiane Duchesne)

693
Northern Lights College
Fort St. John, B.C.
(bill bissett)

1 818
St. Francis Xavier
University
Antigonish, N.S.
(Sheldon Currie)

2 298
St. Lawrence College,
Upper Canada Writers'
Workshop
Kingston, Ont.
(John Metcalf, Audrey
Thomas)

1 417
Scarborough Public
Library
Scarborough, Ont.
(Monica Hughes)

1 265
Simon Fraser University
Burnaby, B.C.
(bp Nichol)

1 674
Southwest
Saskatchewan Writers
Project
Swift Current, Sask.
(Patrick Lane, Lois
Simmie)

541
Trent University
Peterborough, Ont.
(Robert Zend)

1 250
Université de Moncton,
Centre universitaire de
Shippagan
Shippagan, N.-B.
(Laurier Melanson)

1 186
University of Lethbridge
Lethbridge, Alta.
(Leon Rooke)

932
University of Toronto,
Erindale College
Toronto
(Jan Drabek)

351
University of Toronto,
Scarborough College
Scarborough, Ont.
(Gwendolyn MacEwen)

2
Weyburn Public Library
Weyburn, Sask.
(Gertrude Story)

691
Windsor Public Library
Windsor, Ont.
(Miriam Waddington)

745
Winnipeg Women's
Cultural and Educational
Centre
Winnipeg
(Jane Rule)

1 137
Woozles Bookstore and
Canadian Learning
Materials Centre
Halifax
(Joyce Barkhouse)

Writers-in-Residence Program

Grants to postsecondary institutions and other organizations for half the salary of a writer-in-residence, to a maximum of \$9,000 for a full academic year.

Stages d'écrivains résidents

Subventions à des établissements postsecondaires et autres organismes, égales à la moitié du salaire d'un écrivain résident, jusqu'à concurrence de 9 000 \$ pour une année scolaire complète.

9 000
Concordia University
Montréal
(Adele Wiseman)

9 000
David Thompson
University
Nelson, B.C.
(Clark Blaise)

9 000
McGill University
Montréal
(Ken Norris)

9 000
Regina Public Library
Regina
(Sean Virgo)

9 000
Saskatoon Public Library
Saskatoon
(Guy Vanderhaeghe)

4 500
Université d'Ottawa/
University of Ottawa
Ottawa
(Madeleine Ouellette-
Michalska)

9 000
University of Alberta
Edmonton
(Samuel Selvon)

9 000
University of Toronto
Toronto
(Mavis Gallant)

9 000
University of Waterloo
Waterloo, Ont.
(Susan Musgrave)

9 000
University of Western
Ontario
London, Ont.
(David McFadden)

9 000
University of Winnipeg
Winnipeg
(Andreas Schroeder)

Canada-Scotland Writers-in-Residence Exchange

A program cosponsored by the Canada Council and the Scottish Arts Council offering a writer-in-residence position to a Canadian writer in Scotland, and to a Scottish writer at a Canadian university for an academic year.

Echange d'écrivains résidents

Canada-Écosse
Programme conjoint du Conseil des Arts du Canada et du Scottish Arts Council aux termes duquel un poste d'écrivain résident est offert dans une université canadienne à un écrivain écossais et en Écosse à un écrivain canadien, pour l'année universitaire.

20 148
Ron Butlin
Edinburgh, Scotland

1 591
Fred Cogswell
Fredericton

850
Kent Thompson
Fredericton

Grants to National Associations of Writers and Publishers

Grants for operating expenses, special projects and meetings.

Subventions aux associations nationales d'écrivains et d'éditeurs

Subventions pour frais de fonctionnement, projets spéciaux et réunions.

6 000
Académie canadienne-française
Montréal

6 500
Association des écrivains acadiens
Moncton

50 500
Association des éditeurs canadiens
Montréal

29 000
Association des éditeurs de périodiques culturels québécois
Montréal

4 000
Association des libraires du Québec
Montréal

1 500
Association des traducteurs littéraires
Literary Translators Association
Montréal

187 467
Association of Canadian Publishers
Toronto

(73 994
Administrative expenses, frais d'administration)
(32 165
Association of Book Publishers of British Columbia, Vancouver)
(30 400
Atlantic Publishers' Association, Halifax)

Literary Press Group, Toronto)
(39 075
Prairie Publishers' Group, Winnipeg)

2 000
Association québécoise des presses universitaires
Montréal

83 000
Canadian Periodical Publishers Association
Toronto

5 459
Guild of Canadian Playwrights
Toronto

29 429
League of Canadian Poets
Toronto

24 500
Periodical Writers' Association of Canada
Toronto

15 000
Société de développement du livre et du périodique
Montréal

1 000
Société des écrivains canadiens
Chicoutimi, Québec

25 000
Union des écrivains québécois
Montréal

42 655
Writers' Union of Canada
Toronto

Grants for Conferences and Research

Grants to professional groups of Canadian writers and publishers to assist with the costs of hosting national conferences or undertaking research projects of a national scope.

Subventions aux conférences et à la recherche

Subventions à des groupes professionnels d'écrivains et d'éditeurs canadiens pour couvrir une partie des frais de conférences nationales ou de recherches d'envergure nationale.

3 000

Académie canadienne-française
Montréal

500

Acadia University
Wolfville, N.S.

3 444

Canadian Authors' Association
Toronto

1 550

Centre d'essai des auteurs dramatiques
Montréal

28 000

Rencontre québécoise internationale des écrivains
Montréal

5 500

University of British Columbia, School of Librarianship
Vancouver

10 000

West Coast Women and Words Society
Vancouver

Visual Arts

Arts visuels

Exhibition Program

Assistance to Public Art

Galleries

Grants to public art galleries for exhibitions and related activities.

Aide aux programmes d'exposition des musées d'art publics

Subventions aux musées d'art publics pour leurs expositions et autres activités connexes.

96 000

Agnes Etherington Art Centre
Kingston, Ont.

40 280

Art Gallery at Harbourfront
Toronto

120 000

Art Gallery of Greater Victoria
Victoria

92 000

Art Gallery of Hamilton
Hamilton, Ont.

300 000

Art Gallery of Ontario
Toronto

80 000

Art Gallery of Windsor
Windsor, Ont.

27 000

Confederation Centre of the Arts/Centre des arts de la Confédération
Charlottetown

191 645

Edmonton Art Gallery
Edmonton

22 000

Gallery Stratford
Stratford, Ont.

150 000

London Regional Art Gallery
London, Ont.

90 000

Musée d'art contemporain
Montréal

250 000

Musée des beaux-arts de Montréal/Montreal Museum of Fine Arts
Montréal

70 000

Norman MacKenzie Art Gallery
Regina

38 000

Robert McLaughlin Gallery
Oshawa, Ont.

82 000

Saskatoon Gallery and Conservatory
Saskatoon

38 000

Southern Alberta Art Gallery
Lethbridge, Alta.

225 000

Vancouver Art Gallery
Vancouver

120 000
Winnipeg Art Gallery
Winnipeg

Operating and Program

Assistance to Artist-Run Centres

Grants to artist-run centres for operations and programs.

Aide au fonctionnement et aux programmes des centres dirigés par des artistes

Subventions aux centres dirigés par des artistes pour leurs frais de fonctionnement et de programmes.

62 000
A Space
Toronto
20 000
A.K.A. Gallery
Saskatoon
45 000
Art Metropole
Toronto
10 000
Artcite
Windsor, Ont.

40 000
Artculture Resource Centre
Toronto
35 000
Artex
Montréal
20 500
Article
Montréal
44 200
Artspace/City Stage
Peterborough, Ont.

13 500
Centre Eye Photographic Society
Calgary
22 500
Chambre blanche
Québec
18 000
Dazibao
Montréal
41 000
Eye Level Gallery
Halifax
35 000
Forest City Gallery
London, Ont.
38 000
Galerie Optica
Montréal
25 000
Galerie sans nom
Moncton
17 250
Great George Street Gallery
Charlottetown
19 000
Kingston Artists' Association
Kingston, Ont.

8 000
Langage plus
Alma, Québec
25 000
Latitude 53 Society of Artists
Edmonton
26 500
Mercer Union
Toronto
17 000
Niagara Artists' Centre
St. Catharines, Ont.
27 000
Off Centre Centre
Calgary
10 000
101 Artists' Centre d'artistes
Ottawa
40 000
Open Space Gallery
Victoria
35 000
Photographers' Gallery
Saskatoon
37 400
Plug In Gallery
Winnipeg
20 000
Powerhouse Gallery
Montréal
20 000
Struts Gallery
Sackville, N.B.
40 000
SAW Gallery
Ottawa
16 000
Toronto Photographers' Workshop
Toronto

21 000
Unit/Pitt Gallery
Vancouver
10 000
Vu, Centre d'animation et de diffusion de la photographie
Québec
59 500
Western Front Society
Vancouver
20 000
White Water Gallery
North Bay, Ont.
10 000
Winnipeg Photographers' Group
Winnipeg
22 500
YYZ Artists' Outlet
Toronto

Project Exhibition Assistance to Galleries and Artist-Run Centres

Project grants to art galleries and artist-run centres, towards the costs of in-house presentations of contemporary art and related activities.

Aide aux projets d'exposition des musées d'art et des centres dirigés par des artistes

Aide offerte aux musées d'art et aux centres dirigés par des artistes pour couvrir une partie des frais de leurs expositions internes d'art contemporain et autres activités connexes.

15 000
Agnes Etherington Art Centre
Kingston, Ont.
3 000
Art Gallery of Brant
Brantford, Ont.
15 000
Art Gallery of Ontario
Toronto
3 000
Art Gallery of St. Thomas-Elgin
St. Thomas, Ont.
12 000
Burlington Cultural Centre
Burlington, Ont.
15 000
Burnaby Art Gallery
Burnaby, B.C.
11 000
Cedar Ridge Studio
Gallery
Scarborough, Ont.

Charles H. Scott Gallery
Vancouver

11 000
Chromazone/
Chromatique
Toronto
12 583
Dalhousie University Art Gallery
Halifax
6 850
Ed Gallery/Ed Video
Guelph, Ont.
10 065
Galerie de l'Université du Québec à Montréal
Montréal
3 088
Gallery 1.1.1.
Winnipeg
2 475
Gallery Stratford
Stratford, Ont.
600
Hamilton Artists
Hamilton, Ont.
5 000
Kitchener-Waterloo Art Gallery
Kitchener, Ont.
15 000
MacDonald Stewart Art Centre
Guelph, Ont.
12 338
Mount Saint Vincent University Art Gallery
Halifax
15 000
Music Gallery
Toronto
7 000
Neutral Ground
Regina

9 600
Nickle Arts Museum
Calgary

10 000
Presentation House
North Vancouver

7 750
Ring House Gallery
Edmonton

5 163
Rosemont Art Gallery
Society
Regina

15 100
Saidye Bronfman Centre
Montréal

3 425
Saint Mary's University
Art Gallery
Halifax

5 290
Struts Gallery
Sackville, N.B.

33 000
Surrey Art Gallery
Surrey, B.C.

9 740
Syntax Arts Society
Calgary

Thunder Bay National
Exhibition Centre/Centre
for Indian Art
Thunder Bay, Ont.

8 000
Toronto Photographers'
Workshop
Toronto

8 000
Unit 306
Vancouver

14 992
Vancouver Women in
Focus
Vancouver

20 000
Walter Phillips Gallery
Banff, Alta.

Special Exhibition Assistance to Public Galleries and Artist-Run Centres

Project grants for
exceptional needs of art
galleries and artist-run
centres which receive
program or project
assistance from the
Council.

Aide aux expositions spéciales des musées d'art et des centres dirigés par des artistes

Subventions de projet
pour les besoins
exceptionnels des
musées d'art et des
centres dirigés par des
artistes qui reçoivent de
l'aide du Conseil pour
des programmes ou
projets d'exposition.

20 000
Agnes Etherington Art
Centre
Kingston, Ont.

4 900
Art Gallery of Greater
Victoria
Victoria

12 300
Art Gallery of Ontario
Toronto

4 000
Artculture Resource
Centre
Toronto

4 000
Chromazone/
Chromatique
Toronto

20 000
Edmonton Art Gallery
Edmonton

3 100
Gallery 1.1.1.
Winnipeg

4 000
Mercer Union Gallery
Toronto

10 000
Norman MacKenzie Art
Gallery
Regina

8 000
101 Artists' Centre
d'artistes Ottawa
Ottawa

15 000
Plug In/Midcontinental
Group
Winnipeg

10 000
SAW Gallery
Ottawa

1 500
Unit 306
Vancouver

Grants to Print Workshops

Grants to print
workshops directed by
professional artists
which provide facilities
and technical assistance
to local artists: for
operations, equipment or
salaries.

Subventions aux ateliers de gravure

Subventions aux ateliers
de gravure dirigés par
des artistes
professionnels qui
offrent équipement et
aide technique aux
artistes du milieu, pour
frais de fonctionnement,
d'équipement et de
salaires.

10 000
Atelier de l'île
Val-David, Québec

21 000
Atelier de réalisations
graphiques de Québec
Québec

10 000
Atelier libre de
recherches graphiques
Montréal

30 000
GRAFF, Centre de
conception graphique
Montréal

18 000
Malaspina Printmakers
Society
Vancouver

30 000
Open Studio
Toronto

8 000
Presse Papier
Trois-Rivières, Québec

17 000
St. Michael's Printshop
St. Michael's, Nfld.

Visiting Artists Program

Grants to enable
organizations such as
universities, art schools,
artists' associations,
museums and exhibition
centres to invite artists
to exchange information
with the local artistic
community. (Grants in
1983-84 totalled
\$124,988.)

Programme d'artistes invités

Subventions permettant
à certains
établissements et
associations (universités,
écoles d'art,
associations d'artistes,
musées et centres
d'exposition) d'inviter
des artistes à des
échanges avec la
communauté artistique
locale. (En 1983-1984,
124 988 \$ ont été
attribués au titre de ce
programme.)

Special Projects

Grants for non-recurring
projects such as
conferences, tours,
festivals and
publications.

Projets spéciaux

Subventions pour des
activités spéciales non
périodiques, notamment
des conférences,
tournées, festivals et
publications.

16 190
A Space
Toronto

2 000
Art Expo Toronto
Toronto

22 100
Art Metropole
Toronto

1 900
Artexie
Montréal

70 000
Association of National
Non-Profit Artist-Run
Centres/Regroupement
d'artistes des centres
alternatifs (ANNPAC/
RACA)
Toronto

3 000
Atelier de l'île
Val-David, Québec

1 200
Aubes 3935
Montréal

68 700
Canadian Artists'
Representation/Front
des artistes canadiens
(CAR/FAC)
Ottawa

13 479
Canadian Artists
Representation Ontario
(CARO)
Toronto

8 750
Centre de
documentation Yvan
Boulerice
Montréal

Centre for Art Tapes
Halifax

8 000
Dictionary of Canadian
Artists
Ottawa

1 040
Ed Gallery/Ed Video
Guelph, Ont.

5 550
Martha Fleming
Montréal

2 000
Galerie Optica
Montréal

3 400
Galerie Restigouche
Gallery
Campbellton, N.-B.

17 948*
Institute for Art and
Urban Resources
(P.S.1.)
New York, New York
7 700

Langage plus
Alma, Québec

4 500
London Regional Art
Gallery
London, Ont.

10 000
Mercer Union
Toronto

10 000
Musée des arts
décoratifs de Montréal
Montréal

2 000
Or Gallery
Vancouver

5 600
Owens Art Gallery
Sackville, N.B.

10 000
Parachute
Montréal

3 600
Nancy Paterson
Islington, Ont.

7 000
The Photo/Electric Arts
Foundation
Toronto

849
Société d'esthétique du
Québec
Montréal

1 200
Unit/Pitt Gallery
Vancouver
3 400
University of Alberta
Edmonton

1 000
University of Toronto,
Erindale Campus Art
Gallery
Mississauga, Ont.

2 200
Vancouver Art Gallery
Vancouver

2 322
René Viau
Montréal

3 000
Video/Culture
Willowdale, Ont.

14 400
Video 84
Montréal

7 000
Visual Arts Ontario
Toronto

2 200
Women's Architecture
League
Toronto

1 500
Yajima/Galerie
Montréal

*For rental of studios
for Canadian artists.

*Pour la location
d'ateliers à l'intention
d'artistes canadiens.

**Grants for
Performance Art**
Grants to assist artists
and exhibitors to tour
and present performance
art.

**Subventions aux
performances**
Subventions à des
artistes et présentateurs
pour entreprendre des
tournées et présenter
des performances.

870
Roland Bastien
Montréal

4 200
Centre for Art Tapes
Halifax

11 626
Danceworks
Toronto

1 918
Sheila Gostick
Regina

8 000
Bernar Hébert, Michel
Ouellette
Montreal

2 600
Toby MacLennan
Toronto

400
Struts Gallery
Sackville, N.B.

4 880
Tangente danse actuelle
Montréal

1 820
Kent Tate
Toronto

5 000
Try
Toronto
3 500
Vancouver Women in
Focus Society
Vancouver

839
Vidéo Femmes
Quebec

Communications Fund

Grants to galleries and
artist-run spaces for the
travel expenses of their
personnel wishing to
develop and research
programs and
exhibitions. (Funds
available in 1983-84
totalled \$34,947.)

Aide à la communication

Subventions aux musées
d'art et centres dirigés
par des artistes pour le
déplacement des
membres de leur
personnel qui désirent
faire des recherches et
mettre au point des
programmes et
expositions. (En 1983-
1984, 34 947 \$ ont
été affectés à cette fin.)

Art Bank

Banque d'œuvres d'art

Purchase Program

The Art Bank purchases works from contemporary Canadian artists on the recommendation of juries. The names of the artists whose works were purchased and their residences at the time of purchase are listed below. (In 1983-84, the Art Bank purchased 474 works of art at a total cost of \$662,980.)

Programme d'achat

La Banque d'œuvres d'art achète des œuvres d'artistes canadiens contemporains sur la recommandation de jurys. On trouvera ci-dessous le nom des artistes dont on a acheté des œuvres et leur lieu de résidence au moment de l'achat. (En 1983-1984, la Banque a consacré 662 980 \$ à l'achat de 474 œuvres.)

A & B Associés
Ottawa

David Alexander
Saskatoon

Judith Allsopp
Toronto

John Armstrong
Toronto

Mark Arneson
Edmonton

Grant Arnold
Saskatoon

Stephen Arthurs
Hamilton, Ont.

Diana Asimakos
Sackville, N.B.

Barbara Astman
Toronto

Kay Aubanel
Montréal

Pat Badani
Fredericton

Freda Bain
Montréal

Peter Banks
Toronto

Michael Banwell
Vancouver

David Barbour
Ottawa

Roland Bastien
Montréal

Luc Béland
Montréal

Paul Béliveau
Québec

Joel Benard
Toronto

Douglas Bentham
Dundurn, Sask.

Derek M. Besant
Midnapore, Alta.

Lorne Beug
Regina

Robert Bigelow
Montréal

Ron Bloore
Toronto

Brian Boigon
Toronto

Richard Bonderenko
Toronto

Marion Bordier
Ottawa

Anne-Marie Bost
Ottawa

Louis Bouchard
Montréal

Wayne Boucher
Annapolis Royal, N.S.

Louis-Pierre Bougie
Montréal

Robert Bourdeau
Ottawa

Robert Bowers
Toronto

Christopher Broadhurst
Tamworth, Ont.

Hamish Buchanan
Toronto

Richard Buchanan
Montréal

Brian Burke
Charlottetown

Tom Burrows
Hornby Island, B.C.

Valerie Burton
Toronto

Edward Burtynsky
Toronto

Geoffrey Butler
Granville, N.S.

Sheila Butler
Winnipeg

Sid Butt
Carbonear, Nfld.

Alex Cameron
Toronto

Michel Campeau
Montréal

John Chalmers
Elora, Ont.

Marc Charbonneau
Ottawa

Melvin Charney
Montréal

Neil Chodorow
North Wiltshire, P.E.I.

Chander Chopra
St. John's

Victor Cicansky
Craven, Sask.

John Clark
North Humberside,
England

Kelly Clark
Winnipeg

Wendy Coad
Toronto

Lynne Cohen
Ottawa

Sorel Cohen
Montréal

Angela Coles
Montréal

Michael Collins
Toronto

Ian M. Cook
Red Deer, Alta.

Graham Coughtry
Toronto

Sylvain Cousineau
Ottawa

Jack Cowin
Regina

Judith Coxé
Guelph, Ont.

David Craven
Toronto

Marlene Creates
Ottawa

Stephen Cruise
Toronto

Mary-Ann Cuff
Montréal

Gwen Curry
Brentwood Bay, B.C.

Michael Czerewko
Havelock, Ont.

Diana Dabinett
Torbay, Nfld.

Robert Davidson
Whonnock, B.C.

James Y. Davies
Edmonton

Laurie De Camillis
Toronto

Lucio De Heusch
Ottawa

René Derouin
Val-David, Québec

Jennifer Dickson
Ottawa

Barbara Dickstein
Montréal

Jerry Didur
Regina

Michel Dompierre
Saint-Fabien, Québec

Lynn Donoghue
Toronto

James Doran
Winnipeg

David Dorrance
Montréal

Robert Duchesnay
Montréal

Karen Dugas
Edmonton

Caroline Dukes
Winnipeg

Maggie Dunbar Calgary	Steven Gauley Winnipeg	Carl Heywood Kingston, Ont.	Cynthia Kemerer Toronto	Peter Legris Montréal	John Noestheden Toronto
Bruce Dunnet Paris, France	Lorraine Gilbert Vancouver	April Hickox Toronto	Jacob Kennedy Carbonear, Nfld.	Rita Letendre Toronto	Gunter Nolte Fournier, Ont.
Michael Durham London, Ont.	Alan Glicksman Toronto	David Hlynsky Toronto	Gail Kenney Toronto	Marty Levenson Vancouver	Jeff Nolte Toronto
Pat Durr Ottawa	Ted Godwin Regina	Don Holman Toronto	Etidlooie Kingmeata Cape Dorset, N.W.T.	Stephen Livick Dorchester, Ont.	Richard Notkin Montréal
Diana Durrand Vancouver	Mark Gomes Toronto	Robert Houle Toronto	Brian Kipping Toronto	Bill Lobchuk Winnipeg	Caryn Nuttall Ottawa
Ron Eccles Bowmanville, Ont.	Richard Gorenko Saskatoon	Richard Howie Calgary	Harold Klunder Toronto	David Lucas Winnipeg	Suzanne Olivier Montréal
Nancy Edell Halifax	Judy Gouin Toronto	Ted Howorth Toronto	Deborah Koenker Vancouver	Ray Mackie Stephenville, Nfld.	Graham Page Red Deer, Alta.
Ragee Eegyvdruk Cape Dorset, N.W.T.	Trevor Gould Ottawa	Jacques Hurtubise Terrebonne, Québec	John Kokkinos Toronto	Don McVeigh Saskatoon	David Partridge Toronto
Anita Elkin Montréal	Jim Graham Saskatoon	Paul Hutner Toronto	Peter Kolisnyk Cobourg, Ont.	Andrée Marchand Montréal	Suzanne Pasquin Montréal
Ric Evans Toronto	Dieter Grund Toronto	Denise Ireland Toronto	Rosemary Kowalsky Winnipeg	Zoltan Markan Toronto	Jacques Payette Saint-Cuthbert, Québec
Evergon Ottawa	Sylvie Guimont Montréal	Katja Jacobs Toronto	Patricia Kushner Vancouver	Carol Martyn Toronto	Graham Peacock Edmonton
Susan Feindel Ottawa	Stephen Handerek Tamworth, Ont.	Geoffrey James Ottawa	William Laing Calgary	Marilyn Milburn Montréal	Rolande Pelletier Montréal
Harold Feist Toronto	Jim Hansen St. John's	Jack Jeffrey Toronto	Marie Lanoo Saskatoon	Yvette Mintzberg Montréal	Evan Penny Toronto
Terry Fenton Edmonton	Noel Harding Toronto	Patrick Jenkins Toronto	Frank Lapointe Tor's Cove, Nfld.	Carroll Moppett Calgary	Don Pentz Pleasantville, N.S.
Michael Fernandes Halifax	Greg Hardy Saskatoon	Harlan Johnson Montréal	Terrance Larocque Sainte-Thérèse, Québec	David More Cobble Hill, B.C.	William Perehudoff Saskatoon
Chris Finn Winnipeg	Kaija S. Harris Saskatoon	Michael Jolliffe Montréal	Lynda Laushway Tor's Cove, Nfld.	Meri Jean Morrissey- Clayton Ottawa	Don Phillips Toronto
Robert Fones Toronto	John Hartman Penetang, Ont.	Denis Juneau Montréal	Anca Laxer Charlottetown	Peter Murphy Antigonish, N.S.	Vincenzo Pietropaolo Toronto
André Fournelle Montréal	Mikkigak Haunak Cape Dorset, N.W.T.	Isabel Kann Toronto	Winston Leathers Winnipeg	Pootoogook Napachie Cape Dorset, N.W.T.	Jaan Poldas Toronto
Carol Fraser Halifax	Ron Headland Montréal	Herzl Kashetsky St. John, N.B.	Gordon Lebredt Toronto	John Nesbitt Margaree Harbour, N.S.	Deirdre Poole Toronto
Len Gardiner New Westminster, B.C.	Allen Hessler Winnipeg	Keena Montréal	Susan Lee Toronto	Richard Nigro Ottawa	Rick Pottruff Paris, Ont.

Mary Pratt
St. Mary's Bay, Nfld.

Mark Prent
Montréal

Don Proch
Winnipeg

Pudlat Pudlo
Cape Dorset, N.W.T.

Rober Racine
Montréal

David Rasmus
Toronto

Gordon Rayner
Toronto

Walter Redinger
West Lorne, Ont.

Bill Reid
Vancouver

Dan Reid
Toronto

Jim Reid
Ottawa

Kina Reusch
Montréal

Ann Richardson
Margaree Harbour, N.S.

Paola Ridolfi
Montréal

David Rimmer
Vancouver

Milly Ristvedt
Tamworth, Ont.

Bill Ritchie
Tor's Cove, Nfld.

Gerald Roach
Dingwall, N.S.

Laurent Roberge
Calgary

Jean-Guy Robert
Saint-Jean-sur-le-
Richelieu, Québec

Brent Roe
Charlottetown

Nigel Roe
Charlottetown

Robert Rogers
Halifax

Erica Rutherford
Earnscliffe, P.E.I.

Sylvia Safdie
Montréal

Jayne Salloum
Toronto

George Sawchuk
Fanny Bay, B.C.

Henry Saxe
Tamworth, Ont.

Susan Schelle
Toronto

Anne-Marie Schmid-
Esler
Calgary

Bernice Schwartz
Toronto

Judith Schwarz
Toronto

John Scott
Toronto

Robert Scott
Edmonton

Susan Scott
Montréal

Ted Scott
Vancouver

Robert Seaton
Vancouver

Diana Selsor
Edmonton

Douglas Senft
Cumberland, Ont.

Bonnie Sheckter
Toronto

Arnold Shives
Vancouver

Wiesia Pikula Sickie
Toronto

Howard Simkins
Toronto

Robert Sinclair
Edmonton

Andrew Smith
Cambridge, Ont.

Michael Sowdon
Toronto

Jeffrey Spalding
Lethbridge, Alta.

Stacey Spiegel
St. Agatha, Ont.

Peter Sramek
Toronto

Chrisanne Stathacos
Toronto

Shawn Steffler
Pasadena, Nfld.

Barbara Steinman
Montréal

Ursulina Stepan
Regina

Louis Stokes
Locust Hill, Ont.

Anna Sypersek
Antigonish, N.S.

Terrence Syverson
Dingwall, N.S.

Vincent Tangredi
Toronto

Tony Tascona
Winnipeg

David Thauberger
Regina

Patrick Thibert
Lambeth, Ont.

Carole Thompson
Courtenay, B.C.

Ken Thurlbeck
New York, New York

Claude Tousignant
Montréal

Serge Tousignant
Montréal

Angus Trudeau
Manitoulin Island, Ont.

Janice Flood Turner
Montréal

Janice Uddell
St. John's

David Umholtz
Winnipeg

Tony Urquhart
Wellesley, Ont.

Yolanda Van Dyck
Calgary

Renée Van Halm
Toronto

Carol Wainio
Montréal

Gordon Wallace
Toronto

Esther Warkov
Winnipeg

Ken Webb
Calgary

Lawrence Weissmann
Ottawa

Tim Wheeler
Lucan, Ont.

Marsha Whiddon
Winnipeg

Doug Whitton
Toronto

Judith Williams
Vancouver

Steven Wong
Vancouver

Alan Wood
Vancouver

Susan Wood
St. John's

Fast Wurms
Toronto

Alex Wyse
Ottawa

Richard Yates
Edmonton

Robert Youds
Toronto

Russell Yuristy
Silton, Sask.

Jane Zednik
Oshawa, Ont.

Ed Zelenak
West Lorne, Ont.

Tim Zuck
Halifax

Rental Program

The Art Bank rents works from its collection to government departments and agencies and non-profit organizations. (In 1983-84, revenues from the rental program totalled \$572,337 and administrative costs totalled \$530,700.)

Programme de location

La Banque loue les oeuvres de sa collection aux ministères et organismes gouvernementaux, et aux organismes privés à

but non lucratif. (Durant l'exercice financier 1983-1984, les revenus du programme de location ont été de 572 337 \$ et les frais d'administration de 530 700 \$.)

Special Purchase Assistance Program

Matching grants to public art galleries for the purchase of contemporary Canadian art for the galleries' permanent collections.

Aide à l'acquisition d'oeuvres d'art

Subventions aux musées d'art publics, égales aux sommes recueillies par ces établissements pour l'achat d'oeuvres canadiennes contemporaines.

6 000
Acadia University Art Gallery
Wolfville, N.S.

4 425
Art Gallery of Algoma
Sault Ste. Marie, Ont.

10 000
Art Gallery of Greater Victoria
Victoria

10 000
Art Gallery of Hamilton
Hamilton, Ont.

10 000
Art Gallery of Nova
Scotia
Halifax

9 783
Art Gallery of
Whitehorse Public
Library
Whitehorse, Yukon

10 000
Beaverbrook Art Gallery
Fredericton

10 000
Edmonton Art Gallery
Edmonton

9 970
Glenbow-Alberta
Institute
Calgary

10 000
London Regional Art
Gallery
London, Ont.

10 000
MacDonald Stewart Art
Centre
Guelph, Ont.

10 000
McIntosh Gallery
London, Ont.

745
Medicine Hat Museum
Medicine Hat, Alta.

10 000
Mendel Art Gallery
Saskatoon

525
Photographers' Gallery
Saskatoon

900
Red Deer College
Red Deer, Alta.

10 000
Ring House Gallery
Edmonton

9 972
Robert McLaughlin
Gallery
Oshawa, Ont.

4 500
Sir George Williams Art
Gallery
Montréal

1 217
Walter Phillips Gallery
Banff, Alta.

Media Arts

Arts-médias

Grants to Film Organizations

Grants to professional film production, distribution and exhibition organizations for operations, programming, projects and purchase or rental of equipment.

Aide aux sociétés cinématographiques

Subventions aux organismes professionnels de production, de distribution et de présentation de films, servant à couvrir les frais de fonctionnement, de programmation, de projets et d'achat ou location d'équipement.

30 900
Association coopérative de productions audio-visuelles
Montréal

3 800
Atlantic Filmmakers' Cooperative
Halifax

33 000
Calgary Society of Independent Filmmakers
Calgary

60 000
Canadian Filmmakers' Distribution Centre
Toronto

25 000
Canadian Filmmakers' Distribution Centre West Society
Vancouver

25 000
Cinéma libre
Montréal

28 000
Cinéma parallèle (Coopérative des cinéastes indépendants)
Montréal

145 000
Cinémathèque québécoise
Montréal

24 650
Cineworks Independent Filmmakers' Society
Vancouver

22 803
Coopérative de production cinématographique et audio-visuelle de Québec (Spirafilm)
Québec

20 000
Coopérative des artisans du cinéma en Marévie
Edmundston, N.-B.

25 000
Films du Crépuscule
Montréal

29 000
Fringe Research
Toronto

38 419
Funnel Experimental Film Theatre
Toronto

50 198
Independent Film Alliance du cinéma indépendant
Montréal

14 790
Liaison of Independent
Filmmakers of Toronto
Toronto

24 500
Mainfilm
Montréal

32 000
National Film Theatre
Edmonton

31 905
New Brunswick
Filmmakers' Co-
operative
Fredericton

30 700
Newfoundland
Independent Filmmakers'
Cooperative
St. John's

68 000
Pacific Cinémathèque
Pacifique
Vancouver

15 500
Parlimage
Montréal

26 830
Saskatchewan Filmpool
Co-operative
Regina

34 500
Winnipeg Film Group
Winnipeg

Film Production Grants

Grants to non-commercial professional filmmakers for materials, salaries, equipment rental and other production costs.

Subventions de réalisation cinématographique

Subventions aux cinéastes professionnels pour l'achat de matériel, la location d'équipement, les salaires et autres frais de production de films non commerciaux.

12 000
John Barclay
Toronto

6 000
Renny Bartlett
Ottawa

20 000
Mary Bellis
Cornwall, Ont.

20 000
Philippe Bergeron
Montréal

7 500
Ellen Besen
Toronto

20 000
Philip Borsos
Toronto

15 000
François Bouvier
Montréal

8 500
Carl Brown
Toronto

10 000
Colin Browne
Nelson, B.C.

7 250
Amnon Buchbinder
Toronto

20 000
Patrick Carey
Toronto

5 000
Marilyn Cherenko
Brentwood Bay, B.C.

15 000
Atom Egoyan
Toronto

33 000
Bruce Elder
Toronto

12 000
Sylvie Fefer
Burnaby, B.C.

15 000
Bertrand Langlois
Montréal

20 000
Christopher Gallagher
Vancouver

2 000
Shelley Gibson
Vancouver

10 000
Serge Giguère
Nobertville, Québec

25 000
Pierre Goupil
Montréal

15 000
Vincent Grenier
New York, New York

10 000
Anna Gronau
Toronto

15 000
Suzanne Guy
Montréal

25 000
Pierre Harel
Montréal

10 000
David Hauka
Vancouver

10 000
Ishak Isitan, Carole
Poliquin
Montréal

5 000
Henry Jesionka
Toronto

30 000
Andrew Jones, Michael
Jones
St. John's

10 000
Barry Lank
Winnipeg

25 000
Richard Lavoie
Beauport, Québec

12 000
Caroline Leaf
Montréal

7 000
Jacqueline Levitin
Montréal

5 000
Katherine Li
Vancouver

12 500
Marie Mathieu
Montréal

5 000
Kevin McCracken
Vancouver

7 000
Marvin Newland
Vancouver

25 000
John Paizs
Winnipeg

12 616
Al Razutis
Vancouver

15 000
Yves Simoneau
Montréal

19 000
Lynn Smith
Montréal

8 000
Veronica Soul
Montréal

15 000
Barbara Sternberg
Sackville, N.B.

20 000
Nadia Thalmann
Montréal

10 000
John Walker
Toronto

3 000
David Winning
Calgary

Holography Production Grants

Grants to professional holography producers for research, materials, salaries, equipment purchase or rental and other costs of holography production.

Subventions de réalisation holographique
Subventions aux holographes professionnels pour la recherche en holographie, le matériel, les salaires, l'achat ou la

location d'équipement et autres frais de réalisation holographique.

6 500
Marie Andrée Cossette
Québec

4 836
Christopher R. MacGee
Peterborough, Ont.

Special Film Projects

Grants to professional organizations and service groups for projects such as film programs, workshops or publications.

Projets cinématographiques spéciaux

Subventions aux organismes professionnels et aux groupements de soutien pour des projets, notamment la présentation de films, des ateliers ou des publications.

31 865
Association internationale du film d'animation - Canada
Montréal

2 687
Canadian Film Institute
Ottawa

2 150
Canadian Filmmakers
Distribution Centre West
Society
Vancouver

2 239
Dec Films
Toronto

5 250
Manitoba Cinémathèque
Winnipeg

8 000
Pacific Cinémathèque
Pacifique
Vancouver

1 725
Unit/Pitt Gallery
Vancouver

2 500
Vidéo Femmes
Québec

Canadian Independent Short Film Showcase

Program to support the showing in commercial movie theatres of short films made by independent filmmakers. The filmmakers receive a prize of \$3,000 per film. (In 1983-84, the Academy of Canadian Cinema received \$49,200 to administer the program.)

Palmarès du court métrage indépendant canadien

Programme destiné à favoriser la présentation dans les salles commerciales de courts métrages réalisés par des cinéastes

indépendants. Les auteurs des films choisis reçoivent un prix de 3 000 \$. (En 1983-1984, l'Académie du cinéma canadien a reçu 49 200 \$ pour administrer ce programme.)

Scott Barrie
Toronto
(*I Think of You Often*)

Greg Gibbons
Toronto
(*Talewind*)

Jon Minnis
Toronto
(*Charade*)

Al Sens
Vancouver
(*Acting Out*)

David Willetts, Lorne Wolk
Toronto
(*The Story*)

Canada Council Film Collection

In 1983-84, funds totalling \$9,560 were allotted to build up a collection of selected films funded by the Canada Council.

Collection de films du Conseil des Arts

En 1983-1984, le Conseil a consacré 9 560 \$ au développement de sa cinémathèque composée de films subventionnés par ses programmes d'aide.

Grants to Video Organizations

Grants to professional video groups and organizations which offer non-commercial services to artists for operations, equipment or related activities.

Aide aux organismes vidéographiques

Subventions aux groupes et organismes professionnels sans but lucratif qui offrent des services aux vidéastes; contribuent à couvrir les frais de fonctionnement, d'équipement et d'activités connexes.

33 000
Art Metropole
Toronto

67 487
Centre for Art Tapes
Halifax

11 300
Centre populaire
d'animation audio-
visuelle de Québec
Québec

41 249
Charles Street Video
Toronto

39 495
Ed Video
Guelph, Ont.

7 000
Monitor North
Thunder Bay, Ont.

10 794
Off Centre Centre
Calgary

73 722
P.R.I.M. Vidéo
Montréal

47 600
Satellite Video Exchange
Society
Vancouver

3 000
SAW Gallery
Ottawa

51 500
Trinity Square Video
Toronto

18 000
Vancouver Cooperative
Radio
Vancouver

17 845
Vancouver Women in
Focus Society
Vancouver

11 726
Vidéo Femmes
Québec

7 979
Video Pool
Winnipeg

26 633
Videocabaret
Toronto

76 480
Vidéographe
Montréal

2 000
Visus/Studio Two
Toronto

31 882
Western Front Society
Vancouver

Video and Audio Production Grants

Grants to professional, non-commercial video and audio producers for materials, salaries, equipment rental and other costs.

Subventions de réalisation vidéo et audio

Subventions aux professionnels d'oeuvres vidéo et audio non commerciales, pour l'achat de matériel, les salaires, la location d'équipement et autres frais de production.

9 016
Michael Banger
Toronto

10 975
Yves Bilodeau
Saint-Lambert, Québec

7 090
Susan Britton
Toronto

11 980
Barry Burley
Halifax

2 520
Raymond Cinovskis
Guelph, Ont.

15 000
Norman Cohn
Charlottetown

15 000
Marc Degryse
Montréal

2 000
Yvonne Dignard
Toronto

1 655
Madeleine Duff
Toronto

14 500
Françoise Dugré
Saint-Valérien, Québec

4 465
Brian Dyson
Calgary

7 368
Randall Gledhill
Toronto

7 768
Nora Hutchinson
Toronto

5 420
Nicolas Jenkins
Toronto

9 687
Danièle Lacourse
Montréal

8 675
Pierre Marcoux
Danville, Québec

9 230
Janet Martin
Toronto

1 550
Tony McAuley
London, Ont.

7 990
Eric Metcalfe
Vancouver

5 956
Edward Mowbray
Toronto

10 666
Ian Murray
Toronto

13 790
Michelle Paulin
Dieppe, N.-B.

14 640
Diane Portras
Montréal

6 435
Anne Ramsden
Montréal

9 627
Jean-Pierre Saint-Louis
Montréal

4 620
Shawn Sutherland
Ottawa

5 970
Kyle Wagner
Calgary

10 839
John Watt
Toronto

15 000
Paul Wong
Vancouver

Special Video and Audio Projects

Grants to professional video, audio and film organizations and service groups for projects such as video programs, workshops or publications.

Projets spéciaux de vidéo et d'audio

Subventions aux organismes professionnels et aux groupements de soutien de la vidéo, de l'audio et du cinéma pour des

projets, notamment la présentation de vidéos, des ateliers ou des publications.

3 250
Association coopérative de productions audiovisuelles
Montréal

3 315
Canadian Images
Peterborough, Ont.

3 500
C.A.T. Gallery
Toronto

1 500
Femmes en Focus
Petit-Rocher, N.-B.

3 490
Festival international du nouveau cinéma de Montréal
Montréal

13 000
Groupe d'intervention vidéo de Montréal
Montréal

3 762
Monitor North
Thunder Bay, Ont.

1 120
Photographers' Gallery
Saskatoon

374
Satellite Video Exchange Society
Vancouver

1 600
SAW Gallery
Ottawa

900
Trinity Square Video
Toronto

6 365
Video Culture Canada
Willowdale, Ont.

10 000
Video 84
Montréal

4 550
Video/Vidéo
Toronto

3 500
Voicespondence
Toronto

6 700
V/Tape
Toronto

1 225
Women's Culture
Toronto

300
Zone Cinema
Hamilton, Ont.

Canada Council Videotape and Equipment Fund

In 1983-84, funds totalling \$14,201 were allotted to build up a collection of video works, to provide blank tapes to artists and to lend two cameras to production cooperatives.

Fonds de bandes et de matériel vidéo

En 1983-1984, 14 201 \$ ont été alloués pour développer la vidéothèque du Conseil, mettre des bandes vierges à la disposition des artistes

et prêter deux caméras vidéo aux coopératives.

Grants for Integrated Media

Grants to professional artists and non-profit organizations for research into creative use of, or production of, artistic works in conventional media or new technologies.

Subventions aux médias intégrés

Subventions aux artistes professionnels et organismes sans but lucratif pour des recherches sur l'utilisation, à des fins créatrices, des technologies actuelles ou nouvelles et pour la production d'oeuvres artistiques en ces domaines.

15 000
Artculture Resource Centre
Toronto

14 750
Association pour la création et la recherche électroacoustiques du Québec
Outremont, Québec

20 000
Association of National Non-Profit Artist-Run Centres/Regroupement d'artistes des centres alternatifs (ANNPAC/RACA)
Toronto

7 400
Douglas Back
Toronto

15 000
Jerry Barenholtz
Vancouver

5 470
Susan Britton
Toronto

15 000
Keith Daniel
Montréal

15 000
Marcelle Deschênes
Outremont, Québec

1 650
Theo Goldberg
Vancouver

15 000
Glenn Howarth
Victoria

15 000
Gerald Hushlak
Calgary

6 123
International Computer Arts Society
Vancouver

7 700
Andrew Owens
Toronto

15 000
Bill Perry
Meaford, Ont.

8 092
Paul Petro
Toronto

6 680
Richard Raxlen
Montréal

3 024
Geoffrey Shea
Toronto

8 929
Graham Smith
Toronto

3 800
Alan Sutherland
Guelph, Ont.

3 465
Nell Tenhaaf
Montréal

13 912
Alain Thibault
Outremont, Québec

15 000
Toronto Community Videotex
Toronto

4 930
Western Front Society
Vancouver

11 400
Norman White
Toronto

13 448
X2 Social Communication Research
Toronto

7 620
Elizabeth Vander Zaag
Vancouver

7 590
Pierre Zovilé
Outremont, Québec

Grants for Workshops

Grants to enable media arts organizations to invite professional artists from outside their region to give workshops in creative and technical skills related to the use of various technologies.

(In 1983-84, funds disbursed totalled \$16,898: film and holography, \$10,693; video and audio, \$6,205.)

Subventions pour des ateliers

Subventions pour permettre aux organismes d'arts-médias d'inviter des artistes professionnels d'autres régions à animer des ateliers portant sur l'utilisation technique et créatrice des diverses technologies. (En 1983-1984, 16 898 \$ ont été affectés à cette fin: cinéma et holographie, 10 693 \$; vidéo et audio, 6 205 \$.)

Communications Funds

Grants for the promotion of communication among professional media artists and organizations through travel and exchange. (In 1983-84, funds disbursed totalled \$20,363: film, and holography \$9,357; video and audio \$7,374; integrated media, \$3,632.)

Fonds d'aide à la communication

Subventions pour encourager la communication entre artistes et organismes professionnels des arts-médias par des voyages et des échanges. (En 1983-1984, 20 363 \$ ont été affectés à cette fin: cinéma et holographie, 9 357 \$; vidéo et audio, 7 374 \$; médias intégrés 3 632 \$.)

Arts Awards Service

Service des bourses pour artistes

Arts Grants "A"

Grants of up to \$20,000 for senior artists, for living costs (\$1,500 a month for 4 to 12 months), and project expenses. Visual and media artists may receive up to \$28,000.

Bourses «A» pour artistes

Bourses, jusqu'à concurrence de 20 000 \$, à des artistes renommés, pour leurs frais de subsistance (1 500 \$ par mois pendant 4 à 12 mois) et les frais d'exécution de leur programme. Les artistes en arts visuels et arts-médias peuvent obtenir jusqu'à 28 000 \$.

Architecture

Architecture

François Dallegret
Montréal

Dance

Danse

Peter Boneham
Ottawa

Music

Musique

Gabriel Charpentier
Montréal
Glen Stewart Morley
Ottawa

Guy Nadon
Montréal

Performance Art

Performance

Tom Graff
Vancouver

Photography

Photographie

Richard Harrington
Toronto

Theatre

Théâtre

Arlyn Coad
North Vancouver
David Pequegnat
Guelph, Ont.

Video

Vidéo

Rodney Werden
Toronto

Visual Arts (except critics and curators)

Arts visuels (conservateurs et critiques d'art exceptés)

Louis Comtois
Dorval, Québec
Graham Coughtry
Claremont, Ont.
Greg Curnoe
London, Ont.
Murray Favro
London, Ont.

Ronald Gabe
Toronto

John Hall
Calgary

June Leaf
Mabou, N.S.

Fernand Leduc
Montréal

Roderick McCarthy
Toronto

John McEwen
Hillsdale, Ont.

Robin MacKenzie
Pickering, Ont.

Gordon Rayner
Toronto

Louise Robert
Laval-des-Rapides,
Québec

Françoise Sullivan
Montréal

George Swinton
Morrisburg, Ont.

Michael Tims
Toronto

Visual Arts (critics and curators)

Arts visuels (conservateurs et critiques d'art)

Anita Aarons
Toronto

Writing

Création littéraire

Marie-Claire Blais
Montréal

Robert Brighurst
Vancouver

Nicole Brossard
Outremont, Québec

George Faludy
Toronto

Timothy Findley
Cannington, Ont.

Madeleine Gagnon
Montréal

Seymour Mayne
Ottawa

Judith Merrill
Toronto

John Metcalf
Ottawa

Hélène Ouvrard
Montréal

Claude Péloquin
Montréal

Anthony Phelps
Montréal

David Adams Richards
Fredericton

Elizabeth Smart
Gloucester, Ont.

David Solway
Montréal

Andrew Suknaski
Wood Mountain, Sask.

Grigori Svirski
Willowdale, Ont.

Paul Toupin
Montréal

Arts Grants "B"

Grants of up to
\$14,000 for
professional artists, for
living costs (\$1,000 a
month for 4 to 12
months), and project
expenses.

Bourses «B» pour artistes

Bourses, jusqu'à
concurrence de
14 000 \$, à des artistes
professionnels, pour
leurs frais de
subsistance (1 000 \$
par mois, pendant 4 à
12 mois) et les frais
d'exécution de leur
programme.

Architecture

Architecture

Imbi Harding
Vancouver

Odile Hénault
Outremont, Québec

Robert Hill
Toronto

Terrence Kruger
Toronto

Robert Lemon
Vancouver

Arts administration

Administration des arts

Paul Bellini
Timmins, Ont.

Barbara Clausen
Vancouver

Susan Howard
Victoria

Geoffrey Hunt
Huntsville, Ont.

Denis Lagueur
Montréal

Jacques Laurin
Montréal

Hannah Mestel
Montréal

Lise Middleton
Montréal

Pam Rogers
Toronto

André Simard
Montréal

Dance

Dance

Louise Bédard
Outremont, Québec

Anna Blewchamp
Toronto

Barbara Bourget
Vancouver

Susan Cash
Toronto

Murray Darroch
Toronto

Sonya Delwaide
Chicoutimi, Québec

Hélène Dion
Sainte-Foy, Québec

Hélène Dor
Montréal

Johanne Dor
Montréal

Rukshana Engineer
Vancouver

Paul-André Fortier
Montréal

Cynthia Hawkes
Fredericton

Christopher Kiss
Oakville, Ont.

Terrill Maguire
Toronto

Eva Robertson
Fonthill, Ont.

Danielle Tardif
Outremont, Québec

Julie West
Montréal

Gordon Wright
Winnipeg

Film

Cinéma

Amnon Buchbinder
Toronto

Eric Cayla
Montréal

Helene Klodawsky
Toronto

Léo Plamondon
Trois-Rivières, Québec

John Porter
Toronto

Jean Tessier
Québec

Multidisciplinary

Multidisciplinarité

Thomas Dean
Toronto

John Greyson
Toronto

Lyne Lapointe
Montréal

John Massey
Toronto

Philippe Poloni
Montréal

Rober Racine
Outremont, Québec

Garfield Smith
Brooklin, Ont.

Robert Adrian Smith
Toronto

Music

Musique

Nasyr Abdul Al-Khabyyr
Montréal

Stéphane Allard
Sainte-Foy, Québec

Jean Anfossi
Montréal

Serge Arcuri
Montréal

Nancy Herbison Argenta
Argenta, B.C.

François Asselin
Outremont, Québec

Linda Bardutz
Regina

Luc Beaugrand
Acton Vale, Québec

Luc Beauséjour
Montréal

Robert Becker
Toronto

Emmanuelle Boisvert
Sainte-Foy, Québec

Paul Boivin
Outremont, Québec

Sylvain Bolduc
Montréal

Denys Bouliaue
Québec

Claire Bourbonnais
Outremont, Québec

Melvin Burke
New Waterford, N.S.

Catharine Calderone
Kitchener, Ont.

Alain Caron
Montréal

Sylvain Caron
Montréal

Lawrence Cherney
Toronto

Henry Christian
Surrey, B.C.

Jerzy Cichocki
Toronto

Shelley Craig
Merritt, B.C.

Murray Crewe
Vancouver

Michel Cusson
Montréal

Philip Davis
Toronto

Elizabeth Dolin
Islington, Ont.

Jean Ducharme
Beloeil, Québec

Jean-Marc Dugré
Montréal

Phil Dwyer
Qualicum Beach, B.C.

Barry Elmes
Toronto

Laurence Ewashko
Ottawa

Shawna Farrell
Toronto

Heidi Geddert
Winnipeg

Michèle Gingras
Montréal

Thérèse Girard
Sainte-Rose, Québec

William Glidden
Toronto

Michel Gonneville
Montréal

Michael Dennis Goodwin
Victoria

Hamish Gordon
Ottawa

Margaret Henry
London, Ont.

Charles Inkman
Agassiz, B.C.

Robert Johnston
Toronto

Colleen Kennedy
Lindsay, Ont.

Claude Labelle
Montréal

Anne Lauber
Montréal

Mark Lebrun
Winnipeg

Peter Leitch
Montréal

Jeremy McCoy
Nepean, Ont.

Marcelle Mallette
Outremont, Québec

James Manson
Vancouver

Linda Manzer
Toronto

Gerald Neufeld
Guelph, Ont.

Gordon Nicholson
Edmonton

Mario Parent
Charlesbourg, Québec

Alexander Pauk
Toronto

Shannon Peet
Carlisle, Ont.

James Pfeiffer
Stettler, Alta.

Sylvain Pineault
Montréal

Walter Prossnitz
Victoria

Michel Rivard
Montréal

André Roy
Québec

Myke Roy
Trois-Rivières, Québec

Colin Ryan
Edmonton

François Sasseville
Montréal

Robin Shier
West Vancouver

Tom Shorthouse
Vancouver

Andrew Simpson
Delta, B.C.

Patricia Snyder
Cambridge, Ont.

Dominique Soucy
Chicoutimi, Québec

Jean-Benoit Stensland
Deux-Montagnes,
Québec

Janis Steprans
Montréal

Kimball Sykes
North Vancouver

Julie Triquet
Québec

Pierre Trochu
Montréal

Trevor Tureski
Sarnia, Ont.

Henry van der Sloot
Medicine Hat, Alta.

Barry Weaver
Regina

Phillip Werren
Toronto

Miranda Wong
Victoria

Michael Zilber
Vancouver

Performance Art

Performance

Marie Chouinard
Montréal

Berenicci Hershorn
Toronto

Istvan Kantor
Outremont, Québec

Louise Mercille
Montréal

Paulette Phillips
Toronto

Photography

Photographie

Claudia Beck
Vancouver

Lynne Cohen
Ottawa

Donigan Cumming
Montréal

Robert Del Tredici
Montréal

Grace Eng
Vancouver

Evergon
Ottawa

Clara Gutsche
Montréal

Geoffrey James
Ottawa

Robert Bruce Kirton
Winnipeg

Stéphan Kovacs
Montréal

Arts Awards Service

Stephen Livick
Dorchester, Ont.

Charlie Murphy
Inverness, N.S.

Alexander Neumann
Toronto

Henri Robideau
Vancouver

Alison Rossiter
Halifax

Peter Wollheim
Montréal

Theatre

Théâtre

Paul Bettis
Toronto

Jesse Bodyan
Vancouver

Michel Bouchard
Ottawa

Michel Breton
Montréal

Cheryl Cashman
Toronto

Normand Chaurette
Montréal

Gilbert David
Montréal

James Garrard
Toronto

Schuyler Gilbert
Toronto

René Gingras
Montréal

Richard Greenblatt
Toronto

Robert Johns
Blyth, Ont.

Douglas McLean
Stratford, Ont.

Service des bourses
pour artistes

Claude Poissant
Montréal

Barbara Sapergia
Regina, Sask.

Marie Savard
Montréal

Jacinthe Vézina
Montréal

Robert White
Toronto

Video

Vidéo

Marion Diana Barling
Vancouver

Dimitrije Martinovic
Toronto

Joyan Saunders
Baie Verte, Nfld.

Edward Slopek
Halifax

Visual Arts (except critics and curators)

Arts visuels (conservateurs et critiques d'art exceptés)

Mark Adair
Esquimalt, B.C.

Kim Adams
Banff, Alta.

Vikky Alexander
Ottawa

Marie-Hélène Allain
Sainte-Marie-de-Kent,
N.-B.

François Arial
Ottawa

Michael Balfe
Toronto

Richard Banks Toronto	Catherine Daley Toronto	Peter Hill Toronto	Elizabeth MacKenzie Toronto	Brian Porter Yarmouth, N.S.	Françoise Tounissoux Montréal
Carl Beam Peterborough, Ont.	Marc De Guerre Toronto	Lynn Hughes Montréal	Landon MacKenzie Montréal	Warren Quigley Toronto	Dennis Tourbin Peterborough, Ont.
Luc Béland Montréal	Stan Denniston Toronto	Spring Hurlbut Toronto	Rita McKeough Calgary	Felicity Redgrave Halifax	Vincent Trasov Vancouver
Ronald Benner Shedden, Ont.	Nancy Edell Halifax	Carole Itter Vancouver	John McKinnon Toronto	Reinhard Reitzenstein Grimsby, Ont.	Gordon Voisey Ottawa
Isabelle Bernier Québec	Richard Evans Toronto	Jocelyn Jean Montréal	Robert McNealy Toronto	Jean-Claude Rochefort Montréal	Robert Wiens Toronto
David Bierk Peterborough, Ont.	Michael Fernandes Halifax	Jack Jeffrey Toronto	Victoria Marshall Vancouver	Bernard Rousseau Montréal	Irene Xanthos London, Ont.
Pierre Blanchette Montréal	Andrew Forster Montréal	Harlan Johnson Montréal	Jean-Marie Martin La Pocatière, Québec	Denis Rousseau Outremont, Québec	Richard Yates Victoria
Nora Blanck Vancouver	Yvon Gallant Moncton	Nancy Johnson Toronto	Gilles Mihalcean Montréal	Marianna Schmidt Vancouver	Robert Youds Toronto
Jennifer Bolande Dollard-des-Ormeaux, Québec	Rebecca Garrett Toronto	Rae Johnson Toronto	Bernard Miller Toronto	Judith Schwarz Toronto	Visual Arts (critics and curators)
Françoise Boulet Montréal	Suzanne Gauthier Toronto	Bryce Kanbara Hamilton, Ont.	Susan Mills Edmonton	John Scott Toronto	Arts visuels (conservateurs et critiques d'art)
Leonard Brett Vancouver	Oliver Girling Toronto	Douglas Kirton Toronto	Lisa Milroy Vancouver	Howard Simkins Toronto	
John Brown Toronto	Alan Glicksman Toronto	Robert Kleyn Victoria	David Moore Montréal	Gary Spearin Halifax	Claude Gosselin Montréal
Jean-Serge Champagne Montréal	Will Gorlitz Toronto	Harold Klunder Toronto	Carroll Moppett Calgary	Arlene Stamp Calgary	Philip Monk Toronto
Kai Chan Toronto	Diana Gubbay Montréal	Christian Knudsen Montréal	Joey Morgan Vancouver	Chrisanne Stathacos Toronto	Richard Rhodes Toronto
Victor Cicansky Craven, Sask.	Sylvie Guimont Montréal	Deborah Koenker Vancouver	Richard Nigro Ottawa	Charles Stimac Toronto	Elke Town Toronto
David Clarkson Toronto	Joan Hall Lethbridge, Alta.	Wanda Koop Winnipeg	David Ostrem Vancouver	Gail Swithenbank Toronto	Writing
Wendy Coad Toronto	Matthew Harley Toronto	Jean Lantier Sillery, Québec	Andrew Patton Toronto	Vincent Tangredi Toronto	Création littéraire
Paul Collins Toronto	Leigh Harrington Montréal	Lynda Lapeer Gore's Landing, Ont.	Robin Peck Burnaby, B.C.	Pierre-Léon Tétreault Montréal	Edna Alford Livelong, Sask.
Michael Constable Toronto	Salmon Harris Vancouver	Myriam Laplante Montréal	Guy Pellerin Québec	Joanne Tod Toronto	Anne-Marie Alonzo Chomedey, Québec
Sylvain Cousineau Ottawa	Simon Harwood Toronto	Allan MacKay Halifax	Evan Penny Toronto	David Tomas Montréal	Ara Baliozian Kitchener, Ont.
					John Barton Victoria

Marilyn Bowering
Sooke, B.C.
Gaétan Brulotte
Trois-Rivières, Québec

Denys Chabot
Val-d'Or, Québec

Jean-Yves Collette
Montréal

Jeni Couzyn
Victoria

Melvin Dagg
Montréal

Alan Davies
Duffield, Alta.

Christopher Dewdney
Toronto

Pier Giorgio di Cicco
Islington, Ont.

Mary di Michele
Toronto

David Donnell
Toronto

Keath Fraser
Vancouver

Inge Israel
Edmonton

Suzanne Jacob
Montréal

Louise Leblanc
Montréal

Alain Lortie
Montréal

Kevin Major
Eastport, Nfld.

Madeleine Monette
Montréal

Albert Moritz
Toronto

Stephen Morrissey
Huntingdon, Québec

Brenda Riches
Regina

Erika Ritter
Toronto

Timothy Shay
Nelson, B.C.

Brian Shein
Toronto

Peter Such
Toronto

Larry Towell
Sombra, Ont.

Jose Urbina
Ottawa

France Vézina
Saint-Léandre, Québec

Josée Yvon
Montréal

Short-Term Grants

Grants of up to \$4,000 for professional artists, for living costs (\$1,000 a month for up to three months) and project expenses (up to \$1,000), to work on a specific project.

Bourses de courte durée

Bourses, jusqu'à concurrence de 4 000 \$, à des artistes professionnels, pour leurs frais de subsistance (1 000 \$ par mois, durant un maximum de trois mois) et les frais d'exécution d'un projet particulier(jusqu'à

concurrence de
1 000 \$).

Architecture

Architecture

John Cirka
Bolton, Ont.

Alfredo de Romana
Outremont, Québec

Eric Fiss
Vancouver

Irving Grossman
Toronto

Sonya Lukaitis
Vancouver

Hugh Morgan
Calgary

Douglas Ohrn
Edmonton

Alexander Pilis
Toronto

Danièle Routaboule
Montréal

Arts Administration

Administration des arts

Martha Parker
Mont-Royal, Québec

Brenda Wallace
London, Ont.

Dance

Dance

Anna Blewchamp
Toronto

Lucie Boissinot
Québec

Marc Boivin
Ottawa

Rita Marie Bozi
Hamilton, Ont.

Rick Caulfield
Edmonton

Paula Citron
Toronto

Jennifer Dressler
Hampstead, Québec

Julie Emond
Lévis, Québec

Cathy Kyle Fenton
Ottawa

Paul-André Fortier
Montréal

Alain Gaumont
Outremont, Québec

Ken Gould
Mayerthorpe, Alta.

Sioux Hartle
Toronto

Christopher House
Toronto

Helen Jones
Toronto

Burf Kay
Ottawa

D-Anne Kuby
Winnipeg

James Kudelka
Montréal

Benoît Lachambre
Montréal

Nicola Laurence
Mississauga, Ont.

Edouard Lock
Montréal

Grace Miyagawa
Toronto

Claudia Moore
Toronto

Pierre Paradis
Sherbrooke, Québec

Karen Rimmer
Vancouver

Sheila Robertson
Saskatoon

Peter Ryan
Vancouver

Rina Singha
Toronto

Luc Tremblay
Sainte-Foy, Québec

Zella Wolofsky
Toronto

Film

Cinéma

Claude Beaugrand
Saint-Jean-Baptiste,
Québec

Richard Boutet
Montréal

Fulvio Caccia
Montréal

Michèle Cournoyer
Montréal

Eloi Deraspe
Québec

Jean-Yves Dion
Hull, Québec

Martin Duckworth
Montréal

Robert Favreau
Montréal

Claude Gagnon
Saint-Hilaire, Québec

Stella Goulet
Sainte-Foy, Québec

Ginette Guillard
Montréal

Tina Horne
Montréal

Allan King
Toronto

Lloyd Leblanc
Bathurst, N.-B.

Francine Léger
Montréal

Robin Leigh
Toronto

Valerie Lloyd
Regina, Sask.

Michèle Mercure
Montréal

Bruno Pacheco
Vancouver

Gérard Paquette
Toronto

Lorna Rasmussen
Toronto

Guy Simoneau
Montréal

Paul Stephens
Toronto

Paul Tana
Outremont, Québec

Multidisciplinary

Multidisciplinarité

Jean-François Cantin
Montréal

Christophe Crowder
Toronto

Chris Devonshire
Toronto

Jean-Pierre Gagnon
Montréal

Nelson Carswel Gray
Vancouver

André Jodoin
Toronto

Danica Jojich
Halifax
Gary Kibbins
Dartmouth, N.S.
Geneviève Letarte
Montréal
Philippe Poloni
Montréal
Alexander Poruchnyk
Winnipeg

Music

Musique

Ron Allen
Toronto
Suzanne Azar
Toronto
Chantale Benoit
Hull, Québec
Marie Bérard
Trois-Rivières, Québec
Bernadene Blaha
Brantford, Ont.
Lynn Blaser
Toronto
Marie Boisvert
Toronto
Jay Boivin
Saint-Léonard, Québec
Luc Boivin
Montréal
David Boothroyd
Sackville, N.B.
George Bowser
Westmount, Québec
Stephen Bright
Orangeville, Ont.
Jocelyn Brulé
Montréal
Mario Bruneau
Knowlton, Québec

Ron Chambers
Weston, Ont.
Stanley Clark
Gloucester, Ont.
Lauri Conger
Toronto
Sheila Cooper
Toronto
Cristine Coyiuto
Vancouver

Paul Cram
Toronto
Larry Crowe
Oakville, Ont.

Aaron Davis
Toronto
Nancy de Long
Montréal
Marie Doré
Sainte-Foy, Québec

André Dupuis
Montréal
Tomas Dusatko
Weston, Ont.

Roddy Elias
Ottawa
Richard Felix
Toronto

Yuval Fichman
Willowdale, Ont.

Susan Finch
Toronto

Michèle Gagnon
Montréal

Jean-François Gauthier
Montréal

David Gelfand
Montréal

Patrick Godfrey
Toronto

Katherine Harder
Abbotsford, B.C.

Louise Hirbour
Montréal

Richard Hoenich
Montréal

Brad Howland
Kamloops, B.C.

Eric Hull
Burnaby, B.C.

Derrick Inouye
West Vancouver

Madeleine Jalbert
Outremont, Québec

Hélène Jean
Alma, Québec

Deborah Jeans
Toronto

Jennifer Jestley
Toronto

Dale Kavanagh
Wolfville, N.S.

Lilian Kilianski
Toronto

Roger Knox
Toronto

Robert Kortgaard
Calgary

Denis Lachapelle
Outremont, Québec

Christiane Laflamme
Montréal

Michel Lambert
Québec

Dorothy Lawson
Toronto

Jean Le Buis
La Salle, Québec

Diane Létourneau
Sainte-Foy, Québec

Serge Lortie
Québec

René Lussier
Montréal

James McGrath
Toronto

Aldo Mazza
Montréal

Julian Milkis
Downsview, Ont.

Joseph Mock
Vancouver

Cameron Molloy
Golden, B.C.

Glen Stewart Morley
Ottawa

Léo Munger
Québec

Mike Murley
Windsor, N.S.

Daniel Neff
Toronto

Victor Nesrallah
Ottawa

Erica Northcott
Vancouver

John Nugent
St. John's

Ray Nurse
North Vancouver

Bruce Okrainec
Winnipeg

Anik Oulianine
Montréal

François Papineau-
Couture

Outremont, Québec
Marie-Danielle Parent

Outremont, Québec
Jon Kimura Parker

Burnaby, B.C.

Joan Patenaude-Yarnell
Montréal

André Perreault
Montréal

Marie Picard
Québec

David Pilch
Toronto

Jacqueline Preuss
Vancouver

Gary Relyea
Toronto

John Roby
Toronto

Isabelle Roy
Caraquet, N.-B.

Pamela Scothorn
Weston, Ont.

John Selkirk
Islington, Ont.

Dominique Simard
Saint-Léonard, Québec

Letty Snethen
Toronto

Mozaffar Soudi
Montréal

Edith Stacey
Hamilton, Ont.

Libert Subirana
Montréal

Betty Suderman
Abbotsford, B.C.

Peter Sullivan
Calgary

Marlène Tachoir
La Baie, Québec

Jacques Thivierge
Trois-Rivières, Québec

Philip Tillotson
Vancouver

André Villeneuve
Québec

Jim Vivian
St. John's

Victor Vogel
Montréal

Wesley Warren
Ottawa

David Wiffen
Ottawa

Jamie Zagoudakis
North Vancouver

Performance Art

Performance

Lisa Doolittle
Calgary
Claude Paul Gauthier
Montréal
Frances Leeming
Toronto
Gordon Monahan
Ottawa
David Roche
Toronto
Evelyn Roth
Vancouver

Photography

Photographie

Robert Boffa
Ottawa
Marion Bordier
Ottawa
Edward Burtynsky
Toronto
Alan Carrier
Montréal
Donigan Cumming
Montréal

Moyra Davey
Toronto

Ingrid Dinter
Duncan, B.C.

Lorraine Gilbert
Vancouver

Christine Lacroix
Chicoutimi, Québec

Mark Lewis
Toronto

Paul Lowry
Willowdale, Ont.

Peter MacCallum
Toronto

Bob McMurtry
Montréal

Mary Pikula
Toronto

Victor Pilon
Ottawa

Jayce Salloum
Toronto

Marcus Schubert
Weston, Ont.

Kenneth Straiton
Vancouver

Larry Towell
Sombra, Ont.

Arjen Verkaik
Islington, Ont.

George Whiteside
Toronto

Susan Young
Toronto

Theatre

Théâtre

Peter Anderson
Vancouver

Marion André
Toronto

Lee Armstrong
Toronto

William Ballantyne
Toronto

Martine Beaulne
Victoriaville, Québec

Véronique Borboen
Montréal

Anne-Marie Cadieux
Ottawa

Mary Ann Coles
Vancouver

Peter Colley
Toronto

Carole Corbeil
Toronto

Claire Dé
Montréal

Philip Dinn
St. John's

Isabelle Doré
Montréal

Robert Doyle
Halifax

Elise Dubuc
Montréal

Marie-Hélène Falcon
Montréal

Ghyslain Filion
Montréal

Odette Gagnon
Montréal

Dean Gilmour
Toronto

Claude Godbout
Montréal

John Graham
Île-Bizard, Québec

Graham Harley
Toronto

Kyra Harper
Toronto

John Ibbitson
Toronto

John Krizanc
Toronto

Janet Kudelka
Toronto

Robert Lalonde
Montréal

David Langlois
Toronto

Gilbert Lepage
Outremont, Québec

Duncan McIntosh
Toronto

Judith Mastai
Vancouver

Marco Micone
Montréal

Denise Morelle
Montréal

Colleen Murphy
Toronto

Lorraine O'Leary
Winnipeg

Robbie O'Neill
Guysborough, N.S.

Marie Ouellet
Ham-Sud, Québec

Angelo Pedari
Toronto

Ellen Pierce
Halifax

Kurt Reis
Toronto

Judith Renaud
Montréal

Sylvie Ross
Saint-Boniface, Man.

David Secunda
Ottawa

Robert Siddons
Toronto

Campbell Smith
Kamloops, B.C.

Rejean Thomas
Nelson, B.C.

Brian Tremblay
Toronto

Pierre Tremblay
Montréal

Rodrigue Tremblay
Montréal

Mary Vingoe
Halifax

George Walker
Toronto

Ian Wallace
Toronto

Simon Webb
Vancouver

Victor Young
Regina

Video

Vidéo

Michael Balser
Ottawa

Lise Bonenfant
Québec

Wendy Geller
Halifax

Chris Mullington
Ottawa

Guy Trépanier
Québec

Kathleen Wiwcharuk
Guelph, Ont.

Visual Arts (except critics and curators)

Arts visuels (conservateurs et critiques d'art exceptés)

Sandra Altwerger
Toronto

Gail Ashby
Mabou, N.S.

Hinda Avery
Vancouver

Rebecca Baird
Toronto

Thomas Benner
London, Ont.

Isabelle Bernier
Québec

Stephen Best
London, Ont.

Brian Boigon
Toronto

Sylvie Bouchard
Montréal

Françoise Boulet
Montréal

Peter Bowyer
Thornhill, Ont.

Gilbert Boyer
Montréal

John Brown
Toronto

Kittie Bruneau
Outremont, Québec

Derek Caines
Toronto

Carlo Cesta
Toronto

Thérèse Chabot
Beloeil, Québec

Pauline Choi
Mississauga, Ont.

Karl Ciesluk
Ottawa

David Clarkson
Toronto

Sheldon Cohen
Montréal

Barbara Cole
Surrey, B.C.

Michel Daigneault
Montréal

Blake Debassige
West Bay, Ont.

Marc De Guerre
Toronto

Jean-Marie Delavalle
Boucherville, Québec

Jennifer Dickson
Ottawa

Lynn Donoghue
Toronto

Camrose Ducote
Vancouver

Lynne Fernie
Toronto

Delio Fonseca
Toronto

Andrew Forster
Montréal

John Francis
Montréal

John Gayer
Leamington, Ont.

Diane Gougeon
Montréal

Patrick Gourley
Vancouver

Mark Grenville
Guelph, Ont.

Hani Habashi Montréal	Ross Muirhead North Vancouver	Hannelore Suerich-Storm Montréal	Christian Bédard Montréal	Madeleine Gagnon Montréal	Barry McKinnon Prince George, B.C.
Jamelie Hassan London, Ont.	Louise Noguchi Toronto	Burrell Swartz Gibsons, B.C.	Robert Billings Toronto	Gary Geddes Dunvegan, Ont.	Rosalind MacPhee Lions Bay, B.C.
Ron Huebner Chilliwack, B.C.	Wendy Oberlander Vancouver	Gail Swithenbank Toronto	Denise Boucher Montréal	Margaret Gibson Toronto	Anne Marriott North Vancouver
Tim Jocelyn Toronto	Robert Oeuvrard Humboldt, Sask.	Barbara Todd Canmore, Alta.	Hector Bunyan Toronto	Douglas Glover Waterford, Ont.	Robert Marteau Montréal
Amy Jones Coquitlam, B.C.	Stewart Paley Vancouver	Josette Trépanier Outremont, Québec	Paul Chamberland Montréal	Michel Gosselin Ascot-Corner, Québec	Francine Mathieu Outremont, Québec
Douglas Kirton Toronto	Lee Paquette Toronto	David Umholtz Fairhaven, N.B.	Peter Christensen Radium Hot Spring, B.C.	Mary Greenberg Saint-Laurent, Québec	Lucie Ménard Montréal
Robert Kleyn Victoria	Mark Prent Montréal	William Vazan Montréal	Rosalind Eve Conway Toronto	Ronald Guèvremont Montréal	Brian Moore Montréal
Martin Klug Enfield, N.S.	Pierre Przysieznik Montréal	Gerald Zeldin Dundas, Ont.	Allan Cooper Riverview, N.B.	Phil Hall Vancouver	Robert Morgan Toronto
Kimberley Kozolanka Toronto	David Rabinowitch Richmond Hill, Ont.	Visual Arts (critics and curators)		Dorothy Harris Toronto	Erin Mouré Vancouver
Claude Lacroix Montréal	Louise Robert Laval-des-Rapides, Québec	Arts visuels (conservateurs et critiques d'art)		Diana Hartog New Denver, B.C.	Susan Musgrave Sidney, B.C.
Pierre Landry Montréal	Michel Saulnier Montréal	Chantal Boulanger Québec	Jacqueline d'Amboise Toronto	William Hawkins Ottawa	Nain Nomez Toronto
Myriam Laplante Montréal	Danielle Sauvé Chomedey, Québec	Andrée Duchaine Saint-Lambert, Québec	Jean-Marc Desgent Longueuil, Québec	Maggie Helwig Peterborough, Ont.	Stephanie Nynych Winnipeg
Michel Leclair Montréal	Susan Schelle Toronto	Martha Ann Fleming Montréal	Roger Des Roches Montréal	Gilles Hénault Montréal	Sean O Huigin Toronto
Peter Legris Montréal	Heather Scott Fredericton	Bruce Grenville Kingston, Ont.	Pierre Des Ruisseaux Pointe-Calumet, Québec	Hugh Hood Montréal	Michael Ondaatje Toronto
Vicky Loschuk Toronto	John Scott Toronto	John Bentley Mays Toronto	Hélène Dorion Sillery, Québec	Carole Itter Vancouver	Yves Préfontaine Montréal
Jamie Lyons Toronto	Sylvia Scott Vancouver	Philip Monk Toronto	Keith Dorland Sundridge, Ont.	M.P. Lanteigne Winnipeg	Jill Rogers Victoria
Dyan Marie Toronto	Wiesia Pikula Sickie Toronto	Brad Fraser Toronto	Clive Endersby Toronto	Rachel Leclerc Montréal	André Roy Montréal
Donna Mehalko Toronto	Paul Sloggett Pickering, Ont.	Writing		Gwendolyn MacEwen Toronto	Arnold Saba Duncan, B.C.
Odette Drapeau Milot Montréal	Stacey Spiegel Cambridge, Ont.	Création littéraire		Keitha MacIntosh Dewittville, Québec	Michel Savard Rivière-du-Loup, Québec
Claude Mongrain Montréal	Jessica Stockholder Vancouver	Robert Allen Ayer's Cliff, Québec	Larry Fineberg Toronto	JoAnn McIntyre Toronto	Sylvie Sicotte Oka, Québec
		Rene Aloma Toronto	George Gabori Toronto		

James Smith
Toronto

Kathleen Smith
Vancouver

David Solway
Montréal

John Steffler
Pasadena, Nfld.

Richard Taylor
Ottawa

France Théoret
Montréal

Peter Trower
Gibsons, B.C.

Elise Turcotte
Montréal

Pablo Urbanyi
Ottawa

Betsy Warland
Vancouver

Leon Whiteson
Toronto

Ruby Wiebe
Edmonton

Project Cost Grants

Grants to professional artists of up to \$3,000 to cover costs of goods and services necessary to a specific project (including a travel allowance); certain categories of artists may receive up to \$4,300 for extraordinary costs.

Bourses de frais

concurrence de 3 000 \$, à des artistes professionnels pour couvrir les frais de biens

et services nécessaires à la réalisation d'un projet particulier (y compris une indemnité de déplacement); dans certaines catégories, les artistes peuvent recevoir jusqu'à 4 300 \$ pour frais extraordinaires.

Architecture

Architecture

Edward Colby
Montréal

Ted McLachlan
Winnipeg

Fred Thompson
Elora, Ont.

Arts administration

Administration des arts

Karyn Elizabeth Allen
Calgary

Margaret Campbell
Halifax

Jane Condon
Ottawa

Douglas Durand
Toronto

Jan Dutton
Toronto

Heidi Fleming
Montréal

Linda Freed
Winnipeg

Colin Gorrie
Victoria

Cathryn Gregor
Toronto

Peter Kaiser
West Vancouver

Karen Killeen
Toronto

Anne Kolisnyk
Cobourg, Ont.

Stéphane Leclerc
Otterburn Park, Québec

Micheline Lesage
Montréal

Janice Schuyler
Toronto

Janet Thomson
Halifax

JoAnne Vinette
Ottawa

Dance

Dance

Nina Pinzarrone
Toronto

Film

Cinéma

Michael Keusch
Calgary

Peter Rowe
Toronto

Multidisciplinary

Multidisciplinaire

David Askevold
Toronto

Stan Douglas
Vancouver

Christian Fluet
Montréal

Rebecca Garrett
Toronto

Vern Hume
Winnipeg

Gordon Lebrecht
Winnipeg

Gary Spearin
Halifax

Musica

Musique

Camil Bélisle
Montréal

Timothy Blackmore
Moncton

Gines-Didier Cano
Chicoutimi, Québec

Normand Deschaines
Mont-Joli, Québec

Lorraine Desmarais
Outremont, Québec

Raoul Duguay
Saint-Armand, Québec

Gina-Isabella Ferrara
Vancouver

Robert Frayne
Toronto

Angela Hewitt
Ottawa

Francine Kay
Dollard-des-Ormeaux,
Québec

Hugh McLean
London, Ont.

Kevin McMillan
London, Ont.

Danise Pelletier
Montréal

Eduardo Pipman
Montréal

Linda Poirier
Chomedey, Québec

Glenn Price
Don Mills, Ont.

Mark Rodgers
Winnipeg

Larissa Schneur
Willowdale, Ont.

Douglas Stewart
Stouffville, Ont.

Janice Taylor
Toronto

Donna Ellen Trifunovich
Waterloo, Ont.

Cheryl Vannelli
Verdun, Québec

Sandra Wilson
Montréal

Performance Art

Performance

Yvel Champagne
Outremont, Québec

Sylvie Lachance
Montréal

Edward Lam
Toronto

Louise Mercille
Montréal

Christian Morrison
Toronto

Richard Nigro
Ottawa

Photography

Photographie

Shelagh Alexander
Toronto

Patrick Allaire
Québec

Claire Beaugrand-
Champagne
Montréal

Brad Brace
Toronto

Randall Bradley
Vancouver

Margaret Bélisle
Toronto

John Chalmers
Elora, Ont.

Share Corsaut
Vancouver

Steven Evans
Toronto

Evergon
Ottawa

Debra Friedman
Toronto

Henry Gordillo
Toronto

Jerome Krause
Ayer's Cliff, Québec

George Legrady
Willowdale, Ont.

Miklos Legrady
Toronto

Susan McEachern
Dartmouth, N.S.

David McMillan
Winnipeg

Arnaud Maggs
Toronto

John Max
Montréal

Bruce Paton
Ottawa

Francisco Perrotti
Willowdale, Ont.

Al Razutis
Vancouver

Frances Robson
Loon Lake, Sask.

Roger Schip
Toronto

Cheryl Simon
Ottawa

Theatre

Théâtre

Willie Heslop
Victoria

Pol Pelletier
Montréal

Jean-Louis Roux
Montréal

Anne Roy
Victoria

Video

Video

Michael Balser
Ottawa

John Gurrin
Boucherville, Québec

Paul Haines
Fenelon Falls, Ont.

Michael Morris
Brentwood Bay, B.C.

Visual Arts (except critics and curators)

Arts visuels (conservateurs et critiques d'art exceptés)

Glenn Adams
Sackville, N.B.

François Alacoque
Outremont, Québec

Barry Allikas
Montréal

Jocelyne Allouche
Montréal

Diana Asimakos
Sackville, N.B.

Pat Badani
Fredericton

Mowry Baden
Victoria

Michael Banwell
Vancouver

Céline Baril
Montréal

Lise Bégin
Québec

Pierre Blanchette
Montréal

Peter Blendell
Toronto

Wayne Boucher
Annapolis Royal, N.S.

Robert Bozak
London, Ont.

Roland Brener
Victoria

Serge Bruneau
Montréal

Jane Buyers
Toronto

Geneviève Cadieux
Montréal

Vilio Celli
Quesnel, B.C.

Francine Chainé
Québec

Reynald Connolly
Montréal

David Dorrance
Montréal

Karen Dugas
Tofield, Alta.

Gerald Ferguson
Halifax

Thomas Forrestall
Dartmouth, N.S.

Lynda Gammon
Vancouver

Bernard Gamoy
Montréal

Wynand Geleynse
London, Ont.

Mark Grady
Vancouver

Rodney Graham
Vancouver

Stephen Harris
Toronto

Susanna Heller
Ottawa

Robin Hopper
Victoria

Spring Hurlbut
London, Ont.

Peter Johnston
Toronto

Christian Kiopini
Montréal

Nobuo Kubota
Toronto

Kenneth Lum
Vancouver

Claude-Pierre Luneau
Toronto

Murray MacDonald
Montréal

Paul McGlashan
Toronto

Robin MacKenzie
Pickering, Ont.

David MacWilliam
Vancouver

Elizabeth Magor
Refuge Cove, B.C.

Dennis Malkin
Vancouver

John Marok
Rigaud, Québec

Wilma Needham
Halifax

Alain Paiement
Montréal

Deirdre Poole
Toronto

Ross Racine
Montréal

Malcolm Rains
Toronto

James Reid
Ottawa

Leslie Reid
Ottawa

Rosalind Robertson
Kelowna, B.C.

Ian Ross
Montréal

Helga Schlitter
Sillery, Québec

Cynthia Short
Newmarket, Ont.

Hilda Shum
Vancouver

Francine Simonin
Montréal

Geoffrey Smedley
Vancouver

Yerra Sugarman
Downsview, Ont.

Carol Sutton
Toronto

Serge Tousignant
Montréal

François-Léo Tremblay
Chicoutimi, Québec

Jeffrey Wall
Vancouver

Joyce Wieland
Toronto

Edward Zelenak
West Lorne, Ont.

Visual Arts (critics and curators)

Arts visuels (conservateurs et critiques d'art)

Heather Dawkins
Drayton Valley, Alta.

Writing

Création littéraire

Jean-François
Somcynsky
Ottawa

Travel Grants

Grants to professional artists for travel important to their career. (A living allowance of up to \$100 may be included).

Bourses de voyage

Bourses à des artistes professionnels pour des déplacements utiles à la poursuite de leur carrière. (Elles peuvent comprendre une indemnité de séjour d'un maximum de 100 \$.)

Architecture

Architecture

Robert Lemon
Vancouver

Dance

Danse

Nikki Cole
Richmond, B.C.

Margie Gillis
Montréal

Terry Hunter
Vancouver

Judith Marcuse
West Vancouver

Paula Ravitz
Toronto

Film

Cinéma

Ronald Burnett
Montréal

Bruce Elder
Toronto

David Hauka
Vancouver

Michel Moreau
Outremont, Québec

Jesse Nishihata
Toronto

Bruno Pacheco
Vancouver

Music

Musique

Kristi Allik
London, Ont.

Violet Archer
Edmonton

John Beckwith
Toronto

Michael Bloss
Toronto

Linda Bouchard
Montréal

John Burke
Toronto

Brian Cherney
Montréal

Steven Gellman
Ottawa

Joanne Grigoriev
Toronto

James Harley
Vernon, B.C.

Bruno Jean
Montréal

Joel Katz
Toronto

Alcides Lanza
Montréal

Annalee Patipatanakoon
Calgary

John Réa
Montréal

Lucie Robert
Saint-Léonard, Québec

Margaret Ryan
Gibsons, B.C.

David Sereda
Toronto

Patricia Snyder
Cambridge, Ont.

Graham Steed
Halifax

Donald Steven
Dorval, Québec

Donna Ellen Trifunovich
Victoria

John Winiarz
Montréal

Performance Art

Performance

Catherine Carmichael
Flesherton, Ont.

Photography

Photographie

William Deacon
Toronto

Vid Ingelevics
Toronto

Michael Lawlor
Halifax

Theatre

Théâtre

Méridith Caron
Montréal

Michel Demers
Outremont, Québec

John Ferguson
Toronto

Rina Fraticelli
Montréal

Elizabeth Gorrie
Victoria

Aida Jordao
Toronto

Mary Kerr
Toronto

Pol Pelletier
Montréal

James Plaxton
Toronto

David Prosser
Kingston, Ont.

Video

Vidéo

Heather Allin
Toronto

Teri Chmilar
Guelph, Ont.

Barbara Steinman
Montréal

Visual Arts (except critics and curators)

Arts visuels (conservateurs et critiques d'art exceptés)

Hannah Akulukjuk
Pangnirtung, N.W.T.

René Pierre Allain
Ottawa

Pierre Ayot
Montréal

Miguel Berlanga
Ottawa

Françoise Boulet
Montréal

Brad Brace
Toronto

John Chalke
Calgary

Paul Chung
Scarborough, Ont.

Sorel Cohen
Westmount, Québec

Carole Conde
Toronto

Margaret Coole
Mississauga, Ont.

Joe David
Tofino, B.C.

Atugauja Eeseemailie
Pangnirtung, N.W.T.

Kathleen Graham
Toronto

Holly King
Montréal

Kenneth Lum
Vancouver

John McEwen
Hillsdale, Ont.

Jim Miller
Toronto

Pierrette Mondou
Sherbrooke, Québec

Jacques Palumbo
Outremont, Québec

Roger Paré
Saint-Hilaire, Québec

Evelyn Roth
Vancouver

Denis Rousseau
Outremont, Québec

David Taylor
Bridgewater, N.S.

Susan Watson
Toronto

Visual Arts (critics and curators)

Arts visuels (conservateurs et critiques d'art)

David Bellman
Toronto

Helen Duffy
Toronto

Anna Maria Gruda
Toronto

Writing

Création littéraire

Claude Beausoleil
Montréal

Elizabeth Brewster
Saskatoon

Hélène Brodeur-
St.James
Manotick, Ont.

Ronald Chudley
Victoria

Jorge Etcheverry
Ottawa

Madeleine Monette
Montréal

Roland Morisseau
Montréal

Michael Ondaatje
Toronto

Anthony Phelps
Montréal

Erika Ritter
Toronto

Jose Urbina
Ottawa

Artists' Studios in Paris

Three studios at the Cité internationale des arts in Paris are available to Canadian visual artists and musicians.

Studios pour artistes à Paris

Trois studios sont offerts à des artistes canadiens, en arts visuels et en musique, à la Cité internationale des arts, à Paris.

David Bolduc
Toronto

Michèle Boucher
Boucherville, Québec

Jamelie Hassan
London, Ont.

Susanna Heller
Ottawa

Murray MacDonald
Montréal

Grants for International Representation

Grants to allow Canadians serving as senior officers or board members of international nongovernmental organizations in the arts to participate in international meetings. (Funds available in 1983-84 totalled \$41,712.)

Subventions de représentation internationale

Subventions aux Canadiens siégeant au bureau ou au conseil d'organismes artistiques internationaux et non gouvernementaux pour participer à des réunions internationales. (En 1983-1984 les fonds disponibles se sont élevés à 41 712 \$.)

Henry Beissel
Toronto
(International Theatre Institute)

Jeniva Berger
Toronto
(International
Association of Theatre
Critics)

Diane Bouchard
Montréal
(Association
internationale du théâtre
pour l'enfance et la
jeunesse)

André Brassard
Montréal
(Institut international du
théâtre)

Richard Clark
Montréal
(Conseil international du
cinéma et de la
télévision)

Jacques Dalibard
Ottawa
(Conseil international des
monuments et des sites)

John Enns
Toronto
(International Amateur
Theatre Association)

Paul Fleck
Banff, Alta.
(International Council of
Fine Arts Deans)

Orland Larson
Ottawa
(World Crafts Council)

François Leblanc
Ottawa
(Conseil international des
monuments et des sites)

François Lorient
Sainte-Foy, Québec
(Association littéraire et
artistique internationale)

Bruce MacLeod
Toronto
(International Federation
of Actors)

Philippe Ménard
Outremont, Québec
(Confédération
internationale de
musique
électroacoustique)

Andrée Paradis
Montréal
(Association
internationale des
critiques d'art)

Derry Robertson
Ottawa
(International Union of
Architects)

Don Rubin
Toronto
(International Theatre
Institute)

Graham Spicer
Toronto
(International Federation
of Actors)

Visiting Foreign Artists Program

Grants to professional
Canadian cultural
organizations to invite
distinguished foreign
artists to teach.
Administered by the
Canada Council, the
program is financed
jointly by the
Department of External
Affairs and the Council
whose contribution
totalled \$67,500 for the
1983-84 competition.

Visites d'artistes étrangers

Subventions à des
organismes et
établissements culturels
professionnels du
Canada servant à
défrayer des artistes
étrangers de premier
plan invités à y
enseigner. Ce
programme, administré
par le Conseil des Arts
du Canada, est financé
conjointement par le
ministère des Affaires
extérieures et le Conseil
qui a contribué
67 500 \$ au concours
de 1983-1984.

Dance

Banff Centre
Banff, Alta.
(Laura Alonzo, Cuba)

Chamber Dance Theatre
of Vancouver
Vancouver
(Kate Harrison, Great
Britain)

Danny Grossman Dance
Company
Toronto
(Don Farnworth, United
States)

Dansepartout
Québec
(Nina Watt, États-Unis)

Groupe de la Place
Royale
Ottawa
Marsha Blank, États-
Unis)

National Ballet School/
École nationale de ballet
Toronto

(Susana Janssen,
Antonio Robledo,
Switzerland/Suisse)

Québec Été Danse
Lennoxville, Québec
(Leonie Kramer, Pays-
Bas)
(Mel Wong, États-Unis)

Royal Winnipeg Ballet
Winnipeg
(Galina Yordanova,
USSR)

University of Waterloo
Waterloo, Ont.
(Ilana Suprun, Israel)

Winnipeg's
Contemporary Dancers
Winnipeg
(Gary Masters, United
States)

York University
Downsview, Ont.
(Henrietta van Maanen,
Netherlands)

Music

Musique

Banff Centre
Banff, Alta.
(Martin Isepp, William
Pleeth, Great Britain)
(Albert Mangelsdorff,
Federal Republic of
Germany)

CCMC Music Gallery
Toronto
(Barre Phillips, United
States)

Centre d'arts d'Orford
Magog, Québec
(Hatto Beyerle, Autriche)
(Claude Helffer, France)
(Musica Antigua de
Cologne, République
fédérale d'Allemagne)

Courtenay Youth Music
Centre
Courtenay, B.C.
(Ifor James, Great
Britain)
(Per Oien, Norway)
(Ray Still, United States)

Domaine Forget
Charlevoix, Québec
(Raymond Guiot, France)

Groupe Concertante
Montréal
(Mordechai Rechtman,
Israël)

Johannesen International
School of the Arts
Vancouver
(Kantarow Piano Trio,
France)

National Youth
Orchestra of Canada/
Orchestre national des
jeunes du Canada
Toronto

(Thorvald Fredin, Per-
Olof Gillblad, Kjell-Inge
Stevensson, Sweden/
Suède)

Royal Conservatory of
Music
Toronto
(Stephen Preston, Nigel
Rogers, Great Britain)
(Stanley Ritchie,
Australia)
(Mary Springfels, United
States)

Université de Montréal,
Montréal
(Max van Egmond,
Pays-Bas)

University of Toronto
Toronto
(Alexander Goehr, Great
Britain)
(Ann Schein, United
States)

University of Western
Ontario
London, Ont.
(Jean Berger, United
States)

Vancouver Society for
Early Music
Vancouver
(Sarah Cunningham,
United States)
(Monica Huggett, Great
Britain)

Theatre

Théâtre

Caravan Stage Company
Armstrong, B.C.
(Wendy Meadley, Great
Britain)

Dalhousie University
Halifax
(Ladislav Vychodil,
Czechoslovakia)

Festival de Mime de
Montréal
Montréal
(Eugenio Barba, Italie)

La Grosse Valise
Joliette, Québec
(Carlo Bozo, France)

National Theatre School/
École nationale de
théâtre
Montréal
(Albert L'Heureux,
Belgium/Belgique)
(Clifford Williams, Great
Britain/Grande Bretagne)

Video

Vidéo

Mercer Union
Toronto
(Richard Layzell, Great
Britain)
SAW Gallery
Ottawa
(Chris Burden, United
States)
(Stuart Marshall, Great
Britain)
(Ulrike Rosenbach,
Federal Republic of
Germany)

Visual Arts

Arts visuels

La Chambre blanche
Québec
(Ann Knutson, États-
Unis)
Galerie Optica
Montréal
(Gregor Curten,
République fédérale
d'Allemagne)
GRAFF, Centre de
conception graphique
Montréal
(Alberto Sartoris, Italie)
Musée d'art
contemporain
Montréal
(Michele Parisi, Italie)

York University
Downsview, Ont.
(William Woodrow,
Great Britain)

Explorations

Explorations

Grants

Grants to individuals,
groups and organizations
for innovative projects
which may introduce
new approaches to
creative expression,
extend the limits of an
existing art form, cross
disciplines or fulfill
specific needs in the
development of the arts.
The grants cover direct
costs of a project and
frequently provide a
subsistence allowance.
Applications are
assessed by six regional
juries covering the
Atlantic Provinces,
Quebec, Ontario, the
Prairies, British
Columbia, and Northern
Canada.

Subventions

Subventions à des
particuliers, groupes ou
organismes pour des
projets novateurs qui
abordent la création
artistique de façon
nouvelle, élargissent les
cadres établis des
diverses formes d'art,
s'inspirent de plus d'une
discipline ou répondent à
des besoins spécifiques
dans l'évolution de
l'activité artistique. Les
subventions couvrent les
frais de réalisation du
projet et comprennent
souvent une allocation
de subsistance. Les
demandes sont
appréciées par six jurys
régionaux représentant:

les provinces de
l'Atlantique, le Québec,
l'Ontario, les Prairies, la
Colombie Britannique et
le Nord canadien.

Atlantic Provinces

Provinces de
l'Atlantique

Newfoundland
Terre-Neuve

10 526
Peter A. Gard
St. John's
15 000
Peggy Hogan
St. John's
12 000
Resource Centre for the
Arts
St. John's
11 925
Sheila's Brush
St. John's
12 000
Eric West
St. John's

Prince Edward Island
Île-du-Prince-Édouard

4 994
Laura Brandon
Charlottetown
6 800
Tom Crothers
Winsloe

Nova Scotia
Nouvelle-Ecosse

10 973
Bruce Armstrong
Halifax
3 560
Gary Burrill
Enfield

5 400
Karen Leigh Casselman
Cheverie

8 644
Wayne E. Clarke
Halifax

9 655
Frances Gallagher-
Shuebrook
Halifax

1 960
Paul M. Gouett
Halifax

4 660
Hugh Andrew James
Halifax

8 050
Charles Lapp
Halifax

8 486
Diane Elizabeth Moore
Halifax

9 350
Jarvis Benoit Quartet
Halifax

New Brunswick
Nouveau-Brunswick

6 850
Géraldine Allain
Richibucto

4 568
Mary Christine Bates
Chatham

2 954
Rodolphe Caron
Saint-Jacques

6 370
Clément Cormier,
Rosaire Haché
Moncton

9 850
Hans E. Dürstling
Moncton

7 540
Galerie sans nom
Moncton

7 346
Gérard Giroux
Moncton

6 857
Ronald Levine, David
Winch*
Montréal

4 160
Organization for the
Development of Artists
Fredericton

Quebec

Québec

12 770
Henry S. Abramson
Montréal

8 500
Gilles Arteau
Québec

12 800
Marie France Bazzo,
Carole Paquin
Montréal

12 250
Yves Beaudoin, Philippe
Gauvreau
Saint-Lambert

9 700
Hélène Benoit
Montréal

6 000
Black Rock Group
Verdun

7 800
Richard Blackburn
Upton

7 200
André Boisvert
Montréal

8 470
Fulvio Caccia
Montréal

10 700
Centre d'essai des
auteurs dramatiques
(C.E.A.D.)
Montréal

3 742
Gaétan Charlebois
Montréal

10 000
Ghislaine Charlier
Montréal

9 175
Bachar Chbib
Montréal

11 230
Dominique Clift
Montréal

10 850
Marcel Cloutier
Jonquière

6 200
Danse-Lab Pildowi
Saint-Gédéon

9 805
Marie-Carole de
Beaumont
Montréal

4 700
Marie Décary
Outremont

9 600
Pierre de Chévigny
Montréal

14 000
Diane Dubeau
Montréal

7 500
Sylvie Dupont
Saint-Hippolyte

970
André Duval
Sainte-Foy

7 620
George Ferenci
Montréal

8 150
Manon-Josée Foucault
Montréal

15 700
Alain Fournier
Montréal

6 090
Henri Gagnon
Montréal

5 200
Jean Gagnon
Montréal

7 700
Marie-Ann Gagnon
Québec

8 750
Groupe d'Initiatives et
de Recherches
Appliquées au Milieu
(G.I.R.A.M.)
Lauzon

4 000
Normand Hamel, Patrick
Henley
Montréal

4 850
Jack Huberman
Montréal

5 594
Nicolaas Koppen
Montréal

5 250
Andrée Lebel
Mont-Royal

8 560
Pierre Leblanc
Val-David

5 050
Gérard Le Chêne
Outremont

5 400
Gérald L'Écuyer
Montréal

9 600
Gloria Lesser
Montréal

5 300
Sylvie Marceau
Outremont

4 976
Ginette Noisieux,
Suzanne Valotaire
Montréal

7 800
Miriam Packer
Montréal

11 500
Parachute
Montréal

6 000
Jean-François Pouliot
Montréal

19 350
Radio-Communautaire
du Bas Saint-Laurent
Rimouski

10 250
Susan Real
Montréal

5 000
Services Convento-Braille
Cypihot-Galarneau
Hull

8 000
Todd Share
Montréal

8 000
Michael Springate
Montréal

10 611
Théâtre à l'Oblique
Montréal

7 560
Théâtre d' La Houle
Îles-de-la-Madeleine

9 460
Théâtre UBU
Montréal

8 000
Michèle Tremblay-Gillon
Montréal

7 000
Troupe Circus
Montréal

7 900
Gilbert Turp
Montréal

12 617
Carole Vallières
Montréal

6 500
Vues animées de
Jonquière
Jonquière

10 000
Monique Weinmann
Rosemère

Ontario

Ontario

4 910
Robert Alison
Orillia

12 000
The Anna Project
Willowdale

5 000
Joseph Anthony
Milton

3 000
Gladys Arnold
Ottawa

10 600 Renée Baert Toronto	10 000 Canadian Repertory Theatre Company Toronto	5 000 Carol H. Finlay Ottawa	5 000 Dianne Joyce Hanover	8 750 London Regional Children's Museum London	4 400 Peter R. Murdoch, David A. Wesley Dundas
6 800 Eleanor M. Barrington Toronto	6 377 Frank Canino Toronto	3 850 Patricia C. Fleming Toronto	6 100 Maureen Judge Toronto	10 000 Georges Loranger Toronto	8 000 Native Earth Toronto
9 780 Shirley A. Batt Ottawa	8 500 Beth-Anne Cole Toronto	3 000 André Fortier Ottawa	4 000 Patrick Kavanagh Ottawa	12 500 Elizabeth C. Lundy Ottawa	6 700 Ontario Engineering Heritage Records Foundation Toronto
2 000 Carol Anne Beaty Hamilton	226 Pixie Myfanwy Cory Windsor	7 500 Marion Foster Toronto	3 500 Paul D. Kennedy Dorset	4 000 Robert M. MacLean Ottawa	5 500 Jeanne Parkin Don Mills
4 500 June T. Beeby Toronto	2 500 Gordon Cullingham Ottawa	10 000 Fringe Research Holographics Toronto	5 600 John Labalestra Toronto	4 000 Scott McClellan Kilworthy	6 580 F. David Peat Ottawa
3 918 Margaret Bélisle Toronto	6 000 Mark Czarnecki Toronto	6 440 Rodney E. Frost Mindemoya	9 860 Dorothy LaBarge Ottawa	10 500 Roger McTair Toronto	7 000 Pelican Players Neighbourhood Theatre Toronto
4 154 Douglas Ian Bell Toronto	10 000 Rita Davies, Kate Lushington Toronto	3 797 Stanley R. Gage Burlington	10 000 Mary Anne Lambooy Toronto	7 200 Doris Marshall Toronto	6 500 John G. Porter Toronto
8 609 Susan Beyer Ottawa	5 340 Jason Delorme, Sarah Helwig Peterborough	7 189 Susan Galloway Ottawa	5 000 Lampoon Puppet Theatre Toronto	4 268 Virgil E. Martin Guelph	4 950 Sharron G. Pretty Ottawa
5 700 Varda Burstyn Toronto	10 000 Dixon Hall Neighborhood and Family Service Center Toronto	4 900 Louise Garfield Toronto	5 000 Peter Daniel Langlois Ottawa	2 485 Tina Mason Ottawa	7 900 Barry Prophet Toronto
6 800 Lydia Burton Toronto	3 550 Patrick Dubois London	4 800 Charlene Guettel Toronto	4 650 William Laskin Toronto	4 905 Mark Miller Toronto	7 000 Paul Rekowski Toronto
12 525 Steven Bush Toronto	3 968 Patricia Dumas Toronto	10 000 Tom Henighan Ingleside	6 000 Ian S. Lauder Scarborough	10 000 Mina Erian Mina Toronto	12 678 St. Stephen's Community House Toronto
5 000 William Butt Woodstock	7 200 Kimberley Erickson, William Roberts Thunder Bay	4 000 Heritage Ottawa Ottawa	5 000 Max R. Layton Toronto	10 000 Michael Montanaro, Robert Simpson Ottawa	5 200 Paul Sanderson Scarborough
4 647 Ann Cameron Toronto		5 000 Barbara Louise Howell Toronto	2 400 Keith R. Leckie Toronto	10 000 James William Moses Thorold	1 900 Adrienne Scott Ottawa
5 000 Canadian Contemporary Music Workshop West Hill		6 150 Rosemary A. Jeanes Toronto	10 450 Michael Peter Lennick Toronto		

14 900
Lisa Sellyeh, Peeter
Sepp
Toronto

8 500
Rob Shields
Ottawa

5 000
Victoria Slager
Tweed

7 000
Harriet Sonne
Toronto

7 810
Tiina Soomet
Toronto

800
Robert S. Sward
Toronto

2 500
Sally Swenson
Stittsville

3 865
Paul-François Sylvestre
Ottawa

10 000
Tapestry Singers
Toronto

8 000
Théâtre du Nouvel-
Ontario
Sudbury

15 000
Toronto Arts Group for
Human Rights
Toronto

4 720
Rhea Tregobov
Toronto

10 000
Luc Tremblay
Toronto

9 870
Arjen Verkaik
Downsview

4 000
Nicola Vulpé
London

10 761
Bronwen Wallace
Kingston

10 000
Paul R. Wilson
Toronto

14 000
Womenfilm/Womenart
Toronto

2 000
Gayle Young
Grimsby

Prairies

Prairies

Manitoba

Manitoba

5 645
Actors' Showcase
Winnipeg

7 340
Andrew Blicq
Winnipeg

9 600
Maureen Brosnahan
Winnipeg

7 950
Marcel Gosselin
La Salle

6 500
Bjorn Jonsson
Swan River

9 851
Michaelin McDermott*
Toronto

2 000
William H. Metcalfe
Winnipeg

782
Christeen Neffgen
Brandon

10 000
Shirley L. Render
Winnipeg

5 000
Glen Treilhard, Mac
Treilhard
Winnipeg

Saskatchewan

Saskatchewan

5 500
Dorothy Burnham*
Toronto

4 600
David Carpenter
Saskatoon

8 049
Rita Deverell
Regina

3 545
Eastend Arts Council
Eastend

9 600
Christine Lindgren
Saskatoon

2 200
Gillian Minifie
Regina

4 000
Saskatchewan Women
Artists' Association
Saskatoon

4 960
Helen Stec
Regina

Alberta

Alberta

4 921
Geoff D. Bailey
Edmonton

6 250
Canadian Popular
Theatre Alliance of
Alberta
Edmonton

5 000
Janet Cardiff, George
Miller
Edmonton

9 450
Ellen Gasser
Calgary

7 040
Renie Gross
Wardlaw

8 087
Raymon Montalbetti
Edmonton

8 700
Brian E. Noble
Edmonton

3 850
Andrew F. Ogle*
Ottawa

5 145
One Yellow Rabbit
Theatre Company
Calgary

3 627
Joseph Paithouski
Calgary

6 300
Steve Peterson, Grant
Poier
Calgary

10 955
Thelma Pirot
Edmonton

10 300
Candace Savage
Edmonton

6 020
Deborah Skelton
Edmonton

9 900
Small Change Theatre
Edmonton

6 500
Janice Starko*
Vancouver

British Columbia

Colombie-Britannique

5 600
Thomas Allen
Vancouver

5 000
Donna Balma
Vancouver

13 750
Ross Barrett, John
James Velker
Vancouver

8 100
Gwen Boyle
Vancouver

7 000
Christian Bruyère
Vancouver

5 300
Brian Burke
Burnaby

7 000
Maureen Cassidy
Victoria

6 535
Gayla Chernovsky
Vancouver

1 125
Donald Cochrane
Oliver

4 900
David P. Corcoran
Vancouver

6 894
Elizabeth Courtney
Vancouver

2 000
Dawson Creek
Symphonette and Choir
Dawson Creek

5 000
David A. Day
Victoria

3 500
Ken Drushka
Campbell River

10 000
Fort St. John
Community Arts Council
Fort St. John

938
Donald Graham
West Vancouver

5 530
Barbara Greene*
Montréal

8 000
Peter J. Hannan
Vancouver

4 500
Frances Hatfield
Naramata

7 500
Susan Hetherington*
Halifax

3 800
Donald Hutchinson
White Rock

4 800
Betty Keller
Sechelt

8 000
Langham Cultural Centre
Kaslo

3 000
Guy Lautard
West Vancouver

10 800
Michael Levenston
Vancouver

8 200
Corinne Lynn, Joel Russ
Winlaw

10 393
Debbie McGee
Vancouver

7 600
David K. MacIntyre
Vancouver

10 000
William McLennan
Vancouver

2 650
Shirlee Matheson*
Calgary

4 200
Jean Murphy
Vancouver

10 403
Native Indian Youth
Advisory Committee
Vancouver

6 549
Frank Carl Nowosad
Vancouver

7 700
Margaret Peterson
O'Hagan
Victoria

4 000
Laurie Payne
Chase

10 000
Eric Pittman, Paul
Winstanley
Victoria

5 000
Teresa Irene Plowright
Vancouver

7 500
Carol Ann Popp
Victoria

4 000
Powell River Academy
of Music
Powell River

3 600
Darlene A. Quaife*
Priddis, Alta.

6 000
Deanna G. Robertson
Klemtu

10 500
Neodup Rongae
Vancouver

3 000
Jim Rowland
Fort Nelson

6 000
Diahn Schmidt
Vancouver

4 600
Richard Side
Vancouver

1 450
Slocan Lake Gallery
Society
Silverton

8 500
Robert Stelmach
Vancouver

10 000
Vancouver Shakespeare
Festival Society
Vancouver

5 000
Vancouver Society of
Independent Animators
Vancouver

8 500
Perry Joe Williams
Penticton

Northern Canada

Nord canadien

6 150
Ellen Binder
Inuvik, N.W.T.

2 000
Lanny Cooke
Yellowknife, N.W.T.

12 000
Kathi Cross
Whitehorse, Yukon

8 847
Ellen M. Davignon
Johnson's Crossing,
Yukon

1 255
Dawson City Drama
Festival
Dawson City, Yukon

4 730
Erica Desiré-Tesar
Yellowknife, N.W.T.

14 800
Georges Erasmus
Yellowknife, N.W.T.

2 500
Michael Gates, Richard
Hartimer
Dawson City, Yukon

14 472
Gabriel Gély*
Aylmer, Québec

14 300
Joan Goldi
Yellowknife, N.W.T.

2 800
Robin Goodfellow
Happy Valley, Labrador

7 900
Nancy Harrison, Sandra
Souchoffe
Yellowknife, N.W.T.

14 700
ICI and ANDPVA*
Toronto

1 784
Laura M. Jackson
Happy Valley, Labrador

6 043
Daniel Janke
Whitehorse, Yukon

10 000
Samson Jorah
Baker Lake, N.W.T.

6 400
Alicia Legat*
Calgary

17 456
Metis Association of the
N.W.T.
Yellowknife, N.W.T.

5 000
Elizabeth M. Mulloy,
Christine A. Paradis
Whitehorse, Yukon

8 850
David F. Pelly*, Ruth
Tulurialik
Castleton, Ont.

7 843
William Brent Ritchie
Nain, Labrador

6 000
Tom Skudra*
Toronto

3 000
Greg Smith
Inuvik, N.W.T.

11 500
Eva Strickler*
Ottawa

8 900
Barry D.N. Stuart
Whitehorse, Yukon

5 300
Bruce Valpy
Yellowknife, N.W.T.

*These recipients are
listed under the province
or territory to which
their projects are
related.

*Les subventions sont
classées géographique-
ment en fonction du
projet et non du lieu de
résidence du bénéficiaire.

Other Grants

Autres subventions

35 000
Canadian Mediterranean
Institute/Institut
canadien de la
Méditerranée
Ottawa
(Final grant for
operations/Aide au
fonctionnement, dernière
subvention)

6 000
Canadian Music Council/
Conseil canadien de la
musique
Ottawa
(Representation at
Midem Classique/Frais
de représentation au
Midem Classique)

5 000
École des hautes études
commerciales
Montréal
(Arts administration
programs/Programmes
d'administration des
arts)

13 750
School of Management,
Banff Centre
Banff, Alta.
(Arts administration
programs/Programmes
d'administration des
arts)

The Killam Program supports scholars of exceptional ability engaged in research projects of broad significance in the humanities, social sciences, natural sciences, medicine, engineering and studies linking any of the disciplines within these broad fields. The program is financed by a donation and a bequest to the Canada Council by the late Mrs. Dorothy J. Killam. Two categories of awards are offered under the Killam Program.

Le programme Killam aide les chercheurs de

exceptionnelle à entreprendre des travaux de grande envergure dans les sciences humaines, les sciences naturelles la médecine et le génie, ou des études multidisciplinaires rattachées à ces domaines. Financé par un don et un legs au Conseil des Arts du Canada de feu Mme Dorothy J. Killam, le programme offre des bourses et des prix.

Izaak Walton Killam Memorial Prize

This prize of \$50,000 is awarded annually to an eminent Canadian scholar in science, engineering or medicine, who is engaged actively in research in industry, a government agency or a university. In 1983-84, the winner was physicist Werner Israel of the University of Alberta.

Prix

Izaak-Walton-Killam

Le prix, d'une valeur de 50 000 \$, est décerné chaque année à un chercheur canadien de premier plan, en science, génie ou médecine, qu'il travaille dans l'industrie, les organismes publics ou les universités. Le lauréat en 1983-1984 a été le physicien Werner Israel de l'Université de l'Alberta.

Izaak Walton Killam Research Fellowships

Awards to scholars and researchers for projects to be carried out in 1984-85; they provide full or partial salary replacement and fringe benefits.

Bourses de recherche Izaak-Walton-Killam

Ces bourses sont attribuées à des universitaires et des chercheurs pour des projets à exécuter en 1984-1985; elles fournissent un salaire complet ou partiel et des avantages sociaux.

- 59 842
W.N. Hardy
University of British Columbia
- 56 800
J.P. Harrison*
Queen's University
- 63 168
A.J. Kresge
University of Toronto
- 64 640
E. Kushner*
McGill University
- 63 210
J.A. Leith*
Queen's University
- 60 058
D.P. Morton*
University of Toronto
- 64 982
B.B. Murdock
University of Toronto
- 45 780
P.A. Parker*
University of Toronto
- 60 587
E. Peters*
University of British Columbia
- 64 637
W.C. Smith
University of Toronto
- 62 759
R.G. Stanton
University of Manitoba
- 59 360
H.C. Williams*
University of Manitoba
- 61 893
P. Wyczynski
University of Ottawa
- 59 052
A. Ages
University of Waterloo
- 31 999
H.W. Arthurs
York University
- 53 697
A.S. Bregman
McGill University
- 60 403
C.E. Brion
University of British Columbia
- 47 700
T.-H. Chan*
McGill University
- 63 066
B.E. Conway*
University of Ottawa
- 58 275
P.-A. Crépeau
McGill University
- 58 054
D.J. Dunlop*
University of Toronto
- 24 490
R.A. Freeze
University of British Columbia

64 752
G. Zames
McGill University
*Renewal
*Renouvellement

Molson Prizes

The Molson Prizes, worth \$50,000 each, are awarded to Canadians whose work constitutes an outstanding achievement in the arts, and in the humanities and social sciences. They are intended to encourage recipients to contribute further to the cultural and intellectual heritage of Canada. These prizes are financed from a \$1,000,000 endowment provided by the Molson Foundation. The winners in 1983 were Brian Macdonald, choreographer, and Frances Halpenny, general editor of the *Dictionary of Canadian Biography*.

Prix Molson

D'une valeur de 50 000 \$ chacun, les Prix Molson récompensent des Canadiens qui se sont distingués par la qualité de leurs travaux dans les arts ou les sciences humaines. Les Prix Molson sont une incitation aux lauréats à continuer d'enrichir la vie culturelle et intellectuelle du pays. Ces prix sont attribués par le Conseil des Arts, grâce à une dotation de un million de dollars de la Fondation Molson. En 1983, les lauréats ont été Brian Macdonald, chorégraphe, et Frances Halpenny, directrice générale du *Dictionnaire biographique du Canada*.

The McLuhan Teleglobes Canada Award

The Canadian Commission for UNESCO, in cooperation with Teleglobes Canada, established the McLuhan Teleglobes Canada Award in 1983, a \$50,000 international prize in communications meant to honour the memory of communications philosopher Herbert Marshall McLuhan. The prize, which includes a commemorative medal, is awarded every two years. The first award went to Bolivian journalist Luís Ramiro Beltrán.

Prix McLuhan Téléglobe Canada

En collaboration avec Téléglobe Canada, la Commission canadienne pour l'UNESCO a établi, en 1983, le Prix McLuhan Téléglobe Canada. Doté de 50 000 \$ et d'une médaille commémorative, ce prix international des communications honore la mémoire du philosophe des communications Herbert Marshall McLuhan. Il est attribué tous les deux ans. Le premier lauréat du prix a été le journaliste bolivien Luís Ramiro Beltrán.

Governor General's Literary Awards

The Governor General's Literary Awards, of \$5,000 each, are presented each year to the authors of the best English-language and French-language works in four categories. The winners for 1983 follow: fiction—Leon Rooke for *Shakespeare's Dog* (Stoddart) and Suzanne Jacob for *Laura Laur* (Éditions du Seuil); poetry—David Donnell for *Settlements* (McClelland

and Stewart) and Suzanne Paradis for *Un goût de sel* (Les Éditions Leméac); drama—Anne Chislett for *Quiet in the Land* (Coach House) and René Gingras for *Syncope* (Les Éditions Leméac); non-fiction—Jeffery Williams for *Byng of Vimy: General and Governor General* (Leo Cooper/Secker and Warburg) and Maurice Cusson for *Le contrôle social du crime* (Les Presses universitaires de France).

Prix littéraires du Gouverneur général

Les Prix littéraires du Gouverneur général, de 5 000 \$ chacun, récompensent chaque année les auteurs du meilleur livre de langue française et de langue anglaise dans quatre catégories. Les lauréats de 1983 sont: romans et nouvelles — Suzanne Jacob pour *Laura Laur* (Éditions du Seuil) et Leon Rooke pour *Shakespeare's Dog* (Stoddart); poésie — Suzanne Paradis pour *Un goût de sel* (Les Éditions Leméac) et David Donnell pour *Settlements* (McClelland and Stewart); théâtre — René Gingras pour *Syncope* (Les Éditions Leméac) et Anne Chislett pour *Quiet in the Land* (Coach House); études et essais — Maurice Cusson pour *Le Contrôle social du crime* (Les Presses universitaires de France) et Jeffery Williams pour *Byng of Vimy: General and Governor General* (Leo Cooper/Secker and Warburg).

Canada Council Children's Literature Prizes

The Canada Council Children's Literature Prizes are annual awards of \$5,000 to Canadian writers and illustrators of the best English and French books for young people published during the year. The winners for 1983 follow: Sean O'Keefe for the text of *The Ghost Horse of the Mounties* (Black Moss Press), and Laszlo Gal for the illustration of *The Little Mermaid* re-told by Margaret Crawford Maloney (Methuen); Denis Côté for the text of *Hockeyeurs cybernétiques* (Éditions Paulines), and Philippe Béha for the illustration of *Petit Ours* (in the series "Bébé-Livre"), with text by Sylvie Assathiany and Louise Pelletier (Ovale).

Prix de littérature de jeunesse du Conseil des Arts

Les Prix de littérature de jeunesse du Conseil des Arts, de 5 000 \$ chacun, récompensent les auteurs et les illustrateurs des meilleurs livres du genre, en anglais et en français, parus au cours de l'année. Les lauréats de 1983 sont: Denis Côté pour le texte de *Hockeyeurs cybernétiques* (Éditions Paulines); Philippe Béha, série "Bébé-Livre," pour les illustrations de *Petit Ours*, texte de Sylvie Assathiany et Louise Pelletier (Ovale); Sean O'Keefe pour le texte de *The Ghost Horse of the Mounties* (Black Moss Press) et Laszlo Gal pour les illustrations de *The Little Mermaid* raconté par Margaret Crawford Maloney (Methuen).

Canada Council Translation Prizes

Two prizes of \$5,000 each are awarded each year for the best translations of Canadian books published during the preceding year. In 1983 the winners of these prizes were Dorothy Crelinsten for *Why delinquency?* (University of Toronto Press), the English version of Maurice Cusson's *Délinquants pourquoi?*; and Georges Khal for *Système et structure: essais sur la communication et l'échange* (Boréal Express), a French version of Anthony Wilden's *Systems and Structure, Essays in Communication and Exchange*.

Prix de traduction du Conseil des Arts

Deux prix de traduction, de 5 000 \$ chacun, récompensent tous les ans deux traductions de livres canadiens publiés l'année précédente. Les lauréats de 1983 sont: Georges Khal pour *Système et structure: essais sur la communication et l'échange* (Boréal Express), version française de *System and Structure, Essays in Communication and Exchange* de Anthony Wilden, et Dorothy Crelinsten pour *Why Delinquency?* (University of Toronto Press), version anglaise de *Délinquants pourquoi?* de Maurice Cusson.

Canada-Australia Literary Prize

The Canada-Australia Literary Prize, of \$3,000, is awarded annually in alternate years to an English-language Australian or Canadian writer for the author's complete works. The prize is administered in Canada by the Canada Council and financed jointly by the Department of External Affairs of Canada and the Australia Council. The 1983 winner was Canadian novelist and writer of short stories Mavis Gallant.

Prix littéraire Canada-Australie

Le prix littéraire Canada-Australie, d'une valeur de 3 000 \$, est décerné chaque année en alternance à un écrivain australien et à un écrivain canadien de langue anglaise, dont il couronne l'ensemble de l'oeuvre. Il est administré au Canada par le Conseil des Arts et financé conjointement par le ministère des Affaires extérieures du Canada et l'Australia Council. En 1983, le prix a été décerné à la romancière et nouvelliste canadienne, Mavis Gallant.

Canada-French Community of Belgium Literary Prize

The Canada-French Community of Belgium Literary Prize, of \$2,500, is awarded annually in alternate years to a French-language Belgian or Canadian writer for the author's complete works. The prize is administered in Canada by the Canada Council and financed jointly by the Department of External Affairs of Canada and the Belgian government. The 1983 winner was Belgian poet and essayist Claire Lejeune.

Prix littéraire Canada-Communauté française de Belgique

D'une valeur de 2 500 \$, le Prix Canada-Communauté française de Belgique est décerné chaque année en alternance à un écrivain belge et à un écrivain canadien de langue française, dont il couronne l'ensemble de l'oeuvre. Administré au Canada par le Conseil des Arts, ce prix est financé conjointement par le ministère des Affaires extérieures du Canada et par le gouvernement belge. En 1983, le prix a été décerné à Claire Lejeune, poète et essayiste belge.

Canada-Switzerland Literary Prize

The Canada-Switzerland Literary Prize, of \$2,500, is awarded annually in alternate years to a Canadian or Swiss writer for a work of poetry, fiction, drama or non-fiction published in French during the preceding eight years. The prize is financed jointly by the Canada Council and the Fondation Pro Helvetia. The 1983 winner was Canadian poet Marie José Thériault for *Invariance suivi de Célébration du Prince*.

Prix littéraire Canada-Suisse

Le Prix littéraire Canada-Suisse, d'une valeur de 2 500 \$, est attribué chaque année en alternance à un écrivain canadien et à un écrivain suisse, pour une oeuvre de poésie, un roman, une pièce de théâtre ou une oeuvre non romanesque parue en français au cours des huit années précédentes. Le prix est administré conjointement par le

Conseil des Arts du Canada et par la Fondation Pro Helvetia. En 1983, le prix a été décerné à la poète canadienne Marie José Thériault pour *Invariance suivi de Célébration du Prince*.

Virginia P. Moore Award

The Virginia P. Moore Award is given annually to a musician who has received at least two Arts Grants "B" from the Council in classical performance. The exact amount of the award may vary from year to year, but usually will exceed \$10,000. This award, established in 1983 as a gift from the Virginia P. Moore Foundation, is intended to help the recipient develop a professional career. In 1983, the winner was pianist Jon Kimura Parker.

Prix Virginia-P.-Moore

Le Prix Virginia-P.-Moore est attribué tous les ans à un musicien qui a reçu au moins deux bourses «B» du Conseil des Arts en musique classique. Le montant exact du prix peut varier d'une année à l'autre, mais dépasse habituellement 10 000 \$. Établi en 1983, le Prix provient de la Fondation Virginia-P.-Moore et a pour objet d'aider le bénéficiaire à amorcer sa carrière professionnelle. En 1983, le prix a été décerné au pianiste Jon Kimura Parker.

Sylvia Gelber Foundation Award

The Sylvia Gelber Foundation Award is given annually to the most talented candidate under the age of 30 in the Arts Grants "B" competition for performers in classical music. The award, established in 1981, provides \$5,000 or more in addition to the amount of the grant. In 1983, the winner was cellist Henry van der Sloot.

Prix de la Fondation Sylva-Gelber

Le Prix de la Fondation Sylva-Gelber est décerné annuellement au meilleur candidat de moins de 30 ans du concours des bourses «B» pour interprètes de musique classique. Établi en 1981, il est assorti d'un montant de 5 000 \$ ou plus qui s'ajoute à la bourse. En 1983, le prix a été attribué au violoncelliste Henry van der Sloot.

Jules Léger Prize for New Chamber Music

The Canada Council provides \$5,000 to the winner of the Jules Léger Prize for New Chamber Music. Created in 1978 by the late Jules Léger during his term as Governor General, the award is intended to encourage Canadian composers to write for chamber ensembles. It is administered by the Canadian Music Council. The 1983 winner was John Hawkins of Toronto for a work entitled "Breaking Through."

Prix Jules-Léger de la nouvelle musique de chambre

Le Conseil des Arts du Canada offre une somme de 5 000 \$ au lauréat du Prix Jules-Léger de la nouvelle musique de chambre. Le regretté Jules Léger a établi ce prix en 1978, alors qu'il était Gouverneur général du Canada, afin d'encourager les compositeurs canadiens à créer de la musique pour des formations de musique de chambre. En 1983, le Prix Jules-Léger, qui est administré par le Conseil canadien de la musique, a été décerné à John Hawkins de Toronto pour sa composition «Breaking Through».

Healey Willan Prize

The Healey Willan Prize of \$2,000, is awarded at the close of the Council's annual competition for Grants to Amateur Choirs to the group judged the best, most promising or most improved choir in the competition. The 1983 prize went to the Toronto Children's Chorus.

Prix Healey-Willan

Le Prix Healey-Willan, d'une valeur de 2 000 \$, est décerné à la fin du concours annuel de chorales d'amateurs du Conseil au groupe jugé le meilleur, le plus prometteur ou ayant fait le plus de progrès. En 1983, le prix a été attribué au Toronto Children's Chorus.

Victor Martyn Lynch-Staunton Awards

Each year the Council designates several of the senior artists who have been awarded Arts Grants "A" as holders of Victor Martyn Lynch-Staunton Awards. This designation does not carry any additional cash prize but is made to honour the memory of the benefactor whose bequest to the Council enables it to increase the amount of each grant. The 1983 award holders so honoured are visual artists Tom Graff, June Leaf, Françoise Sullivan and composer Gabriel Charpentier.

Distinctions Victor-Martyn-Lynch-Staunton

Quelques bénéficiaires de la Bourse «A» pour artistes se voient décerner chaque année la distinction Victor-Martyn-Lynch-Staunton, du nom de celui qui a doté cette catégorie de bourses d'un fonds spécial. Cette distinction, qui n'apporte pas de récompense pécuniaire, est destinée à honorer la mémoire du bienfaiteur dont le legs permet au Conseil d'augmenter le montant de toutes les bourses de cette catégorie. En 1983, les distinctions ont été décernées à Tom Graff, June Leaf et Françoise Sullivan (arts visuels), et à Gabriel Charpentier (musique).

Jacqueline Lemieux Prize

The Jacqueline Lemieux Prize is awarded at the close of each of the Council's two annual competitions for Arts Grants "B" in dance to the most deserving candidate in the competition. It provides \$1,000 in addition to the amount of the grant. The prize honours the memory of dance teacher Jacqueline Lemieux. The 1983-84 winners were Louise Bédard and Murray Darroch.

Prix Jacqueline-Lemieux

Le Prix Jacqueline-Lemieux, d'un montant de 1 000 \$, est attribué, à l'issue de chacun des deux concours annuels des bourses «B» en danse, au boursier le plus méritant. Il s'ajoute au montant de la bourse. Ce prix honore la mémoire du professeur de danse Jacqueline Lemieux. En 1983-84, le prix a été décerné à Louise Bédard et à Murray Darroch.

J.B.C. Watkins Award

As the result of a bequest from the estate of the late John B.C. Watkins, one special grant, equivalent in value to an Arts Grant "B," is available to artists who are graduates of any Canadian university, for post-graduate studies in Denmark, Norway, Sweden or Iceland. In 1983, the winner was printmaker Richard R. Yates, who studied printmaking in Sweden.

Bourse J.-B.-C.-Watkins

Grâce à un legs de la succession de John B.C. Watkins, les artistes diplômés d'une université canadienne peuvent obtenir une bourse spéciale, dont la valeur équivaut à celle d'une bourse «B», pour entreprendre des études supérieures au Danemark, en Norvège, en Suède ou en Islande. En 1983, la bourse a été décernée au graveur Richard R. Yates pour des études en Suède.

Peter Dwyer Scholarships

The Peter Dwyer Scholarships, worth a total of \$20,000, are given annually to the most promising students at the National Ballet School and the National Theatre School. In 1983, the recipients at the National Theatre School were Henry Bertrand, Carole Biddington, Ron Chartier, Dominique Proulx, Jacques Rancourt and Helen Taylor. Recipients at the National Ballet School were Brenda Collins, Dominique Dumais, Jennifer Fournier, Olivia Hwa and Christopher Kiss.

Bourses Peter-Dwyer

Les bourses Peter-Dwyer, d'un montant global de 20 000 \$, sont attribuées tous les ans aux meilleurs élèves de l'École nationale de théâtre et de l'École nationale de ballet. En 1983, les boursiers de l'École nationale de théâtre ont été Henry Bertrand, Carole Biddington, Ron Chartier, Dominique Proulx, Jacques Rancourt et Helen Taylor. Ceux de l'École nationale de ballet ont été Brenda Collins, Dominique Dumais, Jennifer Fournier, Olivia Hwa et Christopher Kiss.

Advisory Bodies, Juries and
Selection Committees

Organes consultatifs, jurys et
comités de sélection

Arts Advisory Board

Commission consultative des arts

Albanie Morin
(Chairperson/Présidente)
Jocelyne Alloucherie
Anthony Brown
Herménégilde Chiasson
Linda Gaboriau
Peter Harcourt
Karen Jamieson
Linda McKnight
Bill Millerd
W.O. Mitchell
Betty Oliphant²
Ezra Schabas
France Thèoret
Jean Vallerand

Members of the Council attending Board meetings

Membres du Conseil présents aux réunions de la Commission

Peter Duffield
Marc Gagné
Penny Petrone
Marcel Sormany
Norman Young

Disciplinary Advisory Committees³ Comités consultatifs des disciplines artistiques

Jocelyne Alloucherie
Dale Amundson

Carol Anderson
Catherine Bégin
Peter Boneham
André Brassard
Alan Brown
Lally Cadeau
Elizabeth Chitty
Robin Collyer
Kate Craig
Derek Dowden
John Doyle
Bruce Elder
Tibor Feheregyhazi
Jean-Marc Gagnon
Marie-Hélène Gagnon
Lise Gauvin
Lise Gionet
Francess Halpenny
Ian Hampton
Terrence Heath
Hubert Hohn
Karen Jamieson
George Jonas
Michael Jones
Robert Kroetsch
Jean-Pierre Laurendeau
Colin McIntyre
Gilles Marcotte
Sally Michener
Bill Millerd
Michel Moreau
Albanie Morin
Mary Morrison
Betty Oliphant
Richard Ouzounian
Pol Pelletier
Maurice Podbrey
Linda Rabin
John Réa
Fiona Reid
André Ricard
David Ross
Malcolm Ross
Iolande Rossignol
Marc Samson
Ezra Schabas
Peter Sever

Advisory Bodies, Juries
and Selection
Committees

Ed Slopek
France Thèoret
Lucille Wagner
Peter Walker
Max Wyman

Dance Danse

Independance Indépendance

Mark Hammond
Karen Jamieson
Kenny Pearl
Jack Udashkin

Music Musique

Orchestra Managers' Training Program

Formation d'administrateurs d'orchestre

Michael Allerton
Walter Homburger
Susan Ross
Betty Webster

Amateur Choirs

Chorales d'amateurs

Elmer Iseler
Deral Johnson
Mary Morrison-Freedman
Gloria Richard
Wayne Riddell

Organes consultatifs,
jurys et comités de
sélection

Commissioning of Canadian Composers

Commandes de compositions musicales

Norma Beecroft
Walter Boudreau
Gabriel Charpentier
Michael Colgrass
Janet Henshaw-Danielson
Udolf Komorous
Alan Mattes
Tom Schudel
Paul Thèberge
Phillip Werren

Recordings Program

Aide à l'enregistrement

Raffi Armenian
John Beckwith
Harry Freedman
Marvin Green
Otto Joachim
Gilles Potvin
Earl Rosen

Theatre Théâtre

English Companies

Compagnies anglophones

Elizabeth Ball
Michel Boucher
Lally Cadeau
Tibor Feheregyhazi
Susan Ferley
Stephen Heatley
Sue Lepage
Bill Millerd
Richard Ouzounian

Jim Plaxton
Maurice Podbrey
Fiona Reid
David Ross
D-Ann Taylor
Lucille Wagner
Graham Whitehead

French Companies

Compagnies francophones

Gabriel Arcand
Catherine Bégin
André Brassard
Marie-Hélène Gagnon
Lise Gionet
Jean-Louis Martel
Pol Pelletier
Réjean Poirier
Jacinthe Potvin
Monique Rioux

Production Grants for Independent Theatre Groups

Subventions de production aux regroupements d'artistes

Catherine Bégin
André Brassard
Gilbert Lepage

Touring Office Office des tournées

Advisory Board

Commission consultative

Colleen Bailey
Bruce Blakemore

Richard Brownsey
Gerry Eldred
Peter Feldman
Jean-Claude Lespérance
Neil Murray
Eddie Rice
Lendre Rodgers
Allen Selby
Audrey Twardochleb

Ex officio Members Membres d'office

Gilles Lefebvre
(Chairperson/Président)
Marilyn Huband
(Member of the Canada Council/Membre du Conseil des Arts du Canada)
Donald MacSween
(National Arts Centre/Centre national des arts)
Guy Plamondon
(Department of External Affairs/Ministère des Affaires extérieures)

Apprenticeship Program

Programme de stages

Adrian Hoffman
Jorgen Holgerson
Edward Phillip Oscapella
Madeleine Panaccio
Yvan Saint-Onge

Concerts Canada

Concerts Canada

Ken Graham
Walter Homburger
Karen Kieser
Lotfi Mansouri
Renée Morisset
Costa Pilavachi
Robert Sunter

**Performing Arts
Venture Capital
Fund Committee
Comité du fonds
spécial de
participation aux
arts de la scène**

Edgar Cowan
Hugh Davidson
Peter R. Duffield
Norman Jewison
Franz Kraemer
Robert Spickler

**Writing and
Publication
Lettres et édition**

**Block and Project
Grants to Publishers**

**Subventions globales
et par titre aux
éditeurs**

**English-Language
Jury
Jury anglophone**

William Baker
Francess Halpenny
Alistair MacLeod
William New
Geraldine Serrette

**French-Language
Jury
Jury francophone**

Noël Audet
Roger Duhamel
Gilles Frappier
Jacques Martin
France Théoret

**Aid to Periodicals
Aide aux périodiques**

**English-Language
Jury
Jury anglophone**

Ken Adachi
Alvin Balkind
Betty Bednarski
Hubert Hohn
Eli Mandel
Leslie Reid
Audrey Thomas
Kenneth Winters
Max Wyman

**French-Language
Jury
Jury francophone**

George Bogardi
Jacques Elliott
Madeleine Gagnon
Marie Laberge
Jean Trudel
René Viau

**Aid to Periodicals for
Promotion Campaigns**

**Aide aux périodiques
pour des campagnes
de promotion**

**English-Language
Jury
Jury anglophone**

Ken Adachi
Lynn Cunningham
Gregory Keilty

**French-Language
Jury
Jury francophone**

Jacques Elliott
Claudette Lalonde
Marcel Pinsonneault

**Promotion and
Distribution of
Canadian Books and
Periodicals**

**Promotion et
distribution des livres
et des périodiques
canadiens**

**Grants to National
Associations of
Writers and
Publishers**

**Subventions aux
associations
nationales d'écrivains
et d'éditeurs**

**English-Language
Jury
Jury anglophone**

Harald Bohné
Norman Horrocks
Kerry Longpré
Rowland Lorimer
Janet Lunn
Susan Walker

**French-Language
Jury
Jury francophone**

Janine Baril-LeFrançois
Jean-Marc Gagnon
François Hébert
Pierre Lévesque
Jacques Payette

**Book Purchases for
Donation Program**

**Achat de livres pour
le programme de
dons**

**English-Language
Committee
Comité anglophone**

Jack Batten
Caroline Heath
Doris Heffron
Keith Maillard
John Richardson
Sandra Taylor

**French-Language
Committee
Comité francophone**

Chrystine Brouillet
Christiane Duchesne
Richard Lachapelle
Gabrielle Poulin
Jacques Thériault

**National Book
Festival**

**Festival national du
livre**

**Regional Committees
Comités régionaux**

*Atlantic Provinces
Provinces de l'Atlantique*
Cécile Chevrier
Edward A. Jones
Patricia Lane
Réjeanne Leblanc
Charles Meggison
Michael O. Nowlan
Julie V. Watson
Margaret Young

*Quebec
Quebec*

Simon Dardick
Louis Dubé
Michèle Mailhot
Ginette Schryburt
Réjean Simoneau

*Ontario
Ontario*

Sam Coghlam
Marty Gervais
Eileen Jennings
Sarah Sheard
Danièle Talbot

*Prairies and Northwest
Territories
Prairies et Territoires du
Nord-Ouest*

Tom Best
Regine Dotremont
Patrick Friesen
Ken McGoogan
Luella Newman
Kitty Pope
Marian Pope

*British Columbia and
Yukon
Colombie-Britannique et
Yukon*

Judy Arter
Detlef Beck
Terry Burns
Natalie Chapman
Phil Hall
Lynn Shoop
Judy Wearmouth
Anne Yates

**Coordinators
Coordonnateurs**

Paul Robinson
(Atlantic Provinces/
Provinces de
l'Atlantique)
Louise Myette
(Québec)
Valerie Frith
(Ontario)
Elin Logan
(Prairies and Northwest
Territories/Prairies et
Territoires du Nord-
Ouest)
Ruth Clarke Harlow
(British Columbia and
Yukon/Colombie-
Britannique et Yukon)

**Public Readings by
Canadian Writers in
Canada**

**Rencontres avec des
écrivains canadiens
au Canada**

Elizabeth Cleaver
Fred Cogswell
Sylvia Fraser
Phyllis Gottlieb
Jack Hodgins
Monica Hughes
Patrick Lane
Eli Mandel
Daphne Marlatt
Robert Munsch
Kent Thompson

Writers-in-Residence Program

Stages d'écrivains résidents

English-Language Jury

Jury anglophone

Carol Bolt
Phyllis Grosskurth
Ralph Gustafson
Terrence Heath
Robert Kroetsch
Fraser Sutherland

French-Language Jury

Jury francophone

Joseph Bonenfant
Monique Bosco
Jovette Marchessault
André Ricard
Robert Vigneault

Canada-Scotland Writers-in-Residence Exchange

Échange d'écrivains résidents Canada-Écosse

Robert Kroetsch
Gwendolyn MacEwen
Kent Thompson

Visual Arts and Art Bank

Arts visuels et Banque d'oeuvres d'art

Exhibition Program Assistance to Public Art Galleries

Aide aux programmes d'exposition des musées d'art publics

Jacqueline Fry
Alan MacKay
Doris Shadbolt

Project Exhibition Assistance and Special Exhibition Assistance

Aide aux projets d'exposition et aux expositions spéciales

Douglas Bentham
Peggy Gale
Claude Gosselin
Ian Lumsden
Doris Shadbolt

Print Workshops

Ateliers de gravure

Barbara Astman
Angela Grauerholz
Robert Houle
Walter Jule
Serge Tousignant

Studios in New York

Ateliers à New York

Michael Fernandes
Betty Goodwin
Bruce Parsons

Art Bank Juries

Jurys de la Banque d'oeuvres d'art

Eva Brandl
Robert Christie
Lucio De Heusch
Denis Demers
Lynn Donoghue
Pat Durr
André Fauteux
Vera Frenkel
Ric Gomez
Betty Goodwin
Charlotte Wilson
Hammond
Kathy Hooper
Ted Howorth
Denise Ireland
Michel Leclair
Isabelle Leduc
Susan Low-Beer
John McKinnon
Don McVeigh
Allan McWilliams
Joey Morgan
Wayne Morgan
Heidi Oberheide
Lyndal Osborne
Don Pentz
Terry-Lee Pfliger
Leopold Plotek
Jaan Poldas
Don Proch
Suzanne Rivard-Lemoyne
Avis Rosenberg
Howard Simkins
Françoise Sullivan

Tony Tascona
David Umholtz
Tony Urquhart
Carol Wainio
Peter Walker
An Whitlock

Media Arts Arts-médias

Film Organizations (Production Cooperatives)

Sociétés cinématographiques (Coopératives de production)

Janis Cole
Guy Dufaux
Richard Lavoie
Clarke Mackey

Film Production Grants

Subventions de réalisation cinématographique

Richard Condie
Fernand Dansereau
Peter Dudar
Carol Faucher
Vincent Grenier
Patricia Gruben
Luce Guilbeault
Rick Hancox
William MacGillivray
Anne MacLeod
Jesse Nishihata
Andrée Pelletier
Iolande Rossignol
Michael Scott
Michael Snow

Canadian Independent Short Film Showcase

Palmarès du court métrage indépendant canadien

Maurice Attias
Leonard Bernstein
Hannah Fisher
Chris Gallagher
Ted Hulse
Claude Jutra
Micheline Lanctôt
Michael Mills
Ralph Thomas

Video Organizations (Production Centres)

Organismes vidéographiques (Centres de production)

Marcella Bienvenue
Gilbert Lachapelle
Terry McLeod
Meg Thornton

Technical Adviser
Appréciateur technique
Douglas Back

Video and Audio Production Grants

Subventions de réalisation vidéo et audio

Renée Baert
David Craig
Chris Creighton-Kelly
Andrée Duchaine
Lorraine Dufour
Vern Hume

Michael Jones
Terry MacLeod
Marshall
Dennis Murphy
Elizabeth Vander Zaag
Rodney Werden
Jane Wright

Integrated Media

Médias intégrés

Louise Gendron
Hubert Hohn
Teddy Paul

Special Advisers

Appréciateurs spéciaux

Robert Adrian
Jean-Pierre Boyer
Red Burns
Bill Buxton
Michel Cartier

Arts Awards Service

Service des bourses

Arts Grants "A"

(Grants awarded in the Fall 1983)

Bourses «A» pour artistes

(attribuées à l'automne de 1983)

Film Cinéma

Dave Billington
Henry Fiks
Richard Lavoie
Ralph Thomas

Writing (English)
Création littéraire
(anglaise)

Phyllis Grosskurth
Ralph Gustafson
Robert Kroetsch

Writing (French)
Création littéraire
(française)

Jovette Marchessault
André Ricard
Robert Vigneault

Visual Arts (except
critics and curators)
Arts visuels
(conservateurs et
critiques d'art
exceptés)

Kenneth Lochhead
Irene Whittome
John Will

Arts Grants "A"

(Grants awarded in the
Spring of 1984)

Bourses «A» pour
artistes
(attribuées au printemps
de 1984)

Architecture
Architecture

Patrick Blouin
Barry Padolsky
Bill Perks

Dance (Ballet)
Danse (ballet)

Danny Jackson
David Moroni
Larry Rhodes

Dance (Classical
Indian)
Danse (indienne
classique)

Rina Singha

Dance (Modern)
Danse (moderne)

Carol Anderson
Kenny Pearl
Linda Rabin

Dance (Notation)
Danse (notation)

Rhonda Ryman

Multidisciplinary and
Performance Art
Multidisciplinarité et
performance

Marcella Bienvenue
Colin Campbell
Marshallore

Music
Musique

David Essig
Marc Fortier
Harry Freedman
Guy Huot
Fraser MacPherson

Photography
Photographie

Marian Penner Bancroft
Tim Clark
Arnaud Maggs

Theatre (English)
Théâtre (anglais)

Nancy Beatty
Michael Eagan
Dennis Foon
Richard Ouzounian
Jean Roberts

Theatre (French)
Théâtre (français)

Elizabeth Bourget
Pierre MacDuff
Kim Yaroshevskaya

Video
Vidéo

Helen Doyle
Brian MacNevin
Jane Wright

Visual Arts (except
critics and curators)
Arts visuels
(conservateurs et
critiques d'art
exceptés)

Vera Frenkel
Jerry Pethick
Roland Poulin
Nancy Tousley
Tim Zuck

Visual Arts (critics
and curators)
Arts visuels
(conservateurs et
critiques d'art)

Eric Cameron
Ian Carr-Harris
Louise Letocha

Writing (English)
Création littéraire
(anglaise)

Robert Kroetsch
Gwendolyn MacEwen
Kent Thompson

Writing (French)
Création littéraire
(française)

Joseph Bonenfant
Monique Bosco
André Ricard

Arts Grants "B"

(Grants awarded in the
Summer 1983)

Bourses «B» pour
artistes

(attribuées à l'été de
1983)

Music (Classical
Performance)
Musique (exécution,
musique classique)

Robert Aitken
Yuri Mazurkevich
Eric McLean
Renée Morisset
Bernard Turgeon

Special Advisers for
Auditions
Appréciateurs spéciaux
pour les auditions

Pierre Yves Asselin
Louis Charbonneau
Peter McCutcheon
Hugh McLean

Special Advisers for
Preselection
Appréciateurs spéciaux
pour la préselection

Louis Charbonneau
Peter McCutcheon
Hugh McLean

Arts Grants "B"

(Grants awarded in the
Fall 1983)

Bourses «B» pour
artistes

(attribuées à l'automne
de 1983)

Architecture
Architecture

Bruno Freschi
Jean-Claude Marsan
Larry Richards

Arts Administration
Administration des
arts

Alvin Balkind
Paul Eck
Denis Mailloux
Max Tapper
Dory Vanderhoof

Dance (Ballet)
Danse (ballet)

Elizabeth Reddy
Linda Stearns
Catherine Taylor

Dance (Modern)
Danse (moderne)

Carol Anderson
Peter Boneham
Peter Randazzo

Dance (Spanish)
Danse (espagnole)

Paula Moreno

Dance (Classical
Indian)
Danse (indienne
classique)

Rina Singha

Dance (Notation)
Danse (notation)

Sandra Caverly-Lowery

Film
Cinéma

Dave Billington
Henry Fiks
Richard Lavoie
Ralph Thomas

Multidisciplinary and
Performance Art
Multidisciplinarité et
performance

Kate Craig
Steven Cruise
Patrick Darby

Music (Classical
Composition)
Musique (composition
classique)

Yves Daoust
Steve Gellman
Gregory Levin
André Prévost

Music (Non-Classical)
Musique (musique
non classique)

Al Baculis
Kevin Gillis
Marthe Lemery
Serge Lortie
Dave Robbins

Music (Opera Stage
Design)
Musique (Décors
d'opéra)

Lally Cadeau
Tibor Feheregyhazi
John Gray

Music (Instrument-making)
Musique (facture d'instruments)

Otto Joachim
Joseph Kun
Peggie Sampson
Michael Vann

Music (Special Program)
Musique (programme spécial)

Christine Mather
Mary Morrison
Marc Samson

Photography
Photographie

Gail Fisher-Taylor
Charles Gagnon
David McMillan

Theatre (English)
Théâtre (anglais)

Lally Cadeau
Tibor Feheregyhazi
John Gray

Theatre (French)
Théâtre (français)

André Brassard
Clément Cazalais
Marie-Francine Hébert

Video
Vidéo

Brian Dyson
Louise Gendron
Catherine Richards

Visual Arts (except critics and curators)
Arts visuels (conservateurs et critiques d'art exceptés)

Marlene Creates
Pierre Granche
Steve Higgins
Pat Martin-Bates
Mary Sparling

Visual Arts (critics and curators)
Arts visuels (conservateurs et critiques d'art)

Guy Bellavance
Jessica Bradley
Ian Wallace

Writing (English)
Création littéraire (anglaise)

Gary Geddes
George Jonas
Anne Szumigalski

Writing (French)
Création littéraire (française)

Jean-Cléo Godin
Michèle Mailhot
France Théoret

Arts Grants "B"
(Grants awarded in the Spring of 1984)

Bourses «B» pour artistes
(attribuées au printemps de 1984)

Architecture
Architecture

Patrick Blouin
Barry Padolsky
Bill Perks

Arts Administration
Administration des arts

Alvin Balkind
Paul Eck
Denis Mailloux
Max Tapper
Dory Vanderhoof

Dance (Ballet)
Danse (ballet)

Danny Jackson
David Moroni
Larry Rhodes

Dance (Classical Indian)

Danse (indienne classique)

Rina Singha

Dance (Modern)
Danse (moderne)

Carol Anderson
Kenny Pearl
Linda Rabin

Dance (Notation)
Danse (notation)

Rhonda Ryman

Film
Cinéma

Jean Chabot
Peter Harcourt
Jerry Krepakevich
Micheline Lancôt
Roy Moore

Multidisciplinary and Performance Art
Multidisciplinarité et performance

Marcella Bienvenue
Colin Campbell
Marshalore

Music (Choral Conducting)
Musique (direction de chorale)

Deral Johnson
Simon Streatfeild
Jon Washburn

Music (Orchestral Conducting)
Musique (direction d'orchestre)

Pierre Hétu
Brian Law
Jacqueline Richard

Photography
Photographie

Marian Penner Bancroft
Tim Clark
Arnaud Maggs

Theatre (English)
Théâtre (anglais)

Nancy Beatty
Michael Eagan
Dennis Foon
Richard Ouzounian
Jean Roberts

Theatre (French)
Théâtre (français)

Elizabeth Bourget
Pierre MacDuff
Kim Yaroshevskaya

Video
Vidéo

Helen Doyle
Brian MacNevin
Jane Wright

Visual Arts (except critics and curators)
Arts visuels (conservateurs et critiques d'art exceptés)

John Greer
Greg Snider
Nel Tenhaaf
Diane Whitehouse
Shirley Wiitasalo

Visual Arts (critics and curators)
Arts visuels (conservateurs et critiques d'art)

Eric Cameron
Ian Carr-Harris
Louise Letocha

Writing (English)
Création littéraire (anglaise)

Carol Bolt
Terrence Heath
Fraser Sutherland

Writing (French)
Création littéraire (française)

Michel Beaulieu
Lise Gauvin
Marie Laberge

Short-Term, Project Cost and Travel Grants

Bourses de courte durée, de frais et de voyage

Architecture
Architecture

Patrick Blouin
Bruno Freschi
Jean-Claude Marsan
Barry Padolsky
Bill Perks
Larry Richards

Arts Administration
Administration des arts

Alvin Balkind
Paul Eck
Denis Mailloux
Max Tapper
Dory Vanderhoof

Dance (Ballet)
Danse (ballet)

Jean Geddes
Glenn Gilmour
Vanda Intini-Perreault
Daniel Jackson
David Moroni
Elizabeth Reddy
Larry Rhodes
Linda Stearns
Catherine Taylor
Jacqueline Weber

Dance (Classical Indian)
Danse (indienne classique)

Rina Singha
Sudha Thakkar-Khandwani

Dance (Modern)
Danse (moderne)

Carol Anderson
Peggy Baker
Peter Boneham
Patricia Fraser
Kazuko Hirabayashi
Judith Marcuse
Kenny Pearl
Linda Rabin
Peter Randazzo

Dance (Notation)
Danse (notation)

Sandra Caverly-Lowery
Rhonda Ryman

Dance (Spanish)
Danse (espagnole)

Paula Moreno

Film
Cinéma

Denyse Benoit
Marthe Blackburn
Louise Carré
Jean Chabot
Janis Cole
Alain Dostie
Martin Duckworth
Marty Gross
Peter Harcourt
Jerry Krepakovitch
Micheline Lanctôt
Martin Lavut
Jacques Leduc
Roy Moore
André Théberge
Harold Tichenor

**Multidisciplinary and
Performance Art**
**Multidisciplinarité et
performance**

Miriam Adams
Renée Baert
Anna Banana

Marcella Bienvenue
Colin Lochhead
Eric Metcalfe
Serge Murphy
Yolande Racine
Jorge Saia
Stephen Schofield
Michèle Waquant
Scott Watson

**Music (Classical
Composition)**
**Musique
(composition,
musique classique)**

Walter Boudreau
Patrick Cardy
Gustav Ciamaga
Yves Daoust
Clifford Ford
Steve Gellman
Otto Joachim
Gregory Levin
Alexina Louie
André Prévost
Steve Tittle

**Music (Classical
Performance)**
**Musique (exécution,
musique classique)**

William Aide
Dwight Bennett
Edith Binnie
Napoléon Bisson
Antoine Bouchard
Pierre Bourque
Alexandra Browning
Guy Fouquet
Wilfrand Guillemette
Marek Jablonski
Walter Joachim
Peter McCutcheon
Phyllis Mailing
Uri Mayer
Mary Morrison
Vladimir Orloff

Arthur Ozolins
Joseph Pach
Jacqueline Richard
Jean-Paul Sevilla
Christopher Weait

Special Adviser
Appréciateur spécial
Paul-André Gagnon

**Music (Opera
Costumes)**
**Musique (costumes
d'opéra)**

Bill Glassco
Debra Hanson
Bill Millerd

**Music (Choral
Conducting)**
**Musique (direction de
chorale)**

Deral Johnson
Simon Streatfeild
Jon Washburn

**Music (Orchestral
Conducting)**
**Musique (direction
d'orchestre)**

Pierre Hétu
Brian Law
Jacqueline Richard

**Music (Instrument-
making)**
**Musique (facture
d'instruments)**

Otto Joachim
Joseph Kun
Peggie Sampson
Michael Vann

Special Advisers
Appréciateurs spéciaux

Gerald Corey
André Laberge
Robert Sigmund

Music (Non-Classical)
**Musique (non
classique)**

Charles Beckwith
Ginette Bellavance
Ron Collier
Louise Forestier
Marc Fortier
Harvey Glatt
Margo Glatt
Marie-Lynn Hammond
Dave Hildinger
Serge Lortie
Fraser MacPherson
Phil Nimmons
Michel Normandeau
Mitch Podolack

Photography
Photographie

Douglas Beube
Tim Clark
Douglas Curran
Gail Fisher-Taylor
Charles Gagnon
Pierre Gaudard
David Hlynsky
David McMillan
Arnaud Maggs
Marian Penner-Bancroft
Alison Rossiter
Katherine Tweedie

Theatre (English)
Théâtre (anglais)

Maja Ardal
Lally Cadeau
Rex Deverell
Tibor Feheregyhazi
Bill Glassco
John Gray
Debra Hanson
Chapelle Jaffe
Bill Millerd
Peter Moss
Jennifer Phipps
Anne Roy
Guy Sprung

Theatre (French)
Théâtre (français)

Paule Baillargeon
André Brassard
Daniel Castonguay
Louisette Dussault
Alain Fournier
Lise Gionet
Robert Gravel
Marie Laberge
Louis-Dominique Lavigne
Claude Poissant
Jacinthe Potvin
Christiane Raymond

Video
Vidéo

Susan Britton
David Craig
Helen Doyle
Andrée Duchaine
Brian Dyson
Louise Gendron
Fred McFadzen
Brian MacNeven
Nancy Nicol
Marc Paradis
Janet Peacock
Catherine Richards
Jean-Pierre Saint-Louis
Rodney Werden
Jane Wright

**Visual Arts (except
critics and curators)**
**Arts visuels
(conservateurs et
critiques d'art
exceptés)**

David Bolduc
Joan Borsa
Sheila Butler
Ian Carr-Harris
Gilles Daigneault
Marie Fréchette
Claude Gauvin

John Goodwin
Suzy Lake-Neumann
Raymond Lavoie
Joan Lowndes
David Naylor
Susan Schelle
Ron Shuebrook
Louise Viger

**Visual Arts (critics
and curators)**
**Arts visuels
(conservateurs et
critiques d'art)**

Guy Bellavance
Jessica Bradley
Eric Cameron
Ian Carr-Harris
Louise Letocha
Ian Wallace

Writing (English)
**Création littéraire
(anglaise)**

Mervin Butovsky
Ken Gass
Bonnie Lemay
Douglas Lochhead
Jackie Maxwell
John Metcalf
Susan Musgrave
Aritha Van Herk
Andy Wainwright

Writing (French)
**Création littéraire
(française)**

André G. Bourassa
Paul-André Bourque
Nicole Brossard
Louis Caron
Robert Melançon
Gabrielle Poulin
Yvon Rivard
Marie José Thériault
France Vézina

**Grants for
International
Representation**

**Subventions de
représentation
internationale**

**Architecture
Architecture**

Mark London
Raymond Moriyama

**Music
Musique**

David Keane
Jean Piché

**Theatre
Théâtre**

Maja Ardal
Louis-Dominique Lavigne
Peter Moss
Jacinthe Potvin
Christiane Raymond
Anne Roy

**Visual Arts (critics
and curators)**

**Arts visuels
(conservateurs et
critiques d'art)**

Alvin Balkind
Jessica Bradley

**Writing
Création littéraire**

Dominique Jobin
Gilles Marcotte

**Visiting Foreign
Artists**

**Visites d'artistes
étrangers**

Victor Bouchard,
Raymond Daveluy
(Music/Musique)

Peggy Gale
(Film and Video/Cinéma
et vidéo)
Daniel Jackson
(Ballet)
Leon Major
(Theatre/Théâtre)
Kenny Pearl
(Modern Dance/Danse
moderne)
Chantal Pontbriand
(Visual Arts/Arts visuels)

**Explorations
Explorations**

Regional Committees

Comités régionaux

Atlantic Provinces

**Provinces de
l'Atlantique**

Nancy Bauer
Jean L. Belliveau
Neil Boucher
Susan Jamieson
Maurice Léger
Kent Martin
Ellen Pierce
David Adams Richards

**Quebec
Québec**

François Baby
Ginette Bellavance
René Bouchard
Gabriel Charpentier
Patrick Darby
Sheila Fischman
Michel Garneau
Agnès Tremblay

**Ontario
Ontario**

Kim Erickson
Peggy Gale
Marie-Lynn Hammond
Tom Henighan
Tom Hill
Ted Johns
Pamela Krueger
Maureen Labonté
Tanya Mars
Mina E. Mina
Donald Swainson
Bronwen Wallace

**Prairies
Prairies**

John Archer
Marcella Bienvenue
Kathleen Harper
Larry Krotz
David Miller
James Edgar Rea
Elise Swerhone

**British Columbia
Colombie-Britannique**

Virginia Careless
Diane Carr
Randy Fred
Kent Haworth
Carole Itter
Margo Kane
David Orcutt
Michael Puttonen
Fred Wah

**Northern Canada
Nord canadien**

Nancy Austin
Jean Blodgett
Julie Cruikshank
Robert Janes
Jose Kusugak
Judy McGrath
Michael Snook
Tony Williamson

**Prizes and
Awards
Prix et
distinctions**

Molson Prizes

Prix Molson

Jean-Jacques Fortier
(Chairperson/Président)
Gertrude Laing
Mavor Moore
Andrée Paradis
Malcolm Ross
William E. Taylor, Jr.
(Chairperson/Président)
Lloyd Bather
Alan Cairns
Roseann Runte
Jean-Pierre Wallot

**Governor General's
Literary Awards**

**Prix littéraires du
Gouverneur général**

Benoît Lacroix
(Chairperson, French
Section/Président,
section française)
Anne Szumigalski
(Chairperson, English
Section/Présidente,
section anglaise)

**Poetry (English)
Poésie (anglais)**

Tom Marshall
Joe Rosenblatt
Anne Szumigalski

**Poetry (French)
Poésie (français)**

Paul-Marie Lapointe
Robert Mélangon
Suzanne Paradis

**Fiction (English)
Romans et nouvelles
(anglais)**

Ronald Sutherland
W.D. Valgardson
Adele Wiseman-Stone

**Fiction (French)
Romans et nouvelles
(français)**

Jean-Cléo Godin
Madeleine Ouellette-
Michalska
André Vanasse

**Non-Fiction (English)
Études et essais
(anglais)**

John Archer
J.L. Granatstein
Alistair MacLeod

**Non-Fiction (French)
Études et essais
(français)**

Joseph Bonenfant
Micheline D'Allaire
Benoît Lacroix

**Theatre (English)
Théâtre (anglais)**

Robert Enright
Urjo Kareda
Sharon Pollock

**Theatre (French)
Théâtre (français)**

Catherine Bégin
Gilbert David
Robert Gurik

**Canada Council
Translation Prizes**

**Prix de traduction du
Conseil des Arts**

**English-Language
Committee**

Comité anglophone

Joyce Marshall
Ivon Owen
Larry Shouldice

**French-Language
Committee**

Comité francophone

Louise E. Arsenault
Richard Giguère
Mario Pelletier

**Canada Council
Children's Literature
Prizes**

**Prix de littérature de
jeunesse du Conseil
des Arts**

**English-Language
Jury**

Jury anglophone

Kevin Major
(Chairperson/Président)
Elizabeth Cleaver
Alix Hambleton
Sandra Martin
Douglas Tait

**French-Language
Jury**

Jury francophone

Hélène Charbonneau
(Chairperson/Présidente)
Christiane Duchesne
Michelle Provost
Robert Soulières
Gilles Tibo

**Canada-Australia
Literary Prize**

**Prix littéraire Canada-
Australie**

Naïm Kattan
(Chairperson/Président)
Eli Mandel
William New
Leon Rooke

**Canada-French
Community of
Belgium Literary Prize**

**Prix littéraire Canada-
Communauté
française de Belgique**

**Canadian Committee
Comité canadien**

Naïm Kattan
(Chairperson/Président)
Victor-Lévy Beaulieu
Marie-Claire Blais
Jacques Brault

**Belgian Committee
Comité belge**

Charles Bertin
Claire Lejeune
Pierre Mertens

**Canada-Switzerland
Literary Prize**

**Prix littéraire Canada-
Suisse**

**Canadian Committee
Comité canadien**

Naïm Kattan
(Chairperson/Président)
Gilles Archambault
Monique Bosco
Henri-Dominique Paratte
Jean-Marie Poupart

**Swiss Committee
Comité suisse**

Roland Luffieux
(Chairperson/Président)
M. Boulanger
Freddy Buache
Roger-Louis Junod
Alexandre Voisard

**Jacqueline Lemieux
Prizes**

**Prix Jacqueline-
Lemieux**

**Ballet
Ballet**

Danny Jackson
David Moroni
Elizabeth Reddy
Larry Rhodes
Linda Sterns
Catherine Taylor

**Modern
Moderne**

Carol Anderson
Peter Boneham
Kenny Pearl
Linda Rabin
Peter Randazzo

**Jules Léger Prize for
New Chamber Music**

**Prix Jules Léger de la
nouvelle musique de
chambre**

Louis-Philippe Pelletier
André Prévost
Harry Somers

**Sylvia Gelber
Foundation Award**

**Prix de la Fondation
Sylvia-Gelber**

Robert Aitken
Eric McLean
Yuri Mazurkevich
Renée Morisset
Bernard Turgeon

**Healey Willan Prize
Prix Healey Willan**

Deral Johnson
Mary Morrisson
Gloria Richard
Wayne Riddell
Elmer Iseler

**McLuhan Teleglobe
Canada Award**

**Prix McLuhan
Téleglobe Canada**

Harry J. Boyle
André Bureau
Malcolm Ross
Fernand Séguin
Betty Zimmerman

**Killam Program
Programme
Killam**

**Izaak Walton Killam
Memorial Prize/
Killam Research
Fellowships**

**Prix commémoratif
Izaak-Walton-Killam/
Bourses de recherche
Killam**

J.K. Brimacombe
Norman S. Endler
Pierre Fortin
David Hayne
G.A. Kenney-Wallace
Vincent Lemieux
Jacques Monet
R.C. Mullin
Louis Poirier
M.M. Ross
Camille Sandorfy
William Shea

**Ex officio Member
Membre d'office**

Jean-Jacques Fortier
(Chairperson/Président)

**Finances
Finances**

**Investment
Committee**

**Comité de
placements**

Frank Case
(Chairperson/Président)
Gordon Dowsley
Jean-Jacques Fortier
Alan Hockin
Raymond Primeau

Advisory Bodies, Juries
and Selection
Committees

**Canadian
Commission for
UNESCO
Commission
canadienne pour
l'UNESCO**

**Executive Committee
Comité exécutif**

Vianney Décarie
(Chairperson/Président)
Jim Harrison
(Vice-Chairperson/Vice-
président)
Mary-Elizabeth Bayer
Guy Bourgeault
Ian Burton
John Cairns
Joy Cohnstaedt
Laurie H. Cragg
William Kilbourn
Gilles Lefebvre
Lucien Perras
Cecil Rabinovitch
Muriel Roy
Georges Singer
Norma Walmsley
Claude Lussier
(Secretary-General/
Secrétaire général)
Jacques Victor M...
(Associate Secretary
General/Secrétaire
général associé)

Organes consultatifs,
jurys et comités de
sélection

¹These lists do not include the names of hundreds of knowledgeable persons across the country whose assessments are sought, as need arises, during the year.

²Resigned March 1984.

³The terms of service of some members ended in the course of the fiscal year.

¹Ces listes ne comprennent pas les noms des centaines de spécialistes de toutes les régions du pays que le Conseil a pu consulter, durant l'année, à titre particulier.

²A démissionné en mars 1984.

³Les mandats de certains membres se sont terminés au cours de l'année financière.





CA1
CC
-A55

Conservation
Publications




The Canada Council
25th Annual Report
1984/1985

Conseil des Arts du Canada
25^e Rapport annuel
1984/1985

The Canada Council	Conseil des Arts du Canada	3
Chairman's Report	Rapport de la présidente	6
Selected Canada Council Publications	Choix de publications du Conseil des Arts du Canada	15
Finances	Finances	
Introduction	Introduction	17
Financial Statements	Etats financiers	19

Table des matières

Table of Contents



The Canada Council's Annual Report to Parliament includes audited financial statements and a review of the year's activities in Council programs.

A Supplement to this Annual Report, including a complete list of grants provided during the year, names of recipients and brief descriptions of each type of grant, will be published separately. It will be available later in the year from the Canada Council's Communications Service.

The Canada Council
P.O. Box 1047
Ottawa, Ontario
K1P 5V8

Le rapport annuel du Conseil des Arts du Canada au Parlement comprend les états financiers apurés et une revue des activités.

Le Conseil prépare également un Supplément dans lequel sont consignées toutes les bourses et subventions attribuées durant l'exercice ainsi que le nom des bénéficiaires et une brève description de chacun des éléments des divers programmes. Ce Supplément sera publié durant l'année et mis à la disposition du public par le Service des communications du Conseil des Arts.

Conseil des Arts du Canada
C.P. 1047
Ottawa (Ontario)
K1P 5V8

The Canada Council was created by an Act of Parliament in 1957. Under the terms of the *Canada Council Act*, the object of the Council is "to foster and promote the study and enjoyment of, and the production of works in, the arts." It offers a wide-ranging program of financial assistance and special services to individuals and organizations. The Council also maintains the secretariat for the Canadian Commission for UNESCO and has some responsibility for promoting Canadian culture abroad.

The Council is headed by a board consisting of 21 members, who are appointed by the Government of Canada. The board meets four times a year. Its decisions on policies, programs, and other matters are implemented by a staff headed by a Director and an Associate Director, both appointed by the Government of Canada. The Council and its staff rely heavily on the advice and cooperation of an Arts Advisory Board,^o Disciplinary Advisory Committees, and artists and arts-related professionals from all parts of Canada, who are consulted both individually and in juries and selection committees. The Council also works in close cooperation with federal

Créé en 1957 par une loi du gouvernement fédéral, le Conseil des Arts du Canada a pour mission principale de favoriser la vie artistique au Canada. Il offre aux artistes et aux organismes artistiques un ensemble de subventions et de services. En outre, il assure le secrétariat de la Commission canadienne pour l'UNESCO et joue un certain rôle dans la diffusion de la culture canadienne à l'étranger.

Le Conseil des Arts est régi par un conseil d'administration de 21 membres, nommés par le gouvernement du Canada. Ce conseil se réunit quatre fois par an. Ses décisions sont exécutées par un personnel à la tête duquel se trouvent un directeur et un directeur associé, l'un et l'autre nommés par le gouvernement du Canada. Le Conseil des Arts travaille en étroite liaison avec la Commission consultative des arts,^o les Comités consultatifs des disciplines artistiques et des représentants des divers milieux artistiques du pays. Ceux-ci sont consultés à titre individuel ou comme membres de jurys et de comités de sélection. De plus, le Conseil a des échanges

Conseil des Arts du Canada

The Canada Council

and provincial cultural agencies and with the Bureau of International Cultural Relations of the Department of External Affairs.

The Council reports to Parliament through the Minister of Communications, and is called from time to time to appear before parliamentary committees, particularly the House of Commons Standing Committee on Communications and Culture. Its accounts are audited by the Auditor General of Canada and reported to Parliament.

Annual grants from Parliament are the Council's main source of funds. These grants are supplemented by income from a \$50 million Endowment Fund established by Parliament in 1957. The Council also has received substantial amounts in private donations and bequests, usually for specific purposes.

**As a result of budget cuts, the Arts Advisory Board ceased to exist 5 December 1984.*

suivis avec les organismes culturels fédéraux et provinciaux et avec le Bureau des relations culturelles internationales du ministère des Affaires extérieures.

Ce Conseil des Arts rend compte de son activité au Parlement, par l'entremise du ministre des Communications, et témoigne de temps à autre devant le Comité permanent des communications et de la culture de la Chambre des communes. Ses comptes sont contrôlés par le Vérificateur général du Canada et soumis au Parlement.

Sur le plan financier, le Conseil des Arts dépend avant tout de l'affectation que, chaque année, lui vote le Parlement. S'y ajoutent les revenus d'une caisse de dotation de 50 millions de dollars, constituée par le Parlement en 1957, et divers dons et legs provenant du secteur privé et réservés, dans la plupart des cas, à des fins particulières.

**En raison des réductions budgétaires, la Commission consultative des Arts a dû cesser ses activités le 5 décembre 1984.*

Conseil des Arts du Canada

The Canada Council

Members as of 31 March 1985

Membres au 31 mars 1985

Maureen Forrester
Chairman
présidente

Jean-Jacques Fortier
Vice-Chairman
(until 18 November 1984)
vice-président
(jusqu'au 18 novembre 1984)

Jacques E. Lefebvre
Vice-Chairman
(from 21 December 1984)
vice-président
(depuis le 21 décembre 1984)

Michèle Bazin
(from 22 March 1985)
(depuis le 22 mars 1985)

Louise Dionne
(from 29 November 1984)
(depuis le 29 novembre 1984)

Gordon Dowsley
(until 29 November 1984)
(jusqu'au 29 novembre 1984)

Peter R. Duffield
(until 14 February 1985)
(jusqu'au 14 février 1985)

Celia Franca
Gerald Fraser
(until 15 April 1984)
(jusqu'au 15 avril 1984)

Marc Gagné

Nicholas Goldschmidt
Marilyn Huband
William Kilbourn
(until 14 February 1985)
(jusqu'au 14 février 1985)

Sandra Lynne LeBlanc
(until 14 February 1985)
(jusqu'au 14 février 1985)

Catherine McKinnon
(from 21 December 1984)
(depuis le 21 décembre 1984)

Patrick O'Flaherty
(until 3 September 1984)
(jusqu'au 3 septembre 1984)

Denyse Patry
(from 21 December 1984)
(depuis le 21 décembre 1984)

S. Penny Petrone
(until 13 February 1985)
(jusqu'au 13 février 1985)

Henry Purdy

Ruth Schiller
(until 14 February 1985)
(jusqu'au 14 février 1985)

Antoine Sirois

Marcel Sormany
(until 12 April 1984)
(jusqu'au 12 avril 1984)

H. Arnold Steinberg
(until 14 February 1985)
(jusqu'au 14 février 1985)

Lorraine Thorsrud
(from 29 November 1984)
(depuis le 29 novembre 1984)

Louise Walsh
(from 21 December 1984)
(depuis le 21 décembre 1984)

Norman Young

Executive Staff as of 31 March 1985

Cadres supérieurs au 31 mars 1985

Timothy Porteous
Director
directeur

Gilles Lefebvre
Associate Director
directeur associé

Claude Gauthier
Associate Director and Treasurer
(until 28 September 1984)
directeur associé et trésorier
(jusqu'au 28 septembre 1984)

Peter Brown
Assistant Director and Treasurer
(from 1 January 1985)
directeur adjoint et trésorier
(depuis le 1^{er} janvier 1985)

David W. Bartlett
Secretary
secrétaire

Claude Lussier
Secretary-General for the Canadian Commission for UNESCO (until 28 September 1984)
secrétaire général de la Commission canadienne pour l'UNESCO (jusqu'au 28 septembre 1984)

Shirley L. Thomson
Secretary-General for the Canadian Commission for UNESCO (from 1 January 1985)
secrétaire général de la Commission canadienne pour l'UNESCO (depuis le 1^{er} janvier 1985)

Conseil des Arts du Canada

When I presented my first *Annual Report* last year, I had been Chairman of the Canada Council for only a few months, but during that time I already had appeared twice before parliamentary committees on behalf of Canadian artists.

During my first appearance, I remember feeling acutely the responsibility of speaking for the artistic community of Canada. On behalf of the board of the Canada Council, I presented a brief to the Standing Committee on Communications and Culture entitled *The Canadian Artist and the Income Tax Act*. The brief contained six recommendations for changes in tax law and practice which would reflect the real conditions in which artists work, and I urged the committee to work for these changes.

Members of the committee were responsive to our appeal on behalf of Canadian artists and published a report at the end of June 1984, which included 31 recommendations for sweeping changes to the tax treatment of artists. The report recognized the special circumstances of artists who may work for years without a "reasonable expectation of profit," but who may be nonetheless steadily developing professionally. Some recommendations did not involve changes to law but only administrative adjustments in the system, which were made in the course of the year.

L'année dernière, quand j'ai présenté mon premier *Rapport annuel*, j'étais présidente du Conseil des Arts du Canada depuis tout juste quelques mois, ce qui ne m'avait pas empêchée de parler à deux reprises, au nom des artistes canadiens, devant des comités parlementaires.

La première fois que j'ai paru devant un comité, je me souviers d'avoir ressenti vivement la responsabilité d'être le porte-parole de la communauté artistique du Canada. J'ai, au nom du conseil d'administration du Conseil des Arts du Canada, présenté au Comité permanent des communications et de la culture un mémoire intitulé *L'Impôt sur le revenu et les artistes canadiens*. Le mémoire faisait six recommandations de changement à la loi de l'impôt et à la pratique fiscale, de tels changements s'avérant nécessaires pour qu'il soit tenu compte des conditions de travail réelles des artistes. J'ai pressé le comité de préparer la voie de cette réforme.

Les membres du comité furent sensibles à notre appel en faveur des artistes canadiens et, fin juin 1984, ils publièrent un rapport qui énonçait 31 recommandations prévoyant des modifications d'envergure au traitement fiscal réservé jusqu'ici aux artistes. Le rapport admettait que des artistes puissent travailler pendant des années sans avoir de «possibilités raisonnables de profit», tout en progressant régulièrement dans leur profession. Certaines recommandations ne portent pas sur des modifications d'ordre législatif, mais exclusivement sur des ajustements administratifs, lesquels ont été apportés au cours de l'année.

Rapport de la présidente

Chairman's Report

The new government has borne in mind the recommendations of that committee, and I was pleased to note that the budget speech contained an announcement that Canadian visual artists would be permitted to write off the costs of their inventories. More remains to be done, but I am pleased with the changes.

Another issue that I was confronted with during the first few months of my tenure as Chairman was the inclusion of the Canada Council and other independent cultural agencies in the provisions of the *Financial Administration Act* (Bill C-24), which was designed to strengthen the government's control over the operations of large commercially-oriented crown corporations.

Parliament established the Canada Council in 1957 as an "arm's-length agency" on the advice of the Massey Royal Commission on the Arts, Letters and Sciences (1951). Inclusion of the Council in this bill, which eventually became law, would have overturned the advice of the Massey Commission and indeed of the Federal Cultural Policy Review Committee, whose report (1982) confirmed the findings of the Massey Report.

Moreover, the Council already is fully accountable, under the terms of the *Canada Council Act*, for its expenditures, and it reports to Parliament through the Minister of Communications.

Le nouveau gouvernement n'a pas oublié les recommandations du comité et j'ai constaté avec plaisir que le discours du budget contenait l'annonce que les artistes visuels canadiens seraient autorisés à déduire les coûts de leurs stocks. Même s'il y a encore place pour amélioration, j'accueille néanmoins avec plaisir les mesures annoncées.

Pendant mes premiers mois de présidence, j'ai été mêlée à un autre débat, celui touchant l'extension, au Conseil des Arts du Canada et à d'autres organismes culturels indépendants, du champ d'application de la *Loi sur l'administration financière* (Bill C-24). Le projet de loi prévoyait un renforcement du contrôle du gouvernement sur les activités des grandes sociétés d'Etat à vocation commerciale.

C'est en 1957 que le Parlement du Canada, suivant l'avis de la Commission royale d'enquête sur l'avancement des arts, des lettres et des sciences (Commission Massey) en 1951, a créé le Conseil des Arts du Canada en lui conférant un statut d'autonomie. Si le Conseil des Arts avait relevé du projet de loi C-24, devenu loi par la suite, on aurait assisté à un rejet complet de l'avis de la Commission Massey et, tout autant, de celui du Comité d'étude de la politique culturelle fédérale, dont le rapport de 1982 confirme les conclusions du Rapport Massey.

En outre, le Conseil se trouve être, aux termes de la *Loi sur le Conseil des Arts du Canada*, pleinement responsable de ses dépenses, et il rend compte au Parlement par l'entremise du ministre des Communications.

Rapport de la présidente

Thousands of artists in Canada were opposed to the Council's inclusion in the bill, and their representatives appeared before the Standing Committee on Miscellaneous Estimates to argue that compromising the Council's independence would compromise the freedom of the arts in Canada, and would diminish the status of every artist and arts group in this country.

A few days after the artists spoke to the committee, I appeared before its members as well, along with other board members and staff of the Canada Council. We presented a brief urging our exclusion from the provisions of Bill C-24.

Parliament was responsive to the representations of artists, arts groups, the Canada Council, and other cultural agencies and amended the bill to exclude the Council, as well as the National Arts Centre, the CBC, and Telefilm Canada (formerly the Canadian Film Development Corporation).

However, in the late fall, the Council found itself in crisis again—the government announced a \$3.5 million cut in its 1985-86 budget base. In an emergency meeting on 27 November, the Council decided to cut \$1 million in its services and administrative costs as an initial step. The exact amount of the 1985-86 parliamentary appropriation had not yet been announced and reductions in grants and programs had to await a final figure.

Des milliers d'artistes canadiens s'opposèrent à l'inclusion du Conseil des Arts dans la liste des organismes soumis au projet de loi, et leurs représentants se sont fait entendre devant le Comité permanent des prévisions budgétaires en général. Leur crainte était qu'en compromettant l'indépendance du Conseil, on compromettait la liberté des arts au Canada et on abaissait la place de l'artiste et de la communauté artistique au Canada.

Quelques jours après la comparution des artistes devant le Comité, ce fut mon tour d'y prendre la parole, en compagnie d'autres membres du conseil d'administration et du personnel du Conseil des Arts. Nous y présentâmes un document demandant instamment que le Conseil ne soit pas soumis aux dispositions du Bill C-24.

Le Parlement tint compte des observations des artistes, des groupes artistiques, du Conseil des Arts et d'autres organismes culturels, et il modifia le projet de loi de façon à exclure de son champ d'application le Conseil des Arts, ainsi que le Centre national des Arts, Radio-Canada et Téléfilm Canada (auparavant la Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne).

Cependant, à la fin de l'automne éclata une nouvelle crise; l'occasion en fut l'annonce, par le gouvernement, d'une réduction de 3,5 millions de dollars de la base budgétaire du Conseil. À une réunion d'urgence tenue le 27 novembre, le conseil d'administration décida, comme mesure initiale, une diminution de un million de dollars de ses dépenses administratives et de services. Le montant exact de l'affectation parlementaire pour 1985-1986

Rapport de la présidente

The first set of cuts included cancellation of the toll-free telephone line, termination of fund-raising and subscription advisory services to performing arts organizations, the closure of the Atlantic regional office (later rescinded), the closure of Stanley House in New Richmond, Quebec (used for arts meetings), the suspension of the Arts Advisory Board, a reduction in the services of the Canadian Commission for UNESCO, a reduction of up to 5 per cent in staff, and a reduction in the costs of administering grants programs.

By February 1985, when the government's main estimates were made public, the Council knew it would receive an appropriation of \$72 million, a reduction of \$600,000 from 1984-85. At its March meeting, the Council was able to approve a budget for arts grants and purchases of \$67,490,000, which was \$1,100,000 less than the 1984-85 arts budget. In addition to the reduction in our parliamentary appropriation, we had to cope with a decline in income from investments caused by lowered interest rates.

Although the funds available to the Council had not increased at the rate of inflation for many years, this was the first time in the Council's history that we had actually taken a cut. I am deeply concerned about the effects the cut will have on our artists and our audiences. Although

n'avait pas encore été annoncé et les réductions définitives dans les subventions et les programmes ne furent connues que plus tard.

La première série de réductions budgétaires a eu pour conséquence la suppression de la ligne téléphonique sans frais, la cessation des services de conseil en matière de collecte de fonds et d'abonnements, offerts aux organismes d'arts de la scène, la fermeture (annulée par la suite) du Bureau régional de l'Atlantique, la fermeture de la Maison Stanley, à New Richmond, au Québec (où se tenaient des rencontres sur les arts), la suspension de la Commission consultative des Arts, une réduction des services de la Commission canadienne pour l'UNESCO, une réduction du personnel du Conseil jusqu'à concurrence de cinq pour cent des effectifs et une réduction des frais d'administration des programmes de subventions.

Lorsque, en février 1985, le gouvernement a fait connaître son budget des dépenses, le Conseil a appris qu'il recevrait une affectation de 72 millions de dollars, ce qui représente une réduction de 600 000 dollars par rapport au budget de 1984-1985. À sa réunion de mars, le Conseil a été en mesure d'approuver un budget des subventions aux arts et d'achat d'oeuvres d'art de 67 490 000 dollars, soit 1 100 000 dollars de moins que le budget des arts de 1984-1985. Comme si la réduction de l'affectation parlementaire ne suffisait pas, le Conseil a subi une baisse de ses revenus de placements à la suite d'une diminution des taux d'intérêt.

Rapport de la présidente

I know we must live within a reduced budget, as many others have to, I am particularly concerned about young artists and new companies just starting their careers.

In the past we have been able to support fledgling careers such as those of pianists Angela Hewitt, Louis Lortie and Jon Kimura Parker. These three young musicians all have won major international piano competitions within the last year, and all have received help from us at crucial points in their development. I hope we will be able to continue to support other artists of the calibre of these talented musicians as they grow in stature.

On an optimistic note, I would like to tell you that we were able to rescind our decision to close the Atlantic regional office. The Council will be moving to new quarters at 99 Metcalfe Street in Ottawa at the end of 1985. The move will result in a substantial reduction of our rental costs, and it was decided to pay the costs of running the Atlantic office from funds saved on rental fees. The office will continue in operation for one year (until 31 March 1986), and its future will be reviewed at the end of 1985. I am happy to say that I was able to host a reception at the Atlantic office on 29 March 1985 which turned out to be a celebration for Atlantic artists instead of a farewell for the staff.

Contemporary Canadian artists will benefit from our move as the new building will include a display space in the lobby for works owned by the Art Bank.

Même si les fonds dont le Conseil a disposé n'ont pas augmenté, pendant des années, en proportion du taux d'inflation, les réductions budgétaires qui viennent de lui être imposées sont les premières qu'il ait jamais connues au cours de son histoire. J'ai beaucoup de craintes au sujet des conséquences que les réductions auront sur nos artistes et sur le public. Je sais qu'il nous faut accepter un budget moindre, comme bien d'autres ont à s'y plier; je suis cependant particulièrement préoccupée par les jeunes artistes et les nouvelles compagnies, qui sont au début de leur carrière ou de leurs activités professionnelles.

Dans le passé, nous avons pu aider des pianistes comme Angela Hewitt, Louis Lortie et Jon Kimura Parker, à voler de leurs propres ailes. Ces trois jeunes musiciens ont, l'an dernier, été chacun lauréat d'un grand concours international de piano et ils ont reçu du Conseil un appui à un moment crucial de leur formation. J'espère que nous pourrions continuer à aider d'autres artistes de cette trempe à affermir leur carrière.

Une note plus souriante mérite mention. Le conseil d'administration a pu, en effet, revenir sur sa décision de fermer le Bureau régional de l'Atlantique. Le Conseil déménageant dans de nouveaux locaux, au 99 de la rue Metcalfe, à Ottawa, vers la fin de l'année 1985, il bénéficiera d'une nette diminution des frais de location. Aussi a-t-il décidé d'affecter une partie des économies ainsi réalisées au fonctionnement de son bureau régional, pour une année (jusqu'au 31 mars 1986), la suite étant laissée à une décision qui sera prise à la fin de 1985. J'ai plaisir à dire que j'ai pu, le 29 mars dernier, offrir une

Rapport de la présidente

Another piece of happy financial news had to do with funds the Council has available for use from several generous donors. In September we received a \$500,000 gift from the Chalmers family. The donation to the Council, to be called the Jean A. Chalmers Fund, is to be used for projects in the crafts. The Chalmers family announced that it wished "to give crafts a higher level of recognition as an important activity in the arts in Canada." The fund is being administered by the Council's Visual Arts Section, which has incorporated it in its Special Projects Program.

The Council also received good news from the trustees of the Killam Program, which is administered by the Canada Council. Previously, one \$50,000 Izaak Walton Killam Memorial Prize had been awarded annually. In the course of the year, the Canada Council, on behalf of the trustees, was able to announce that three \$50,000 prizes would be given annually in future — in the natural sciences, medicine, and engineering. In the event, the Killam Selection Committee, confronted with an extraordinary list of distinguished scholars, awarded four prizes for 1985. I presented these prizes in early April to ecologist Pierre Dansereau, medical researcher Phil Gold, mathematician Ralph Gordon Stanton, and engineer Raymond N. Yong.

réception au Bureau régional de l'Atlantique, réception qui fut une fête des artistes de l'Atlantique au lieu de l'adieu du personnel prévu.

Les artistes contemporains canadiens bénéficieront de notre déménagement, car les œuvres de la Banque d'œuvres d'art du Conseil pourront être exposées dans le foyer du nouvel immeuble.

Une autre bonne nouvelle sur le plan financier concerne les fonds que reçoit le Conseil de plusieurs mécènes. En septembre, nous avons obtenu de la famille Chalmers un don de 500 000 dollars qui sert, sous le nom de la Fondation Jean A. Chalmers, à financer des projets d'artisanat d'art. La famille Chalmers a déclaré qu'elle voulait contribuer à faire reconnaître l'artisanat d'art comme une importante activité artistique au Canada. Les fonds sont administrés par le Service des arts visuels du Conseil, dans le cadre de son programme de projets spéciaux.

Le Conseil a en outre appris avec plaisir une récente décision des fiduciaires du Programme Killam, administré par le Conseil des Arts du Canada. Jusqu'ici, un seul Prix commémoratif Izaak-Walton-Killam, d'une valeur de 50 000 \$, était accordé annuellement. Pendant l'année, le Conseil des Arts a pu annoncer, au nom des fiduciaires, que trois prix de 50 000 \$ seraient dorénavant attribués tous les ans, un, normalement, dans chacun des trois domaines des sciences naturelles, de la médecine et du génie. En raison de la liste exceptionnelle de savants dont il avait à étudier les candidatures, le

Rapport de la présidente

The Canada Council also administers the Sylva Gelber Foundation Award, given this year to pianist Yuval Fichman. I am pleased to report that the Sylva Gelber Foundation has given us sufficient funds to make two awards in the coming year. These are given to the most talented candidate under 30 years of age in the "B" grants competitions in music.

I also should like to report that after many years of consideration, the Council decided to start a program of grants to writers of non-fiction. This program held its first competition in October 1984. Despite short notice, 128 applications were considered and 31 grants were made. (Previously, non-fiction writers could apply only to our Explorations Program.)

I have been publicizing this program for writers and other Canada Council programs during my 18-month tenure as Chairman. I spend so much time touring that it has been relatively easy for the staff of the Canada Council to arrange for me to meet artists and representatives of arts groups all across the country. I have met artists of all disciplines and have had frank talks with them about their role in our country's culture and the role of the Canada Council in their lives.

For example, in my first official duty as Chairman, I talked to many Ontario visual artists at an Art Bank display in Toronto on 14 February 1984. That evening,

Comité de sélection Killam a décidé d'accorder quatre prix en 1985. J'ai remis ces prix au début d'avril à l'écologiste Pierre Dansereau, au chercheur en médecine Phil Gold, au mathématicien Ralph Gordon Stanton et à l'ingénieur Raymond N. Yong.

Le Conseil des Arts administre aussi le Prix de la Fondation Sylva-Gelber, qui a été remis cette année au pianiste Yuval Fichman. Je suis heureuse de dire que la Fondation Sylva-Gelber nous a donné suffisamment de fonds pour accorder, au cours de l'année qui vient, deux prix aux candidats les plus prometteurs de moins de 30 ans des concours de bourses «B» en musique.

Je tiens aussi à mentionner qu'après de nombreuses années d'étude, le Conseil a décidé de mettre sur pied un programme de subventions aux auteurs d'ouvrages de non-fiction. Le premier concours a eu lieu en octobre 1984 et, en dépit du peu de temps laissé aux candidats, 128 demandes ont été examinées et 31 bourses accordées. (Jusqu'ici, les auteurs d'ouvrages de non-fiction ne pouvaient obtenir une aide que de notre Programme Explorations.)

Je me suis employée à faire connaître ce programme d'aide aux écrivains, ainsi que les autres programmes du Conseil des Arts du Canada, au cours de mes 18 mois de présidence du Conseil. Je suis si souvent en tournée qu'il a été relativement facile pour le personnel du Conseil d'organiser des rencontres avec des artistes et représentants de groupes d'artistes dans tout le pays. J'ai pu parler franchement avec des artistes de toutes disciplines, de leur rôle dans la culture de notre pays et de celui du Conseil des Arts dans leur vie.

Rapport de la présidente

and at subsequent Art Bank displays in Calgary, Montreal, and Vancouver, I exchanged views with artists in other parts of the country.

Although I constantly meet other Canadian musicians in the course of my work, one of my most satisfying encounters this year was with the musicians present at the opening of the Atelier lyrique de l'Opéra de Montréal. In my role as Chairman of the Canada Council, I visited the Atelier on 29 January 1985 and met many musicians from Quebec and from other provinces.

The following day I toured the National Theatre School and had the opportunity to observe the good work our young theatre artists and their dedicated teachers are doing. Only six months before I had attended the 10th anniversary celebrations of the Blyth Centre for the Arts and met a number of theatre artists who had received their training at the National Theatre School.

In my tenure as Chairman, I also have taken the opportunity to address women's groups to assure them of the Council's concern that our programs be as accessible to women artists as they are to men. Drawing on my own experience as a woman artist, I have urged women to stimulate the development of new policies by arts organizations, government arts bodies, and arts educational institutions.

In short, my tenure as Chairman has brought me into contact with artists of all descriptions in all parts of the

Par exemple, ma première fonction officielle a consisté à adresser la parole aux nombreux artistes visuels de l'Ontario présents à l'exposition de la Banque d'oeuvres d'art qui a eu lieu à Toronto le 14 février 1984. À cette occasion et aux expositions ultérieures de la Banque d'oeuvres d'art à Calgary, Montréal et Vancouver, j'ai pu m'entretenir avec des artistes d'autre régions du pays.

Bien que je sois constamment en rapport avec d'autres musiciens canadiens dans mon travail, j'ai particulièrement apprécié, cette année, ma rencontre avec les musiciens qui assistaient à l'inauguration de l'Atelier lyrique de l'Opéra de Montréal. En ma qualité de présidente du Conseil des Arts, j'ai visité l'Atelier le 29 janvier dernier, et je me suis entretenue, à cette occasion, avec nombre de musiciens du Québec et des autres provinces.

Le lendemain, je me suis rendue à l'École nationale de théâtre, où j'ai pu observer le bon travail de nos jeunes artistes du théâtre et de leur dévoués professeurs. À peine six mois plus tôt, j'assistais aux célébrations du dixième anniversaire du Blyth Centre for the Arts, où j'ai rencontré des artistes du théâtre formés à l'École nationale de théâtre.

Dans mes fonctions de présidente, j'ai en outre eu l'occasion de m'adresser à des groupes de femmes et de leur assurer que le Conseil veille à rendre ses programmes aussi accessibles aux femmes qu'aux hommes. Me fondant sur ma propre expérience de femme artiste, j'ai encouragé les femmes à inciter les associations artistiques, les organismes artistiques gouvernementaux et les maisons d'enseignement des arts à formuler de nouvelles politiques.

Rapport de la présidente

country, and I think the Council and I have benefitted immensely from these encounters. I plan to continue these meetings throughout my term as I travel from coast to coast.

In closing this statement, I should like to thank the Canada Council members whose terms expired during the past year for their dedicated service to the arts — Vice-Chairman Jean-Jacques Fortier, Gordon Dowsley, Peter R. Duffield, Gerald Fraser, William Kilbourn, Sandra LeBlanc, Patrick O'Flaherty, Penny Petrone, Ruth Schiller, Marcel Sormany, and H. Arnold Steinberg.

This year there also were some changes in our executive staff. We lost Claude Gauthier, Associate Director and Treasurer, who retired after 17 years of service with the Council. Another retirement after long service was that of Claude Lussier, Secretary-General for the Canadian Commission for UNESCO.

Last year, I closed my statement in the *Annual Report* with the remark that I would like to raise my voice on behalf of artists in this country. I believe I have done so. And I look forward to another year of speaking for the arts, of praising them, and of supporting them.

Maureen Forrester, C.C.
Chairman

Spring 1985

Bref, le fait d'être présidente du Conseil m'a permis de rencontrer des artistes de toutes catégories et de toutes les régions du pays. Je crois que le Conseil et moi-même avons largement bénéficié de ces rencontres, que je continuerai à rechercher, jusqu'à la fin de mon mandat, lors de mes déplacements dans tout le pays.

Pour terminer, je tiens à remercier de leur dévouement à la cause des arts les membres du Conseil des Arts du Canada dont les mandats ont expiré cette année, le vice-président Jean-Jacques Fortier, Gordon Dowsley, Peter R. Duffield, Gerald Fraser, William Kilbourn, Sandra LeBlanc, Patrick O'Flaherty, Penny Petrone, Ruth Schiller, Marcel Sormany et H. Arnold Steinberg.

Je signale également, parmi les cadres supérieurs, deux départs à la retraite au cours de l'année: Claude Gauthier, directeur associé et trésorier, après 17 années au Conseil des Arts, et Claude Lussier, secrétaire général de la Commission canadienne pour l'UNESCO, à la suite de longs états de service.

J'ai clos mon exposé dans le *Rapport annuel* de l'année dernière en disant que je voulais parler au nom des artistes de notre pays. Je crois l'avoir fait, et j'ai l'intention, pendant l'année qui vient, de continuer à défendre, louer et appuyer les arts.

La présidente,
Maureen Forrester, C.C.

Printemps 1985

Rapport de la présidente

Chairman's Report

General Information

Annual Report¹
Annual Report Supplement
The Canada Council (folder)
The Canada Council Act
Canada Council Publications
Profile: The Canada Council and
Its Programs
Quarterly Bulletin (from Winter
1982)
UNESCO Publications²

Program Information

Aid to Artists
Dance
Explorations
Killam Program
Media Arts
Theatre
Touring Office of the Canada
Council³
Visiting Foreign Artists and
Opportunities Abroad for
Canadian Artists
Visual Arts
Writing and Publishing

¹Some annual reports from previous years are still available from the Communications Service. The complete series also may be held at your local library. The Canada

Council's annual reports and supplements also are available on microfilm. Prices are \$5 per fiche and \$150 for the entire collection (in one language). Inquiries should be sent to: Microcan, 1735 Courtwood Crescent, Ottawa, Ontario K2C 3J2. Telephone: 1 (613) 226-2471.

²For UNESCO publications, contact the Canadian Commission for UNESCO, P.O. Box 1047, Ottawa, Ontario, K1P 5V8.

³For Touring Office publications, contact the Touring Office of the Canada Council, P.O. Box 1047, Ottawa, Ontario, K1P 5V8.

Art Bank Publications

Art Bank Catalogue 1972-1984
Art Bank Programs
Contemporary Canadian painting, a set of 100 slides from the Art Bank collection, \$75. (Checklist available on request.)
Contemporary Canadian sculpture, a set of 100 slides from the Art Bank collection, \$100. (Checklist available on request.)

Renseignements généraux
Bulletin trimestriel (depuis Hiver 1982)
Conseil des Arts du Canada (dépliant)
Loi sur le Conseil des Arts du Canada
Publications de la Commission canadienne pour l'UNESCO¹
Publications du Conseil des Arts du Canada
Rapport annuel²
Supplément du Rapport annuel
Surviv: Le Conseil des Arts du Canada et ses programmes

Renseignements sur les programmes

Aide aux artistes
Arts-médias
Arts visuels
Danse
Explorations
Lettres et édition
Office des tournées du Conseil des Arts³
Programme Killam
Théâtre
Visites d'artistes étrangers et séjours d'artistes canadiens à l'étranger

¹Pour les publications de la Commission canadienne pour l'UNESCO, communiquer directement avec la Commission, C.P. 1047, Ottawa (Ontario) K1P 5V8.

²Les rapports annuels de certaines années antérieures sont encore disponibles. Les intéressés sont priés de s'adresser au Service des communications. Ils peuvent également consulter leur bibliothèque locale. On peut aussi se procurer des microfilms des rapports annuels et suppléments du Conseil des Arts. Prix: 5 \$ la fiche, 150 \$ le recueil complet (dans une seule langue). Pour tout renseignement, s'adresser à: Microcan, 1735 Courtwood Crescent, Ottawa (Ontario) K2C 3J2. Téléphone: 1 (613) 226-2471.

³Pour les publications de l'Office des tournées du Conseil des Arts du Canada, communiquer directement avec l'Office, C.P. 1047, Ottawa (Ontario) K1P 5V8.

Publications de la Banque d'oeuvres d'art

Catalogue de la Banque d'oeuvres d'art, 1972-1984
Programmes de la Banque d'oeuvres d'art
Peinture canadienne contemporaine, jeu de 100 diapositives représentant des peintures acquises par la Banque d'oeuvres d'art. Prix 75 \$. (Une liste des oeuvres reproduites sur ces diapositives sera envoyée sur demande.)

Choix de publications du Conseil des Arts du Canada

Selected Canada Council Publications

Studies, Briefs and Other Texts
The Canada Council: Selected Arts Research Statistics. 1985.

The Canada Council: Trends in Support to Individual Artists by Discipline, Program and Sex: Technical Tables. 1985.

The Canada Council: Provincial Trends in Support to the Arts: Technical Tables. 1985.

Theatre in Canada: Past, Present, Future. A paper presented to the Canada Council by the Theatre Section. September 1984.

Canada Council Arts Research Bibliography. August 1984.

Canada Council Brief on Bill C-24 to the Standing Committee on Miscellaneous Estimates. 7 June 1984.

The Canadian Artist and the Income Tax Act. February 1984.

The Canada Council in the 1980s: The Applebaum-Hébert Report and Beyond. September 1983.

The National Theatre School. A report commissioned by the Canada Council from Davidson Dunton. January 1982.

The Art of Partnering Dance — A Federal Pas de Deux: Summary. A summary of a paper presented to the Council by the Dance Section. December 1980.

The State of Canadian Orchestras. A paper presented to the Canada Council by Franz Kraemer, Head of the Music Section. 10 December 1979.

The Canada Council Art Bank. A report commissioned by the Canada Council from Davidson Dunton. June 1979.

A National Music School for Canada. An inquiry by Helmut Blume. March 1978.

Sculpture canadienne contemporaine, jeu de 100 diapositives représentant des sculptures acquises par la Banque d'oeuvres d'art. Prix 100 \$. (Une liste des oeuvres reproduites sur ces diapositives sera envoyée sur demande.)

Études, mémoires et autres textes

Conseil des Arts du Canada: Statistiques diverses sur les arts. 1985.

Conseil des Arts du Canada: Évolution de l'aide aux artistes par discipline, programme et sexe: Tableaux. 1985.

Conseil des Arts du Canada: Évolution de l'aide aux arts par province: Tableaux. 1985.

Le Théâtre au Canada: le passé, le présent et l'avenir. Exposé présenté au Conseil des Arts du Canada par le Service du théâtre, septembre 1984.

Conseil des Arts du Canada: Répertoire des travaux de recherche sur les arts. août 1984.

Mémoire du Conseil des Arts du Canada au Comité des prévisions budgétaires en général. 7 juin 1984.

L'impôt sur le revenu et les artistes canadiens. février 1984.

Conseil des Arts du Canada dans les années quatre-vingts: Après le Rapport Applebaum-Hébert, septembre 1983.

L'École nationale de théâtre. Rapport préparé à la demande du Conseil par Davidson Dunton, janvier 1982.

Mémoire présenté par le Conseil des Arts du Canada au Comité d'étude de la politique culturelle fédérale, le 9 mars 1981.

Que la danse soit... avec le fédéral comme partenaire. Résumé d'une étude présentée au Conseil des Arts du Canada par le Service de la danse, décembre 1980.

Situation actuelle des orchestres canadiens. Exposé présenté au Conseil des Arts du Canada par Franz Kraemer, chef du Service de la musique du Conseil, le 10 décembre 1979.

La Banque d'oeuvres d'art du Conseil des Arts du Canada. Rapport préparé à la demande du Conseil par Davidson Dunton, juin 1979.

Une école nationale de musique pour le Canada. Étude réalisée par Helmut Blume, mars 1978.

Choix de publications du Conseil des Arts du Canada

Selected Canada Council Publications

Income and Expenditure

Programs administered by the Council are financed from the combined receipts of an Endowment Fund, bequests and gifts, and a Parliamentary grant. The Killam Awards and the Molson Prizes are financed from funds donated to the Council for specific purposes.

Investments

Under Section 18 of the *Canada Council Act*, the Council's investments are managed on the advice of an Investment Committee, which consists of the Chairman of the Canada Council or her nominee, a member of the Council designated by the Council, and three other persons appointed by the Governor-in-Council.

The members of the Investment Committee at 31 March 1985 were Frank Case, chairman; Jacques E. Lefebvre, vice-chairman of the Council; Raymond Primeau, professor at the Université de Montréal; Alan Hockin, Dean of Management Studies, York University; and one appointment was vacant. Bolton, Tremblay Inc., investment consultants of Montreal, manage the funds within guidelines established by the Investment Committee. The *Canada Council Act* imposes no restrictions on the manner in which the money of the Endowment Fund may be invested.

For investment purposes, separate portfolios are maintained for the Endowment Account and the Killam Account. The Endowment Account comprises the assets of the Endowment Fund, the Molson Fund, the Lynch-Staunton Fund

Revenus et dépenses

Les programmes qu'administre le Conseil des Arts sont financés par les revenus combinés de la Caisse de dotation, des dons et legs, et une affectation du Parlement. Le programme Killam et les Prix Molson sont financés par des fonds mis à la disposition du Conseil à des fins particulières.

Placements

En vertu de l'article 18 de la *Loi sur le Conseil des Arts du Canada*, les placements sont gérés sur les conseils d'un comité de placements composé du président du Conseil des Arts ou de son représentant, d'un membre du Conseil désigné par celui-ci et de trois personnes nommées par le gouverneur en conseil.

Au 31 mars 1985, le comité de placements comprenait MM. Frank Case, président du comité, Jacques E. Lefebvre, vice-président du Conseil des Arts, Raymond Primeau, professeur à l'Université de Montréal, et Alan Hockin, doyen des cours de gestion à l'Université York; un poste demeure vacant. La maison Bolton, Tremblay et compagnie, de Montréal, conseillers en placements, gère le portefeuille selon les normes établies par le comité de placements. La *Loi sur le Conseil des Arts du Canada* n'impose aucune restriction pour le placement des fonds de la caisse de dotation.

Pour ses opérations de placement, le Conseil a deux portefeuilles distincts: le compte de dotation et le compte Killam. Le compte de dotation comprend les actifs de la caisse de dotation, du fonds Molson, du fonds Lynch-Staunton et du fonds Frances E. Barwick. Le 1^{er} avril 1984,

Finances

Introduction

Finances

Introduction

and the Frances E. Barwick Fund. Effective 1 April 1984, the Killam Special Scholarship Fund assets were transferred to the Killam Fund to form a stand-alone portfolio.

Endowment Account

The estimated market value was \$11.7 million above cost, compared to \$5.4 million above cost the previous year. This reflects a strengthening of the equity and bond markets in 1984. Net realized profits of \$813,000 were experienced during the year. This compares with a net realized profit of \$4.2 million last year. The yield was 10.1 per cent at 31 March 1985, compared with 9.7 per cent at 31 March 1984. Details of changes are shown on pages 24 and 25.

Killam Account

The Killam Fund portfolio was augmented by the transfer from the Killam Special Scholarship Fund of \$5,125,000 in April 1984 and stood at \$27.4 million at 31 March 1985. The yield increased to 9.8 per cent from 9.4 per cent a year earlier. The increase was the result of firmer interest rates during the year and changes within the portfolio. The market value was \$2.9 million above cost. Details of changes are shown on pages 28 and 29.

Donations

The Council received donations during the year as follows: \$12,000 from the Sylva Gelber Foundation, \$17,500 from the Virginia Parker Moore Foundation, \$500,000 from Jean A. Chalmers, and \$40,000 from the Estate of Frances Barwick.

les actifs du fonds spécial de bourses Killam ont été transférés au fonds Killam et fondus en un portefeuille unique.

Compte de dotation

La valeur marchande estimative du portefeuille a été de 11,7 millions de dollars supérieure au coût, contre 5,4 millions de dollars supérieure au coût l'année précédente. Cette augmentation correspond à une hausse des cours en 1984. Des profits nets de 813 000 \$ ont été réalisés durant l'année, alors que l'an dernier, des profits nets de 4,2 millions avaient été réalisés. Le rendement au 31 mars 1985 était de 10,1 pour 100, comparé à 9,7 pour 100 au 31 mars 1984. On trouvera aux pages 24 et 25 des précisions sur l'évolution de l'avoir-propre du compte de dotation.

Compte Killam

Le portefeuille du fonds Killam a bénéficié, en avril 1984, du transfert de 5 125 000 \$ du fonds spécial de bourses Killam. Au 31 mars 1985, il s'établissait à 27,4 millions de dollars. Le rendement a augmenté, passant de 9,4 pour 100 par an l'année précédente à 9,8 pour 100 cette année. Cette augmentation est imputable à des taux d'intérêt plus fermes au cours de l'année et à des modifications du portefeuille. La valeur marchande du portefeuille était supérieure de 2,9 millions au coût. On trouvera aux pages 28 et 29 des précisions sur l'évolution de l'avoir-propre des fonds Killam et autres fonds spéciaux.

Dons reçus

Le Conseil a reçu durant l'année 12 000 \$ de la fondation Sylva-Gelber, 17 500 \$ de la fondation Virginia-Parker-Moore, 500 000 \$ de Jean A. Chalmers et 40 000 \$ de la succession de Frances Barwick.

To the Canada Council and
The Honourable Marcel Masse, P.C., M.P.
Minister of Communications

I have examined the balance sheets of the Endowment Account and Special Funds of the Canada Council as at 31 March 1985 and the statements of revenue and expenditure and equity of the Endowment Account and Special Funds and the statement of changes in financial position of the Endowment Account for the year then ended. My examination was made in accordance with generally accepted auditing standards, and accordingly included such tests and other procedures as I considered necessary in the circumstances.

In my opinion, these financial statements present fairly the financial position of the Council as at 31 March 1985 and the results of its operations and the changes in its financial position for the year then ended in accordance with generally accepted accounting principles applied on a basis consistent with that of the preceding year.

(signed) Kenneth M. Dye, F.C.A.
Auditor General of Canada

Ottawa, Canada
7 June 1985

Au Conseil des Arts du Canada et
à l'honorable Marcel Masse, C.P., député
Ministre des Communications

J'ai vérifié le bilan du Compte de dotation et le bilan des Fonds spéciaux du Conseil des Arts du Canada au 31 mars 1985 ainsi que l'état des revenus et dépenses et l'état de l'avoir du Compte de dotation et l'état des revenus et dépenses et de l'avoir des Fonds spéciaux et l'état de l'évolution de la situation financière du Compte de dotation pour l'exercice terminé à cette date. Ma vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues, et a comporté par conséquent les sondages et autres procédés qui j'ai jugés nécessaires dans les circonstances.

À mon avis, ces états financiers présentent fidèlement la situation financière du Conseil au 31 mars 1985 ainsi que les résultats de son exploitation et l'évolution de sa situation financière pour l'exercice terminé à cette date selon les principes comptables généralement reconnus, appliqués de la même manière qu'au cours de l'exercice précédent.

(signé) Kenneth M. Dye, F.C.A.
Vérificateur général du Canada

Ottawa (Canada)
le 7 juin 1985

Financial Statements

Auditor's Report

États financiers

Rapport du Vérificateur

*The Canada Council
as at 31 March 1985
(in thousands of dollars)*

*Conseil des Arts du Canada
au 31 mars 1985
(en milliers de dollars)*

Assets	Actif	1985	1984
Cash and short-term deposits	Encaisse et dépôts à court terme	\$ 5 186	\$ 3 088
Accrued interest	Intérêts courus	1 442	1 720
Accounts receivable	Débiteurs	125	118
Prepaid expenses	Frais payés d'avance	300	100
Investments (Note 4)	Placements (note 4)	80 457	82 373
Equipment and leasehold improvements (Note 5)	Matériel et améliorations locatives (note 5)	266	329
Works of art	Oeuvres d'art	9 516	8 804

Balance Sheet

Endowment Account

Bilan

Compte de dotation

Liabilities		Passif		1985	1984
Bank overdraft	Déouvert en banque	\$	1 479	\$	731
Approved grants payable	Subventions autorisées à payer		18 451		16 251
Accounts payable and accrued liabilities	Créditeurs et frais courus		1 564		1 424
Deferred revenue	Revenu reporté		210		189
Due to Special Funds (Note 6)	Dû aux Fonds spéciaux (note 6)		2 197		7 232
Provision for employee termination benefits	Provision pour prestations de cessation d'emploi		1 015		827
			24 916		26 654
Equity		Avoir			
Fund capital:	Fonds de capital:				
Principal, established pursuant to Section 14 of the Act	Principal de la caisse établie en vertu de l'article 14 de la Loi		50 000		50 000
Accumulated net gains on disposal of investments	Gains nets accumulés lors de l'aliénation de placements		9 586		8 773
			59 586		58 773
Contributed surplus—Works of art	Surplus d'apport—oeuvres d'art		9 516		8 804
			69 102		67 577
Surplus:	Surplus:				
Appropriated	Affecté		2 300		2 300
Unappropriated	Non affecté		974		31
			3 274		2 331
			72 376		69 908

\$ 97 232

\$ 96 562

Approved by the Council: (Signed) Maureen Forrester,
(Signed) Peter Brown, *Chairman*
Treasurer

Approuvé par le Conseil: *La présidente,*
Le trésorier, (signé) Maureen Forrester
(signé) Peter Brown

The Canada Council
as at 31 March 1985
(in thousands of dollars)

Conseil des Arts du Canada
au 31 mars 1985
(en milliers de dollars)

Assets

Cash and short-term deposits
Accrued interest
Investments (Note 4)
Due from Endowment Account (Note 6)

Actif

Encaisse et dépôts à court terme
Intérêts courus
Placements (note 4)
Dû par le Compte de dotation (note 6)

1985	1984
\$ 1 527	\$ 1 811
504	436
27 446	19 914
2 197	7 232

\$ 31 674 \$ 29 893

Liabilities

Bank overdraft
Approved grants payable

Passif

Découvert en banque
Subventions autorisées à payer

1985	1984
154	-
2 415	1 579
2 569	1 579

Equity

Fund capital:
Principal
Accumulated net gains on disposal
of investments

Avoir

Fonds de capital:
Principal
Gains nets accumulés lors de
l'aliénation de placements

1985	1984
27 809	26 265
881	976
28 690	27 241
415	573
29 105	27 814

\$ 31 674 \$ 29 893

Approved by the Council: (Signed) Maureen Forrester,
(Signed) Peter Brown, *Chairman*
Treasurer

Approuvé par le Conseil: *La présidente,*
Le trésorier, (signé) Maureen Forrester
(signé) Peter Brown

Bilan

Fonds spéciaux

Balance Sheet

Special Funds

*The Canada Council
for the year ended 31 March 1985
(in thousands of dollars)*

*Conseil des Arts du Canada
pour l'exercice terminé le 31 mars 1985
(en milliers de dollars)*

Revenue	Revenus	1985	1984
Parliamentary grant	Subvention parlementaire	\$ 72 614	\$ 65 581
Interest and dividends	Intérêts et dividendes	10 601	9 816
Art Bank rental fees	Location, Banque d'oeuvres d'art	596	580
Cancelled grants, approved in previous years, and refunds	Annulation de subventions, autorisées au cours des exercices précédents, et remboursements	334	437
		84 145	76 414
Expenditure	Dépenses		
Arts:	Arts:		
Grants and services	Subventions et services	69 396	64 661
Administration (Schedule)	Administration (tableau)	6 042	5 611
Works of art	Oeuvres d'art	712	844
		76 150	71 116
Canadian Commission for UNESCO:	Commission canadienne pour l'UNESCO:		
Administration (Schedule)	Administration (tableau)	852	813
Grants	Subventions	189	115
		1 041	928
General administration (Schedule)	Administration générale (tableau)	6 011	5 928
		83 202	77 972
Excess of revenue over expenditure (expenditure over revenue) for the year	Excédent des revenus sur les dépenses (dépenses sur les revenus) pour l'exercice	\$ 943	\$ (1 558)

État des revenus et dépenses du Compte de dotation

Statement of Revenue and Expenditure of the Endowment Account

The Canada Council
for the year ended 31 March 1985
(in thousands of dollars)

Conseil des Arts du Canada
pour l'exercice terminé le 31 mars 1985
(en milliers de dollars)

Balance at beginning of the year
Net gains on disposal of investments
Works of art purchased during the year
Excess of revenue over expenditure
(expenditure over revenue) for
the year

Solde au début de l'exercice
Gains nets lors de l'aliénation de placements
Oeuvres d'art achetées au cours
de l'exercice
Excédent des revenus sur les dépenses
(dépenses sur les revenus) pour
l'exercice

Balance at end of the year

Solde à la fin de l'exercice

Fund capital

Principal
Accumulated
net gains on
disposal of
investments

Fonds de capital

Principal
Gains nets
accumulés lors
de l'alié-
nation de
placements

\$ 50 000

\$ 8 773

—

813

—

—

—

\$ 50 000

\$ 9 586

Statement of Equity
of the Endowment Account

État de l'avoir
du Compte de dotation

	Total
1985	1984

	Total
1985	1984
\$ 58 773	\$ 54 534
813	4 239
—	—
—	—
\$ 59 586	\$ 58 773

Contributed surplus	
	Total
1985	1984
Surplus d'apport	

	Total
1985	1984
\$ 8 804	\$ 7 960
—	—
712	844
—	—
\$ 9 516	\$ 8 804

Surplus			
			Total
Appropriated	Unappropriated	1985	1984
Surplus			

			Total
Affecté	Non affecté	1985	1984
\$ 2 300	\$ 31	\$ 2 331	\$ 3 889
—	—	—	—
—	—	—	—
—	943	943	(1 558)
\$ 2 300	\$ 974	\$ 3 271	\$ 2 331

The Canada Council
for the year ended 31 March 1985
(in thousands of dollars)

Conseil des Arts du Canada
pour l'exercice terminé le 31 mars 1985
(en milliers de dollars)

		Izaak Walton Killam Memorial	Killam Special Scholarship
		Fonds à la mémoire d'Izaak Walton Killam	Fonds spécial de bourses Killam
Revenue and expenditure	Revenus et dépenses		
Revenue:	Revenus:		
Interest and dividends	Intérêts et dividendes	\$ 1 467	\$ 1 093
Expenditure:	Dépenses:		
Grants	Subventions	1 220	1 107
Administration	Administration	117	105
		1 337	1 212
Excess of revenue over expenditure (expenditure over revenue)	Excédent des revenus sur les dépenses (dépenses sur les revenus)	\$ 130	\$ (119)

Statement of Revenue, Expenditure
and Equity
of the Special Funds (Note 2)

État des revenus et dépenses
et de l'avoir
des Fonds spéciaux (note 2)

Jean A. Chalmers	Molson Prize	Lynch-Staunton	Frances E. Barwick	John B.C. Watkins	Vida Peene	1985	Total 1984
---------------------	--------------	----------------	--------------------	-------------------	------------	------	---------------

Jean A. Chalmers	Prix Molson	Lynch-Staunton	Frances E. Barwick	John B.C. Watkins	Vida Peene	1985	Total 1984
---------------------	-------------	----------------	--------------------	-------------------	------------	------	---------------

\$ 32	\$102	\$ 105	\$ —	\$ 17	\$ 65	\$2 881	\$ 2 293
—	100	87	—	—	65	2 579	1 753
—	4	—	—	—	—	226	169
—	104	87	—	—	65	2 805	1 922

\$ 32	\$ 102	\$ 105	\$ —	\$ 17	\$ 65	\$ 2 881	\$ 2 293
-------	--------	--------	------	-------	-------	----------	----------

The Canada Council
for the year ended 31 March 1985
(in thousands of dollars)

Conseil des Arts du Canada
pour l'exercice terminé le 31 mars 1985
(en milliers de dollars)

		Izaak Walton Killam Memorial	Killam Special Scholarship
Equity	Avoir	Fonds à la mémoire d'Izaak Walton Killam	Fonds spécial de bourses Killam
Fund Capital	Fonds de capital		
Principal:	Principal:		
Balance at beginning of the year	Solde au début de l'exercice	\$ 13 036	\$ 10 930
Cash received	Argent comptant reçu		770
Net income capitalized	Revenu net capitalisé	135	99
Balance at end of the year	Solde à la fin de l'exercice	13 171	11 799
Accumulated net gains on disposal of investments	Gains nets accumulés lors de l'aliénation de placements		
Balance at beginning of the year	Solde au début de l'exercice	554	260
Net gains (losses on disposal of investments)	Gains nets (pertes) lors de l'aliénation de placements	(82)	(36)
Balance at end of the year	Solde à la fin de l'exercice	472	224
		13 643	12 023
Unappropriated surplus:	Surplus non affecté:		
Balance at beginning of the year	Solde au début de l'exercice	6	219
Excess of revenue over expenditure (expenditure over revenue)	Excédent des revenus sur les dépenses (dépenses sur les revenus)	130	(119)
Net income capitalized	Revenu net capitalisé	(135)	(99)
Balance at end of the year	Solde à la fin de l'exercice	1	1
		\$ 13 644	\$ 12 024

**Statement of Revenue, Expenditure
and Equity
of the Special Funds (Note 2) (continued)**

**État des revenus et dépenses
et de l'avoir
des Fonds spéciaux (note 2) (suite)**

Jean A. Chalmers	Molson Prize	Lynch-Staunton	Frances E. Barwick	John B.C. Watkins	Vida Peene	Total	
						1985	1984
Jean A. Chalmers	Prix Molson	Lynch-Staunton	Frances E. Barwick	John B.C. Watkins	Vida Peene	Total	
						1985	1984
\$ —	\$ 1 000	\$ 699	\$ —	\$ —	\$ 600	\$ 26 265	\$ 18 340
500	—	—	40	—	—	1 310	7 737
—	—	—	—	—	—	234	188
500	1 000	699	40	—	600	27 809	26 265
—	55	107	—	—	—	976	60
—	11	12	—	—	—	(95)	916
—	66	119	—	—	—	881	976
500	1 066	818	40	—	600	28 690	27 241
—	4	261	—	83	—	573	390
32	(2)	18	—	17	—	76	371
—	—	—	—	—	—	(234)	(188)
32	2	279	—	100	—	415	573
\$ 532	\$ 1 068	\$ 1 097	\$ 40	\$ 100	\$ 600	\$ 29 105	\$ 27 814

*The Canada Council
for the year ended 31 March 1985
(in thousands of dollars)*

*Conseil des Arts du Canada
pour l'exercice terminé le 31 mars 1985
(en milliers de dollars)*

Source of funds	Provenance des fonds	1985	1984
Operations:	Exploitation:		
Excess of revenue over expenditure (expenditure over revenue) for the year	Excédent des revenus sur les dépenses (dépenses sur les revenus) pour l'exercice	\$ 943	\$ (1 558)
Items not affecting funds:	Postes n'exigeant pas de sortie de fonds:		
Depreciation and amortization	Amortissement	204	140
Employee termination benefits	Prestations de cessation d'emploi	188	174
Grants payable	Subventions à payer	2 200	612
Others	Autres	262	(68)
		3 797	(700)
Decrease in investments	Diminution des placements	1 916	—
Increase in accumulated net gains on disposal of investments	Augmentation des gains nets accumulés lors de l'aliénation des placements	813	4 239
Increase in due to special funds	Augmentation du montant dû aux Fonds spéciaux	—	1 866
		\$ 6 526	\$ 5 405

**Statement of Changes in
Financial Position
of the Endowment Account**

**État de l'évolution de la
situation financière
du Compte de dotation**

Application of funds	Utilisation des fonds	1985	1984
Decrease in due to special funds	Diminution du montant dû aux Fonds spéciaux	\$ 5 035	\$ —
Acquisition of equipment and leasehold improvements	Acquisition de matériel et d'améliorations locatives	141	256
Increase in investments	Augmentation des placements	—	11 140
		5 176	11 396
Increase (decrease) of funds for the year	Augmentation (diminution) des fonds pour l'exercice	1 350	(5 991)
Cash and short-term deposits	Encaisse et dépôts à court terme		
Balance at beginning of the year	Solde au début de l'exercice	2 357	8 348
Balance at end of the year	Solde à la fin de l'exercice	\$ 3 707	\$ 2 357
Composed of:	Composé de:		
Cash and short-term deposits	Encaisse et dépôts à court terme	5 186	3 088
Bank overdraft	Découvert en banque	(1 479)	(731)
		\$ 3 707	\$ 2 357

1. Authority and operations

The Canada Council was established by the Canada Council Act in 1957 which authorized the creation of an Endowment Fund of \$50 million. Except for the annual parliamentary grant, monies or properties donated to the Council pursuant to Section 20 of the Act are generally accounted for as Special Funds. The Council is not an agent of Her Majesty. Its objectives are to foster and promote the study, enjoyment and production of works in the arts.

2. Special funds

(a) *Izaak Walton Killam Memorial*

A bequest of \$12,339,615 in cash and securities was received from the estate of the late Mrs. Dorothy J. Killam for the establishment of the Izaak Walton Killam Memorial Fund for Advanced Studies "to provide scholarships for advanced study or research at universities, hospitals, research or scientific institutes, or other equivalent or similar institutions both in Canada and in other countries in any field of study or research other than the 'arts' as presently defined in the Canada Council Act and not limited to the 'humanities and social sciences' referred to in such Act."

The bequest contains the following provisions: "the Fund shall not form part of the Endowment Account or otherwise be merged with any assets of the Council"; and "in the event that the Canada Council should ever be liquidated or its existence terminated or its powers and authority changed so that it is no longer able to administer any Killam trust, the assets forming any such Killam trust shall thereupon be paid over to certain universities which have also benefited under the will."

The cash and securities received and the proceeds have been invested in a separate portfolio.

1. Autorité et activités

Le Conseil des Arts du Canada a été constitué en 1957 en vertu de la Loi sur le Conseil des Arts du Canada laquelle autorisait la création d'une Caisse de dotation de 50 millions de dollars. À l'exception de la subvention parlementaire annuelle, les fonds et les biens donnés au Conseil en vertu de l'article 20 de la Loi sont habituellement comptabilisés dans les Fonds spéciaux. Le Conseil n'est pas mandataire de Sa Majesté. Le Conseil a pour objectifs de favoriser et de promouvoir l'étude, l'appréciation ainsi que la production d'œuvres d'art.

2. Fonds spéciaux

(a) *Fonds à la mémoire d'Izaak Walton Killam*

Un legs de 12 339 615 \$ en espèces et sous forme de titres a été reçu de la succession de feu Mme Dorothy J. Killam, pour l'établissement du Fonds à la mémoire d'Izaak Walton Killam pour études avancées, en vue de décerner des bourses «pour études ou recherches avancées dans des universités, hôpitaux, instituts de recherches ou d'études scientifiques ou autres institutions équivalentes ou analogues établies au Canada et à l'étranger, dans n'importe quel domaine d'étude ou de recherche autre que des arts», selon la définition qu'en donne actuellement la Loi sur le Conseil des Arts du Canada, mais pouvant se situer hors du domaine des «humanités et des sciences sociales» selon cette même Loi.

Le legs comporte les conditions suivantes: «le Fonds ne doit pas être intégré au Compte de dotation ni être autrement assimilé à d'autres biens du Conseil; et «advenant la dissolution du Conseil, sa disparition ou son incapacité de continuer à administrer le Fonds Killam à la suite d'une modification de pouvoirs et d'autorité, les biens constituant ce Fonds devront être remis à certaines universités déjà bénéficiaires du testament».

Les espèces et les titres reçus de même que leurs produits ont été placés dans un portefeuille distinct.

Notes afférentes aux états financiers
du 31 mars 1985

Notes to Financial Statements
31 March 1985

(b) *Killam Special Scholarship*

A gift of \$4,353,609 was received from the estate of the late Mrs. Dorothy J. Killam for the establishment of a Special Scholarship Fund. The gift consisted of preferred shares in a Canadian company. The proceeds on the redemption of these shares have been invested and the income therefrom is available to provide fellowship grants to Canadians for advanced study or research in the fields of medicine, science and engineering at universities, hospitals, research or scientific institutions or other equivalent or similar institutions in Canada.

The fund also includes common shares in a company whose major assets have been sold. The Council has received \$770,000 during the year (1984 — \$6.4 million).

(c) *Molson Prize*

Gifts of \$1,000,000 were received from the Molson Foundation for the establishment of the Molson Prize Fund. The income of the fund is used for awarding cash prizes to Canadians "for outstanding achievement in the fields of the Arts, the Humanities or the Social Sciences that enriches the cultural or intellectual heritage of Canada or contributes to national unity." There is no restriction placed on the recipient as to the use of the prize.

(d) *Lynch-Staunton*

This fund was established by a bequest in cash of \$699,066 received from the estate of the late V.M. Lynch-Staunton, the income from which is available for the regular programs of the Council.

(e) *Jean A. Chalmers*

An endowment of \$500,000 in cash was received from Mrs. Floyd S. Chalmers to establish a special Jean A. Chalmers Fund for the crafts. In consultation with the Canadian Crafts Council, the income of the fund is used to provide a small number of special project grants for the development or advancement of the crafts in Canada.

(b) *Fonds spécial de bourses Killam*

Un don de 4 353 609 \$ a été reçu de la succession de feu Mme Dorothy J. Killam pour la création d'un Fonds spécial de bourses. Le don a été fait sous forme d'actions privilégiées dans une compagnie canadienne. Le produit du rachat de ces actions a été investi et les revenus qui en découlent peuvent servir à accorder des bourses à des canadiens désireux de faire des études supérieures ou des recherches dans les domaines de la médecine, des sciences et du génie, dans des universités, hôpitaux, instituts de recherches ou d'études scientifiques ou autres établissements équivalents ou analogues au Canada.

Le Fonds comprend également des actions ordinaires d'une compagnie dont les biens importants ont été vendus. Le Conseil a reçu 770 000 \$ au cours de l'exercice (6,4 millions de dollars en 1984).

(c) *Prix Molson*

Des dons totalisant 1 000 000 \$ ont été reçus de la Fondation Molson pour la constitution du Fonds des prix Molson. Les revenus de ce Fonds servent à octroyer des prix en argent à des Canadiens qui se sont distingués dans les domaines des arts, des humanités ou des sciences sociales par des réalisations de nature à enrichir la vie culturelle ou intellectuelle du pays ou à contribuer à l'unité nationale. Le récipiendaire n'est pas restreint quant à l'utilisation qu'il fera du prix.

(d) *Lynch-Staunton*

Ce Fonds a été établi par un legs en espèces de 699 066 \$ reçu de la succession de feu V.M. Lynch-Staunton et peut servir aux programmes ordinaires du Conseil.

(e) *Jean A. Chalmers*

Le Conseil des Arts du Canada a reçu une dotation de 500 000 \$ en espèces de Mme Floyd S. Chalmers dans le but d'établir un Fonds spécial Jean A. Chalmers pour l'artisanat. À la suite de consultations avec le Conseil canadien de l'artisanat, le revenu provenant du Fonds sert à apporter un nombre restreint de subventions pour des projets spéciaux visant le perfectionnement ou l'avancement de l'artisanat au Canada.

(f) *John B.C. Watkins*

This fund was established by a bequest consisting of the net income from the residue of the estate of the late John B.C. Watkins to provide scholarships for postgraduate studies in specified countries.

(g) *Vida Peene*

This fund was established by a bequest in cash of \$599,761 received from the late Vida Peene to provide payments to specified organizations.

(h) *Frances Elizabeth Barwick*

A bequest of \$40,000 in cash was received from the estate of the late Mrs. Frances Elizabeth Barwick with the condition that "such bequest be applied for the benefit and encouragement of the arts."

(i) *Funds will eventually be received from the following bequests:*

(i) *J.P. Barwick*

This fund, estimated at \$40,000, is intended "for the benefit of the musical division of the arts and for the encouragement of the musical arts."

(ii) *Edith Davis Webb*

This fund, estimated at \$400,000, is intended "for the purpose of making grants or establishing scholarships for musical study in such manner as the Council shall determine."

(iii) *Kathleen Coburn*

This fund, the amount of which cannot be determined at this time, is to provide for exchanges of scholars between Israel and Canada.

3. Significant account policies

(a) *Basis of accounting*

Revenue and expenditure are recorded on an accrual basis, except for dividends which are recorded on a cash basis.

(f) *John B.C. Watkins*

Ce Fonds a été établi par un legs comportant le revenu net du reliquat de la succession de feu John B.C. Watkins pour fournir des bourses d'études universitaires supérieures dans des pays déterminés.

(g) *Vida Peene*

Ce Fonds a été établi par un legs en espèces de 599 761 \$ reçu de la succession de feu Vida Peene, pour effectuer des versements à des organismes déterminés.

(h) *Frances Elizabeth Barwick*

Un legs de 40 000 \$ en espèces a été reçu de la succession de feu Mme Frances Elizabeth Barwick à la condition «que ce legs soit appliqué au profit et à l'encouragement des arts».

(i) *Legs desquels l'on recevra éventuellement des fonds*

(i) *J.P. Barwick*

Ce Fonds, évalué à 40 000 \$, a été légué «à la condition que ledit legs soit mis à la disposition de la division musicale des arts et serve à encourager les arts musicaux».

(ii) *Edith Davis Webb*

Ce Fonds, évalué à 400 000 \$, «devra servir à l'attribution de subventions ou de bourses pour études musicales, selon un mode établi par le Conseil».

(iii) *Kathleen Coburn*

Ce Fonds, dont le montant ne peut être établi en ce moment, a pour but de permettre des échanges d'universitaires entre Israël et le Canada.

3. Conventions comptables importantes

(a) *Méthode de comptabilité*

Les revenus et dépenses sont enregistrés selon la comptabilité d'exercice, à l'exception des dividendes qui sont enregistrés selon la comptabilité de caisse.

(b) *Investments*

Bonds, debentures, equities and mortgages are recorded at cost. The portfolios of three Special Funds (Frances Barwick, Molson Prize and Lynch-Staunton) are merged with the Endowment Account. The participation of each fund is calculated on the basis of market value. Quarterly adjustments are made to take into consideration any capital withdrawals and additional investments. Interest, dividends, gains and losses on disposal of investments are allocated to each fund based on the percentages established at the beginning of each quarter.

(c) *Equipment and leasehold improvements*

Equipment and leasehold improvements are recorded at cost and depreciated over their estimated useful lives on the straight-line method, as follows:

Equipment	3 to 5 years
Leasehold improvements	term of the lease (maximum 5 years)

(d) *Works of art*

Works of art are recorded at cost.

(e) *Employee termination benefits*

Employees are entitled to specific termination benefits as provided for under the Council's policy and conditions of employment. The cost of these benefits is expensed in the year in which they are earned.

(f) *Gains and losses on disposal of investments*

Pursuant to subsection 19(2) of the Act, net gains on disposal of investments are credited to the fund capital—accumulated net gains on disposal of investments. Net losses on disposal of investments are charged against this account to the extent of the balance available therein. In the event that losses exceed the balance available in the account, the excess is recorded as an expenditure in the year of realization.

(b) *Placements*

Les obligations, débentures, actions et hypothèques sont évaluées au prix coûtant. Les portefeuilles de trois Fonds spéciaux (Frances Barwick, Prix Molson et Lynch-Staunton) ont été fusionnés avec le portefeuille du compte de dotation. La participation de chacun des Fonds est établie selon la valeur marchande. Des rajustements trimestriels sont effectués pour tenir compte de tous les retraits de capital et les placements supplémentaires. L'intérêt, les dividendes, les gains et pertes à l'aliénation de placements sont attribués à chaque Fonds selon le pourcentage établi au début de chaque trimestre.

(c) *Matériel et améliorations locatives*

Le matériel et les améliorations locatives sont enregistrés au prix coûtant et amortis sur les durées utiles estimatives selon la méthode linéaire, comme il suit:

Matériel	3 à 5 ans
Améliorations locatives	durée du bail (maximum de 5 ans)

(d) *Oeuvres d'art*

Les oeuvres d'art sont enregistrées au prix coûtant.

(e) *Prestations de cessation d'emploi*

Les employés ont droit à des prestations particulières de départ ainsi que le prévoient la politique du Conseil et les conditions de travail. Le coût de ces prestations est porté aux dépenses de l'exercice pendant lequel elles ont été gagnées.

(f) *Gains et pertes lors de l'aliénation de placements*

En vertu de l'article 19(2) de la Loi, les gains nets qui résultent de l'aliénation de placements sont crédités aux fonds de capital-gains nets accumulés lors de l'aliénation de placements. Les pertes nettes qui résultent de l'aliénation de placements sont imputées à ce compte, dans la mesure où les fonds de ce compte le permettent. Dans l'éventualité où les pertes excéderaient le solde disponible dans le compte, l'excédent serait imputé aux dépenses de l'exercice lors de leur réalisation.

(g) *Contributed surplus*

Amounts paid during the year to artists for the purchase of works of art are expensed. Such purchases are then capitalized as contributed surplus — works of art, and no depreciation is recorded.

(h) *Appropriated surplus*

The Council has established a reserve to reduce the erosion of value of the original endowment due to inflation. Any changes in this account are approved by the Council.

(i) *Capitalization of net income of Special Funds*

The Council capitalizes 10 per cent of the revenue less administration expenditure of the Izaak Walton Killam Memorial Fund for Advanced Studies and the Killam Special Scholarship Fund, in accordance with advice received from the trustees of these Funds in order to preserve the equity of these Funds for future beneficiaries. However, for the purposes of the Funds, the Council reserves the right to draw at any time on the accumulated net income capitalized.

(j) *Pension plan*

Employees participate in the Public Service Superannuation Plan administered by the Government of Canada. The employees and the Council contribute equally to the cost of the Plan. This contribution represents the total liability of the Council. Contributions with respect to current service are expensed on a current basis.

(k) *Grants*

Grants approved by the Council are recorded as expenditure in the year determined by the Treasurer in consultation with the Arts Division. Cancelled grants, approved in previous years, and refunds are shown as revenue in the Endowment Account. For Special Funds, such items are deducted from the grants expenditure.

(g) *Surplus d'apport*

Les montants payés aux artistes durant l'exercice, pour l'achat d'oeuvres d'art, sont imputés aux dépenses. Ces achats sont alors capitalisés comme surplus d'apport-oeuvres d'art et aucun amortissement n'est enregistré.

(h) *Surplus affecté*

Le Conseil a décidé d'établir une réserve afin d'absorber toute diminution de valeur du Compte de dotation original qui serait due à l'inflation. Le Conseil approuve tout changement au compte de surplus affecté.

(i) *Capitalisation des revenus nets de Fonds spéciaux*

Pour préserver l'avoir de ces Fonds à l'intention de futurs boursiers et sur l'avis des fiduciaires, le Conseil capitalise 10 pour 100 des revenus moins les dépenses d'administration, du Fonds Izaak-Walton-Killam pour études avancées et du Fonds spécial de bourses Killam. Toutefois le Conseil pourra toujours prélever de l'argent sur ces revenus nets capitalisés, dans le cadre des objectifs de ces Fonds.

(j) *Régime de pension*

Les employés font partie du Régime de pension de retraite de la Fonction publique administré par le gouvernement du Canada. Les employés et le Conseil contribuent à parts égales à ce Régime. Cette cotisation représente en entier le passif du Conseil. Les cotisations à l'égard des services courants sont portées aux dépenses au fur et à mesure.

(k) *Subventions*

Les subventions autorisées par le Conseil sont inscrites au titre des dépenses dans l'exercice établi par le trésorier en consultation avec la Division des Arts. Les subventions annulées au cours de l'exercice après avoir été autorisées au cours des exercices précédents, de même que les remboursements, apparaissent comme revenus au Compte de dotation. Dans le cas des Fonds spéciaux, les subventions annulées et les remboursements sont déduits des dépenses de subventions.

4. Investments
(in thousands of dollars)

Endowment Account

Cost:
Bonds and debentures
Equities
Mortgages

Market value:
Bonds and debentures
Equities
Mortgages

Special Funds

Cost:
Bonds and debentures
Equities
Mortgages

Market value:
Bonds and debentures
Equities
Mortgages

4. Placements
(en milliers de dollars)

Compte de dotation

Prix coûtant:
Obligations et débentures
Actions
Hypothèques

Valeur marchande:
Obligations et débentures
Actions
Hypothèques

Fonds spéciaux

Prix coûtant:
Obligations et débentures
Actions
Hypothèques

Valeur marchande:
Obligations et débentures
Actions
Hypothèques

1985

1984

\$ 48 895 \$ 49 723
28 443 28 867
3 119 3 783

\$ 80 457 \$ 82 373

50 792 47 997
38 739 36 615
2 626 3 141

\$ 92 157 \$ 87 753

17 343 12 485
9 697 7 007
406 422

\$ 27 446 \$ 19 914

18 055 11 977
12 038 8 266
273 284

\$ 30 366 \$ 20 527

Notes afférentes aux états financiers

5. Equipment and leasehold improvements
(in thousands of dollars)

Equipment
Leasehold improvements

5. Matériel et améliorations locatives
(en milliers de dollars)

Matériel
Améliorations locatives

**6. Due to Special Funds/Due from
Endowment Account**
(in thousands of dollars)

Lynch-Staunton
Molson Prize
Frances Elizabeth Barwick
Killam Special Scholarship

John B.C. Watkins
Killam portfolios

**6. Dû aux Fonds spéciaux/Dû par
le Compte de dotation**
(en milliers de dollars)

Lynch-Staunton
Prix Molson
Frances Elizabeth Barwick
Bourses spéciales Killam

John B.C. Watkins
Portefeuilles Killam

	1985	1984
Cost	Accumulated depreciation and amortization	Net book value
Prix coûtant	Amortissement accumulé	Valeur comptable nette
\$ 594	\$ 394	\$ 200
264	198	66
\$ 858	\$ 592	\$ 262

	1985	1984
\$ 1 173	\$ 1 128	
1 169	1 159	
40	-	
-	5 125	
2 382	7 412	
-	(15)	
(185)	(165)	
\$ 2 197	\$ 7 232	

Notes afférentes aux états financiers

Notes to Financial Statements

These accounts represent investments and accrued interest relating to the three special funds merged with the Endowment portfolio, less administration charges of the Killam portfolios and grants payable by the John B.C. Watkins Estate.

Effective 1 April 1984, on the recommendation of the Investment Committee, and ratification of the Executive Committee, the Killam Special Scholarship assets were transferred from the Endowment Account portfolio to the Killam Fund, so as to establish a new stand-alone portfolio.

7. Lease commitments

On 1 March 1985, the Council signed an offer of intent to enter into a lease of office space for a minimum of 10 years starting 1 November 1985. Based on the provisions of this offer to lease, the annual rental payment of \$1.4 million, will commence on 1 February 1987, as a result of a basic rent-free period. In addition, the lessor is to assume all the rights and obligations pursuant to the present lease agreement including amendments and subleases related thereto.

8. Comparative figures

Certain figures for 1984 presented for comparative purposes have been reclassified to conform to the 1985 presentation.

Ces comptes représentent les placements et les intérêts courus relativement aux trois Fonds spéciaux fusionnés au portefeuille de dotation, moins les frais d'administration des portefeuilles Killam et les subventions à verser par la succession de John B.C. Watkins.

À partir du 1^{er} avril 1984, sur la recommandation du Comité de placement et après l'entérinement par le Comité de direction, les éléments d'actif de la Bourse spéciale Killam furent vus à même le portefeuille du Compte de dotation vers le Fonds Killam de manière à établir un nouveau portefeuille distinct.

7. Engagements à bail

Le 1^{er} mars 1985, le Conseil a signé une offre d'intention afin de conclure un bail pour de l'espace à bureaux qui porte sur une période minimale de 10 ans débutant le 1^{er} novembre 1985. En se fondant sur les dispositions de cette offre de prendre à bail, le versement annuel de location, soit 1,4 million de dollars, débutera le 1^{er} février 1987. Ceci résulte d'une période de base non assujettie à un loyer. En outre, le bailleur doit prendre en charge tous les droits et obligations découlant de la présente entente par bail y compris les modifications et les sous-locations qui s'y rattachent.

8. Chiffres comparatifs

Certains chiffres de l'exercice précédent furent reclassifiés pour fins de présentation comparative.

The Canada Council
for the year ended 31 March 1985
(in thousands of dollars)

Conseil des Arts du Canada
pour l'exercice terminé le 31 mars 1985
(en milliers de dollars)

		Arts	Canadian Commission for UNESCO
		Arts	Commission canadienne pour l'UNESCO
Salaries and employee benefits	Traitements et prestations aux employés	\$ 5 067	\$ 617
Rent and maintenance	Location et entretien	146	—
Staff travel	Déplacement du personnel	562	55
Communications	Communications	105	20
Professional services	Services professionnels	15	10
Council meetings including members' honoraria	Réunions du Conseil, y compris les indemnités des membres	—	107
Printing, publications and duplicating	Impression, publication et reproduction	86	25
Depreciation and amortization	Amortissement	—	—
Office supplies and expenses	Fournitures et autres frais de bureau	15	11
Data processing	Traitement informatisé des données	4	6
Safekeeping charges	Frais de garde des titres	—	—
Freight and storage	Transports et entreposage	22	—
Miscellaneous	Divers	20	1
		\$ 6 012	\$ 632

Schedule of Administration Expenditure
of the Endowment Account

Tableau des dépenses d'administration du
Compte de dotation

General	Total	
	1985	1984
Adminis- tration générale	1985	1984
\$ 3 131	\$ 8 815	\$ 8 306
895	1 041	908
83	700	704
570	695	971
363	388	354
252	359	290
209	320	283
204	204	140
140	166	163
104	114	127
56	56	55
	22	40
4	25	11
\$ 6 031	\$ 12 905	\$ 12 352

		Council Chairman, Vice-Chairman and 19 members	Conseil Présidente, vice-président et 19 membres
		Director	Directeur
		Associate Director	Directeur associé
Arts Division	Division des Arts	Secretariat	Secrétariat
		Assistant Director and Secretary	Directeur adjoint et secrétaire
Sections	Sections	Secretary's Office	Bureau du secrétaire
Arts Awards	Arts-médias	Access to Information	Accès à l'information
Dance	Arts visuels	Communications Service	Service des communications
Media Arts	Banque d'oeuvres d'art	Translations/Terminology	Traduction/terminologie
Music	Danse	Official Languages	Langues officielles
Theatre	Lettres et édition	Research and Evaluation	Recherche et évaluation
Visual Arts	Musique	Atlantic Office	Bureau de l'Atlantique
Art Bank	Service des bourses		
Writing and Publishing	Théâtre		
Touring Office	Office des tournées		
Explorations	Explorations		
Standing Advisory Bodies	Organes consultatifs		
Disciplinary Advisory Committees	Comités consultatifs des disciplines artistiques		
Touring Office Advisory Board	Commission consultative de l'Office des tournées		

Structure du Conseil des Arts du Canada

Structure of the Canada Council

Investment Committee		Comité de placements	
Administrative Division	Division de l'administration	UNESCO Division	Division de l'UNESCO
<i>Assistant Director and Treasurer</i>	<i>Directeur adjoint et trésorier</i>	<i>Secretary-General</i>	<i>Secrétaire général</i>
Services	Services	Services	Services
Administration	Administration	Programs	des programmes
Central Registry and Archives	Fichier central	Administration	de l'administration
Finance	Finances		
Information Systems	Informatique		
Office Services	Personnel		
Personnel	Reprographie		
Reproduction Centre	Service intérieur		
Killam Program	Programme Killam		
		Canadian Commission for UNESCO	Commission canadienne pour l'UNESCO



Supplément

Supplément

CA1
CC
-A55



The Canada Council
28th Annual Report
1984/1985

Conseil des Arts du Canada
28^e Rapport annuel
1984/1985

**The Canada Council
28th Annual Report
1984/1985**

Supplement

Spring 1986

The Canada Council

The Canada Council was created by an Act of Parliament in 1957. Under the terms of the *Canada Council Act*, the object of the Council is "to foster and promote the study and enjoyment of, and the production of works in, the arts." The Council offers a wide-ranging program of financial assistance and special services to artists and arts organizations. The Council also maintains the secretariat for the Canadian Commission for UNESCO and has some responsibility for promoting Canadian culture abroad.

The Council is headed by a board consisting of 21 members, who are appointed by the Government of Canada. The board meets four times a year. Its decisions on policies, programs and other matters are implemented by a staff headed by a director and an associate director, both appointed by the Government of Canada. The Council and its staff rely heavily on the advice and cooperation of an Arts Advisory Board* and Disciplinary Advisory Committees, and of artists and arts-related professionals from all parts of Canada, who are consulted both individually and in juries and selection committees. The Council also works in close cooperation with federal and provincial cultural agencies and with the Cultural and Public Information Bureau of the Department of External Affairs.

The Council reports to Parliament through the Minister of Communications, and is called from time to time to appear before parliamentary committees, particularly the House of Commons Standing Committee on Communications and Culture. Its accounts are audited by the Auditor General of Canada and reported to Parliament.

Annual grants from Parliament are the Council's main source of funds. These grants are supplemented by income from a \$50 million Endowment Fund established by Parliament in 1957. The Council also has received substantial amounts in private donations and bequests, usually for specific purposes.

* As a result of budget cuts, the Arts Advisory Board ceased to exist 5 December 1984.

©

Le Conseil des Arts du Canada fut créé par une loi du Parlement en 1957. En vertu de la *Loi sur le Conseil des Arts du Canada*, le Conseil a pour objet de «favoriser et de promouvoir l'étude et la diffusion des arts ainsi que la production d'oeuvres d'art». Il offre aux artistes et aux organismes artistiques un ensemble de subventions et de services. En outre, il assure le secrétariat de la Commission canadienne pour l'UNESCO et participe à la diffusion de la culture canadienne à l'étranger.

Le Conseil des Arts est régi par un conseil d'administration de 21 membres, qui est nommé par le gouvernement du Canada et se réunit habituellement quatre fois par an. Les décisions de ce conseil sont exécutées par un personnel que dirigent un directeur et un directeur associé nommés par le gouvernement du Canada. Le Conseil des Arts et son personnel travaillent en étroite liaison avec la Commission consultative des Arts* et les Comités consultatifs des disciplines artistiques, et avec des représentants des divers milieux artistiques du pays. Ceux-ci sont consultés à titre individuel ou comme membres de jurys et de comités de sélection. De plus, le Conseil a des échanges suivis avec les organismes culturels fédéraux et provinciaux et avec la Direction générale des affaires culturelles et de l'information du ministère des Affaires extérieures.

Le Conseil des Arts rend compte de son activité au Parlement, par l'entremise du ministre des Communications. Il est appelé à témoigner, de temps à autre, devant divers comités de la Chambre des communes, en particulier le Comité permanent des Communications et de la Culture. Ses comptes sont contrôlés par le Vérificateur général du Canada et soumis au Parlement.

Sur le plan financier, le Conseil des Arts dépend avant tout des subventions que, chaque année, lui vote le Parlement. S'y ajoutent les revenus d'une caisse de dotation de 50 millions de dollars, constituée par le Parlement en 1957, et divers dons et legs provenant du secteur privé et réservés, dans la plupart des cas, à des fins particulières.

* En raison de réductions budgétaires, la Commission consultative des Arts a dû cesser ses activités le 5 décembre 1984.

Table of Contents

7	Grant Programs
8	Dance
9	Music
16	Theatre
20	Touring Office
23	Writing and Publication
55	Visual Arts
59	Art Bank
62	Media Arts
66	Arts Awards Service
78	Explorations
83	Other Grants
83	Killam Program
85	Prizes and Awards
91	Advisory Bodies, Juries and Selection Committees

This supplement to the Canada Council's Annual Report for 1984-1985 includes a list of grants and services rendered during the year, names of recipients and brief descriptions of each type of grant and service. The figures given represent maximum amounts approved by the Council, as all grants are subject to the meeting of certain conditions by the recipient.

The Annual Report, including audited financial statements and a review of the year's activities in all Council programs, has been tabled in Parliament. Copies are available from the Canada Council's Communications Service.

Requests for further information on the Council's programs or grants reported in this supplement may be directed to the Communications Service.

The Canada Council
Communications Service
99 Metcalfe Street
P.O. Box 1047
Ottawa, Ontario
K1P 5V8

7	Programmes d'aide
8	Danse
9	Musique
16	Théâtre
20	Office des tournées
23	Lettres et édition
55	Arts visuels
59	Banque d'oeuvres d'art
62	Arts-médias
66	Service des bourses
78	Explorations
83	Autres subventions
83	Programme Killam
85	Prix et distinctions
91	Organes consultatifs, jurys et comités de sélection

Le présent supplément du Rapport annuel du Conseil des Arts du Canada pour 1984-1985 comprend, outre la liste des bourses, subventions et services dispensés durant cet exercice, les noms des bénéficiaires et une brève description de chaque genre de bourse, subvention et service. Les montants cités représentent le maximum attribué; les bourses et subventions ne sont versées au complet que si les bénéficiaires remplissent les conditions prescrites.

Le Rapport annuel, dans lequel sont publiés les états financiers apurés et une revue des activités de tous les programmes, a été déposé au Parlement. On peut en demander un exemplaire au Service des communications du Conseil des Arts du Canada.

Les intéressés peuvent également s'adresser au Service des communications pour obtenir des renseignements plus complets sur les programmes du Conseil et sur les bourses et subventions dont l'attribution est rapportée dans le présent supplément.

Conseil des Arts du Canada
Service des communications
C.P. 1047
99, rue Metcalfe
Ottawa (Ontario)
K1P 5V8

Dance

Dance

Operating Grants to Dance Companies

Grants to professional non-profit companies for their overall activities.

364 200
Anna Wyman Dance
Theatre Foundation
Vancouver

290 000
Danny Grossman Dance
Company
Toronto

930 000
Grands Ballets canadiens
Montréal

1 920 000
National Ballet of
Canada/Ballet national
du Canada
Toronto

930 000
Royal Winnipeg Ballet
Winnipeg

290 200
Theatre Ballet of
Canada/Théâtre-Ballet
canadien
Ottawa

260 000
Toronto Dance Theatre
Toronto

Project Grants to Dance Companies

Grants to professional non-profit companies not receiving operating grants, for one or more of their overall activities.

66 000
Alberta Ballet Company
Edmonton

178 500
Contemporary Dancers
Canada
Winnipeg

200 000
Dancemakers
Toronto

55 000¹
55 000
Dansepartout
Québec

100 000
Desrosiers Dance
Theatre
Toronto

55 000
EDAM
Vancouver

45 000

Formolo and Urban
Dance Association
Edmonton

80 000
Fortier Danse-Création
Montréal

235 000
Groupe de la Place
Royale
Ottawa

90 000
Karen Jamieson Dance
Company
Vancouver

67 000
La La La (Human Steps)
Montréal

67 000
Paula Ross Dance
Society
Vancouver

30 000
Special Delivery Dance/
Music/Theatre
Vancouver

60 000
Toronto Independent
Dance Enterprise
Toronto

¹1985-1986.

Grants to Independent Choreographers and Dancers

Grants to incorporated independent choreographers and dancers for performances alone or with other dancers.

Grants to Independent Choreographers and Dancers

40 000
Cocolerio Umbrella
Toronto

10 000
Fondation Jean-Pierre
Perreault
Montréal

50 000
Judith Marcuse Dance
Projects Society
Vancouver

50 000
Margie Gillis Dance
Foundation
Montreal

45 000
O VERTIGOdanse
Montréal

20 000
Susan MacPherson
Dance Collection
Toronto

IndepenDance

Grants to small-scale dance presenters to assist in the presentation of new and innovative dance.

IndepenDance

Subventions aux petits présentateurs pour la présentation de spectacles de danse nouvelle et novatrice

5 600
Artspace
Peterborough, Ont.

11 200
Dancers' Studio West
Calgary

9 000
Danceworks
Toronto

4 800
Événements Bezébodé
Montréal

7 775
Eye Level Gallery
Halifax

4 400
Manitoba Dance Theatre
and School
Winnipeg

6 600
Resource Centre for the
Arts
St. John's

1 000
Skylight Theatre
North York, Ont.

10 100
Tangente Danse Actuelle
Montréal

13 200
Terminal City Dance
Research
Vancouver

Grants to Professional Schools

Operating or project grants for professional dance schools.

Subventions aux écoles professionnelles

Subventions de fonctionnement ou de projet aux écoles professionnelles de danse

1 401 750

National Ballet School/
École nationale de ballet
Toronto

121 275

Royal Winnipeg Ballet
School, Professional
Division
Winnipeg

Grants to Service Organizations

Grants to national organizations that serve professional dancers and dance organizations in Canada.

Subventions aux organismes de soutien

Subventions aux organismes nationaux de soutien qui offrent des services aux danseurs et organismes professionnels de danse au Canada.

31 000

Canadian Association of Professional Dance Organizations/
Association canadienne des organisations professionnelles de danse (CAPDO)
Toronto

32 700

Dance in Canada
Association/Association de la danse au Canada
Toronto

Grants for Media Projects

Grants for films on dance and for promotion videos.

Subventions pour des projets de médias

Subventions pour des films sur la danse et pour des vidéos de promotion.

5 500

Contemporary Dancers
Canada
Winnipeg

18 000

Groupe de la Place
Royale
Ottawa

15 000

O VERTIGOdanse
Montréal

25 000

Simon Fraser University
Burnaby, B.C.

20 000

Theatre Ballet of
Canada/Théâtre-Ballet
canadien
Ottawa

20 000

Toronto Independent
Dance Enterprise
Toronto

Communications Fund

Grants to dance companies and organizations for travel of their professional personnel within Canada to exchange information and consult colleagues. (Funds available in 1984-85 totalled \$17,940.)

Aide à la communication

Subventions à des organismes de danse pour les déplacements au Canada de leurs cadres en vue d'échanges et de consultations. (En 1985, les fonds engagés à cette fin ont été de 17 940 \$.)

Music

Musique

Operating Grants to Orchestras

Grants to professional non-profit orchestras for their overall activities.

Subventions d'exploitation aux orchestres

335 000

Calgary Philharmonic
Society
Calgary

362 000

Edmonton Symphony
Orchestra
Edmonton

348 000

Hamilton Philharmonic
Orchestra
Hamilton, Ont.

115 000

Kitchener-Waterloo
Symphony Orchestra
Kitchener, Ont.

21 500

Newfoundland
Symphony Orchestra
St. John's

90 000

North Western Ontario
Orchestra Concert
Society
Thunder Bay, Ont.

152 000

Orchestra London
Canada
London, Ont.

42 000

Orchestre de chambre
McGill/McGill Chamber
Orchestra
Montréal

1 145 000

Orchestre symphonique
de Montréal/Montreal
Symphony Orchestra
Montréal

450 000

Orchestre symphonique
de Québec
Québec

75 000

Regina Symphony
Orchestra
Regina

73 000

Saskatoon Symphony
Society
Saskatoon

450 000

Symphony Nova Scotia
Halifax

55 000

Tafelmusik Baroque
Orchestra
Toronto

1 130 000

Toronto Symphony
Toronto

895 000

Vancouver Symphony
Society
Vancouver

180 000

Victoria Symphony
Society
Victoria

540 000

Winnipeg Symphony
Orchestra
Winnipeg

Project Grants to Orchestras

Grants to professional non-profit orchestras for one or more of their overall activities (also available to orchestras receiving operating grants).

10 000

Chamber Players of Toronto

Toronto

6 000

Concerts symphoniques de Sherbrooke

Sherbrooke, Québec

14 000

Kingston Symphony Association

Kingston, Ont.

5 000

Kitchener-Waterloo Symphony Orchestra

Kitchener, Ont.

7 000

Kootenay Chamber Orchestra Association

Cranbrook, B.C.

12 750

Lethbridge Symphony Association

Lethbridge, Alta.

21 500

Manitoba Chamber Orchestra

Winnipeg

29 000

Okanagan Symphony Society

Kelowna, B.C.

7 950

Orchestre symphonique de Trois-Rivières

Trois-Rivières, Québec

6 000

Orchestre symphonique du Saguenay-Lac Saint-Jean

Chicoutimi, Québec

7 000

Prince Edward Island Symphony Society

Charlottetown

12 250

Prince George

Symphony Orchestra

Prince George, B.C.

44 000

Windsor Symphony

Windsor, Ont.

Incentive Grants

Grants to orchestras receiving operating or project grants towards the costs of rehearsals of Canadian works programmed above the minimum requirement of one out of ten pieces.

12 750
Lethbridge Symphony Association
Lethbridge, Alta.
21 500
Manitoba Chamber Orchestra
Winnipeg
29 000
Okanagan Symphony Society
Kelowna, B.C.
7 950
Orchestre symphonique de Trois-Rivières
Trois-Rivières, Québec
6 000
Orchestre symphonique du Saguenay-Lac Saint-Jean
Chicoutimi, Québec
7 000
Prince Edward Island Symphony Society
Charlottetown
12 250
Prince George Symphony Orchestra
Prince George, B.C.
44 000
Windsor Symphony
Windsor, Ont.

2 900

Concerts symphoniques de Sherbrooke

Sherbrooke, Québec

4 750

Edmonton Symphony Orchestra

Edmonton

5 500

Hamilton Philharmonic Orchestra

Hamilton, Ont.

7 500

Kingston Symphony Association

Kingston, Ont.

3 500

Northwestern Ontario Orchestra Concert Society

Thunder Bay, Ont.

2 900

Okanagan Symphony Society

Kelowna, B.C.

1 900

Saskatoon Symphony Society

Saskatoon

5 500

Victoria Symphony Society

Victoria

Grants to Opera Companies and for Opera Training

Grants to professional opera companies or opera-producing units for operating or project costs.

Subventions aux compagnies d'opéra et aux entreprises de production d'opéra

18 000

Courtenay Youth Music Centre

Courtenay, B.C.

260 000

Edmonton Opera Association

Edmonton

55 000

Edward Johnson Music Foundation

Guelph, Ont.

160 000

Manitoba Opera Association

Winnipeg

485 000

Opéra de Montréal

Montréal

40 000

Opera Hamilton

Hamilton, Ont.

23 000

Opera in Concert

Toronto

52 800

Canada Opera Piccola

Vancouver

920 000

Canadian Opera Company

Toronto

255 000

Canadian Opera Company Ensemble

Toronto

30 000

Comus Music Theatre of Canada

Toronto

70 000

Corporation de l'Opéra de Québec

Québec

18 000

Courtenay Youth Music Centre

Courtenay, B.C.

260 000

Edmonton Opera Association

Edmonton

55 000

Edward Johnson Music Foundation

Guelph, Ont.

160 000

Manitoba Opera Association

Winnipeg

485 000

Opéra de Montréal

Montréal

40 000

Opera Hamilton

Hamilton, Ont.

23 000

Opera in Concert

Toronto

40 000

Pacific Opera Association

Victoria

290 000

Vancouver Opera Association

Vancouver

Grants to Professional Choirs

Grants to professional choirs to fund projects such as the development of repertoire.

Subventions aux chorales professionnelles

Subventions aux chorales professionnelles

Subventions aux chorales professionnelles

Subventions aux chorales professionnelles

Subventions aux chorales professionnelles

Subventions aux chorales professionnelles

Subventions aux chorales professionnelles

Subventions aux chorales professionnelles

Subventions aux chorales professionnelles

Subventions aux chorales professionnelles

Subventions aux chorales professionnelles

Subventions aux chorales professionnelles

Subventions aux chorales professionnelles

Subventions aux chorales professionnelles

Subventions aux chorales professionnelles

Subventions aux chorales professionnelles

Subventions aux chorales professionnelles

Subventions aux chorales professionnelles

Subventions aux chorales professionnelles

Subventions aux chorales professionnelles

Subventions aux chorales professionnelles

Subventions aux chorales professionnelles

Subventions aux chorales professionnelles

Subventions aux chorales professionnelles

Subventions aux chorales professionnelles

Subventions aux chorales professionnelles

Grants to

Amateur Choirs

Grants to amateur choirs to fund projects such as the hiring of professional musicians.

Subventions aux chorales d'amateurs

Subventions aux chorales d'amateurs pour des activités telles que l'engagement de musiciens professionnels.

3 000

Aeolian Singers
Dartmouth, N.S.

5 400

Amity Singers
Victoria

1 000

Association of Canadian
Choral Conductors/
Association des chefs
des chœurs canadiens
Saskatoon

5 000

Bel Canto Children's
Choir
Prince George, B.C.

5 000

Boys' Choir of Toronto
Toronto

4 000

Canadian Children's
Opera Chorus
Toronto

2 500

Cantata Singers of
Ottawa
Ottawa

3 500

Cellar Singers
Orillia, Ont.

10 000

Choir of the Church of
St. Andrew and St. Paul
Montreal

1 050

Chorfest '85
Prince George, B.C.

1 000

Concert Singers
Toronto

2 500

Concord Singers
Toronto

6 500

ConSept
Edmonton

2 500

Da Camera Singers
Edmonton

2 000

Deer Park Vocal
Ensemble
Toronto

8 000

Donovan Chorale
Montreal

1 000

Ensemble vocal André
Martin
Sillery, Québec

5 000

Ensemble vocal Musica
Viva
Montréal

6 500

Exultate Chamber
Singers
Toronto

1 000

Guelph Chamber Choir
Guelph, Ont.

1 000

Halifax Chamber Choir
Armstrong, N.S.

1 000

Hamilton Children's
Choir
Hamilton, Ont.

5 000

Hart House Chorus
Toronto

4 500

John Laing Singers
Hamilton, Ont.

1 000

Jubilant Singers of North
York
Toronto

1 000

Nova Scotia Choral
Federation
Halifax

2 000

Oriana Singers
Agincourt, Ont.

6 500

Orpheus Singers
Montreal

3 000

Ottawa Choral Society
Ottawa

5 000

Petits Chanteurs de
Trois-Rivières
Trois-Rivières, Québec

5 500

Pro Coro Canada
Edmonton

2 000

Richard Eaton Singers
Edmonton

3 500

St. Lawrence Choir/
Chœur Saint-Laurent
Lachine, Québec

2 500

Saskatoon Chamber
Singers
Saskatoon

2 500

St. Lambert Choral
Society/Société Chorale
de Saint-Lambert
Saint-Lambert, Québec

4 500

Tallis Choir
Toronto

3 500

Toronto Children's
Chorus
Toronto

1 350

University Singers of the
University of British
Columbia
Vancouver

10 000

Vancouver Cantata
Singers
West Vancouver

2 500

Windsor Classic Chorale
Windsor, Ont.

5 000

Winnipeg Singers
Winnipeg

1 100

Yorkminster Park
Festival Chorus
Toronto

Grants to

Chamber Music Ensembles

Grants to chamber music ensembles to fund projects such as the arrangement of special series.

Subventions aux formations de musique de chambre

Subventions aux formations de musique de chambre pour des activités telles que la présentation de séries spéciales.

1 000

Aurora Musicale
Winnipeg

28 000

Brunswick String
Quartet
Fredericton

9 000

Chamber Arts Quartet
Downsview, Ont.

8 000

New World Consort
Vancouver

30 000

Nexus
Norland, Ont.

30 000

Orford String Quartet/
Quatuor à cordes Orford
Toronto

30 000

Purcell String Quartet
West Vancouver

23 000

Studio de musique
ancienne de Montréal
Montréal

23 000

Vancouver Society for
Early Music
Vancouver

30 000

York Winds
Toronto

Grants for Contemporary Music

Grants to contemporary music ensembles and other associations to fund projects such as the presentation of new repertoire.

Subventions pour la présentation de musique contemporaine

Subventions aux ensembles de musique contemporaine et autres associations pour des activités telles que la présentation de

10 000

Array Music
Toronto

5 500

Association de musique
actuelle de Québec
Québec

5 000

Association pour la
création et la recherche
électroacoustiques du
Québec (ACREQ)
Outremont, Québec

3 200

Walter Boudreau
Outremont, Québec

3 000
Canadian Electronic
Ensemble
Toronto

3 000
Canadian Federation of
Music Teachers'
Associations/Fédération
canadienne des
associations de
professeurs de musique
Rossland, B.C.

3 500
Contemporary Music
Projects
Toronto

13 500
Espace Musique
Ottawa

13 000
Événements du neuf
Montréal

8 000
Globe Theatre
Regina

18 000
InNOVAtions in Music
Halifax

8 000
Music Inter Alia
Winnipeg

15 000
National Youth
Orchestra of Canada/
Orchestre national des
jeunes du Canada
Toronto

96 000
New Music Concerts
Toronto

96 000
Société de musique
contemporaine du
Québec
Montréal

37 500
Vancouver New Music
Society
Vancouver

10 250
Western Front Society
Vancouver

Commissioning of Canadian Composers

Grants to artists or
organizations to cover
composer's fee and
copying costs of works
commissioned for public
performance.

Commande de compositions musicales

Subventions permettant
à des interprètes ou
organismes de
commander et faire
transcrire des oeuvres
musicales destinées à
être jouées en public

126
Robert Aitken
Toronto
(R. Murray Schafer,
Bancroft, Ont.)

3 750
Amsterdam Guitartrio
Amsterdam, Netherlands
(John Weinzwieg,
Toronto)

9 050
Ars Omnia
Toronto
(5 650
Ka-Nin Chan, Toronto)
(3 400
Hope Lee, Scarborough,
Ont.)

3 900
Association de musique
actuelle de Québec
Québec
(1 950
Bruno Fecteau, Sainte-
Foy, Québec)
(1 950
Raymond Skilling,
Sainte-Foy, Québec)

3 200
Élise Bédard
Montréal
(John Winiarz, Montréal)

10 425
Pierre Béluse
Saint-Bruno, Québec
(6 200
Alcides Lanza, Montréal)
(4 225
Keith Tedman,
Pierrefonds, Québec)

1 727
Berandol Music
Toronto
(Taliavaldis Kenins,
Toronto)

1 108
Calgary Philharmonic
Society
Calgary
(Gregory Levin, Calgary)

7 000
Canadian Electronic
Ensemble
Toronto
(Jean Piché, Vancouver)

24 633
Canadian Music Council/
Conseil canadien de la
musique
Ottawa
(Micheline Coulombe-
Saint-Marcoux, Saint-
Basile le Grand, Québec)

14 695
Centrestage Music
Toronto
(6 750
Norma Beecroft,
Toronto)
(525
Alan Belkin, Montreal)
(2 020
John Burke, Toronto)
(4 350
Bengt Hambraeus, Apple
Hill, Ont.)
(525
Alan Heard, Ailsa Craig,
Ont.)
(525
Alexina Louie, Toronto)

5 050
Kathryn Cernauskas
Langley, B.C.
(John Réa, Montréal)

3 025
Chamber Concerts
Canada/Concerts de
chambre du Canada
Toronto
(Jean Piché, Vancouver)

3 273
CJRT-FM
Toronto
(Harry Freedman, Rob
McConnell, Ian
McDougall, Rick Wilkins,
Toronto)

6 425
Concours international
de musique de
Montréal/Montreal
International Music
Competition
Montréal
(Malcolm Forsyth,
Edmonton)

6 200
Contemporary Dancers
Canada
Winnipeg
(Diana McIntosh,
Winnipeg)

13 500
Courtenay Youth Music
Centre
Courtenay, B.C.
(Peter Paul Koprowski,
London, Ont.)

2 000
Dancemakers
Toronto
(Michael J. Baker,
Toronto)

5 330
Nicolas Desjardins
Montréal
(Walter Boudreau,
Montréal)

3 250
Duo classique de
Montréal/Classical Duo
of Montreal
Montréal
(Alexander Brott,
Montréal)

2 825
Eckhardt-Gramatté
National Music
Competition
Brandon, Man.
(André Prévost,
Montréal)

6 750
Edmonton Symphony
Orchestra
Edmonton
(Stephen Chatman,
Vancouver)

13 125
Festival de musique
contemporaine/McGill
Contemporary Music
Festival
Montréal
(5 000
Yves Daoust, Montréal)
(8 125
Peter Paul Koprowski,
London, Ont.)

5 500
Rivka Golani-Erdesz
Downsview, Ont.
(Oskar Morawetz,
Toronto)

9 750
Grands Ballets canadiens
Montréal
(Michael J. Baker,
Toronto)

4 750
Groupe du Studio de
musique électronique/
Group of the Electronic
Music Studio (GEMS)
Montréal
(Donald Steven, Dorval,
Québec)

4 625
Peter Hannan
Vancouver
(Martin Bartlett,
Vancouver)

1 925
Roger Heaton
London, England
(Tom Hajdu, Vancouver)

1 775
InNOVAtions in Music
Halifax
(Patrick Cardy, Ottawa)

3 575
Karen Jamieson Dance
Company
Vancouver
(Stephen Chatman,
Vancouver)

9 650
Kitchener-Waterloo
Symphony Orchestra
Kitchener, Ont.
(André Prévost,
Montréal)

1 225
Bibiane Lapointe
Laval, Québec
(Denis Gougeon,
Montréal)

133
Michael Laucke
Montréal
(Donald Steven, Dorval,
Québec)

5 150
Jean Laurendeau
Montréal
(Michel Longtin,
Montréal)

2 225
Peter McCutcheon, Jean
Vallières
Outremont, Québec
(Michel Gonneville,
Montréal)

6 850
McGill University Wind
Ensemble
Montreal
(John Winiarz, Montréal)

3 430
Margo MacKinnon
Beaconsfield, Québec
(Robert Frederick Jones,
Lachine, Québec)

5 370
Musicamerata
Montréal
(Walter Boudreau,
Montréal)

3 800
Music for Three
Toronto
(Lothar Levin, Toronto)

5 970
Music Inter Alia
Winnipeg
(3 145
Stephen Chatman,
Vancouver)
(2 825
Paul Theberge,
Montreal)

15 200
National Youth
Orchestra of Canada/
Orchestre national des
jeunes du Canada
Toronto
(7 600
Tomas Dusatko,
Weston, Ont.)
(7 600
José Evangelista,
Montréal)

13 500
New Music Concerts
Toronto
(7 000
Henry Kucharzyk,
Toronto)
(6 500
Anne Nordheim, Oslo,
Norway)

4 175
Willis Noble
Sackville, N.B.
(Clifford Ford, Ottawa)

40 650
Orchestre de chambre
de Montréal/Montreal
Chamber Orchestra
Montréal
(34 800
Bengt Hambræus, Apple
Hill, Ont.)
(5 850
Alcides Lanza, Montréal)

28 950
Orchestre symphonique
de Montréal/Montreal
Symphony Orchestra
Montréal
(10 950
Michel-Georges Brégent,
Montréal)
(7 800
Michel Longtin,
Montréal)
(10 200
François Morel,
Montréal)

1 625
Diane Paquet
Montréal
(Claude Frenette,
Montréal)

10 907
Marie-Danielle Parent
Montréal
(Denis Gougeon,
Montréal)

3 550
Louise Larose, Louis-
Philippe Pelletier
Ahuntsic, Québec
(Michel-Georges
Brégent, Montréal)

4 700
Joseph Petric
Scarborough, Ont.
(Bengt Hambræus,
Apple Hill, Ont.)

7 750
Purcell String Quartet
Vancouver
(Walter Buczynski,
Toronto)

2 750
Quatuor Flûte Douce
Montréal
(Myke Roy, Trois-
Rivières, Québec)

3 000
Eckart Schloifer
Riegelsberg, Federal
Republic of Germany
(Bruce Mather,
Montreal)

15 625
Société de musique
contemporaine du
Québec
Montréal
(5 150
Serge Arcuri, Montréal)
(5 950
Makoto Shinohara,
Utrecht, Netherlands)
(4 525
Pierre Trochu, Montréal)

1 900
Sound Symposium
St. John's
(Tom Hajdu, Vancouver)

2 600
Special Delivery Dance/
Music/Theatre
Vancouver
(Sergio Barroso,
Victoria)

10 600
Toronto Symphony
Toronto
(Alexina Louie, Toronto)

6 360
Trio Ars Nova
Toronto
(R. Murray Schafer,
Bancroft, Ont.)

200
Trio Da Capo
Toronto
(Alexina Louie, Toronto)

3 675
Trio Haydn de Montréal
Laval, Québec
(André Lamarche,
Châteauguay, Québec)

8 750
Triskelion Dance
Foundation
Montreal
(Phillip Werren, Toronto)

17 415
Vancouver New Music
Society
Vancouver
(2 685
Istvan Anhalt, Kingston,
Ont.)
(3 530
Jacques Héту, Montréal)
(4 250
Jean Piché, Vancouver)
(3 225
Douglas Schmidt,
Vancouver)
(3 725
Elliot Weisgarber,
Vancouver)
(12 000
Vancouver Symphony
Society
Vancouver
(Frederick Schipizky,
Vancouver)

9 250
Victoria Symphony
Orchestra
Victoria
(Harry Freedman,
Toronto)

426
Wayne State University
Detroit, Michigan
(John Réa, Montréal)

10 250
Windsor Symphony
Society
Windsor, Ont.
(Harry Freedman,
Toronto)

Grants to Individual Concert Societies

Grants to individual
concert societies to
program innovative
Canadian repertoire or
young Canadian artists.

34 000
Centrestage Music
Toronto

6 000
Musica Camerata
Montréal

3 000
Société Pro Musica
Society
Montréal

6 000
Vancouver East Cultural
Centre
Vancouver

Grants for Workshops

Grants to hold workshops for the training of professional or nearly professional musicians.

Subventions pour des ateliers

Subventions pour des ateliers de formation à l'intention de musiciens professionnels ou presque professionnels.

7 500
Camp musical de Lanaudière
Joliette, Québec

5 000
Camp musical du Lac Saint-Jean
Métabetchouan, Québec

7 000
Canadian Chamber Soloists/James Campbell
Toronto

31 000
Centre d'arts d'Orford
Magog, Québec

17 500
Courtenay Youth Music Centre
Courtenay, B.C.

17 000
Domaine Forget de Charlevoix
Saint-Irénée, Québec

5 000
Ensemble Arion
Montréal
3 000
Festival of the Sound
Parry Sound, Ont.

13 000
Johannesen International School of the Arts
Vancouver

10 000
Music at Sharon
Sharon, Ont.

10 500
Music at Shawnigan
Shawnigan Lake, Ont.

16 500
Scotia Chamber Players'
Scotia Festival of Music
Halifax

Grants to National and Service Organizations

Grants to national and service organizations that serve professional musicians and musical organizations, and to specialized activities such as competitions.

Subventions aux associations nationales et aux organismes de soutien

Subventions aux associations nationales et aux organismes de soutien qui offrent des services à la communauté musicale professionnelle et subventions pour des activités particulières telles que des concours musicaux.

5 000
À Cœur Joie
Montréal

118 000
Association of Canadian Orchestras/Association des orchestres canadiens
Toronto

32 500
Canadian Association of Youth Orchestras/
Association des orchestres de jeunes du Canada
Banff, Alta.

13 000
Canadian League of Composers/Ligue canadienne des compositeurs
Toronto

365 000
Canadian Music Centre/
Centre de musique canadienne
Toronto

111 000
Canadian Music Council/
Conseil canadien de la musique
Ottawa

2 000
Collège royal canadien des organistes/Royal Canadian College of Organists
Montréal

11 000
Concours de musique du Canada/Canadian Music Competitions
Montréal

62 000
Concours international de musique de Montréal/Montreal International Music Competition
Montréal

6 000
Eckhardt-Gramatté National Music Competition
Brandon, Man.

8 000
Encyclopedia of Music in Canada/Encyclopédie de la musique au Canada
Toronto

99 640
Festival Concert Society
Vancouver

8 600
International Computer Music Conference
Burnaby, B.C.

325 000
Jeunesses musicales du Canada/Youth and Music Canada
Montréal

200 000
National Youth Orchestra of Canada/
Orchestre national des jeunes du Canada
Toronto

Grants for Music in Artist-Run Centres

Grants to assist artist-run centres to present innovative Canadian works and musical artists.

Subventions pour la présentation de musique dans des centres dirigés par des artistes

Subventions aux centres dirigés par des artistes pour la présentation de musique et de musiciens canadiens d'avant-garde.

500
A Space
Toronto
1 000
Artcite
Windsor, Ont.

1 750
Artculture Resource Centre
Toronto

1 500
Artspace
Peterborough, Ont.

750
Ed Gallery
Guelph, Ont.

1 000
Ed Video
Guelph, Ont.
250
Folie Culture
Québec
750
Forest City Gallery
London, Ont.

1 250
Galerie Montcalm
Hull, Québec

250
Galerie Optica
Montréal

1 500
Hamilton Artists
Hamilton, Ont.

1 750
Kingston Artists' Association
Kingston, Ont.

1 250
Mercer Union
Toronto

250
Motivation V
Montréal

41 000
Music Gallery
Toronto

1 500
Niagara Artists' Centre
St. Catharines, Ont.

1 000
Off Centre Centre
Calgary

1 250
101 Artists' Centre d'artistes
Ottawa

1 750
Open Space Gallery
Victoria

1 250
SAW Gallery
Ottawa

500
Struts Gallery
Sackville, N.B.

750
Tangente danse actuelle
Montréal

500
Vancouver Women in
Focus
Vancouver

250
VU, Centre d'animation
et de diffusion de la
photographie
Québec

Orchestra Managers' Training Program

Grants for the training of
orchestra managers
through a two-year
apprenticeship program,
each year spent with a
different orchestra.

Formation d'administrateurs d'orchestre

Subventions
destinées à la formation
d'administrateurs
d'orchestre auprès de
deux orchestres
différents, sur une
période de deux ans.

First-Year Grant

Première année

15 000
Nijole Karosas
Edmonton
(Edmonton Symphony
Orchestra)

19 957
Leslie Thompson
Vancouver
(Vancouver Symphony
Society)

Second-Year Grant

Deuxième année

21 517
Barbara Elizabeth
McLean
Winnipeg
(Winnipeg Symphony
Orchestra)

Grants for Recordings

Grants for musicians'
fees to Canadian record
producers for debut
recordings by Canadian
performers or for
recordings of Canadian
music.

Subventions à l'enregistrement

Subventions aux éditeurs
canadiens de disques
pour payer les cachets
de musiciens qui
enregistrent un premier
disque ou de la musique
canadienne.

36 850
Centrediscs/
Centrediscques
Toronto
(16 250
Société de musique
contemporaine du
Québec)
(12 000
Toronto Chamber
Winds)
(2 600
Toronto Children's
Chorus)
(6 000
Jon Vickers, Richard
Voitach)
1 650
Chamber Concerts
Canada/Concerts de
chambre du Canada
Toronto
(Lawrence Cherney,
Erica Goodman, Paul
Helmer, Hugh McLean)

14 000
Collegium Records
Peterborough, Ont.
(8 000
Anner Bylsma,
Tafelmusik Baroque
Orchestra)
(6 000
Ensemble Arion)
1 500
Anna Marie Globenski
Québec
(Anna Marie Globenski)

15 500
Marquis Records
Toronto
(4 000
Allegri String Quartet,
James Campbell, Eric
Robertson)
(8 000
Elmer Iseler Singers)
(3 500
Catherine Robbin)
1 500
Hélène Panneton
Montréal
(Hélène Panneton)
3 000
Barbara Pentland
Vancouver
(Robert Rogers)
3 000
Purcell String Quartet
Vancouver
(Purcell String Quartet)
54 500
Techni-Sonore
Montréal
(4 500
Eisenstadt Bariton Trio)
(50 000
Orchestre symphonique
de Québec)
2 000
Barry Truax
Burnaby, B.C.
(Peter Hannan, Russell
Hartenberger)
8 000
Vancouver Bach Choir
Vancouver
(Vancouver Bach Choir)

Communications Fund

Grants to music groups
and organizations for
travel of their
professional personnel
within Canada to
exchange information
and consult colleagues.
(Funds available in
1984-85 totalled
\$22,000.)

Grants à la
communication
Subventions aux

pour les déplacements
au Canada de leurs
personnes, en vue
d'échanges et de
consultations.

Theatre

Operating Grants to Theatre Companies and Organizations

Grants to professional non-profit companies and organizations for their overall activities.

Alberta

Calgary

Edmonton

Grande Prairie

Red Deer

St. John's

Winnipeg

Yellowknife

Whitehorse

Regina

Saskatoon

Thunder Bay

Vancouver

Victoria

Winnipeg

Yellowknife

Whitehorse

Regina

Saskatoon

Thunder Bay

Vancouver

Victoria

Winnipeg

Yellowknife

Whitehorse

Regina

Saskatoon

Thunder Bay

Vancouver

Victoria

Winnipeg

Yellowknife

Whitehorse

Regina

Saskatoon

210 000

Bastion Theatre
Victoria

55 000

Belfry Theatre
Victoria

73 500

Blyth Centre for the Arts
Blyth, Ont.

25 000

Buddies in Bad Times
Theatre
Toronto

50 000

Caravan Stage Company
Armstrong, B.C.

62 000

Carbone 14
Montréal

30 000

Carousel Players
St. Catharines, Ont.

38 000

Carousel Theatre
Vancouver

45 000

Le Carrousel, Compagnie
de théâtre
Saint-Lambert, Québec

320 000

Centaur Theatre
Company
Montreal

345 000

CentreStage Company
Toronto

55 000

Cercle Molière
Saint-Boniface, Man.

230 000

Charlottetown Summer
Festival
Charlottetown

35 000

Chinook Touring Theatre
Edmonton

360 000

Citadel Theatre
Edmonton

60 000

City Stage Theatre
Centre
Vancouver

125 000

Compagnie de
Quat'Sous
Montréal

165 000

Compagnie Jean
Duceppe
Montréal

62 000

L'Eskabel
Montréal

92 000

Factory Theatre Lab
Toronto

230 000

Globe Theatre
Regina

235 000

Grand Theatre Company
London, Ont.

32 000

Great Canadian Theatre
Company
Ottawa

53 000

Green Thumb Theatre
for Young People
Vancouver

42 000

La Grosse Valise,
Coopérative de théâtre
Montréal

38 000

Groupe de la Veillée
Montréal

10 000¹

14 000

Gryphon Theatre
Barrie, Ont.

20 000

Inner Stage
Toronto

38 000

Kaleidoscope Theatre
Productions
Victoria

28 000

Kaministiquia Theatre
Laboratory
Thunder Bay, Ont.

32 000

Lunchbox Theatre
Calgary

95 000

Magnus Theatre
Company North-West
Thunder Bay, Ont.

34 000

Manitoba Puppet
Theatre
Winnipeg

350 000

Manitoba Theatre Centre
Winnipeg

91 000

Mermaid Theatre
Wolfville, N.S.

15 000

Mime Company
Unlimited
Toronto

60 000

Mime Omnibus
Montréal

3 000

Mulgrave Road Co-op
Theatre Company
Guysborough, N.S.

45 000

Muskoka Foundation for
the Arts
Gravenhurst, Ont.

40 000

Necessary Angel Theatre
Company
Toronto

330 000

Neptune Theatre
Halifax

83 000

New Play Centre
Vancouver

43 000

Northern Light Theatre
Edmonton

39 000

Nouveau théâtre
expérimental
Montréal

40 000

Nouvelle Compagnie
Théâtrale
Montréal

80 000

Persephone Theatre
Saskatoon

51 000

Phoenix Theatre Society
Edmonton

38 000

Playwrights' Workshop
Montréal

31 000

Prairie Theatre Exchange
Winnipeg

28 000

Press Theatre
St. Catharines, Ont.

33 000 Productions Germaine Larose Montréal	72 000 Theatre Aquarius Hamilton, Ont.	15 000 Théâtre d'la Vieille 17 Rockland, Ont.	24 000 Théâtre du Sang Neuf Sherbrooke, Québec	78 000 Théâtre populaire d'Acadie Caraquet, N.-B.	21 000 Youtheatre Montreal 1983-1984.
40 000 Productions pour enfants de Québec Québec	35 000 Theatre Autumn Leaf Toronto	37 000 Théâtre de l'Avant-Pays Montréal	200 000 Théâtre du Trident Québec	120 000 Théâtre populaire du Québec Montréal	Project Grants to Theatre Companies and Organizations Grants to professional non-profit companies and organizations to cover all or part of the costs of single theatrical productions (also available to companies receiving operating grants). Subventions de projet aux compagnies et organismes de théâtre Subventions aux compagnies et organismes professionnels sans but lucratif pour couvrir, en tout ou en partie, les coûts de productions théâtrales particulières et les compagnies qui reçoivent une subvention de fonctionnement sont également admissibles. ¹
40 000 Rainbow Stage Theatre Winnipeg	46 000 Theatre Beyond Words Niagara-on-the-Lake, Ont.	38 000 Théâtre de l'Échiquier Longueuil, Québec	23 000 Théâtre du Vieux Québec Québec	60 000 Théâtre Sans Fil Montréal	
40 000 Resource Centre for the Arts St. John's	205 000 Theatre Calgary Calgary	22 000 Théâtre de l'Escaouette Moncton	25 000 Theatre Energy South Slokan, B.C.	20 000 ¹ 127 000 Toronto Free Theatre Toronto	
33 500 Rising Tide Theatre St. John's	170 000 Théâtre d'Aujourd'hui Montréal	52 000 Théâtre de l'Oeil Montréal	50 000 Théâtre expérimental des femmes Montréal	125 000 Toronto Workshop Productions Toronto	
385 000 Shaw Festival Theatre Niagara-on-the-Lake, Ont.	78 000 Théâtre de Carton Longueuil, Québec	53 000 Théâtre de Quartier Montréal	32 000 Théâtre Les Gens d'en bas Rimouski, Québec	8 000 Troupe de la Seizième Vancouver	
21 000 Société culturelle du Lys Upton, Québec	75 000 Théâtre de la Bordée Québec	14 000 Théâtre des Confettis Québec	37 000 Theatre Network Edmonton	80 000 25th Street Theatre Saskatoon	
33 000 Solar Stage Toronto	55 000 Théâtre d'la Corvée Vanier, Ont.	36 000 Theatre Direct Canada Toronto	330 000 Theatre New Brunswick Fredericton	385 000 Vancouver Playhouse Vancouver	
780 000 Stratford Shakespearean Festival Stratford, Ont.	21 000 Théâtre de la Grande Réplique Montréal	100 000 Théâtre du Bois de Coulange Québec	24 000 Theatre on the Move Toronto	80 000 Western Canada Theatre Kamloops, B.C.	
95 000 Sudbury Theatre Centre Sudbury, Ont.	30 000 Théâtre de la Manufacture Montréal	500 000 Théâtre du Nouveau Monde Montréal	83 000 Théâtre Parminou Victoriaville, Québec	20 000 White Rock Summer Theatre Society White Rock, B.C.	
22 000 Sunshine Theatre Kelowna, B.C.	90 000 Théâtre de la Marmaille Montréal	28 000 Théâtre du Nouvel- Ontario Sudbury, Ont.	184 000 Théâtre Passe Muraille Toronto	33 000 Workshop West Playwrights' Theatre Edmonton	
50 000 Tamahnous Theatre Vancouver	14 000 Théâtre de la Poursuite Sherbrooke, Québec	66 000 Théâtre du P'tit Bonheur Toronto	45 000 Théâtre Petit à Petit Montréal	210 000 Young People's Theatre Toronto	
142 000 Tarragon Theatre Toronto	18 000 Théâtre de la Rallonge Montréal	275 000 Théâtre du Rideau Vert Montréal	145 000 Theatre Plus Toronto		6 000 ¹ 25 000 Actor's Lab Theatre/ Théâtre de l'Homme Toronto

15 000 Actors' Showcase Winnipeg	5 000 Citadel Theatre Edmonton	4 000 L'illusion, théâtre de marionnettes Montréal	5 000 Persephone Theatre Saskatoon	5 000 Tarragon Theatre Toronto	5 000 Theatre Smith-Gilmour Toronto
25 000 A.K.A. Performance Interfaces Toronto	3 500 The Clichettes Toronto	5 000 Kaleidoscope Theatre Productions Victoria	10 000 Prairie Theatre Exchange Winnipeg	4 500 Theatre Aquarius Hamilton, Ont.	23 000 Touchstone Theatre Vancouver
10 000 Alberta Theatre Projects Society Calgary	4 000 Clownburst St. John's	4 000 Kaministiquia Theatre Laboratory Thunder Bay, Ont.	5 000 Quinzaine internationale du Théâtre Québec	8 000 Theatre Centre Toronto	10 000 Troupe Pince-Farine Sainte-Anne-des-Monts, Québec
7 000 13 000 ² Arbor Theatre Company Peterborough, Ont.	40 000 Codco St. John's	24 000 Kawartha Festival Foundation Lindsay, Ont.	5 000 Rag and Bone Puppet Theatre Ottawa	25 000 Théâtre de l'Arrière- Scène Beloeil, Québec	10 000 Vancouver Playhouse Vancouver
5 000 Areté Contemporary Mime Troupe Calgary	9 000 La Commune à Marie Sainte-Foy, Québec	7 500 Lighthouse Festival Theatre Port Dover, Ont.	10 000 Salon Theatre Productions Toronto	15 000 Théâtre des Lutins Ottawa	6 000 Vancouver Shakespeare Festival Society Vancouver
15 000 ³ 15 000 Black Theatre Canada Toronto	5 000 Famille Malenfant Terrebonne, Québec	10 000 Mercury Theatre Toronto	5 000 Shadowland Repertory Company Toronto	25 000 Theatre Fountainhead Toronto	5 000 Video Cabaret Toronto
15 000 Black Theatre Workshop Montreal	25 000 Festival de théâtre des Amériques Montréal	6 000 Mixed Company Toronto	9 000 Sheila's Brush St. John's	25 000 Théâtre La Cannerie Montréal	10 000 Young People's Theatre Toronto
10 000 Boîte à Popicos Edmonton	6 000 40 Below Mime Winnipeg	1 000 New Music Concerts Toronto	10 000 Skylight Theatre Toronto	7 000 Theatre Network Edmonton	¹ Supplementary grant./ Subvention supplémentaire.
10 000 Canadian Association of Mime Vancouver	10 000 Geordie Productions Montreal	5 000 Nexus Theatre Edmonton	3 000 Solar Stage Toronto	5 000 Theatre New Brunswick Fredericton	² 1985 season./Saison 1985.
9 500 Caravan Stage Company Armstrong, B.C.	2 000 Globe Theatre Regina	22 000 Nightwood Theatre Toronto	10 000 Stephenville Festival Stephenville, Nfld.	10 000 Theatre Newfoundland/ Labrador Corner Brook, Nfld.	³ Towards 1985-86 grant./Partie de la subvention de 1985-1986.
5 000 Centaur Theatre Company Montreal	10 000 Great Canadian Theatre Company Ottawa	5 000 One Yellow Rabbit Performance Troupe Calgary	18 000 Stratford Shakespearean Festival Stratford, Ont.	13 500 Théâtre Piggery Theatre North Hatley, Québec	Playwrights-in- Residence Program
1 000 Cercle Molière Saint-Boniface, Man.	10 000 Huron Country Playhouse Grand Bend, Ont.	9 500 Paul Gaulin Company/ Moebius Toronto	5 000 SUPERNOVA Toronto	20 000 Théâtre Repère Lévis, Québec	Grants to English- language theatre companies for part of the salary of writers on 3- to 12- month residencies designed to acquaint them with theatre practices.
	6 000 ICT Performance Group Charlottetown		2 000 Tamahnous Theatre Vancouver	6 000 Theatre Resource Centre Toronto	

Stages de dramaturges résidents

Subventions aux compagnies de théâtre de langue anglaise destinées à couvrir une partie du salaire d'écrivains désirant se familiariser avec les procédés de l'activité théâtrale en effectuant des stages de 3 à 12 mois.

5 000
Alberta Theatre Projects Society
Calgary
(Murray McRae)

5 000
Arts Club Theatre
Vancouver
(John Lazarus)

5 000
Centaur Theatre Company
Montreal
(Colleen Curran)

3 500
Magnus Theatre Company North-West
Thunder Bay, Ont.
(Jesse Bodyan)

5 000
Mixed Company
Toronto
(Banuta Rubess)

2 500
Mulgrave Road Co-op Theatre Company
Guysborough, N.S.
(Wendy Lill)

2 500
Neptune Theatre
Halifax
(Cindy Cowan)

5 000
Persephone Theatre
Saskatoon
(Barbara Sapergia)

7 300
Playwrights' Workshop
Montreal
(2 300
Peter Madden)
(5 000
Susan Poteet)

4 000
Prairie Theatre Exchange
Winnipeg
(Sharon Stearns)

5 000
Solar Stage
Toronto
(Gabriel Emanuel)

3 750
Stratford Shakespearean Festival
Stratford, Ont.
(Erika Ritter)

4 500
Tarragon Theatre
Toronto
(Helen Weinzwieg)

5 000
Theatre Network
Edmonton
(Lyle Victor Albert)

2 500
Théâtre Passe Muraille
Toronto
(Hector Bunyan)

3 300
Toronto Free Theatre
Toronto
(Paul Gross)

5 000
Workshop West
Playwrights' Theatre
Edmonton
(Frank Moher)

Production Grants for Independent Theatre Groups

Grants to independent French-language groups formed to mount innovative theatre productions.

Subventions de production aux regroupements d'artistes

Subventions aux regroupements d'artistes de langue française pour la réalisation de productions théâtrales novatrices.

6 000
Marie Laberge
Montréal
(L'Homme gris)

8 000
Michel Ouellette
Montréal
(1985, Rêves et cauchemars de l'homme gris)

14 000
Productions Vermeilles
Montréal
(Alice et Gertrude,

Natalie et Renée et ce cher Ernest)

12 000
Alice Ronfard
Montréal
(Jeanne d'Arc, Jeanne d'Arc)

Grants to Service Organizations

Grants to national organizations that serve theatre artists and organizations in Canada.

Subventions aux organismes de soutien

Subventions aux organismes nationaux de soutien qui offrent des services aux professionnels du théâtre et aux organismes de théâtre du Canada

4 000
Assitej Canada
Montréal

9 000
Associated Designers of Canada
Toronto

78 000
Association québécoise du jeune théâtre
Montréal

12 500
Canadian Centre of the International Theatre Institute
Toronto

2 000
Canadian Theatre Critics Association
Toronto

73 000
Centre d'essai des auteurs dramatiques
Montréal

10 000
Centre for Actors' Study
Toronto

12 500
Centre québécois de l'Institut international du théâtre
Montréal

55 000
Equity Showcase Theatre
Toronto

1 500
Manitoba Association of Playwrights
Winnipeg

90 000
Playwrights Canada
Toronto

50 000
Professional Association of Canadian Theatres (P.A.C.T.)/Association professionnelle des théâtres canadiens
Toronto

Grants to Professional Schools

Operating and/or project grants to professional theatre schools.

Subventions aux écoles

professionnelles
Subventions de fonctionnement et/ou de projet aux écoles professionnelles de théâtre.

13 000
Banff School of Fine Arts
Banff, Alta.

1 595 000
École nationale de théâtre/National Theatre School
Montréal

Communications Fund

Grants to theatre companies and organizations for travel of playwrights within Canada. (Funds available in 1984-85 totalled \$8,000.)

Aide à la communication

Subventions aux compagnies et organismes de théâtre pour les déplacements au Canada d'auteurs dramatiques. (En 1984-1985, les fonds engagés à cette fin ont été de 8 000 \$.)

Touring Office

Office des tournées

Touring Grants

Grants to Canadian performing artists for touring outside their region and to foreign companies to tour in Canada.

Subventions pour des tournées

Subventions aux artistes et organismes canadiens pour des tournées à l'extérieur de leur région et aux compagnies étrangères en tournée au Canada

3 343
Anonymus
Montréal

10 162
Arete Contemporary
Mime Troupe
Calgary

7 585
Holly Arntzen
Whaletown, B.C.

5 952
Array Music
Toronto

15 000
Arts Club Theatre
Vancouver
(*Talking Dirty*)

1 075¹
3 575
Boîte à Popicos
Edmonton
(*Bonne Fête Julie; Le petit chaperon rouge*)

19 212
Edith Butler
Montréal

63 280
Canada Opera Piccola
Vancouver

1 257
Lawrence Cherney
Toronto

15 379
Codco
St. John's
(*Two Foolish to Talk About*)

20 000
Contemporary Dancers
Canada
Winnipeg

19 562
Dancemakers
Toronto

12 000
Dansepartout
Québec

6 436
David Young Quartet
Toronto

96 904
Debut Atlantic/Prelude
Alberta
(James Anagnoson, Jim Cohen, ConSept, Dale Kavanagh, Leslie Kinton, Lucie Robert, Rolston Trio, Philip Thomson, John Vandertuin)

16 000
Desrosiers Dance
Theatre
Toronto

9 000
EDAM
Vancouver

70 000
Elmer Iseler Singers
Toronto

2 701
Ensemble Arion
Montréal

15 500
Éritage
Montréal

20 774
Mary Lou Fallis
Toronto
(*Primadonna*)

5 354
Foothills Brass
Calgary

13 639
Genes
Toronto

12 505
Gents
Toronto

10 000
Dizzy Gillespie, Moe Koffman
Toronto

200 000²
210 000
Grands Ballets canadiens
Montréal

14 435
Green Thumb Theatre
for Young People
Vancouver
(*The Bittersweet Kid*)

1 625
John Grew
Montreal

21 500
La Grosse Valise,
Coopérative de théâtre
Montréal
(*Le bon, la vite et le plus lent*)

32 000
Groupe de la Place
Royale
Ottawa

5 999³
Grupo encuentros de musica contemporanea de Buenos Aires
Buenos Aires, Argentina

8 000
Hamilton Philharmonic
Orchestra
Hamilton, Ont.

16 249³
Heritage Festival Society
Vancouver
(Teatro delle Briciole, Italy; Théâtre de la Galafronie, Belgique; Jozef van den Berg, Netherlands)

10 000
Inuit Musicians' Resource Project
Toronto

2 650
Julie West Dance
Foundation
Ottawa

17 120
Connie Kaldor
Edmonton

19 575
Kaleidoscope
Victoria

20 000
Karen Jamieson Dance
Company
Vancouver

10 456
Kings of Sming
Toronto

8 290
Kraft and Company
Toronto

1 293¹
40 000
La La La (Human Steps)
Montréal

625
Peter Leitch
New York City

19 855
Michel Lemieux
Montréal

11 500³
Ludus Dance Company
Lancaster, England

11 822
Joan MacIsaac
Saskatoon

90 000
Magnus Theatre
Company North-West
Thunder Bay, Ont.
(*Love is Strange: A Courtroom Romance*)

21 400
Manitoba Puppet
Theatre
Winnipeg
(*Legend of Kiviug*)

19 910
Mermaid Theatre
Toronto
(*Just So Stories*)

9 873
Mime Company
Unlimited
Toronto
(*Union Made Part II: The Challenge of Change*)

24 223
Mixed Company
Toronto
(*Life on the Line*)

2 309
Gordon Monahan
Toronto

4 490
Music Gallery
Toronto

410 000
National Ballet of
Canada/Ballet national
du Canada
Toronto

6 000¹
8 493³
Netherlands Chamber
Choir
Amsterdam, Netherlands

10 890
New World Consort
Vancouver

20 000
O VERTIGOdanse
Montréal

35 000
Orchestre symphonique
de Québec
Québec

30 205
Orford String Quartet/
Quatuor à cordes Orford
Toronto

7 447
Paula Ross Dance
Society
Vancouver

10 000
Donald Poliquin
Québec

6 266
Quinlan Sisters
Toronto

3 448
Chris Rawlings
Toronto

22 830
Repertory Dance
Company of Canada
Vancouver

1 465
Garnet Rogers
Hamilton

210 000
Royal Winnipeg Ballet
Winnipeg

8 477
Second City Touring
Company
Toronto
(5050: The Year We
Get Even)

30 000
Shaw Festival Theatre
Niagara-on-the-Lake,
Ont.
(Roberta)

7 713
Sound Symposium
St. John's

3 344
Eric Stach
London

8 940
Stringband
Vancouver

2 770
Su-Chong Lim Music
Calgary

18 105
Tafelmusik Baroque
Orchestra
Toronto

15 000
Theatour
Calgary
(The Prairie Church of
Buster Galloway; The
Promise)

20 000
Theatre Ballet of
Canada/Théâtre-Ballet
canadien
Ottawa

35 816
Théâtre de la Marmaille
Montréal
(Pleurer pour rire;
L'Umiak)

13 500
Théâtre de l'Arrière-
Scène
Beloeil, Québec
(Je suis un ours/I Am A
Bear)

19 000
Théâtre de l'Escaouette
Moncton
(Atarelle et les
Pakmaniens)

10 295
Théâtre des Confettis
Québec
(Le Voyage de petit
morceau)

14 000
Théâtre Passe Muraille
Toronto
(Alligator Pie)

36 000
Théâtre populaire
d'Acadie
Caraquet, N.-B.
(Les Fourberies de
Scapin)

38 000
Théâtre Repère
Lévis, Québec
(Circulations)

3 500¹
10 965
Théâtre Sans Fil
Montréal
(Le Hobbit; Tales From
the Smokehouse)

3 500
Themba Tana
Vancouver

30 000
Toronto Dance Theatre
Toronto

10 000
Toronto Independent
Dance Enterprise
Toronto

12 388
Touch of Brass
Vancouver

5 300
Transmythe
Baie-Saint-Paul, Québec
(Conte tenu de la
mémoire des
Mourmours)

1 719
Trickster
Calgary
(Calculated Risks)

59 079
Tudor Singers of
Montreal
Montreal

71 671
Vancouver Chamber
Choir
Vancouver

4 848
Vancouver Wind Trio
Vancouver

12 000
Wolf Productions
Toronto
(The Boys Who Cried
Wolf; Out of the Bin)

¹Supplementary grant./
Subvention
supplémentaire.

²1985-86 Tour./
Tournée de 1985-1986.

³Presented as part of a
cultural exchange
between Canada and
another country./
Présenté dans le cadre
d'un programme
d'échanges culturels
entre le Canada et un
pays étranger.

Apprenticeship Program

Grants to apprentices to
work with experienced
people in the fields of
artists' management and
tour organization.

Programme de stages

Subventions permettant
aux bénéficiaires de
travailler avec des
spécialistes de la
représentation d'artistes
et de l'organisation de
tournées

11 250
Juliet Brown
Edmonton
(Catalyst Theatre,
Edmonton)

10 000
Miriam Browne
Winnipeg
(Royal Winnipeg Ballet,
Winnipeg)

15 000
Debra Chandler
Toronto
(Ann Summers
International, Toronto)

10 000
Steven Clark
St. Stephen, N.B.
(Theatre New
Brunswick, Fredericton)

15 000
Danielle Clouâtre
Montréal
(Musicomédia, Paris,
France)

13 750
Laurel Cooper
Thunder Bay, Ont.
(Kaministiquia Theatre
Laboratory, Thunder
Bay, Ont.)

15 000
Marilyn J. Kelly
Vancouver
(Carousel Theatre,
Vancouver)

12 500
Alain Lortie
Montréal
(Artistes et associés,
Montréal)

13 750
Paule Maher
Verdun, Québec
(Compagnie Jean
Duceppe, Montréal)

15 000
Pierre Paradis
Saint-Laurent, Québec
(Donald K. Donald,
Montréal)

15 000
André Pérusse
Montréal
(Latitude 45 Arts
Promotion, Montréal)

15 000
Margreth Tolson
Vancouver
(Green Thumb Theatre
for Young People,
Vancouver)

Concerts Canada

Incentive Grants and
Career Development
Grants to Canadian
musicians' managers to
help establish and
maintain performance
markets.

Concerts Canada

Subventions
d'encouragement et
subventions de
promotion
professionnelle offertes
aux représentants de
musiciens canadiens
pour la création et le
maintien de débouchés.

Incentive Grants

Subventions d'encouragement

Ann Summers
International
Toronto

Canadian Artists'
Management Associates
Vancouver
Consultants Artists'
Management
Toronto

David Haber Artists/
Specdici
Toronto

General Arts
Management
Toronto

Great Artists'
Management
Toronto

Great World Artists'
Management
Toronto

Hart/Murdoch Artists'
Management
Toronto

Latitude 45 Arts
Promotion
Montréal

Skalkogiannis Artists'
Management
Montreal

VKD International Artists
Willowdale, Ont.

Career Development Grants

Subventions de promotion professionnelle

Anonymus
Montréal

Stephanie Bogle
Willowdale, Ont.

Chris Cameron
Willowdale, Ont.

Canadian Piano Trio
Toronto

Angèle Dubeau
Montréal

Allan Fast
Montréal

Rivka Golani-Erdesz
Toronto

Susan Gudgeon
Toronto

Desmond Hoebig
Toronto

Gaynor Jones
Toronto

Norbert Kraft
Toronto

Mark Pedrotti
Montréal

Marie-Josée Simard
Montréal

Jean Stilwell
Toronto

Philip Thomson
Toronto

Touch of Brass
Vancouver

Trio Haydn de Montréal
Laval, Québec

Vancouver Wind Trio
Vancouver

Festival Program

The Festival Program
subsidizes travel
expenses for
professional performing
artists and ensembles to
appear at established
Canadian festivals
outside their province.

Programme des Festivals

Le programme des
Festivals couvre les frais
de voyage d'artistes et
groupes d'artistes
professionnels se
produisant à des
festivals bien connus à
l'extérieur de leur
province.

9 000
Calgary Folk Festival
Calgary

175
Call of the Wild
Mountain Music Festival
Benito, Man.

2 088
Canmore Heritage Day
Folk Fair
Canmore, Alta.

1 339
Comox Valley Festival
Courtenay, B.C.

10 000
Dawson City Music
Festival Association
Dawson City, Yukon

10 000
Edmonton Folk Music
Festival
Edmonton

2 477
FestiFool '84
Saskatoon

1 016
Festival de musique
actuelle de Victoriaville
Victoriaville, Québec

3 048
Festival de musique
baroque
Lamèque, N.-B.

3 500
Festival d'été de Québec
Québec

3 730
Festival du Voyageur
Saint-Boniface, Man.

8 883
Festival international de
Jazz de Montréal
Montréal

507
Festival of Fools
Vancouver

1 152
Festival of Nova Scotia
Music
Dartmouth, N.S.

3 431
Festival of the Sound
Parry Sound, Ont.

320
Festival théâtral
fransaskois
Regina

3 690
Fête foraine de Baie-
Saint-Paul
Baie-Saint-Paul, Québec

660
Fête Fransaskoise 1984
Saskatoon

3 601
Flin Flon/Creighton Folk
Festival Association
Flin Flon, Man.

1 705
Folk Festival on Rails
Edmonton

9 414
Folk on the Rocks Music
Festival
Yellowknife, N.W.T.

10 000
Frostbite Music Festival
Whitehorse, Yukon

2 223
Home County Folk
Festival
London, Ont.

5 400
International Festival of
Contemporary Mime
Winnipeg, Man.

9 323
Jazz City International
Jazz Festival
Edmonton

986
Jazz North '85
Grande Prairie, Alta.

1 186¹
3 240
Journées mondiales de
la musique/World Music
Days
Ottawa

608
Killaloe Craft and
Community Fair
Killaloe, Ont.

1 996
Labrador Creative Arts
Festival
Goose Bay, Labrador

824
Loyalist Days
St. John, N.B.

2 391
Manitoulin Festival
Gore Bay, Ont.

2 000
Mariposa Folk Festival
Toronto

1 114
Meadowland Folk Music
Festival
Saskatoon

3 460
Music at Sharon
Sharon, Ont.

2 759
North Country Fair
Faust, Alta.

4 018
Northern Lights Festival
Boréal
Sudbury, Ont.

4 521
Northwind Folk Festival
Toronto

992
Nova Scotia Bluegrass
and Oldtime Music
Ardoise, N.S.

1 005
Ottawa Jazz Festival
Ottawa

9 500
Owen Sound
Summerfolk Festival
Owen Sound, Ont.

507
Powell Street Festival
Vancouver

1 374
Redberry Fair
Saskatoon

5 400
Regina Folk Festival
Regina

1 240
Stratford Summer Music
Foundation
Stratford, Ont.

6 928
Summer Solstice
Festival
Thunder Bay, Ont.

8 050
SummerFest
Edmonton

1 500
Thompson Folk Festival
Thompson, Man.

363
Three Centuries Festival
Elora, Ont.

800
Triple "D" Bluegrass
and Oldtime Music
Festival
Kings County, N.S.

6 376
Vancouver Children's
Festival
Vancouver

2 525
Vancouver Early Music
Festival
Vancouver

8 903
Vancouver Folk Music
Festival
Vancouver

5 447
Victoria Harbour Festival
Victoria

6 821
Victoria International
Festival
Victoria

7 884
Winnipeg Centennial
Folk Festival
Winnipeg

¹Supplementary grant./
Subvention supplémentaire.

Writing and Publication

Lettres et édition

Block Grants to Publishers

Grants to majority
Canadian-owned
publishing houses with
at least 16 eligible titles
in their active backlist,
to support their
Canadian book
publishing program.

Subventions globales aux éditeurs

Subventions à des
maisons d'édition à
participation majoritaire
canadienne, ayant au
moins 16 titres
admissibles à leur
catalogue courant, pour
leur programme d'édition
de livres canadiens.

Annick Press
Willowdale, Ont.

21 700
Arsenal Pulp Press Book
Publishers
Vancouver

8 700
Aya Press
Toronto

9 000
Between the Lines
Toronto

30 800
Black Moss Press
Windsor, Ont.

19 000
Black Rose Books
Montreal

12 000
Blewointment Press
Toronto

16 000
Book Society of Canada
Agincourt, Ont.

48 300
Boréal Express
Montréal

7 000
Borealis Press/Tecumseh
Press
Ottawa

30 800
Boston Mills Press
Erin, Ont.

27 125
Breakwater Books
St. John's

9 400
Brunswick Books
Fredericton

16 475
Carleton University
Press
Ottawa

38 900
Cercle du Livre de
France
Montréal

47 150
Coach House Press
Toronto

29 025
Deneau Publishers
Toronto

24 000
Douglas and McIntyre
Vancouver

22 075
Dundurn Press
Toronto

18 800
Écrits des Forges
Trois-Rivières, Québec

30 125 ECW Press Downsview, Ont.	14 400 Éditions du Remue- Ménage Montréal	9 700 Éditions Mille Roches Saint-Jean-sur-le- Richelieu, Québec	22 400 General Publishing Don Mills, Ont.	20 325 Kids Can Press Toronto	23 110 Oolichan Books Lantzville, B.C.
15 300 Éditions Asticou Hull, Québec	15 400 Éditions Fides Montréal	28 800 Éditions Naaman Sherbrooke, Québec	8 775 Golden Dog Press Kemptville, Ont.	25 000 Lancelot Press Hantsport, N.S.	11 075 Pemmican Publications Winnipeg
48 900 Éditions Bellarmin Montréal	8 800 Éditions Héritage Saint-Lambert, Québec	35 000 Éditions Nouvelle Optique Montréal	33 675 Greey de Pencier/Key Porter Books Toronto	29 150 Lester and Orpen Dennys Toronto	21 350 Penumbra Press Moonbeam, Ont.
36 200 Éditions coopératives Albert Saint-Martin Montréal	51 900 Éditions Hurtubise HMH La Salle, Québec	20 000 Éditions Ovale Saint-Antoine-de-Tilly, Québec	13 450 Guernica Editions Montréal	11 950 Longspoon Press Edmonton	23 275 Porcupine's Quill Erin, Ont.
36 900 Éditions d'Acadie Moncton	13 200 Éditions internationales Alain Stanké Montréal	15 085 Éditions Parti-Pris Montréal	6 350 Hancock House Surrey, B.C.	25 600 McClelland and Stewart Toronto	7 075 Potlatch Publications Hamilton, Ont.
20 300 Éditions de la Pleine Lune Montréal	10 600 Éditions JCL Saint-Nazaire-de- Chicoutimi, Québec	39 000 Éditions Paulines Montréal	29 550 Harbour Publishing Madeira Park, B.C.	27 800 McGill-Queen's University Press Montreal	21 300 Press Porcépic Victoria
40 700 Éditions de l'Hexagone Montréal	37 740 Éditions La Courte Échelle Montréal	14 400 Éditions Primeur Montréal	27 000 Harry Cuff Publications St. John's	27 200 Mika Publishing Belleville, Ont.	31 400 Presses de l'Université de Montréal Montréal
29 700 Éditions de l'Université d'Ottawa/University of Ottawa Press Ottawa	10 100 Éditions La Liberté Sainte-Foy, Québec	22 500 Éditions Prise de Parole Sudbury, Ont.	14 350 Hounslow Press Willowdale, Ont.	38 250 Mosaic Press/Valley Editions Oakville, Ont.	30 800 Presses de l'Université du Québec Sainte-Foy, Québec
22 980 Éditions des Plaines Saint-Boniface, Man.	24 700 Éditions La Presse Montréal	24 200 Éditions Québec/ Amérique Montréal	30 425 House of Anansi Press Toronto	25 050 NC Press Toronto	34 000 Presses de l'Université Laval Sainte-Foy, Québec
13 590 Editions du Bien Public Trois-Rivières, Québec	77 200 Éditions Leméac Outremont, Québec	20 600 Exile Editions Toronto	8 900 Hyperion Press Winnipeg	19 000 New Star Books Vancouver	29 000 Quadrant Editions Dunvegan, Ont.
19 600 Éditions du Blé Saint-Boniface, Man.	19 600 Éditions Les Herbes Rouges Montréal	23 450 Fiddlehead Poetry Books Fredericton	77 100 James Lorimer and Company/Formac Publishing Toronto, Halifax	31 600 NeWest Publishers Edmonton	12 525 Queenston House Publishing Winnipeg
38 300 Éditions du Noroît Saint-Lambert, Québec	15 400 Éditions Libre Expression Montréal	34 250 Fitzhenry and Whiteside Markham, Ont.	16 150 Jespersion Press St. John's	16 850 Nimbus Publishing Halifax	10 875 Ragweed Press Charlottetown
26 000 Éditions du Préambule Longueuil, Québec	19 800 Éditions Marcel Broquet La Prairie, Québec	25 600 Gage Publishing Agincourt, Ont.		59 550 Oberon Press Ottawa	27 050 Simon and Pierre Publishing Toronto

14 000
Sogides
Montréal
39 935
Sono Nis Press
Victoria
39 550
Talon Books
Vancouver
22 150
Thistledown Press
Saskatoon
19 775
Three Trees Press
Toronto
13 800
Thunder Creek
Publishing Co-operative
Moose Jaw, Sask.
27 925
Tundra Books/Les livres
Toundra
Montréal
24 675
Turnstone Press
Winnipeg
9 000
University of Alberta
Press
Edmonton
38 800
University of British
Columbia Press
Vancouver
16 000
University of Manitoba
Press
Winnipeg
24 000
University of Toronto
Press
Toronto

16 375
Véhicule Press
Montréal
63 300
VLB Éditeur
Montréal
35 150
Western Producer/Prairie
Books
Saskatoon
17 225
Williams-Wallace
Productions International
Toronto
21 050
Women's Educational
Press
Toronto

Project Grants to Publishers

Grants to majority
Canadian-owned
publishing houses with
4 to 15 eligible titles on
their active backlist, to
offset deficits on
approved manuscripts.
The figures in brackets
represent the number of
grants made.

Subventions par titre aux éditeurs

Subventions à des
maisons d'édition à
participation majoritaire
canadienne, ayant de 4
à 15 titres admissibles à
leur catalogue courant,
pour compenser les
déficits de publication
des manuscrits
approuvés. Les chiffres
entre parenthèses

indiquent le nombre de
subventions attribuées
3 438
Aya Press (1)
Toronto
2 470
Brick Books (1)
Ilderton, Ont.
4 500
Canada's Wings (1)
Stittsville, Ont.
13 400
Creative Printers and
Publishers (4)
St. John's
4 510
Dreadnaught Press (2)
Toronto
8 222
Éditions du Méridien (2)
Montréal
3 590
Éditions Triptyque (2)
Montréal
6 702
Fifth House (2)
Saskatoon
3 955
Lone Pine Publishing (1)
Edmonton
6 070
Louise Courteau, éditrice
(2)
Verdun, Québec
8 660
Maison des Mots (3)
Beloeil, Québec
2 500
Pottersfield Press (1)
Porters Lake, N.S.
4 500
Press Gang (1)
Vancouver

14 130
Quarry Press (4)
Kingston, Ont.
855
Soudeyns-Donzé
Éditeurs (1)
Montréal
1 950
Steel Rail Publishing (1)
Ottawa
7 580
Sunfire Publications (2)
Langley, B.C.
11 978
Theytus Books (3)
Penticton, B.C.
4 000
Third Eye Publications
(2)
London, Ont.
3 500
Westlands Books (1)
Calgary
9 000
Whitecap Books (2)
North Vancouver

Translation Grants

Grants to Canadian
publishers and theatre
organizations for the
translation of Canadian
books into one of the
official languages.

Subventions à la traduction

Subventions à des
maisons d'édition et
organismes de théâtre
canadiens pour la
traduction d'ouvrages
canadiens dans une des
deux langues officielles.

612
Atelier-Studio
Kaléidoscope
Montréal
(Linda Gaboriau
Les Célébrations, Michel
Garneau)
10 572
Between the Lines
Toronto
(Robert Chodos
*Recueil de textes sur
l'évolution politique,
sociale et nationaliste du
Québec*, compilés par
Marc Raboy)
9 100
Black Rose Books
Montreal
(Ted Richmond
L'Option nucléaire,
Ronald Babin)
47 800
Boréal Express
Montréal
(5 200
Michel Beaulieu
*Coming Through
Slaughter*, Michael
Ondaatje)
(4 950
Michel Buttiens
Voyage of the Iceberg,
Richard Brown)
(9 250
André d'Allemagne
Brian Mulroney: *The Boy
From Baie-Comeau*, Rae
Murphy)
(4 500
André d'Allemagne
*The Life and Times of
Liberal Democracy*, C.B.
Macpherson)

(10 400
Elise de Bellefeuille,
Michel St-Germain
Dirty Business, Harold
Crooks)
(13 500
Ivan Steenhout
Willie, A Romance,
Heather Robertson)
20 838
Breakwater Books
St. John's
(Gerald Thomas
Les deux traditions,
Gerald Thomas)
38 934
Cercle du Livre de
France
Montréal
(2 592
Claude Aubry
Up to Low, Brian Doyle)
(6 131
Paule Daveluy
Hunter in the Dark,
Monica Hughes)
(4 700
Suzanne Mineau
Selected Texts, Stephen
Leacock)
(15 331
Michelle Robinson
*The Scorched-Wood
People*, Rudy Wiebe)
(10 180
Michelle Tisseyre
Rubicon One, Dennis
Jones)
1 885
Éditions Asticou
Hull, Québec
(André Duhaime,
Dorothy Howard
Anthologie de Haïku,
Poètes canadiens anglais
et français)

23 600 Éditions du Trécaré Saint-Laurent, Québec (10 800 Michel Beaulieu <i>Hey Malarek!</i> , Victor Malarek) (12 800 Michel Beaulieu <i>Louisbourg Portraits</i> , Christopher Moore)	37 982 Éditions Libre Expression Montréal (15 000 Dominique Clift 1 468 ¹ Jacques de Roussan <i>René Lévesque and the Parti Québécois in Power</i> , Graham Fraser) (12 751 Jacques de Roussan <i>The Moneyspinners</i> , Rod McQueen) (7 090 <i>Race for the Rose</i> , Charles Lynch) (1 673 ¹ Jean-Paul Sainte-Marie <i>Children of Aataentsic</i> , Bruce Trigger)	28 687 Éditions Québec/ Amérique Montréal (7 207 Louise Anaouil <i>Café le Dog</i> , Matt Cohen) (8 540 Gilbert LaRocque <i>Abra</i> , Joan Barfoot) (12 940 Hélène Vadeboncoeur <i>The Invisible Additives</i> , Linda Pim)	53 360 Hounslow Press Willowdale, Ont. (Liedewij Hawke <i>Journal d'Henriette Dessaulles 1874-1880</i> , Henriette Dessaulles ("Fadette"))	6 878 Quadrant Editions Dunvegan, Ont. (438 Ray Chamberlain <i>Invariance</i> , Marie José Thériault) (6 440 Sheila Fischman <i>Les grandes marées</i> , Jacques Poulin)	1 705 Théâtre d'aujourd'hui Montréal (Louison Danis <i>Battering Ram</i> , David Freeman)
21 014 Éditions Héritage Saint-Lambert, Québec (2 890 Marie-Andrée Clermont <i>The Toothpaste Genie</i> , Frances Duncan) (7 624 Lise Parent <i>By-Pass</i> , Tony Foster) (10 500 Ivan Steenhout <i>Vanilla Road</i> , W.K. Nelson)	6 300 Éditions Marcel Broquet La Prairie, Québec (Henri-Julien Lemieux <i>Iron</i> , Eric Arthur, Thomas Ritchie)	424 Exile Editions Toronto (Arlette Francière <i>Charmes de la fureur</i> , Michel Beaulieu)	22 400 Lester and Orpen Dennys Toronto (11 800 Daniel Stoffman, Judy Stoffman <i>Au nom de la classe ouvrière</i> , Sandor Kopacsi) (10 600 Paul Wilson <i>Scherzo Capriccioso</i> , Josef Skvorecky)	10 027 Ragweed Press Charlottetown (146 Henri-Dominique Paratte <i>A Horse Called Farmer</i> , Peter Commings) (9 881 <i>Anne of Green Gables</i> , Lucy Maud Montgomery)	510 Théâtre de l'Oeil Montréal (Linda Gaboriau <i>Regarde pour voir</i> , Création collective)
Editions Hurtubise HMH Montréal (Pierre Des Ruisseaux <i>Picturesque Canada</i> , George Munro Grant)	19 000 Éditions Nouvelle Optique Montréal (Anne Moreau, Jean Morisset <i>As Long as this Land Shall Last</i> , René Fumoleau)	10 325 Guernica Editions Montréal (1 200 Maurizia Binda <i>Addolorata</i> , Marco Micone) (1 556 Ray Chamberlain <i>Le courage de la poésie/ Fragments d'art total</i> , Paul Chamberland) (4 673 Ray Chamberlain <i>La pensée politique de Gramsci</i> , Jean-Marc Piotte) (2 399 Barbara Godard <i>Textes choisis</i> , France Théoret) (497 Gertrude Sanderson <i>L'en dessous l'admirable</i> , Jacques Brault)	3 600 McClelland and Stewart Toronto (George Faludy, Robin Skelton et al. <i>Selected Poems</i> , George Faludy)	37 773 Sogides Montréal (8 622 Gerard Cuggia <i>Dome</i> , Jim Lyon) (13 685 Élise de Bellefeuille, Michel St-Germain <i>Mulroney, the Making of the Prime Minister</i> , L. Ian MacDonald) (11 760 Hélène Filion <i>The Edible Woman</i> , Margaret Atwood) (3 706 Paule Noyart <i>Bear</i> , Marian Engel)	1 767 Théâtre du P'tit Bonheur Toronto (John van Burek <i>Beautiful Deeds</i> , Marie- Lynn Hammond)
106 300 Éditions internationales Alain Stanké Montréal (100 000 Équipe de traduction <i>The Canadian Encyclopedia</i> , Hurtig Publishers) (1 800 Sheila Fischman <i>L'orchestre symphonique de Montréal</i> , Gilles Potvin) (4 500 Michelle Tisseyre <i>Gabrielle Roy</i> , Marta Gudrun Hesse)	18 535 Éditions Primeur Montréal (12 000 Jean-Pierre Fournier <i>From Bourassa to Bourassa</i> , L. Ian MacDonald) (6 535 Michel-Jean Godin <i>Knights of the New Technology</i> , David Thomas)	360 Hounslow Press Willowdale, Ont. (Liedewij Hawke <i>Journal d'Henriette Dessaulles 1874-1880</i> , Henriette Dessaulles ("Fadette"))	53 360 Hounslow Press Willowdale, Ont. (Liedewij Hawke <i>Journal d'Henriette Dessaulles 1874-1880</i> , Henriette Dessaulles ("Fadette"))	6 878 Quadrant Editions Dunvegan, Ont. (438 Ray Chamberlain <i>Invariance</i> , Marie José Thériault) (6 440 Sheila Fischman <i>Les grandes marées</i> , Jacques Poulin)	1 705 Théâtre d'aujourd'hui Montréal (Louison Danis <i>Battering Ram</i> , David Freeman)
26	Writing and Publication	Lettres et édition			

5 500
Western Producer/Prairie
Books
Saskatoon
(Sheldon Lipsey
L'Été du grizzly, André
Vacher)
570
Young People's Theatre
Toronto
(Maureen Labonté
Les petits pouvoirs,
Suzanne Lebeau)
*Supplementary grant./
Subvention
supplémentaire.

International Translation

Grants

Grants to foreign
publishing houses for
the translation of
Canadian writing into
foreign languages.

Subventions à la traduction en langues étrangères

Subventions à des
maisons d'édition
d'autres pays pour la
traduction en langues
étrangères d'ouvrages
canadiens.

4 145
AB P.A. Norstedt and
Söners Förlag
Stockholm, Sweden
(2 316
Karin Benecke
The Moons of Jupiter,
Alice Munro)

(1 829
Annika Preis
The Tent Peg, Aritha
van Herk)
228
Carlson/If
Stockholm, Sweden
(120
Camilla Gripe
A Salmon for Simon,
Ann Blades, Betty
Waterton)
(108
Margareta Strömstedt
Murmel, Murmel,
Murmel, Robert Munsch)
12 540
Chr. Erichsens Forlag
A/S
Copenhagen, Denmark
(Karen Mathiasen
Le Matou, Yves
Beauchemin)
9 000
Die Horen
Hannover, Federal
Republic of Germany
(Michael Mundhenk
*Anthology of
Contemporary Canadian
Writing*)
1 116
Editora Marco Zero
Rio de Janeiro, Brazil
(Domingos Demasi Filho
Lady Oracle, Margaret
Atwood)
3 290
Hyungsol Publishing
Seoul, Korea
(Jaihiun Kim
Selected Poems, Irving
Layton)

3 350
Los Libros de la Frontera
Barcelona, Spain
(Bernd Dietz
*Anthology of
Contemporary Canadian
Poetry*)
25 500
Ochanomizu Shobo
Tokyo, Japan
(5 750
Hiroaki Kato
*Federalism and the
French Canadians*, Pierre
Trudeau)
(7 500
Takamichi Mito
*Canada as a Principal
Power*, David DeWitt,
John Kirton)
(6 500
Hiroshi Tanaka
Democracy in Alberta,
C.B. Macpherson)
(5 750
Kensei Yoshida
*The Canadian Legislative
System*, Michael
Atkinson, Robert
Jackson)
: 1072
Otava
Kustannusosakeyhtiö
Helsinki, Finland
(Leila Pankala
The Ivory Swing,
Janette Turner Hospital)
605
People's Literature
Publishing House
Peking, République
populaire de Chine
(Ren Rongrong, Shi
Yongli
*Agouhanna, Les îles du
roi Maha Maha II*,
Claude Aubry)

5 500
SugarCo Edizioni
Milan, Italy
(Francesca Valente
*From Cliché to
Archetype*, Marshall
McLuhan)
4 872
Tammi Publishers
Helsinki, Finland
(Marja Alopaeus
Fifth Business,
Robertson Davies)

Travel Assistance for Translators

Supplementary funding
for translator/author
meetings.

Indemnité de voyage pour les

traducteurs

Aide additionnelle pour
faciliter des rencontres
entre traducteurs et
auteurs.

18
Lester and Orpen
Dennys
Toronto
(David Homel
*L'enfant du cinquième
Nord*, Pierre Billon)
965
Playhouse Theatre
Centre
Vancouver
(Linda Gaboriau
Les gars, Jean Barbeau)
: 121
Young People's Theatre
Toronto
(Maureen Labonté
Les petits pouvoirs,
Suzanne Lebeau)

Aid to Periodicals
Grants toward the
publication of literary,
visual and performing
arts, and children's
periodicals.
**Aide aux
périodiques**
Subventions pour la
publication de
périodiques consacrés à
la littérature, aux arts
visuels et aux arts
d'interprétation ainsi que
de périodiques pour
enfants.

12 000
Antigonish Review
Antigonish, N.S.

1 500
Arc
Ottawa

7 000
Aria
Montréal

20 000
Arts Atlantic
Charlottetown

8 000
Arts in Formation
St. John's

28 000
Arts Manitoba
Winnipeg

83 000
Books in Canada
Toronto

6 500
Brick Books
Ilderton, Ont.

3 000
Broadside
Toronto

26 000
C Magazine
Toronto

11 000
Cahiers
Montréal
35 000
Canadian Art
Toronto
54 000
Canadian Forum
Toronto
16 000
Capilano Review
North Vancouver
28 000
Chickadee Magazine
Toronto
40 000
Cinéma Canada
Montréal
10 300
Coda Magazine
Toronto
2 000
Cross-Canada Writers'
Quarterly
Toronto
3 000
CVII
Winnipeg
29 000
Dance in Canada
Toronto
6 000
Dandelion
Calgary
12 000
Dérives
Montréal
12 000
Des livres et des jeunes
Sherbrooke, Québec
20 000
Descant
Toronto

11 000 Écrits du Canada français Montréal	8 000 imagine Montréal	6 000 Midcontinental Winnipeg	20 000 Parallelogramme Toronto	12 000 Séquences Montréal	14 500 Video Guide Vancouver
11 000 Éditions Les Herbes Rouges Montréal	45 000 Impulse Toronto	3 000 Moebius Montréal	10 000 Performing Arts in Canada Toronto	5 000 Shades Toronto	20 000 Vidéo-Pressé Montréal
6 000 Ellipse Sherbrooke, Québec	12 000 INTER Québec	20 000 Music Magazine Toronto	35 000 Photo Communique Toronto	4 000 Solaris Chicoutimi, Québec	120 000 Vie des arts Montréal
5 000 Éloizes Moncton	2 000 Island Lantzville, B.C.	18 000 Musicworks Toronto	9 000 Poetry Canada Review Toronto	3 125 Sonances Sainte-Foy, Québec	15 000 La Vie en Rose Montréal
12 000 Estuaire Outremont, Québec	10 000 Issue Vancouver	16 000 NeWest Review Saskatoon	5 000 Possibles Montréal	17 000 Spirale Montréal	11 000 24 Images Longueuil, Québec
5 000 Ethos Toronto	18 000 JAM ⁴ Magazine Toronto	5 000 Northern Light Winnipeg	4 000 Prairie Fire Winnipeg	7 700 Swift Current Toronto	4 500 Waves Richmond Hill, Ont.
9 000 Event Surrey, B.C.	60 000 Jeu Montréal	7 000 Northward Journal Moonbeam, Ont.	12 000 Prism International Vancouver	19 000 This Magazine Toronto	6 500 West Coast Review Burnaby, B.C.
20 000 Fiddlehead Fredericton	30 000 Lettres québécoises Montréal	6 000 Nos Livres Montréal	9 000 Quarry Kingston, Ont.	1 000 Tic-Toc-Choc Montréal	3 200 Writing Vancouver
6 000 Fifth Column Montreal	7 000 Liaison Ottawa	30 000 La Nouvelle Barre du Jour Outremont, Québec	4 000 Rampike Magazine Toronto	2 000 Tickleace St. John's	
48 000 Fuse Toronto	45 330 Liberté Montréal	15 000 Nuit blanche Québec	7 000 Résistances Jonquière, Québec	5 000 Titanic Montréal	Aid to Periodicals for Promotion Campaigns
5 000 Fusion Toronto	3 000 Literary Review Ottawa	7 300 Open Letter Toronto	13 500 Room of One's Own Vancouver	3 000 Toronto South Asian Review Toronto	Grants to periodicals to defray costs of subscription campaigns.
3 000 Gamut Kitchener, Ont.	7 000 Lurelu Saint-Jérôme, Québec	9 000 Opera Canada Toronto	2 000 Rubicon Montréal	2 350 Urgences Rimouski, Québec	Aide aux périodiques pour des campagnes de promotion
2 500 Germination Riverview, N.B.	30 000 Magazine Ovo Montréal	33 600 Owl Toronto	3 750 Scrivener Montréal	70 000 Vanguard Vancouver	Subventions destinées à financer les campagnes d'abonnement de périodiques.
9 000 Grain Regina	12 000 Malahat Review Victoria	92 000 Parachute Montréal	30 000 section a Montréal	7 000 Vice Versa Montréal	2 000 Aria Montréal
	5 000 Matrix Lennoxville, Québec				

4 000
Arts Manitoba
Winnipeg

7 000
Books in Canada
Toronto

5 000
C Magazine
Toronto

1 500
Cahiers
Montréal

8 000
Canadian Forum
Toronto

3 000
Chickadee Magazine
Toronto

2 500
Des livres et des jeunes
Sherbrooke, Québec

500
Fifth Column
Montreal

1 500
Fuse
Toronto

2 600
Jeu
Montréal

2 000
Lettres québécoises
Montréal

4 000
Liaison
Ottawa

2 800
Liberté
Montréal

1 765
Lurelu
Saint-Jérôme, Québec

2 000
Magazine Ovo
Montréal

1 000
La Nouvelle Barre du
Jour

Outremont, Québec

5 000
Nuit blanche
Québec

3 000
Owl
Toronto

7 600
Parachute
Montréal

2 300
Solaris
Chicoutimi, Québec

2 500
Sonances
Sainte-Foy, Québec

3 000
Spirale
Montréal

5 000
Vidéo-Presse
Montréal

7 400
La Vie en Rose
Montréal

Aid to Promotion and Distribution of Canadian Books and Periodicals

Grants for collective projects to assist with the promotion and

distribution of Canadian books and periodicals.

Aide à la promotion et distribution de livres et périodiques canadiens

Subventions pour des projets collectifs visant la promotion et la diffusion de livres et périodiques canadiens.

180 000
Association canadienne d'éducation de langue française
Sillery, Québec

140 000
Association des éditeurs canadiens
Montréal

13 000
Association des éditeurs de périodiques culturels québécois
Montréal

311 939
Association of Canadian Publishers
Toronto

(9 880
Association of Book Publishers of British Columbia, Vancouver)

(210 775
Canadian Book Information Centre, Toronto)

(22 804
Literary Press Group, Toronto)

(4 650
Prairie Publishers Group, Winnipeg)

(63 830
Publishers' Joint Promotion Projects, Toronto)

10 000
Association québécoise des presses universitaires
Montréal

36 000
Atlantic Provinces Book Review
Halifax

53 530
Book and Periodical Development Council
Toronto

88 000
Canadian Learning Materials Centre
Halifax

3 800
Canadian Literature Promotional Show
Burnaby, B.C.

114 500
Canadian Periodical Publishers Association
Toronto

133 000
Children's Book Centre
Toronto

52 500
Communication-Jeunesse
Montréal

57 200
Diffusion parallèle
Montréal

3 500
Montreal Publishers Roundtable
Montreal

500
Porcupine's Quill
Erin, Ont.

10 000
Quill and Quire
Toronto

5 000
Salon du livre de l'Estrie
Saint-Élie d'Orford, Québec

12 500
Salon du livre de l'Outaouais
Hull, Québec

2 500
Salon du livre de Montréal
Montréal

2 000
Salon du livre du Centre du Québec
Drummondville, Québec

2 000
Salon du livre du Saguenay-Lac Saint-Jean
Jonquière, Québec

12 500
Salon international du livre de Québec
Sainte-Foy, Québec

125 000
Société de promotion du livre
Montréal

Promotion of Prize-Winning Works

Support to publishers for promotion of Canadian works which have won Canada Council literary prizes.

Promotion des ouvrages primés
Subventions aux éditeurs pour la promotion d'oeuvres canadiennes

couronnées par un des prix littéraires du Conseil des Arts.

325
Black Moss Press
Windsor, Ont.

864
Cercle du Livre de France
Montréal

Grants for Promotion Tours for Canadian Books and Periodicals

Grants to publishers for travel or living expenses of Canadian authors, illustrators and editors on promotion tours.

Subventions pour des tournées de promotion de livres et périodiques canadiens

Subventions à des maisons d'édition pour le déplacement ou les frais de séjour d'écrivains, d'illustrateurs et d'éditeurs canadiens en tournée de promotion

4 550
Arsenal Pulp Press Book Publishers
Vancouver

(Wanda Blynn Campbell, Jeff Doran, Robin Endres, Dorothy Haegert)

618
Coach House Press
Toronto
(Stan Dragland, Michael Ondaatje)

1 236
Deneau Publishers
Toronto
(Allan Anderson)

3 376
Douglas and McIntyre
Vancouver
(Russell Keziere, John A. McLeisch, Roy Mason, David J. Mitchell, James K. Smith)

696
Dundurn Press
Toronto
(Cheryl MacDonald, Joan Magee, Frank Rasky)

85
ECW Press
Downsview, Ont.
(Fraser Sutherland)

263
Éditions Bellarmin
Montréal
(Paul-François Sylvestre)

2 011
Éditions d'Acadie
Moncton
(Maurice Basque, Régis Brun, Murielle Cyr, France Dargle, Corine Gallant, Melvin Gallant, Gérard Leblanc, Claude LeBouthillier, Marguerite Maillet, Jean Péronnet, Arsène Richard)

856
Éditions du Blé
Saint-Boniface, Man.
(Louise Filteau, Bernard Léveillé, R.D. Léveillé)

100
Éditions Les Herbes
Rouges
Montréal
(Nicole Brossard)

559
Éditions Libre Expression
Montréal
(Roger Lacasse, Henri Martin-Laval, Monique Montpetit, Pierre Olivier, Jean-Yves Soucy)

509
Fifth House
Saskatoon
(Jack Cowin)

5 829
General Publishing
Don Mills, Ont.
(Al Burgess, Peter Fried, Peter Goddard, Dennis Jones, Philip Kamin, Robert Kroetsch, Richard Rohmer)

5 220
Greey de Pencier Books/
Key Porter Books
Toronto
(Heather Bird, Allan Fotheringham, David Thomas, Dudley Witney, Peter Worthington)

1 334
House of Anansi Press
Toronto
(Roch Carrier)

4 016
Hurtig Publishers
Edmonton
(Bob Beal, Charles Lynch, Joan Murray, Brian Patton)

2 922
Irwin Publishing
Toronto
(Keith Cowan, John Gray)

8 878
James Lorimer and
Company
Toronto
(Gregory Baum, Terrence Belford, Richard Brown, John Conway, Harold Crooks, Bill Freeman, Monica Hughes, Rae Murphy, Heather Robertson, Maggie Siggins, Lloyd Tataryn, Larry Zolf)

630
Jespersion Press
St. John's
(Cyril Byrne)

640
Kids Can Press
Toronto
(Camilla Gryski)

4 967
Lester and Orpen
Dennys
Toronto
(Valmai Howe Elkins, Greg Gatenby, J.H. Granatstein, H.R. Percy, Bruce Allen Powe, Susan Swan)

860
Longspoon Press
Edmonton
(Daphne Marlatt, Betsy Warland)

23 707
McClelland and Stewart
Toronto
(Jerry Amernic, Pierre Berton, Max Braithwaite, Jane Buchan, Joy Carroll, Matt Cohen, William Deverell, Peter Gzowski, Robert Harlow, Douglas Harvey, Dan Hill,

Janette Turner Hospital,
David Kendall, Brian
Moore, Peter Newman,
Kurt Palka, Chris Scott,
Merle Shain, Carsten
Stroud, Charles
Templeton, Stephen
Vizinczey, Jonathan
Webb, Ben Wicks)

38 143
Macmillan of Canada
Toronto
(Ken Dryden, Graham Fraser, Pauline Gedge, Don Harron, Leo Heaps, Doug Hunter, Dennis Lee, Jim Lyon, Roy MacGregor, Bill McNeil, Rod McQueen, Victor Malarek, John Melady, W.O. Mitchell, Christopher Moore, Eric Nicol, Hans Nütt, Martin O'Malley, Charles Ritchie, Erika Ritter, Reginald Roy, Andy Russell, John Sawatsky, Philip Shackleton, Ed Starkins, David Stein, Geoffry Ursell, Guy Vanderhaeghe, Robert Weaver, Richard Wright)

2 451
NC Press
Toronto
(Toyo Takata, Allen Wilford)

314
NeWest Publishers
Edmonton
(Benjamin G. Smillie)

1 576
Oolichan Books
Lantzville, B.C.
(Joan Clark, Ron Nelson, Hector Richmond)

884
Press Porcépic
Victoria
(Mark Anthony Jarman)

1 556
Quadrant Editions
Dunvegan, Ont.
(Ken Decker, Mark Frutkin)

144
Ragweed Press
Charlottetown
(Penny Kemp)

1 182
Sogides
Montréal
(Noël Audet, André Carpentier, Danielle Dubé, Madeleine Ferron, Marcel Mailloux)

276
Sono Nis Press
Victoria
(Dude Lavington)

924
Talon Books
Vancouver
(Britt Hagarty, Mary Meigs, Bill Schermbrucker)

387
Three Trees Press
Toronto
(Dennis McCloskey)

850
Thunder Creek
Publishing Co-Operative
Moose Jaw, Sask.
(Mick Burrs, Don Kerr)

1 847
Turnstone Press
Winnipeg
(Sandra Birdsell, Patrick Friesen)

639
University of British
Columbia Press
Vancouver
(David Ricardo Williams)

5 639
University of Toronto
Press
Toronto
(Elizabeth Collard, Gary Evans, Henry S. Ferns, Gerald Friesen, Frances G. Halpenny, Michael Jackson, Yousuf Karsh, Penny Petrone)

1 000
Véhicule Press
Montréal
(Shulamis Yelin)

7 312
Western Producer/Prairie
Books
Saskatoon
(Robert Collins, Joan Davies, Garry Fairbairn, Don Lemna, Murray Malcolm, Ronald Rees, Ted Stone)

1 014
Women's Educational
Press
Toronto
(Penney Kome)

Book Purchase and Donation Program

Purchases of Canadian
books from publishers
for free distribution in
Canada and abroad.
Administrative costs for
1984-85 were
\$78,000.

Programme d'achat et de dons de livres

Achat de livres
canadiens de maisons
d'édition pour
distribution gratuite au
Canada et à l'étranger.
Les coûts
d'administration pour
l'année 1984-1985 se
sont élevés à 78 000 \$.

Purchases from Publishers

Achats aux maisons d'édition

1 647
Annick Press
Willowdale, Ont.

2 247
Arsenal Pulp Press Book
Publishers
Vancouver

1 173
Aya Press
Toronto

1 666
Between the Lines
Toronto

3 636
Black Moss Press
Windsor, Ont.

1 323
Blewointmentpress
Vancouver

11 159
Boréal Express
Montréal

12 993
Boston Mills Press
Erin, Ont.

5 046
Breakwater Books
St. John's

593
Brick Books
Ilderton, Ont.

1 019
Brunswick Books
Fredericton

4 029
Canada's Wings
Stittsville, Ont.

2 164
Carleton University
Press
Ottawa

10 688
Cercle du Livre de
France
Montréal

4 984
Coach House Press
Toronto

3 320
Creative Printers
St. John's

1 656
Deneau Publishers
Toronto

1 723
Detselig Enterprises
Calgary

13 944
Douglas and McIntyre
Vancouver

1 656
Dreadnaught Co-
operative
Toronto

2 488
Dundurn Press
Toronto

1 335
Écrits des Forges
Trois-Rivières, Québec

1 489
ECW Press
Downsview, Ont.

3 811
Eden Press
Montreal

1 804
Éditions Asticou
Hull, Québec

998
Éditions Bellarmin
Montréal

6 340
Éditions coopératives
Albert Saint-Martin
Montréal

1 691
Éditions d'Acadie
Moncton

1 507
Éditions de la Petite-
Nation
Saint-André-Avellin,
Québec

2 706
Éditions de la Pleine
Lune
Montréal

7 746
Éditions de l'Hexagone
Montréal

714
Éditions de l'Université
d'Ottawa/University of
Ottawa Press
Ottawa

1 551
Éditions des Plaines
Saint-Boniface, Man.

1 411
Éditions du Blé
Saint-Boniface, Man.

2 822
Éditions du Noroît
Saint-Lambert, Québec

8 014
Éditions du Prémale
Longueuil, Québec

5 667
Éditions du Remue-
Ménage
Montréal

7 245
Éditions Fides
Montréal

3 604
Éditions Héritage
Saint-Lambert, Québec

12 161
Éditions Hurtubise HMH
Montréal

6 713
Éditions internationales
Alain Stanké
Montréal

1 113
Éditions JCL
Saint-Nazaire, Québec

2 399
Éditions La Courte
Échelle
Montréal

1 726
Éditions La Liberté
Sainte-Foy, Québec

6 623
Éditions La Presse
Montréal

9 526
Éditions Leméac
Outremont, Québec

1 603
Éditions Les Herbes
Rouges
Montréal

12 111
Éditions Libre Expression
Montréal

2 511
Éditions Marcel Broquet
La Prairie, Québec

958
Éditions Mille Roches
Saint-Jean-sur-le-
Richelieu, Québec

907
Éditions Naaman
Sherbrooke, Québec

2 345
Éditions Nouvelle
Optique
Montréal

2 500
Éditions Ovale
Saint-Antoine-de-Tilly,
Québec

2 308
Éditions Parti-Pris
Montréal

2 236
Éditions Paulines
Montréal

3 014
Éditions Primeur
Montréal

2 566
Éditions Prise de Parole
Sudbury, Ont.

9 546
Éditions Québec/
Amérique
Montréal

756
Éditions Triptyque
Montréal

1 323
Exile Editions
Toronto

1 183
Fiddlehead Books
Fredericton

1 672
Fifth House
Saskatoon

3 155
Fitzhenry and Whiteside
Don Mills, Ont.

3 353
Four East Publications
Tantallon, N.S.

11 923
Gage Publishing
Agincourt, Ont.

15 003
General Publishing
Don Mills, Ont.

16 586
Greey de Pencier Books/
Key Porter Books
Toronto

2 954
Guernica Editions
Montreal

2 646
Harbour Publishing
Madeira Park, B.C.

3 713
Harry Cuff Publications
St. John's

5 133
Hounslow Press
Willowdale, Ont.

8 445
House of Anansi
Toronto

9 251
Hurtig Publishers
Edmonton

674 Hyperion Press Winnipeg	1 381 New Star Books Vancouver	10 745 Presses de l'Université du Québec Sillery, Québec	2 008 Tree Frog Press Edmonton	5 957 Women's Educational Press Toronto	Botwood Junior High School Botwood
5 976 Irwin Publishing Richmond Hill, Ont.	3 895 NeWest Press Edmonton	4 825 Presses de l'Université Laval Sainte-Foy, Québec	3 719 Tundra Books/Les livres Toundra Montréal	1 104 XYZ Éditeur Montréal	Botwood Public Library Botwood
13 428 James Lorimer and Company/Formac Publishing Toronto	4 696 Nimbus Publishing Halifax	3 861 Quadrant Editions Dunvegan, Ont.	2 864 Turnstone Press Winnipeg	Canadian Recipients of Book Kits	
3 318 Kids Can Press Toronto	5 362 Oberon Press Ottawa	3 692 Ragweed Press Charlottetown	9 144 University of Alberta Press Edmonton	Bénéficiaires canadiens des lots de livres	
1 953 Lancelot Press Hantsport, N.S.	5 133 Oolichan Books Lantzville, B.C.	3 862 Simon and Pierre Publishing Toronto	9 845 University of British Columbia Press Vancouver	Newfoundland and Labrador	
13 770 Lester and Orpen Dennys Toronto	1 510 Pemmican Publications Winnipeg	14 900 Sogides Montréal	3 985 University of Manitoba Press Winnipeg	Terre-Neuve et Labrador	
5 297 Librairie Trillium Ottawa	1 338 Penumbra Press Moonbeam, Ont.	2 017 Sono Nis Press Victoria	17 264 University of Toronto Press Toronto	A.C. Palmer Collegiate Roddickton	Carmenville School Complex Carmenville
1 186 Longspoon Press Edmonton	824 Porcupine's Quill Erin, Ont.	842 Steel Rail Publishing Ottawa	4 537 Véhicule Press Montréal	Acreman Elementary School Green's Harbour	C.C. Loughlin School Corner Brook
3 089 Louise Courteau, éditrice Verdun, Québec	2 520 Potlatch Publications Hamilton, Ont.	834 Sunfire Publications Langley, B.C.	11 904 VLB Éditeur Montréal	Amos Comenius Memorial School Hopedale	Centennial Central High School Victoria Cove
18 911 McClelland and Stewart Toronto	1 340 Press Gang Vancouver	5 949 Talon Books Vancouver	5 544 Western Producer/Prairie Books Saskatoon	Avoca Collegiate Badger	Central High School Point Leamington
4 393 McGill/Queen's University Press Montreal	6 781 Press Porcépic Victoria	1 704 Thistledown Press Saskatoon	1 113 Westlands Books Calgary	Beachside Pentecostal Elementary School Beachside	Chance Cove Elementary School Trinity Bay
1 997 Mosaic Press/Valley Editions Oakville, Ont.	4 583 Presses de l'Université de Montréal Montréal	2 804 Three Trees Press Toronto	2 980 Williams-Wallace Productions Toronto	Blackmore Elementary School Pilley's Island	Charisma Academy Springdale
5 233 NC Press Toronto		2 372 Thunder Creek Publishing Co-operative Moose Jaw, Sask.		Booth Memorial High School Windsor	Charisma Collegiate Springdale
				Botwood Academy Botwood	Community Council Little Bay
				Botwood Integrated Senior High School Botwood	Community Council Lord's Cove
					Conception Bay South Public Library Manuels
					Cottrell's Cove Academy St. Mary's Bay
					Cowan Heights Elementary School St. John's

Crescent Elementary School	Goose High School	Inglis Memorial High School	Longside Club	Partanna Academy	St. George's Elementary School
Robert's Arm	Goose Bay	Bishops Falls	St. John's	Grand Bank	Joe Batt's Arm
Dover Public Library	Grand Bank Primary School	Integrated Regional High School	L'Ordre du Bon Temps	Peacock Academy	St. George's Elementary School
Dover	Grand Bank	Musgravetown	Stephenville	Happy Valley	Paradise River
Dunne Memorial Academy	Grand Bruit All-Grade School	Inter-Town Public Library	McKay's High School	Pearce Regional High School	St. George's Elementary School
St. Mary's Bay	Grand Bruit	Centreville	McKay's	Burin Bay Arm	White Bay
Elementary School	Hampden Elementary School	Jacques Fontaine High School	Marystown Central High School	Peenamin McKenzie School	St. James Elementary School
Notre Dame Bay	Hampden	Bay L'Argent	Marytown	Northwest River	Port aux Basques
Enright Memorial	Harbour View	Jamieson Academy	Melville Public Library	Pentecostal Elementary School	St. James Regional High School
St. Mary's Bay	Pentecostal Academy	Burin Bay Arm	Happy Valley	Carmanville	Port aux Basques
F.G. Bursey Memorial Collegiate	Triton	J.C. Erhardt School	Memorial Academy	Pentecostal Elementary School	St. Joseph's All Grade School
Grand Falls	Helen Tulk Elementary School	Makkovik	Botwood	Port-de-Grave	Harbour Breton
Fortune Collegiate	Bishops Falls	Jens Haven Memorial School	Millertown Elementary School	Pleasantville School	St. Joseph's High School
Fortune	Henry Gordon Academy School	Nain	Millertown	St. John's	St. George's
Frampton Elementary School	Cartwright	John B. Wheeler Memorial Library	Mount Pearl Central High School	Point Leamington Elementary School	St. Lewis Integrated School
Monkstown	H.L. Strong Academy	Musgrave Harbour	Mount Pearl	Point Leamington	St. Lewis
Gambo Public Library	Green Bay	John Watkins Central High School	Mud Lake Elementary School	Port Albert Elementary School	St. Mark's School
Gambo	Holy Cross Elementary School	Hermitage	Mud Lake	Port Albert	Baine Harbour
G.A. Mercer High School	Port au Port	King Academy Central High School	North Star School	Ralph Harnum Memorial School	St. Mary's Elementary School
Corner Brook	Holy Cross School Complex	Harbour Breton	Happy Valley	Hawkes Bay	Fortune Bay
Gander Collegiate	Eastport	Lake Academy	Northern Lights Academy	Regroupement francophone de la baie de l'Oie	St. Matthew's Elementary School
Resource Center	Holy Family School	Fortune	Rigolet	Goose Bay	Boat Harbour West
Gander	Chapel Arm	Lake Melville School	Northshore Elementary School	Robert Leckie School	St. Michael's Elementary School
Garrigos Collegiate	Holy Trinity School	Gallants	Corner Brook	Goose Bay	Goose Bay
St. Lunaire	Gallants	Holyrood Public Library	Northwest River	R.W. Abbott Academy	St. Michael's School
GFA High School	Holyrood	Hopkins Academy	Regional Library Committee	Peterview	Corner Brook
Grand Falls	Hopkins Academy	Victoria Cove	Northwest River	St. Boniface Central High School	St. Paul's Central High School
G.G. Rowe Junior High School	Howley Elementary School	Saint-Jean	White Bay	Ramea	Harbour Grace
Corner Brook	Howley	Lester Pearson Memorial High School	Our Lady of Labrador School	St. Boniface Elementary School	St. Peter's Academy
Glenwood Public Library	Humber Elementary School	Wesleyville	Labrador South	Ramea	White Bay
Glenwood	Corner Brook	Long Island Academy	Peace School		
Glovertown Public Library		Beaumont	Happy Valley		
Glovertown					
Glovertown Regional High School					
Glovertown					

St. Peter's Primary School	Prince Edward Island <i>Île-du-Prince-Édouard</i>	Ecole François-Buote Charlottetown	New London Area Kindergarten Kensington	Société Saint Thomas d'Aquin Summerside	West Royalty School Charlottetown
Mount Pearl	Abram Village Public Library Wellington	Ellerslie Consolidated Elementary School Ellerslie	O'Leary Consolidated Elementary School O'Leary	Souris Provincial Library Souris	Nova Scotia Nouvelle-Écosse
St. Thomas School Grand Le Pierre	Alberton Elementary School Library Alberton	Fort Augustus School Charlottetown	O'Leary Public Library O'Leary	Souris Regional High School Souris	Albert Bridge School Marion Bridge
Salem Elementary School Fortune Bay	Alberton Public Library Alberton	Georgetown Public Library Georgetown	O'Leary Small Fry Kindergarten O'Leary	Southern Kings Consolidated School Montague	Alexander McKay School Halifax
Seaman's Elementary School Garnish	Bloomfield Elementary School Bloomfield	Heart to Heart of P.E.I. Charlottetown	Parkdale Sherwood Headstart Parkdale	Stanhope-Grand Tracadie Elementary School Little York	Bay Side Home Corporation Barrington
Sheen's Hill Elementary School Burin	Borden Elementary School Borden	Hunter River Public Library Hunter River	Parkside School Summerside	Summerside Public Library Summerside	Bible Hill Junior High School Bible Hill
Smallwood Academy High School Gambo	Borden Public Library Borden	John J. Sark Memorial School Lennox Island	P.E.I. Multicultural Council Charlottetown	Sunshine Center Christian Daycare Cornwall	Boutilier's Point School Boutilier's Point
Summerford Public Library Summerford	Breadalbane Public Library Breadalbane	Kinkora Public Library Kinkora	Prince County Hospital Summerside	Three Oaks Senior High School Summerside	Bridgetown Regional Elementary School Bridgetown
Templeton School Library Corner Brook	Bunbury Southport Crossroads Playschool Charlottetown	Little Rascals Centre Charlottetown	Provincial Libraries Kensington	Tignish Public Library Tignish	Bridgewater Elementary School Bridgewater
Trepassey Public Library Trepassey	Centre culturel du Club Ti-Pa Tignish	La Maternelle mes Amis Summerside	Queen Charlotte School Charlottetown	Tiny Tot Day Care Sherwood	Bridgewater Junior and Senior High School Bridgewater
Two Rivers Senior Citizens Club St. Fintan's	Centre de ressources pédagogiques Abram Village	Montague Kindergarten Co-op Montague	Queen Elizabeth School Kensington	Tracadie Cross School Mount Stewart	Brooklyn District School Newport
W. Bramwell Booth Memorial High School Windsor	Colonel Gray Senior High School Charlottetown	Montague Public Library Montague	Rainbow School Murray River	Transition House Association Charlottetown	C.A.M.R. Group Home Amherst
W.E. Cormack Academy Stephenville	Conseil des Arts Évangeline Wellington	Montague Regional High School Montague	Rollo Bay Consolidated School Souris	Tyne Valley Public Library Tyne Valley	Central School Glace Bay
Western Memorial Hospital School Cornerbrook	Cornwall Public Library Cornwall	Morell Public Library Morell	St. Jean Elementary School Charlottetown	Victoria Kindergarten Victoria	Central School New Waterford
Whitbourne School System Whitbourne	Crapaud Public Library Crapaud	Mount Stewart Public Library Mount Stewart	St. Louis Elementary School St. Louis	Wellington Public Library Wellington	Centre Consolidated School Lunenburg
Windsor Academy Library Windsor	Eastern Kings Consolidated School Souris	Murray Harbour Public Library Murray Harbour	St. Peters Public Library St. Peters	Westisle Composite High School Elmsdale	C.F.S. Barrington Station Library Stone Horse
Xavier High School Deer Lake		Murray River Public Library Murray River	Sherwood Elementary School Charlottetown		Colchester-East Hants District School Board Truro

Colchester Hospital Auxiliary Truro	Falmouth District School Falmouth	Lunenburg County Teacher's Centre Bridgewater	New Ross Consolidated School New Ross	Sacred Heart School Sydney	Sydney Mines Junior High School Sydney Mines
Convent of the Sacred Heart Halifax	Gabarus School Gabarus	Lunenburg Elementary School Lunenburg	Newcombvill Elementary Consolidated School Bridgewater	St. Anne's School Glace Bay	Sydney River Consolidated School Sydney
Cumberland Regional Library Amherst	Great Tancook Elementary School Great Tancook Island	Lunenburg Junior-Senior High School Lunenburg	Newport Station District School Newport Station	St. Margaret's School St. Margaret's Bay	Three Mile Plains School Hants County
Dalhousie School Library Halifax	Guysborough County District School Board Guysborough	MacDonald Consolidated School East Bay	North Sydney Public Library North Sydney	St. Mary's Rural High School Sherbrooke	Titus Smith School Halifax
District 7 Consolidated School Brooklyn	Halifax County Regional Rehabilitation Centre Dartmouth	MacDonald High School Dominion	Notre Dame School Sydney Mines	St. Mary's School Halifax	Town of Windsor Library Windsor
Dr. Arthur Hines School Summerville	Hants West Rural High School Newport	MacLennan Junior High School Sydney	Park View Education Centre Bridgewater	St. Peter's District High School St. Peter's	Windsor Elementary School Windsor
Donkin-Morien District High School Donkin	Hantsport School Hantsport	Main-à-Dieu School Main-à-Dieu	Parrsboro Regional Elementary School Parrsboro	Shatford Memorial School Hubbards	Windsor Forks District School Windsor Forks
East Pictou Rural High School Thorburn	Harbourside Lodge Yarmouth	Margaret MacVicar School Cape Breton	Petit Parasol Sainte-Anne-du-Ruisseau	Shoreham Village Senior Citizens Association Chester	Windsor Regional High School Windsor
East St. Margaret's Consolidated School Halifax County	Hebbville Consolidated Junior High School Bridgewater	Mary's Hill Home Mabou	Port Maitland Consolidated School Port Maitland	Sims Settlement School Hubbards	Woodill Junior High School Sydney
Ecole consolidée de Saulnierville Saulnierville	Hillside Pines Bridgewater	Memorial High School Sydney Mines	Portage Elementary School Sydney Forks	Sir Charles Tupper School Halifax	New Brunswick Nouveau-Brunswick
École francophone Shannon Dartmouth	Inverness Consolidated School Inverness	Metropolitan Group Homes Association Halifax	Public School Sydney	Sir John A. Macdonald High School Halifax	Beaverbrook School Moncton
École Joseph Dugas Pointe de l'Église	Joseph Howe School Halifax	Mill Cove School Hubbards	Queens Manor Liverpool	Smith's Cove School Smith's Cove	Bibliothèque Le Cormoran, Centre Samuel de Champlain Saint-Jean
Eric Graves Memorial Junior High School Dartmouth	Kings Regional Vocational School Kentville	Mill Village School Library Coop Mill Village	Regional Residential Services Society Halifax	Smokey Drive Elementary School Halifax	Bibliothèque publique de Shédiac Shédiac
Eskasoni Elementary Junior High School Eskasoni	Lakeside School St. Peters	Mira Road Elementary School Sydney	River Bourgeois School River Bourgeois	South Bar School South Bar	Carleton Memorial Hospital Woodstock
Evelyn Richardson Memorial Elementary School Shag Harbour	Lemarchant-St. Thomas School Halifax	Mountain Lea Lodge Bridgetown	Riverview School Halifax	Stellarton Junior High School Library Stellarton	C.C.N.B. - Bibliothèque de Bathurst Bathurst
	Liverpool Town Schools Liverpool	New Germany Rural High School New Germany	Robin Foote Elementary School Westmount		Cercle français de la Miramichi Newcastle

Chipman Public Library Chipman	Kennebecasis Public Library	Salisbury Public Library Salisbury	Bibliothèque communautaire Sainte-Brigitte-de-Laval	Centre communautaire Saint-Pierre-Baptiste	Cercle des fermières Saint-Antonin
Claude D. Taylor School Riverview	Quispamsis	Tantramar Regional High School	Bibliothèque de Scott Scott Jonction	Centre communautaire Pro Santé	Cercle des fermières Saint-Jean-de-la-Lande
Collège Communautaire de Dieppe	Keswick Ridge Parents Association	Sackville	Bibliothèque La Détente Saint-Benjamin	Baie-Saint-Paul	La Clé sur la Porte Saint-Hyacinthe
Moncton	Mouth of Keswick	Villa Saint-Joseph Tracadie	Bibliothèque Les Tours Gouin	Centre culturel de Scottstown	Club de l'âge d'or Berthier-sur-Mer
Dorchester Consolidated School	L.P. Fisher Library	Village de Petit-Rocher Petit-Rocher	Montréal-Nord	Centre d'accueil Pierre Dupré, Service des Bénévoles	Club de l'âge d'or La Pocatière
Dorchester	Woodstock	Women of Miramichi Chatham	Bibliothèque municipale Buckingham	Baie-Saint-Paul	Club de l'âge d'or Lots Renversés
Dorchester Penitentiary School	McAdam Public Library McAdam	Quebec Québec	Bibliothèque municipale Deauville	Centre de jour- communautaire C.L.S.C. Rivière des Prairies	Club de l'âge d'or Marsoui
Dorchester	Magnetic Hill School Moncton	AFEAS	Bibliothèque municipale Forestville	Montréal	Club de l'âge d'or Rivière-la-Madeleine
École Cormier	Mary E. Hasson School Chipman	Saint-Alexis des Monts	Bibliothèque municipale Laurierville	Centre de jour Résidence de Mont-Joli	Club de l'âge d'or Saint-Pie
Edmundston	Mountain Road School Moncton	Âge d'or Saint-Gérard d'Yamaska	Bibliothèque municipale Lorraine	Mont-Joli	Club de l'âge d'or Saint-Stanislas-de-Kosta
École élémentaire de Lagacéville	Mountain View Consolidated School Moncton	Âge d'or Amitié Saint-Alexis	Bibliothèque municipale Saint-Honoré	Centre de jour Résidence Saint-Joseph	Club de l'âge d'or Tramton
Lagacéville	Nepisiguit Centennial Library	Agence de garde Calou Vallée-Jonction	Bibliothèque municipale Saint-Lazare	Maria	Club de l'âge d'or L'Amicale Résidence des gens heureux
École la Source	Bathurst	Alliance Laurentienne des Métis et Indiens Destor	Bibliothèque municipale Saint-Michel-de- Bellechasse	Centre de la petite enfance	Saint-Hyacinthe
Sheila	Nos Petits Camarades Dieppe	Alpha Co-op Montréal	Bibliothèque municipale Saint-Paul-du-Nord	Hull	Club de l'âge d'or Les Immortels
École Mgr Arthur Gallien Néguac	Perth-Andover Provincial Jail	Arundel Municipal Library	Bibliothèque municipale Saint-Prosper	Centre de la petite enfance du Richelieu	Sainte-Anne-des-Monts
École secondaire de Bathurst	Perth-Andover	Arundel	Bibliothèque municipale Sainte-Marie	Centre d'entraide et d'amitié	Club de l'âge d'or Renaissance
Bathurst	Pine Grove Nursing Home	Association des Retraités du Bocage	Bibliothèque municipale Station des Forces canadiennes	Cap-de-la-Madeleine	Sainte-Hénédine
Edith Cavell School Moncton	Fredericton	Joliette	Bibliothèque municipale Saint-Jules	Centre d'entraide et d'amitié autochtone de Senneterre	Club 3e âge Assomption Saint-Hyacinthe
Forest Glen School Moncton	Prosthetics Research Centre	Auxiliaires Bénévoles Foyer Dorval	Bibliothèque municipale Saint-Jules	Senneterre	Saint-Hyacinthe
Frank L. Bowser School Riverview	Fredericton	Dorval	La Cantine du Livre Boisbriand	Centre hospitalier régional de la Mauricie	COFI
Garderie La Petite École Moncton	Quaco Museum and Library	Auxiliaires du Centre hospitalier universitaire Sherbrooke		Shawinigan-Sud	Montréal-Nord
Glen Falls Elementary School	St. Martins	Ayer's Cliff Library Ayer's Cliff		Centre instructif et récréatif des femmes	Comité culturel Barraute
Saint John	Région Chaleur Campbellton	Beechwood School Pierrefonds		Lac-Mégantic	Comité culturel Bec Scie Franquelin
Gunningsville School Riverview	Richibucto Public Library Richibucto			Centre L'Amorce Montréal	
Harvey Regional Library Harvey	Riverview High School Riverview			Cercle des fermières Sault-au-Mouton	
Hillcrest School Moncton					

Comité de Bibliothèque Richelieu La Sarre	École Marguerite- Bourgeoys Pointe-Claire	Garderie Bobino Beauharnois	Institut Roland-Saucier Chicoutimi	Pavillon La Résidence Langelier Québec	Service d'ergothérapie Valleyfield
Comité de la mini- bibliothèque Tracy	École Mgr Prince Saint-Robert	Garderie communautaire Kateri Ville Sainte-Catherine	Institution secondaire Montford Shawinigan	Pavillon Le Gardeur Repentigny	Unity Boys' and Girls' Club Montreal
Comité d'École Père Duclos Franquelin	École Notre-Dame-de- Lourdes, École Saint- Philippe Saint-Armand	Garderie coopérative Les Lutins de Châteauguay Châteauguay	Ligue navale de Cap- Chat, Camp de Saint- Octave Cap-Chat	Petite Bibliothèque Verte Hortingsdon	Villa de la Rivière Rivière-Bleue
Comité des malades Saint-Julien Alma	École Notre-Dame-des- Pins Notre-Dame-des-Pins	Garderie éducative Limbour Gatineau	Loisirs Baie Johan Beetz Baie Johan Beetz	Pointe Saint-Charles Day Care Center Montreal	Villa des Frères Saint-Hyacinthe
Comité pour les locataires du H.L.M. Gabriel Sagard Montréal	École primaire Pointe- Claire Pointe-Claire	Garderie éducative Sainte-Rose Sainte-Rose	McGill Community Family Center Montreal	Polyvalente des Appalaches Sainte-Justine	Waterloo Public Library Association Waterloo
Commission des organismes communautaires d'Aguanish Aguanish	École Saint-Alexandre Lachute École Saint-Edouard Saint-Sauveur	Garderie La Nichouette Saint-Georges	Maison des Jeunes des Îles Cap-aux-Meules	Polyvalente Deux- Montagnes Saint-Eustache	Western Montreal Teacher Centre Pointe-Claire
Corporation anti- fermeture École Albert- Morin Saint-Jean-de-Cherbourg	École Saint-Enfant-Jésus Montréal	Garderie Le Fou Rire Montréal	Maison Tanguay Montréal	Polyvalente Le Carrefour Val d'Or	Westmount Public Library Montreal
CREA Montréal	École Saint-Fabien Montréal	Garderie populaire Ciboulette Gatineau	Maisons Notre-Dame- de-Sorel Sorel	Polyvalente Robert- Ouimet Acton Vale	Ontario Ontario
École Centrale Notre-Dame-de-la- Salette	École Saint-Joseph Île Anticosti	Griffith-McConnell Residence Montreal	Native Friendship Centre of Montreal Montreal	Polyvalente Saint- Damien Saint-Damien	Académie préscolaire Claudette Ottawa
École de Ladurantaye Saint-Jérôme	Fine Arts Core Education Montreal	Groupe des Artisans Natashquan	Noranda High School and F.M. MacNiven Elementary School Noranda	Pontiac Regional High School Shawville	Airy Township Public Library Whitney
École des Petits Castors Longueuil	Foyer de Fortierville Fortierville	Habitation Angrignon Montréal	Noyan Municipal Library Noyan	Potton Library Mansonville	Association canadienne- française de Nipissing North Bay
École institutionnelle Robertsonville Robertsonville	Foyer de Loretteville Loretteville	Habitation Hélène Boulé Montréal	Oasis Saint-Pierre Alma	Regroupement des Garderies des Cantons de l'Est Sherbrooke	Bancroft Public Library Bancroft
École Laurentide Ville Saint-Laurent	Foyer Lambton Lambton	HLM Association des locataires La Vernière Îles-de-la-Madeleine	Office municipal d'habitation Saint-Pierre-de- Broughton	Rockburn Cultural Center Rockburn	Beardmore Public Library Beardmore
École Le Rucher Bois-des-Filion	Foyer Saint-Antoine Longueuil	HLM de Saint-Martin Saint-Martin	Pavillon Alphonse- Rondeau Lanoraie	Saint-Aloysius School Gatineau	Belle River Library Belle River
École Louis-Dupire Montréal	Foyer Saint-Joseph Sherbrooke	Hôpital d'Youville Sherbrooke	Pavillon La Maison Béthanie Québec	St. Augustine School Saint-Augustin	Bibliothèque municipale Field
	La Garde-Amis Montréal	Hôpital Hôtel-Dieu de Montréal Montréal		St. Raymond's Golden Age Club Montreal	Bibliothèque municipale du Canton de Caldwell Verner
	Garde paroissiale Saint- Eugène de l'Islet Saint-Eugène de l'Islet	Hôtel Dieu de Québec Québec			Bibliothèque publique de Saint-Paschal Saint-Paschal-Baylon

Big Trout Lake Band Library	Club Jolliet canadien-français	École Notre-Dame-de-Fatima	Glen Cairn Public School	Kingsdale Participating	Pembroke Co-Operative
Big Trout Lake	Sarnia	Longlac	Kanata	Preschool	Nursery School
Billings Library	Club 60 d'Orléans	École Notre-Dame-du-Cap	Greely Public Library	Kitchener	Pembroke
Kagawong	Orléans	Orléans	Greely	Kingston Psychiatric	Penetanquishene Public
Black River-Matheson Library	Cockcroft Public School	École Reine-des-bois	Hamilton Regional Indian Centre	Hospital Volunteer Association	Library
Matheson	Deep River	Orléans	Hamilton	Kingston	Penetanquishene
Borden Farm Day Care	Collège Georgian	École Roger Saint-Denis	Harwich Raleigh Public School	Larder Lake Public Library Board	Peterboro YWCA
Nepean	Barrie	Kanata	Bleinheim	Larder Lake	Crossroads Program
Breithaupt Senior Citizens Centre	Cumberland Township Public Library	Ecole Saint-Gabriel	Hastings Public Library	Levack Public School	Peterborough
Kitchener	Navan	Gloucester	Hastings	Levack	Rainy River Public Library
Britt Area Community Library	Desoronto Public Library	École Saint-Hugues	Havelock Public Library	London Parental Christian School	Rainy River
Britt	Desoronto	Sarsfield	Havelock	London	Red Lake Public Library
Burks Falls, Armour and Ryerson Union Public Library	Dorion Public Library	École Saint-Joseph	Herman School and Public Library	Magnetawan-Chapman	Red Lake
Burks Falls	Dorion	Geraldton	Bancroft	Union Public Library	Red Rock
Cache Bay Public Library	Dundas Public Library	École Saint-Viateur	Hilton Union Public Library	Magnetawan	Résidence Richelieu
Cache Bay	Dundas	Limoges	Hilton Beach	March Montessori School	Welland
Canadian Cancer Society	Eamer's Corners Public School	École Sainte-Bernadette	Immaculate Heart of Mary School	Kanata	Riverside Park Nursery School
Hamilton	Cornwall	Gloucester	Ottawa	May Court Library	Ottawa
Centre culturel Louis-Hémon	East Ferris Public Library	École Sainte-Marie	Jarvis District Christian School	Secure Treatment Program	Roberts/Smart Centre
Chapleau	Astorville	Gloucester	Jarvis	Metro Toronto West Detention Centre	Secure Treatment Program
Centre des Jeunes de Sudbury	Eastern Pentecostal Bible College	École secondaire de Casselman	John Calvin Christian School	Rexdale	Ottawa
Sudbury	Peterborough	Casselman	Strathroy	Mount St. Joseph College	St. Joseph School
Centre préscolaire «Coccinelle»	Eastern Valley Co-op Nursery School	École Séraphin-Marion	John Dixon Public Library	Sault Ste. Marie	Geraldton
Orléans	Navan	Gloucester	Mattawa	Nipigon Public Library	St. Lawrence College
Chapleau Public Library	Ebenezer Christian School	Elk Lake Public Library	Les Joyeux Troubadours	Nipigon	Early Childhood Centre
Chapleau	St. Thomas	Elk Lake	Mattice	Ontario Correctional Institute	Kingston
Château Vert Club	École catholique Saint-Jean	Ennismore Township Public Library	Kanata-Katimavik Playgroup	Brampton	St. Mary's of the Lake
Hawkesbury	Newmarket	Ennismore	Kanata	Ottawa Montessori Schools	Hospital
Children's Centre	École des Pins	Extencicare Volunteer Services	Kearney and Area Public Library	Ottawa	Kingston
Caledonia	Gloucester	Kingston	Kearney	Our Lady of Mercy School	St. Stephen's School
Children's Hospital of Eastern Ontario	École La Vérendrye	Fairfield School	Kingfisher Lake Band Library	Bancroft	Cayuga
Ottawa	Gloucester	Gloucester	Kingfisher Lake	Patro d'Ottawa	Serpent River Band Library
	Nepean	George O'Neill Public School		Ottawa	Cutler
	École Léo D. Côté	Nipigon			Source Art Centre
	Orléans				London
					South River - Machar
					Union Library
					South River

Spring Valley Public School Brighton	Boisvevain and Morton Regional Library Boissevain	Riverview-Ashland Child Care Winnipeg	Carpenter High School Meadow Lake	Kenosee Lake Summer Resort Village Kenosee Lake	Reindeer Lake School Southend
Sutton District High School Sutton	Collège régional Gabrielle-Roy Île des Chênes	St. Boniface Diocesan High School Winnipeg	Ceylon Regional Library Ceylon	Lake Alma Branch Library Lake Alma	Rhein and District Golden Agers Rhein
Temagami Community Library Temagami	Dawson Trail School Lorette	St. Norbert Collegiate St. Norbert	Ecole canadienne-française Saskatoon	Lakeland Library Region (Marshall Branch Poundmaker Branch, Cut Knife Waterhen Lake Branch)	Rocanville Branch Library Rocanville
Township of Wisksteed Public Library Hornepayne	École de Saint-Pierre Saint-Pierre-Jolys	South Central Regional Library Morden	École canadienne-française de Debden Debden	Milestone Branch Library Milestone	Rockglen Library Board Rockglen
Trout Creek Community Library Trout Creek	École élémentaire de Letellier Letellier	South Interlake Regional Library Stonewall	École Ferland Ferland	Montmartre Library Montmartre	Société canadienne-française de Prince-Albert Prince-Albert
Union culturelle franco-ontarienne Cornwall	École Immersion Saint-Norbert Saint-Norbert	Swan River Indian and Metis Friendship Centre Swan River	Estevan Public Library Estevan	Odessa Library Odessa	South East Regional Library (Carnduff Branch Moosomin Branch Oungre Branch)
Valley East Public Library Val-Caron	École Lagimodière Lorette	YWCA Winnipeg	Flying Dust Band Library Meadow Lake	Ogema Library Ogema	Spalding Regional Branch Library Spalding
Walden Public Library Lively	École Laurier Laurier	Saskatchewan Saskatchewan	Fort Qu'Appelle Regional Library Fort Qu'Appelle	Oxbow Regional Library Oxbow	Spiritwood Regional Library Spiritwood
Westgate C.V.I. Library Thunder Bay	École Provencher Winnipeg	Abbey School Abbey	Frobisher Branch Library Frobisher	Palliser Regional Library, Mossbank Branch Mossbank	Stoughton Library Stoughton
Wikwemikong Band Public Library Wikwemikong	École Saint-Jean-Baptiste Saint-Jean-Baptiste	Alameda Library Alameda	Glaslyn Branch Library Glaslyn	Parkland Regional Library (Engfeld Branch Kelvington Branch)	Torquay Branch Library Torquay
Windsor Italo-Canadian Culture Centre Windsor	École Saint-Laurent Saint-Laurent	Alex Bishop Group Home Green Lake	Glenavon Branch Library Glenavon	Pierceland Branch Library Pierceland	Tribune Branch Library Tribune
Windsor Jewish Community Centre Windsor	Fort Alexander High School Pine Falls	Arcola Public Library Arcola	Goodsoil Branch Library Goodsoil	Pré-maternelle fransaskoise de Regina Regina	Watson Library Branch 8 Watson
YMCA Windsor	Île des Chênes School Île des Chênes	Balgonie Branch Library Balgonie	Govan Library Govan	Qu'Appelle Branch Library Qu'Appelle	Wawota Branch Library Wawota
Manitoba Manitoba	Institut collégial Saint-Jean-Baptiste Saint-Jean-Baptiste	Beauval Community Library Beauval	Grenfell Branch Library Grenfell	Rainbow Youth Centre Regina	Weyburn Public Library Weyburn
Anicinabe Community School Pine Falls	Kidsplace Nursery School Winnipeg	Bengough Branch Library Bengough	Indian Head Branch Library Indian Head	Raymore Branch Library Raymore	Whitewood Public Library Whitewood
Bibliothèque de l'École Sacré-Coeur Winnipeg	Lord Selkirk School Selkirk	Blaine Lake Composite School Blaine Lake	James Hamblin School Qu'Appelle	Regina Beach Library Regina Beach	Windthorst Branch Regional Library Windthorst
	Manitoba Writers' Guild Winnipeg	Broadview Branch Library Broadview	Kennedy Regional Library Kennedy		

Alberta

Alberta

Airdrie Family Day Home
Project
Airdrie

Anzac School
Fort McMurray

Association canadienne
française de l'Alberta,
Régionale de Calgary
Calgary

Blueberry Community
School
Stony Plain

Boys' and Girls' Clubs of
Calgary
Calgary

Duffield Public Library
Duffield

East Elementary School
Leduc

Gay Alliance Toward
Equality
Edmonton

Holy Family School
Grimshaw

Jewish Community
Centre of Edmonton
Edmonton

Kipohakaw Education
Centre
Morinville

Langevin Community
School
Calgary

Medicine Hat Women's
Shelter Society
Medicine Hat

New Humble Centre
School
Calmar

Pleasant Height After
School Care Association
Calgary

Southland Leisure Centre
Calgary

Spirit River Elementary
School
Spirit River

Sundre Municipal Library
Sundre

Sylvan Lake Kindercare
Association
Sylvan Lake

University of Alberta
Hospital
Edmonton

Village of Barons
Barons

British Columbia Colombie-Britannique

Alert Bay School
Alert Bay

Carrier-Sekani Tribal
Council
Prince George

Downtown Eastside
Residents Association
Vancouver

Fernwood Elementary
School
Ganges

Gulf Islands Secondary
School
Ganges

Halfmoon Bay Creative
Playschool
Halfmoon Bay

Hartley Bay Library Club
Hartley Bay

Kakawis Family
Development Centre
Tofino

Morictown Band
Morictown

Mountain Institution
Library

Agassiz
Nelson Municipal Library
Nelson

Northwest Community
College
Terrace

Oyama Parent
Participation Playschool
Oyama

Pender Harbour Library
Madeira Park

Pender Harbour
Secondary School
Madeira Park

Pénitencier de Mission
Mission

Penticton and District
Community Arts Council
Penticton

Port Alice Hospital
Port Alice

Queen Avenue
Neighbourhood Day Care
New Westminster

Salmo Public Library
Salmo

Saltspring Island
Community Centre
Ganges

Senior Citizens
Association, Branch No.
112

Anglemont
SHUSWAP Area Family
Emergency Society

Salmon Arm

Tako River Tlingits
Atlin

Ulkatcho Nation
Anahim Lake

Victoria Women's Sexual
Assault Centre
Victoria

Yukon Yukon

Carcross School
Carcross

Dell Van Gorder School
Faro

Eliza Van Bibber School
Pelly Crossing

F.H. Collins Secondary
School
Whitehorse

Grey Mountain Primary
School
Whitehorse

Inuvik Centennial Library
Inuvik

J.V. Clark School
Mayo

Kluane Lake School
Destruction Bay

Kluane Tribal School
Burwash Landing

Porter Creek Junior
Secondary School
Whitehorse

St. Elias Community
School
Haines Junction

Watson Lake Elementary
School
Watson Lake

Northwest Territories Territoires du Nord- Ouest

Ataguttaluk School
Igloolik

Attagoyuk School
Pangnirtung

Cambridge Bay Library
Cambridge Bay

Deninoo School
Fort Resolution

Fort Providence
Friendship Centre
Fort Providence

Fort Simpson Area
Resource Centre
Fort Simpson

Fort Smith Regional
Recreation Resource
Centre
Fort Smith

Igloolik Adult Education
Centre
Igloolik

John Ayaruaq Library
Rankin Inlet

Municipality of
Broughton Island
Broughton Island

Nakasuk Elementary
School
Frobisher Bay

NWT Montessori
Society
Yellowknife

Princess Alexandra
School
Hay River

Stanton Yellowknife
Hospital
Yellowknife

Storytelling Project
Yellowknife

Sunrise Education Centre
Hay River

Yellowknife Day Care
Association
Yellowknife

Yellowknife Playschool
Association
Yellowknife

Yellowknife Public
Library
Yellowknife

National Book

Festival

Project grants and other expenses of the National Book Festival, a week-long national promotion of Canadian books and magazines. Events are organized by community organizations, municipal and provincial governments, schools, libraries, bookstores and associations. Expenses of the 1984 and 1985 festivals paid during the 1984-85 fiscal year came to \$44,560 and \$318,440 respectively.

Festival national du livre

Subventions de projet et autres frais engagés pour le Festival national du livre, semaine nationale de promotion du livre et du périodique canadiens. Les événements sont organisés par des organismes locaux, des municipalités, des gouvernements provinciaux, des écoles, des bibliothèques, des librairies et des associations diverses. En 1984-1985, le Conseil a versé 44 560 \$ au

titre du Festival 1984; il a également affecté 318 440 \$ au Festival 1985.

Regional Grant Recipients

Subventions pour des projets régionaux

Newfoundland and Labrador Terre-Neuve et Labrador

Ardoise School
Ardoise

Avalon Consolidated School Board
St. John's

Bayview Heights Academy
Gambo

Buchans Public Elementary School
Buchans

Buchans Public High School
Buchans

Canadian Literary Research Group
Gander

Carmanville School Complex
Carmanville

Churchill Falls Library Board
Churchill Falls

Donald C. Jamieson Academy
Burin Bay Arm

Educational Media Council
Goose Bay

Gander Academy
Gander

Gander Junior High School
Gander

Gander Public Library
Gander

G.C. Rowe Junior High School
Corner Brook

Glenwood Public School
Glenwood

Glovertown Elementary School
Glovertown

Grand Falls Academy High School
Grand Falls

Grand Falls Academy Primary School
Grand Falls

Helen Tulk Elementary School
Bishop's Falls

Holy Cross Elementary School
Eastport

Leading Ticks Elementary School
Leading Ticks

Melville Public Library
Happy Valley

Millertown Elementary School
Millertown

North Star Primary School
Happy Valley

Our Lady Queen of Peace School
Happy Valley

Peacock Academy
Happy Valley

Peenamin McKenzie School
Shesha Shiu
Roman Catholic School Board for St. John's
St. John's

Robert Leckie School
Goose Bay
St. Mary's Elementary School

Fortune Bay
St. Matthew's Elementary School

Boat Harbor West
St. Michael's School

Corner Brook
St. Michael's School
Goose Bay

St. Philip's Elementary School
Paradise

Salem Elementary School
Fortune Bay

Smallwood Academy
Gambo

Stephenville Integrated High School
Stephenville

Windsor Academy
Windsor

Prince Edward Island Île-du-Prince-Édouard

Island Writers' Association
Charlottetown

Prince Edward Island Provincial Library
Charlottetown

Ragweed Press
Charlottetown

Sherwood Elementary School
Charlottetown

West Royalty School
Charlottetown

Nova Scotia Nouvelle-Écosse

Acadia University
Wolfville

Atlantic Provinces Book Council
Halifax

Canadian Authors' Association
Halifax

Children's Centre
Sydney

Dartmouth Regional Library
Dartmouth

District 7 and Gorham School
Brooklyn

Dramatists' Cooperative of Nova Scotia
Halifax

Eastern Counties Regional Library
Mulgrave

Halifax City Regional Library
Halifax

Halifax County Regional Library
Lower Sackville

Inverness Consolidated School
Inverness

John MacNeil School
Dartmouth

Kings County Teachers Centre
New Minas

Mill Village School
Library Cooperative
Mill Village

St. Anthony Daniel School
Sydney

Western Counties Regional Library
Yarmouth

New Brunswick Nouveau Brunswick

Association d'écriture
Trois-Frontières
Edmundston

Atlantic Literature Evening
Fredericton

Beaverbrook School
Moncton

Bibliothèque docteur Marguerite Michaud
Fredericton

Bibliothèque régionale du Haut Saint-Jean
Edmundston

Bonar Law Memorial School
Rexton

Centreville Intermediate School
Centreville

Dalhousie Regional High School
Dalhousie

D.L. MacLaren School
Chatham

Hubbard Avenue Elementary School
Oromocto

Mary E. Hasson Memorial School
Chipman

Oromocto High School
Oromocto

Riverview High School
Library
Riverview

St. John Free Public Library
St. John

South Devon School
Fredericton

Writers' Federation of New Brunswick
Fredericton

Quebec Québec

Bibliothèque
Hérouxville

Bibliothèque Adéland Berger
Saint-Jean-sur-Richelieu

Bibliothèque centrale de prêt des Portages
Rivière-du-Loup

Bibliothèque intermunicipale
Princeville

Bibliothèque intermunicipale
Ville des Laurentides

Bibliothèque municipale
Cowansville

Bibliothèque municipale
Lac-à-la-Tortue

Bibliothèque municipale
Laval

Bibliothèque municipale
Montréal

Bibliothèque municipale
Parisville

Bibliothèque municipale
Port-Cartier

Bibliothèque municipale Repentigny	Centre de documentation Manikoutai Sept-Îles	École de Ladurantaye Saint-Jérôme	École Saint-Jean Wickham	La Nouvelle Barre du Jour Montréal	Protestant School Board of North Western Quebec Val d'Or
Bibliothèque municipale Saint-Calixte	Collège de Saint-Césaire Saint-Césaire	École Dollard-des- Ormeaux	École Saint-Joseph La Prairie	L'Odyssée des Jeunes Laval	Protestant Regional School Board of West Quebec Aylmer
Bibliothèque municipale Saint-Jovite	Comité de bibliothèque La Pocatière	École Euclide Lanthier Aylmer	École Saint-Joseph Saint-Joseph-du-Lac	Place aux Poètes Montréal	
Bibliothèque municipale Saint-Laurent	Comité de bibliothèque Notre-Dame de Lourdes Lourdes de Joliette	École Jean XXIII Laval	École Saint-Martin Grenville	Polyvalente Augustin- Norbert-Morin Mont-Rolland	Regroupement des auteurs-éditeurs autonomes Montréal
Bibliothèque municipale Sainte-Béatrix	Comité d'école de Katevale Magog	École Joseph Henrico Baie D'Urfée	École Saint-Paul Hull	Polyvalente Curé Mercure Saint-Jovite	St. Augustine School St. Augustine River
Bibliothèque municipale Sorel	Comité d'école Saint- Denis Sainte-Foy	École La Roseraie Varennas	École Sainte-Croix L'Annonciation	Polyvalente de Bonaventure Bonaventure	Salon du Livre d'Asbestos Asbestos
Bibliothèque municipale Trois-Rivières	Comité d'école Saint- Denis Sainte-Foy	Ecole La Source Laval	École Samuel-de- Champlain Brossard	Polyvalente J.-H.-Leclerc Granby	Snowdon School Montreal
Bibliothèque municipale de Berry Rivière Davy	Commission scolaire de Chicoutimi Chicoutimi	Ecole Les Marguerites Varennas	École secondaire Langevin Rimouski	Polyvalente Lafontaine Chicoutimi	Talmud Torahs Unis Saint-Laurent
Bibliothèque municipale Hélène B. Beauséjour Grand-Mère	Commission scolaire de Waterloo Waterloo	Écoles Les Mèlèzes Joliette	École Val de Grâce Eastman	Polyvalente Laure Conan Chicoutimi	Trafalgar School Montréal
Bibliothèque publique Fermont	Commission scolaire des Îles Îles-de-la-Madeleine	École Ludger Duvernay Verchères	Les Femmes et les mots/Women and Words Montréal	Polyvalente Le Tremplin Malartic	Véhicule Press Montréal
Bibliothèque publique Pointe-Claire	Commission scolaire de Long Sault Lachute	Ecole Marcelle-Gauvreau Laval	Fine Arts Core Education Montreal	Polyvalente Marcel Landry Iberville	Westmount Public Library Westmount
Bibliothèque Réginald Dawson Ville Mont-Royal	Commission scolaire Le Gardeur Repentigny	École Mgr. Thérberge Marieville	Foufounes électriques Montréal	Polyvalente Mgr. Sévigny Chandler	Windermere Elementary School Beaconsfield
Bibliothèque secondaire Fermont	Commission scolaire Louis-Joliet Havre-Saint-Pierre	École Ogilvie Montréal	Galerie d'art de Matane Matane	Polyvalente Saint- Damien Saint-Damien	
Bibliothèque Victor- Lavigne Saint-Léonard	Commission scolaire régionale Louis-Hémon Dolbeau	École Sacré-Coeur Acton Vale	Les Livres dans la rue Montréal	Pontiac Protestant High School Shawville	Arts Scarborough Literature Committee Scarborough
Cégep de La Pocatière La Pocatière	Côte Saint-Luc Public Library Côte Saint-Luc	École Sacré-Coeur Lafontaine	Livres-O-Thèque Sainte-Anne-des-Plaines	Potton Library Mansonville	Belle River Public Library Belle River
Cégep de Lévis-Lauzon Lauzon	École Antoine-Bernard Carleton	École Saint-Alphonse Thetford Mines	Maison de la culture Montréal	Priory School Montreal	Bibliothèque des cantons Fauquier et Strickland Fauquier
Cégep de Rimouski Rimouski		École Saint-Edouard Saint-Sauveur-des- Montois	Montreal Children's Library Montreal		Bibliothèque municipale Timmins
Cégep de Trois-Rivières Trois-Rivières		École Saint-Isidore Saint-Isidore	Municipal Library Ayers' Cliff		

Bibliothèque publique Dubreuilville	League of Canadian Poets Toronto	Playwrights Union of Canada Toronto	École élémentaire de Saint-Pierre Saint-Pierre	Regina National Book Festival Committee Regina	St. Albert Public Library St. Albert
Bibliothèque publique Moonbeam	Letters Book Store Toronto	Port Colborne Public Library Port Colborne	École élémentaire de Sainte-Agathe Sainte-Agathe	Regina Public Library Regina	St. Michael School Edmonton
Bookshelf Café Guelph	Listowel Book Shop Listowel	Printed Passage Books Kingston	École Guyot Winnipeg	Saskatchewan Library Regina	Sandcastles Books and Toys Calgary
Cambridge Public Library Cambridge	London Public Library London	St. Catharines Public Library St. Catharines	École Pointe-des-Chênes Sainte-Anne	Saskatoon Catholic Board of Education Saskatoon	Tofield Municipal Library Tofield
City of York Public Library Toronto	Markham Community Library Markham	Scugog Memorial Library Port Perry	École Sacré-Coeur Winnipeg	Saskatoon Committee for National Book Festival Saskatoon	Vegreville Public Library Board Vegreville
Colonel J.E. Farewell Public School Whitby	Metropolitan Toronto Library Board Toronto	Stratford Public Library Stratford	École Saint-Joachim La Broquerie	Saskatoon Public Library Saskatoon	Writers' Guild of Alberta Edmonton
École Saint-Pie X Ottawa	Montcalm Secondary School London	Sudbury Public Library Sudbury	École Saint-Lazare Saint-Lazare	Saskatoon School Division No. 41 Saskatoon	British Columbia Colombie-Britannique
École Sainte-Geneviève Ottawa	Northwestern Regional Library Services Thunder Bay	Toronto Book Fair Toronto	Kent Road School Winnipeg	Swift Current National Book Festival Committee Swift Current	Alpha Secondary School Burnaby
École secondaire De-La- Salle Ottawa	Oakville Public Library Oakville	Toronto Women's Bookstore Toronto	The Missing Mennonite Cabaret Winnipeg	Alberta Alberta	Armstrong-Enderby Book Festival Committee Armstrong
Elliot Lake Secondary School Elliot Lake	Ontario Library Services Area London	Town of Caledon Public Library Bolton	Sainte-Anne School Sainte-Anne	Calgary Board of Education Calgary	Arts, Sciences and Technology Committee Vancouver
Hamilton and Region Arts Council Hamilton	Ontario Library Services Area Parry Sound	Town of Markham Public Library Markham	Southwestern Manitoba Regional Library Melita	Calgary Public Library Calgary	Association of Book Publishers of British Columbia, British Columbia Booksellers Association Vancouver
Hamilton Poetry Centre Hamilton	Orillia Public Library Orillia	Vaughan Public Library Maple	Wanipigow School Wanipigow	Conseil français régional d'Edmonton Edmonton	Beaver Valley Public Library Fruitvale
Hastings Public Library Hastings	Ottawa Independent Writers Ottawa	Manitoba Manitoba	Saskatchewan Saskatchewan	Edmonton Public Library Edmonton	The Book Store Duncan, Nanaimo
Hillcrest High School Ottawa	Ottawa Valley Writers' Guild Pembroke	Bibliothèque publique de Saint-Boniface Saint-Boniface	Estevan Comprehensive School Estevan	Lethbridge Public Library Lethbridge	Burnaby Public Library Burnaby
Huron County Public Library Goderich	Owen Sound Public Library Owen Sound	Collège Béliveau Winnipeg	Lakeland Library Region North Battleford	Northern Lights Library Cooperative Grand Centre	Canadian Authors Association Kelowna
Killaloe Public Library Killaloe	Peterborough Public Library Peterborough	Direction des ressources éducatives françaises Saint-Boniface	Parkland Regional Library Yorkton	Red Deer Public Library Red Deer	Canadian Authors Association Victoria
King Township Public Library King City			Prince Albert National Book Festival Committee Prince Albert		

Canadian Book Information Centre Vancouver

Capitol Hill School Burnaby

Cariboo-Thompson-Nicola Library Board Kamloops

Cassiar Secondary School Cassiar

Castlegar and District Public Library Castlegar

Central Okanagan Teacher-Librarians Association Kelowna

Cloverdale Junior Secondary School Surrey

Children's Literature Roundtable Nanaimo

Community Arts Council of the Alberni Valley Port Alberni

Comox Valley National Book Festival Committee Courtenay

Cultural Committee School District No. 19 Revelstoke

District 69 Community Arts Council Parksville

Earl Marriott Secondary School Surrey

École Notre-Dame-de-Fatima Coquitlam

Federation of British Columbia Writers Vancouver

Fraser Valley Regional Library Abbotsford

George Jay Elementary School Victoria

Grandview Heights Elementary School Surrey

Invermere Public Library Association Invermere

Isadora's Restaurant Vancouver

James Park Elementary School Port Coquitlam

Jean McCallum Library Trail

Meadowland Elementary School Pitt Meadows

Mid-Island Booksellers and Writers Duncan, Nanaimo, Qualicum Beach

Mission School Librarian Association Mission

Nelson Municipal Library Nelson

North Vancouver District Library North Vancouver

Okanagan Regional Library Kelowna

Oliver Elementary School Oliver

Penticton National Book Festival Committee Penticton

Pinecrest Elementary School Quesnel

Port Coquitlam Senior Secondary School Port Coquitlam

Powell River Libraries Powell River

Rossland Public Library Rossland

St. Helen's School Burnaby

Salmo Public Library Salmo

Salmon Arm Book Festival Committee Salmon Arm

Salt Spring Book Festival Committee Ganges

Sardis Secondary School Sardis

Showcase of Canadian Jewish Writers Vancouver

Surrey Public Library Surrey

Tamahnous Theatre Workshop Society Vancouver

Terrace District Teacher-Librarians Association Terrace

Vancouver Cooperative Radio Vancouver

Vancouver Independent Writers' Union Vancouver

Vancouver Island North School District No. 85 Port Hardy

Vancouver Public Library Vancouver

Vancouver Teacher-Librarians' Association Vancouver

Vernon Writers Group Lumby

Victoria National Book Festival Committee Victoria

Young Writers' Conference Pitt Meadows

Yukon and Northwest Territories
Yukon et Territoires du Nord-Ouest

Diamond Jenness Secondary School Hay River

Mary Kaeser Library Fort Smith

Northwest Territories Public Library Service Hay River

Yellowknife National Book Festival Committee Yellowknife

Yukon National Book Festival Committee Whitehorse

Public Readings by Canadian Writers in Canada

This program permits postsecondary institutions and other organizations to invite Canadian authors to give

public readings. Writers receive a \$200 reading fee and travel expenses. The cost of this program in 1984-85 was \$553,967, and 648 writers participated in 1,736 readings. The figures in brackets represent the number of readings.

Rencontres avec des écrivains canadiens au Canada

Programme permettant aux établissements d'enseignement postsecondaire et autres organismes d'inviter des écrivains canadiens à lire des extraits de leurs oeuvres. L'écrivain reçoit un cachet de 200 \$ et le remboursement de ses frais de voyage. En 1984-1985, le Conseil a déboursé 553 967 \$ au titre de ce programme et 648 écrivains ont pris part à 1 736 rencontres. Les chiffres entre parenthèses indiquent le nombre de rencontres.

Host Institutions and Number of Readings Held

Établissements d'accueil et nombre de rencontres

A Nice Change Boutique (1) Saskatoon

A Space Gallery (1) Toronto

Acadia University (4) Wolfville, N.S.

Acts to Grind (1) Don Mills, Ont.

Ajax Public Library (2) Ajax, Ont.

A.K.A. (3) Saskatoon

Algoma University College (9) Sault Ste. Marie, Ont.

Algonquin College of Applied Arts and Technology (1) Ottawa

Alter Eros Festival (1) Toronto

Androgyny Bookstore (2) Montreal

Annapolis Royal Community Arts Council (4) Annapolis Royal, N.S.

Arc (5) Ottawa

Art Gallery of Algoma (1) Sault Ste. Marie, Ont.

Art Gallery of Nova Scotia (1) Halifax

Artcite (2) Windsor, Ont.

Arts Westmount (2) Montreal

Artspace (6) Peterborough, Ont.

Artsperience (2) North Bay, Ont.

Asian Tribune (1) Toronto	Ban Righ Foundation (6) Kingston, Ont.	Bibliothèque centrale de prêt des Portages (31) Rivière-du-Loup, Québec	Bibliothèque municipale de Mirabel (1) Mirabel, Québec	Bibliothèque T.A. Saint-Germain (6) Saint-Hyacinthe, Québec	Café Croqu'en bouche (1) Gaspé, Québec
Association d'écriture littéraire Trois-Frontières (2) Edmundston, N.-B.	Banff School of Fine Arts (3) Banff, Alta.	Bibliothèque centrale de prêt du Saguenay-Lac Saint-Jean (5) Alma, Québec	Bibliothèque municipale de Notre-Dame-des-Bois (1) Notre-Dame-des-Bois, Québec	Le Bilboquet (1) Québec	Café des Andes (1) Sillery, Québec
Association des archivistes du Québec (1) Trois-Rivières, Québec	Bar 8 (1) Québec	Bibliothèque de Laval (1) Laval, Québec	Bibliothèque municipale de Repentigny (3) Repentigny, Québec	Bishop's University (3) Lennoxville, Québec	Café des Berges (1) Lachine, Québec
Association des collèges communautaires (4) Toronto	Bar Le Cargo (1) Montréal	Bibliothèque de Montréal (12) Montréal	Bibliothèque municipale de Saint-Eustache (1) Saint-Eustache, Québec	Books for Children (1) Kingston, Ont.	Café La Brunante (1) Moncton
Association des écrivains acadiens (2) Moncton	Le Bateleur (1) Sherbrooke, Québec	Bibliothèque Deux-Montagnes (2) Deux-Montagnes, Québec	Bibliothèque municipale de Saint-Jean-sur-Richelieu (2) Saint-Jean-sur-Richelieu, Québec	The Book Store (9) Nanaimo, B.C.	Café Thélème (1) Montréal
Association des études françaises (1) Neufchâtel, Québec	Beaconsfield Public Library (2) Beaconsfield, Québec	Bibliothèque La Pocatière (1) La Pocatière, Québec	Bibliothèque municipale de Saint-Julien (1) Saint-Julien, Québec	Borden Public Library (1) Borden, Sask.	Café Xodo (2) Montréal
Association des travailleurs et travailleuses culturels du Québec (2) Montréal	Bernard Betel Centre for Creative Living (2) Willowdale, Ont.	Bibliothèque Montarville Boucher de la Bruère (3) Boucherville, Québec	Bibliothèque municipale de Sainte-Julie (2) Sainte-Julie, Québec	Brampton Public Library and Art Gallery (1) Brampton, Ont.	Calgary Creative Reading Series (5) Calgary
Association for Childhood Education International (2) Vancouver	Bibliothèque Adélarde-Berger (4) Saint-Jean-sur-Richelieu, Québec	Bibliothèque municipale de Belle-River (1) Ruscom, Ont.	Bibliothèque municipale de Sherbrooke (3) Sherbrooke, Québec	Brandon University (1) Brandon, Man.	Calgary Writing Project (2) Calgary
Association for Humanistic Psychology (1) Toronto	Bibliothèque centrale de prêt de la Gaspésie, Îles-de-la-Madeleine (13) Caplan, Québec	Bibliothèque municipale de Charlesbourg (2) Charlesbourg, Québec	Bibliothèque municipale de Terrebonne (1) Terrebonne, Québec	British Columbia English Teachers' Association (2) Surrey, B.C.	Canadian Asian Studies Association (2) Ottawa
Association of Canadian and Quebec Literature (2) Downsview, Ont.	Bibliothèque centrale de prêt de la Côte Nord (8) Sept-Îles, Québec	Bibliothèque municipale de Gatineau (5) Gatineau, Québec	Bibliothèque municipale de Le Gardeur (3) Le Gardeur, Québec	British Columbia Institute of Technology (1) Burnaby, B.C.	Canadian Authors Association (Hamilton, Ont.: 2) (Montreal: 1) (Okanagan, B.C.: 1) (Ottawa: 1) (Toronto: 2.5) (Winnipeg: 1)
Atkinson College (2) Downsview, Ont.	Bibliothèque centrale de prêt de la Mauricie (44) Trois-Rivières, Québec	Bibliothèque municipale de La Minerve (1) La Minerve, Québec	Bibliothèque municipale de Ville des Laurentides (3) Villes-des-Laurentides, Québec	British Columbia Teachers' Federation (1) Vancouver, B.C.	Canadian Book Information Centre (Halifax: 4) (Toronto: 1) (Vancouver: 2)
Atlantic Universities Reading Circuit (37) Church Point, N.S.	Bibliothèque centrale de prêt de la région de Québec (14) Charny, Québec	Bibliothèque municipale de Lévis (5) Lévis, Québec	Bibliothèque régionale Albert-Westmorland-Kent (6) Moncton, N.-B.	Bruce County Public Library (2) Port Elgin, Ont.	Canadian Booksellers Association Consumer and Trade Show (1.5) Toronto
Axle-Tree Coffee House (6) Markham, Ont.	Bibliothèque centrale de prêt de l'Outaouais (6) Hull, Québec	Bibliothèque municipale de Louiseville (2) Louiseville, Québec		Buddies in Bad Times Theatre (1) Toronto	Canadian Celtic Arts Association (1) Toronto
				Burnaby Public Library (5) Burnaby, B.C.	
				Café Commun-Commune (1) Montréal	

Canadian Cultural Programmes (7) Westmount, Québec	Cégep Jean-de-Brébeuf (2) Montréal	Cercle Gabriel-Marcel (1) Cap-de-la-Madeleine, Québec	Conference on Language, Culture and Literary Identity in Canada (6) Ottawa	Douglas College (3) New Westminster, B.C.	Fraser Valley Regional Library (18) Abbotsford, B.C.
Canadian Federation of University Women (1) Prescott, Ont.	Cégep Lévis-Lauzon (1) Lauzon, Québec	Champlain Regional College of General and Vocational Education (1) Lennoxville, Québec	Conference on the Canadian Long Poem (4) Downsview, Ont.	Dundas Public Library (1) Dundas, Ont.	Fredericton National Exhibition Centre (5) Fredericton
Canadian Society for the Comparative Study of Civilizations (1) Toronto	Cégep Saint-Jean-sur-Richelieu (2) Saint-Jean-sur-Richelieu, Québec	Children's Book Centre (95) Toronto	Congrès Boréal 84 (5) Limoulu, Québec	East Kootenay Community College (3) Cranbrook, B.C.	Free Times Café (2.5) Toronto
Capilano College (3) North Vancouver	Cégep Sorel-Tracy (1) Tracy, Québec	Children's Literature Roundtable (Cranbrook, B.C.: 1) (Richmond, B.C.: 2)	Conseil acadien de la coopération culturelle (2) Moncton	Eastern Ontario Regional Library System (12) Ottawa	Friesen and Gendelman (3) Winnipeg
Cariboo College (1) Kamloops, B.C.	Centennial College of Applied Arts and Technology (3) Scarborough, Ont.	Chinook Regional Library (3) Swift Current, Sask.	Coopérative alimentaire La Rumeur (1) Saint-Fortunat, Québec	Ed Gallery (2) Guelph, Ont.	Friesen and Oleksiuk (6) Winnipeg
Carleton University (6) Ottawa	Centre Apollo (3) Gatineau, Québec	Clarke Institute of Psychiatry (1) Toronto	Corporation culturelle, artistique et sociale (4) Lac-Saint-Jean, Québec	Éditions Intervention (5.5) Québec	Galerie d'art de Matane (2) Matane, Québec
Carmel Art Gallery (1) Ottawa	Centre communautaire Saint-Élie-d'Orford (1) Saint-Élie-d'Orford, Québec	Conference of Canadian Indian Teacher Education Programs (1) Saskatoon	Côte-Saint-Luc Public Library (2) Côte-Saint-Luc, Québec	Éditions Prise de Parole (2) Sudbury, Ont.	Galerie Maximum (4) Montréal
Cégep de Jonquière (1) Jonquière, Québec	Centre culturel de Tracy (5) Tracy, Québec	Collège Lionel-Groulx (1) Sainte-Thérèse, Québec	Cranbrook Public Library (1) Cranbrook, B.C.	Edmonton Public Library (4) Edmonton	Galerie Pierre Guibord (2) Saint-Paul de Joliette, Québec
Cégep de l'Outaouais, Héritage Campus (1) Hull, Québec	Centre culturel de Trois-Rivières (1) Trois-Rivières, Québec	College of New Caledonia (5) Prince George, B.C.	Cumberland County Museum (1) Amherst, N.S.	Etobicoke Writers' Group (1) Toronto	Galerie Powerhouse (1) Montréal
Cégep de Maisonneuve (3) Montréal	Centre de Templeton (1) Gatineau, Québec	Collège universitaire de Saint-Boniface (2) Saint-Boniface, Man.	Dalhousie University (1) Halifax	Eye Level Gallery (1) Halifax	Galerie Restigouche (1) Campbellton, N.-B.
Cégep de Nicolet (2) Nicolet, Québec	Centre d'information documentaire Côte-Saint-Germain (4) Drummondville, Québec	Colloque littéraire Les cent lignes de notre américanité (6) Moncton	Dandelion Magazine (1) Calgary	Fallout Shelter (2.5) Toronto	Galerie sans nom (3) Moncton
Cégep de Rosemont (2) Montréal	Centre for Art Tapes (4) Halifax	Concordia University Montreal (Loyola Campus: 5) (Sir George Williams Campus: 7)	David Thompson University Centre (2) Nelson, B.C.	Fanshawe College of Applied Arts and Technology (3) London, Ont.	Gallery/Stratford (1) Stratford, Ont.
Cégep de Saint-Laurent (1) Saint-Laurent, Québec	Centre Holistic Terre Étoile (1) Montréal	Confederation Centre Art Gallery and Museum (2) Charlottetown	Dawson College Montreal (Lafontaine Campus: 3) (Selby Campus: 7)	Festin de musique de la Baie Sainte-Marie (1) Meteghan, N.-É.	Gays for Equality (4) Winnipeg
Cégep de Trois-Rivières (3) Trois-Rivières, Québec	Centre universitaire Saint-Louis-Maillet (1) Edmundston, N.-B.		Double Hook Canadian Book Shop (1) Westmount, Québec	Festival of Festivals (6) Toronto	Glebe Community Centre (1) Ottawa
Cégep de Victoriaville (2.5) Victoriaville, Québec				Fiddlehead (4) Fredericton	Golden Lake Bookstore (1) Killaloe, Ont.
Cégep François-Xavier-Garneau (3) Sainte-Foy, Québec				Forest City Gallery (6.5) London, Ont.	Grant MacEwan Community College (6) Edmonton

Great George Street Gallery (5) Charlottetown	House of Anansi Press (8) Toronto	Jewish Students Union (2) Ottawa	Kootenay School of Writing (South Slokan: 2) (Vancouver: 5)	London Public Libraries (1) London, Ont.	Maritime Writers' Workshop (5) Fredericton
Greater Vancouver Library Association (11) North Vancouver	Humber College of Applied Arts and Technology (5) Toronto	John Abbott College (5) Sainte-Anne-de-Bellevue, Québec	Kurtzville Country Gallery (1) Gowanstown, Ont.	London Regional Art Gallery (1) London, Ont.	Markham Public Library (4) Markham, Ont.
Greater Victoria Public Library (5) Victoria	Huron County Public Library (1) Goderich, Ont.	John M. Cuelenaere Library (4) Prince Albert, Sask.	Kwantlen College (5) Surrey, B.C.	Lynnwood Arts Centre (6) Simcoe, Ont.	Medicine Hat College (1) Medicine Hat, Alta.
Groaning Board Presents (2) Downsview, Ont.	Idea (3) Ottawa	Kanata Book Fair (6) Kanata, Ont.	Lake Ontario Regional Library System (2) Kingston, Ont.	McClelland and Stewart (1) Toronto	Memorial University of Newfoundland (St. John's Campus: 3) (Sir Wilfred Grenfell College, Corner Brook: 2)
Grossman's Tavern (3) Toronto	Institut de technologie agricole (1) La Pocatière, Québec	Kelsey Institute of Applied Arts and Sciences (2) Saskatoon	Lakeland Library Region (3) North Battleford, Sask.	McGill University (9) Montreal	Mensuel le troisième âge (1) Montréal
Groupe Cayenne (1) Québec	Integrated Arts (1) Sooke, B.C.	Kent-Harrison Arts Council (1) Agassiz, B.C.	Lambton College (1) Sarnia, Ont.	Mackenzie Gallery (1) Peterborough, Ont.	Mississauga Library System (1) Mississauga, Ont.
Groupe Katimavik (1) Nigadoo, N.-B.	International Reading Association (1) Ottawa	Killaloe Craft and Community Fair (1) Killaloe, Ont.	Latitude 53 Society of Artists (4) Edmonton	McMaster University (5) Hamilton, Ont.	Moose Jaw Public Library (1) Moose Jaw, Sask.
Growing Minds (1) Winnipeg	International Theatre Fortnight Quebec 1984 (4) Québec	Kimberley Public Library (1) Kimberley, B.C.	Laurentian University (1) Sudbury, Ont.	MacMillan of Canada (1) Toronto	Mostly Books (1) Squamish, B.C.
Haliburton House Community Centre (3) Nanaimo, B.C.	Iona Foundation of Canada (4) St. Columba, P.E.I.	King Township Public Library (2) King City, Ont.	Leaf Rapids National Exhibition Centre (1) Leaf Rapids, Man.	Maison des femmes de Drummondville (3) Drummondville, Québec	Mount Allison University (2) Sackville, N.B.
Halifax City Regional Library (15) Halifax	Island Gay Community Centre Society (1) Victoria	Kingston Public Library (1) Kingston, Ont.	Lennox and Addington County Public Library (1) Napanea, Ont.	Malaspina College Nanaimo, B.C. (Nanaimo Campus: 3) (Parksville/Qualicum Campus: 3)	Mount Royal College (5) Calgary
Hamilton Haiku Workshop (1) Hamilton, Ont.	Italian Cultural Centre Society (1) Vancouver	Kipawo Festival of Fine Arts (2) Parrsboro, N.S.	Lesbian and Gay Academic Society (1) Toronto	Manitoba Action Committee on the Status of Women (Brandon: 2) (Winnipeg: 2)	Mouvement d'animation artistique de Cap-Rouge (2) Cap-Rouge, Québec
Hamilton Poetry Centre (3) Hamilton, Ont.	Jasper Activity Centre (2) Jasper, Alta.	Kitchener Public Library (2) Kitchener, Ont.	Lethbridge Public Library (2) Lethbridge, Alta.	Manitoba Association of Playwrights (1) Winnipeg	Musée d'histoire et de traditions populaires de la Gaspésie (1) Gaspé, Québec
Hamilton Public Library Board (1) Hamilton, Ont.	Jewish Book Fair (4) Willowdale, Ont.	Koffler Gallery (1) North York, Ont.	Literary Storefront (2) Vancouver	Manitoba School Library Audio Visual Association (2) Winnipeg	Music Gallery (4) Toronto
Harbourfront (7) Toronto	Jewish Community Centre of Ottawa (4) Ottawa	Kontakté (3) Toronto	Literature in the Multicultural Society (1) Toronto		
Herizons Magazine (1) Winnipeg		Kootenay Lake Summer School of the Arts (4) Nelson, B.C.	Livelong Coffeehouse (2) Livelong, Sask.	Manitoba Writers Guild (3) Winnipeg	
Hillel Lodge (1) Ottawa					

National Book Festival/
Festival national du livre
(Atlantic Provinces: 24)
(British Columbia: 32.5)
(Ontario: 19)
(Prairie Provinces: 26)
(Québec: 33)
Nepean Public Library
(2)
Nepean, Ont.
New Trojan Horse
Cultural Centre of
Toronto (3)
Toronto
Niagara Artists' Centre
(7)
St. Catharines, Ont.
Niagara Falls Public
Library (1)
Niagara Falls, Ont.
Norman MacKenzie Art
Gallery (2)
Regina
North Island College (5)
Gold River, B.C.
North Vancouver City
Library (3)
North Vancouver
North Vancouver District
Public Library (3)
North Vancouver
North York Arts Council
(1)
North York, Ont.
North York Public
Library
(Bayview: 2)
(Don Mills: 1)
North York Seniors
Centre (1)
Willowdale, Ont.

Northern Lights College
(Dawson Creek, B.C.
Campus: 2)
(Fort St. John, B.C.
Campus: 2)
Northern Writers' Guild
(1.5)
North Bay, Ont.
Northwest Community
College (1)
Kitimat, B.C.
Octopus Books (6)
Burnaby, B.C.
Octopus Island Books
Plus (4)
Victoria
Off Centre Centre (2)
Calgary
Okanagan College
(Kelowna, B.C. Campus:
1)
(Salmon Arm, B.C.
Campus: 3)
(Vernon, B.C. Campus:
4)
Okanagan Regional
Library (6)
Kelowna, B.C.
101 Artists Centre
d'artistes (3)
Ottawa
Ontario Library
Association (1)
Ottawa
Open Space Gallery
(3.5)
Victoria
Orion (5.5)
Ottawa
Oshawa Public Library
(1)
Oshawa, Ont.

Ottawa Public Library (1)
Ottawa
Ottawa Women's
Bookstore (1)
Ottawa
Page 11 Books (1)
Campbell River, B.C.
Parkland Regional
Library (3)
Yorkton, Sask.
Parkland Regional
Library System, (1)
Dauphin, Man.
Pemberton and District
Public Library (3)
Pemberton, B.C.
Peter Whyte Gallery (2)
Banff, Alta.
Petits Chiffons (2)
Témiscouata, Québec
Picton Library (1)
Hamilton, Ont.
Place aux Poètes (8)
Montréal
Pluriel (3)
Verdun, Québec
Port Colborne Canadian
Children's Author's Day
(6)
Port Colborne, Ont.
Powell River District
Library Association (1)
Powell River, B.C.
Prairie Christian Training
Centre (1)
Fort Qu'Appelle, Sask.
Prince Edward Island
Provincial Library (3)
Charlottetown
Prism International (1)
Vancouver

Public Library Services
(4)
Winnipeg
Pulp Press (5)
Vancouver
Quadrant Editions (2)
Montreal
Quarry Press (2)
Kingston, Ont.
Queen's University (2)
Kingston, Ont.
La Quena Coffee House
(1)
Vancouver
Ragweed Press (3)
Charlottetown
Red Deer College (4)
Red Deer, Alta.
Red Herring Coop Books
(2)
Halifax
Regina Guild of Folk
Arts (1)
Regina
Regina Public Library (6)
Regina
Regroupement des
auteurs et éditeurs
autonomes (1)
Montréal
Regroupement des
garderies des Cantons
de l'est (1)
Sherbrooke, Québec
Resource Art Centre (1)
London, Ont.
Richmond Hill Public
Library (4)
Richmond Hill, Ont.
Rockcliffe Park Book Fair
(3)
Ottawa

Rupert's Island Regional
Reading Conference (6)
Regina, Sask.
St. Francis Xavier
University (3)
Antigonish, N.S.
St. Jerome's College (4)
Waterloo, Ont.
Saint Mary's University
(1)
Halifax
St. Michael's Hospital
(1)
Toronto
St. Thomas University
(1)
Fredericton
Salon de littérature de
Mont-Joli (6)
Mont-Joli, Québec
Sandy Hill Health Centre
(1)
Ottawa
Saskatchewan Business
and Professional
Women's Clubs (1)
Saskatoon
Saskatchewan School of
the Arts (6)
Regina
Saskatchewan Writers'
Guild (5)
Regina
Saskatoon Public Library
(2)
Saskatoon
Saturna Island Cultural
Interest Group (1)
Saturna Island, B.C.
Sault Ste. Marie Public
Library (2)
Sault Ste. Marie, Ont.

Scarborough Public
Library (16)
Scarborough, Ont.
Sechelt Festival of the
Written Arts (4)
Sechelt, B.C.
Selkirk College (4)
Castlegar, B.C.
Seventh Moon (1)
Sherbrooke, Quebec
Shared Stage (1)
Winnipeg
Sheridan College of
Applied Arts and
Technology (2)
Mississauga, Ont.
Simon Fraser University
(4)
Burnaby, B.C.
Slocan Lake Gallery
Society (5)
Silverton, B.C.
Société culturelle de la
Baie des Chaleurs (1)
Campbellton, N.-B.
Société culturelle
Restigouche Ouest (1)
Kedgwick, N.-B.
Société des écrivains
canadiens
(Montréal: 8)
(Ottawa-Hull: 1)
(Saguenay-Lac Saint-
Jean: 3)
Société historique de la
Mer Rouge (3)
Cap-Pelé, N.-B.
Société historique du
Nouvel-Ontario (1)
Sudbury, Ont.
Sound Symposium (1)
St. John's

South Interlake Regional Library (1) Stonewall, Man.	Toronto Arts Group for Human Rights (5.5) Toronto	Université de Sherbrooke (1) Sherbrooke, Québec	University of Toronto (Département de français: 1) (Graduate English Association: 3) (Scarborough College: 6) (University College: 3)	Vancouver Public Library (Boys and Girls: 1) (Central Library: 1) (Dunbar: 1) (Fraserview: 1) (Joe Fortes: 6) (Kerrisdale: 1) (Kitsilano: 1) (South Hill: 1)	Westlands Art Gallery (2) Calgary
Southern Alberta Art Gallery (2) Lethbridge, Alta.	Toronto Free Theatre (1) Toronto	Université d'Ottawa/University of Ottawa (Campus Ottawa: 11) (Campus Cornwall: 2)	University of Victoria (4) Victoria	Vancouver Women in Focus Society (1.5) Vancouver	Weyburn Public Library (2) Weyburn, Sask.
Squamish Public Library (8) Squamish, B.C.	Toronto Public Library (Annette Street: 1) (Bloor and Gladstone: 1) (Dufferin and St. Clair: 1) (Forest Hill: 4) (George Locke: 1) (Gerrard-Ashdale: 1) (High Park: 1) (Main Street: 6) (Northern District: 4) (Palmerston: 2) (Parkdale: 3) (Parliament Street: 3) (Riverdale: 4) (Runnymede: 1) (Sanderson: 3) (Swansea: 1) (Wychwood: 1)	Université Sainte-Anne (1) Pointe-de-l'Église, N.-É.	University of Western Ontario (École d'été de Trois-Pistoles: 1) (London Campus: 4)	Vanier College (2) Saint-Laurent, Québec	Whistler Arts Council (7) Whistler, B.C.
Squatchberry Festival (3) Kenora, Ont.	(George Locke: 1) (Gerrard-Ashdale: 1) (High Park: 1) (Main Street: 6) (Northern District: 4) (Palmerston: 2) (Parkdale: 3) (Parliament Street: 3) (Riverdale: 4) (Runnymede: 1) (Sanderson: 3) (Swansea: 1) (Wychwood: 1)	University College of Cape Breton (5) Sydney, N.S.	University of Windsor (8) Windsor, Ont.	Vancouver	White Water Gallery (1) North Bay, Ont.
Struts (2) Middle Sackville, N.B.	(Main Street: 6) (Northern District: 4) (Palmerston: 2) (Parkdale: 3) (Parliament Street: 3) (Riverdale: 4) (Runnymede: 1) (Sanderson: 3) (Swansea: 1) (Wychwood: 1)	University of Alberta (5) Edmonton	University of Winnipeg (2) Winnipeg	Victoria Sunfest (4) Victoria	Wilfrid Laurier University (3) Waterloo, Ont.
Sunshine Coast Arts Centre (2) Sechelt, B.C.	(Main Street: 6) (Northern District: 4) (Palmerston: 2) (Parkdale: 3) (Parliament Street: 3) (Riverdale: 4) (Runnymede: 1) (Sanderson: 3) (Swansea: 1) (Wychwood: 1)	University of British Columbia (12) Vancouver	Upper Canada Writers' Workshop (6) Kingston, Ont.	Vegreville Cultural Association (1) Vegreville, Alta.	Winnipeg Art Gallery (1) Winnipeg
Superellipse (1) Regina	(Main Street: 6) (Northern District: 4) (Palmerston: 2) (Parkdale: 3) (Parliament Street: 3) (Riverdale: 4) (Runnymede: 1) (Sanderson: 3) (Swansea: 1) (Wychwood: 1)	University of Calgary (5) Calgary	Vancouver Community College (King Edward Campus: 1) (Langara Campus: 3)	Victoria Sunfest (4) Victoria	Winnipeg Public Library (3) Winnipeg
Surrey English Teachers' Association (1) Surrey, B.C.	(Main Street: 6) (Northern District: 4) (Palmerston: 2) (Parkdale: 3) (Parliament Street: 3) (Riverdale: 4) (Runnymede: 1) (Sanderson: 3) (Swansea: 1) (Wychwood: 1)	University of Guelph (4) Guelph, Ont.	Vancouver Gay Community Centre (5) North Vancouver	Ville de Baie Comeau (2) Baie Comeau, Québec	Womanspirit Art Research and Resource Centre (4) London, Ont.
Surrey Public Library (4) Surrey, B.C.	(Main Street: 6) (Northern District: 4) (Palmerston: 2) (Parkdale: 3) (Parliament Street: 3) (Riverdale: 4) (Runnymede: 1) (Sanderson: 3) (Swansea: 1) (Wychwood: 1)	University of Lethbridge (3) Lethbridge, Alta.	Vancouver Industrial Writers' Union (5) Vancouver	Ville de Jonquière (6) Jonquière, Québec	Women and Words/Les Femmes et les mots (1.5) Vancouver
Terrace Public Library (1) Terrace, B.C.	(Main Street: 6) (Northern District: 4) (Palmerston: 2) (Parkdale: 3) (Parliament Street: 3) (Riverdale: 4) (Runnymede: 1) (Sanderson: 3) (Swansea: 1) (Wychwood: 1)	University of Manitoba (2) Winnipeg	Vancouver Island Regional Library (9) Nanaimo, B.C.	Ville de Trois-Rivières (8) Trois-Rivières, Québec	Winnipeg
Terrasse Café Bistro (3.5) Trois-Rivières, Québec	(Main Street: 6) (Northern District: 4) (Palmerston: 2) (Parkdale: 3) (Parliament Street: 3) (Riverdale: 4) (Runnymede: 1) (Sanderson: 3) (Swansea: 1) (Wychwood: 1)	University of New Brunswick (2) Saint John, N.B.	Vancouver Jewish Community Centre (1) Vancouver	Ville de Windsor (1) Windsor, Québec	Womanspirit Art Research and Resource Centre (4) London, Ont.
Théâtre Passe Muraille (2) Toronto	(Main Street: 6) (Northern District: 4) (Palmerston: 2) (Parkdale: 3) (Parliament Street: 3) (Riverdale: 4) (Runnymede: 1) (Sanderson: 3) (Swansea: 1) (Wychwood: 1)	University of Prince Edward Island (3) Charlottetown	Vancouver Kids Books (1) Vancouver	Volume One Book Store (5) Duncan, B.C.	Women's Press (1.5) Toronto
Third Eye Publications (3) London, Ont.	(Main Street: 6) (Northern District: 4) (Palmerston: 2) (Parkdale: 3) (Parliament Street: 3) (Riverdale: 4) (Runnymede: 1) (Sanderson: 3) (Swansea: 1) (Wychwood: 1)	University of Regina (4) Regina		War Memorial Library (1) Hudson Heights, Québec	Words Alive (4) Toronto
Thistledown Press (3) Saskatoon	(Main Street: 6) (Northern District: 4) (Palmerston: 2) (Parkdale: 3) (Parliament Street: 3) (Riverdale: 4) (Runnymede: 1) (Sanderson: 3) (Swansea: 1) (Wychwood: 1)	University of Saskatchewan (4) Saskatoon		Weinlos Books (4) Edmonton	Writers' Federation of Nova Scotia (4) Halifax
Thompson Area Gay Group (1) Kamloops, B.C.	(Main Street: 6) (Northern District: 4) (Palmerston: 2) (Parkdale: 3) (Parliament Street: 3) (Riverdale: 4) (Runnymede: 1) (Sanderson: 3) (Swansea: 1) (Wychwood: 1)			West Vancouver Memorial Library (1) Vancouver	Writers' Guild of Alberta (2) Edmonton
Thunder Bay Public Library (2) Thunder Bay, Ont.	(Main Street: 6) (Northern District: 4) (Palmerston: 2) (Parkdale: 3) (Parliament Street: 3) (Riverdale: 4) (Runnymede: 1) (Sanderson: 3) (Swansea: 1) (Wychwood: 1)			Western Front (6) Vancouver	Yellowhead Region Educational Consortium (2) Hinton, Alta.

York University
Downsview, Ont.
(Main Campus: 6)
(Glendon College: 1)
Yorkton Public Library
(5)
Yorkton, Sask.
ZOD Multi-Arts (1)
Montréal

Participating Authors and Number of Readings Given¹

Écrivains participants et nombre de rencontres¹

Milton Acorn (1)
Sue Ann Alderson (3)
Edna Alford (5)
Ted Allan (1)
Elizabeth Allen (.5)
Lillian Allen (7)
Gay Allison (1)
Bert Almon (2.5)
Marguerite Andersen (1)
Hope Anderson (.5)
Ginette Anfousse (7)
Bruce Armstrong (1)
David Arnason (3)
Georges Arsenault (1)
Bernard Assiniwi (1)
Margaret Atwood (3)
Don Austin (4)
Martin Avery (1)
Douglas Barbour (2)
François Barcelo (1)
Byrna Barclay (.5)
Joyce Barkhouse (12)
Rafael Barreto-Rivera (1)
Shaunt Basmajian (1)
Nancy Bauer (1)
William Bauer (1.5)
Douglas Beardsley (.5)
Yves Beauchemin (3)
Yves Beauchesne (1)
Marguerite Beaudry (1)

Jacqueline Beaugé-
Rosier (.5)
Germaine Beaulieu (1)
René Beaulieu (1)
Victor-Lévy Beaulieu (1)
Paul Beaupré (.5)
Claude Beausoleil (1)
Philippe Béha (1)
Henry Beissel (2)
Ève Belisle (3)
Constance Beresford-
Howe (3)
Louky Bersianik (5)
Pierre Bertrand (1)
Gérard Bessette (2)
Geoffrey Bilson (15)
Sonia Birch-Jones (1)
Sandra Birdsell (4)
Earle Birney (2)
bill bissett (15)
Marie-Claire Blais (3)
Robin Blaser (1)
Ted Blodgett (1)
Dominique Blondeau (1)
Ella Bobrow (2)
Joan Bodger (2)
Yves Boisvert (7.5)
Mario Bonenfant (1)
Roo Borson (1)
Alain Bouchard (2)
Reynald Bouchard (1)
Thérèse Boucher (1)
Guy Boulizon (1)
Huguette Bourgeois (.5)
George Bowering (7.5)
Marilyn Bowering (3)
Karleen Bradford (10)
Dionne Brand (2)
Brian Brett (1)
Robert Bringham (7.5)
Elizabeth Brochman (8)
Hélène Brodeur (1)
Nicole Brossard (1)
Chrystine Brouillet (1)
Colin Browne (2)
Gaétan Brulotte (1)
Régis Brun (.5)
Monique Brunet (1)

Joan Buchanan (4)
Michel Bujold (12)
Réal Gabriel Bujold (5)
Michel Bullock (1)
Murdoch Burnett (1)
Mick Burrs (2)
Johanne Bussièrès (1)
Sharon Annette Butala
(4)
André Cailloux (3)
Barry Callaghan (1)
Morley Callaghan (1)
Ann Cameron (3)
Silver Donald Cameron
(3)
Anne Campbell (2)
Maria Campbell (1)
Sylvain Campeau (.5)
Fred Candelaria (2)
Louis Caron (7)
Roch Carrier (11.5)
René Catta (1)
Rhéal Cénérini (1)
Paul Chamberland (1)
François Charron (.5)
Gilleen Chase (.5)
Pierre Châtillon (4)
Herménégilde Chiasson
(2)
Marie Cholette (1)
Lesley Choyce (5)
Joan Clark (1)
George Elliott Clarke (1)
Elizabeth Cleaver (10)
Wayne Clifford (1)
Beverly Fink Cline (1)
Guy Cloutier (1)
Fred Cogswell (1)
Matt Cohen (4)
Victor Coleman (4.5)
Don Coles (3)
John Robert Colombo
(2)
Germaine Comeau (1)
Louis Comeau (1)
Jan Conn (3)
Gregory Cook (2.5)
Lynn Cook-Waddell (4)

Dennis Cooley (4)
Julie Corbeil (.5)
Jean-Marc Cormier (2)
Nanette Cormier (.5)
Denis Côté (2)
Maryse Côté (3)
Pauline Coulombe (1)
René Coulombe (.5)
Rita Cox (4)
Terrance Cox (1)
Sonia Craddock (2)
Lorna Crozier (3)
Rienzi Cruz (10.5)
Michael J. Cullen (1)
Cyril Dabydeen (4.5)
France Daigle (.5)
Antonio D'Alfonso (.5)
Jean-Marc Dalpé (1)
Jacqueline D'Amboise
(.5)
Lorne Daniel (1)
Jean-Paul Daoust (.5)
Daniel Dargis (1.5)
Frank Davey (1.5)
Thomas Dawe (1)
James Deahl (1)
Ken Decker (1)
Claire de Lamirande (1)
Michael Delisle (.5)
Barry Dempster (2)
Michael Dennis (1)
Pierre-Justin Déry (.5)
Denise Desautels (.5)
Jean-Paul Desbiens (1)
Patrice Desbiens (2)
Josseline Deschesnes
(15)
Louise Desjardins (1.5)
Rose Després (5)
William Deverell (2)
Christopher Dewdney
(.5)
Pier Giorgio Di Cicco
(4.5)
Robert Dickson (1.5)
Harry Dillow (.5)
Mary Di Michele (11.5)
Fabienne Domingue (.5)

Moiria Dompierre (4)
Allan Donaldson (.5)
David Donnell (5)
Georges D'Or (1)
Yvette Doré-Joyal (.5)
Mary Alice Downie (8)
Paule Doyon (2.5)
Sharon Drache (4)
Stan Dragland (.5)
Wayland Drew (1)
Danielle Dubé (7)
Marcel Dubé (1)
René-Daniel Dubois (1)
Richard Dubois (.5)
Christiane Duchesnes (1)
Louis Dudek (2)
Daniel Dugas (4)
André Duhaime (7)
Chester Duncan (1)
Frances Duncan (8.5)
Gilbert Dupuis (13)
Claudio Duran (2)
Paul Dutton (1)
Kenneth Dyba (1)
Ed Dyck (2)
Howard Engel (2)
Dale Estey (1)
Frank Etherington (1)
Jean Éthier-Blais (1)
Gérard Étienne (1)
George Faludy (1.5)
Endre Farkas (1)
Dorothy Farmiloe (2)
Brian Fawcett (1)
Jocelyne Felx (1)
David Fennario (10)
Eugenie Fernandes (6)
John Ferns (1)
Madeleine Ferron (1)
Mona Fertig (1)
Joy Fielding (1)
Raymond Filip (1.5)
Timothy Findley (8)
Larry Fineberg (.5)
Joan Finnigan (1)
Judith Fitzgerald (4)
Brian Flack (1)
John Flood (1)

Pierre Foglia (1)
Jacques Folch-Ribas (1)
Dennis Foon (1)
Cathy Ford (.5)
Joan E. Ford (3)
The Four Horsemen (5)
Guy-Marc Fournier (5)
Roger Fournier (2)
Gail Fox (1)
Lucien Francoeur (3)
D.M. Fraser (.5)
Ray Fraser (1)
Bill Freeman (14.5)
Patrick Friesen (4.5)
Mark Frutkin (.5)
Jon Furberg (1.5)
Serge Gaboury (1)
Maxine Gadd (1.5)
Cécile Gagnon (4)
Germain Gagnon (1)
Jeanne Gagnon (1)
Mavis Gallant (7)
Melvin Gallant (1)
Priscilla Galloway (2)
Larry Garber (1)
Jim Garrard (.5)
Len Gasparini (1)
Ken Gass (1)
Greg Gatenby (1.5)
Madeleine Gaudreault-
Labrecque (3)
Marie-Louise Gay (1)
Fred Gaysek (1.5)
Gary Geddes (5)
Agathe Géois (1)
Tony German (2)
Gerry Gilbert (1)
Stephen Gill (1.5)
W.-Hidola Girard (1)
Susan Glickman (.5)
Douglas Glover (1)
Jacques Godbout (3)
Deborah Godin (1)
Leona Gom (6)
Ted Goodden (3)
Meir Gottesman (1)
Elizabeth Gourlay (1)
Roseline Grandmaison
(6)

John Gray (6.5)	Rita Joe (1)	Lola Lemire-Tostevin (7)	Tom Marshall (4)	Morris Panych (.5)	Normand Rousseau (1)
Jim Green (1)	Basil Johnston (1)	Richard Lemm (3)	Suzanne Martel (7)	Suzanne Paradis (2)	Daniel Roy (4)
Henriette Grégoire (1)	George Johnston (2)	John Lent (1)	Sheila Martindale (1.5)	Roger Paré (1)	Jean-Yves Roy (8)
Dennis Gruending (.5)	Jean Jonassaint (.5)	Geneviève Letarte (1)	Sid Marty (4)	Alice Parizeau (4)	Allan Safarik (.5)
Michelle Guérin (4)	D.G. Jones (2)	Christopher Levenson (1.5)	Robin Mathews (2)	Jacques Pasquet (16)	Louis Saia (1)
Kristjana Gunnars (1)	Clifton Joseph (3.5)	Bernice Lever (1)	André Mathieu (6)	John Pass (1.5)	Janou Saint-Denis (2.5)
Ralph Gustafson (1.5)	Anne Joyce (1)	Mireille Levert (2)	Francine Mathieu-Loranger (2)	George Payerle (1)	Madeleine Saint-Pierre (1.5)
Don Gutteridge (1.5)	Diane Keating (4.5)	Helen Levi (1)	Seymour Mayne (2)	Louise de Gonzague Pelletier (1)	Paul Saint-Pierre (6)
Louise Haley (2)	Heather Kellershals-Stewart (1)	Norman Levine (2)	Mary Meigs (2)	Gordon Penrose (12)	Estelle Salata (3)
Phil Hall (1)	M.T. Kelly (1)	Charles Lillard (.5)	Guy Ménard (1)	Bill Percy (6)	Rick Salutin (3)
Lyn Hancock (6)	Penny Kemp (5)	Jean Little (2)	Judith Merril (4)	Jean Peronnet (10)	Peter Sanger (1)
Christie Harris (4)	Don Kerr (.5)	Dorothy Livesay (5)	John Metcalf (6.5)	Pierre Perrault (2)	Barbara Sapergia (.5)
Dorothy Joan Harris (6)	Deirdre Kessler (3.5)	Caterina Edwards Lo Verso (2)	Gaston Miron (1)	David Phillips (1)	Robyn Sarah (.5)
Michael Harris (.5)	W.P. Kinsella (5)	Alain Lortie (1)	Ken Mitchell (4)	Edward O. Phillips (2)	Marie Savard (1)
Ted Harrison (9)	Roy Kiyooka (1)	Jim Lotz (3)	W.O. Mitchell (4)	Alphonse Piché (1.5)	Jacques Savoie (3)
Diana Hartog (3)	Lala Koehn (1)	Suzie Louis-Seize (4)	Guy Moineau (1)	François Pichette (3)	Libby Scheier (2)
Pauline Harvey (1)	Joy Kogawa (7)	Janet Lunn (4)	Simonne Monet-Chartrand (9)	Al Pittman (3)	Bill Schermbrucker (10)
David Haskins (1)	Gordon Korman (11)	Steve McCaffery (1)	Brian Moore (2)	Raymond Plante (10)	Andreas Schroeder (4)
Devon Haughton (2.5)	Elizabeth Kouhi (1)	Ken MacDonald (.5)	Gilbert Moore (1)	Ted Plantos (2)	Ellen Schwartz (3)
Terrence Heath (4)	Philip Kreiner (2)	Gwendolyn MacEwen (3)	Allen Morgan (10)	Léonie Poirier (1)	Stephen Scobie (1)
Christopher Heide (1)	Henry Kreisel (5)	David McFadden (1)	Rino Morin-Rossignol (2)	Sharon Pollock (1)	Gail Scott (4)
David Helwig (2)	Robert Kroetsch (13.5)	Oonah McFee (3)	Albert Moritz (.5)	Don Polson (1.5)	Mary Ann Seitz (7)
Maggie Helwig (2)	Anita Krumins (1)	Claire MacKay (8)	Stephen Morrissey (1)	Louise Pomminville (6)	Sam Selvon (1)
John V. Hicks (1)	Jan Kudelka (.5)	Don MacKay (4.5)	Erin Mouré (4.5)	Jean-Noël Pontbriand (.5)	Joseph Sherman (2)
Robert Hilles (1)	Donn Kushner (1)	Donald MacKay (1)	Farley Mowat (1)	Gabrielle Poulin (1)	Carol Shields (5.5)
Gladys Hindmarch (2)	Marie Laberge (2.5)	Jean MacKay (.5)	Robert Munsch (12)	Robert Priest (4.5)	Gerry Shikitani (.5)
Jack Hodgins (3)	Claude Labrecque (2)	Nadine Mackenzie (6)	Simone Murray (.5)	Norm Sibum (1)	Reg Silvester (1)
Hélène Holden (1)	Darcia Labrosse (10)	Barry McKinnon (1)	Susan Musgrave (6.5)	Al Purdy (5.5)	Lois Simmie (9.5)
Rosemary Hollingshead (1)	Claude Lafortune (5)	Hugh MacLennan (5)	Suniti Namjoshi (5)	James Reaney (2.5)	Monty Reid (1)
Margaret Hollingsworth (3.5)	Robert Lalonde (.5)	Joseph McLeod (1)	John Newlove (3)	Alix Renaud (1)	Leo Simpson (1)
Hugh Hood (1)	Daniel Lamoureux (2)	Eugene McNamara (1)	bp Nichol (5.5)	Bernadette Renaud (6)	Robin Skelton (4.5)
Harold Horwood (1)	Jeannine Landry-Thériault (1)	Florence McNeil (5)	Charles Noble (.5)	Jacques Renaud (1)	Joseph Skvorecky (1)
Janette Turner Hospital (5)	Gilbert Langevin (3)	Keith Maillard (4)	Francine Noël (6)	David Adams Richards (1)	Daniel Sloate (3)
Jan Hudson (6)	Bert Lannan (1)	Antonie Maillet (3)	Michel Noël (7)	Mordecai Richler (2)	Carolyn Smart (1)
Isabel Huggan (3.5)	Céline Larose (1)	Margaret Major (4)	Paolo Noël (2)	Sandra Richmond (2)	Elizabeth Smart (1)
Monica Hughes (13)	Irving Layton (11)	Kevin Major (3)	John Nold (2)	Mia Riddez-Morrisset (1)	Douglas Smith (2)
Bruce Hunter (2)	John Lazarus (.5)	Kim Maltman (1)	Ken Norris (2)	Sharon Riis (.5)	Ray Smith (1)
Mervyn J. Huston (2)	Gérald Leblanc (4)	Eli Mandel (6.5)	Sean O'Huigin (6)	Erika Ritter (1)	Barbara Smucker (2)
Gary Hyland (1.5)	Louise Leblanc (3)	Linda Manning (3)	Michael Ondaatje (8.5)	Yvon Rivard (1)	Donna Smyth (3.5)
Inge Israel (2)	Raymond Leblanc (.5)	Clément Marchand (1)	Paul O'Neil (.5)	Johanne Robert (2)	Sherman Snukal (.5)
Frances Itani (1)	Claude Le Bouthillier (2)	Jovette Marchessault (1)	Joanne Ouellet (4)	Heather Robertson (2.5)	David Solway (2.5)
Waclaw Iwaniuk (1)	Carol Leckner (2)	Daphne Marlatt (9.5)	Madeleine Ouellette-Madehalska (1)	Esther Rochon (1)	Glen Sorestad (4)
Louis Jacob (1)	Dennis Lee (5)	John Marlyn (1)	Owen Sound (1)	Linda Rogers (1.5)	Jean-Yves Soucy (5)
Beth Jankola (1.5)	Dyane Léger (4)	Anne Marriott (1)	Frank Paci (1)	Leon Rooke (15)	Robert Soulières (3)
Claude Jasmin (3)	Roger Lemelin (1)	John Marshall (.5)	P.K. Page (4)	Joe Rosenblatt (4)	Elizabeth Spencer (2)
Paulette Jiles (1)	Germain Lemieux (1)	Joyce Marshall (1)	John Palmer (1)	Helene Rosenthal (.5)	Carole Spray (2)
					Ken Stange (4)

Julie Stanton (.5)
David Lewis Stein (1)
J.J. Steinfeld (1)
Jim Stewart (1)
Kathy Stinson (6)
Gertrude Story (8)
Betsy Struthers (1)
Andrew Suknaski (1)
Merna Summers (1)
Susan Swan (2.5)
Robert Sward (1)
George Swede (5)
Paul-François Sylvestre (3)
George Szanto (1)
Anne Szumigalski (4)
Shelley Tanaka (2)
Richard Taylor (2)
France Théoret (3.5)
Sharon Thesen (4)
Colleen Thibaudeau (3.5)
Jacques Thivierge (.5)
Audrey Thomas (6)
Peter Thomas (1)
Judith Thompson (2)
Kent Thompson (.5)
Michel Thorpe (1)
Mark Thurman (3)
Bernice Thurman-Hunter (9)
Harry Thurston (3.5)
Eva Tihanyi (1.5)
Maria Tonnerova (2)
Dennis Tourbin (1)
Paule Tourigny (.5)
Rhea Tregobov (3.5)
Gaston Tremblay (1)
Michel Tremblay (3)
Eric Trethewey (1)
Jan Truss (4)
Jane Urquhart (1)
Geoffrey Ursell (4)
Lise Vaillancourt (1)
Charlotte Vale-Allen (1)
W.D. Valgardson (2.5)
Mireille Vallée (1)
Michel Vallières (1)
Guy Vanderhaeghe (3)
Aritha Van Herk (6)

Peter Van Toorn (2)
Alfred Veilleux (1)
Francine Vernac (1)
Yolande Villemaire (2.5)
Sean Virgo (2)
Elizabeth Vonarburg (2)
Miriam Waddington (6)
Fred Wah (2)
Andy Wainwright (1)
Bronwen Wallace (8)
Ian Wallace (12)
Frederic Ward (1.5)
Betsy Warland (5.5)
Marie-Andrée Warnant-Côté (2)
Betty Waterton (1)
David Watmough (1)
Scott Watson (1)
Tom Wayman (6)
Paddy Webb (1)
Phyllis Webb (1)
Mérès Weche (1)
Joan Weir (1)
Howard White (4.5)
Bruce Whiteman (2)
Clifton Whiten (1)
Jon Whyte (1.5)
Armin Wiebe (.5)
Rudy Wiebe (6)
Eric Wilson (7)
Serge Wilson (16)
Adele Wiseman (5)
Christopher Wiseman (1)
Eric Wright (1)
Richard B. Wright (1)
Rachel Wyatt (1)
Derk Wynand (2)
Tim Wynne-Jones (4)
J. Michael Yates (1)
Shulamis Yelin (3.5)
Ann York (.5)
Thomas York (4)
Ian Young (4)
Scott Young (1)
Josée Yvon (1)
Ludwig Zeller (.5)
Robert Zend (1)
Dale Zieroth (5.5)

Meguido Zola (1)
*Two or more authors may share a reading./ Plus d'un écrivain peuvent participer à une rencontre.

Public Readings by Canadian Writers in the United States

This program permits postsecondary institutions and other organizations in the United States to invite Canadian authors to give public readings. Writers receive a \$200 reading fee and partial travel expenses. In 1984-85 costs for this program were \$14,080. The figures in brackets represent the number of readings.

Rencontres avec des écrivains canadiens aux États-Unis

Programme permettant aux établissements d'enseignement postsecondaire et autres organismes américains d'inviter des écrivains canadiens à lire des extraits de leurs oeuvres. L'écrivain reçoit un cachet de 200 \$ et un remboursement partiel de ses frais de voyage. En 1984-1985, le Conseil a déboursé 14 080 \$ au titre de ce

programme. Les chiffres entre parenthèses indiquent le nombre de rencontres.

Host Institutions and Number of Readings Held

Établissements d'accueil et nombre de rencontres

Council of the Creative and Performing Arts (2)
Ithaca, New York
Denison University (1)
Granville, Ohio
Detroit Institute of Arts (4)
Detroit, Michigan
Florida International University (3)
North Miami, Florida
Franco-American and Quebec Heritage Series (1)
Albany, New York
Hawaii Literary Arts Council (2)
Honolulu, Hawaii
New Mexico State University (3)
Las Cruces, New Mexico
New Wilderness Foundation (2)
New York, New York
Niagara-Erie Writers (5)
Buffalo, New York
Northwest Renaissance (4)
Auburn, Washington
Smith College (5)
Northampton, Massachusetts

University of California, San Diego (1)
La Jolla, California
University of Kentucky (1)
Lexington, Kentucky
University of Maine (1)
Orono, Maine
University of New Mexico (2)
Albuquerque, New Mexico
University of Rochester (1)
Rochester, New York
University of Texas (3)
Austin, Texas
Wildwood Poetry Festival (1)
Harrisburg, Pennsylvania

Participating Authors and Number of Readings Given¹

Écrivains participants et nombre de rencontres¹

Margaret Atwood (1)
George Bowering (1)
Robert Bringhurst (5)
Gaétan Brulotte (4)
Louis Caron (1)
Denys Chabot (1)
Peter Christensen (1)
Mavis Gallant (1)
Penny Kemp (5)
Joy Kogawa (2)
Steve McCaffery (2)
Gwendolyn MacEwen (1)
Daphne Marlatt (3)
bp Nichol (1)
P.K. Page (2)
John Palmer (1)
Robin Skelton (4)

Glen Sorestad (1)
George Szanto (3)
Audrey Thomas (2)
*Two or more writers may share a reading./ Plus d'un écrivain peuvent participer à une rencontre.

Public Readings Organized by Canadian Writers' Associations

This program permits Canadian writers' associations to organize public readings by Canadian writers in Canada.

Rencontres avec des écrivains organisées par des associations d'écrivains canadiens

Programme permettant aux associations d'écrivains d'organiser des rencontres avec des écrivains canadiens au Canada.

Host Institutions and Number of Readings Held

Etablissements d'accueil et nombre de rencontres

7 370
Association des écrivains acadiens (20)
Moncton

41 850
League of Canadian
Poets (135)
Toronto

30 305
Playwrights' Union of
Canada (95)
Toronto

34 250
Union des écrivains
québécois (145)
Montréal

41 850
Writers' Union of
Canada (135)
Toronto

Short-Term Writers-in- Residence Program

This program permits
postsecondary
institutions and other
organizations to invite
Canadian authors to
take up a four-to ten-
day residency in their
community.

Programme de séjours de courte durée pour écrivains

Programme permettant
aux établissements
d'enseignement
postsecondaire et autres
organismes intéressés
d'inviter des écrivains
canadiens à séjourner de
quatre à dix jours dans
leur milieu.

1 179
Acadia University
Wolfville, N.S.
(Glen Sorestad)

935
Annapolis Valley
Regional Library
Annapolis Royal, N.S.
(Carole Leckner)

700
Centennial College
Scarborough, Ont.
(bill bissett)

1 595
College of New
Caledonia
Prince George, B.C.
(Roo Borson)

1 590
Dalhousie University
Halifax
(Graeme Gibson)

820
Douglas College
New Westminster, B.C.
(Rona Murray)

1 525
Fraser Valley Regional
Library
Abbotsford, B.C.
(Allan Safarik, Andreas
Schroeder, Audrey
Thomas)

1 009
Hamilton Poetry Centre
Hamilton, Ont.
(Daphne Marlatt)

538
Hamilton Public Library
Hamilton, Ont.
(Judith Fitzgerald)

738
Jasper Activity Centre
Jasper, Alta.
(Monica Hughes)

673
Kwantlen College
Surrey, B.C.
(Joy Kogawa)

1 105
Maritime Writers
Workshop
Fredericton
(Eli Mandel)

1 072
Mount Royal College
Calgary
(Robert Kroetsch)

2 368
National Book Festival/
Festival national du livre
(507

British Columbia
Frances Duncan)
(1 158
Ontario
Beatrice Culleton)

(703
Prairie Provinces
Douglas Barbour)

1 955
Northern Lights College
Fort St. John, B.C.
(Reshard Gool, Richard
Lemm)

1 317
Palliser Regional Library
Moose Jaw, Sask.
(Gertrude Story)

1 195
Red Deer College
Red Deer, Alta.
(W.D. Valgardson)

42
St. Francis Xavier
University
Antigonish, N.S.
(Joyce Marshall)

1 764
St. Lawrence College,
Upper Canada Writers
Workshop
Kingston, Ont.
(Matt Cohen, Helen
Weinzweig)

1 068
Saskatchewan
Playwrights Centre
Regina
(Carol Bolt)

899
Scarborough College
Scarborough, Ont.
(Joe Rosenblatt)

768
Southwest
Saskatchewan Writers
Project
Swift Current, Sask.
(Andrew Suknaski)

3 555
Trent University
Peterborough, Ont.
(2 273
Champlain College
George Johnston)
(1 282
Lady Eaton College
Timothy Findley,
Norman Levine)

2 893
Université de Moncton
(1 517

Centre universitaire de
Moncton
Laurier Melanson)
(1 376

Centre universitaire de
Shippagan
Jeannine Landry-
Thériault)

1 000
University of Lethbridge
Lethbridge, Alta.
(bp Nichol)

914
University of Prince
Edward Island
Charlottetown
(Austin Clarke)

1 283
Windsor Public Library
Windsor, Ont.
(W.P. Kinsella)

500
Writers Federation of
Nova Scotia
Halifax
(Robert Bringhurst)

Writers-in- Residence Program

Grants to postsecondary
institutions and other
organizations for half the
salary of a writer-in-
residence, to a
maximum of \$9,000 for
a full appointment.

Stages d'écrivains résidents

Subventions à des
établissements
postsecondaires et
autres organismes,
égales à la moitié du
salaire d'un écrivain
résident, jusqu'à
concurrence de 9 000 \$
pour un terme complet.

9 000
Concordia University
Montreal
(Margaret Hollingsworth,
Erika Ritter)

4 000
Malaspina College
Nanaimo, B.C.
(John Marshall)

4 500
Metropolitan Toronto
Library Board
Toronto
(David McFadden)

9 000
Regina Public Library
Regina
(Lorna Crozier)

9 000
Saskatoon Public Library
Saskatoon
(Geoffrey Ursell)

4 500
Université d'Ottawa/
University of Ottawa
Ottawa
(Guy Vanderhaeghe)

9 000
Université du Québec à
Montréal
Montréal
(Gérard Bessette)

9 000
University of Alberta
Edmonton
(Monica Hughes)

9 000¹
University of Calgary
Calgary
(Samuel Selvon)

9 000¹
University of Prince
Edward Island
Charlottetown
(Silver Donald Cameron)

9 000
University of Toronto
Toronto
(Leon Rooke)

9 000
University of Waterloo
Waterloo, Ont.
(Susan Musgrave)

9 000
University of Western
Ontario
London, Ont.
(Gwendolyn MacEwen)

9 000
University of Winnipeg
Winnipeg
(Samuel Selvon)

9 000¹
Winnipeg Public Library
Winnipeg
(Sandra Birdsell)

¹1985-86 residency./
Stage de 1985-1986.

Canada-Scotland Writers-in- Residence Exchange

A program cosponsored by the Canada Council and the Scottish Arts Council offering a writer-in-residence position to a Canadian writer in Scotland, and to a Scottish writer at a Canadian university for an academic year.

Échange d'écrivains résidents

Canada-Écosse
Programme conjoint du
Conseil des Arts du

Canada et du Scottish
Arts Council aux termes
duquel un poste
d'écrivain résident est
offert dans une
université canadienne à
un écrivain écossais, et
en Écosse à un écrivain
canadien, pour l'année
universitaire.

1 308
Fred Cogswell
Fredericton

4 973
Alistair McLeod
Inverness, N.S.

20 000
Walter Perrie
Edinburgh, Scotland

Grants to National Associations of Writers and Publishers Grants to operating expenses, special projects and meetings.

Subventions aux associations nationales d'écrivains et d'éditeurs Subventions pour frais de fonctionnement, projets spéciaux et réunions.

6 000
Académie canadienne-
française
Montréal

7 000
Association des
écrivains acadiens
Moncton

48 000
Association des éditeurs
canadiens
Montréal

53 000
Association des éditeurs
de périodiques culturels
québécois
Montréal

2 000
Association des
traducteurs littéraires/
Literary Translators
Association
Montréal

202 530
Association of Canadian
Publishers
Toronto
(76 140
Administrative
expenses/frais
d'administration)
(36 140
Association of Book
Publishers of British
Columbia, Vancouver)
(38 600
Atlantic Publishers'
Association, Halifax)
(11 440
Literary Press Group,
Toronto)
(40 210
Prairie Publishers' Group,
Winnipeg)

2 000
Association québécoise
des presses
universitaires
Montréal

84 100
Canadian Periodical
Publishers Association
Toronto

35 500
League of Canadian
Poets
Toronto

24 994
Periodical Writers'
Association of Canada
Toronto

5 000
Playwrights' Union of
Canada
Toronto

25 000
Société de
développement du livre
et du périodique
Montréal

1 000
Société des écrivains
canadiens
Montréal

25 000
Union des écrivains
québécois
Montréal

48 135
Writers' Union of
Canada
Toronto

Grants for National Conferences

Grants to professional
groups of Canadian
writers and publishers to
assist with the costs of
hosting national
conferences.

Subventions aux conférences nationales

Subventions à des
groupes professionnels
d'écrivains et d'éditeurs
canadiens pour couvrir
une partie des frais de
conférences nationales.

3 000
Académie canadienne-
française
Montréal

7 000
Canadian Authors'
Association
Toronto

28 000
Rencontre québécoise
internationale des
écrivains
Montréal

2 000
Writers' Union of
Canada
Toronto

Visual Arts

Arts visuels

Exhibition

Program

Assistance to

Public Art

Galleries

Grants to public art galleries for exhibitions and related activities.

Aide aux

programmes

d'exposition des

musées d'art

publics

Subventions aux musées d'art publics pour leurs expositions et autres activités connexes.

96 000

Agnes Etherington Art Centre
Kingston, Ont.

30 000

Art Gallery at
Harbourfront
Toronto

116 700

Art Gallery of Greater
Victoria
Victoria

92 000

Art Gallery of Hamilton
Hamilton, Ont.

300 000

Art Gallery of Ontario
Toronto

80 000

Art Gallery of Windsor
Windsor, Ont.

15 000

Confederation Centre Art
Gallery and Museum
Charlottetown

191 000

Edmonton Art Gallery
Edmonton

18 000

Gallery/Stratford
Stratford, Ont.

115 000

Glenbow-Alberta
Institute
Calgary

135 000

London Regional Art
Gallery
London, Ont.

82 000

Mendel Art Gallery
Saskatoon

120 000

Musée d'art
contemporain
Montréal

151 000

Musée des beaux-arts
de Montréal/Montreal
Museum of Fine Arts
Montréal

70 000

Norman MacKenzie Art
Gallery
Regina

13 078

Robert McLaughlin
Gallery
Oshawa, Ont.

38 000

Southern Alberta Art
Gallery
Lethbridge, Alta.

225 000

Vancouver Art Gallery
Vancouver

125 000

Winnipeg Art Gallery
Winnipeg

Program and

Operating

Assistance to

Artist-Run

Centres

Grants to artist-run centres for programs and operations.

Aide au

programme et au

fonctionnement

des centres

dirigés par des

artistes

Subventions aux centres dirigés par des artistes pour leurs frais de programmes et de fonctionnement

63 000

A Space
Toronto

20 000

A.K.A. Gallery
Saskatoon

50 000

Art Metropole
Toronto

20 000

Artcite
Windsor, Ont.

44 000

Artculture Resource
Centre
Toronto

40 000

Artexite
Montréal

23 000

Articule
Montréal

44 000

Artspace
Peterborough, Ont.

6 000

Centre d'art
contemporain Axe
Néo-7
Hull, Québec

25 000

Centre Eye Photographic
Society
Calgary

6 000

Centre for Art Tapes
Halifax

24 000

Chambre blanche
Québec

21 000

Dazibao
Montréal

43 000

Eye Level Gallery
Halifax

41 000

Forest City Gallery
London, Ont.

44 000

Galerie Optica
Montréal

23 000

Galerie Powerhouse
Montréal

28 000

Galerie Sans Nom
Moncton

6 000

Gallery 44
Toronto

7 000

Gallery/Stratford
Stratford, Ont.

20 000

Great George Street
Gallery
Charlottetown

6 000

Interference Hologram
Gallery
Toronto

21 000

Kingston Artists'
Association
Kingston, Ont.

24 000

Langage plus
Alma, Québec

29 000

Latitude 53 Society of
Artists
Edmonton

30 000

Mercer Union
Toronto

10 000

Niagara Artists' Centre
St. Catharines, Ont.

10 000

Obscure
Québec

30 000

Off Centre Centre
Calgary

25 000

101 Artists' Centre
d'artistes
Ottawa

44 000

Open Space
Victoria

40 000

Photographers' Gallery
Saskatoon

10 000

Photographers' Union
Hamilton, Ont.

40 000
Plug In Gallery
Winnipeg

41 000
SAW Gallery
Ottawa

24 000
Struts Gallery
Sackville, N.B.

20 000
Toronto Photographers'
Workshop
Toronto

23 000
Unit/Pitt Gallery
Vancouver

20 000
VU, Centre d'animation
et de diffusion de la
photographie
Québec

67 500
Western Front Society
Vancouver

22 000
White Water Gallery
North Bay, Ont.

20 000
Winnipeg
Photographers' Group/
Floating Gallery
Winnipeg

30 000
YYZ Artists' Outlet
Toronto

Project Exhibition Assistance to Galleries and Artist-Run Centres

Project grants to art galleries, artist-run centres and organizations (which do not receive assistance through the programs listed above), towards the costs of in-house presentations of contemporary art and related activities.

Aide aux projets d'exposition des musées d'art et des centres

dirigés par des artistes

Aide offerte aux musées d'art, aux centres dirigés par des artistes et aux établissements (qui ne reçoivent pas d'aide des programmes ci-dessus) pour couvrir une partie des frais de leurs expositions internes d'art contemporain et autres activités connexes.

12 175
Albert Franck Committee
of the City of Toronto
Toronto

18 500
Art Gallery of Nova
Scotia
Halifax

9 057
Art Gallery of
Peterborough
Peterborough, Ont.

6 970
Brock University
Department of Fine Arts
St. Catharines, Ont.

4 370
Burnaby Art Gallery
Burnaby, B.C.

5 000
Centre de création et de
diffusion en design
Montréal

17 230
Charles H. Scott Gallery
Vancouver

4 375
Dalhousie Art Gallery
Halifax

4 700
Dunlop Art Gallery
Regina

1 050
Espace "Oboro"
Montréal

12 000
Événements culturels
AGITATO
Montréal

19 788
Galerie d'art Concordia
Art Gallery
Montréal

6 800
Galerie d'art du centre
culturel de l'Université
de Sherbrooke
Sherbrooke, Québec

3 200
Galerie Powerhouse
Montréal

9 000
Galerie Restigouche
Gallery
Campbellton, N.-B.

8 630
The Gallery & Library
Cambridge, Ont.

17 880
Hamilton Artists
Hamilton, Ont.

3 300
Kamloops Public Art
Gallery
Kamloops, B.C.

5 600
Kitchener-Waterloo Art
Gallery
Kitchener, Ont.

2 622
MacDonald Stewart Art
Centre
Guelph, Ont.

4 000
McIntosh Gallery
London, Ont.

3 820
MacKenzie Gallery
Peterborough, Ont.

11 059
McMichael Canadian
Collection
Kleinburg, Ont.

2 778
Mount Saint Vincent
University Art Gallery
Halifax

27 640
Musée du Québec
Québec

9 000
Neutral Ground
Regina

37 638
Nickle Arts Museum
Calgary

2 123
Obscure
Québec

24 800
Phoenix '84
Toronto

5 540
Prairie Gallery
Grande Prairie, Alta.

744
Resource Centre for the
Arts Gallery
St. John's
13 300
Ring House Gallery
Edmonton

27 500
Saidye Bronfman Centre
Montreal

11 836
Saint Mary's University
Art Gallery
Halifax

25 545
Surrey Art Gallery
Surrey, B.C.

6 000
Thunder Bay National
Exhibition Centre and
Centre for Indian Art
Thunder Bay, Ont.

16 325
Toronto Sesquicentennial
Board
Toronto

30 750
Walter Phillips Gallery
Banff, Alta.

Special Exhibition Assistance to Public Galleries and Artist-Run Centres

Project grants for exceptional needs of art galleries and artist-run centres which receive program or project assistance from the Council.

Aide aux expositions spéciales des musées d'art et des centres dirigés par des artistes

Subventions de projet pour les besoins exceptionnels des musées d'art et des centres dirigés par des artistes qui reçoivent de l'aide du Conseil pour des programmes ou projets d'exposition.

11 587
A Space
Toronto

17 160
Agnes Etherington Art
Centre
Kingston, Ont.

11 118
Art Gallery of Greater
Victoria
Victoria

17 000
Art Gallery of Ontario
Toronto

7 500
Art Metropole
Toronto

7 000
Chambre blanche
Québec

11 500
Château Dufresne
Montréal

5 522
Dalhousie Art Gallery
Halifax

10 175
Forest City Gallery
London, Ont.

8 700
The Funnel
Toronto

5 200
Galerie Optica
Montréal

2 550
Galerie Restigouche
Gallery
Campbellton, N.-B.

3 660
Glenbow-Alberta
Institute
Calgary

5 550
Mendel Art Gallery
Saskatoon

11 250
Mercer Union
Toronto

26 000
Norman Mackenzie Art
Gallery
Regina

8 500
Off Centre Centre
Calgary

6 700
Open Space Gallery
Victoria

3 855
Photographers' Gallery
Saskatoon

8 000
Plug In Gallery
Winnipeg

35 805
Vancouver Art Gallery
Vancouver

8 000
VU, Centre d'animation
et de diffusion de la
photographie
Québec

3 900
Winnipeg
Photographers' Group/
Floating Gallery
Winnipeg

6 450
YYZ Artists' Outlet
Toronto

**Grants to Print
Workshops and
Production and
Service Centres**
Grants to print
workshops and
production and service
centres directed by
professional artists
which provide facilities
and technical assistance
to local artists: for
operations, equipment or
salaries.

Subventions aux ateliers de gravure et aux centres de production et de service

Subventions aux ateliers
de gravure et aux
centres de production et
de service dirigés par
des artistes
professionnels qui
offrent équipement et
aide technique aux
artistes du milieu; pour
frais de fonctionnement,
d'équipement et de
salaires.

8 200
Atelier de l'île
Val-David, Québec

21 000
Atelier de réalisations
graphiques de Québec
Québec

8 000
Atelier d'estampe
Sagamié
Alma, Québec

6 300
Centre Copie-Art
Montréal

30 000
GRAFF, Centre de
conception graphique
Montréal

20 000
Malaspina Printmakers
Society
Vancouver

35 000
Open Studio
Toronto

8 320
Presse Papier
Trois-Rivières, Québec

15 000
St. Michael's Printshop
St. Michael's, Nfld.

6 000
Syntax Arts Society
Calgary

7 500
Visual Arts Ontario
Toronto

Visiting Artists Program

Grants to enable
organizations such as
universities, art schools,
artists' associations,
museums and exhibition
centres to invite artists
to exchange information
with the local artistic
community. (Grants in
1984-85 totalled
\$154,998.)

**Programme
d'artistes invités**
Subventions permettant
à certains
établissements et
associations (universités,
écoles d'art,
associations d'artistes,
musées et centres
d'exposition) d'inviter
des artistes à des
échanges avec la
communauté artistique
locale. (En 1984-1985,
154 998 \$ ont été
attribués au titre de ce
programme.)

Special Projects
Grants for non-recurring
projects such as
conferences, tours,
festivals and
publications.

Projets spéciaux
Subventions pour des
activités spéciales non
périodiques - notamment
des conférences
tournées, festivals et
publications

5 500
Artculture Resource
Centre
Toronto

19 540
Artexité
Montréal

6 700
Between the Lines
Toronto

9 954
Blue Sky Design
Hornby Island, B.C.

3 500
Canadian Artists'
Representation/Front
des artistes canadiens
(CAR/FAC)
Ottawa

15 934
Canadian Artists'
Representation Ontario
(CARO)
Toronto

2 008
Canadian Crafts Council/
Conseil canadien de
l'artisanat
Ottawa

4 800
Centre d'animation et de
diffusion culturelles du
Bas Saint-Laurent
Rivière-du-Loup, Québec

1 500
Château Dufresne
Montréal

4 000
Greg Curnoe
London, Ont.

2 000
Dazibao
Montréal

3 050
Festival international du
nouveau cinéma et de la
vidéo
Montréal

536
Galerie Powerhouse
Montréal

1 462
Robert Gélinas
Montréal

8 864
Sheena Gourlay
Toronto

7 860¹
Institute for Art and
Urban Resources (P.S.1)
New York City

2 050
Magazine Ovo
Montréal

8 500
101 Artists' Centre
d'artistes
Ottawa

5 000
Phoenix '84
Toronto

6 000

Print and Drawing
Council of Canada
Toronto

2 250

Programmes de culture
canadienne/Canadian
Cultural Programmes
Montréal

2 000

Ring House Gallery
Edmonton

2 000

Royal Canadian
Academy of Arts/
Académie royale des
arts du Canada
Toronto

14 580

St. Michael's Printshop
St. Michael's, Nfld.

20 000²

Sound Symposium
St. John's

3 050

Fred Thompson
Waterloo, Ont.

1 950

Universities Art
Association of Canada/
Association d'art des
universités du Canada
Halifax

2 000

University of Calgary
Calgary

3 650

Western Front Society
Vancouver

¹For rental of studios for
Canadian artists./
Location d'ateliers à des
artistes canadiens.

²Joint grant from the

following sections:

Dance, Music, Theatre,
Touring, Visual Arts and
Media Arts./ Subvention
attribuée conjointement
par les services suivants:
Danse, Musique,
Théâtre, Office des
Tournées, Arts visuels,
Arts-médias.

Grants to National Service Organizations

Grants to national
organizations that serve
professional visual
artists and visual arts
organizations in Canada.

Aide aux organismes nationaux de soutien

Subventions aux
organismes nationaux de
soutien qui offrent des
services aux
professionnels des arts
visuels et organismes
professionnels des arts
visuels au Canada.

85 000

Association of National
Non-Profit Artist-Run
Centres/Regroupement
d'artistes des centres
alternatifs (ANNPAC/
RACA)
Toronto

85 000

Canadian Artists'
Representation/Front
des artistes canadiens
(CAR/FAC)
Ottawa

Grants for

Performance Art

Grants to assist artists
and exhibitors to tour
and present performance
art.

Subventions aux performances

Subventions à des
artistes et présentateurs
pour des tournées et la
présentation de
performances.

800

Centre d'art
contemporain Axe
Néo-7
Hull, Québec

7 800

Danceworks
Toronto

6 998

Éditions Intervention
Québec

2 000

Événements Bezébodé
Montréal

1 151

Galerie d'Art du Parc
Trois-Rivières, Québec

600

Galerie Optica
Montréal

925

Motivation V
Montréal

16 500

Music Gallery
Toronto

340

Peter Whyte Gallery
Banff, Alta.

750

Photographers' Union
Hamilton, Ont.

9 280

Rendez-vous
international de
Sculpture '84
Saint-Jean-Port-Joli,
Québec

1 555

Tarragon Theatre
Toronto

5 006

3-D Arts Management
Toronto

Communications Fund

Grants to galleries and
artist-run spaces for the
travel expenses of their
personnel wishing to
develop and research
programs and
exhibitions. (Funds
available in 1984-85
totalled \$33,408.)

Aide à la communication

Subventions aux musées
d'art et centres dirigés
par des artistes pour le
déplacement des
membres de leur
personnel qui désirent
faire des recherches et
mettre au point des
programmes et
expositions. (En 1984-
1985, 33 408 \$ ont
été affectés à cette fin.)

Art Bank

Banque d'oeuvres d'art

Purchase Program

The Art Bank purchases works from contemporary Canadian artists on the recommendation of juries. The names of the artists whose works were purchased and their residences at the time of purchase are listed below. (In 1984-85, the Art Bank purchased 519 works of art at a total cost of \$664,566.)

Programme d'achat

La Banque d'oeuvres d'art achète des oeuvres d'artistes canadiens contemporains sur la recommandation de jurys. On trouvera ci-dessous le nom des artistes dont on a acheté des oeuvres et le lieu de leur résidence au moment de l'achat. (En 1984-1985, la Banque a consacré 664 566 \$ à l'achat de 519 oeuvres.)

A & B Associés
Ottawa

Kim Hastings Adams
Banff, Alta.

Jenna Alderton
Toronto

David Alexander
Saskatoon

Barry Allikas
Montreal

Jocelyne Allouche
Montréal

Mark Arneson
Edmonton

Stephen Arthurs
Hamilton, Ont.

David Askevold
Minneapolis, Minnesota

Barbara Astman
Toronto

Barbara Ballachey
Calgary

Peter Banks
Toronto

Richard Banks
Toronto

Michael Banwell
Vancouver

Sally Barbier
Calgary

Roland Bastien
Montréal

Carl Beam
Peterborough, Ont.

Luc Béland
Montréal

Paul Béliveau
Québec

Claude Philippe Benoit
Hull, Québec

Douglas Bentham
Dundurn, Sask.

Stephen Best
London, Ont.

Robert Boffa
Montreal

David Bolduc
Toronto

Eleanor Bond
Winnipeg

Don Bonham
Toronto

Marion Bordier
Ottawa

Anne-Marie Bost
Saint-Sébastien, Québec

Louis Bouchard
Montréal

Robert Bourdeau
Ottawa

Robert Bowers
Toronto

Bob Bozak
London, Ont.

Randy Bradley
Vancouver

Eva Brandl
Montreal

Roland Brener
Victoria

Joseph Vincent Bryson
Toronto

Richard Buchanan
Montreal

Catherine Burgess
Edmonton

Brian Burnett
Toronto

Edward Burtynsky
Toronto

K.J. Butler
Winnipeg

Sheila Butler
Winnipeg

Alex Cameron
Toronto

Michel Campeau
Montréal

John Chalmers
Elora, Ont.

Ken Christopher
Calgary

John Clark
North Humberside,
England

Ann Clarke
Edmonton

Wendy Coad
Toronto

Sorel Cohen
Montreal

Paul Collins
Toronto

Robin Collyer
Toronto

Alvin Comiter
Halifax

Graham Coughtry
Pickering, Ont.

Monic Cozic, Yvon Cozic
Longueuil, Québec

Marc Cramer
Montreal

Marlene Creates
Ottawa

Stephen Cruise
Toronto

Mary-Ann Cuff
Montreal

Chris P. Czartoryski
Vancouver

Mini Davis
Winnipeg

Betty Davison
Ottawa

Alan Dayton
London, Ont.

Max Dean
Ottawa

Lucio De Heusch
Ottawa

Stephen Denslow
Vancouver

René Derouin
Val David, Québec

Lynn Donoghue
Toronto

Pierre Dorion
Montréal

David Duchow
Montreal

Karen Dugas
Edmonton

Maggie Dunbar
Edmonton

Pat Durr
Ottawa

Andrew Dutkewych
Ormstown, Quebec

Normand Dutrisac
Edmonton

Nancy Edell
Halifax

Judith Eglington
Ottawa

Edward Epp
Asquith, Sask.

Anne-Marie Schmid
Esler
Calgary

Richard Evans
Toronto

Romany Eveleigh
New York City

Evergon
Ottawa

Fast Würms
Toronto

André Fauteux
Toronto

Faye Fayerman
Montreal

Chris Finn Winnipeg	Sybil Goldstein Toronto	Jocelyn Jean Montréal	Miklos Legrady Toronto	John Noestheden Priceville, Ont.	Mary Pratt St. Mary's, Nfld.
First International School of Whim/Alan Dunning Calgary	Trevor Gould Ottawa	Marcel Jean Cap-Rouge, Québec	Marty Levenson Vancouver	Louise Noguchi Toronto	Ed Radford Brooklyn, N.Y.
C.J. Fleury Ottawa	Michel Goulet Montréal	Jack Jeffrey Toronto	Bill Lobchuk Winnipeg	Jeff Nolte Toronto	David Rasmus Toronto
Robert Fones Toronto	John Greer Halifax	Claude Jirar Saint-Raymond, Québec	Christina Luck Toronto	Gail Noonan Winnipeg	Donald Reichert Winnipeg
Paul Fournier Toronto	Brian Grison Victoria	Nancy Johnson Toronto	Landon MacKenzie Toronto	Richard Notkin Montreal	Jim Reid Ottawa
Jane Fraser Montreal	Sylvie Guimont Montréal	Michael Jolliffe New York City	Ken Macklin Gunn, Alta.	Violet Owen Edmonton	Leslie Reid Ottawa
Erik Gamble Toronto	Elizabeth Hague Toronto	David Kaye Toronto	Toby MacLennan Toronto	Bruce Parsons Toronto	Ted Rettig Toronto
Bernard Gamoy Montréal	Greg Hardy Saskatoon	Shelagh Keeley Toronto	Robert McNealy Toronto	Jacques Payette Montréal	Henri Robideau Vancouver
Len Gardiner New Westminster, B.C.	Doug Haynes Edmonton	Terrence Keller Edmonton	David MacWilliam Vancouver	Robin Peck Burnaby, B.C.	Michael Robinson Keene, Ont.
Judy Garfin Montreal	Ronald Headland Montreal	Ann Kipling Falkland, B.C.	Allan McWilliams Vancouver	Evan Penny Toronto	Brent Roe Toronto
Marc Garneau Montréal	David Hlynsky Toronto	Harold Klunder Toronto	Liz Magor Toronto	Don Pentz Pleasantville, N.S.	Otto Rogers Saskatoon
Marvin Gasoi Montréal	Don Holman Toronto	Dorothy Knowles Saskatoon	John Marok Toronto	Rebecca Pehudoff Saskatoon	Alison Rossiter Kingston, Ont.
Jocelyn Gasse Québec	Thaddeus Holownia Sackville, N.B.	Wanda Koop Winnipeg	Jean-Marie Martin Montréal	Wilf Perreault Regina	Elizabeth Roy London, Ont.
Pierre Gaudard Montréal	Martin Honisch Vancouver	Elaine Kowalsky London, England	Mendelson Joe Toronto	David Pickering Yarker, Ont.	Michel Saulnier Montréal
Christiane Gauthier Montréal	Tom Hopkins Montreal	Michel Lagacé Notre-Dame-du-Portage, Québec	Ann Newdigate Mills Saskatoon	Vincenzo Pietropaolo Toronto	Henry Saxe Tamworth, Ont.
Suzanne Gauthier Montréal	Robert Houle Toronto	Jean Lantier Sillery, Québec	Monique Mongeau Québec	Scott Edward Plear Edmonton	Roger T. Schip Toronto
Lorraine Gilbert Vancouver	Paul Hutner Toronto	Frank Lapointe Tors Cove, Nfld.	Meri Jean Morrissey- Clayton Ottawa	Jane Ash Poitras New York City	Michael Schreier Gloucester, Ont.
Wayne Giles Calgary	Liz Ingram-Gagnon Edmonton	Terrance Larocque Sainte-Thérèse, Québec	Robert H. Murray Montreal	Tim Porter Tokyo, Japan	Ted Scott Vancouver
Ted Godwin Regina	Carole Itter Vancouver	Raymond Lavoie Montréal	Kay Murray-Weber Toronto	Rick Pottruff Paris, Ont.	Diana Selsor Edmonton
Rafael Goldchain Toronto	Agnes Ivan Ottawa	Tomas Lax Calgary	Alexander Neumann Toronto	Roland Poulin Montréal	Douglas Senft Cumberland, B.C.

Jack Shadbolt
Vancouver

Anita Shapiro
Montreal

Blair Sharpe
Ottawa

Bertha Shenker
Montreal

Arnold Shives
Vancouver

Cynthia Short
Newmarket, Ont.

Ron Shuebrook
Winnipeg

Howard Simkins
Toronto

Geoffrey Smedley
Gibsons, B.C.

Michael Snow
Toronto

Cheryl Sourkes
Vancouver

Michael Sowdon
Toronto

Ursulina Stepan
Regina

Louis Stokes
Markham, Ont.

Dmytro Stryjek
Saskatoon

Gabor Szilasi
Montreal

Vincent Tangredi
Toronto

Ronnie Tessler
Vancouver

Pierre-Léon Tétreault
Montréal

David Thauberger
Regina

Patrick Thibert
Lambeth, Ont.

Joanne Tremblay
Moncton

David Umholtz
Winnipeg

Tony Urquhart
Wellesley, Ont.

Ken Webb
Calgary

Doug Whitton
Toronto

Joyce Wieland
Toronto

Jan Winton
Toronto

Harriet Wolfe
Toronto

Christopher Woods
Halifax

Richard Yates
Edmonton

Rob Youds
Toronto

George Zimbel
Montreal

Tim Zuck
Halifax

Rental Program

The Art Bank rents works from its collection to government departments and agencies and non-profit organizations. (In 1984-85, revenues from the rental program totalled \$671,900 and administrative costs totalled \$626,329.)

Programme de location

La Banque loue les oeuvres de sa collection aux ministères et organismes gouvernementaux, et aux organismes privés à but non lucratif. (Durant l'exercice financier 1984-1985, les revenus du programme de location ont été de 671 900 \$ et les frais d'administration de 626 329 \$.)

Special Purchase Assistance Program

Matching grants to public art galleries for the purchase of contemporary Canadian art for the galleries' permanent collections.

Aide à l'acquisition d'oeuvres d'art

Subventions aux musées d'art publics, égales aux sommes recueillies par ces établissements pour l'achat d'oeuvres canadiennes contemporaines.

10 000
Art Gallery of Hamilton
Hamilton, Ont.

975
Art Gallery of Northumberland
Cobourg, Ont.

8 000
Art Gallery of Peterborough
Peterborough, Ont.

2 000
Banff Centre
Banff, Alta.

10 000
Beaverbrook Art Gallery
Fredericton

3 946
Burnaby Art Gallery
Burnaby, B.C.

5 000
Concordia Art Gallery
Montreal

10 000
Laurentian University Museum and Arts Centre
Sudbury, Ont.

10 000
MacDonald Stewart Art Centre
Guelph, Ont.

10 000
McIntosh Gallery
London, Ont.

10 000
Mendel Art Gallery
Saskatoon

5 000
Memorial University of Newfoundland Art Gallery
St. John's

3 500
Mount Saint Vincent University Art Gallery
Halifax

10 000
Musée des beaux-arts de Montréal
Montréal

10 000
Norman MacKenzie Art Gallery
Regina

10 000
Owens Art Gallery
Sackville, N.B.

1 795
Photographers' Gallery
Saskatoon

238
Presentation House
Vancouver

450
Red Deer College
Red Deer, Alta.

10 000
Robert McLaughlin Gallery
Oshawa, Ont.

2 500
Stewart Hall Art Gallery
Pointe-Claire, Quebec

5 000
Thunder Bay National Exhibition Centre and Centre for Indian Art
Thunder Bay, Ont.

2 000
University of New Brunswick
Fredericton

9 000
Winnipeg Art Gallery
Winnipeg

Media Arts

Arts-médias

Grants to Film Organizations

Grants to professional film production, distribution and exhibition organizations for operations and programming and, in the case of film production cooperatives, for the purchase or rental of equipment.

Aide aux sociétés cinématographiques

Subventions aux organismes professionnels de production, de distribution et de présentation de films, servant à couvrir les frais de fonctionnement et de programmation ainsi que l'achat ou la location d'équipement des coopératives de production cinématographique.

32 400
Association coopérative de productions audio-visuelles
Montréal

34 040
Atlantic Filmmakers' Cooperative
Halifax

28 900
Calgary Society of Independent Filmmakers
Calgary

14 995
Canadian Film Institute/
Institut canadien du film
Ottawa

60 000
Canadian Filmmakers' Distribution Centre
Toronto

26 500
Canadian Filmmakers' Distribution West
Vancouver

26 250
Cinéma libre
Montréal

10 000
Cinéma parallèle
Montréal

17 000
Cinémarévie Coop.
Edmundston, N.-B.

155 000
Cinémathèque québécoise
Montréal

19 800
Cineworks Independent Filmmakers' Society
Vancouver

28 380
Coopérative de production cinématographique et audio-visuelle de Québec, Spirafilm
Québec

25 000
Films du Crépuscule
Montréal

37 184
The Funnel
Toronto

6 000
Island Media Arts Co-operative
Charlottetown

29 480
Liaison of Independent Filmmakers of Toronto
Toronto

27 010
Main Film
Montréal

11 675
Manitoba Cinémathèque
Winnipeg

32 000
National Film Theatre
Edmonton

32 467
N.B. Filmmakers' Co-operative
Fredericton

29 100
Newfoundland Independent Filmmakers Co-operative
St. John's

68 000
Pacific Cinémathèque Pacifique
Vancouver

13 500
Parlimage
Montréal

36 072
Saskatchewan Filmpool Co-operative
Regina

10 000
Vancouver Society of Independent Animators
Vancouver

34 100
Winnipeg Film Group
Winnipeg

4 500
Women in Focus
Vancouver

Grants to Holography Organizations

Grants to professional non-profit organizations involved in holography research, experimentation and production, towards operating, programming and project costs, and for purchase or rental of equipment.

Aide aux sociétés holographiques

Subventions aux sociétés holographiques sans but lucratif engagées dans la recherche, l'expérimentation et la production holographique, servant à couvrir une partie des frais de fonctionnement, de programmation, de projet et d'achat ou location d'équipement.

39 000
Fringe Research Holographics
Toronto

Film Production Grants

Grants to professional filmmakers for materials, salaries, equipment rental and other production costs of a non-commercial film project.

Subventions de réalisation cinématographique

Subventions aux cinéastes professionnels pour l'achat de matériel, la location d'équipement, les salaires et autres frais de production de films non commerciaux.

5 973
Blaine Allan
Kingston, Ont.

38 165
Kay Armatage
Toronto

37 858
Mary Bellis
Cornwall, Ont.

15 000
Brigitte Berman
Toronto

40 000
Barbara Boyden
Toronto

4 715
Carl Brown
Toronto

36 516
Colin Forbes Brunton
Toronto

35 610
Gordon Carson
Nepean, Ont.

39 735
Jean Chabot
Montréal

6 529
André Chapdelaine
Îles-de-la-Madeleine,
Québec

14 421
Frank Cole
Ottawa

26 194
Renée Côté
Montréal

16 918
Serge Denko
Montréal

38 431
Steven DeNure
Vancouver

2 865
Martin P. Devenyi,
Suzanne McLaren
Toronto

13 870
Peter Dudar
Scarborough, Ont.

32 970
David Fine
Toronto

40 000
John Frizzell
Toronto

34 042
Luis Garcia
Toronto

15 000
Pierre Goupil
Montréal

30 000
Steven G. Griffiths
Montréal

25 000
Suzanne Guy
Montréal

7 628
Greg Hanec
Winnipeg

12 417
David Hauka
Vancouver

14 255
Kirk Johns
Vancouver

1 506
Dorothy Kaminski,
Kenneth Lidster
Vancouver

900
Ken Carl Korell
Sturgeon Falls, Ont.

19 810
Gerald F. L'Écuyer
Montréal

10 385
Katherine Li
Vancouver

2 990
Brenda Longfellow
Toronto

4 028
Janis Lundman
Toronto

9 700
Ross McLaren
Toronto

6 500
Catherine Martin
Montréal

7 499
Richard Martin
Vancouver

27 225
Bruno Pacheco
Vancouver

27 433
Richard Roy
Montréal

8 881
Steven Sanguedolce
Toronto

Holography Production Grants

Grants to professional artists working in holography, for research, materials, salaries, equipment rental and other costs of holography production.

Subventions de réalisation

holographique
Subventions aux artistes professionnels travaillant en holographie, pour la recherche, le matériel, les salaires, la location d'équipement et autres frais de réalisation holographique.

15 000
Michael Sowdon
Toronto

Special Film Projects

Grants to professional organizations and service groups for projects such as film programs, workshops or publications.

Projets cinéma- tographiques spéciaux

Subventions aux organismes professionnels et aux groupements de soutien pour des projets, notamment la présentation de films, des ateliers ou des publications.

17 000
Associates of Science
and Technology (AST)
Ottawa

2 000
Association canadienne
des études
cinématographiques/
Film Studies Association
of Canada
Montréal

13 000
Association
internationale du film
d'animation-Canada
Montréal

10 000
Atlantic Filmmakers'
Cooperative
Halifax

8 437
Calgary Society of
Independent Filmmakers
Calgary

9 500
Festival of Festivals
Toronto

4 962
National Film Theatre
Kingston, Ont.

Canadian Independent Short Film Showcase

Program to support the showing in commercial movie theatres of short films made by independent filmmakers. The filmmakers receive a prize of \$3,000 per film. (In 1984-85, the Academy of Canadian

Cinema received \$50,000 to administer the program.)

Palmarès du court métrage indépendant canadien

Programme destiné à favoriser la présentation dans les salles commerciales de courts métrages réalisés par des cinéastes indépendants. Les auteurs des films choisis reçoivent un prix de 3 000 \$. (En 1984-1985, l'Académie du cinéma canadien a reçu 50 000 \$ pour administrer ce programme.)

Tom Gravestock
Oakville, Ont.
(*The World is Flat*)

Rick Hancox
Oakville, Ont.
(*Waterworx*)

Kirk Johns
Vancouver
(*The Listener*)

Cal Leduc, Nik Ranieri,
Ric Sluiter
Ottawa
(*Common Problems*)

Franck Le Flaguais
Montréal
(*Sacré Tango*)

Janis Lundman
Toronto
(*Las Aradas*)

Media Arts Collection

In 1984-85, funds totalling \$6,328 were allotted to build up a collection of films funded by the Canada Council.

Collection d'œuvres d'arts- médias

En 1984-1985, le Conseil a consacré 6 328 \$ au développement de sa cinémathèque composée de films subventionnés par ses programmes d'aide.

Grants to Video Organizations

Grants to non-profit professional video groups and organizations which offer services to artists for operations, equipment or related activities.

Aide aux organismes vidéographiques

Subventions aux groupes et organismes professionnels sans but lucratif qui offrent des services aux vidéastes; contribuent à couvrir les frais de fonctionnement, d'équipement et d'activités connexes.

41 800
Art Metropole
Toronto

800
Auto-Psy
Québec
79 000
Centre for Art Tapes
Halifax
11 900
Centre populaire
d'animation audio-
visuelle de Québec
Québec
46 500
Charles Street Video
Toronto
31 433
Ed Video
Guelph, Ont.
15 000
EM/Media Gallery and
Production Society
Calgary
5 000
The Funnel
Toronto
19 698
Groupe Intervention
Vidéo
Montréal
83 300
P.R.I.M. Vidéo
Montréal
90 000
Satellite Video Exchange
Society
Vancouver
12 400
SAW Gallery
Ottawa
77 000
Trinity Square Video
Toronto

19 930
Vancouver Women in
Focus Society
Vancouver
15 200
Vidéo Femmes
Québec
15 000
Video Pool
Winnipeg
9 000
Videocabaret
Toronto
49 500
Vidéographe
Montréal
9 000
Visus/Studio Two
Toronto
9 000
V/Tape
Toronto
49 170
Western Front Society
Vancouver

Video and Audio Production Grants

Grants to professional,
non-commercial video
and audio producers for
materials, salaries,
equipment rental and
other costs.

Subventions de réalisation vidéo et audio

Subventions aux
réalisateurs
professionnels d'oeuvres
vidéo et audio non
commerciales, pour
l'achat de matériel, les

salaires, la location
d'équipement et autres
frais de production.
4 942
Rhonda Abrams
Toronto
14 995
Denis Barrière
Québec
15 000
Garry Beitel
Montreal
10 663
Marusia Bociurkiw
Toronto
4 016
Dean William Brousseau
Halifax
4 769
Dennis Day
Toronto
4 609
Pierre Dostie
Montréal
6 545
Lorraine Dufour
Montréal
11 070
Richard B. Fung
Toronto
7 722
Louise Giguère
Québec
12 200
Nicole Giguère
Québec
13 000
François Girard
Montréal
15 000
Shalhevet Goldhar
Toronto

4 432
Nicolas Hall
Guelph, Ont.
13 030
Bernar Hébert
Montréal
3 172
Vern Hume
Calgary
9 906
Martin L'Abbé
Montréal
14 083
Susan MacKay
Toronto
15 000
Ian Murray
Toronto
12 000
Nancy Nicol
Toronto
1 901
Teresa Payne
Toronto
9 969
Fred Piller
Toronto
9 984
Grant Poier
Calgary
7 044
Bruce Robb
Mississauga, Ont.
10 515
Clive Robertson
Toronto
4 288
Brian Roche
Guelph, Ont.
15 000
Geoffrey Shea
Toronto

11 650
Deanne Taylor
Toronto
15 000
Norman Thibault
Montréal
4 861
John Watt
Toronto
15 000
Phyllis Waugh
Toronto

Special Video and Audio Projects

Grants to professional
video, audio and film
organizations and
service groups for
projects such as video
or audio programs,
workshops or
publications.

Projets spéciaux de vidéo et d'audio

Subventions aux
organismes
professionnels et aux
groupements de soutien
de la vidéo, de l'audio et
du cinéma pour des
projets, notamment la
présentation de
programmes vidéo ou
audio, des ateliers ou
des publications.

6 200
Agent Orange
Montréal
7 600
Artspace
Peterborough, Ont.

4 300
Centre de
documentation Boulterice
Montréal
700
Eye Level Gallery
Halifax
5 000
Festival international du
nouveau cinéma
Montréal
1 600
Groupe de recherche en
art audio-visuel
Montréal
6 280
Music Gallery
Toronto
18 000
Vancouver Co-operative
Radio
Vancouver
15 000
Videocabaret
International
Toronto
3 000
Vidéo-Vie des Bas
Sainte-Luce, Québec
15 000
Visus/Studio Two
Toronto

Canada Council Videotape and Equipment Fund

In 1984-85, funds
totalling \$34,542 were
allotted to build up a
collection of video
works, to provide blank
tapes to artists and to
lend two cameras to
production cooperatives.

Fonds de bandes et de matériel vidéo

En 1984-1985, 34 542 \$ ont été alloués pour développer la vidéothèque du Conseil, mettre des bandes vierges à la disposition des artistes et prêter deux caméras vidéo aux coopératives.

Grants for Integrated Media

Grants to professional artists and non-profit organizations for research into creative use of, or production of, artistic works in new communications technologies and related media.

Subventions aux médias intégrés

Subventions aux artistes professionnels et organismes sans but lucratif pour des recherches sur l'utilisation, à des fins créatrices, des nouvelles technologies des communications et des médias connexes, et pour la production d'œuvres artistiques en ces domaines.

15 000
Martin Bartlett
Vancouver

18 410
Canadian Electronic Music Ensembles
Toronto
4 988
Cart-Aide
Montréal
6 175
Elizabeth Courtney
Vancouver
12 821
Johanne Daoust
Toronto

7 000
Frank Davey
Toronto
15 000
Georges Dyens
Montréal
15 000
Pierre Fournier
Montréal
3 560
Theo Goldberg
North Vancouver

15 000
Nelson Gray
Vancouver
15 000
Ernest Gusella
New York City

20 000
International Computer Arts Society
Vancouver
5 748
Oliver Kellhammer
Toronto
12 510
Gilbert Lachapelle
Montréal

15 000
Langage plus
Lac-Saint-Jean, Québec
15 000
Open Space Gallery
Victoria
13 873
Paul Petro
Toronto
15 000
Jean Piché
Vancouver
12 990
Douglas Porter
Dartmouth, N.S.
15 000
Al Razutis
North Vancouver
9 750
David Rokeby
Toronto
15 000
Paul Saint-Jean
Montréal
4 490
Lisa Sellyeh, Peeter Sepp
Toronto
12 300
Lise Sicard
Outremont, Québec
15 000
Graham Smith
Toronto
6 805
Nell Tenhaaf
Montréal
15 000
Toronto Community Videotax
Toronto

15 000
Worldsign
Communication Society
Winlaw, B.C.

Canada Council/ National Museum of Science and Technology Artist-in-Residence Program

Program to enable artists working with concepts and processes conventionally associated with science and engineering to further their investigations and create new works.

Programme d'artistes résidents du Conseil des Arts et du Musée national des Sciences et de la technologie

Programme pour permettre aux artistes qui s'intéressent à des idées et processus traditionnellement associés à la science et au génie d'approfondir leurs recherches et de créer des œuvres.

5 000
Max Dean
Ottawa

5 000
Blake Fitzpatrick
Toronto
2 500
François Giroux
Montréal
15 000
Rick Raxlen
Montréal

Grants for Workshops
Grants to enable media arts organizations to invite professional artists from outside their region to give workshops in creative and technical skills related to the use of various technologies. (In 1984-85, funds disbursed totalled \$40,380.)

Subventions pour des ateliers
Subventions pour permettre aux organismes des arts-médias d'inviter des artistes professionnels d'autres régions à animer des ateliers portant sur l'utilisation technique et créatrice des diverses technologies. (En 1984-1985, 40 380 \$ ont été affectés à cette fin.)

Communications Funds
Grants for the promotion of communication among professional media artists and organizations through travel and exchange. (In 1984-85, funds disbursed totalled \$14,702.)

Fonds d'aide à la communication
Subventions pour encourager la communication entre artistes et organismes professionnels des arts-médias par des voyages et des échanges. (En 1984-1985, 14 702 \$ ont été affectés à cette fin.)

Arts Awards Service

Service des bourses pour artistes

Arts Grants "A"

Grants of up to \$20,000 for senior artists, for living costs (\$1,500 a month for 4 to 12 months), and project expenses. Visual and media artists may receive up to \$28,000.

Bourses «A» pour artistes

Bourses, jusqu'à concurrence de 20 000 \$, à des artistes renommés, pour leurs frais de subsistance (1 500 \$ par mois, pendant 4 à 12 mois) et les frais d'exécution de leur programme. Les artistes en arts visuels et arts-médias peuvent obtenir jusqu'à 28 000 \$.

Architecture

Architecture

Pierre Beaupré
Outremont, Québec

Robert White
Montreal

Dance

Danse

Yves Cousineau
Toronto

David Earle
Toronto

Constantin Patsalas
Toronto

Peter Randazzo
Toronto

Film

Cinéma

Martin Lavut
Toronto

Pierre Mignot
Outremont, Québec

Multidisciplinary Work

Multidisciplinarité

Raymond Gervais
Montréal

Louise Guay
Montréal

Music

Musique

Paul Baillargeon
Montréal

Pauline Julien
Montréal

Fraser MacPherson
Vancouver

Theatre

Théâtre

André Montmorency
Montréal

Sharon Pollock
Calgary

Video

Vidéo

Colin Campbell
Toronto

Norman Cohn
Hunter River, P.E.I.

Visual Arts (except critics and curators)

Arts visuels (conservateurs et critiques d'art exceptés)

Iain Baxter
Vancouver

Douglas Bentham
Dundurn, Sask.

David Bolduc
Toronto

Monique Charbonneau
Montréal

Carole Conde
Toronto

David Craven
Toronto

Robert Downing
Toronto

Anne-Marie Schmid
Esler
Calgary

Pierre Granche
Montréal

John Greer
Halifax

Noel Harding
Toronto

Ann Kipling
Falkland, B.C.

Harold Klunder
Flesherton, Ont.

Serge Lemoyne
Acton Vale, Québec

Jean McEwen
Montréal

Guido Molinari
Montréal

Ronald Moppett
Calgary

Wayne Ngan
Hornby Island, B.C.

Gerald Pethick
Hornby Island, B.C.

Mark Prent
Montreal

Royden Rabinowitch
Richmond Hill, Ont.

Alan Reynolds
Edmonton

Henry Saxe
Tamworth, Ont.

Ron Shuebrook
Halifax

Thomas Smith
St. Andrews, N.B.

Norman Tait
North Vancouver

Claude Tousignant
Montréal

Joyce Wieland
Toronto

Visual Arts (critics and curators)

Arts visuels (conservateurs et critiques d'art)

René Blouin
Montréal

Bruce Ferguson
Montreal

Writing

Création littéraire

Ginette Anfousse
Val-David, Québec

Don Bailey
Winnipeg

Jean Basile
Montréal

Michel Beaulieu
Montréal

Victor-Lévy Beaulieu
Montréal

Jacques Benoit
Montréal

Dominique Blondeau
Montréal

Elizabeth Brewster
Saskatoon

Jamie Brown
Beaconsfield, Québec

Yves-Gabriel Brunet
Val-David, Québec

Paul Chamberland
Montréal

Matt Cohen
Verona, Ont.

René-Daniel Dubois
Montréal

Sylvia Fraser
Toronto

Norman Levine
Toronto

Jovette Marchessault
Kingsbury, Québec

Judith Merril
Toronto

Rick Salutin
Toronto

Helen Weinzwieg
Toronto

Michael Yates
Burnaby, B.C.

Arts Grants "B"

Grants of up to \$14,000 for professional artists, for living costs (\$1,000 a month for 4 to 12

months), and project expenses.

Bourses «B» pour artistes

Bourses, jusqu'à concurrence de 14 000 \$, à des artistes professionnels, pour leurs frais de subsistance (1 000 \$ par mois, pendant 4 à 12 mois) et les frais d'exécution de leur programme.

Architecture

Architecture

Susan Baker
Vancouver

Anna Buchan
Vancouver

Odile Hénault
Outremont, Québec

Robert Hill
Toronto

Judith Oberlander
Ottawa

Barbara Shapiro
Montreal

Arts administration

Administration des arts

Norman Brown
Toronto

Barbara Clausen
Vancouver

Anne-Marie Dufresne
Montréal

Douglas Durand
Toronto

Charlotte Green
Banff, Alta.

Geoffrey Hunt
Huntsville, Ont.

Denis Lagueux
Montréal

Catherine Levy
Vancouver

Michael McLaughlin
Vancouver

Christopher Minnes
Willowdale, Ont.

Alayn Ouellet
Alma, Québec

Ian Ross
Montreal

Elaine Smookler
Vancouver

Anne Thompson
Outremont, Québec

Linda Waldman
Vancouver

Dance

Danse

Sylvie Bouchard
Montréal

Brendan Collins
Toronto

Murray Darroch
Toronto

Sonya Delwaide
Chicoutimi, Québec

William Douglas
Toronto

Lee Eisler
Vancouver

Chantal Germain
Montréal

Jacinte Giroux
Montréal

Patricia Hines
Etobicoke, Ont.

Sylvain Lafortune
Montréal

Hélène Lemay
Sainte-Foy, Québec

Anne-Marie Leroux
Montréal

Michael Montanaro
Montreal

Silvy Panet-Raymond
Montréal

Marie-Josée Paradis
Québec

Réjean Plante
Shawinigan, Québec

Peter Smith
Mississauga, Ont.

Danielle Tardif
Outremont, Québec

Gérard Théorét
Winnipeg

Film

Cinéma

Bruno Carrière
Montréal

Sherry Coman
Thornhill, Ont.

Jean Gagné
Montréal

Marilu Mallet
Montreal

Jesse Nishihata
Toronto

Multidisciplinary Work

Multidisciplinarité

Geneviève Cadieux
Montréal

Sharon Cook
Toronto

Randy Gledhill
Toronto

Gordon Monahan
Toronto

Louis Montpetit
Montréal

Michèle Waquant
Québec

Music

Musique

Stéphane Allard
Sainte-Foy, Québec

Serge Arcuri
Montréal

Jon Ballantyne
Saskatoon

Marc Becker
Toronto

Patrice Bêland
Drummondville, Québec

Marie-Andrée Benny
Joliette, Québec

Paul Boivin
Outremont, Québec

Richard G. Boucher
Saint-Lambert, Québec

Denys Bouliane
Québec

Benoit Boutet
Charlesbourg, Québec

Ralph Bowen
Toronto

Patric Caird
North Vancouver

Lisa Caplan
Toronto

Robert Clemens
Kitchener, Ont.

Derek Conrod
London, Ont.

Patricia Creighton
Kitchener, Ont.

Michel Cyr
Saint-Jérôme, Québec

Marie-Claude de
Chevigny
Montréal

Larry Ewashko
Ottawa

Yuval Fichman
Willowdale, Ont.

Hugh Fraser
Victoria

Michel Gonneville
Montréal

John V. Gray
Edmonton

Jack Grunsky
Toronto

Pierre Guérin
Winnipeg

Marc-André Hamelin
Saint-François, Québec

James Harley
Vernon, B.C.

Susan Hoepfner
Canmore, Alta.

Eleanor James
Toronto

Daniel Janke
Whitehorse, Yukon

Diana Jean Krall
Nanaimo, B.C.

Céline Leathead
Saint-Léonard, Québec

Harris Loewen
Winnipeg

Alexina Louie
Toronto

Kevin McMillan
Atwood, Ont.

Philippe Magnan
Sillery, Québec

Marcelle Mallette
Outremont, Québec

Martin Mangrum
Toronto

Elaine Marcl
Joliette, Québec

Joy Montgomery
Stratford, Ont.

Kirk Muspratt
Edmonton

John Nugent
St. John's

John Oliver
Vancouver

Isabelle Panneton
Sherbrooke, Québec

Derek Parsons
St. John's

Catherine Perrin
Québec

Paul John Perry
Edmonton

Rudolph Petschauer
Vancouver

Arthur Jerome Placken
Espanola, Ont.

Elissa Poole
Fulford Harbour, B.C.

Brigitte Poulin
Farnham, Québec

Glenna Powrie
North Vancouver

Denis Richard
Petit Rocher, N.-B.

Sophie Rolland
Montréal

Irene Rosnes
North Vancouver

Patrick Roux
Gatineau, Québec

Gloria Saarinen
Calgary

Shari Saunders
Fredericton

Larissa Schneur
Willowdale, Ont.

John Secker
Water Valley, Alta.

Brian Sexton
Corner Brook, Nfld.

Nathalie Teevin
Greenfield Park, Quebec

Mihai Tetel
Edmonton

Julie Triquet
Québec

Leslie Uyeda
Toronto

Cheryl Vannelli
Montreal

Kelly Waters
Swift Current, Sask.

Rainer Wiens
Toronto

Michael Zilber
Vancouver

Performance Art

Performance

Elizabeth Chitty
Toronto

Don Druick
Vancouver

Tanya Mars
Toronto

David Roche
Toronto

Photography

Photographie

Shelagh Alexander
Toronto

Isaac Applebaum
Toronto

Edward Burtynsky
Toronto

Douglas Clark
Edmonton

Patrick Close
Duncan, B.C.

Douglas Curran
Edmonton

Andrew Danson
Toronto

Evergon
Ottawa

William Ewing
Ayer's Cliff, Quebec

Marvin Gasoi
Montreal

Pamela Harris
Toronto

George Legrady
Willowdale, Ont.

Miklos Legrady
Toronto

Mark Lewis
Toronto

Robert McMurtry
Oshawa, Ont.

Richard Notkin
Côte-Saint-Luc, Quebec

Ian Paterson
Brantford, Ont.

Ulli Steltzer
Vancouver

Theatre

Théâtre

Marcia Babineau
Moncton

Diane Bouchard
Sainte-Catherine,
Québec

Hector Bunyan
Toronto

Liberty Jane Carter
Weston, Ont.

René Cormier
Caraquet, N.-B.

Chantale Cusson
Montréal

Robert Dorris
Longueuil, Québec

Joel Greenberg
Thornhill, Ont.

Alun Hibbert
Pointe-Claire, Québec

Lawrence Jeffery
Toronto

Pam Johnson
Vancouver

Mary Kerr
Toronto

Suzanne Lebeau
Saint-Lambert, Québec

Paul Ledoux
Halifax

Nicola Lipman
Halifax

Marie Melanson
Winnipeg

Rick Shiomi
Toronto

Stephen Simpson
Toronto

Ann Skinner
Toronto

Lib Spry
Montreal

Colin Thomas
New Westminster, B.C.

Judith Thompson
Toronto

Jacinthe Vézina
Montréal

Video

Vidéo

Nora Hutchinson
Guelph, Ont.

Ardele Lister
Calgary

Robert Morin
Montréal

Paul Wong
Vancouver

Visual Arts (except critics and curators)

Arts visuels (conservateurs et critiques d'art exceptés)

Mark Adair
Toronto

René Pierre Allain
Ottawa

Jocelyne Alloucherie
Montréal

Mary Arnold
Sidney, B.C.

Barbara Astman
Toronto

Pierre Ayot
Longueuil, Québec

Richard Banks
Mississauga, Ont.

Luc Béland
Montréal

Ron Benner
Shedden, Ont.

David Bierk
Peterborough, Ont.

Tony Bloom
Canmore, Alta.

Brian Boigon
Toronto

Frieso Boning
Winnipeg

Peter Bowyer
Thornhill, Ont.

Nick Brdar
Victoria

John Brown
Toronto

William Brown
Toronto

Sandra Brownlee-
Ramsdale
Toronto

Catherine Burgess
Edmonton

Jane Buyers
Toronto

Karen Chapnick
Vancouver

Wendy Coad
Toronto

Sorel Cohen
Montreal

Marlene Creates
Ottawa

Marc de Guerre
Toronto

Thomas Dean
Toronto

Pierre Dorion
Montréal

Lionel Doucette
Vancouver

Julie Duschenes
Vancouver

Raymond Dutil
Chicoutimi, Québec

Aganetha Dyck
Winnipeg

Peter Dykhuis
Toronto

Enn Erisalu
White Rock, B.C.

Richard Evans
Toronto

Andy Fabo
Toronto

Delio Fonseca
Toronto

Bernard Gamoy
Montréal

Marcel Gosselin
La Salle, Man.

Brian Groombridge
Toronto

Freda Guttman-Bain
Montreal

Joseph Haag
Vancouver

Jamelie Hassan
London, Ont.

Susanna Heller
Ottawa

Tom Hopkins
Montreal

Ron Huebner
Chilliwack, B.C.

Spring Hurlbut
Toronto

Ilana Isehayek Montreal	Patricia Mohan Toronto	Arlene Stamp Toronto	Walter Klepac Toronto	Dyane Léger Moncton	Bourses pour ouvrages de non- fiction Bourses, jusqu'à concurrence de 15 000 \$, à des écrivains professionnels, pour les frais de subsistance (1 000 \$ par mois durant 12 mois), d'exécution et de voyage nécessaires à la rédaction d'un ouvrage de non-fiction. Ian Adams Toronto Jennifer Bennett Verona, Ont. Fred Bodsworth Toronto Lynne Bowen Lantzville, B.C. Régis Brun Moncton Fredelle Bruser-Maynard Toronto Elspeth Cameron Toronto Silver Donald Cameron D'Escousse, N.S. Susan Crean Toronto Claire Culhane Vancouver Lydia Dotto Don Mills, Ont. Anthony Foster Halifax Jean-Louis Gagnon Ottawa Carole Giangrande Cobourg, Ont.
Carole Itter Vancouver	Claude Mongrain Montréal	Jana Sterbak Toronto	Writing Création littéraire	Charles Lillard Victoria	
Mary Janitch Toronto	Jean-Pierre Morin Montréal	Harry Stooshinoff Oshawa, Ont.	Elizabeth Allen Lemberg, Sask.	Robyn Sarah Louder Montreal	
Harlan Johnson Montreal	Louise Noguchi Toronto	Leesa Streifler Winnipeg	André Beaudet Montréal	Michael Mercer Vancouver	
Michael Jolliffe Montreal	Keith Oliver Winnipeg	Françoise Tounissoux Montréal	Sandra Birdsell Winnipeg	Gabrielle Poulin Ottawa	
Shelagh Keeley Toronto	Jennifer Olszowski Creston, B.C.	David Umholtz Winnipeg	Roo Borson Calgary	Négovan Rajic Trois-Rivières, Québec	
Holly King Montreal	Gerard Pas London, Ont.	Renée Van Halm Toronto	Lorna Crozier Regina	Spider Robinson Halifax	
Christian Kiopini Montreal	Andy Patton Toronto	Gordon Voisey Ottawa	Barry Dempster Toronto	Jerry Rush Regina	
Kimberley Kozolanka Toronto	Robin Peck Burnaby, B.C.	Julie Voyce Toronto	Jeff Doran New Germany, N.S.	Jacques Savoie Moncton	
Jean Lantier Sillery, Québec	Ross Racine Montréal	Tim Watkins Calgary	Gail Fox Toronto	Bill Schermbrucker Vancouver	
Gregory Lightbown Masset, B.C.	Dan Reid Toronto	Dyana Werden Sackville, N.B.	Donald Fraser Vancouver	Kenneth Sherman Downsview, Ont.	
Yves Louis-Seize Saint-Simon-de-Bagot Québec	Brent Roe Toronto	Robert Wiens Toronto	Douglas Glover Waterford, Ont.	Merna Summers Edmonton	
David Luksha Toronto	Bernard Rousseau Montréal	Krzysztof Wodiczko Toronto	Leona Gom Surrey, B.C.	Susan Swan Toronto	
Jamie Lyons Toronto	Miho Sawada Toronto	Ronald Zerafa Don Mills, Ont.	Beth Harvor Montreal	Elisabeth Vonarburg Chicoutimi, Québec	
Steve McComber Caughnawaga, Quebec	Susan Schelle Toronto	Visual Arts (critics and curators)	Carole Hébert Montréal	Grants for Non- Fiction Writing	
Allan MacKay Halifax	Stephen Schofield Montreal	Arts visuels (conservateurs et critiques d'art)	Nancy Huston Montreal	Grants of up to \$15,000 for professional writers of non-fiction to write a new work; grants cover living expenses (\$1,000 a month for up to 12 months), project and travel costs.	
Robert McNealy Toronto	Judith Schwarz Toronto	Renée Baert Toronto	Welwyn Katz London, Ont.		
Medrie MacPhee Vancouver	John Scott Toronto	Bruce Barber Halifax	Terence Kelly Toronto		
Andrée Marchand Montréal	Robert Adrian Smith Toronto	Jean Blodgett Ottawa	Philip Kreiner Timmins, Ont.		
John Massey Toronto	Gary Spearin Halifax		Louise LaHaye Montréal		

Richard Gwyn
Ottawa

Lyn Harrington
Toronto

Beverly Hungry Wolf
Skookumchuck, B.C.

Sean McCutcheon
Montreal

Renée Maheu
Sutton, Québec

Heather Menzies
Ottawa

Jean Morisset
Montréal

Martin O'Malley
Toronto

Thomas Pawlick
Harrowsmith, Ont.

Joseph Rudel-Tessier
Montréal

John Sawatsky
Ottawa

Edward Starkins
Vancouver

Darryl Stewart
Toronto

Paul Terrien
Hull, Québec

Alan Twigg
Vancouver

Merrily Weisbord
Montreal

David Ricardo Williams
Duncan, B.C.

Jeffery Williams
Calgary

Short-Term Grants

Grants of up to \$4,000 for professional artists, for living costs (\$1,000 a month for up to three months) and project expenses (up to \$1,000), to work on a specific project.

Bourses de courte durée

Bourses, jusqu'à concurrence de 4 000 \$, à des artistes professionnels, pour leurs frais de subsistance (1 000 \$ par mois, durant un maximum de trois mois) et les frais d'exécution d'un projet particulier (maximum de 1 000 \$).

Architecture

Architecture

Diarmuid Nash
Toronto

Graham Owen
Toronto

John van Nostrand
Toronto

Arts Administration

Administration des arts

Heather Jones-Barker
Vancouver

Hélène Stevens
Montréal

Dance

Danse

Joanna Abbatt
Montreal

Christine Adderson
Toronto

Conrad Alexandrowicz
Toronto

Shaun Amyot
Gloucester, Ont.

Debra Brown
Vancouver

Valerie Browne
Toronto

Eric Cadesky
Willowdale, Ont.

Darcey Callison
Montreal

Anne-Marie Chayet-
Martineau
Montréal

Jennifer Dressler
Montreal

Cathy Kyle Fenton
Ottawa

Denise Fujiwara
Toronto

Dianne Garrett
West Vancouver

Sandra Lapierre
Ottawa

Daniel Léveillé
Montréal

Jane Mappin
Montreal

Brenda Matthews
Downsview, Ont.

Peter Narbutas
Winnipeg

Martin Perron
Montréal

Nancy Pidgeon
Nepean, Ont.

Pamela Place
Chelsea, Quebec

Helen Price
Toronto

Renald Rabu
Kamloops, B.C.

Film

Cinéma

Phil Comeau
Meteghan, N.-E.

Jean-Claude Coulbois
Saint-Mathieu, Québec

Michèle Cournoyer
Montréal

Mireille Dansereau
Outremont, Québec

Pascal Gélinas
Montréal

Philip Hoffman
Toronto

Pierre Jutras
Montréal

Alicia Keywan
Toronto

Jo Ann McIntyre
Toronto

Ron Mann
Toronto

Wayne Morris
Montreal

Jacques Paris
Outremont, Québec

Brigitte Sauriol
Montréal

Multidisciplinary Work

Multidisciplinarité

Danica Jojich
Halifax

Geneviève Letarte
Outremont, Québec

David Merritt
London, Ont.

Joanne Nys
Montréal

Brigitte Potter-Mael
Montréal

Sylvie Readman
Montréal

Susan Taylor
Ottawa

Music

Musique

Holly Arntzen
Whaletown, B.C.

Richard Bannard
Toronto

Gianetta Baril
Toronto

Gabrielle J. Bauer
Montréal

Johane Beauchamp
Montréal

Bob Becker
Toronto

Stephen Beke
Regina

Sylvain Bergeron
Québec

Lynn Blaser
Toronto

Walter Boudreau
Outremont, Québec

Bonny Bradley
Ottawa

Carmen Brouard
Montréal

Christian Calon
Montréal

Patrick Carrabré
Winnipeg

Yves Claude
Montréal

Yves Daoust
Outremont, Québec

Marc David
Mont Saint-Hilaire,
Québec

Dawn de Groot
Winnipeg

Ève Déziel
North-Hatley, Québec

Brian Dickinson
Stratford, Ont.

Dina Falbo
Toronto

Jean Fiset
Saint-Émile, Québec

Lyne Fortin
L'Islet-sur-Mer, Québec

Lisa Gaasenbeek
Toronto

Marisa Gaetanue
Vancouver

Colleen Gibson
Thunder Bay, Ont.

Michèle Gingras
Montréal

Beverly Glenn-Copeland
Sprucedale, Ont.

Jon Goodman
Halifax

James Gordon
Guelph, Ont.

Léo Gosselin Winnipeg	Brian Murphy Toronto	Irena Welhasch Toronto	Rafael Goldchain Toronto	Bernard Bomers Toronto	Paul Gross Wardlaw, Alta.
Nicholas Gotham Toronto	Jan Filip Muszynski Toronto	Dianne Werner Toronto	Brian Graham Glace Bay, N.S.	Reynald Bouchard Montréal	Alana Guinn Islington, Ont.
Claire Guimond Montréal	David Myska Waterford, Ont.	Marc Widner Toronto	Peter Gross Fredericton	Denise Boucher Montréal	Jeffrey Harper Westmount, Quebec
Denis Hébert Québec	Anik Oulianine Montréal	Laura Young Ottawa	David Hlynsky Toronto	Pamela Boyd Toronto	Alun Hibbert Pointe-Claire, Québec
Eric Hull Burnaby, B.C.	Bruno Paquet Montréal	Performance Art		Janice Bryan Toronto	Suzanne Hurtubise Montréal
Maurice Jacob Trois-Rivières, Québec	Claire Pelletier Québec	Performance		Laura Burton Toronto	Jacques Jalbert Sherbrooke, Québec
Katherine Johnson Lethbridge, Alta.	Marina Piccinini St. John's	Marcia Cannon Toronto	David Miller Montreal	Thérèse Petit Cadrin Montréal	André Laliberté Montréal
Jeffrey Johnston St. John's	Bernard Poirier Montréal	Nathalie Derome Montréal	Terry Munro Calgary	François Camirand Montréal	Lawrence Lefebvre Toronto
Ray Kilburn Dorval, Quebec	Susan Pye Victoria	Nelson Gray Vancouver	Ginette Prince Montréal	Ida Carnevali-Burrows Toronto	Suzanne Lortie Montréal
Michel Lambert Québec	Randy Raine-Reusch Vancouver	Sylvie Laliberté Montréal	David Rasmus Toronto	Michelle Carrière Victoria	Catherine Macleod Toronto
Noel Laporte Moose Jaw, Sask.	Matthew Redsell Toronto	Michel Lemieux Montréal	Randy Saharuni Montreal	Clément Cazelaïs Montréal	Claude Maher Outremont, Québec
Robert Lépine Montréal	Pierre Saint-Jacques Montréal	Photography		Marie-Renée Charest Montréal	James Millan Toronto
Lorne Lofsky Toronto	Hugh Sandilands Vancouver	Photographie		Mark Christmann Toronto	Geneviève Notebaert Montréal
Scott MacAuley Ottawa	Richard Scott Vancouver	Richard Baillargeon Sainte-Foy, Québec	Ronnie Tessler Vancouver	Cindy Cowan Guysborough, N.S.	Marie Ouellet Ham-Sud, Québec
Diana McIntosh Winnipeg	Joël Thiffault Mont-Royal, Québec	David Ballantyne Airdrie, Alta.	Peter Thompson Montreal	Rex Deverell Regina	Ellen Pierce Halifax
Ian McIntosh Calgary	Kevin Thompson Kamloops, B.C.	Guy Borremans Montréal	Theatre		David Rimmer Thunder Bay, Ont.
Scott Macmillan Halifax	Heather Toews Charlottetown	Michel Campeau Montréal	Théâtre		Keith Roulston Blyth, Ont.
Robin Minard Montréal	André Villeneuve Québec	Stephanie Colvey Montréal	Ruth Abernethy Stratford, Ont.	René-Daniel Dubois Montréal	Marcel Sabourin Beloeil, Québec
Arthur Muhendissian Montréal	James Wallenberg Toronto	Don Corman Calgary	Patricia Armstrong Winnipeg	Mack Furlong St. John's	Marie Savard Montréal
Mike Murley Windsor	Joan Watson Victoria	Diane Evans Vancouver	Margaret Bard Calgary	Christopher Gerrard- Pinker Toronto	Derek Scott Toronto
		Elizabeth Ginn Lethbridge, Alta.	Jean-Pierre Bergeron Montréal	Wendy Gorling Vancouver	
			Jocelyn Bérubé Montréal		

Teri Snelgrove St. John's		Magdalen Celestino Toronto	Rose-Marie Goulet Montréal	Alex Livingston Halifax	Diane Poirier Montréal
Michel-André Thibault Montréal		Pauline Choi Toronto	Sheena Gourlay Toronto	Barbara Lounder Halifax	Clive Powsey Port Hope, Ont.
Peggy Thompson Vancouver		Renée Chouinard Montréal	Edward Hagedorn Toronto	John MacGregor Toronto	Mark Prent Montreal
Francine Volker Toronto	John Armstrong Toronto	Karl Ciesluk Ottawa	Pamela Hall St. John's	Elizabeth MacKenzie Toronto	Celia Rabinovitch Winnipeg
Nettie Wild Vancouver	David Askevold Toronto	Paul Collins Toronto	Noel Harding Toronto	Catherine MacLean Collingwood, Ont.	Malcolm Rains Toronto
Lynn Woodman Toronto	Sheila Ayearst Toronto	Robin Collyer Toronto	Danièle Hardy Montréal	Donald McVeigh Saskatoon	Dan Reid Toronto
Meredith Bain Woodward Winlaw, B.C.	Rebecca Baird Toronto	Alison Conway Toronto	John Hartman Penetanguishene, Ont.	Elyan Marie Toronto	Laurent Roberge Montréal
	Céline Baril Montréal	Paula Cornwall Toronto	Myrna Harvey Calgary	Ron Martin Toronto	Bill Rodgers Calgary
Video		Mary-Ann Cuff Montreal	Robert Houle Toronto	Michael Merrill Toronto	Robert Saucier Montréal
Vidéo		Michel Daigneault Montréal	Kenneth Housego Peace River, Alta.	Esther Michaud Québec	Helen Sebelius Calgary
Heather Allin Toronto	Douglas Biden Vancouver	Maira Dryer Toronto	Ilana Isehayek Montreal	Patricia Mohan Toronto	Daniel Sharp Ottawa
Thomas King Ottawa	Pierre Blanchette Montréal	Martha Fleming Montreal	Jack Jeffrey Toronto	Cecily Moon Elora, Ont.	Harnek Sidhu Hornby Island, B.C.
Jorge Lozano Toronto	David Bobier London	Elizabeth Forrest Toronto	Robert Jekyll Toronto	Joey Morgan Vancouver	Caroline Simmons Toronto
Margaret Moores Toronto	Brian Boigon Toronto	David Foxcroft Calgary	Katherine Knight Victoria	Svitlana Muchin Toronto	Ben Smit London, Ont.
Diane Poitras Montréal	David Bolduc Toronto	Michel Gaboury Montréal	Peter Krausz Verdun, Québec	Jack Niven Vancouver	Stacey Spiegel Ottawa
Anne Ramsden Montreal	Laurent Bouchard Montréal	Claude Paul Gauthier Montréal	Barbara Laffey Toronto	Lee Paquette Toronto	Alan Storey Vancouver
Miguel Raymond Boucherville, Québec	Mario Bouchard Québec	Kathleen Gillis Nepean, Ont.	Yvonne Lammerich Toronto	Gerard Pas London, Ont.	Joanne Tod Toronto
Christa Schadt Toronto	Sylvie Bouchard Montréal	Oliver Girling Toronto	Raymond Lavoie Montréal	Guy Pellerin Québec	Simon Tookoome Baker lake, N.W.T.
Geoffrey Shea Toronto	Brad Brace Toronto	Mark Gomes Toronto	Margaret Lawther Toronto	Alain Pelletier Montréal	Dennis Tourbin Peterborough, Ont.
Ewa Turska Montreal	Bill Burns Montreal	Diane Gougeon Montréal	Suzelle Levasseur Montréal	Laurent Pilon Montréal	Paul Turgeon Montréal
Corry Wyngaarden Vancouver	Lyn Carter Toronto				

Francesca Vivenza
Toronto

Douglas Walker
Toronto

An Whitlock
Brantford, Ont.

Tony Wilson
Toronto

Chris Woods
Halifax

Irene Xanthos
Toronto

Shirley Yanover
Toronto

Gerald Zeldin
Dundas, Ont.

Visual Arts (critics and curators)

Arts visuels (conservateurs et critiques d'art)

Chantal Boulanger
Québec

Bruce Grenville
Kingston, Ont.

Tim Guest
Toronto

Joyce Mason
Toronto

Writing

Création littéraire

Johanne Beaudry
Chomedey, Québec
Victor-Lévy Beaulieu
Montréal

Peter Behrens
Banff, Alta.

Karleen Bradford
Ottawa

Steven Bush
Toronto

Fulvio Caccia
Montréal

Nicola Cavendish
Kaleden, B.C.

Ann Charney
Montréal

Elizabeth Cleaver
Montréal

Michael Dean
Toronto

Normand de Bellefeuille
Thetford Mines, Québec

Denis Desjardins
Montréal

Pierre Desruisseaux
Pointe-Calumet, Québec

Sharon Drache
Ottawa

Frances Duncan
Vancouver

Jorge Etcheverry
Ottawa

David Fennario
Verdun, Québec

Célyne Fortin
Saint-Lambert, Québec

Gail Fox
Toronto

Lucien Francoeur
Montréal

Ken Gass
Toronto

Schuyler Gilbert
Toronto

Michel Gosselin
Ascot Corner, Québec

Pauline Harvey
Montréal

Rosie Harvey
Quebec

David Helwig
Kingston, Ont.

Isabel Huggan
Ottawa

Mark Jarman
Calgary

Jiri Klobouk
Ottawa

Ted Kulik
Rose Valley, P.E.I.

David McFadden
Toronto

Florence McNeill
Delta, B.C.

Roy MacSkimming
Ottawa

Kim Maltman
Calgary

Daphne Marlatt
Vancouver

John Metcalf
Ottawa

John Miller-Nold
London, Ont.

Alain-Arthur Painchaud
Montréal

Helen Pereira
Toronto

Jacques Renaud
Montréal

André Ricard
Québec

Janou Saint-Denis
Montréal

Gregory Sass
Toronto

Stephen Scriver
Grenfell, Sask.

Mary Ann Seitz
Weyburn, Sask.

Don Shapiro
Montreal

Ron Smith
Lantzville, B.C.

Denis Vanier
Montréal

Project Cost

Grants

Grants of up to \$3,000 to professional artists to cover costs of goods and services necessary to a specific project (including a travel allowance); certain categories of artists may receive up to \$4,300 for extraordinary costs.

Bourses de frais

Bourses, jusqu'à concurrence de 3 000 \$, à des artistes professionnels pour couvrir les frais de biens et services nécessaires à la réalisation d'un projet particulier (y compris une indemnité de déplacement); dans certaines catégories, les artistes peuvent recevoir jusqu'à 4 300 \$ pour frais extraordinaires.

Architecture

Architecture

Robin Byron
Winnipeg

Catherine Green
Winnipeg

Donald McKay
Toronto

Garth Norbraten
Regina

Stephanie White
Calgary

Arts administration

Administration des arts

Greg Baeker
Toronto

Raymond Bendall
Ottawa

Terry Burns
Whitehorse, Yuk.

Valerie Carter
Winnipeg

Donna Spencer Herbert
Vancouver

Betty Ann Jordan
Toronto

Cyndra MacDowall
Toronto

Lynn Osmond
Thunder Bay, Ont.

Ellen Specht
Vancouver

Julie Williams
Edmonton

Film

Cinéma

Iolande Cadrin-Rossignol
Montréal

Bill Ferguson
Surrey, B.C.

Donna Mobbs
Weston, Ont.

Jeremy Podeswa
Toronto

Yolaine Rouleau
Montréal

Anne Wheeler
Edmonton

Multidisciplinary Work

Multidisciplinarité

Joe Carter
St. John's

Marsha Chuk
Montréal

Yves Dubé
Montréal

Bernar Hébert
Montréal

Claude Lamarche
Montréal

Paula Levine
Vancouver

Richard Nigro
Ottawa

Suzanne Paquet
Montréal

Marie-Hélène Parant
Québec

Barbara Steinman
Montreal

Music

Musique

Louis Bégin
Verchères, Québec

Glenn Buhr
Waterloo, Ont.

Jacques Demers
Montréal

Mary Lou Fallis
Toronto

Robert Hall
Regina

Bohdan Hilash
Sherwood Park, Alta.

Richard Konrad
Thunder Bay, Ont.

Gaétan Laperrière
Laval, Québec

Michel Longtin
Montréal

Donald Meunier
Aylmer, Québec

Celine Papizewska
Toronto

Scott Pomer
Ottawa

Walter Prossnitz
Victoria

Ronald Seguin
Montréal

Edward Turner
Pender Island, B.C.

Doug Wilde
Toronto

Performance Art

Performance

Réjean Dugal
Montréal

Al Neil
Vancouver

Paulette Phillips
Toronto

Photography

Photographie

Bruce Barr
Winnipeg

Rolf Bettner
Nepean, Ont.

Douglas Beube
Hamilton, Ont.

Robert Burley
Toronto

David Duchow
Montreal

Paula Fairfield
Halifax

Marvin Gasoi
Montreal

Farrell Hall
Waterloo, Ont.

Thaddeus Holownia
Sackville, N.B.

Paul Jeremias
Toronto

Robert Keziere
Vancouver

Marcus Leatherdale
Orillia, Ont.

George Legrady
Willowdale, Ont.

M. Simon Levin
Montréal

Mark Lewis
Toronto

Martin Lyons
Montreal

Judy McClard
Toronto

Kate McGregor
Ottawa

Brian Merrett
Montreal

Geoffrey Miles
Toronto

Cherie Moses
Edmonton

Frances Robson
Loon Lake, Sask.

Linda Rutenberg
Montreal

Roger Schip
Toronto

Sandra Semchuk
London, Ont.

Thomas Taylor
Toronto

Arjen Verkaik
Islington, Ont.

Theatre

Théâtre

Dwight Bacque
Toronto

William Heslop
Victoria

Michael Hirschbach
Halifax

Robert Seale
Regina

Video

Vidéo

Jean Gagnon
Montréal

Ardele Lister
Calgary

Visual Arts (except critics and curators)

Arts visuels (conservateurs et critiques d'art exceptés)

Vikky Alexander
Ottawa

Jocelyne Alloucherie
Montréal

Lee Bale
Edmonton

Marian Penner Bancroft
Vancouver

Alan Barkley
Windsor, Ont.

Lise Bégin
Québec

Lance Belanger
Ottawa

Kevin Benson
Ottawa

Therese Bolliger
Toronto

Louis Bouchard
Montréal

Paul Bourque
Moncton

Eva Brandl
Montréal

William Brown
Toronto

Jack Butler
Winnipeg

Sheila Butler
Winnipeg

John Clark
Halifax

David Clarkson
Toronto

Judy Davis
White Rock, B.C.

Lucio de Heusch
Kamouraska, Québec

Camrose Ducote
Vancouver

Peter Dykhuis
Toronto

Antonio E Costa
Toronto

Monique Fouquet
Vancouver

André Fournelle
Montréal

Vera Frenkel
Toronto

Juan Geuer
Almonte, Ont.

Peter Gnass
Montreal

Brian Groombridge
Toronto

Sylvie Guimont
Montréal

Mark Harman
Toronto

Gerhard Harpe
Hartington, Ont.

Nancy Hazelgrove
Mississauga, Ont.

Tim Jocelyn
Toronto

Robert Johnston
Toronto

Nicole Jolicoeur
Montréal

David Jones
Ottawa

Susan Warner Keene
Toronto

Ingrid Koenig
Halifax

Jiri Ladocha
Toronto

Suzy Lake-Neumann
Toronto

Ian Lazarus
Toronto

Pierre Leblanc
Val-David, Québec

Michel Leclair
Montréal

William Leeming
Toronto

Serge Lemoyne
Acton Vale, Québec

Edna Lemyre
Gloucester, Ont.

Claude Luneau
Toronto

Gary MacLeod
Toronto

Jean Maddison
Toronto

Lucie Marchand
Montréal

Michel Martineau
Montréal

Sally Michener
West Vancouver

Jean-Pierre Morin
Montréal

Lorna Mulligan
Vancouver

Robert Race
Chatham, Ont.

Edward Radford
Toronto

Chris Reed
Toronto

Laurent Roberge
Banff, Alta.

Blair Robins
Toronto

Denis Rondeau
Montréal

Thelma Rosner
London, Ont.

Jorge Saia
Toronto

Reno Salvail
Matane, Québec

Robert Skipper
Lucknow, Ont.

Vincent Tangredi
Toronto

Michael Wayne Tims
Toronto

Mary Trail
Toronto

Irene Whittome
Montreal

Douglas Whitton
Toronto

Akira Yoshikawa
Toronto

Robert Young
Vancouver

Kathryn Youngs
Vancouver

Badanna Zack
Toronto

Writing

Création littéraire

Marianne Bluger
Ottawa

Dorothy Livesay
Galiano, B.C.

Travel Grants
Grants to professional artists for travel important to their career. (A living allowance of up to \$100 may be included.)

Bourses de voyage
Bourses à des artistes professionnels pour des déplacements utiles à la poursuite de leur carrière. (Elles peuvent comprendre une indemnité de séjour d'un maximum de 100 \$.)

Architecture

Architecture

Barry Pinsky
Toronto

Dance

Danse

James Kudelka
Outremont, Québec

Rhonda Ryman
Waterloo, Ont.

Film

Cinéma

Sylvie Fefer
Vancouver

Sheila Hill
Toronto

Michael Mills
Pointe-Claire, Québec

Marv Newland
Vancouver

Terry Pike
Winnipeg

Maurice Proulx
La Pocatière, Québec

David Rimmer
Vancouver

Dale Walsh
Montréal

Multidisciplinary Work

Multidisciplinarité

Henry Bull
Vancouver

Laiwan Chung
Vancouver

Lily Eng
Toronto

Charlie Fox
Peterborough, Ont.

Annebet Zwartsenberg
Montréal

Music

Musique

Edmond Agopian
Toronto

Sylvain Barrette
Québec

Luc Beauséjour
Rawdon, Québec

Bob Bossin
Vancouver

Martin Chalifour
Montréal

Stephen Chatman
Vancouver

Chia Chou
Toronto

Bruce Davis
Nelson, B.C.

Peter Hatch
Waterloo, Ont.

Michel Longtin
Montréal

Louis Lortie
Montréal

Nadina Mackie
Prince George, B.C.

Philippe Magnan
Sillery, Québec

Bruce Mather
Montreal

Ick Choo Moon
Winnipeg

Kenneth Newby
Vancouver

Jean Piché
Vancouver

André Prévost
Outremont, Québec

Robert Rosen
Canmore, Alta.

Michael Simpson
Victoria

Charles Stegeman
Calgary

Gilles Tremblay
Outremont, Québec

Alain Trudel
Montréal

Pauline Vaillancourt
Québec

Richard Walliser
Burnaby, B.C.

Dominik Zuchowicz
Ottawa

Photography

Photographie

Marion Bordier
Hull, Québec

Donna M. Guillemin
Vancouver

Theatre

Théâtre

Mira Friedlander
Toronto

Rénald Laurin
Montréal

Claire Ranger
Montréal

Michel Ranger
Longueuil, Québec

Wayne Specht
Vancouver

Mary Walsh
St. John's

Video

Vidéo

Byron Black
Vancouver

Louise Giguère
Québec

James MacLean
Toronto

Visual Arts (except critics and curators)

Arts visuels (conservateurs et critiques d'art exceptés)

Derek Besant
Midnapore, Alta.

Brian Boigon
Toronto

Richard Buff
Kingston, Ont.

Betty Goodwin
Montreal

Mark Grady
Vancouver

Hani Habashi
Montréal

Alexandra Haeseker
Midnapore, Alta.

Harlan House
Marysville, Ont.

Stephen Hutchings
Banff, Alta.

Katja Jacobs
Toronto

Terence Johnson
Vancouver

Merv Krivoshein
Rocky Mountain House, Alta.

William Laing
Calgary

Clif Maracle
Hagersville, Ont.

Affie Medema
London, Ont.

Ann Newdigate Mills
Saskatoon

Steven Nelson
North Vancouver

Tom Nickson
Victoria

Jacques Palumbo
Outremont, Québec

Gilbert Poissant
Beloeil, Québec

Leslie Poole
Vancouver

Stacey Spiegel
Cambridge, Ont.

Yana Sterbak
Toronto

Serge Tousignant
Montréal

Jeffrey Wall
Vancouver

Norman White
Toronto

Milica Yaksich
Windsor, Ont.

Visual Arts (critics and curators)

Arts visuels (conservateurs et critiques d'art)

Sara Diamond
Vancouver

Gary Kibbins
Dartmouth, N.S.

Christina Ritchie
Toronto

Jacques Samson
Montréal

Ian Wallace
Vancouver

Writing

Création littéraire

George Bowering
Vancouver

Larry Fineberg
Toronto

Nessa Rapoport
Toronto

Josef Skvorecky
Toronto

Elizabeth Spencer
Montréal

Elisabeth Vonarburg
Chicoutimi, Québec

Eric Wright
Toronto

Artists' Studios in Paris

Three studios at the Cité internationale des arts in Paris are available to Canadian visual artists and musicians.

Studios pour artistes à Paris

Trois studios sont offerts à des artistes canadiens, en arts visuels et en musique, à la Cité internationale des arts, à Paris.

François Couture
Montréal

Jack Jeffrey
Toronto

Jerry Pethick
Hornby Island, B.C.

Stacey Spiegel
Ottawa

Rodney Werden
Toronto

Grants for International Representation

Grants to allow Canadians serving as senior officers or board members of international nongovernmental organizations in the arts to participate in international meetings. (Funds available in 1984-85 totalled \$22,072.)

Subventions de représentation internationale

Subventions aux Canadiens siégeant au bureau ou au conseil d'organismes artistiques internationaux et non gouvernementaux pour participer à des réunions internationales. (En 1984-1985 les fonds disponibles se sont élevés à 22 072 \$.)

Jeniva Berger
Toronto
(International Association of Theatre Critics)

Albert Brulé
Toronto
(Fédération internationale des jeunesses musicales)

Richard Clark
Montreal
(Conseil international du cinéma et de la télévision)
John Enns
Toronto
(International Amateur Theatre Association)

Peter Gallagher
Scarborough, Ont.
(Association internationale du théâtre pour l'enfance et la jeunesse)

Robert Gurik
Montréal
(Confédération internationale des sociétés d'auteurs et compositeurs)

François Leblanc
Ottawa
(Conseil international des monuments et des sites)

Philippe Ménard
Outremont, Québec
(Confédération internationale de musique électroacoustique)

Andrée Paradis
Montréal
(Association internationale des critiques d'art)

Perry Robertson
Don Mills, Ont.
(International Union of Architects)

Don Rubin
Toronto
(International Theatre Institute)

Paul Siren
Toronto
(International Federation of Actors)

Brenda Wallace
London, Ont.
(Centre For Inter-American Relations)

Visiting Foreign Artists Program

Grants to professional Canadian cultural organizations to invite distinguished foreign artists to teach. Administered by the Canada Council, the program is financed jointly by the Department of External Affairs and the Council,

whose contribution totalled \$139,231 for the 1984-85 competition.

Visites d'artistes étrangers

Subventions à des organismes et établissements culturels professionnels du Canada servant à défrayer des artistes étrangers de premier plan invités à y enseigner. Ce programme, administré par le Conseil des Arts du Canada, est financé conjointement par le ministère des Affaires extérieures et le Conseil qui a contribué 139 231 \$ au concours de 1984-1985.

Dance

Danse

Contemporary Dancers
Canada
Winnipeg
(Karen Clippinger, United States)

Dansepartout
Québec
(Nina Watt, États-Unis)

Grands Ballets canadiens
Montréal
(Terry Westmoreland, Nouvelle-Zélande)

National Ballet School/
École nationale de ballet
Toronto
(Daniel Lewis, United States/États-Unis)

Pointépiénu
Montréal
(Ahuva Anbary, Israël)
Québec Été Danse
Montréal
(Nancy Paris, États-Unis)

School of the Toronto
Dance Theatre
Toronto
(Stuart Hodes, United States)

Toronto Independent
Dance Enterprise
(T.I.D.E.)
Toronto
(Lisa Nelson, United States)

Film

Cinéma

Simon Fraser University
Vancouver
(Mark Rappaport, Peter Rose, United States)

Music

Musique

Banff Centre
Banff, Alta.
(Steuart Bedford, Colin Graham, Great Britain)
Camp Musical du Lac
Saint-Jean
Métabetchouan, Québec
(Laurien Laufman, États-Unis)

Centre d'Art d'Orford
Magog, Québec
(Hatto Beyerle, Autriche)
(Karl Engel, Suisse)

Courtenay Youth Music Centre
Courtenay, B.C.
(José Luis Garcia, Great Britain)
(Norwegian Wind Quintet, Norway)
Domaine Forget de Charlevoix
Saint-Irénée, Québec
(Frédéric Lodéon, France)

Music at Shawnigan
Shawnigan Lake, B.C.
(Eberhard Klemmstein, Federal Republic of Germany)
(Per Oien, Norway)
(Stephen Preston, Great Britain)
(Leonard Sorkin, United States)

National Youth Orchestra of Canada/
Orchestre national des jeunes du Canada
Toronto
(Gwydion Brooke, Great Britain/Grande Bretagne)
(Thorvald Fredin, Per-Olof Gillblad, Kjell-Inge Stevansson, Sweden/Suède)

Simon Fraser University
Vancouver
(Walter Branchi, Italy)
University of Toronto
Toronto
(Julianne Baird, United States)

University of Victoria
Victoria
(Ana Lucia Frega, Republic of Argentina)
(Zoltán Laczó, Hungary)

Vancouver Society for Early Music
Vancouver
(Sarah Cunningham, Janet See, United States)
(Nigel Rogers, Great Britain)
York University
Toronto
(Karaikudi Subramanian, India)

Theatre

Théâtre

Association québécoise du jeune théâtre
Montréal
(Le théâtre de la Carrerarie, France)
Axis Mime Theatre
Vancouver
(Diane Schenker, United States)

Carbone 14
Montréal
(John Devers, États-Unis)
École nationale de théâtre/National Theatre School
Montréal
(Chattie Blatchley, Marianne MacNaghten, Grande Bretagne/Great Britain)
(Wolfgang Kolneder, République fédérale d'Allemagne/Federal Republic of Germany)

Omnibus/Omnitour
Montréal
(Sigfrido Aguilar, Mexique/Mexico)
(Thomas Leabhart, États-Unis/United States)
Shadowland Repertory
Toronto
(Boris Howarth, Maggy Howarth, Great Britain)

Théâtre Action
Ottawa
(Steven Kent, États-Unis)

Théâtre de l'Oeil
Montréal
(Irina Niculescu, Roumanie)
Théâtre Parminou
Victoriaville, Québec
(Théâtre du Levant, France)

Video

Vidéo

Artculture Resource Centre
Toronto
(Kan Takahashi, Japan)
Galerie Optica
Montréal
(Elsa Cayo, France)
Musée d'art contemporain
Montréal
(Keigo Yamamoto, Japon)
Satellite Video Exchange
Vancouver
(Gabor Body, Hungary)

SAW Gallery
Ottawa
(Marie André, Belgium)
(Joelle de la Casinière, France)
(Klaus Vom Bruch, Federal Republic of Germany)

Visual Arts

Arts visuels

Concordia University
Montreal
(Bill Culbert, New Zealand)

Emily Carr College of Art and Design
Vancouver
(Eugene Spaleny, Czechoslovakia)

Galerie Optica
Montréal
(Jean-Luc Vilmouth, France)

Langage plus
Alma, Québec
(Anne-Marie Milliot, France)

Mercer Union
Toronto
(Andras Borocz, Lazlo Revesz, Hungary)

Musée d'art contemporain
Montréal
(Raimund Kummer, Hermann Pitz, Thomas Schulz, République fédérale d'Allemagne)

Nova Scotia College of Art and Design
Halifax
(Patricia Hickman, United States)

Ontario Potters Association
Toronto
(Walter Keeler, Wales)
Sheridan College School of Crafts and Design
Mississauga, Ont.
(Charles Talley, United States)

University of Alberta
Edmonton
(Anthony Caro, Great Britain)
(Tetsuya Noda, Japan)
Western Front Society
Vancouver
(Emmett Williams, United States)

Explorations

Explorations

Grants

Grants to individuals, groups and organizations for innovative projects which may introduce new approaches to creative expression, extend the limits of an existing art form, cross disciplines or fulfill specific needs in the development of the arts. The grants cover direct costs of a project and frequently provide a subsistence allowance. Applications are assessed by six regional juries covering the Atlantic Provinces, Quebec, Ontario, the Prairies, British Columbia, and Northern Canada.

Subventions

Subventions à des particuliers, groupes ou organismes pour des projets novateurs qui abordent la création artistique de façon nouvelle, élargissent les cadres établis des diverses formes d'art, s'inspirent de plus d'une discipline ou répondent à des besoins précis dans l'évolution de l'activité artistique. Les subventions couvrent les frais de réalisation du projet et comprennent souvent une allocation de subsistance. Les demandes sont appréciées par six jurys régionaux représentant

les provinces de l'Atlantique, le Québec, l'Ontario, les Prairies, la Colombie-Britannique et le Nord canadien.

Atlantic Provinces

Provinces de l'Atlantique

Newfoundland

Terre-Neuve

5 200
Katherine R. Brown¹
Halifax

6 204
Lynda Laushway
Tors Cove

4 980
Colleen Lynch
St. John's

8 000
Newfoundland Dance Theatre
St. John's

1 420
James Payne
St. John's

10 000
Sound Symposium
St. John's

8 000
Michael Zagorski
St. John's

Prince Edward Island Île-du-Prince-Édouard

4 500
Diane Denis, Wendy Frith
Charlottetown

4 800
Kathleen Hamilton
Montague

10 000
King's Playhouse
Foundation
Georgetown

Nova Scotia

Nouvelle-Écosse

11 079
Canadian Filmmaker's
Distribution Atlantic
Halifax

700
Ida Gallant Delaney
Glace Bay

10 000
Dramatists' Co-op of
Nova Scotia
Halifax

8 500
Michael Fuller, Mary H.
Vingoe
Parrsboro

10 020
Kwacha Playhouse
Society
Halifax

1 595
John Colin MacDonald
Judique

10 000
Pamela Medjuck
Halifax

7 088
Graham Metson
Halifax

4 330
North Shore Art
Association - The 1889
Gallery
Scotsburn

11 600
Andrew Terris
Halifax

13 000
Harry Thurston
Southampton

New Brunswick

Nouveau-Brunswick

7 640
Réjean Aucoin, Jean-
Claude Tremblay¹
Petit-Étang, N.-É.

8 000
Rose Després
Moncton

5 000
Daniel Dugas
Dieppe

8 000
David Etheridge, Kevin
Holden
Fredericton

7 000
Galerie Restigouche
Gallery
Campbellton

8 000
Shirley Gibson¹
Toronto

3 000
Gérard Giroux
Moncton

10 000
Jeannine Landry-
Thériault
Bertrand

7 170
Isao Sanami Morrill
Saint-Louis-de-Kent

4 000
Organization for the
Development of Artists
Fredericton

7 000
Lise Picard
Edmundston

4 000
Société historique de la
Vallée de Memramcook
Moncton

Quebec

Québec

4 360
Stanley Asher, Michael
Benazon
Lennoxville

11 000
Pierre-Yves Asselin
Montréal

8 370
Suzanne Bellrichard
Montréal

11 584
Claude Bernier, Guy
Cardinal
Saint-Ulric

3 100
Hélène-Andrée Bizier
Duvernay

5 210
Jacques Boisvert, Jean-
François Pinsonneault
Montréal

14 600
Florence Bolté, Myriam
Moutillet
Outremont

13 795
Jean-Pierre Bonin, Anne
Dandurand
Montréal

5 000
Louise Bouchard
Montréal

14 700
Daniel Boudreau, Hélène
Cossette
Saint-Lambert

5 000	15 729	8 000	10 000	8 700	5 000
Yves Bouliane	Créations des enfants/	Marie-Line Laplante	David Rosen	Kristi Allik	Anatoly Butko
Montréal	Children's Creations	Montréal	Montreal	London	Toronto
11 550	Montréal	11 800	6 672	9 700	5 518
Renée Bourassa	1 808	Marc La Salle	Yves Saint-Jean	Beverley Allinson	Barbara L. Carey
Québec	Marie Décary	Hull	Saint-David-de-	Toronto	Kingston
5 732	Outremont	14 418	l'Auberivière	5 950	6 000
Elizabeth Bourget	9 972	Roselyne Laverdière	1 200	Peter David Altobello	Lina M. Chartrand
Montréal	Nathalie Dion, Danielle	Montréal	Robert Saucier	Mississauga	Timmins
4 385	Hébert	7 575	Montréal	2 993	7 180
Pierre Bruneau	Montréal	Marisa Leibson	8 100	Antony Anderson	Leah Cherniak, Martha
Montréal	5 900	Montréal	Yves Sioui-Durand	Kingston	Ross
9 620	Éditions Intervention	10 000	Outremont	10 000	Toronto
Ann Carrier	Québec	François-Xavier Lopez	12 500	Pat Andrews	7 870
Saint-Clet	5 000	Matane	Symposium national de	Scarborough	Peggy Christopherson
14 535	Festival International de	2 550	bande dessinée	10 000	London
Malcolm Cecil, Sylvie	Nouvelle Danse de	Alan Lord	Montréal	Louise Azzarello, Janet	13 000
Pagé	Montréal	Montréal	5 600	Cornfield	Cate Cochran, Barbara
Montréal	Montréal	6 208	Françoise Tessier	Toronto	Gindin Schuster
10 000	8 100	Montréal	Montréal	5 677	Toronto
Centre d'information et	Folles Alliées	Donald E. McWilliams	5 200	Tannis Baker	5 000
de référence pour	Québec	Montréal	Têtes Heureuses	Toronto	Convergence
femmes/Women's	12 000	6 600	Chicoutimi	10 000	Bancroft
Information and Referral	Nathan Firszt, Peter Van	Louise Martin	6 383	Clare Barclay, Stephen	9 850
Centre	Toorn	Montréal	Théâtre Lyrichorégra 20	Ouimette	Hugh Coulthart
Montréal	Dollard-des-Ormeaux	14 800	Pierrefonds	Toronto	Ottawa
5 300	6 600	Sylviane Martineau	10 875	6 800	7 300
Children of the Rainbow	Yves Gélinas	Saint-Lambert	Théâtre Zoopsie	Janet Bauer	Larry Cox
Community Theatre	Outremont	2 650	Montréal	Cannington	Toronto
Montreal	12 800	Danielle Ouellet	5 000	3 479	8 000
6 280	GRAFF, Centre de	Québec	Josette Trépanier	Hamilton	Freda L. Davies
Michèle Comtois, Marie-	conception graphique	7 350	Montréal	8 000	South Gillies
Jeanne Musiol	Montréal	Jocelyn Pagé	9 800	John Blumenson	11 000
Hull	9 611	Jonquière	Troupe La Chant'Amuse	Toronto	Ann Davis, Elizabeth
4 920	Irene Kon	13 000	Baie-Comeau	9 990	Schwaiger
Marie-Claire Corbeil	Montréal	Playwrights' Workshop	<hr/>	Fabian Boutillier	Toronto
Montréal	9 840	Montréal	Ontario	Scarborough	6 750
15 000	Frances L'Abbé	9 000	<hr/>	6 180	Paul Demers
Corporation du Centre	Montréal	Gilles Potvin	Ontario	Bonny Bradley	Ottawa
d'art de Lévis	9 700	Montréal	<hr/>	Ottawa	4 700
Lévis	Suzanne Lamy	8 606	4 000		Georgia Elston
13 806	Outremont	Susan Real	Betty Ann Acres,		Lakefield
Renée Côté		Montréal	William Acres		
Montréal			Gowanstown		

3 000 Carol Finlay Toronto	10 000 Marion Gilsenan Merrickville	15 000 Claudette Jaiko Toronto	6 175 Constance Mungall Ottawa	8 000 Basil Robinson Ottawa	10 000 Peter Strahlendorf Toronto
7 500 Fourth International Ceramics Symposium Toronto	8 000 Carolyn Gossage Toronto	5 000 William F. Kennedy Toronto	11 901 Carla Murray Toronto	2 500 Keith Roulston Blyth	10 000 Annie Szamosi Toronto
7 450 Hyla Wulfs Fox Downsview	1 500 Evan Green Ottawa	5 200 Marilyn King Oshawa	9 000 Native Earth Toronto	9 000 Patricia B. Rozema Toronto	10 000 Andrey Tarasiuk Toronto
4 885 Jim Freedman London	5 000 Charnie Guettel Toronto	9 990 Michael Korican Toronto	9 000 Mary Catherine Newcomb Kitchener	10 700 Booth Savage Toronto	1 000 Richard Tatley Brampton
3 000 Mark W. Freedman Nepean	4 800 Jeanne Harrison Tamworth	6 375 Dennis Kucherawy Toronto	10 810 North Bay Theatre and Arts Community Centre North Bay	5 800 Shelley Saywell Toronto	6 550 Mary Alice Thompson Kingston
14 680 Philip Fry Ottawa	2 500 Ebenezer Hayfron- Benjamin Ottawa	858 John Labalestra Toronto	15 650 Photographers' Union Hamilton	5 300 Robert Scott Toronto	4 300 United Media Arts Studies Toronto
9 949 George T. Fulford Toronto	4 100 Blake Heathcote, Jan Zwicky Toronto	7 235 Gilles Lamer Saint-Isidore-de-Prescott	1 950 Adam Podgorecki Ottawa	11 260 Eva Seidner Toronto	8 500 Catherine Vetere Toronto
10 600 Kris Furlough Ottawa	9 040 Frances Herman, James Smith Toronto	6 850 Max Layton Toronto	6 000 Gertrude Pollard North Bay	2 000 Philip Shackleton Manotick	4 500 Cameron Watt London
9 000 Gallery 940 Toronto	8 617 David Holmes Toronto	983 Dawn Lee Downsview	10 000 Pornography Project Planning Group Kingston	8 500 Jon Siddall Toronto	10 920 David Welch Toronto
2 350 George Galt Toronto	4 000 Frederick Holmes Toronto	5 556 Arlene Levin Toronto	5 470 Michael P. Power Leamington	8 000 Makeda Silvera Toronto	2 625 Beverly Wolfe Ottawa
7 188 Osvaldo Garcia, Jose Leandro Urbina Toronto	3 270 Dorene Inglis, Peter Wing St. Catharines	9 734 Stephen MacDougall Toronto	7 500 Prewd Productions Toronto	8 000 David A. Somerville Kitchener	10 000 Workers' Services Co- operative of London London
6 925 Daniel Gautreau ¹ Vancouver	4 350 David Jacklin Perth	6 215 Ingrid Mayrhofer Newmarket	7 800 Jim Purdy Toronto	4 500 Lori Spring Toronto	9 639 Virginia Wright Toronto
4 000 Roy Gibbons Nepean	5 210 Katja Jacobs Toronto	7 732 Susan Morry Toronto	13 030 Cathryn Robertson Toronto	9 000 Robert H. Stacey Toronto	8 500 Michael Yale Don Mills

Prairies	Saskatchewan	7 200	5 025	10 400	5 800
Prairies	Saskatchewan	Marie Elyse Saint-George	Bob Bossin	John Fry	Roger Marshall
		Vancouver	Vancouver	Mayne Island	Vancouver
Manitoba		Saskatoon	4 260	5 435	5 000
Manitoba		14 000	Maureen Angela Brown	Bill Gaston	Judith Mastai
10 000		Saskatoon Native	North Vancouver	Vancouver	Vancouver
Mark Abley ¹		Survival School Theatre	6 010	4 921	9 255
Outremont, Québec		Saskatoon	Christian Bruyère	Ilma Salazar Gourley	Geoffrey Meggs
7 100		Alberta	Vancouver	Lions Bay	Vancouver
Ace Art		Alberta	10 000	2 050	10 914
Winnipeg		4 875	Macey Cadesky	Pierre Grenier	Carolyn Moyer
6 375		Elona Malterre	Queen Charlotte City	Vancouver	White Rock
Robert James Enright		Calgary	6 545	7 852	5 000
Winnipeg		6 197	Andrew Czink, Clemens	Jena Hamilton	John Mythen
7 106		Garry Newton	Rettich	Maple Ridge	West Vancouver
Robert Foster		Medicine Hat	Vancouver	3 300	11 000
Winnipeg		1 930	7 325	John Harris	Betty Nickerson
4 500		Pat Rafferty	Tom Durrie	Prince George	Ladysmith
Douglas Glenn		Edmonton	Hornby Island	14 440	7 300
Winnipeg		16 800	5 759	Bill Jeffries	Northern Society of
5 050		Laura Schlessinger	Rachel Epstein	Vancouver	Musicians and Artists
Holly Gregory		Canmore	Vancouver	12 423	Prince George
Winnipeg		12 670	13 300	Doreen Jensen	6 600
4 500		Mark David Stewart	Jamie Evrard	Port Moody	Andreas Nothiger
Lorina Harding		Calgary	Vancouver	4 750	Vancouver
Winnipeg		1 935	11 000	Greg Joly	7 300
3 814		Richard White	Gary W. Fiegehen	Victoria	Peace of the Kootenays
Leatrice Lam		Edmonton	Vancouver	300	Peace Society
Winnipeg		British Columbia	5 000	Betty Keller	Nelson
12 534		Colombie-Britannique	Firehall Theatre Society	Sechelt	3 250
Keith Long			Vancouver	7 202	Dianne Pettipas
Winnipeg			5 000	Kootenay School of	Victoria
3 880			First Vancouver Theatre	Writing	3 150
Billy Merasty			Space Society	Vancouver	Moura Quayle
Winnipeg			Vancouver	5 000	Vancouver
6 960			5 117	Jane Lemke	8 795
Sheldon Oberman			Randy Fred, Stephen	Gabriola Island	Melanie Ray
Winnipeg			Osborne	Vancouver	Vancouver
9 000			Vancouver	9 825	
Barbara Robson			3 010	Douglas McCallum	9 535
Winnipeg			Diana French	Chilliwack	Redheart Theatre
			Williams Lake	1 500	Collective
				Jean MacGregor	Denman Island
				Victoria	

5 000
Sculptors' Society of
British Columbia
Vancouver

1 554
Simon Fraser Children's
Dance and Theatre
Society
Vancouver

4 080
Judy Smith
Vancouver

7 420
Lynne Stonier
Heffley Creek

6 816
Dianne Taylor
Victoria

7 800
Siemen Terpstra
Victoria

10 000
Vancouver Society of
Independent Animators
Vancouver

7 560
Ronald Weihs¹
Toronto

14 720
Judy Weiser
Vancouver

9 375
Wendy Wickwire
Vancouver

2 800
Nettie Wild
Vancouver

3 500
Marti Wright
Vancouver

4 880
Richard Yates¹
Edmonton

4 800
Cameron Young
Victoria

Northern Canada

Nord canadien

6 480
Marjorie E. Almstrom
Whitehorse, Yukon

7 000
Eric Anoe
Eskimo Point, N.W.T.

3 149
Gary Baikie¹
Nain, Labrador

6 389
Daniel Boychuk
Yellowknife, N.W.T.

3 450
Patrick Buchna, James
Green
Yellowknife, N.W.T.

7 200
Frostbite Music Society
Whitehorse, Yukon

6 061
Doreen Grady
Whitehorse, Yukon

10 000
Frederick Gudmundson¹
Winnipeg

4 600
Guild Productions
Society
Whitehorse, Yukon

12 350
Mattiusi Iyaituk¹
Ivujivik, Québec

6 260
Ray Ladue
Whitehorse, Yukon

8 740
Robin McGrath¹
London, Ont.

4 450
Catherine MacQuarrie
Yellowknife, N.W.T.

10 000
Brian Milligan
Yellowknife, N.W.T.

14 922
Helen H. Nixon¹
Ottawa

8 528
Ellen Obed¹
Happy Valley, Labrador

1 200
David F. Pelly¹
Castleton, Ont.

8 550
Lypa Pitsiulak
Pangnirtung, N.W.T.

12 000
Robert Semeniuk¹
Vancouver

11 680
Snowdrift Band Council
Snowdrift, N.W.T.

8 300
Society for
Encouragement of
Northern Talent and
Nakai Players
Yellowknife, N.W.T.

4 549
Teetl'it Gwich'in
Loucheux Language and
Cultural Project
Fort McPherson, N.W.T.

7 800
John Terriak¹
Nain, Labrador

10 000
Yukon Conservation
Society
Whitehorse, Yukon

8 275
Werner Zimmermann¹
Guelph, Ont.

¹These recipients are
listed under the province
or territory to which
their projects are
related./Les subventions
sont classées
géographiquement en
fonction du projet et
non du lieu de résidence
du bénéficiaire.

Other Grants

Autres subventions

17 000
Association of Cultural Executives
Toronto
(Conference and handbook/Conférence et manuel)

5 000
Canadian Association of Arts Administration
Educators
Edmonton
(Research project in arts administration/Projet de recherches en administration des arts)

19 000
Canadian Music Council/
Conseil canadien de la musique
Ottawa
(Representation at Midem Classique/Frais de représentation au Midem Classique)

5 500
École des hautes études commerciales
Montréal
(Arts administration programs/Programmes d'administration des arts)

25 000
Hurtig Publishers
Edmonton
(Research and development costs for the second edition of *The Canadian Encyclopedia*/Frais de recherche et de réalisation de la deuxième édition de *L'Encyclopédie du Canada*)

4 000
Performing Arts Development Fund of Toronto
Toronto
(Marketing survey/Sondage)

24 500
School of Management
Banff Centre
Banff, Alta.
(Arts administration programs/Programmes d'administration des arts)

6 000
Vancouver Partnership
Vancouver
(Skills management service for arts organizations/Services de gestion des ressources, à l'intention des organismes artistiques)

Killam Program

Programme Killam

The Killam Program supports scholars of exceptional ability engaged in research projects of broad significance in the humanities, social sciences, natural sciences, medicine, engineering and studies linking any of the disciplines within these broad fields. The program is financed by a donation and a bequest to the Canada Council by the late Mrs. Dorothy J. Killam. Two categories of awards are offered under the Killam Program.

Le programme Killam aide les chercheurs de compétence exceptionnelle à entreprendre des travaux de grande envergure dans les sciences humaines, les sciences naturelles, la médecine et le génie, ou des études multidisciplinaires rattachées à ces domaines. Financé par un don et un legs au Conseil des Arts du Canada de feu Mme Dorothy J. Killam, le programme offre des bourses et des prix.

Izaak Walton Killam Memorial Prizes

These prizes of \$50,000 are awarded annually to eminent Canadian scholars in science, engineering or medicine, who are engaged actively in research in industry, a government agency or a university. In 1984-85, the winners were Pierre Dansereau, ecologist, Université du Québec à Montréal; Phil Gold, physician, McGill University; Ralph Gordon Stanton, mathematician, University of Manitoba; and Raymond N. Yong, engineer, McGill University.

Prix commémoratifs Izaak-Walton-Killam

Les prix, d'une valeur de 50 000 \$, sont décernés chaque année à des chercheurs canadiens de premier plan, en science, génie ou médecine, qu'ils travaillent dans l'industrie, les organismes publics ou les universités. Les lauréats de 1984-1985 ont été Pierre Dansereau, écologiste, Université du Québec à Montréal; Phil Gold, médecin, Université

McGill; Ralph Gordon Stanton, mathématicien, Université du Manitoba; et Raymond N. Yong, ingénieur, Université McGill.

Izaak Walton Killam Research Fellowships

Awards to scholars and researchers for projects to be carried out in 1985-86; they provide full or partial salary replacement and fringe benefits.

Bourses de recherche Izaak-Walton-Killam

Ces bourses sont attribuées à des universitaires et des chercheurs pour des projets à exécuter en 1985-1986; elles fournissent un salaire complet ou partiel et des avantages sociaux.

59 355
A. Ages¹
University of Waterloo
62 305
J. Allard
Université du Québec à Montréal
59 000
D.J. Bercuson
University of Calgary
58 452
A.S. Bregman¹
McGill University

60 403
C.E. Brion¹
University of British Columbia
63 703
J.G. Castel
York University
61 186
F. Cooke
Queen's University
64 852
P.-A. Crépeau¹
McGill University
59 410
L. Dechêne
McGill University
55 031
J. English
University of Waterloo
55 102
R.A. Freeze¹
University of British Columbia
56 945
C.A. Fyfe
University of Guelph
60 152
J.R. Gibson
York University
58 300
N.D. Gupta
University of Manitoba
59 842
W.N. Hardy¹
University of British Columbia
63 927
A.G. Harrison
University of Toronto
58 012
A. Joyal
Université du Québec à Montréal

54 431
J.A. Koningstein
Université d'Ottawa/
University of Ottawa
65 726
A.J. Kresge¹
University of Toronto
65 000
B.B. Murdock¹
University of Toronto
61 444
D.F. Norton
McGill University
51 049
T.W. Picton
Université d'Ottawa/
University of Ottawa
46 150
Z.W. Pylyshyn
University of Western Ontario
61 568
R. Robidoux
Université d'Ottawa/
University of Ottawa
60 840
M. Ruse
University of Guelph
60 879
G. Scoles
University of Waterloo
65 801
W.C. Smith¹
Dalhousie University
63 200
R.G. Stanton¹
University of Manitoba
49 270
G.T. Toussaint
McGill University
52 200
S.C. Wallace
University of Toronto

63 691
G.R. Wyatt
Queen's University
59 500
P. Wyczynski¹
Université d'Ottawa/
University of Ottawa
67 592
G. Zames¹
McGill University
¹Renewal./Renouvellement.

Molson Prizes

The Molson Prizes, worth \$50,000 each, are awarded to Canadians whose work constitutes an outstanding achievement in the arts, and in the humanities and social sciences. They are intended to encourage recipients to contribute further to the cultural and intellectual heritage of Canada. These prizes are financed from a \$1,000,000 endowment provided by the Molson Foundation. The winners in 1984 were playwright Marcel Dubé, and James G. Eayrs, teacher, scholar and writer.

Prix Molson

D'une valeur de 50 000 \$ chacun, les Prix Molson récompensent des Canadiens qui se sont distingués par la qualité de leurs travaux dans les arts ou les sciences humaines. Les Prix Molson sont une incitation aux lauréats à continuer d'enrichir la vie culturelle et intellectuelle du pays. Ces prix sont attribués par le Conseil des Arts, grâce à une dotation de un million de dollars de la Fondation Molson. En 1984, les lauréats ont été Marcel Dubé, auteur dramatique, et James G. Eayrs, professeur, universitaire et écrivain.

The McLuhan Teleglobe Canada Award

The Canadian Commission for UNESCO, in cooperation with Teleglobe Canada, established the McLuhan Teleglobe Canada Award in 1983, a \$50,000 international prize in communications meant to honour the memory of communications philosopher Herbert Marshall McLuhan. The prize, which includes a commemorative medal, is awarded every two years. The prize was not awarded in 1984.

Prix McLuhan Téléglobe Canada

En collaboration avec Téléglobe Canada, la Commission canadienne pour l'UNESCO a établi, en 1983, le Prix McLuhan Téléglobe Canada. Doté de 50 000 \$ et d'une médaille commémorative, ce prix international des communications honore la mémoire du philosophe des communications, Herbert Marshall McLuhan. Il est attribué tous les deux ans. Le Prix n'a pas été décerné en 1984.

Governor General's Literary Awards

The Governor General's Literary Awards, of \$5,000 each, are presented each year to the authors of the best English-language and French-language works in four categories. The winners for 1984 follow: fiction—Josef Skvorecky for *The Engineer of Human Souls* (Lester and Orpen Dennys) and Jacques Brault for *Agonie* (Éditions du Sentier); poetry—Paulette Jiles for *Celestial Navigation* (McClelland and Stewart) and Nicole Brossard for *Double Impression* (Éditions de l'Hexagone);

drama—Judith Thompson for *White Biting Dog* (Playwrights Canada) and René-Daniel Dubois for *Ne blâmez jamais les Bédouins* (Éditions Leméac); non-fiction—Sandra Gwyn for *The Private Capital: Ambition and Love in the Age of Macdonald and Laurier* (McClelland and Stewart) and Jean Hamelin and Nicole Gagnon for *Le XXe siècle: Histoire du catholicisme québécois* (Boréal Express).

Prix littéraires du Gouverneur général

Les Prix littéraires du Gouverneur général, de 5 000 \$ chacun, récompensent chaque année les auteurs du meilleur livre de langue française et de langue anglaise dans quatre catégories. Les lauréats de 1984 sont: romans et nouvelles—Jacques Brault pour *Agonie* (Éditions du Sentier) et Josef Skvorecky pour *The Engineer of Human Souls* (Lester and Orpen Dennys); poésie—Nicole Brossard pour *Double Impression* (Éditions de l'Hexagone) et Paulette Jiles pour *Celestial Navigation* (McClelland and Stewart); théâtre René-Daniel Dubois pour *Ne blâmez jamais les Bédouins* (Éditions Leméac) et Judith Thompson pour *White Biting Dog* (Playwrights Canada); études et essais—Jean Hamelin et Nicole Gagnon pour *Le XXe siècle: Histoire du catholicisme québécois* (Boréal Express) et Sandra Gwyn pour *The Private Capital: Ambition and Love in the Age of Macdonald and Laurier* (McClelland and Stewart).

Canada Council Children's Literature Prizes

The Canada Council Children's Literature Prizes are annual awards of \$5,000 to Canadian writers and illustrators of the best English and French books for young people published during the year. The winners for 1984 follow: Jan Hudson for the text of *Sweetgrass* (Tree Frog Press) and Marie-Louise Gay for the illustration of *Lizzy's Lion*, text by Dennis Lee (Stoddart); Daniel Sernine for the text of *Le cercle violet* (Collection Conquêtes) (Éditions Pierre Tisseyre) and Marie-Louise Gay for the illustration of *Drôle d'école* (Collection bébé-livre) (Ovale).

Prix de littérature de jeunesse du Conseil des Arts

Les Prix de littérature de jeunesse du Conseil des Arts, de 5 000 \$ chacun, récompensent les auteurs et les illustrateurs des meilleurs livres du genre, en français et en anglais, parus au cours de l'année. Les lauréats de 1984 sont: Daniel Sernine pour le texte de *Le cercle violet* (Collection Conquêtes) (Éditions Pierre Tisseyre); Marie-Louise Gay pour les illustrations de *Drôle d'école* (Collection bébé-livre) (Ovale); Jan Hudson pour le texte de *Sweetgrass* (Tree Frog Press) et Marie-Louise Gay pour les illustrations de *Lizzy's Lion*, texte de Dennis Lee (Stoddart).

Canada Council Translation Prizes

Two prizes of \$5,000 each are awarded each year for the best translations of Canadian books published during the preceding year. In 1984 the winners of these prizes were Sheila Fischman for *Lady with Chains* (Anansi), the English version of Roch Carrier's *La dame qui avait des chaînes aux chevilles* and Thérèse and Pierrette and the Little Hanging Angel (McClelland and Stewart), the English version of Michel Tremblay's *Thérèse et Pierrette à l'école des Saints-Anges*; and Michel Buttiens for *Le voyage de l'iceberg* (Boréal Express), the French version of Richard Brown's *Voyage of the Iceberg*.

Prix de traduction du Conseil des Arts

Deux prix de traduction, de 5 000 \$ chacun, récompensent tous les ans deux traductions de livres canadiens publiés l'année précédente. Les lauréats de 1984 sont: Michel Buttiens pour *Le voyage de l'iceberg* (Boréal Express), version française de *Voyage of the Iceberg* de Richard Brown; et Sheila Fischman pour *Lady with Chains* (Anansi) version anglaise de *La dame qui avait des chaînes aux chevilles* de Roch Carrier ainsi que pour *Thérèse and Pierrette and the Little Hanging Angel* (McClelland and Stewart), version anglaise de *Thérèse et Pierrette à l'école des Saints-Anges* de Michel Tremblay.

Canada-Australia Literary Prize

The Canada-Australia Literary Prize, of \$3,000, is awarded annually in alternate years to an English-language Australian or

Canadian writer for the author's complete works. The prize is administered in Canada by the Canada Council and financed jointly by the Department of External Affairs of Canada and the Australia Council. The 1984 winner was Australian poet and critic Les A. Murray.

Prix littéraire Canada-Australie

Le prix littéraire Canada-Australie, d'une valeur de 3 000 \$, est décerné chaque année en alternance à un écrivain australien et à un écrivain canadien de langue anglaise, dont il couronne l'ensemble de l'oeuvre. Il est administré au Canada par le Conseil des Arts et financé conjointement par le ministère des Affaires extérieures du Canada et l'Australia Council. En 1984, le prix a été décerné au poète et critique australien Les A. Murray.

Canada-French Community of Belgium Literary Prize

The Canada-French Community of Belgium Literary Prize, of \$2,500, is awarded annually in alternate years to a French-language Belgian or Canadian writer for the author's complete works. The prize is administered in Canada by the Canada Council and financed jointly by the Department of External Affairs of Canada and the Belgian government. The 1984 winner was Quebec novelist Jacques Poulin.

Prix littéraire Canada-Communauté française de Belgique

D'une valeur de 2 500 \$, le Prix Canada-Communauté française de Belgique est décerné chaque année en alternance à un écrivain belge et à un écrivain canadien de langue française, dont il couronne l'ensemble de l'oeuvre. Administré au Canada par le Conseil des Arts, ce prix est financé conjointement par le ministère des Affaires extérieures du Canada et par le gouvernement belge. En 1984, le prix a été décerné au romancier québécois Jacques Poulin.

Canada-Switzerland Literary Prize

The Canada-Switzerland Literary Prize, of \$2,500, is awarded annually in alternate years to a Canadian or Swiss writer for a work of poetry, fiction, drama or non-fiction published in French during the preceding eight years. The prize is financed jointly by the Canada Council and the Fondation Pro Helvetia.

Prix littéraire Canada-Suisse

Le Prix littéraire Canada-Suisse, d'une valeur de 2 500 \$, est attribué chaque année en alternance à un écrivain canadien et à un écrivain suisse, pour une oeuvre de poésie, un roman, une pièce de théâtre ou une oeuvre non romanesque parue en français au cours des huit années précédentes. Le prix est administré conjointement par le Conseil des Arts du Canada et par la Fondation Pro Helvetia.

Virginia P. Moore Award

The Virginia P. Moore Award is given annually to a musician who has received at least two Arts Grants "B" from the Council in classical performance. The exact amount of the award may vary from year to year, but usually will exceed \$10,000. This award, established in 1983 as a gift from the Virginia P. Moore Foundation, is intended to help the recipient develop a professional career. In 1984, the winner was pianist Louis Lortie.

Prix Virginia-P.-Moore

Le Prix Virginia-P.-Moore est attribué tous les ans à un musicien qui a reçu au moins deux bourses «B» du Conseil des Arts en musique classique. Le montant exact du prix peut varier d'une année à l'autre, mais dépasse habituellement 10 000 \$. Établi en 1983, le Prix provient de la Fondation Virginia-P.-Moore et a pour objet d'aider le bénéficiaire à amorcer sa carrière professionnelle. En 1984, le prix a été décerné au pianiste Louis Lortie.

Sylva Gelber Foundation Award

The Sylva Gelber Foundation Award is given annually to the most talented candidate under the age of 30 in the Arts Grants "B" competition for performers in classical music. The award, established in 1981, provides \$5,000 or more in addition to the amount of the grant. In 1984, the winner was pianist Yuval Fichman.

Prix de la Fondation Sylva-Gelber

Le Prix de la Fondation Sylva-Gelber est décerné annuellement au meilleur candidat de moins de 30 ans du concours des bourses «B» pour interprètes de musique classique. Établi en 1981, il est assorti d'un montant de 5 000 \$ ou plus qui s'ajoute à la bourse. En 1984, le prix a été attribué au pianiste Yuval Fichman.

Jules Léger Prize for New Chamber Music

The Canada Council provides \$5,000 to the winner of the Jules Léger Prize for New Chamber Music. Created in 1978 by the late Jules Léger during his term as Governor General, the award is intended to encourage Canadian composers to write for chamber ensembles. It is administered by the Canadian Music Council. In 1984, the jury decided not to award a prize because none of the works submitted met the criteria established for it.

Prix Jules-Léger de la nouvelle musique de chambre

Le Conseil des Arts du Canada offre une somme de 5 000 \$ au lauréat du Prix Jules-Léger de la nouvelle musique de chambre. Le regretté Jules Léger a établi ce prix en 1978, alors qu'il était Gouverneur général du Canada, afin d'encourager les compositeurs canadiens à créer de la musique pour des formations de musique de chambre. Le Prix Jules-Léger est administré par le Conseil canadien de la musique. Il ne fut pas décerné en 1984 car selon les membres du jury, aucune des oeuvres soumises ne rencontrait les critères du Prix.

Healey Willan Prize

The Healey Willan Prize, of \$2,000, is awarded at the close of the Council's annual competition for Grants to Amateur Choirs to the group judged the best, the most promising or the most improved choir in the competition. The 1984 prize went to the Vancouver Cantata Singers.

Prix Healey-Willan

Le Prix Healey-Willan, d'une valeur de 2 000 \$, est décerné à la fin du concours annuel de chorales d'amateurs du Conseil au groupe jugé le meilleur, le plus prometteur ou ayant fait le plus de progrès. En 1984, le prix a été attribué aux Vancouver Cantata Singers.

Victor Martyn Lynch-Staunton Awards

Each year the Council designates several of the senior artists who have been awarded Arts Grants "A" as holders of Victor Martyn Lynch-Staunton Awards. This designation does not carry any additional cash prize but is made to honour the memory of the benefactor whose bequest to the Council enables it to increase the amount of each grant. The 1984 award holders so honoured are visual artists Stephen Cruise and Jacqueline Fry, composer Harry Freedman and photographer Arnaud Maggs.

Distinctions Victor-Martyn-Lynch-Staunton

Quelques bénéficiaires de la Bourse «A» pour artistes se voient décerner chaque année la distinction Victor-Martyn-Lynch-Staunton, du nom de celui qui a doté cette catégorie de bourses d'un fonds spécial. Cette distinction, qui n'apporte pas de récompense pécuniaire, est destinée à honorer la mémoire du bienfaiteur dont le legs permet au Conseil d'augmenter le montant de toutes les bourses de cette catégorie. En 1984, les distinctions ont été décernées à Stephen Cruise et Jacqueline Fry (arts visuels), Harry Freedman (musique), et Arnaud Maggs (photographie).

Jacqueline Lemieux Prize

The Jacqueline Lemieux Prize is awarded at the close of each of the Council's two annual competitions for Arts Grants "B" in dance to the most deserving candidate in the competition. It provides \$1,000 in addition to the amount of the grant. The prize honours the memory of dance teacher Jacqueline Lemieux. The 1984-85 winners were Sylvain Lafortune and Michael Montanaro.

Prix Jacqueline-Lemieux

Le Prix Jacqueline-Lemieux, d'un montant de 1 000 \$, est attribué, à l'issue de chacun des deux concours annuels des bourses «B» en danse, au boursier le plus méritant. Il s'ajoute au montant de la bourse. Ce prix honore la mémoire du professeur de danse Jacqueline Lemieux. En 1984-85, le prix a été décerné à Sylvain Lafortune et à Michael Montanaro.

Peter Dwyer Scholarships

The Peter Dwyer Scholarships, worth a total of \$20,000, are given annually to the most promising students at the National Ballet School and the National Theatre School. In 1984, the recipients at the National Theatre School were Lou Arteau, Josée Boisvert, Eric Cabana, Michael Keating, Andrew McIlroy and Brigitte Portelance. Recipients at the National Ballet School were Kerry Armstrong, Lise Drake, Michelle Jenson, Stephen Legate, Denise Mitsche and Caroline Richardson.

Bourses Peter-Dwyer

Les bourses Peter-Dwyer, d'un montant global de 20 000 \$, sont attribuées tous les ans aux meilleurs élèves de l'École nationale de théâtre et de l'École nationale de ballet. En 1984, les boursiers de l'École nationale de théâtre ont été Lou Arteau, Josée Boisvert, Eric Cabana, Michael Keating, Andrew McIlroy et Brigitte Portelance. Ceux de l'École nationale de ballet ont été Kerry Armstrong, Lisa Drake, Michelle Jenson, Stephen Legate, Denise Mitsche et Carole Richardson.

**Advisory Bodies, Juries and
Selection Committees¹**

*Organes consultatifs, jurys et
comités de sélection²*

Arts Advisory Board²

Commission consultative des arts¹

Albanie Morin
(Chairperson/Présidente)
Jocelyne Allouche
Anthony Brown
Herménégilde Chiasson
Kate Craig
Linda Gaboriau
Karen Jamieson-Rimmer
Linda McKnight
Bill Miller
W. O. Mitchell
Ezra Schabas
France Théoret

Members of the Council Attending Board Meetings

Membres du Conseil présents aux réunions de la Commission

Henry Purdy
Norman Young

Disciplinary Advisory Committees³

Comités consultatifs des disciplines artistiques³

Jocelyne Allouche
Dale Amundson
Carol Anderson
Louis Applebaum
Catherine Bégin
André Brassard
Eric Bruhn
Lally Cadeau
Danièle Côté
Kate Craig

Derek Dowden
John Doyle
Tibor Feheregyhazi
Paul-André Fortier
Jean-Marc Gagnon
Madeleine Gagnon
Richard Giguère
Lise Gionet
Grant Guy
Ian Hampton
Terrence Heath
Martha Henry
Hubert Hohn
Karen Jamieson-Rimmer
Astrid Janson
George Jonas
Andy Jones
Robert Kroetsch
Jean-Pierre Laurendeau
Malcolm Lester
Larry Lillo
Christine Mather
Colin McIntyre
Sally Michener
Bill Miller
Albanie Morin
Mary Morrison
John Murrell
Richard Ouzounian
Pol Pelletier
Roland Poulin
John Réa
Fiona Reid
André Ricard
Malcolm Ross
Iolande Rossignol
Marc Samson
Ezra Schabas
Doris Shadbolt
Lisa Steele
France Théoret
Jean Trudel
Valerie Wilder
Gary Wilson
Max Wyman
Tim Zuck

Advisory Bodies, Juries and Selection

Dance

Danse

IndepenDance

IndépenDanse

Carol Anderson
Barbara Bourget
Ellen Busby
Daniel Léveillé
Jack Udashkin

Music

Musique

Orchestra Managers' Training Program

Formation d'administrateurs d'orchestre

Bob McGifford
Gordon Neufeld
Betty Webster

Amateur Choirs

Chorales d'amateurs

Deral Johnson
Mary Morisson
Gloria Richard
Wayne Riddell
Jon Washburn

Commissioning of Canadian Composers

Commandes de compositions musicales

Walter Boudreau
Tim Brady
Alfred Fisher
Steve Gellman
Denis Gougeon

Organes consultatifs, jurys et comités de

Bengt Hambræus
John Hawkins
David Keane
Allan Mattes
Barry Truax

Special advisers Appréciateurs spéciaux

David Earle
Peter Randazzo

Recordings Program

Aide à l'enregistrement

Harry Freedman
Greg Pastic
Paul Pedersen
Gilles Potvin
Sam Sniderman

Theatre

Théâtre

English Companies

Compagnies anglophones

Elizabeth Ball
Lally Cadeau
Tibor Feheregyhazi
Bill Miller
Brenda O'Donnell
Richard Ouzounian
Jim Plaxton
Sharon Pollock
Fiona Reid
D-Ann Taylor
Alison Vandergun
Graham Whitehead

French Companies

Compagnies francophones

Catherine Bégin
André Brassard

Lise Gionet
André Legault
Pol Pelletier
Pierrette Robitaille

Production Grants for Independent Theatre Groups

Subventions de production aux regroupements d'artistes

André Brassard
Alain Fournier
Christiane Raymond

Touring Office Office des tournées

Advisory Board

Commission consultative

Colleen Bailey
Bruce Blakemore
Richard Brownsey
Gerry Eldred
Peter Feldman
Lendre Rodgers Kearns
Jean-Claude Lespérance
Neil Murray
Eddie Rice
Allen Selby
Audrey Twardochleb

Ex officio Members Membres d'office

Gilles Lefebvre
(Chairperson/Président)
Marilyn Huband
(Member of the Canada Council/Membre du Conseil des Arts du Canada)

Donald MacSween
(National Arts Centre/
Centre national des arts)
Guy Plamondon
(Department of External Affairs/Ministère des Affaires extérieures)

Apprenticeship Program

Programme de stages

Adrian Hoffman
Jorgen Holgersen
Edward Phillip Oscapella
Madeleine Panaccio
Yvan Saintonge

Concerts Canada

Concerts Canada

Ida Haendel
Charles Hamlen
Lotfi Mansouri
Ezra Schabas
Micheline Tessier

Writing and Publication Lettres et édition

Block and Project Grants to Publishers

Subventions globales et par titre aux éditeurs

English-Language Jury Jury anglophone

William Baker
David Kerfoot

Kenneth McGoogan
Joan McGrath
H.R. Percy

**French-Language
Jury**
Jury francophone

Jacques Allard
Thomas Déri
Gilles Frappier
Gabrielle Poulin
Laure Vaugeois

Aid to Periodicals

Aide aux périodiques

**English-Language
Jury**
Jury anglophone

Ken Adachi
Alvin Balkind
Betty Bednarski
Hubert Hohn
Eli Mandel
Leslie Reid
Audrey Thomas
Kenneth Winters
Max Wyman

**French-Language
Jury**
Jury francophone

George Bogardi
Nicole Dubreuil-Blondin
Jacques Elliott
Madeleine Gagnon
Marie Laberge
René Viau
Yolande Villemaire

**Aid to Periodicals for
Promotion Campaigns**

*Aide aux périodiques
pour des campagnes
de promotion*

**English-Language
Jury**
Jury anglophone

Lynn Cunningham
Neville J. Gilfoy
Gregory Keilty

**French-Language
Jury**
Jury francophone

Jacques Elliott
Michel Paradis
Marcel Pinsonneault

**Promotion and
Distribution of
Canadian Books and
Periodicals**

*Promotion et
distribution de livres
et périodiques
canadiens*

**Grants to National
Associations of
Writers and
Publishers**

*Subventions aux
associations
nationales d'écrivains
et d'éditeurs*

**Grants for
Conferences**

*Subventions aux
conférences*

**English-Language
Jury**

Jury anglophone

Harald Bohne
Norman Horrocks
Kerry Longpré
Rowland Lorimer
Janet Lunn
Susan Walker

**French-Language
Jury**
Jury francophone

Janine Baril-LeFrançois
Jean-Marc Gagnon
François Hébert
Pierre Lévesque
Jacques Payette

**Book Purchases for
Donation Program**

*Achat de livres pour
le programme de
dons*

**English-Language
Committee**
Comité anglophone

Corinne Durston
Dan Mozersky
Jon C. Stott
Rosemary Sullivan
Sean Virgo
Terry Whalen

**French-Language
Committee**
Comité francophone

Marie-Andrée Warnant
Côté
Louis Dubé
Monique Larue

**National Book
Festival**

*Festival national du
livre*

Regional Committees
Comités régionaux

*Atlantic Provinces
Provinces de l'Atlantique*

Noreen Brazil
Allan Cooper
Réjeanne LeBlanc
Mary MacRury
Eric Norman
Libby Oughton
Julie Watson

*Quebec
Québec*

Danièle Champagne-
Boulais
Simon Dardick
Christiane Duchesne
Daniel Gagnon
Michèle Harmel
David Homel

*Ontario
Ontario*

Sam Coghlam
Eileen Jennings
Irene McGuire
Michael Ondaatje

*Prairies and Northwest
Territories*

*Prairies et Territoires du
Nord-Ouest*

Jean Dirksen
Regine Dotremont
Patrick Friesen
Cindy Ives-Bigeau
Kenneth McGoogan
Kitty Pope
Bjarne Tokerud

*British Columbia and
Yukon
Colombie-Britannique et
Yukon*

Terry Burns
Natalie Chapman
David Dreidger
Frances Duncan
Trudy Martin
Judith Reid
Bill Richardson
Ron Smith

Coordinators
Coordonnateurs

Paul Robinson
(Atlantic Provinces/
Provinces de
l'Atlantique)
Louise Myette
(Québec)
Sarah Sheard
(Ontario)
Elin Logan
(Prairies and Northwest
Territories/Prairies et
Territoires du Nord-
Ouest)
Ruth Clarke Harlow
(British Columbia and
Yukon/Colombie-
Britannique et Yukon)

**Public Readings by
Canadian Writers in
Canada**

*Rencontres avec des
écrivains canadiens
au Canada*

**English-Language
Jury**
Jury anglophone

Joyce Barkhouse
Roo Borson
Elizabeth Cleaver
Phyllis Gotlieb

Robert Harlow
Monica Hughes
Daphne Marlatt
Robert Munsch
Susan Musgrave
bp Nichol
Kent Thompson
Guy Vanderhaeghe
Tim Wynne-Jones

**French-Language
Jury**
Jury francophone

Ginette Anfousse
Louky Bersianik
Louis Caron
Herménégilde Chiasson
Bernadette Renaud

**Writers-in-Residence
Program**

*Stages d'écrivains
résidents*

**English-Language
Jury**
Jury anglophone

Carol Bolt
Terrence Heath
Eli Mandel
John Metcalf
Jane Rule
Fraser Sutherland

**French-Language
Jury**
Jury francophone

Joseph Bonenfant
Monique Bosco
André Ricard

**Canada-Scotland
Writers-in-Residence
Exchange**

Echange d'écrivains
résidents Canada-
Écosse

Margaret Atwood
John Gray
H.R. Percy

**Visual Arts and
Art Bank**

Arts visuels et
Banque d'œuvres
d'art

**Exhibition Program
Assistance to Public
Art Galleries**

Aide aux programmes
d'exposition des
musées d'art publics

Terrence Heath
Gemey Kelly
Glenn Lewis
Yolande Racine
Matthew Teitelbaum

**Project Exhibition
Assistance and
Special Exhibition
Assistance**

Aide aux projets
d'exposition et aux
expositions spéciales

Pat Bovey
Louise Dompierre
Terry Fenton
Ron Shuebrook
Martha Townsend

Print Workshops

Ateliers de gravure

Evergon
Bill Laing
Normand Thériault

Studios in New York

Ateliers à New York

Luc Béland
Bruce Ferguson
Tom Finkilpearl
Sandra Meigs

Art Bank Juries

Jurys de la Banque
d'œuvres d'art

Raymonde April
Russell Bingham
Nora Blanck
Dorothy Caldwell
Max Dean
Mark Gomes
Sylvie Guimont
Steve Higgins
Peter Kolisnyk
Suzy Lake
Jean-François L'Homme
Robert McNealy
Gilles Mihalcean
Carroll Moppett
Ronald Moppett
David Naylor
Gunter Nolte
Bruce Parsons
Leslie Reid
Louise Robert
Roger Savage
Michael Schreier
Arnold Shives
Martha Townsend

Louise Viger
Susan Warner-Keene
Diane Whitehouse
Colette Whiten
Shirley Wiitala
Russell Yuristy

**Media Arts
Arts-médias**

**Film Organizations
(Production
Cooperatives)**

Sociétés
cinématographiques
(Coopératives de
production)

Diane Edmondson
Robert Favreau
Jim Kelly
Bill MacGillivray

**Film Production
Grants**

Subventions de
réalisation
cinématographique

Raphael Bendahan
Louise Carré
Marcia Couelle
Holly Dale
Bruce Elder
Vera Frenkel
Chris Gallagher
Pascal Gélinas
Maria Insell
Michael Jones
Jacques Leduc
Derek Mazur
Jesse Nishihata
Iolande Rossignol
Patricia Watson

**Canadian
Independent Short
Film Showcase**

Palmarès du court
métrage indépendant
canadien

Eugene Amadeo
Jean Colbert
Orval Fruitman
Virginia Kelly
Jean-Claude Labrecque
Martin Lavut
Marv Newland
Andrée Pelletier
R.H. Thompson

**Video Organizations
(Production Centres)**

Organismes
vidéographiques
(Centres de
production)

David Craig
Louise Gendron
Brian McNevin
Nancy Patterson
Jon Tupper

Special Adviser
Appréciateur spécial
Fred Piller

**Video and Audio
Production Grants**

Subventions de
réalisation vidéo et
audio

Luc Bourdon
Gary Conway
Guilhemme Saulnier
Elke Town
Corry Wyngaarden

Integrated Media

Médias intégrés

Jocelyne Alloucherie
Douglas Back
Bill Perry
Jean Piché
Nell Tenhaaf

Arts Awards

Service des
bourses

Arts Grants "A"
(April 1984 competition)

Bourses «A» pour
artistes
(concours d'avril 1984)

**Film
Cinéma**

Louise Carrière
Janis Cole
Robert Gurik
John Juliani
Vivienne Leebosh

Writing (English)
Création littéraire
(anglaise)

Eli Mandel
John Metcalf
Jane Rule

Writing (French)
Création littéraire
(française)

Gilles Archambault
Marie-Claire Blais
Laurent Mailhot

**Visual Arts (except
critics and curators)**

Arts visuels
(conservateurs et
critiques d'art
exceptés)

Jack Butler
Betty Goodwin
Guido Molinari
Robert Murray
Robert Young

Arts Grants "A"
(October 1984
competition)

Bourses «A» pour
artistes
(concours d'octobre
1984)

**Architecture
Architecture**

Andrew Gruft
Raymond Moriyama
France Vanlaethem

Dance (Ballet)
Danse (ballet)

Daniel Jackson
David Moroni
Valerie Wilder

Dance (Classical
Indian)

Danse (indienne
classique)
Rina Singha

Dance (Modern)
Danse (moderne)

Peter Boneham
Patricia Fraser
Jean-Pierre Perreault

Dance (Spanish)
Danse (espagnole)
Paula Moreno

Multidisciplinary and Performance Art
Multidisciplinarité et performance

Jane Ellison
John Heward
Tanya Mars
Allan Mattes
Rober Racine

Music
Musique

Ron Collier
François Cousineau
Mark Miller
Clermont Pépin

Photography
Photographie

Lynne Cohen
John Max
Gary Wilson

Theatre (English)
Théâtre (anglais)

Jacquie Burroughs
Urjo Kareda
John Murrell

Theatre (French)
Théâtre (français)

André Brassard
Marie-Hélène Falcon
Béatrice Picard

Video
Vidéo

René Blouin
Susan Britton
Rodney Werden

Visual Arts (except critics and curators)
Arts visuels (conservateurs et critiques d'art exceptés)

Joe Fafard
Murray Favro

Ann Kipling
Lise Lamarche
Bruce Parsons

Visual Arts (critics and curators)
Arts visuels (conservateurs et critiques d'art)

Alvin Balkind
Jessica Bradley
René Payant

Writing (English)
Création littéraire (anglaise)

Margaret Atwood
John Gray
H.R. Percy

Writing (French)
Création littéraire (française)

Victor-Lévy Beaulieu
Madeleine Gagnon
Roland Giguère

Arts Grants "B"
(December 1983 competition)

Bourses «B» pour artistes
(concours de décembre 1983)

Music (Classical Performance)
Musique (exécution, musique classique)

Walter Joachim
Christine Mather
Renée Morisset
Gloria Richard
Ezra Schabas

Special Advisers for Auditions
Appréciateurs spéciaux pour les auditions

Erica Goodman
Serge Laflamme
Peter McAllister
Scott Ross
Patrick Wedd

Special Advisers for Preselection
Appréciateurs spéciaux pour la préselection

Louis Charbonneau
Paul-André Gagnon
Erica Goodman
Patrick Wedd

Arts Grants "B"
(April 1984 competition)

Bourses «B» pour artistes
(concours d'avril 1984)

Architecture
Architecture

Allan Knight
John Perkins
Anne Schracker

Arts Administration
Administration des arts

George Bogardi
Joan Bosworth
Donna Cardinal
Laurent Lapierre
Cathy McKeenan

Dance (Ballet)
Danse (ballet)

Larry Rhodes
Garry Semeniuk
Arnold Spohr

Dance (Modern)
Danse (moderne)

Paul-André Fortier
Judith Hendin
Karen Jamieson-Rimmer

Film
Cinéma

Louise Carrière
Janis Cole
Robert Gurik
John Julani
Vivienne Leebosh

Multidisciplinary Work and Performance Art
Multidisciplinarité et performance

France Gascon
Gary Kibbins
Elke Town

Music (Classical Composition)
Musique (composition classique)

John Beckwith
Michel-Georges Brégent
Peter Paul Koprowski
Jean Piché
Gilles Tremblay

Music (Non-Classical)
Musique (musique non classique)

Tommy Banks
Pierre Boulet
Pauline Julien
Marthe Lemery
Phil Nimmons

Music (Instrument-making)
Musique (facture d'instruments)

Richard Berg
Otto Joachim
Peter Mach
Robert Sigmund

Special Advisers
Appréciateurs spéciaux

Roddy Elias
Claire Guimont
Timothy Hutchins

Music (Special Program)
Musique (programme spécial)

Victor Feldbrill
Renée Morisset
Mary Morrison

Photography
Photographie

Pierre Boogaerts
Randy Bradley
Ann Thomas

Theatre (English)
Théâtre (anglais)

Malcolm Black
Rosemary Dunsmore
John Palmer
Susy Payne
Fiona Reid

Theatre (French)
Théâtre (français)

Gilbert Lepage
Pol Pelletier
Monique Rioux

Video
Vidéo

Hank Bull
Pierre Falardeau
Shirley Wiitasalo

Visual Arts (except critics and curators)
Arts visuels (conservateurs et critiques d'art exceptés)

Victor Cicanski
Joey Morgan
Riduan Tomkins
Colette Whiten

Visual Arts (critics and curators)
Arts visuels (conservateurs et critiques d'art)

Thierry Deduve
Diana Nemiroff
Carole Phillips

Writing (English)
Création littéraire (anglaise)

Mary di Michele
Sandra Jones
David Adams Richards

Writing (French)
Création littéraire (française)

Gilbert David
Pierre Nepveu
Madeleine Ouellette-Michalska

Arts Grants "B"
(October 1984 competition)

Bourses «B» pour artistes
(concours d'octobre 1984)

Architecture
Architecture

Andrew Graft
Raymond Moriyama
France Vanlaethem

Arts Administration (English)
Administration des arts (anglais)

Joan Bosworth
Donna Cardinal
Cathy McKeenan

**Arts Administration
(French)**

**Administration des
arts (français)**

George Bogardi
Laurent Lapierre
Colette Tougas

**Dance (Ballet)
Danse (ballet)**

Daniel Jackson
David Moroni
Valerie Wilder

**Dance (Classical
Indian)**

**Danse (indienne
classique)**

Rina Singha

**Dance (Modern)
Danse (moderne)**

Peter Boneham
Patricia Fraser
Jean-Pierre Perreault

**Dance (Spanish)
Danse (espagnole)**

Paula Moreno

**Film
Cinéma**

Kay Armatage
Jean Chabot
Roy Moore

**Multidisciplinary
Work and
Performance Art
Multidisciplinarité et
performance**

Jane Ellison
John Heward
Tanya Mars
Allan Mattes
Rober Racine

**Music (Choral
Conducting)**

**Musique (direction de
chorale)**

Peter Allen
Charles Dupuis
Wayne Riddell

**Music (Orchestral
Conducting)**

**Musique (direction
d'orchestre)**

Dwight Bennett
Uri Mayer
Arthur Polson
Simon Streatfeild

**Photography
Photographie**

Lynne Cohen
John Max
Gary Wilson

**Theatre (English)
Théâtre (anglais)**

Steven Heatley
Frances Hyland
Paul Thompson

**Theatre (French)
Théâtre (français)**

André Brassard
Marie-Hélène Falcon
Béatrice Picard

**Video
Vidéo**

René Blouin
Susan Britton
Rodney Werden

**Visual Arts (except
critics and curators)**

**Arts visuels
(conservateurs et
critiques d'art
exceptés)**

Kim Adams
Will Gorlitz

Gilles Mihalcean
Carroll Moppett
Wilma Needham

**Visual Arts (critics
and curators)**

**Arts visuels
(conservateurs et
critiques d'art)**

Alvin Balkind
Jessica Bradley
René Payant

**Writing (English)
Création littéraire
(anglaise)**

Anne Chislett
Joseph Sherman
Rudy Wiebe

**Special Adviser
(Children's literature)
Appréciateur spécial
(littérature de jeunesse)**

Jon Stott

**Writing (French)
Création littéraire
(française)**

André Beaudet
Claudette Charbonneau-
Tissot
Marie Laberge

**Special Adviser
(Children's literature)
Appréciateur spécial
(littérature de jeunesse)**

Robert Soulières

**Grants for Non-
Fiction Writing
(November 1984
competition)**

**Bourses pour
ouvrages de non-
fiction
(concours de novembre
1984)**

**Writing (English):
Non-Fiction**

**Création littéraire
(anglais): ouvrages de
non-fiction**

Harry Bruce
June Callwood
Myrna Kostash

**Writing (French):
Non-Fiction
Création littéraire
(française): ouvrages
de non-fiction**

Julien Bigras
Madeleine Ferron
Jean Royer

**Short-Term, Project
Cost and Travel
Grants**

**Bourses de courte
durée, de frais et de
voyage**

**Architecture
Architecture**

Andrew Gruft
Allan Knight
Raymond Moriyama
John Perkins
Anne Schracker
Frances Vanlaethem

**Arts Administration
Administration des
arts**

George Bogardi
Joan Bosworth
Donna Cardinal
Laurent Lapierre
Cathy McKeehan
Colette Tougas

**Special Adviser
Appréciateur spécial**

Roy MacSkimming

**Dance (Ballet)
Danse (ballet)**

Jean Geddis
Daniel Jackson
David Moroni
Larry Rhodes
Garry Semeniuk
Joysanne Sidimus
Arnold Spohr
Mavis Staines
Linda Stearns
Valerie Wilder

**Dance (Classical
Indian)**

**Danse (indienne
classique)**

Rina Singha

**Dance (Modern)
Danse (moderne)**

Peter Boneham
Paul-André Fortier
Patricia Fraser
Judith Hendin
Karen Jamieson-Rimmer
Daniel Lewis
Susan Macpherson
Jean-Pierre Perreault
Linda Rabin
Peter Randazzo
Anna Wyman

**Dance (Notation)
Danse (notation)**

Ingrid Filewood

**Dance (Spanish)
Danse (espagnole)**

Paula Moreno

**Film
Cinéma**

Kay Armatage
Louise Carrière
Jean Chabot

Janis Cole
Diane Edmondson
Jerry Ezekiel
Barbara Greene
Robert Gurik
John Juliani
Martin Lavut
Vivienne Leebosh
Roy Moore
Grant Munro
Jacques Paris

**Multidisciplinary
Work and
Performance Art
Multidisciplinarité et
performance**

Elizabeth Chitty
Judith Doyle
Jane Ellison
France Gascon
Claude Gosselin
John Greyson
Louise Guay
John Heward
Johanne Householder
Gary Kibbins
Tanya Mars
Allan Mattes
William Pura
Rober Racine
Jeanne Renaud
Jenny Sigrum
Elke Town

**Music (Classical
Composition)**

**Musique
(composition,
musique classique)**

John Beckwith
Michel-Georges Brégent
Yves Daoust
Victor Davies
Peter Paul Koprowski
Paul McIntyre

Jean Piché
Steve Tittle
Gilles Tremblay
Owen Underhill

Music (Classical Performance)
Musique (exécution, musique classique)

William Aide
Joseph Pach
Dwight Bennett
Pierre Bourque
Alexandra Browning
Jane Coop
Marie Daveluy-Gordon
Wilfrand Guillemette
Gabrielle Lavigne
Brian Law
Christine Mather
Yuri Mazurkevich
Ruby Mercer
Vladimir Orloff
Arthur Ozolins
Louis-Philippe Pelletier
Walter Prystawski
Jacqueline Richard
Ezra Schabas

Special Advisers
Appréciateurs spéciaux

Paul-André Gagnon
Brian Law
Peter McAllister

Music (Choral Conducting)
Musique (direction de chorale)

Peter Allen
Charles Dupuis
Wayne Riddell

Music (Orchestral Conducting)
Musique (direction d'orchestre)

Dwight Bennett
Uri Mayer

Arthur Polson
Simon Streatfeild

Music (Instrument-making)
Musique (facture d'instruments)

Richard Berg
Otto Joachim
Peter Mach
Robert Sigmund

Special Advisers
Appréciateurs spéciaux

Roddy Elias
Claire Guimont
Timothy Hutchins

Music (Non-Classical)
Musique (non classique)

Charles Beckwith
Pierre Boulet
François Dompierre
Raoul Duguay
Jean-Pierre Ferland
Richard Flohil
Harvey Glatt
Margo Glatt
Marie-Lynn Hammond
Dave Hildinger
Jacques Michel
Mark Miller
Don Palmer
Mitch Podolak

Photography
Photographie

Lawrence Christmas
Lynne Cohen
Penny Cousineau
Michel Gaboury
Don Hall
Bill Jeffries
Suzy Lake-Neumann
Susan McEachern

John Max
Normand Rajotte
Katherine Tweedie
Gary Wilson

Theatre (English)
Théâtre (anglais)

Jeffrey Dallas
Rina Fraticelli
Steven Heatley
Rita Howell
Nick Hutchinson
Frances Hyland
Tom Kerr
Larry Lillo
Jackie Maxwell
Joan Orenstein
Steve Petch
Paul Thompson

Theatre (French)
Théâtre (français)

Elizabeth Bourget
Anne Caron
Michel Demers
Suzanne Garceau
Lorraine Hébert
Louise Lahaye
Gilbert Lepage
Pol Pelletier
Monique Rioux
Jack Robitaille
Paul Savoie
Daniel Simard

Video
Vidéo

René Blouin
Luc Bourdon
Susan Britton
Hank Bull
Teri Chmilar
Pierre Falardeau
Chris Creighton Kelly
Martin L'Abbé
Elke Town
Rodney Werden
Shirley Wiitasalo
Corry Wyngaarden

Visual Arts (except critics and curators)
Arts visuels (conservateurs et critiques d'art exceptés)

Nora Blanck
Stephen Cruise
Michael Czerewko
Suzanne Funnell
Christian Kiopini
Jean Lantier
Frank Lapointe
Al McWilliams
Liz Magor
Serge Murphy
Louise Robert
Judith Schwarz

Visual Arts (critics and curators)
Arts visuels (conservateurs et critiques d'art)

Alvin Balkind
Jessica Bradley
Thierry Deduve
Diana Nemiroff
René Payant
Carole Phillips

Writing (English)
Création littéraire (anglaise)

Marilyn Bowering
Don Domanski
Judith Fitzgerald
Chris Heide
Alun Hibbert
Sharon Pollack
Ray Smith
Susan Swan
Sharon Thesen
Aritha van Herk
George Walker

Special Advisers
Appréciateurs spéciaux

Marguerita Feliciano
Monica Hughes

Writing (French)
Création littéraire (française)

Dominique Blondeau
Paul Chamberland
François Charron
René-Daniel Dubois
Odette Gagnon
Philippe Haeck
Carole Hébert
François Hébert
Suzanne Lamy
Francine Noël
Jean-Yves Soucy
Yolande Villemaire

Special Adviser
Appréciateur spécial

Paule Daveluy

Grants for International Representation

Subventions de représentation internationale

Architecture
Architecture

Don Clinton
Henry Elder
Barbara Shapiro

Arts Administration
Administration des arts

Alvin Balkind
Paul Eck
Denis Mailloux
Max Tapper
Dory Vanderhoof

Film

Cinéma

Jean Chabot
Micheline Lanctôt

Media Arts
Arts-médias

Robert Adrian
Bill Buxton

Music
Musique

Christine Mather
Elyakim Taussig
André Turp

Theatre
Théâtre

Paule Baillargeon
Curtis Barlow
Nancy Beatty
Louisette Dussault
Michael Eagan
Dennis Foon
Alain Fournier
Harro Maskow
Bill Millerd
Richard Ouzounian
Maurice Podbrey
Brian Richmond
Jean Roberts
Burke Taylor
Paul Thompson

Visiting Foreign Artists

Visites d'artistes étrangers

Raymonde April
(Visual Arts/Arts visuels)
Robert Dion
(Theatre/Théâtre)
Mary Morrison
Jean-Paul Sevilla
(Music/Musique)
Linda Rabin
Peter Randazzo
(Dance/Danse)

Michael Snow
(Film and Video/Cinéma
et vidéo)

Explorations

Regional Committees

Comités régionaux

Atlantic Provinces

Provinces de l'Atlantique

Nancy Bauer
Jean L. Belliveau
Susan Jamieson
Maurice Léger
Kent Martin
Ellen Pierce
Elspeth Putnam
Jacques Savoie
Janice Spence

Quebec

François Baby
Ginette Bellavance
Johanne Brouillet
Louis Caron
Patrick Darby
Sheila Fischman
Alain Fournier
Michel Garneau
Agnès Tremblay

Ontario

Ontario

John English
Kim Erickson
Peter Froehlich
Peggy Gale
Tom Hill
David Hlynsky
Pamela Krueger
Mina E. Mina
Donald Swainson
Bronwen Wallace

Prairies

Prairies

John Archer
Marcella Bienvenue
Kathleen Harper
Larry Krotz
David Miller
Sharon Pollock
Beverley Ross
Elise Swerhone

British Columbia

Colombie-Britannique

Virginia Careless
Diane Carr
Kent Haworth
Margo Kane
David Orcutt
Michael Puttonen
James Thornsby
Fred Wah

Northern Canada

Nord canadien

Nancy Austin
Ron Chambers
Julie Cruikshank
Robert Janes
Jose Kusugak
Odette Leroux
Tony Williamson

Prizes and Awards

Prix et distinctions

Molson Prizes

Prix Molson

Maureen Forrester
(Chairman/Présidente)
Brian Flemming
Jean-Jacques Fortier
Mel Hurtig
Gérard Pelletier

William E. Taylor, Jr.
(Chairperson/Président)
Gérard Hébert
Eva Kushner
Alexandre G. McKay
John Matthews
Thomas H.B. Symons

Governor General's Literary Awards

Prix littéraires du Gouverneur général

June Callwood
(Chairperson, English
Section/Présidente,
section anglaise)
Jean-Cléo Godin
(Chairperson, French
Section/Président,
section française)

Poetry (English)

Poésie (anglais)

P.K. Page
(Chairperson/Présidente)
Gwen MacEwen
Joe Rosenblatt

Poetry (French)

Poésie (français)

Cécile Cloutier
(Chairperson/Présidente)
Pierre Nepveu
Michel Van Schendel

Fiction (English)

Romans et nouvelles (anglais)

Rudy Wiebe
(Chairperson/Président)
Constance Beresford-
Howe
H.R. Percy

Fiction (French)

Romans et nouvelles (français)

Jean-Cléo Godin
(Chairperson/Président)
Nicole Brossard
Madeleine Ferron

Non-Fiction (English)

Études et essais (anglais)

June Callwood
(Chairperson/Présidente)
George Bain
Kenneth McNaught

Non-Fiction (French)

Études et essais (français)

Robert Vigneault
(Chairperson/Président)
René Durocher
Fernande Saint-Martin

Theatre (English)

Théâtre (anglais)

Malcolm Black
(Chairperson/Président)
Mark Czarnecki
Sharon Pollock

Theatre (French)

Théâtre (français)

Robert Gurik
(Chairperson/Président)
Bernard André
Hélène Loiselle

Canada Council Translation Prizes

Prix de traduction du Conseil des Arts

English-Language Committee

Comité anglophone

Larry Shouldice
(Chairperson/Président)
Barbara Godard
Ivon Owen

French-Language Committee

Comité francophone

Jean-Paul Partensky
(Chairperson/Président)
Louise E. Arsenault
Mario Pelletier

Canada Council Children's Literature Prizes

Prix de littérature de jeunesse du Conseil des Arts

English-Language Jury

Jury anglophone

Sandra Martin
(Chairperson/Présidente)
Pam Hall
Christie Harris
David Jenkinson
Tim Wynne-Jones

French-Language Jury

Jury francophone

Michelle Provost
(Chairperson/Présidente)
Hélène Charbonneau
Joanne Pépin
Jean-Marie Poupart
Bernadette Renaud

Canada-Australia Literary Prize

Prix littéraire Canada- Australie

Naïm Kattan
(Chairperson/Président)
Eli Mandel
William New
Leon Rooke
Audrey Thomas

Canada-French Community of Belgium Literary Prize

Prix littéraire Canada- Communauté française de Belgique

Canadian Committee

Comité canadien

Naïm Kattan
(Chairperson/Président)
Victor-Levy Beaulieu
Marie-Claire Blais
Jacques Brault
François Charron

Belgian Committee

Comité belge

Pierre Mertens
(Chairperson/Président)
Paul Emond
Jacques Sojcher
Fernand Verhesen
Liliane Wouters

Jacqueline Lemieux Prizes

Prix Jacqueline- Lemieux

Ballet

Ballet

Daniel Jackson
David Moroni
Larry Rhodes
Garry Semeniuk
Arnold Spohr
Valerie Wilder

Modern Moderne

Peter Boneham
Paul-André Fortier
Patricia Fraser
Judith Hendin
Karen Jamieson-Rimmer
Jean-Pierre Perreault

Jules Léger Prize for New Chamber Music

Prix Jules-Léger de la nouvelle musique de Chambre

Walter Boudreau
Lorraine Vaillancourt
Phillip Werren

Sylvia Gelber Foundation Award

Prix de la Fondation Sylvia-Gelber

Walter Joachim
Christine Mather
Renée Morisset
Gloria Richard
Ezra Schabas

Healey Willan Prize

Prix Healey Willan

Deral Johnson
Mary Morrison
Gloria Richard
Wayne Riddell
Jon Washburn

McLuhan Teleglobe Canada Award

Prix McLuhan Télé globe Canada

Malcolm Ross
(Chairman/Président)
Harry J. Boyle

Ronald Montcalm
Gérard Pelletier
Betty Zimmerman

UNESCO Observer Observateur de l'UNESCO

Morten Giersing

Killam Program Programme Killam

Izaak Walton Killam Memorial Prizes/ Killam Research Fellowships

Prix commémoratifs Izaak-Walton-Killam / Bourses de recherche Killam

Ron J. Baker
Jacques Blais
J.K. Brimacombe
Norman S. Endler
L.G. Israels
Robert Lacroix
Vincent Lemieux
Jacques Monet
R.C. Mullin
Thomas Pavel
Janet Rossant
Camile Sandorfy
William Shea
William G. Unruh

Ex officio Member Membre d'office

Antoine Sirois
(Chairman/Président)

Finances Finances

Investment Committee

Comité de placements

Frank Elliott Case
(Chairman/Président)
Gordon Dowsley
Jean-Jacques Fortier
Alan Hockin
Jacques Lefebvre
Raymond Primeau

Canadian Commission for UNESCO

Commission canadienne pour l'UNESCO

Executive Committee

Comité exécutif

James M. Harrison
(Chairman/Président)
Guy Bourgeault
(Vice-Chairman/Vice-
président)
Vianney Décarie
Harry K. Fisher
Guy Gosselin
David Hemphill
William Kilbourn
Viviane F. Launay
Gilles Lefebvre
Teresa MacNeil
Cecil Rabinovitch
Luce Ranger-Poisson
Georges Singer

Alan Thomas
David Walker
Shirley L. Thomson
(Secretary-General/
Secrétaire général)
Jacques-Victor Morin
(Associate Secretary-
General/Secrétaire
général associé)

¹These lists do not include the names of hundreds of knowledgeable persons across the country whose assessments are sought, as need arises, during the year./Ces listes ne comprennent pas les noms des centaines de spécialistes de toutes les régions du pays que le Conseil a pu consulter, durant l'année, à titre particulier.

²The Arts Advisory Board ceased to exist 5 December 1984./La Commission consultative des Arts a cessé ses activités le 5 décembre 1984.

³The terms of service of some members ended in the course of the fiscal year./Les mandats de certains membres se sont terminés au cours de l'année financière.

Publications

CAI
CC
-A55

The

Canada

Council

29th

Conseil

Annual

des Arts

Report

du Canada

29^e

Rapport

annuel



The Canada Council	
Chairman's Report	
Director's Report	
Finances	
Introduction	
Financial Statements	

The Canada Council's Annual Report to Parliament includes audited financial statements and a review of the year's activities.

A Supplement to this Annual Report, including a complete list of grants provided during the year, names of recipients and brief descriptions of each type of grant, will be published separately. It will be available later in the year from the Canada Council's Communications Service.

The Canada Council
99 Metcalfe Street
P.O. Box 1047
Ottawa, Ontario
K1P 5V8

Conseil des Arts du Canada	2
Rapport de la présidente	5
Rapport du directeur	10
Finances	
Introduction	17
États financiers	20

Le rapport annuel du Conseil des Arts du Canada au Parlement comprend les états financiers apurés et une revue des activités.

Le Conseil prépare également un Supplément dans lequel sont consignées toutes les bourses et subventions attribuées durant l'exercice ainsi que le nom des bénéficiaires et une brève description de chacun des éléments des divers programmes. Ce Supplément sera publié durant l'année et mis à la disposition du public par le Service des communications du Conseil des Arts.

Conseil des Arts du Canada
99, rue Metcalfe
C.P. 1047
Ottawa (Ontario)
K1P 5V8

The Canada Council was created by an Act of Parliament in 1957. Under the terms of the *Canada Council Act*, the object of the Council is "to foster and promote the study and enjoyment of, and the production of works in, the arts." It offers a wide-ranging program of financial assistance and special services to individuals and organizations. The Council also maintains the secretariat for the Canadian Commission for UNESCO and has some responsibility for promoting Canadian culture abroad.

The Council is headed by a board consisting of 21 members, who are appointed by the Government of Canada. The board meets four times a year. Its decisions on policies, programs, and other matters are implemented by a staff headed by a Director and an Associate Director, both appointed by the Government of Canada. The Council and its staff rely heavily on the advice and cooperation of Disciplinary Advisory Committees and

Créé en 1957 par une loi du gouvernement fédéral, le Conseil des Arts du Canada a pour mission principale de favoriser la vie artistique au Canada. Il offre aux artistes et aux organismes artistiques un ensemble de subventions et de services. En outre, il assure le secrétariat de la Commission canadienne pour l'UNESCO et joue un certain rôle dans la diffusion de la culture canadienne à l'étranger.

Le Conseil des Arts est régi par un conseil d'administration de 21 membres, nommés par le gouvernement du Canada. Ce conseil se réunit quatre fois par an. Ses décisions sont exécutées par un personnel à la tête duquel se trouvent un directeur et un directeur associé, l'un et l'autre nommés par le gouvernement du Canada. Le Conseil des Arts travaille en étroite liaison avec les Comités consultatifs des disciplines artistiques et des représentants des divers milieux artistiques du pays. Ceux-ci sont consultés à titre individuel ou comme



The Canada Council

Conseil des Arts du Canada

artists and arts-related professionals from all parts of Canada, who are consulted both individually and in juries and selection committees. The Council also works in close cooperation with federal and provincial cultural agencies and with the Bureau of International Cultural Relations of the Department of External Affairs.

The Council reports to Parliament through the Minister of Communications, and is called from time to time to appear before parliamentary committees, particularly the House of Commons Standing Committee on Communications and Culture. Its accounts are audited by the Auditor General of Canada and reported to Parliament.

Annual grants from Parliament are the Council's main source of funds. These grants are supplemented by income from a \$50 million Endowment Fund established by Parliament in 1957. The Council also has received substantial amounts in private donations and bequests, usually for specific purposes.

membres de jurys et de comités de sélection. De plus, le Conseil a des échanges suivis avec les organismes culturels fédéraux et provinciaux et avec le Bureau des relations culturelles internationales du ministère des Affaires extérieures.

Le Conseil des Arts rend compte de son activité au Parlement, par l'entremise du ministre des Communications, et témoigne de temps à autre devant le Comité permanent des communications et de la culture de la Chambre des communes. Ses comptes sont contrôlés par le Vérificateur général du Canada et soumis au Parlement.

Sur le plan financier, le Conseil des Arts dépend avant tout de l'affectation que, chaque année, lui vote le Parlement. S'y ajoutent les revenus d'une caisse de dotation de 50 millions de dollars, constituée par le Parlement en 1957, et divers dons et legs provenant du secteur privé et réservés, dans la plupart des cas, à des fins particulières.



Members as of 31 March 1986

Membres au 31 mars 1986

Maureen Forrester^{1,2}
Chairman
présidente

Jacques E. Lefebvre^{1,2,3}
Vice-Chairman
vice-président

A. Gordon Armstrong
(from 10 October 1985)
(depuis le 10 octobre 1985)

Alan Egerton Ball
(from 19 April 1985)
(depuis le 19 avril 1985)

Michèle Bazin
(until 19 March 1986)
(jusqu'au 19 mars 1986)

Aubrey D. Browne^{2,3}
(from 19 April 1985)
(depuis le 19 avril 1985)

Ken Danby
(from 19 April 1985)
(depuis le 19 avril 1985)

Louise Dionne

Celia Franca

Marc Gagné
(until 9 February 1986)
(jusqu'au 9 février 1986)

Nicholas Goldschmidt²

Marilyn Huband^{1,2}

Jeanne E. Loughheed
(from 19 April 1985)
(depuis le 19 avril 1985)

Catherine McKinnon

Lloyd M. Newman
(from 12 December 1985)
(depuis le 12 décembre 1985)

Denyse Patry

Henry Purdy^{1,2}

Nancy-Gay Rotstein
(from 19 April 1985)
(depuis le 19 avril 1985)

Antoine Sirois²

Lorraine Thorsrud²

Louise Walsh

Norman Young
(until 21 April 1985)
(jusqu'au 21 avril 1985)

¹Audit and Evaluation
Committee/Comité de
vérification et
d'évaluation

²Executive Committee/
Comité exécutif

³Investment Committee/
Comité de placements

Executive Staff as of 31 March 1986

Cadres supérieurs au 31 mars 1986

Timothy Porteous
Director (until 3
September 1985)
directeur (jusqu'au
3 septembre 1985)

Peter Roberts
Director (from 7 October
1985)
directeur (depuis le
7 octobre 1985)

Gilles Lefebvre
Associate Director
directeur associé

Peter D.R. Brown
Assistant Director and
Treasurer
directeur adjoint et
trésorier

David W. Bartlett
Assistant Director and
Secretary
(until 1 October 1985)
directeur adjoint et
secrétaire
(jusqu'au 1^{er} octobre
1985)

Jocelyn Harvey
Assistant Director and
Secretary
(from 1 October 1985)
directrice adjointe et
secrétaire
(depuis le 1^{er} octobre
1985)

Shirley L. Thomson
Secretary-general for the
Canadian Commission for
UNESCO
secrétaire général de la
Commission canadienne
pour l'UNESCO

Errata

The first paragraph of the English text of the
Chairman's Report, page 5, should read:

Le premier paragraphe de la version anglaise
du Rapport de la présidente à la page 5
devrait se lire comme suit:

Change and renewal were the key to 1985-86. During the year, the government named seven new members to the Council's board. With the eight members appointed in 1984-85, these men and women — many of whom have served on arts boards in their home towns, or who are artists themselves — have brought a new perspective to Council issues. Miss Celia Franca, whose term expired in December 1985, was reappointed for another three-year term; and Mme Michèle Bazin, who began her term in March 1985, resigned in March this year. I welcome all the newly-appointed members, and I extend to the members who left us this year my thanks, on behalf of the board, the staff, and the artists of Canada, for their service to the arts. A list of all the members who served during 1985-86 is on page 4 of this report.

The running title at the bottom of page 16
should read "Director's Report / Rapport du
directeur."

Le titre au bas de la page 16 devrait être:
«Director's Report / Rapport du directeur».

Change and renewal were the key to 1985-86. During the year, the government named seven new members to the Council's board. With the eight members appointed in 1984-85, these men and women — many of whom have served on arts boards in their home towns, or who are artists themselves — have brought a new perspective to Council issues. Miss Celia Franca, whose term expired in term; and Mme Michèle Bazin, who began her term in March 1985, resigned in March this year. I welcome all the newly-appointed members, and I extend to the members who left us this year my thanks, on behalf of the board, the staff, and the artists of Canada, for their service to the arts. A list of all the members who served during 1985-86 is on page 4 of this report.

In September the government appointed a new Director, Peter Roberts, who joined us in October. Mr. Roberts had been Canadian ambassador to the USSR from 1983, and to Romania from 1979 to 1983. He was with the Department of External Affairs in a number of other postings, including Hongkong, Saigon, Washington, and Brussels, since 1955. From 1973 to 1979, Mr. Roberts

L'année 1985-1986 a été marquée par le changement et le renouvellement. Au cours de cette période, le gouvernement a nommé sept nouveaux membres au conseil d'administration du Conseil des Arts du Canada. Ces personnes et les huit membres nommés en 1984-1985, dont bon nombre ont déjà fait partie de conseils d'administration d'organismes artistiques dans leurs collectivités respectives, ou sont artistes eux-mêmes, apportent une nouvelle dimension aux délibérations du Conseil. Madame Celia Franca, dont le mandat a expiré en décembre 1985, a été nommée pour une deuxième période de trois ans, et Madame Michèle Bazin, dont le mandat a débuté en mars 1985, a donné sa démission en mars. Je souhaite la bienvenue à tous les nouveaux membres et j'adresse à tous ceux qui nous ont quittés pendant l'année, au nom du conseil d'administration, du personnel et des artistes du Canada, nos plus sincères remerciements pour leur contribution aux arts. On trouvera à la page 4 la liste de tous les membres du conseil d'administration en 1985-1986.

En septembre, le gouvernement a nommé le nouveau directeur du Conseil des Arts. Monsieur Peter Roberts, qui est entré en fonction en octobre, était ambassadeur du Canada en U.R.S.S. depuis 1983 et, de 1979 à 1983, ambassadeur du Canada en Roumanie. Depuis 1955, il a

was Assistant Undersecretary of State, Cultural Affairs, at the Department of the Secretary of State, so he comes to us with considerable experience of the Canadian arts scene. Although Mr. Roberts has been with us only six months, it is clear that his experience as a diplomat, administrator, and arts worker will be a great asset to me and the board, and to the Council as a whole.

I have asked Mr. Roberts to review some of the year's events for this report from his perspective, and his comments follow on page 10.

Our former director, Timothy Porteous, a man of great integrity, had been with the Council twelve years, three as director and nine as associate director. During his stay here he fought hard for the arm's length principle and for Council funding adequate to meet the needs of the arts in the country. His dedication to the artists of Canada remains a standard for us.

Perhaps the most significant change of all was the reduction of our financial resources in 1985-86. In a paper which I presented to the House of Commons Standing Committee on Culture and Communications on 30 May 1985, I reported that 1985-86 was the first year in the Council's existence that it would have fewer dollars

en outre été affecté par le ministère des Affaires extérieures à divers postes à l'étranger, notamment à Hong Kong, Saïgon, Washington et Bruxelles. Ses fonctions de sous-secrétaire d'État adjoint aux affaires culturelles du Secrétariat d'État, de 1973 à 1979, lui ont permis de connaître le monde des arts canadiens. Bien que Monsieur Roberts ne soit au Conseil que depuis six mois, il est manifeste que son expérience de diplomate, d'administrateur et d'ami des arts sera un atout précieux, pour moi-même et le conseil d'administration, et pour le Conseil des Arts du Canada dans son ensemble.

J'ai demandé à Monsieur Roberts de faire, comme il la voit, la revue des activités de l'année. On peut lire ses observations aux pages 10 et suivantes.

Notre ancien directeur, Timothy Porteous, connu comme une personne d'une grande intégrité, a consacré douze années au Conseil des Arts, trois comme directeur et, auparavant, neuf comme directeur associé. Pendant ce temps, il a défendu énergiquement le principe de l'autonomie et a cherché à obtenir pour le Conseil les fonds qui lui permettraient de répondre aux besoins des arts au Canada. Son dévouement à la cause des artistes du Canada demeurera une inspiration pour nous.

Le changement le plus important a sans doute été la réduction de nos ressources financières en 1985-1986. Dans un document que j'ai soumis au Comité permanent

available to support the arts than the year before. At the time I reported that the Council felt incapable of providing sufficient support for the mature arts community which had developed in Canada.

Nine months later, in February 1986, we learned that the Minister of Communications, Marcel Masse, would transfer \$2.2 million to the Council, a one-time infusion of money to be used for special projects. We received the money at the very end of the fiscal year. Then the Minister of Finance, Michael Wilson, announced his February budget, which included \$10 million to the Council beyond its Parliamentary appropriation. This money was to come to the Council for its 1986-87 fiscal year. The February budget also allocated money for a Payment for Public Use Program, to begin in 1986-87. The Council had submitted a proposal for such a program to the government in 1981, and writers themselves have been arguing the PPU case for even longer. The program involves payments to Canadian authors whose books are held in the collections of Canadian libraries. The Council will implement and administer the program in collaboration with the literary community.

des communications et de la culture de la Chambre des communes, le 30 mai 1985, je mentionnais que l'année 1985-1986 serait la première de l'histoire du Conseil où les ressources dont disposait ce dernier pour soutenir les arts seraient inférieures à celles de l'année précédente. J'ai déclaré que le Conseil des Arts estimait ne pas être en mesure d'accorder l'aide voulue à la communauté artistique en pleine maturité qui s'est développée au Canada.

Neuf mois plus tard, en février 1986, nous apprenions que le ministre des Communications, Monsieur Marcel Masse, devait transférer 2,2 millions de dollars au Conseil des Arts, un apport, non renouvelable, qui serait consacré à des projets spéciaux. Nous avons reçu cet argent à la toute fin de l'année financière. D'autre part, le budget de février du ministre des Finances, Monsieur Michael Wilson, accordait au Conseil des Arts un supplément de 10 millions de dollars qui s'ajoute à son affectation parlementaire. Le Conseil devait recevoir cet argent pour son année financière 1986-1987. Le budget de février prévoyait aussi des crédits pour un Programme de paiements d'utilisation publique, devant être lancé en 1986-1987 et en vertu duquel une certaine somme d'argent sera versée aux auteurs dont les livres font partie des collections des bibliothèques. Le Conseil des Arts avait proposé ce genre de programme au gouvernement en 1981, et les écrivains le réclamaient depuis plus

On behalf of the Council board, I send our thanks to Mr. Wilson, and to Mr. Masse, for their vote of confidence in Canada's artists; the anticipated new monies for the Canada Council will help us help them in their work.

Money for the arts was an important theme at the Halifax Conference held last September. The national forum on Canadian cultural policy was timed for the same weekend as a meeting of federal and provincial cultural ministers, also being held in Halifax. I attended the ministers' meeting along with other Council members and staff including Mr. Roberts, who flew from Moscow to be with us. This was a very useful meeting which allowed us to exchange information on arts funding, granting policies, and on ways of improving communications between the Council and the provinces.

The problem of arts funding generally was considered this year by the federal government's Task Force on Funding of the Arts (the Bovey Task Force), which was to consider all aspects of arts funding in Canada, public and private. The Council cooperated closely with the

longtemps encore. Le Conseil mettra en pratique et administrera le programme, en collaboration avec le milieu des lettres.

Au nom du conseil d'administration du Conseil des Arts du Canada, je remercie Monsieur Wilson et Monsieur Masse de la confiance qu'ils témoignent ainsi aux artistes du Canada; le supplément qui a été promis au Conseil des Arts nous permettra de mieux aider ceux-ci dans leur travail.

Le financement des arts était un important thème de la Conférence de Halifax, en septembre dernier. Cette rencontre nationale sur la politique culturelle coïncidait avec la réunion des ministres fédéral et provinciaux de la culture, qui se tenait également à Halifax. J'ai assisté à la réunion des ministres avec d'autres membres du conseil d'administration et du personnel du Conseil des Arts, dont Monsieur Roberts, venu spécialement de Moscou. Ce fut une réunion très fructueuse, qui nous a permis d'échanger des informations sur le financement des arts, sur les politiques d'attribution des subventions et sur les façons d'améliorer les communications entre le Conseil des Arts et les provinces.

Le financement des arts en général a été étudié cette année par le Groupe de travail sur le financement des arts du gouvernement fédéral (le Groupe de travail Bovey), chargé d'examiner tous les aspects du financement des arts au Canada, tant public que privé. Le



group, which met with the board at our March 1986 meeting. I look forward to reading the report, and I hope that a way can be found to increase funding to arts organizations.

One of my very pleasant tasks this year was to be able to announce some decisions the board made which will assist artists to communicate more effectively with us. Our information office in Moncton, which was in danger of being closed for lack of funds, is being kept open. On a trial basis, the Council in Ottawa is now accepting collect calls from artists seeking information about our programs.

Canada's artists, who must often create their art under difficult economic conditions, are the people who are the expression of our spirit, our soul, our identity. To work for them through the Council is both humbling and exhilarating — humbling because of their great achievements, exhilarating because we can, through the Council, share in their determination, creativity, and vital energy. I look forward to our continuing partnership.

Maureen Forrester, C.C.
Chairman

Spring 1986

Conseil des Arts a travaillé en étroite collaboration avec le groupe, qui a rencontré le conseil d'administration à notre réunion de mars 1986. J'attends avec impatience son rapport et j'espère qu'il sera possible de trouver des moyens d'accroître les fonds accordés aux organismes artistiques.

L'une de mes tâches les plus agréables, cette année, a été d'annoncer des décisions du conseil d'administration qui aideront les artistes à communiquer plus efficacement avec nous. Notre bureau d'information de Moncton, qui risquait d'être fermé faute de fonds, reste ouvert. Provisoirement, le Conseil des Arts accepte à Ottawa les appels téléphoniques à frais virés des artistes qui désirent des renseignements sur ses programmes.

Les artistes du Canada, qui doivent souvent créer dans des conditions économiques difficiles, sont l'expression de notre esprit, de notre âme, de notre identité. Le fait de travailler pour eux, par l'intermédiaire du Conseil des Arts du Canada, est à la fois source d'humilité et de fierté. D'humilité, en raison des grandes réalisations de ces artistes, et de fierté, parce que nous pouvons, par l'entremise du Conseil, prendre part à leur détermination, à leur créativité et à leur énergie vitale. Je tiens énormément à préserver cette collaboration.

La présidente,
Maureen Forrester, C.C.

Printemps 1986



A little over half a year ago my main concern was Soviet society, and its view of Canada. Since I joined the Council in October 1985, I find myself in the world of Canada's artists, and their concerns have become my concerns. Moving into an area of such great creative energy has made the transition from ambassador in Moscow, to ambassador for the arts, a very happy one for me.

Today, the arts in Canada are more successful than ever. If we compare the Canada of 1957, when the Council was founded, with the Canada of 1986, we easily see that over the 30-year period Canadian art has ascended to compelling levels of excellence. Our artists have met the post-war challenge with boldness and have forged an art that strives for and achieves the highest standards.

During the same period, audiences have reacted to the creative energy of artists by increasing in size and widening the scope of their expectations. The Canadian public has kept pace with its artists, and it has evolved an increasing sophistication. I shall do my best as Director of the Council to work energetically for this new breed of artists and their public.

Il y a un peu plus de six mois, la société soviétique et ce qu'elle pensait du Canada m'occupait tout entier. Depuis mon arrivée au Conseil des Arts du Canada, en octobre 1985, c'est la société des artistes canadiens qui a toute mon attention. L'effervescence créatrice de ce milieu a fait de la transition du poste d'ambassadeur à Moscou à celui d'ambassadeur des arts un heureux changement pour moi.

Les arts sont actuellement en plein essor au Canada. Quand nous comparons le Canada de 1957, année de la création du Conseil des Arts, au Canada de 1986, nous constatons qu'en trente ans, l'art canadien a atteint un niveau d'excellence remarquable. Nos artistes se sont imposés par leur audace dans les années de l'après-guerre, et l'art qui en est résulté vise et atteint les normes les plus élevées.

Stimulé par l'énergie créatrice des artistes, le public des arts au Canada s'est accru et est devenu plus exigeant. Il a évolué avec les artistes et s'est raffiné. En ma qualité de directeur du Conseil des Arts, je tiens à faire tout ce qui est en mon pouvoir pour cette nouvelle race d'artistes et pour son public.

Au cours de cette période, les fonds du Conseil des Arts ont considérablement augmenté. Ces dix dernières années, toutefois, leur valeur réelle a diminué, de façon moins marquée, mais suffisamment pour avoir à long



Director's Report

Rapport du directeur

Also during the same 30 years, the Council's funds increased dramatically, then in the last 10 years or so declined in real value — less spectacularly, but with serious long-term financial implications for artists, both individuals and organizations. The value of our grants gradually lost ground against inflation, while costs to artists increased.

This unhappy trend will, I believe, be reversed by the new monies allocated to the Council for 1986-87 in the February 1986 federal budget. I am delighted to be able to thank the Minister of Finance Mr. Michael Wilson, and the Minister of Communications Mr. Marcel Masse, for their support of Canadian artists through the Canada Council. The Minister of Communications also transferred \$2.2 million to the Council, a one-time gift which we hope to use in fresh, imaginative ways in the course of the next fiscal year. I believe the federal government has recognized the value of what we do, and is encouraging us to move ahead with our current programs and to develop others in areas where we see the need.

Since my appointment as Director, I have been able to meet with officials in the federal as well as in provincial and municipal governments, and to share my views and

terme de graves conséquences financières pour les artistes et les organismes artistiques. La valeur de nos bourses et subventions a peu à peu diminué sous l'effet de l'inflation, tandis que les frais des artistes ont augmenté.

Cette tendance fâcheuse sera, je le crois, renversée par les fonds supplémentaires qui ont été affectés au Conseil des Arts pour 1986-87 dans le budget fédéral de février 1986. Je remercie le ministre des Finances, Monsieur Michael Wilson, et le ministre des Communications, Monsieur Marcel Masse, de l'aide qu'ils apportent ainsi aux artistes canadiens par l'intermédiaire du Conseil des Arts. Le ministre des Communications a également transféré la somme de 2,2 millions de dollars au Conseil, un don non renouvelable que nous espérons utiliser de façon inédite et originale au cours de la prochaine année financière. Je crois que le gouvernement fédéral a reconnu la valeur de ce que nous faisons, et qu'il nous encourage ainsi à poursuivre nos programmes actuels et à en créer d'autres là où nous en voyons le besoin.

Depuis ma nomination comme directeur du Conseil des Arts, j'ai rencontré des représentants des gouvernements fédéral et provinciaux et des municipalités, à qui j'ai fait part de mes vues et préoccupations à l'égard des arts et des artistes du Canada d'aujourd'hui. J'espère travailler en étroite collaboration avec eux et avec le secteur privé au financement des arts.

concerns about art and artists in Canada today. I look forward to close cooperation with them and the private sector in helping to fund the arts.

The prospect of new monies for the Council has been central to my six months here, but there are a number of other events to report. In December 1985, the Council released to the public the comprehensive audit report on the Council made by the Office of the Auditor General of Canada. The report was reviewed by management, the Council's Audit and Evaluation Committee, and the Council board. The Council welcomed the report and I am overseeing the implementation of many of the recommendations.

We also moved from our old address to a new building at 99 Metcalfe Street in Ottawa. By making the move, the Council will save a considerable sum of money over the course of the lease, compared to its former quarters.

I have also participated in engaging three new senior staff members, the heads of the theatre and music sections, and the head of a new Policy Secretariat. Michelle Rossignol, now director of the French Acting and Playwriting Section at the National Theatre School, will be joining us in October 1986 as head of the Theatre Section, and Louise Laplante, formerly director general

Si le besoin de fonds supplémentaires pour le Conseil des Arts est au centre de mes préoccupations depuis six mois, d'autres faits n'en ont pas moins marqué cette période. En décembre 1985, le Conseil des Arts a rendu public le rapport de vérification intégrée du Vérificateur général du Canada sur le Conseil des Arts. Ce rapport a été examiné par la direction, par le Comité de vérification et d'évaluation du Conseil, et par le conseil d'administration du Conseil des Arts. Ce dernier l'a approuvé et je veille à la mise en pratique de bon nombre de ses recommandations.

Le déménagement du Conseil des Arts dans un nouvel immeuble, au 99 de la rue Metcalfe, à Ottawa, nous permettra d'économiser une somme d'argent importante pendant la durée du bail.

J'ai aussi participé au recrutement de trois nouveaux cadres, les chefs des services du théâtre et de la musique, et le chef du nouveau Secrétariat des politiques. Michelle Rossignol, actuellement directrice de la Section française d'interprétation et d'écriture dramatique de l'École nationale de théâtre, assumera en octobre 1986 les fonctions de chef du Service du théâtre, et Louise Laplante, anciennement directrice générale de l'Orchestre des Jeunes du Québec, assumera en mai 1986 celles de chef du Service de la musique. Colin McIntyre, qui travaille à contrat au Service de la danse depuis février



of the Orchestre des Jeunes du Québec, will join us in May 1986 as head of the Music Section. Colin McIntyre, who worked with the Dance Section on contract since February 1985, has wide experience of the performing-arts world; before he came to Council he was the director general of les Grands Ballets canadiens. He will take up his new duties as head of the Policy Secretariat on 1 July. We all welcome them, and look forward to working with them.

It is not possible to say that the Council replaced Franz Kraemer as head of the Music Section, since even in my short time working with him — as head of Music, then as special advisor to me — I realized that Franz Kraemer is a man whose depth and breadth of experience in and of music is unique in Canada. He was with the Council for seven years. I and the Council miss him sorely, and on behalf of the staff and the board, I send him our best wishes.

Robert Spickler, who was head of the Theatre Section, left us in September 1985 to take up new duties as the administrator of the Théâtre du Nouveau Monde. His expertise will be a great asset to Québec's oldest professional theatre.

1985, a une vaste expérience du monde des arts de l'interprétation et était, avant son arrivée au Conseil des Arts, directeur général des Grands Ballets canadiens. Il exercera les fonctions de chef du Secrétariat des politiques à compter du 1er juillet. Nous leur souhaitons tous la bienvenue et sommes heureux de pouvoir travailler avec eux.

Il n'est pas possible de dire que le Conseil des Arts a remplacé Franz Kraemer. Pendant les quelques mois où j'ai travaillé avec lui, alors qu'il était chef du Service de la musique, puis mon conseiller spécial, j'ai pu me rendre compte à quel point son expérience et sa connaissance de la musique sont uniques au Canada. Il a été sept ans au Conseil et il nous manquera terriblement. Au nom du personnel et du conseil d'administration, je lui adresse nos meilleurs vœux.

Robert Spickler a quitté son poste de chef du Service du théâtre en septembre 1985 pour celui d'administrateur du Théâtre du Nouveau Monde. Sa compétence sera un atout certain pour le plus ancien théâtre professionnel du Québec.

David Bartlett, qui était au Conseil des Arts depuis 1964, tout d'abord comme secrétaire général de la Commission canadienne pour l'UNESCO (qui fait partie du

David Bartlett, who had been with the Council since 1964, first as Secretary General to the Canadian Commission for UNESCO (which is part of the Council) then as Secretary to the Council from 1978, resigned in September 1985. He was as knowledgeable and informed about the Council as it is possible to be. The new Council Secretary is Jocelyn Harvey, who has been with the Council since 1978, and who most recently was the assistant to the former Director, Timothy Porteous.

The Council this year has been happy to take on the administration of three new prizes. One is the Gershon Iskowitz Prize, established by Mr. Iskowitz through his foundation. This \$25,000 prize will be made every two years to a Canadian visual artist who has achieved maturity and a measure of success, and who is still active in his or her field. The first prize will be awarded in December 1986. The Glenn Gould Prize of \$50,000, established by the Glenn Gould Memorial Foundation, is to be awarded every three years to an individual who has earned national or international recognition as the result of an exceptional contribution to music and its communication. The first prize will be awarded in October 1987. Third is the Sir Ernest MacMillan Memorial Scholarship in Choral Conducting, which the Toronto Mendelssohn Choir Foundation asked us to administer. The yearly prize of \$1,000 will be awarded by

Conseil), puis comme secrétaire du Conseil des Arts depuis 1978, a donné sa démission en septembre 1985. David connaissait le Conseil des Arts autant qu'il est possible de le connaître. Il est remplacé par Jocelyn Harvey, qui est entrée au Conseil des Arts en 1978 et qui exerçait, immédiatement avant sa nomination au poste de secrétaire, les fonctions d'adjointe de l'ancien directeur du Conseil des Arts, Timothy Porteous.

Pendant l'année, le Conseil des Arts s'est vu confier l'administration de trois nouveaux prix. Le Prix Gershon-Iskowitz, établi par Monsieur Iskowitz par l'intermédiaire de sa fondation, et d'une valeur de 25 000 \$, sera remis tous les deux ans à un artiste visuel canadien de grand talent, encore actif. Le prix sera attribué pour la première fois en décembre 1986. Le Prix Glenn-Gould, d'une valeur de 50 000 \$, créé par la Fondation à la mémoire de Glenn Gould, sera décerné tous les trois ans à une personne qui se sera distinguée sur la scène nationale ou internationale par sa contribution exceptionnelle à la musique et à sa communication. Le premier Prix Glenn-Gould sera remis en octobre 1987. Enfin, la Toronto Mendelssohn Choir Foundation nous a demandé d'administrer le Prix en direction de chorale à la mémoire de Sir Ernest MacMillan. Le lauréat du prix annuel de 1 000 \$ sera choisi par le jury de la direction de chorale du Conseil des Arts du Canada. Le Conseil est honoré d'être associé à ces prix et aux grands artistes dont ils portent le nom.



the Council's choral conducting jury. The Council is pleased and honored to be associated with the prizes, and with the great artists for whom they are named.

All of our \$50,000 prizes were awarded last year. The McLuhan Teleglobe Canada Award, given every two years by Teleglobe Canada in association with the Canadian Commission for UNESCO, went to Italian semiotician Umberto Eco, author of *The Name of the Rose*. The award ceremony in Montreal in December 1985 turned into a surprise for the audience when Eco donated his prize to UNESCO to establish a fund for Italian scholars to study in Canada.

Before Christmas, we presented the two annual \$50,000 Molson prizes in the arts and in the humanities and social sciences. These went to Quebec writer Gaston Miron and psychologist Ronald Melzack, both of Montreal, and were presented by Council vice-chairman Jacques Lefebvre in November 1985. After Christmas we awarded the three annual \$50,000 Izaak Walton Killam Memorial Prizes to Dr. Jacques Genest (medicine), Dr. Howard Rapson (engineering), and Dr. Karel Wiesner (chemistry). The Chairman, Maureen Forrester, presented the prizes to Dr. Genest and Dr. Rapson at a dinner in Toronto in February 1986. Dr. Wiesner, who was unable to come to Toronto, received his prize at a reception in March in Fredericton from board member Aubrey Browne.

Tous nos prix de 50 000 \$ ont été décernés l'an dernier. Le Prix McLuhan-Téleglobe Canada, remis tous les deux ans par Téleglobe Canada, en association avec la Commission canadienne pour l'UNESCO, a été accordé au sémioticien italien Umberto Eco, auteur de *Le Nom de la rose*. À la cérémonie de la remise du prix, qui s'est tenue à Montréal en décembre 1985, Eco a surpris l'auditoire en faisant don de son prix à l'UNESCO pour l'établissement d'un fonds de bourses qui permettra à des étudiants italiens de venir parfaire leur formation au Canada.

Avant Noël, nous avons attribué les deux prix Molson annuels dans le domaine des arts et des sciences humaines, chacun d'une valeur de 50 000 \$. En novembre 1985, le vice-président, Jacques Lefebvre, a remis ces prix à l'écrivain québécois Gaston Miron et au psychologue Ronald Melzack, tous deux de Montréal. Après Noël, nous avons décerné les trois prix commémoratifs annuels Izaak-Walton-Killam, de 50 000 \$ chacun également. Les lauréats étaient Jacques Genest (médecine), Howard Rapson (génie) et Karel Wiesner (chimie). Le docteur Genest et Monsieur Rapson ont reçu leur prix de la présidente, Maureen Forrester, à un dîner qui a eu lieu à Toronto en février 1986. En mars, Monsieur Wiesner, qui n'avait pu se rendre à Toronto, a reçu le sien d'un membre du Conseil des Arts, Aubrey Browne, lors d'une réception organisée à Frédériciton.

La Banque d'oeuvres d'art du Conseil des Arts du Canada, dont la collection comprend plus de 12 500 oeuvres d'artistes contemporains canadiens, a envoyé 25

The Canada Council Art Bank, which has over 12,500 works of contemporary Canadian art in its collection, sent 25 sculptures to Washington, D.C. for *Canada Collects*, an exhibition designed to celebrate the creativity of Canadian artists as well as our much-admired public art program. The exhibition, which opened in October 1985, and a symposium, were sponsored by the Public Art Trust, a U.S. organization which encourages art in public spaces. *Canada Collects* will tour to six other major American cities.

A delightful part of my job is to travel across Canada, meeting with artists and arts organizations. I have been able to visit galleries, go to performances, and see individuals in all the disciplines we fund. The quality, vitality, and variety of their works underscore for me the success of our partnership.

After six months of challenging and rewarding work, I want to restate, for myself and for the Council staff, our conviction that we exist to serve the artists of Canada. I invite them to contact us, come and see us, call us in Ottawa and when we travel. Their input renews and revitalizes the Council; without it, we cannot fulfill our mandate: to foster and promote the arts in Canada.

Peter Roberts
Director

Spring 1986

sculptures à Washington, D.C. pour l'exposition *Canada Collects*, qui rend hommage à la créativité des artistes canadiens et à notre programme d'intégration de l'art aux lieux publics, dont on fait partout l'éloge. L'exposition, inaugurée en octobre 1985, et le séminaire qui l'accompagnait étaient sous le patronage du Public Arts Trust, organisme américain qui encourage l'intégration de l'art aux lieux publics. *Canada Collects* sera présentée en tournée dans six autres grandes villes étatsunienne.

Un aspect très agréable de mon travail consiste à voyager dans tout le pays pour rencontrer les artistes et les organismes artistiques. J'ai pu ainsi visiter des musées d'art, assister à des spectacles et m'entretenir avec des personnes de toutes les disciplines que nous encourageons. La qualité, la vitalité et la variété de leur travail confirment, à mes yeux, le succès de notre collaboration.

Après ces six mois aussi intéressants que satisfaisants, je tiens à affirmer de nouveau, en mon nom et en celui du personnel du Conseil des Arts, que nous sommes à la disposition des artistes du Canada. J'invite ceux-ci à communiquer avec nous, à venir nous voir, à nous appeler, à Ottawa, ou lors de nos déplacements. Leurs idées sont source d'inspiration et de renouvellement pour le Conseil; sans elles, nous ne pouvons nous acquitter de notre mandat, encourager et promouvoir les arts au Canada.

Le directeur,
Peter Roberts

Printemps 1986

Income and Expenditure

Programs administered by the Council are financed from the combined income from receipts of an Endowment Fund, bequests and gifts, and Parliamentary grants. The Killam Awards and other prizes are financed from funds donated to the Council for specific purposes.

Investments

Under Section 18 of the *Canada Council Act*, the Council's investments are managed on the advice of an Investment Committee, which consists of the Chairman of the Canada Council or her nominee, a member of the Council designated by the Council, and three other persons appointed by the Governor-in-Council.

The members of the Investment Committee at 31 March 1986 were André Audet, chairman; Jacques E. Lefebvre, vice-chairman of the Council; Aubrey Browne, member of Council; Garry Johnson, barrister and solicitor; and Ross Montgomery, investment advisor. Bolton, Tremblay, Inc., investment consultants of Montreal, manage the funds within guidelines established by the Investment Committee. The *Canada Council Act* imposes no restrictions on the manner in which the money of the Endowment Fund may be invested.

For investment purposes, separate portfolios are maintained for the Endowment Account and the Killam Account. The Endowment Account comprises the assets of the Endowment Fund, the Molson Fund, the Lynch-

Revenus et dépenses

Les programmes qu'administre le Conseil des Arts du Canada sont financés par les revenus combinés d'une Caisse de dotation, de dons et legs, et d'affectations parlementaires. Les prix Killam et autres prix sont financés par des fonds mis à la disposition du Conseil à des fins particulières.

Placements

En vertu de l'article 18 de la *Loi sur le Conseil des Arts du Canada*, les placements sont gérés sur les conseils d'un comité de placements composé du président du Conseil des Arts ou de son représentant, d'un membre du Conseil désigné par celui-ci et de trois personnes nommées par le gouvernement en conseil.

À 31 mars 1986, le comité de placements comprenait M. André Audet, président, Jacques E. Lefebvre, vice-président du Conseil des Arts, Aubrey Browne, membre du Conseil, Garry Johnson, avocat, et Ross Montgomery, conseiller en placements. La maison Bolton, Tremblay et compagnie, de Montréal, conseillers en placements, gère le portefeuille selon les normes établies par le comité de placements. La *Loi sur le Conseil des Arts du Canada* n'impose aucune restriction pour le placement des fonds de la caisse de dotation.

Pour ses opérations de placement, le Conseil a deux portefeuilles distincts: le compte de dotation et le compte Killam. Le compte de dotation comprend les actifs de la caisse de dotation, du fonds Molson, du fond-

Finances

Introduction

Finances

Introduction

Staunton Fund and the Barwick Funds. Effective 1 April 1984, the Killam Special Scholarship Fund assets were transferred to the Killam Fund to form a stand-alone portfolio.

Endowment Account

The estimated market value at 31 March 1986 was \$24.6 million above cost, compared to \$11.7 million above cost the previous year. This reflects a strengthening of the equity and bond markets in 1985. Net realized gains on disposal of investments of \$4.2 million were recorded during the year. This compares with a net realized profit of \$.8 million last year. The yield was 9.5 per cent at 31 March 1986, compared with 10.1 per cent at 31 March 1985. Details of changes in the Endowment Accounts are shown on pages 24 and 25.

Killam Account

The estimated market value was \$7.5 million above cost at 31 March 1986 compared with \$2.9 million above cost last year. The yield on the fund was 9.2 per cent at 31 March 1986 as compared with 9.8 per cent last year. Details of changes in the Killam Accounts are shown on pages 28 and 29.

Donations

The Council received donations during the year as follows: \$17,500 from the Virginia Parker Moore Foundation, \$12,000 from the Sylva Gelber Foundation, \$20,000 from Mr. Frank E. Coburn, and \$350,000 from the Joseph S. Stauffer Estate.

Lynch-Staunton et du fonds Barwick. Le 1er avril 1984, les actifs du fonds spécial de bourses Killam ont été transférés au fonds Killam et fondus en un portefeuille unique.

Compte de dotation

La valeur marchande estimative du portefeuille au 31 mars 1986 était de 24.6 millions de dollars supérieure au coût, contre 11.7 millions de dollars supérieure au coût l'année précédente. Cette augmentation correspond à une hausse des cours en 1985. Des profits nets de 4,2 millions de dollars ont été réalisés sur la vente de titres durant l'année, alors que l'an dernier, des profits nets de 0.8 million avaient été réalisés. Le rendement au 31 mars 1986 était de 9.5 pour 100, comparé à 10.1 pour 100 au 31 mars 1985. On trouvera aux pages 24 et 25 des précisions sur l'évolution de l'avoir-propre du compte de dotation.

Compte Killam

La valeur marchande du portefeuille, au 31 mars 1986, était de 7.5 millions de dollars supérieure au coût, contre 2.9 millions supérieure au coût l'année dernière. Le rendement était de 9.2 pour 100 au 31 mars 1986, comparativement à 9.8 pour 100 l'année dernière. On trouvera aux pages 28 et 29 des précisions sur l'évolution de l'avoir-propre des fonds Killam.

Dons reçus

Le Conseil a reçu durant l'année 17 500 \$ de la fondation Virginia-Parker-Moore, 12 000 \$ de la fondation Sylva-Gelber, 20 000 \$ de M. Frank E. Coburn et 350 000 \$ de la succession Joseph S. Stauffer.

To the Canada Council and
The Honourable Marcel Masse, P.C., M.P.
Minister of Communications

I have examined the balance sheets of the Endowment Account and Special Funds of the Canada Council as at March 31 1986 and the statements of revenue and expenditure and equity of the Endowment Account and Special Funds and the statement of changes in financial position of the Endowment Account for the year then ended. My examination was made in accordance with generally accepted auditing standards, and accordingly included such tests and other procedures as I considered necessary in the circumstances.

In my opinion, these financial statements present fairly the financial position of the Council as at March 31 1986 and the results of its operations and the changes in its financial position for the year then ended in accordance with generally accepted accounting principles applied on a basis consistent with that of the preceding year.

(signed) Raymond Dubois, C.A.
Deputy Auditor General
for the Auditor General of Canada

Ottawa, Canada
10 June 1986

À: Conseil des Arts de Canada
à l'honorable Marcel Masse, C.P., député
Ministre des Communications

J'ai vérifié le bilan du Compte de dotation et le bilan des Fonds spéciaux du Conseil des Arts du Canada au 31 mars 1986 ainsi que l'état des revenus et dépenses et l'état de l'avoir du Compte de dotation et l'état des revenus et dépenses et de l'avoir des Fonds spéciaux et l'état de l'évolution de la situation financière du Compte de dotation pour l'exercice terminé à cette date. Ma vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues, et a comporté par conséquent les sondages et autres procédures que j'ai jugés nécessaires dans les circonstances.

À mon avis, ces états financiers présentent fidèlement la situation financière du Conseil au 31 mars 1986 ainsi que les résultats de son exploitation et l'évolution de sa situation financière pour l'exercice terminé à cette date selon les principes comptables généralement reconnus appliqués de la même manière qu'au cours de l'exercice précédent.

Raymond Dubois, C.A.
Sous-vérificateur général
pour le Vérificateur général du Canada

Ottawa (Canada)
le 10 juin 1986

Financial Statements

Auditor's Report

États financiers

Rapport du Vérificateur

*The Canada Council
as at 31 March 1986
(in thousands of dollars)*

*Conseil des Arts du Canada
au 31 mars 1986
(en milliers de dollars)*

Assets

Cash and short-term deposits
Accrued interest
Accounts receivable
Prepaid expenses
Investments (Note 4)
Equipment and leasehold improvements (Note 5)
Works of art

Actif

Encaisse et dépôts à court terme
Intérêts courus
Débiteurs
Frais payés d'avance
Placements (note 4)
Matériel et améliorations locatives (note 5)
Oeuvres d'art

1986

1985

\$ 6 814

\$ 5 186

1 671

1 442

271

125

393

300

87 124

80 457

809

266

10 327

9 516

Balance Sheet

Endowment Account

Bilan

Compte de dotation

Liabilities	Passif	1986	1985
Bank overdraft	Déouvert à la banque	\$ —	\$ 1 479
Approved grants payable	Subventions autorisées à payer	19 285	18 451
Accounts payable and accrued liabilities	Créditeurs et frais courus	1 994	1 510
Deferred credits (Note 6)	Crédits reportés (note 6)	753	210
Due to Special Funds (Note 7)	Dû aux Fonds spéciaux (note 7)	2 245	2 197
Due to Special Trusts (Note 8)	Dû aux Fiducies spéciales (note 8)	873	54
Provision for employee termination benefits	Provision pour les prestations de cessation d'emploi	1 049	1 015
		26 199	24 916
Equity	Avoir		
Fund capital:	Fonds de capital:		
Principal, established pursuant to Section 14 of the <i>Act</i>	Principal de la caisse, établie en vertu de l'article 14 de la <i>Loi</i>	50 000	50 000
Accumulated net gains on disposal of investments	Gains nets accumulés lors de l'aliénation de placements	13 850	9 586
		63 850	59 586
Contributed surplus—Works of art	Surplus d'apports—œuvres d'art	10 327	9 516
		74 177	69 102
Surplus:	Surplus:		
Appropriated	Affecté	2 300	2 300
Unappropriated	Non affecté	4 733	974
		7 033	3 274
		81 210	72 376

Approved by the Council:
(Signed) Peter Brown,
Treasurer

(Signed) Maureen Forrester,
Chairman

Approuvé par le Conseil:
Le trésorier,
(signed) Peter Brown

La présidente,
(signed) Maureen Forrester

*The Canada Council
as at 31 March 1986
(in thousands of dollars)*

Assets

Cash and short-term deposits
Accrued interest
Investments (Note 4)
Due from Endowment Account (Note 7)

Liabilities

Bank overdraft
Approved grants payable

Equity

Fund capital:
Principal
Accumulated net gains on disposal
of investments

Unappropriated surplus

Approved by the Council:
(Signed) Peter Brown,
Treasurer

(Signed) Maureen Forrester,
Chairman

Balance Sheet

Special Funds

Conseil des Arts du Canada
au 31 mars 1986
(en millions de dollars)

A. 0.011

1939

100

2000

Fonds spéciaux

	1986		1985
\$	3 077	\$	1 527
	625		504
	29 973		27 116
	3 115		2 197

	154
2 489	2 415
4 439	2 569

29 256	27 809
1 9 5	881
32 392	28 690
339	115
32 731	29 105

*The Canada Council
for the year ended 31 March 1986
(in thousands of dollars)*

*Conseil des Arts du Canada
pour l'exercice terminé le 31 mars 1986
(en milliers de dollars)*

Revenue

Revenus

Parliamentary grants
Interest and dividends
Art Bank rental fees
Cancelled grants, approved in
previous years, and refunds

Subventions parlementaires
Intérêts et dividendes
Location, Banque d'oeuvres d'art
Annulation de subventions, autorisées au cours
des exercices précédents, et remboursements

1986	1985
\$ 71 244	\$ 72 611
10 470	10 601
670	596
471	334
85 855	84 145

Expenditure

Dépenses

Arts:
Grants and services
Administration (Schedule)
Works of art

Arts
Subventions et services
Administration (tableau)
Oeuvres d'art

68 446	69 519
6 250	6 042
811	712
75 507	76 273

Canadian Commission for UNESCO:
Administration (Schedule)
Grants

Commission canadienne pour l'UNESCO:
Administration (tableau)
Subventions

838	852
143	189
981	1 041

General administration (Schedule)

Administration générale (tableau)

5 608	5 888
82 096	83 202

Excess of revenue over expenditure
for the year

Excédent des revenus sur les dépenses
pour l'exercice

Statement of Revenue and Expenditure of the Endowment Account

État des revenus et dépenses du Compte de dotation

The Canada Council
for the year ended 31 March 1986
(in thousands of dollars)

Conseil des Arts du Canada
pour l'exercice terminé le 31 mars 1986
(en milliers de dollars)

Balance at beginning of the year
Net gains on disposal of investments
Works of art purchased during the year
Excess of revenue over expenditure
for the year
Balance at end of the year

Solde au début de l'exercice
Gains nets lors de l'aliénation de placements
Oeuvres d'art achetées au cours
de l'exercice
Excédent des revenus sur les dépenses
pour l'exercice
Solde à la fin de l'exercice

Fund capital

Principal	Accumulated net gains on disposal of investments
Fonds de capital	

Principal

\$ 50 000

\$ 9 536

1 264

TOTAL

4 118 0

**Statement of Equity
of the Endowment Account**

**Etat de l'avoir
du Compte de dotation**

		Contributed surplus	
	Total		Total
1986	1985	1986	1985
		Surplus d'apport	
	Total		
	1986	1986	1985
\$ 59 526	\$ 58 773	\$ 9 516	\$ 8 804
4 264	813		
-	-	811	712
-	-		
7 7880	7 6930	7 7880	7 7880

Surplus			
			Total
Appropriated	Unappropriated	1986	1985
Surplus			
Appropriated	Unappropriated	1986	1985
\$ 2 300	\$ 974	\$ 3 274	\$ 2 331
-	-	-	-
-	-	-	-
-	3 759	3 759	913
7 7880	7 7880	7 7880	7 7880

The Canada Council
for the year ended 31 March 1986
(in thousands of dollars)

Conseil des Arts du Canada
pour l'exercice terminé le 31 mars 1986
(en milliers de dollars)

Revenue and expenditure

Revenue:
Interest and dividends

Expenditure:
Grants
Administration

Excess of revenue over expenditure
(expenditure over revenue)

Revenus et dépenses

Revenus:
Intérêts et dividendes

Dépenses:
Subventions
Administration

Excédent des revenus sur les
dépenses (dépenses sur les revenus)

Izaak Walton
Killam Memorial

Fonds à la

Walton Killam

Killam Special
Scholarship

\$ 1 585

1 232

141

1 373

\$ 1 300

1 036

147

1 183

Statement of Revenue, Expenditure
and Equity
of the Special Funds (Note 2)

État des revenus et dépenses
et de l'avoir
des Fonds spéciaux (note 2)

Jean A. Chalmers	Molson Prize	Lynch-Staunton	Frances and J.P. Barwick	John B.C. Watkins	Vida Peene	Coburn Fellowship Trust	1986	Total 1985
Jean A. Chalmers	Prix Molson	Lynch-Staunton	Frances and J.P. Barwick	John B.C. Watkins	Vida Peene	Coburn Fellowship Trust	1986	Total 1985
\$ 43	\$107	\$ 111	\$ 8	\$ 15	\$ 57	\$ —	\$3 231	\$2 881
14	100	78					2 547	2 579
3	1						300	226
52	104	13					2 847	2 805

*The Canada Council
for the year ended 31 March 1986
(in thousands of dollars)*

*Conseil des Arts du Canada
pour l'exercice terminé le 31 mars 1986
(en milliers de dollars)*

		Izaak Walton Killam Memorial	Killam Special Scholarship
Equity	Avoir	Fonds à la mémoire d'Izaak Walton Killam	Fonds spécial bourses Kill
Fund Capital	Fonds de capital		
Principal:	Principal	\$ 14 799	\$ 14 799
Balance at beginning of the year	Solde au début de l'exercice		2 414
Cash received	Argent comptant reçu	144	116
Net income capitalized	Revenu net capitalisé		
Balance at end of the year	Solde à la fin de l'exercice	1 415	14 029
Accumulated net gains on disposal of investments	Gains nets accumulés lors de l'abandon de placements	58	224
Balance at beginning of the year	Solde au début de l'exercice		
Net gains (losses) on disposal of investments	Gains nets (pertes netes) lors de l'abandon de placements	545	427
Balance at end of the year	Solde à la fin de l'exercice	603	651
		14 402	14 680
Unappropriated surplus:	surplus non affecté		
Balance at beginning of the year	Solde au début de l'exercice	1	1
Excess of revenue over expenditure (expenditure over revenue)	Excédent des revenus sur les dépenses (dépenses sur les revenus)	222	117
Net income capitalized	Revenu net capitalisé	14 155	14 169
Balance at end of the year	Solde à la fin de l'exercice	69	2

**Statement of Revenue, Expenditure
and Equity
of the Special Funds (Note 2) (continued)**

**État des revenus et dépenses
et de l'avoir
des Fonds spéciaux (note 2) (suite)**

*The Canada Council
for the year ended 31 March 1986
(in thousands of dollars)*

*Conseil des Arts du Canada
pour l'exercice terminé le 31 mars 1986
(en milliers de dollars)*

Funds provided by (applied to)

Operations
Investment

Increase in funds
Funds at beginning of year

Funds (cash and short-term deposits)
at end of year

Rentrées (sorties) de fonds liées

à l'exploitation
à l'investissement

Augmentation des fonds
Fonds au début de l'exercice

Fonds (caisse et dépôts à court terme)
à la fin de l'exercice

1986

\$ 6 227
(3 120)

3 107
3 707

\$ 2 2 333

1985

\$ (1 233)
2 588

1 350
2 357

\$ 3 707

Operations

Excess of revenue over expenditures
Items not affecting cash
Depreciation and amortization
Employee termination benefits
Grants payable
Increase (decrease) in amount due to
Special Funds and Special Trusts
Other items not affecting cash

Funds provided by (applied to)
operation activities

Exploitation

Excédent des revenus sur les dépenses
Postes n'exigeant pas de sortie de fonds
Amortissement
Prestations de cessation d'emploi
Subventions à payer
Augmentation (diminution) de la somme due
aux Fonds spéciaux et Fiducies spéciales
Autres éléments n'exigeant pas de sortie de fonds

Rentrées (sorties) de fonds
liées à l'exploitation

\$ 3 759

174
34
334

367
559

\$ 1 233

\$ 943

204
188
2 200

(1 931)
208

\$ 1 233

Investment

Acquisition of equipment and leasehold improvements
Decrease (increase) in investments
Increase in accumulated net gains on
disposal of investments

Funds (applied to) generated by investment
activities

Investissement

Acquisition de matériel et améliorations locatives
Diminution (augmentation) des placements
Augmentation des gains nets accumulés lors de
l'aliénation de placements

Rentrées (sorties) de fonds liées aux
activités d'investissement

\$ (747)
(6 567)

1 264

\$ 2 222

\$ (111)
1 916

313

\$ 2 222

Statement of Changes in

Financial Position

of the Endowment Account

Etat de l'évolution de la

situation financière

du Compte de dotation

1. Authority and operations

The Canada Council was established by the *Canada Council Act* in 1957 which authorized the creation of an Endowment Fund of \$50 million. Except for the annual Parliamentary grant, monies or properties donated to the Council pursuant to section 20 of the *Act* are generally accounted for as Special Funds. The Council is not an agent of Her Majesty. Its objectives are to foster and promote the study, enjoyment and production of works in the arts.

2. Special funds

(a) *Izaak Walton Killam Memorial*

A bequest of \$12,339,615 in cash and securities was received from the estate of the late Mrs. Dorothy J. Killam for the establishment of the Izaak Walton Killam Memorial Fund for Advanced Studies "to provide scholarships for advanced study or research at universities, hospitals, research or scientific institutes, or other equivalent or similar institutions both in Canada and in other countries in any field of study or research other than the 'arts' as presently defined in the Canada Council Act and not limited to the 'humanities and social sciences' referred to in such Act."

The bequest contains the following provisions: "the Fund shall not form part of the Endowment Account or otherwise be merged with any assets of the Council"; and "in the event that the Canada Council should ever be liquidated or its existence terminated or its powers and authority changed so that it is no longer able to administer any Killam trust, the assets forming any such Killam trust shall thereupon be paid over to certain universities which have also benefited under the will."

The cash and securities received and the proceeds have been invested in a separate portfolio.

1. Pouvoir et activités

Le Conseil des Arts du Canada a été créé en 1957 en vertu de la *Loi sur le Conseil des Arts du Canada* laquelle autorisa la création d'une Caisse de dotation de 50 millions de dollars. À l'exception de la subvention parlementaire annuelle, les fonds et les biens donnés au Conseil en vertu de l'Article 20 de la *Loi* sont habituellement comptabilisés dans les Fonds spéciaux. Le Conseil n'est pas mandataire de Sa Majesté. Le Conseil a pour objectifs de favoriser et de promouvoir l'étude, l'appréciation ainsi que la production d'œuvres d'art.

Fonds spéciaux

Fonds à la mémoire d'Izaak Walton Killam

Un legs de 12 339 615 \$ en espèces et sous forme de titres a été reçu de la succession de Mme Dorothy J. Killam, pour l'établissement du Fonds à la mémoire d'Izaak Walton Killam pour études avancées, en vue de décerner des bourses pour études ou recherches avancées dans des universités, hôpitaux, instituts de recherches ou d'études scientifiques ou autres institutions équivalentes ou analogues établies au Canada et à l'étranger, dans n'importe quel domaine d'étude ou de recherche autre que "les arts", selon la définition qu'en donne actuellement la *Loi sur le Conseil des Arts du Canada*, mais pouvant se situer hors du domaine des "humanités et des sciences sociales" selon cette même *Loi*.

Le legs comporte les conditions suivantes: le Fonds ne doit pas être intégré au Compte de dotation ni être autrement assimilé à d'autres biens du Conseil; et, advenant la dissolution du Conseil, sa disparition ou son incapacité de continuer à administrer le Fonds Killam à la suite d'une modification de pouvoirs et d'autorité, les biens constituant ce Fonds devront être remis à certaines universités déjà bénéficiaires du testament.

Les espèces et les titres reçus de même que leurs produits ont été placés dans un portefeuille distinct.

(b) *Killam Special Scholarship*

A gift of \$4,353,609 was received from the estate of the late Mrs. Dorothy J. Killam for the establishment of a Special Scholarship Fund. The gift consisted of preferred shares in a Canadian company. The proceeds on the redemption of these shares have been invested and the income therefrom is available to provide fellowship grants to Canadians for advanced study or research in the fields of medicine, science and engineering at universities, hospitals, research or scientific institutions or other equivalent or similar institutions in Canada.

The fund also includes common shares in a company whose major assets have been sold. The Council has received \$2.1 million during the year (1985 — \$.7 million). This was the final distribution.

(c) *Jean A. Chalmers*

An endowment of \$500,000 in cash was received from Mrs. Floyd S. Chalmers to establish a special Jean A. Chalmers Fund for the crafts. In consultation with the Canadian Crafts Council, the income of the fund is used to provide a small number of special project grants for the development or advancement of the crafts in Canada.

(d) *Molson Prize*

Gifts of \$1,000,000 were received from the Molson Foundation for the establishment of the Molson Prize Fund. The income of the fund is used for awarding cash prizes to Canadians "for outstanding achievement in the fields of the Arts, the Humanities or the Social Sciences that enriches the cultural or intellectual heritage of Canada or contributes to national unity." There is no restriction placed on the recipient as to the use of the prize.

(b) *Fonds special de bourses Killam*

Un don de 4 353 609 \$ a été reçu de la succession de feu Mme Dorothy J. Killam pour l'établissement d'un fonds spécial de bourses. Le don a été fait sous forme d'actions privilégiées dans une compagnie canadienne. Le produit du rachat de ces actions a été investi et le revenu qui en découle peut servir à accorder des bourses à des Canadiens desirant faire des études supérieures ou des recherches dans les domaines de la médecine, des sciences et du génie, dans les universités, hôpitaux, instituts de recherches ou d'études scientifiques ou autres établissements équivalents ou analogues au Canada.

Le Fonds comprend également des actions ordinaires d'une compagnie dont les biens importants ont été vendus. Le Conseil a reçu 2,1 millions de dollars au cours de l'exercice (0,7 million de dollars en 1985). Ce fut la dernière répartition.

(c) *Jean A. Chalmers*

Le Conseil des Arts du Canada a reçu une dotation de 500 000 \$ en espèces de Mme Floyd S. Chalmers dans le but d'établir un Fonds spécial Jean A. Chalmers pour l'artisanat. À la suite de consultation avec le Conseil canadien de l'artisanat, le revenu provenant du Fonds sert à apporter un nombre restreint de subventions pour des projets spéciaux visant le perfectionnement ou l'avancement de l'artisanat au Canada.

(d) *Prix Molson*

Des dons totalisant 1 000 000 \$ ont été reçus de la Fondation Molson pour la constitution du Fonds des prix Molson. Les revenus de ce Fonds servent à octroyer des prix en argent à des Canadiens qui se sont distingués dans les domaines des arts, des humanités ou des sciences sociales par des réalisations de nature à enrichir la vie culturelle ou intellectuelle du pays ou à contribuer à l'unité nationale. Le récipiendaire n'est pas restreint quant à l'utilisation qu'il fera du prix.

(e) *Lynch-Staunton*

This fund was established by a bequest in cash of \$699,066 received from the estate of the late V.M. Lynch-Staunton, the income from which is available for the regular programs of the Council.

(f) *Frances Elizabeth Barwick and J.P. Barwick*

A bequest of \$40,000 in cash was received from the estate of the late Mrs. Frances Elizabeth Barwick with the condition that "such bequest be applied for the benefit and encouragement of the arts." A bequest of \$53,000 was also received from the estate of J.P. Barwick "for the benefit of the musical division of the arts and for the encouragement of the musical arts." The total fund is still to be used for the benefit of the musical division.

(g) *John B.C. Watkins*

This fund was established by a bequest consisting of the net income from the residue of the estate of the late John B.C. Watkins to provide scholarships for postgraduate studies in specified countries.

(h) *Vida Peene*

This fund was established by a bequest in cash of \$599,761 received from the late Vida Peene to provide payments to specified organizations.

(i) Funds will eventually be received from the following bequests:

(i) *Edith Davis Webb*

This fund, estimated at \$400,000, is intended "for the purpose of making grants or establishing scholarships for musical study in such manner as the Council shall determine."

(ii) *Coburn Fellowship Trust*

This fund, the amount of which cannot be determined at this time, is to provide for exchanges of scholars between Israel and Canada. It consists of an amount of \$100 from K. Coburn to establish this fund as well as a \$20,000 donation received from F.E. Coburn.

(e) *Lynch-Staunton*

Ce fonds a été établi par un legs en espèces de 699 066 \$ venant de la succession de M. V.M. Lynch-Staunton et peut servir aux programmes ordinaires du Conseil.

(f) *Frances E.L. Barwick et J.P. Barwick*

Un legs de 40 000 \$ en espèces a été reçu de la succession de Mme Frances Elizabeth Barwick avec une condition que ces fonds soient appliqués au profit et à l'encouragement des arts. Un legs de 53 000 \$ a également été reçu de la succession de J.P. Barwick "au bénéfice du domaine des arts et pour l'encouragement des arts de la musique." Le fonds en entier doit être utilisé pour la musique.

(g) *John B.C. Watkins*

Ce fonds a été établi par un legs consistant en le revenu net du résidu de la succession de M. John B.C. Watkins pour fournir des bourses d'études universitaires supérieures dans des pays déterminés.

(h) *Vida Peene*

Ce fonds a été établi par un legs en espèces de 599 761 \$ venant de la succession de Mme Vida Peene pour effectuer des versements à des organismes déterminés.

(i) Les fonds suivants recevront éventuellement des legs :

(i) *Edith Davis Webb*

Ce fonds, estimé à 400 000 \$, est destiné "à l'octroi de subventions ou de bourses pour études musicales scholaires dans une telle mesure que le Conseil le déterminera."

(ii) *Coburn Fellowship Trust*

Ce fonds dont l'importance ne peut être établie actuellement, a pour but de permettre des échanges d'universitaires entre Israël et le Canada. Il comporte une somme de \$100 venant de K. Coburn pour établir ce fonds ainsi qu'une donation de 20 000 \$ reçue de F.E. Coburn.

3. Significant accounting policies

(a) Investments

Bonds, debentures, equities and mortgages are recorded at cost. The portfolios of two Special Funds (Molson Prize and Lynch-Staunton) are merged with the Endowment Account. The participation of each fund is calculated on the basis of market value. Quarterly adjustments are made to take into consideration any capital withdrawals and additional investments. Interest, dividends, gains and losses on disposal of investments are allocated to each fund based on the percentages established at the beginning of each quarter.

(b) Equipment and leasehold improvements

Equipment and leasehold improvements are recorded at cost and depreciated over their estimated useful lives on the straight-line method, as follows:

Equipment	3 to 5 years
Leasehold improvements	term of the lease (maximum 10 years).

(c) Works of art

Works of art are recorded at cost.

(d) Employee termination benefits

Employees are entitled to specific termination benefits as provided for under the Council's policy and conditions of employment. The cost of these benefits is expensed in the year in which they are earned.

(e) Gains and losses on disposal of investments

Pursuant to subsection 19(2) of the Act, net gains on disposal of investments are credited to the fund capital — accumulated net gains on disposal of investments. Net losses on disposal of investments are charged against this account to the extent of the balance available therein. In the event that losses exceed the balance available in the account, the excess is recorded as an expenditure in the year of realization.

3. Conventions comptables importantes

a) Placements

Les obligations, debentures, actions et hypothèques sont évaluées prix coûtant. Les portefeuilles de deux fonds spéciaux (Prix Molson et Lynch-Staunton) ont été fusionnés avec le Compte de dotation. La participation de chacun des fonds est établie selon la valeur marchande. Des rajustements trimestriels sont effectués pour tenir compte de tous les retraits de capital et les placements supplémentaires. L'intérêt, les dividendes, les gains et pertes à l'aliénation de placements sont attribués à chaque fonds selon le pourcentage établi au début de chaque trimestre.

b) Matériel et améliorations locatives

Le matériel et les améliorations locatives sont enregistrés au prix coûtant et amortis sur les durées utiles estimatives selon la méthode linéaire, comme il suit:

Matériel	3 à 5 ans
Améliorations locatives	durée du bail (maximum de 10 ans)

c) Œuvres d'art

Les œuvres d'art sont enregistrées au prix coûtant.

d) Prestations de cessation d'emploi

Les employés ont droit à des prestations particulières de départ ainsi que le prévoient la politique du Conseil et les conditions de travail. Le coût de ces prestations est porté aux dépenses de l'exercice pendant lequel elles ont été gagnées.

e) Gains et pertes lors de l'aliénation de placements

En vertu de l'Article 19(2) de la Loi, les gains nets qui résultent de l'aliénation de placements sont crédités aux fonds de capital-gains nets accumulés lors de l'aliénation de placements. Les pertes nettes qui résultent de l'aliénation de placements sont imputées à ce compte, dans la mesure où les fonds de ce compte le permettent. L'éventualité où les pertes excéderaient le solde disponible dans le compte, l'excédent serait imputé aux dépenses de l'exercice lors de leur réalisation.

(f) Contributed surplus

Amounts paid during the year for the purchase of works of art are expensed. Such purchases are then capitalized as contributed surplus — works of art and no depreciation is recorded.

(g) Appropriated surplus

The Council has established a reserve to reduce the erosion of value of the original endowment due to inflation. Any changes in this account are approved by the Council.

(h) Capitalization of net income of Special Funds

The Council capitalizes 10 per cent of the revenue less administration expenditure of the Izaak Walton Killam Memorial Fund for Advanced Studies and the Killam Special Scholarship Fund, in accordance with advice received from the trustees of these Funds in order to preserve the equity of these Funds for future beneficiaries. However, for the purposes of the Funds, the Council reserves the right to draw at any time on the accumulated net income capitalized.

(i) Pension plan

Employees participate in the Public Service Superannuation Plan administered by the Government of Canada. The employees and the Council contribute equally to the cost of the Plan. This contribution represents the total liability of the Council. Contributions with respect to current service are expensed on a current basis.

(j) Grants

Grants approved by the Council are recorded as expenditure in the year determined by the Treasurer in consultation with the Arts Division. Cancelled grants, approved in previous years, and refunds are shown as revenue in the Endowment Account. For Special Funds, such items are deducted from the grants expenditure.

Le Surplus d'appart

Les montants payés durant l'exercice pour l'achat d'œuvres d'art sont imputés aux dépenses. Ces achats sont alors capitalisés comme surplus d'appart — œuvres d'art et aucune dépréciation n'est enregistrée.

Le Surplus affecté

Le Conseil a décidé d'établir une réserve afin d'atténuer l'érosion de la valeur du fonds d'origine due à l'inflation. Toute modification au compte de ce surplus approuvée par le Conseil vise à réduire l'érosion de la valeur du fonds d'origine.

Capitalisation des revenus nets de Fonds particuliers

Pour préserver l'équité des Fonds particuliers à l'égard des futurs bénéficiaires, le Conseil capitalise 10 pour cent des revenus nets des dépenses d'administration de ces Fonds à recommander à l'Izaak Walton Killam pour et des avances de la Fondation Killam. Toutefois, pour les Fonds particuliers, le Conseil se réserve le droit de puiser à tout moment sur le revenu net capitalisé de ces Fonds à l'égard des objectifs de ces Fonds.

Régime de pensions de retraite

Les employés du personnel de la fonction de pension de retraite de la Fonction publique administrent par le gouvernement du Canada. Les employés et le Conseil contribuent également à ces cotisations. Cette cotisation représente la responsabilité totale du Conseil. Les cotisations avec respect au service en cours sont dépensées sur une base courante.

Subventions

Les subventions approuvées par le Conseil sont enregistrées au titre des dépenses dans l'exercice déterminé par le trésorier en consultation avec la Division des Arts. Les subventions annulées, approuvées dans des années antérieures et les remboursements sont montrés comme revenus au compte de dotation. Dans le cas des Fonds particuliers, les subventions annulées et les remboursements sont déduits des dépenses de subventions.

4. Investments
(in thousands of dollars)

Endowment Account

Cost:

Bonds and debentures
Equities
Mortgages

Market value:

Bonds and debentures
Equities
Mortgages

Special Funds

Cost:

Bonds and debentures
Equities
Mortgages

Market value:

Bonds and debentures
Equities
Mortgages

Placements
(en milliers de dollars)

Compte de dotation

Prix coût:

Obligations et debentures
Actions
Hypothèques

Valeur marchande:

Obligations et debentures
Actions
Hypothèques

Fonds spéciaux

Prix coût:

Obligations et debentures
Actions
Hypothèques

Valeur marchande:

Obligations et debentures
Actions
Hypothèques

1986

1985

\$ 53 844

30 612

2 668

\$ 87 124

\$ 80 100

\$ 30 307

\$ 2 460

\$ 112 867

\$ 10 710

\$ 10 067

\$ 375

\$ 21 152

\$ 21 004

\$ 16 113

\$ 270

\$ 37 387

\$ 48 693

\$ 28 413

\$ 3 119

\$ 80 225

\$ 30 792

\$ 38 739

\$ 2 626

\$ 72 157

\$ 11 343

\$ 8 697

\$ 406

\$ 22 446

\$ 10 055

\$ 19 038

\$ 273

\$ 39 366

Notes to Financial Statements

Notes afférentes aux états financiers

5. Equipment and leasehold improvements
(in thousands of dollars)

5. Matériel et améliorations locatives
(en milliers de dollars)

Equipment
Leasehold improvements

Matériel
Améliorations locatives

		1986	1985
Cost	Accumulated depreciation and amortization	Net book value	Net book value
Prix coûtant	amortissement accumulé	Valeur comptable nette	Valeur comptable nette
\$ 1 007	\$ 502	\$ 505	\$ 200
568	264	304	66

Notes to Financial Statements

Notes afférentes aux états financiers

6. Deferred credits
(thousands of dollars)

Deferred rent
Deferred revenue — Art Bank

The deferred rent amount represents funds received from the Council's present landlord to cover rental payments owed by the Council under its old lease for the period from April to October 1986.

6. Crédits reportés
(en milliers de dollars)

Loyer reporté
Revenu reporté — Banque d'oeuvres d'art

Le chiffre pour le loyer reporté représente les fonds reçus du propriétaire actuel du Conseil pour défrayer les versements de loyer dus par le Conseil en vertu de son ancien bail pour la période allant d'avril à octobre 1986.

1986

\$ 309

244

1985

\$ —

210

**7. Due to Special Funds/Due from
Endowment Account**
(in thousands of dollars)

Lynch-Staunton
Molson Prize
Frances Elizabeth Barwick and J.P. Barwick

Killam and Chalmers Funds

These accounts represent investments and accrued interest relating to the three Special Funds merged with the endowment portfolio, less charges of the Killam and Chalmers Funds.

**7. Dû aux Fonds spéciaux/Dû par
le Compte de dotation**
(en milliers de dollars)

Lynch-Staunton
Prix Molson
Frances Elizabeth Barwick et J.P. Barwick

Fonds Killam et Chalmers

Ces comptes représentent les placements et les intérêts courus relativement aux trois Fonds spéciaux fusionnés au portefeuille de dotation, moins les frais d'administration des Fonds Killam et Chalmers.

1986

\$ 1 249

1 235

101

2 585

(340)

1985

\$ 1 173

1 169

40

2 382

(185)

Notes to Financial Statements

Notes offertes aux états financiers

8. Due to Special Trust

These funds have been accounted for separately due to special conditions related to the donations.

(a) Glenn Gould Prize Fund

The Council received \$475,113 from the Glenn Gould Memorial Foundation to provide a prize of \$50,000 every three years (funds permitting) to an outstanding individual for his or her original contribution in the field of music and communications. Since inception, the fund earned \$30,061, and the balance stood at \$505,174 at 31 March 1986.

(b) Joseph S. Stauffer Fund

During the year, the Estate of Joseph S. Stauffer donated \$350,000 to Council to establish this fund, the income from which is to provide prizes to encourage promising young Canadians in the fields of music, the visual arts and literature. The fund earned \$18,410 during the year and the value of the fund was \$368,410 at 31 March 1986.

9. Lease commitments

The Council is a party to a long term lease in respect to rental accommodation. The aggregate minimum annual rental is as follows: (in thousands of dollars)

1987	\$ 235
1988	1,410
1989	1,410
1990	1,410
1991	1,410

Based on the provisions of the lease agreement, a rent-free period to January 1987 is provided.

10. Comparative figures

Certain of the comparative figures have been reclassified to conform to the current year's presentation.

8. Dû aux fiducies spéciales

Ces fonds ont été comptabilisés séparément en raison des conditions liées aux dons.

(a) Fonds du Prix Glenn Gould

Le Conseil a reçu 475 113 de la Fondation Glenn Gould pour appuyer un prix de 50 000 \$ (en cas de fonds suffisants) à un individu pour sa contribution originale en domaine de la musique et des communications. Depuis le début, le fonds a gagné 30 061 \$, et le solde s'élevait à 505 174 au 31 mars 1986.

(b) Fonds Joseph S. Stauffer

Au cours de l'exercice, la succession de Joseph S. Stauffer a donné 350 000 \$ au Conseil afin d'établir ce fonds dont le revenu doit fournir des prix qui permettent d'encourager de jeunes Canadiens prometteurs dans les domaines de la musique, les arts visuels et la littérature. Le fonds a gagné 18 410 \$ au cours de l'exercice et la valeur du fonds était de 368 410 \$ au 31 mars 1986.

9. Engagements à bail

Le Conseil est signataire d'un bail à long terme touchant la location de locaux. Avec ses engagements, le loyer minimum annuel est le suivant: (en milliers de dollars)

1987	235
1988	1 410
1989	1 410
1990	1 410
1991	1 410

Selon les dispositions du contrat, par bail, une période gratuite de loyer est fournie jusqu'en janvier 1987.

10. Chiffres comparatifs

Certains chiffres comparatifs ont été reclassifiés en conformité de la présente note de présentation.

*The Canada Council
for the year ended 31 March 1986
(in thousands of dollars)*

*Conseil des Arts du Canada
pour l'exercice terminé le 31 mars 1986
(en milliers de dollars)*

		Arts	Canadian Commission for UNESCO
			Commission canadienne pour l'UNESCO
Salaries and employee benefits	Traitements et prestations aux employés	\$ 602	\$ 643
Rent and maintenance	Location et entretien	11	
Staff travel	Déplacement du personnel	136	57
Communications	Communications	13	11
Office supplies and expenses	Fournitures et autres frais de bureau	11	22
Professional services	Services professionnels	5	12
Council meetings including members' honoraria	Réunions du Conseil, y compris les indemnités des membres	16	64
Printing, publications and duplicating	Impression, publication et reproduction	17	19
Depreciation and amortization	Amortissement	—	—
Data processing	Traitement informatisé des données	—	6
Safekeeping charges	Frais de garde des titres	—	—
Freight and storage	Transports et entreposage	12	—
Miscellaneous	Dépenses diverses	16	4

**Schedule of Administration Expenditure
of the Endowment Account**

**Tableau des dépenses d'administration du
Compte de dotation**

General	Total	
	1986	1985
Admini- stration generale		
	1986	1985
\$ 3 215	\$ 9 120	\$ 8 815
628	799	1 041
89	722	700
386	522	695
303	346	166
285	299	388
162	242	236
170	206	320
174	174	204
131	142	111
42	42	56
—	42	22
23	40	25

2-27911 1 1010771 1010771

		Council Chairman, Vice-Chairman and 19 members	Conseil Président, vice-président et 19 membres		
				Director	Directeur
Arts Division	Division des Arts	Secretariat	Secrétariat		
		<i>Assistant Director and Secretary</i>	<i>Directrice adjointe et secrétaire</i>		
Sections	Services	Access to Information and Privacy	Accès à l'information et protection des renseignements personnels	Communications Service	Service des Communications
Art Bank	Arts-medias				
Arts Awards Service	Arts visuels				
Dance	Banque d'œuvres d'art	Secretary's Office	Bureau du secrétaire		
Explorations	Danse	Atlantic Office	Bureau de l'Atlantique		
Media Arts	Explorations				
Music	Lettres et édition				
Theatre	Musique				
Touring Office	Office des tournées				
Visual Arts	Service des bourses				
Writing and Publishing	Théâtre				
Standing Advisory Committees	Organes consultatifs				
Disciplinary Advisory Committees	Comités consultatifs des disciplines artistiques				
Touring Office Advisory Board	Commission consultative de l'Office des tournées				

Structure of the Canada Council

Structure du Conseil des Arts du Canada

		Audit and Evaluation Committee	Comité de placements		
		Executive Committee	Comité de vérification et d'évaluation		
		Investment Committee	Comité exécutif		
<i>Associate Director</i>	<i>Directeur associé</i>				
		Administrative Division	Division de l'administration	UNESCO Division	Division de l'UNESCO
		<i>Assistant Director and Treasurer</i>	<i>Directeur adjoint et trésorier</i>	<i>Secretary-General</i>	<i>Secrétaire général</i>
Killam Program	Langues officielles	Services	Services	Services	Services
Official Languages	Programme Killam	Administration	Administration	Administration	de l'administration
Translations/ Terminology	Traduction Terminologie	Central Registry and Archives	Dossiers et archives	Programs	des programmes
		Finance	Finances		
		Human Resources	Informatique		
		Informatics	Recherche et évaluation		
		Office Services	Ressources humaines		
		Reproduction Centre	Reprographie		
		Research and Evaluation	Service intérieur		
				Canadian Commission for UNESCO	Commission canadienne pour l'UNESCO

CAI
CC
-A55

The

Canada

Council

29th

Conseil

Annual

des Arts

Report

du Canada

Supplement

29^e

Rapport

annuel

Supplément

**The Canada Council
29th Annual Report
1985/1986**

Supplement

Spring 1987

**Conseil des Arts du Canada
29^e Rapport annuel
1985/1986**

Supplément

Printemps 1987

The Canada Council

The Canada Council was created by an Act of Parliament in 1957. Under the terms of the *Canada Council Act*, the object of the Council is "to foster and promote the study and enjoyment of, and the production of works in, the arts." The Council offers a wide-ranging program of financial assistance and special services to artists and arts organizations. The Council also maintains the secretariat for the Canadian Commission for Unesco and has some responsibility for promoting Canadian culture abroad.

The Council consists of 21 members, who are appointed by the Government of Canada; it normally meets four times a year. Its decisions on policies, programs and other matters are implemented by a staff headed by a director and an associate director, both appointed by the Government of Canada. The Council and its staff rely heavily on the advice and cooperation of Disciplinary Advisory Committees and of artists and arts-related professionals from all parts of Canada, who are consulted both individually and in juries and selection committees. The Council also works in close cooperation with federal and provincial cultural agencies and with the Cultural and Public Information Bureau of the Department of External Affairs.

The Council reports to Parliament through the Minister of Communications, and is called from time to time to appear before parliamentary committees, particularly the House of Commons Standing Committee on Communications and Culture. Its accounts are audited by the Auditor General of Canada and reported to Parliament.

Annual grants from Parliament are the Council's main source of funds. These grants are supplemented by income from a \$50 million Endowment Fund established by Parliament in 1957. The Council also has received substantial amounts in private donations and bequests, usually for specific purposes.

Le Conseil des Arts du Canada

Le Conseil des Arts du Canada fut créé par une loi du Parlement en 1957. En vertu de la *Loi sur le Conseil des Arts du Canada*, le Conseil a pour objet de «favoriser et de promouvoir l'étude et la diffusion des arts ainsi que la production d'oeuvres d'art». Il offre aux artistes et aux organismes artistiques un ensemble de subventions et de services. En outre, il assure le secrétariat de la Commission canadienne pour l'Unesco et participe à la diffusion de la culture canadienne à l'étranger.

Le Conseil des Arts est formé de 21 membres nommés par le gouvernement du Canada, qui se réunissent habituellement quatre fois par année. Les décisions du Conseil sont exécutées par un personnel que dirigent un directeur et un directeur associé nommés par le gouvernement du Canada. Le Conseil des Arts et son personnel travaillent en étroite liaison avec les Comités consultatifs des disciplines artistiques et avec des représentants des divers milieux artistiques du pays. Ceux-ci sont consultés à titre individuel ou comme membres de jurys et de comités de sélection. De plus, le Conseil a des échanges suivis avec les organismes culturels fédéraux et provinciaux et avec la Direction générale des affaires culturelles et de l'information du ministère des Affaires extérieures.

Le Conseil des Arts rend compte de son activité au Parlement par l'entremise du ministre des Communications. Il est appelé à témoigner, de temps à autre, devant divers comités de la Chambre des communes, en particulier le Comité permanent des Communications et de la Culture. Ses comptes sont contrôlés par le Vérificateur général du Canada et soumis au Parlement.

Sur le plan financier, le Conseil des Arts dépend avant tout des subventions que, chaque année, lui vote le Parlement. S'y ajoutent les revenus d'une caisse de dotation de 50 millions de dollars, constituée par le Parlement en 1957, et divers dons et legs provenant du secteur privé et réservés, dans la plupart des cas, à des fins particulières.

Table of Contents

7	Grant Programs
8	Dance
9	Music
15	Theatre
20	Touring Office
23	Writing and Publication
50	Visual Arts
53	Art Bank
56	Media Arts
60	Arts Awards Service
71	Explorations
75	Other Grants
76	Killam Program
79	Prizes and Awards
85	Advisory Bodies, Juries and Selection Committees

This supplement to the Canada Council's Annual Report for 1985-1986 includes a list of grants and services rendered during the year, names of recipients and brief descriptions of each type of grant and service. The figures given represent amounts received.

The Annual Report, including audited financial statements and a review of the year's activities, has been tabled in Parliament. Copies are available from the Canada Council's Communications Service.

Requests for further information on the Council's programs or grants reported in this supplement may be directed to the Communications Service.

The Canada Council
Communications Service
99 Metcalfe Street
P.O. Box 1047
Ottawa, Ontario
K1P 5V8

Table des matières

- 7 Programmes d'aide
 - 8 Danse
 - 9 Musique
 - 15 Théâtre
 - 20 Office des tournées
 - 23 Lettres et édition
 - 50 Arts visuels
 - 53 Banque d'oeuvres d'art
 - 56 Arts-médias
 - 60 Service des bourses
 - 71 Explorations
 - 75 Autres subventions
 - 76 Programme Killam
- 79 Prix et distinctions
- 85 Organes consultatifs, jurys et comités de sélection

Le présent supplément du Rapport annuel du Conseil des Arts du Canada pour 1985-1986 comprend, outre la liste des bourses, subventions et services dispensés durant cet exercice, les noms des bénéficiaires et une brève description de chaque genre de bourse, subvention et service. Les sommes citées représentent les montants attribués.

Le Rapport annuel, dans lequel sont publiés les états financiers apurés et une revue des activités de l'année, a été déposé au Parlement. On peut en demander un exemplaire au Service des communications du Conseil des Arts du Canada.

Les intéressés peuvent également s'adresser au Service des communications pour obtenir des renseignements plus complets sur les programmes du Conseil et sur les bourses et subventions dont l'attribution est rapportée dans le présent supplément.

Conseil des Arts du Canada
Service des communications
99, rue Metcalfe
C.P. 1047
Ottawa (Ontario)
K1P 5V8

Dance

Danse

Operating Grants to Dance Companies

Grants to professional non-profit companies for their overall activities.

Subventions de fonctionnement aux compagnies de danse

Subventions aux compagnies professionnelles sans but lucratif pour l'ensemble de leurs activités.

270 000
Danny Grossman Dance Company
Toronto

930 000
Grands Ballets canadiens
Montréal

1 920 000
National Ballet of Canada/Ballet national du Canada
Toronto

930 000
Royal Winnipeg Ballet
Winnipeg

270 000
Theatre Ballet of Canada/Théâtre-Ballet canadien
Ottawa

260 000
Toronto Dance Theatre
Toronto

Project Grants to Dance Companies

Grants to professional non-profit companies not receiving operating grants, for one or more of their overall activities.

Subventions de projet aux compagnies de danse

Subventions aux compagnies professionnelles sans but lucratif qui ne reçoivent pas de subvention de fonctionnement, pour couvrir un élément ou plus de l'ensemble de leurs activités.

60 000
Alberta Ballet Company
Edmonton

275 000
Anna Wyman Dance Theatre Foundation
Vancouver

170 000
Contemporary Dancers Canada
Winnipeg

205 000
Dancemakers
Toronto

90 000
Desrosiers Dance Theatre
Toronto

65 000
EDAM
Vancouver

15 000
Formolo and Urban Dance Association
Edmonton

54 000¹
80 000
Fortier Danse-Création
Montréal

215 000
Groupe de la Place Royale
Ottawa

50 000
Judith Marcuse Dance Projects Society
Vancouver

20 000
Jumpstart Performance Society
Burnaby, B.C.

130 000
Karen Jamieson Dance Company
Vancouver

100 000
La La La (Human Steps)
Montréal

15 000
Montanaro/Dance
Montréal

66 800
90 000¹
O VERTIGOdanse
Montréal

40 000
Pacific Ballet British Columbia
Vancouver

60 000
Paula Ross Dance Society
Vancouver

20 000
Special Delivery Dance/Music/Theatre
Vancouver

65 000
Toronto Independent Dance Enterprise (TIDE)
Toronto

¹1986-1987.

Grants to Independent Dance Artists

Grants to incorporated independent dance artists for performances alone or with other dancers.

Subventions aux artistes de la danse indépendants

Subventions aux artistes de la danse indépendants, constitués en société, pour des spectacles solo ou avec d'autres danseurs.

20 000
Cocolerio Umbrella
Toronto

30 000
Fondation Jean-Pierre Perreault
Montréal

12 000
Julie West Dance Foundation
Ottawa

65 000
Margie Gillis Dance Foundation
Montréal

20 000
Susan MacPherson Dance Collection
Toronto

IndepenDanse

Grants to small-scale dance presenters to assist in the presentation of new and innovative dance.

IndépenDanse

Subventions aux petits présentateurs pour la présentation de spectacles de danse nouvelle et innovatrice.

4 000
Artspace
Peterborough, Ont.

13 300
Dancers' Studio West
Calgary

10 200
Danceworks
Toronto

8 800
Eye Level Gallery
Halifax

15 000
Firehall Theatre Society
Vancouver

3 000
Groupe de la Place Royale
Ottawa

8 000
Terrill Maguire
Toronto

5 000
Obscure
Québec

8 000
Pavlychenko Studio
Toronto

6 000
Resource Centre for the Arts
St. John's

3 700
Lee Saunders
Alma, N.B.

15 000
Tangente Danse actuelle
Montréal

Grants to Professional Schools

Operating or project grants for professional dance schools.

Subventions aux écoles professionnelles

Subventions de fonctionnement ou de projet aux écoles professionnelles de danse.

1 402 000
National Ballet School/
École nationale de ballet
Toronto

122 000
Royal Winnipeg Ballet
School, Professional
Division
Winnipeg

Grants to Service Organizations

Grants to national organizations that serve professional dancers and dance organizations in Canada.

Subventions aux organismes de soutien

Subventions aux organismes nationaux de soutien qui offrent des services aux danseurs et organismes professionnels de danse au Canada.

26 000
Canadian Association of Professional Dance Organizations (CAPDO)/
Association canadienne des organisations professionnelles de la danse
Toronto

32 700
Dance in Canada
Association/Association de la danse au Canada
Toronto

Grants for Media Projects

Grants for films on dance and for promotion videos.

Subventions aux projets de médias

Subventions pour des films sur la danse et pour des vidéos de promotion.

5 000
Cocolerio Umbrella
Toronto

7 000
Dancer Transition
Centre/Centre pour danseurs en transition
Toronto

8 000
Festival international de nouvelle danse
Montréal

5 000
Fondation Jean-Pierre Perreault
Montréal

3 465
Judith Marcuse Dance Projects Society
Vancouver

15 000
La La La (Human Steps)
Montréal

20 000
Rhombus Media
Toronto

10 000
Special Delivery Dance/Music/Theatre
Vancouver

7 150
Vancouver Dance Centre
Vancouver

Communications Fund

Grants to dance companies and organizations for travel of their professional personnel within Canada to exchange information and consult colleagues.

(Funds available in 1985-86 totalled \$13,666.)

Aide à la communication

Subventions à des compagnies et organismes de danse pour les déplacements au Canada de leurs cadres, en vue d'échanges et de consultations. (En 1985-1986, les fonds engagés à cette fin ont été de 13 666 \$.)

Music

Musique

Operating Grants to Orchestras

Grants to professional non-profit orchestras for their overall activities.

Subventions de fonctionnement aux orchestres

Subventions aux orchestres professionnels sans but lucratif pour l'ensemble de leurs activités.

352 000
Calgary Philharmonic Society
Calgary

360 000
Edmonton Symphony Orchestra
Edmonton

349 000
Hamilton Philharmonic Orchestra
Hamilton, Ont.

142 000
Kitchener-Waterloo Symphony Orchestra
Kitchener, Ont.

100 000
North Western Ontario Orchestra Concert Society
Thunder Bay, Ont.

152 000
Orchestra London
Canada
London, Ont.

42 000
Orchestre de chambre McGill Chamber Orchestra
Montréal

1 125 000

Orchestre symphonique
de Montréal/Montreal
Symphony Orchestra
Montréal

465 000

Orchestre symphonique
de Québec
Québec

77 000

Regina Symphony
Orchestra
Regina

78 000

Saskatoon Symphony
Society
Saskatoon

415 000

Symphony Nova Scotia
Halifax

55 000

Tafelmusik Baroque
Orchestra
Toronto

1 115 000

Toronto Symphony
Toronto

1 395 000

Vancouver Symphony
Society
Vancouver

180 000

Victoria Symphony
Society
Victoria

540 000

Winnipeg Symphony
Orchestra
Winnipeg

Project Grants to Orchestras

Grants to professional
non-profit orchestras for
one or more of their
overall activities (also
available to orchestras
receiving operating
grants).

Subventions de projet aux orchestres

Subventions aux
orchestres
professionnels sans but
lucratif pour couvrir un
élément ou plus de
l'ensemble de leurs
activités. (Les orchestres
qui reçoivent une
subvention de
fonctionnement sont
également admissibles.)

14 000

Chamber Players of
Toronto
Toronto

7 000

Concerts symphoniques
de Sherbrooke
Sherbrooke, Québec

2 500

Evergreen Club Gamelan
Ensemble
Toronto

1 500

Glass Orchestra
Toronto

15 000

Kingston Symphony
Association
Kingston, Ont.

7 000

Kootenay Chamber
Orchestra Association
Cranbrook, B.C.

12 000

Lethbridge Symphony
Association
Lethbridge, Alta.

12 000

Manitoba Chamber
Orchestra
Winnipeg

25 000

Newfoundland
Symphony Orchestra
St. John's

29 000

Okanagan Symphony
Society
Kelowna, B.C.

7 000

Orchestre symphonique
de Trois-Rivières
Trois-Rivières, Québec

7 000

Orchestre symphonique
du Saguenay-Lac Saint-
Jean
Chicoutimi, Québec

7 000

Prince Edward Island
Symphony Society
Charlottetown

9 000

Prince George
Symphony Orchestra
Prince George, B.C.

32 000

Windsor Symphony
Windsor, Ont.

Incentive Grants

Grants to orchestras
towards the costs of
rehearsals of Canadian
works programmed
above the minimum
requirement of one out
of ten pieces.

Subventions d'encouragement

Subventions aux
orchestres pour couvrir
une partie des frais de
répétition d'œuvres
canadiennes en sus du
minimum requis d'une
pièce sur dix.

2 000

Kingston Symphony
Association
Kingston, Ont.

1 200

Kootenay Chamber
Orchestra Association
Cranbrook, B.C.

2 500

Lethbridge Symphony
Association
Lethbridge, Alta.

5 500

Manitoba Chamber
Orchestra
Winnipeg

3 000

Nepean Symphony
Orchestra
Nepean, Ont.

2 370

Regina Symphony
Orchestra
Regina

5 000

Saskatoon Symphony
Society
Saskatoon

14 000

Windsor Symphony
Windsor, Ont.

Grants to Opera Companies and for Opera Training

Grants to professional
opera companies or
opera-producing units
for operating or project
costs.

Subventions aux compagnies d'opéra et subventions de formation en opéra

Subventions de
fonctionnement ou de
projet aux compagnies
ou groupes
professionnels de
production d'opéra.

190 000

Atelier lyrique de l'Opéra
de Montréal
Montréal

150 000

Calgary Opera
Association
Calgary

920 000

Canadian Opera
Company
Toronto

270 000

Canadian Opera
Company Ensemble
Toronto

40 000

Comus Music Theatre of
Canada
Toronto

260 000

Edmonton Opera
Association
Edmonton

55 000

Edward Johnson Music
Foundation
Guelph, Ont.

160 000

Manitoba Opera
Association
Winnipeg

173 000

National Advanced
Opera Training Centre
Vancouver

545 000

Opéra de Montréal
Montréal

70 000

Opéra de Québec
Québec

40 000

Opera Hamilton
Hamilton, Ont.

23 000

Opera in Concert
Toronto

41 000

Pacific Opera
Association
Victoria

302 000
Vancouver Opera
Association
Vancouver

Grants to Professional Choirs

Grants to professional
choirs to fund projects
such as the
development of
repertoire.

Subventions aux chorales

professionnelles
Subventions aux
chorales professionnelles
pour des activités telles
que l'élargissement du
répertoire.

92 000
Elmer Iseler Singers
Toronto

101 000
Ensemble vocal Tudor
Montréal

48 000
Toronto Mendelssohn
Choir
Toronto

21 000
Vancouver Bach Choir
Vancouver

94 000
Vancouver Chamber
Choir
Vancouver

**Grants to
Amateur Choirs**
Grants to amateur choirs
to fund projects such as
the hiring of professional
musicians.

Subventions aux chorales

d'amateurs
Subventions aux
chorales d'amateurs
pour des activités telles
que l'engagement de
musiciens
professionnels.

6 000
A Coeur Joie
Shédiac, N.-B.

3 300
Aeolian Singers
Dartmouth, N.S.

3 300
Amity Singers
Victoria

3 000
Association of Canadian
Choral Conductors/
Association des chefs
des chœurs canadiens
Fredericton

5 000
Bach-Elgar Choir
Hamilton, Ont.

7 000
Boys' Choir of Toronto
Toronto

1 800
Cantabile
Truro, N.S.

3 600
Choir of St. John's
Church
Iloria, Ont.

10 000
Choir of the Church of
St. Andrew and St. Paul
Montréal

4 000
Christ Church Cathedral
Choir
Vancouver

4 000
Chorale Donovan
Chorale
Montréal

8 000
ConSept
Edmonton

3 600
Ensemble vocal André
Martin
Sillery, Québec

7 000
Ensemble vocal Musica
Viva
Montréal

3 500
Etobicoke Centennial
Choir
Islington, Ont.

3 000
Guelph Chamber Choir
Guelph, Ont.

5 000
Hart House Chorus
Toronto

3 500
New Brunswick Choral
Federation
Fredericton

1 000
Nova Scotia Choral
Federation
Halifax

2 500
Ontario Choral
Federation
Toronto

3 000
Oriana Singers
Scarborough, Ont.

7 500
Orpheus Singers/
Chanteurs d'Orphée
Montréal

7 500
Pro Coro Canada
Edmonton

3 000
St. Lambert Choral
Society/Société Chorale
de Saint-Lambert
Saint-Lambert, Québec

3 500
St. Lawrence Choir/
Choeur Saint-Laurent
Lachine, Québec

5 000
Tallis Choir
Toronto

6 000
Toronto Children's
Chorus
Toronto

6 500
Vancouver Cantata
Singers
Vancouver

3 200
Vancouver Chorale
Vancouver

8 500
Winnipeg Singers
Winnipeg

Grants to Chamber Music Ensembles

Grants to chamber
music ensembles to
fund projects such as
the arrangement of
special series.

Subventions aux formations de musique de

chambre
Subventions aux
formations de musique
de chambre pour des
activités telles que la
présentation de séries
spéciales.

23 000
Brunswick String
Quartet
Fredericton

5 000
Canadian Piano Trio
Toronto

5 000
Ensemble Arion
Montréal

35 000
NEXUS
Toronto

30 000
Orford String Quartet/
Quatuor à cordes Orford
Toronto

25 000
Purcell String Quartet
Vancouver

4 250
Quintessence
Montréal

31 000
Studio de musique
ancienne de Montréal
Montréal

30 000
Vancouver Society for
Early Music
Vancouver

25 000
York Winds
Toronto

Grants for Contemporary Music

Grants to contemporary
music ensembles and
other associations to
fund projects such as
the presentation of new
repertoire.

Subventions pour la présentation de musique

contemporaine
Subventions aux
ensembles de musique
contemporaine et autres
associations pour des
activités telles que la
présentation de
nouvelles pièces.

14 000
Array Music
Toronto

6 750
Association de musique
actuelle de Québec
Québec

6 000
Association pour la
création et la recherche
électroacoustique du
Québec (ACREQ)
Outremont, Québec

3 500
Canadian Electronic
Music Ensembles
Toronto

1 000
Contemporary Directions
Ensemble
Regina, Sask.

3 500
Contemporary Music
Projects
Toronto

10 500
Espace Musique
Ottawa

20 000
Esprit Contemporain
Toronto

15 000
Événements du Neuf
Outremont, Québec

15 000
InNOVations in Music
Halifax

5 000
Magnetic Band
Port Moody, B.C.

8 000
Music Inter Alia
Winnipeg

99 000
New Music Concerts
Toronto

100 000
Société de musique
contemporaine du
Québec
Montréal

42 000
Vancouver New Music
Society
Vancouver

11 000
Western Front Society
Vancouver

Commissioning of Canadian Compositions

Grants to artists or
organizations to cover
composer's fee and
copying costs of works
commissioned for public
performance.

Commande de compositions canadiennes

Subventions permettant
à des interprètes ou
organismes de
commander et faire
transcrire des oeuvres
musicales destinées à
être jouées en public.

4 060
Amadeus Ensemble
Toronto
(Rodney Sharman,
Toronto)

15 825
Arts Inter-Media
Toronto
(Harry Freedman,
Toronto)

2 390
Association of Canadian
Choral Conductors
Fredericton
(Stephen Chatman,
Vancouver)

10 750
Association pour la
création et la recherche
électroacoustique du
Québec (ACREQ)
Outremont, Québec

(5 575
André Luc Desjardins,
Montréal)

(5 175
Myke Roy, Trois-
Rivières, Québec)

13 440
Canadian Children's
Opera Chorus
Toronto
(Harry Somers, Toronto)

4 320
Canadian Electronic
Ensemble
Toronto
(Steve Tittle, Halifax)

2 525
Michel Cardin
Moncton
(Michael R. Miller,
Sackville, N.B.)

5 750
Ann Carrier
Saint-Clet, Québec
(Claude Frenette,
Montréal)

3 535
Chamber Concerts
Canada/Concerts de
chambre du Canada
Toronto
(Bruce Mather,
Montréal)

2 045
Chia Chou
Stuttgart, Federal
Republic of Germany
(Talivaldis Kenins,
Willowdale, Ont.)

4 170
Lise Daoust
Outremont, Québec
(Yves Daoust,
Outremont, Québec)

5 688
Detroit Contemporary
Chamber Ensemble
Ann Arbor, Michigan
U.S.A.

(Glenn A. Buhr,
Waterloo, Ont.)

5 933
Événements du Neuf
Outremont, Québec
(Michel Longtin,
Montréal)

5 450
Catherine Ferri
St. John's
(Casey Sokol, Toronto)

8 775
Jocelyne Fleury-Coutu
Pierrefonds, Québec

(5 750
Michel Longtin,
Montréal)

(3 025
Bruce Mather, Montréal)

3 025
Fondation Jean-Pierre
Perreault
Montréal
(Michel Gonneville,
Montréal)

13 163
Fortier Danse-Création
Montréal
(Walter Boudreau,
Outremont, Québec)

10 875
Rivka Golani-Erdesz
Toronto
(6 475
Srul Irving Glick,
Toronto)

(4 400
Diana McIntosh,
Winnipeg)

318
Grands Ballets canadiens
Montréal
(Michael J. Baker,
Toronto)

2 160
Peter Hannan
Vancouver
(David Keane,
Scarborough, Ont.)

3 195
David Hickman
Tempe, Arizona, U.S.A.
(Oskar Morawetz,
Toronto)

3 775
Peter Higham
St. John's
(Michael Parker, Corner
Brook, Nfld.)

4 400
International Congress
on Acoustics
Mississauga, Ont.
(John Réa, Montréal)

14 433
Eleanor G. James
St. Gallen, Switzerland
(R. Murray Schafer,
Bancroft, Ont.)

18 250
Jeunesses musicales du
Canada (JMC)/Youth
and Music Canada
Montréal
(John Réa, Montréal)

5 000
Jumpstart Performance
Society
Burnaby, B.C.
(John Celona, Victoria)

5 800
Karen Jamieson Dance
Company
Vancouver
(Bruce Ruddell, Ganges,
B.C.)

4 390
Larry Lake
Toronto
(Jon Siddall, Toronto)

10 875
Michael Laucke
Montréal
(Michel-Georges
Brégent, Montréal)

8 063
London Youth
Symphony
London, Ont.
(Robin Minard,
Montréal)

1 825
Joseph Macerollo
Mississauga, Ont.
(Alex Pauk, Toronto)

7 540
McGill Contemporary
Music Festival
Montréal
(3 100
José Evangelista,
Montréal)

(4 440
François Morel, Sainte-
Foy, Québec)

5 295
McGill Symphony
Orchestra
Montréal
(Donald Steven, Dorval,
Québec)

6 740
René Masino
Longueuil, Québec
(Alain Thibault,
Outremont, Québec)

700
Musicamerata
Montréal
(Walter Boudreau,
Outremont, Québec)

18 440
New Music Concerts
Toronto
(7 125
Timothy Brady, Toronto)
(11 315
Harry Somers, Toronto)

5 900
Orchestra London
Canada
London, Ont.
(Alexina Louie, Toronto)

4 665
Orchestre de chambre
de Hull
Hull, Québec
(Sasha Alexander
Weinstangel, Thornhill,
Ont.)

9 000
Orchestre symphonique
de Québec
Québec
(Denys Bouliane,
Cologne, R.F.A.)

4 165
Vladimir Orloff
Toronto
(Walter Buczynski,
Toronto)

3 615
Francis Ouellet
Longueuil, Québec
(Serge Arcuri, Montréal)

2 500
Douglas Perry
Toronto
(Lubomyr Melnyk,
Winnipeg)

13 375
Joseph Petric
Scarborough, Ont.
(5 130
Brian Cherney, Montréal)
(8 245
Norman Symonds,
Toronto)

8 131
Alvaro Pierri
Montréal
(3 575
Jacques Hétu,
Outremont, Québec)
(4 556
Alcides Lanza, Montréal)

960
Powell River Academy
of Music
Powell River, B.C.
(Bruce Davis,
Vancouver)

2 175
Fernando Puchol
Madrid, Espagne
(José Evangelista,
Montréal)

68
Purcell String Quartet
Vancouver
(Walter Buczynski,
Toronto)

9 825
Quintette à Vent du
Québec
Montréal
(Jacques Hétu,
Outremont, Québec)

3 400
Jesse Read
Victoria
(Sergio Barroso,
Vancouver)

9 000
Répercussion
Montréal
(5 500
Vincent Dionne,
Montréal)
(3 500
Alcides Lanza, Montréal)

3 500
Dena Saxer
Toronto
(Jim Montgomery,
Toronto)

4 775
S.C. Eckhardt-Gramatté
National Music
Competition
Brandon, Man.
(Stephen Chatman,
Vancouver)

16 325
Société de musique
contemporaine du
Québec
Montréal
(7 300
Denys Bouliane,
Cologne, R.F.A.)
(9 025
Michel-Georges Brégent,
Montréal)

4 385
Sound Symposium
St. John's
(R. Murray Schafer,
Bancroft, Ont.)

12 558
Fred Stoltzfus
Montréal
(Bengt Hambraeus,
Apple Hill, Ont.)

4 060
Toronto Children's
Chorus
Toronto
(Harry Freedman,
Toronto)

5 400
Trio +
Montréal
(Clermont Pepin,
Outremont, Québec)

5 470
Senia Trubashnik
Willowdale, Ont.
(Walter Buczynski,
Toronto)

4 995
Bertram Turetzky
San Diego, California,
U.S.A.
(Donald Steven, Dorval,
Québec)

5 225
Yuli Turovsky
Montréal
(Walter Boudreau,
Outremont, Québec)

6 075
Pauline Vaillancourt
Paris, France
(José Evangelista,
Montréal)

15 963
Vancouver New Music
Society
Vancouver
(9 143
Rudolf Komorous,
Victoria)
(6 820
Marjan Mozetich,
Toronto)

5 200
Vancouver Society for
Magnetic Band
Port Moody, B.C.
(Denis Gougeon,
Montréal)

3 000
Victoria Symphony
Orchestra
Victoria
(Harry Freedman,
Toronto)

1 030
David Wilson
London, England
(James Harley, London,
England)

26 145
Windsor Symphony
Society
Windsor, Ont.
(4 495
Malcolm Forsyth,
Edmonton)
(5 650
Otto Joachim, Montréal)
(16 000
Harry Somers, Toronto)

4 695
York Winds
Toronto
(Alexina Louie, Toronto)

3 150
Ireneus Zuk, Luba Zuk
Outremont, Québec
(Bengt Hambraeus,
Apple Hill, Ont.)

Grants to Individual Concert Societies

Grants to individual
concert societies to
program innovative
Canadian repertoire or
young Canadian artists.

Subventions aux sociétés

musicales indépendantes

Subventions aux
sociétés musicales
indépendantes pour la
présentation de
nouvelles compositions
canadiennes ou de
jeunes artistes
canadiens.

24 000
Centrestage Music
Toronto

53 000
Music Gallery
Toronto
7 000
Musica Camerata
Montréal
3 000
Société Pro Musica
Society
Montréal
6 000
Vancouver East Cultural
Centre
Vancouver

Grants for Workshops

Grants to hold workshops for the training of professional or nearly professional musicians.

Subventions pour des ateliers

Subventions pour des ateliers de formation à l'intention de musiciens professionnels ou presque professionnels.

7 500
Camp musical de Lanaudière
Joliette, Québec

5 500
Camp musical du Lac Saint-Jean
Métabetchouan, Québec

16 000
Centre d'arts d'Orford
Magog, Québec

1 500
Classical Cabaret
Toronto

9 000
Courtenay Youth Music
Centre
Courtenay, B.C.

9 000
Domaine Forget de Charlevoix
Saint-Irénée, Québec

4 500
International Computer Arts Society
Vancouver

13 000
Johannesen International School of the Arts
Vancouver

3 000
Memorial University of Newfoundland
St. John's

5 000
Music at Sharon
Sharon, Ont.

6 000
Music at Shawnigan
Shawnigan Lake, B.C.

12 567
Scotia Chamber Players
Halifax

35 000
Sound Symposium
St. John's

Grants to National Associations and Service Organizations

Grants to national associations and service organizations that serve professional musicians and musical

organizations, and grants for specialized activities such as competitions.

Subventions aux associations nationales et organismes de soutien

Subventions aux associations nationales et organismes de soutien qui offrent des services à la communauté musicale professionnelle et subventions pour des activités particulières telle que des concours musicaux.

5 000
À Coeur Joie Canada
Montréal

1 000
Association of Canadian Orchestras/Association des orchestres canadiens
Toronto

35 000
Canadian Association of Youth Orchestras/
Association des orchestres de jeunes du Canada
Banff, Alta.

13 000
Canadian League of Composers/Ligue canadienne des compositeurs
Toronto

385 000
Canadian Music Centre/
Centre de musique canadienne
Toronto

95 500
Canadian Music Council/
Conseil canadien de la musique
Ottawa

11 000
Concours de Musique du Canada/Canadian Music Competitions
Montréal

8 000
Encyclopedia of Music in Canada/Encyclopédie de la musique au Canada
Toronto

100 000
Festival Concert Society
Vancouver

500
International Computer Music Conference
Burnaby, B.C.

310 000
Jeunesses Musicales du Canada (JMC)/Youth and Music Canada
Montréal

180 000
National Youth Orchestra of Canada/
Orchestre national des jeunes du Canada
Toronto

3 500
New Brunswick Choral Federation
Fredericton

2 500
Ontario Choral Federation
Toronto
6 500
S.C. Eckhardt-Gramatté National Music Competition
Brandon, Man.

Grants for Music in Artist-Run Centres

Grants to assist artist-run centres to present innovative Canadian works and musical artists.

Subventions pour la présentation de musique dans des centres dirigés par des artistes

Subventions aux centres dirigés par des artistes pour la présentation de musique et de musiciens canadiens d'avant-garde.

1 200
Artspace
Peterborough, Ont.

1 200
Créateurs associés de Val-David
Val-David, Québec

900
Ed Video
Guelph, Ont.

1 800
Forest City Gallery
London, Ont.

300
Galerie Optica
Montréal
900
Galerie Sans Nom
Moncton
2 100
Niagara Artists Centre
St. Catharines, Ont.

2 100
Obscure
Québec

1 500
101 Artists' Centre
d'artistes
Ottawa

2 100
Open Space
Victoria

900
Start Gallery
Waterloo, Ont.

900
Vancouver Women in Focus Society
Vancouver

Grants for Recordings

Grants for musicians' fees to Canadian record producers for debut recordings by Canadian performers or for recordings of Canadian music.

Subventions à l'enregistrement

Subventions aux éditeurs canadiens de disques pour payer les cachets de musiciens qui

enregistrent un premier disque ou de la musique canadienne.

17 462
Centrediscs/
Centrediscques
Toronto

Communications Fund

Grants to opera companies and opera-producing units for travel of their professional personnel within Canada to exchange information and consult colleagues. (Funds available in 1985-86 totalled \$25,000.)

Aide à la communication

Subventions aux compagnies d'opéra et groupes de production d'opéra pour les déplacements au Canada de leurs cadres, en vue d'échanges et de consultations. (En 1985-1986, les fonds engagés à cette fin ont été de 25 000 \$.)

Theatre

Théâtre

Operating Grants to Theatre

Companies and Organizations

Grants to professional non-profit companies and organizations for their overall activities.

Subventions de fonctionnement aux compagnies et organismes de théâtre

Subventions aux compagnies et organismes professionnels sans but lucratif pour l'ensemble de leurs activités.

23 000
Actors' Showcase
Winnipeg

151 200
Alberta Theatre Projects
Calgary

28 000
Areté Contemporary
Mime Troupe
Calgary

210 000
Arts Club Theatre
Vancouver

14 000
Aubergine de la
Macédoine
Québec

40 000
Axis Mime Theatre
Vancouver

205 000
Bastion Theatre
Victoria

40 000
Belfry Theatre
Victoria

80 000
Bill Miner Society for
Cultural Advancement
Armstrong, B.C.

69 000
Blyth Centre for the Arts
Blyth, Ont.

33 000
Buddies in Bad Times
Theatre
Toronto

67 000
Carbone 14
Montréal

30 000
Carousel Players
St. Catharines, Ont.

38 000
Carousel Theatre Society
Vancouver

48 000
Le Carrousel, Compagnie
de théâtre
Saint-Lambert, Québec

315 000
Centaur Theatre
Company
Montréal

335 000
CentreStage Company
Toronto

55 000
Cercle Molière
Saint-Boniface, Man.

210 000
Charlottetown Summer
Festival
Charlottetown

37 000
Chinook Touring Theatre
Edmonton

350 000
Citadel Theatre
Edmonton

130 000
Compagnie de Quat'
Sous
Montréal

160 000
Compagnie Jean
Duceppe
Montréal

67 000
L'Eskabel
Montréal

92 000
Factory Theatre Lab
Toronto

225 000
Globe Theatre
Regina

230 000
Grand Theatre Company
London, Ont.

41 000
Great Canadian Theatre
Company
Ottawa

54 000
Green Thumb Theatre
for Young People
Vancouver

25 000
La Grosse Valise,
Coopérative de théâtre
Montréal

53 000
Groupe de la Veillée
Montréal

16 000
Gryphon Theatre
Barrie, Ont.

9 000
L'Illusion, Théâtre de
Marionnettes
Montréal

40 000
Kaleidoscope Theatre
Productions
Victoria

32 000
Kaministiquia Theatre
Laboratory
Thunder Bay, Ont.

32 000
Lunchbox Theatre
Calgary

95 000
Magnus Theatre
Company North-West
Thunder Bay, Ont.

36 000
Manitoba Puppet
Theatre
Winnipeg

340 000
Manitoba Theatre Centre
Winnipeg

89 000
Mermaid Theatre
Wolfville, N.S.

65 000
Mime Omnibus
Montréal

42 000
Mulgrave Road Co-op
Theatre Company
Guysborough, N.S.

40 000
Muskoka Foundation for
the Arts
Gravenhurst, Ont.

42 000
Necessary Angel Theatre
Company
Toronto

325 000 Neptune Theatre Halifax	40 000 Resource Centre for the Arts St. John's	220 000 Theatre Calgary Calgary	15 000 Théâtre des Confettis Québec	325 000 Theatre New Brunswick Fredericton	27 500 ¹ 75 000 Video Cabaret Toronto
75 000 New Play Centre Vancouver	50 000 Rising Tide Theatre St. John's	160 000 Théâtre d'Aujourd'hui Montréal	37 500 Theatre Direct Canada Toronto	22 000 Theatre on the Move Islington, Ont.	80 000 Western Canada Theatre Kamloops, B.C.
25 000 Nightwood Theatre Toronto	390 000 Shaw Festival Theatre Niagara-on-the-Lake, Ont.	78 000 Théâtre de Carton Longueuil, Québec	100 000 Théâtre du Bois de Coulange Québec	83 000 Théâtre Parminou Victoriaville, Québec	33 000 Workshop West Playwrights' Theatre Edmonton
38 000 Northern Light Theatre Edmonton	21 000 Société culturelle du Lys Upton, Québec	75 000 Théâtre de la Bordée Québec	41 000 Théâtre du Gros Mécano Québec	160 000 Theatre Passe Muraille Toronto	205 000 Young People's Theatre Toronto
39 000 Nouveau théâtre expérimental Montréal	33 000 Solar Stage Toronto	62 000 Théâtre d'Ia Corvée Vanier, Ont.	490 000 Théâtre du Nouveau Monde Montréal	47 000 Théâtre Petit à Petit Montréal	23 000 Youtheatre Montréal
40 000 Nouvelle Compagnie Théâtrale Montréal	770 000 Stratford Shakespearean Festival Stratford, Ont.	30 000 Théâtre de la Manufacture Montréal	30 000 Théâtre du Nouvel- Ontario Sudbury, Ont.	135 000 Theatre Plus Toronto	¹ Towards 1986-87 grant./Partie de la subvention de 1986- 1987.
95 000 Persephone Theatre Saskatoon	95 000 Sudbury Theatre Centre Sudbury, Ont.	90 000 Théâtre de la Marmaille Montréal	66 299 Théâtre du P'tit Bonheur Toronto	78 000 Théâtre populaire d'Acadie Caraquet, N.B.	
54 000 Phoenix Theatre Society Edmonton	24 000 Sunshine Theatre Kelowna, B.C.	25 000 Théâtre de l'Arrière- Scène Beloeil, Québec	270 000 Théâtre du Rideau Vert Montréal	115 000 Théâtre populaire du Québec Montréal	
375 000 Playhouse Theatre Centre of B.C. Vancouver	50 000 Tamahnous Theatre Vancouver	37 000 Théâtre de l'Avant-Pays Montréal	24 000 Théâtre du Sang Neuf Sherbrooke, Québec	28 000 Théâtre Repère Québec	Project Grants to Theatre Companies and Organizations Grants to professional non-profit companies and organizations to cover all or part of the costs of single theatrical productions or of special theatrical activities. (Also available to companies receiving operating grants.)
42 000 Playwrights' Workshop Montréal	152 000 Tarragon Theatre Toronto	32 000 Théâtre de l'Échiquier Longueuil, Québec	195 000 Théâtre du Trident Québec	60 000 Théâtre Sans Fil Montréal	
41 000 Prairie Theatre Exchange Winnipeg	72 000 Theatre Aquarius Hamilton, Ont.	27 000 Théâtre de l'Escaouette Moncton	57 000 Théâtre expérimental des femmes Montréal	165 000 Toronto Free Theatre Toronto	
27 000 Press Theatre St. Catharines, Ont.	9 000 Theatre Autumn Leaf Toronto	52 000 Théâtre de l'Oeil Montréal	25 000 Théâtre Les Gens d'en bas Rimouski, Québec	95 000 Toronto Workshop Productions Toronto	
38 000 Rainbow Stage Theatre Winnipeg	46 000 Theatre Beyond Words Niagara-on-the-Lake, Ont.	53 000 Théâtre de Quartier Montréal	40 500 Theatre Network Edmonton	40 000 25th Street Theatre Saskatoon	

Subventions de projet aux compagnies et organismes de théâtre

Subventions aux compagnies et organismes professionnels sans but lucratif pour couvrir, en tout ou en partie, les coûts de productions théâtrales particulières ou d'activités théâtrales spéciales. (Les compagnies qui reçoivent une subvention de fonctionnement sont également admissibles.)

23 000

Actor's Lab Theatre/
Théâtre de l'Homme
Toronto

14 000

Arbor Theatre Company
Peterborough, Ont.

3 000

Basta Productions
Vancouver

18 000

Black Theatre Canada
Toronto

19 000

Black Theatre Workshop
Montréal

10 000

Boîte à Popicos
Edmonton

3 000

Canadian Rep Theatre
Toronto

15 000

Chocolat Show
Montréal

11 000

Crow's Theatre Circus
Toronto

15 000

Festival de théâtre des
Amériques
Montréal

5 000

Festival international de
mime
Montréal

4 000

40 Below Mime
Winnipeg

10 000

Geordie Productions
Montréal

6 000

Headlines Theatre
Vancouver

10 000

Huron Country
Playhouse

Grand Bend, Ont.

7 000

ICT Performance Group
Charlottetown

7 500

Inner Stage
Toronto

23 000

Kawartha Festival
Foundation
Lindsay, Ont.

4 000

Kensington Carnival Arts
Society
Toronto

15 000

Kutenai Theatre Energy
Society
South Slokan, B.C.

4 000

Lampoon Puppettheatre
Toronto

9 000

Lighthouse Festival
Theatre
Port Dover, Ont.

7 500

Mime Company
Unlimited
Toronto

15 000

Mixed Company
Toronto

10 000

Moebius
Toronto

5 000

Nakai Players
Contemporary Theatre
Whitehorse, Yukon

4 000

Nephesh Theatre
Company
Toronto

3 000

Newfoundland
Shakespeare Company
St. John's

8 000

Nexus Theatre
Edmonton

12 000

One Yellow Rabbit
Calgary

11 000

Opéra-Fête
Montréal

18 000

Productions Germaine
Larose
Montréal

5 000

Productions Omer
Veilleux
Montréal

15 000

Quinzaine internationale
du théâtre
Québec

8 000

Salon Theatre
Productions
Toronto

17 000

Scène-Folie
Saint-Athanase, Québec

4 000

Shadowland Repertory
Company
Toronto

10 000

Sheila's Brush
St. John's

7 000

Ship's Company Theatre
Parrsboro, N.S.

11 000

Skylight Theatre
Toronto

11 000

Stephenville Festival
Stephenville, Nfld.

10 000

Theatre Centre
Toronto

5 000

Theatre Columbus
Toronto

13 500

Théâtre de la Commune
Québec

10 000

Théâtre de la Poursuite
Sherbrooke, Québec

10 000

Théâtre de la Rallonge
Montréal

15 000

Théâtre d'la Vieille 17
Ottawa

5 000

Théâtre de
Marionnettes, Les Amis
de Chiffon
Chicoutimi, Québec

5 000

Théâtre des Lutins
Ottawa

23 000

Théâtre du Vieux
Québec
Québec

25 000

Theatre Fountainhead
Toronto

12 000

Theatre Newfoundland/
Labrador
Corner Brook, Nfld.

13 500

Théâtre Piggery Theatre
North Hatley, Québec

12 000

Theatre Resource Centre
Toronto

5 000

Théâtre Sans Detour
Québec

7 000

Theatre Smith-Gilmour
Toronto

7 000

Théâtre UBU
Montréal

25 000

Touchstone Theatre
Vancouver

5 000

Troupe Circus
Montréal

8 000

Troupe de la seizième
Vancouver

12 000

Troupe Pince-Farine
Sainte-Anne-des-Monts,
Québec

17 000

White Rock Summer
Theatre Society
White Rock, B.C.

10 000

Wonderbolt Productions
St. John's

Playwrights-in-Residence Program

Grants to English-language theatre companies for part of the salary of writers on 3- to 12-month residencies designed to acquaint them with theatre practices.

Stages d'auteurs dramatiques résidents

Subventions aux compagnies de théâtre de langue anglaise destinées à couvrir une partie du salaire d'écrivains désirant se familiariser avec les procédés de l'activité théâtrale en effectuant des stages de 3 à 12 mois.

1 900
Arts Club Theatre
Vancouver
(Peter Anderson)

6 000
Axis Mime Theatre
Vancouver
(Steve Petch)

1 125
Bastion Theatre
Victoria
(Warren Graves)

5 000
Bill Miner Society for
Cultural Advancement
Armstrong, B.C.

(2 500
David King)
(2 500
Leon Rooke)

2 500
Black Theatre Canada
Toronto
(Leon Bibb)

8 100
Blyth Centre for the Arts
Blyth, Ont.
(5 100
David Craig)
(3 000
workshops/ateliers)

2 500
Buddies in Bad Times
Theatre
Toronto
(Sky Gilbert)

2 500
Catalyst Theatre Society
Edmonton
(Sharon Pollock)

11 175
Centaur Theatre
Company
Montréal

(9 750
Jim Garrard)
(1 425
John Krizanc)

2 450
Chinook Touring Theatre
Edmonton
(Clem Martini)

7 875
Factory Theatre Lab
Toronto
(Neil Munro)

2 500
Globe Theatre
Regina
(Len Peterson)

1 500
Green Thumb Theatre
for Young People
Vancouver
(750
Dennis Foon)

(750
John Lazarus)

2 500
Gryphon Theatre
Barrie, Ont.
(Joey Miller, Grahame
Woods)

2 250
Kaleidoscope Theatre
Productions
Victoria
(Elizabeth Gorrie)

2 500
Magnus Theatre
Company North-West
Thunder Bay, Ont.
(Paul Ledoux, David
Young)

2 680
Manitoba Theatre Centre
Winnipeg
(1 130
Ted Galloway)

(1 550
T.H. Hatte)

2 125
Mermaid Theatre
Wolfville, N.S.
(Chris Heide)

3 650
Mulgrave Road Co-op
Theatre Company
Guysborough, N.S.

(1 525
Cindy Cowan)
(2 125
Bob Kroll)

2 625
Necessary Angel Theatre
Company
Toronto

(1 500
Dolly Reisman, Tom
Walmsley)
(1 125
Susan Swan)

1 700
Neptune Theatre
Halifax
(Tom MacDonnell)

1 200
Nexus Theatre
Edmonton
(Paul Morgan Donald,
Michael McKinley)

4 650
Nightwood Theatre
Toronto
(725
Susan de Lotbinière-
Harwood)

(725
Jovette Marchessault)
(3 200
workshops/ateliers)

2 203
Phoenix Theatre Society
Edmonton
(528
Bill Kuhns)
(1 675
Tom Wood)

8 250
Prairie Theatre Exchange
Winnipeg
(1 250
David Arnason)

(1 800
Sandra Birdsell)
(1 550
David Gillies)

(750
Gérard Jean)
(1 400
Wendy Lill)

(1 500
Alan Williams)

4 225
Resource Centre for the
Arts
St. John's

(750
Brian Hennessey, Janis
Spence, Greg Thomey)
(3 475
Des Walsh)

850
Shaw Festival Theatre
Niagara-on-the-Lake,
Ont.
(Sheldon Rosen)

2 500
Solar Stage
Toronto
(1 500
Jim Betts)

(1 000
Christine Foster)

4 500
Stratford Shakespearean
Festival
Stratford, Ont.
(Margaret Hollingsworth)

1 720
Sunshine Theatre
Kelowna, B.C.
(Warren Graves)

3 110
Tamahnous Theatre
Vancouver
(1 805
Sally Clark)

(1 305
Peter Elliott Weiss)

8 825
Tarragon Theatre
Toronto
(2 000
John Murrell)
(6 825
Judith Thompson)

900
Theatre Direct Canada
Toronto
(Betty Jane Wylie)

1 375
Theatre Fountainhead
Toronto
(Dennis Foon)

3 850
Theatre Network
Edmonton
(1 250
Victor Albert)

(1 350
Frank Moher)
(1 250
Gordon Pengilly)

4 000
Theatre New Brunswick
Fredericton
(John Roby, Tim
Wynne-Jones)

3 350
Theatre on the Move
Toronto
(1 675
Paul Ledoux)
(1 675
Robert Morgan)

5 000
Théâtre Passe Muraille
Toronto
(workshops/ateliers)

3 900
Theatre Resource Centre
Toronto
(Joanne McIntyre)

500
Toronto Free Theatre
Toronto
(Norbert Ruebsaat)

4 700
Touchstone Theatre
Vancouver

(2 300
Beverly Cooper, Ann
Marie MacDonald)

(2 400
Jennifer Martin, Leslie
Mildiner)

3 000
25th Street Theatre
Saskatoon
(workshops/ateliers)

2 010
Workshop West
Playwrights' Theatre
Edmonton

(1 010
Dan Libman)

(1 000
Frank Moher)

4 500
Young People's Theatre
Toronto
(Jim Betts)

Independent Production Grants for Theatre Artists

Grants to allow English-language artists to form a group and produce a unique and creative theatre work.

Subventions de production indépendante aux artistes du théâtre

Subventions permettant aux artistes de langue anglaise de se regrouper afin de produire une oeuvre théâtrale unique et originale.

17 000
Dan Bouzek
Toronto
(Wild Child Productions)

17 000
Louise Garfield
Toronto
(Humbert Humbert
Project)

15 000
Bruce Vavrina
Toronto
(Project Putz)

20 000
Karen Woolridge
Toronto
(The Other Half of
Hockey Night in Canada)

Production Grants for Independent Theatre Groups

Grants to independent French-language groups formed to mount innovative theatre productions.

Subventions de production aux regroupements d'artistes

Subventions aux regroupements d'artistes de langue française pour la réalisation de productions théâtrales novatrices.

7 000
Danielle Bissonnette
Montréal
(Projet «J'ai Fin»)

10 000
Louise LaHaye
Montréal
(Le Cocodrille)

Grants to Service Organizations

Grants to national organizations that serve theatre artists and organizations in Canada.

Subventions aux organismes de soutien

Subventions aux organismes nationaux de soutien qui offrent des services aux professionnels du théâtre et aux organismes de théâtre du Canada.

2 500
Assitej/Canada
Montréal

78 000
Association québécoise
du jeune théâtre
Montréal

76 000
Centre d'essai des
auteurs dramatiques
(CEAD)
Montréal

49 000
Equity Showcase
Theatre
Toronto

85 000
Playwrights' Union of
Canada
Toronto

43 000
Professional Association
of Canadian Theatre
(PACT)/Association
professionnelle des
théâtres canadiens
Toronto

Grants to Professional Schools

Operating or project grants to professional theatre schools.

Subventions aux écoles professionnelles

Subventions de fonctionnement ou de projet aux écoles professionnelles de théâtre.

13 000
Banff School of Fine
Arts
Banff, Alta.

7 000
Centre for Actors Study
Toronto

1 555 000
École nationale de
théâtre/National Theatre
School
Montréal

Communications Fund

Grants to theatre companies and organizations for travel of playwrights within Canada. (Funds available in 1985-86 totalled \$2,452.)

Aide à la communication

Subventions aux compagnies et organismes de théâtre pour les déplacements au Canada d'auteurs dramatiques. (En 1985-1986, les fonds engagés à cette fin ont été de 2 452 \$.)

Touring Office

Office des tournées

Touring Grants

Grants to Canadian performing artists and organizations for touring outside their region and to foreign companies for touring in Canada.

Subventions de tournées

Subventions aux artistes et organismes canadiens pour des tournées à l'extérieur de leur région et aux compagnies étrangères pour des tournées au Canada.

39 358

Alberta Ballet Company
Edmonton

11 987

Anagnoson/Kinton
Toronto

60 000

Anna Wyman Dance
Theatre Foundation
Vancouver

31 142

Anonymus
Montréal

15 278

Holly Arntzen
Vancouver

4 464

Arsenal à Musique
Montréal

56 126

Arts Club Theatre
Vancouver
(*Twelfth Night*)

20 082

Ballets Jazz de Montréal
Montréal

4 176

Sandra Beech
Toronto

3 475

Anita Best, Pamela
Morgan
St. John's

3 170

Bim
Vancouver

4 942

Boîte à Popicos
Edmonton
(*Au Pays d'Alice*)

1 933

Elaine Bowman
Calgary

1 904

Paul Brodie
Toronto

5 743

Les Bûcherons
Sherwood Park, Alta.

56 413

Canada Opera Piccola
Vancouver
(*Secret of Suzanna; La Prima Donna*)

46 085

Canadian Opera
Company
Toronto
(*La Traviata*)

1 291

Cascade Theatre
Company
Toronto
(*This Can't Be Happening at MacDonald Hall*)

2 550

Lawrence Cherney,
William Wright
Toronto

15 187

Chysta Productions
Toronto
(*Just a Kommedia*)

150 000

Cirque du Soleil
Montréal

7 956

Da Camera
Toronto

19 958

Dancemakers
Toronto

31 000

Danny Grossman Dance
Company
Toronto

5 355

David Young Trio
Toronto

4 147

Dena Davida, Louise
Parent
Montréal

75 440

Debut Atlantic
(Devonian Duo *Susan Hoepfner; Robert Kortgaard*, Yuval Fichman, Neil Miskey, Marina Piccinini, Sophie Rolland/Carmen Picard, James Sommerville, A Touch of Brass)

3 022

Elmer Gill and All That
Jazz
Vancouver

56 985

Elmer Iseler Singers
Toronto

3 115

Ensemble Arion
Montréal

63 897

Ensemble vocal Tudor
Montréal

8 000

Festival international de
nouvelle danse
Montréal

1 516

Gare Centrale¹
Belgique
(*Petrouchka*)

6 865

Gents
Toronto

207 685

Grands Ballets canadiens
Montréal

9 403

Green Thumb Theatre
for Young People
Vancouver
(*Not So Dumb*)

3 000

Groupe Danse-Partout
Québec

2 197

Paul Hann
Edmonton

2 480

Peter Hannan
Vancouver

30 150

Heritage Festival Society
Vancouver
(Jozef van den Berg, Netherlands; Leeds Theatre in Education, England; Teatro del Sole, Italy; Théâtre Jeune Peintre, Japon)

9 873

Himawari Theatre
Group¹
Japan
(*Once Upon a Time in Japan*)

12 899

Jim Galloway Quartet
Toronto

1 673

Davis Joachim
Montréal

18 110

Julie West Dance
Foundation
Ottawa

18 000

Kaleidoscope Theatre
Productions
Victoria
(*Land of Legends; Western Edge*)

7 326

Kraft and Company
Toronto

43 028

La La La (Human Steps)
Montréal

1 341

Lampoon Puppettheatre
Toronto
(*The Princess in the Iron Tower*)

5 000

Lekali¹
Nepal

9 266

Michel Lemieux
Montréal

28 783

Lontano¹
London, England

352 ²	19 826	14 994	15 504	16 482	15 000
4 156	Productions de François	Sheila's Brush	Théâtre du Nouvel-	Vancouver Wind Trio	François Bérubé
Carrol McLaughlin	Flamand	St. John's	Ontario	Vancouver	Repentigny, Québec
Vancouver	Montréal	(<i>The King of Ashes</i>)	Sudbury, Ont.	11 085	(Musique Performance,
750 ²	(<i>C'ta ton tour Laura</i>	6 366	(<i>Un p'tit bout de ..</i>	York Winds	Montréal)
5 589	<i>Cadieux</i>)	Marie-Josée Simard	<i>stage; Entre Deux</i>)	Toronto	4 200
Hugh McLean	10 039	Montréal	9 876	3 071	Juliet Brown ¹
Vancouver	Puppettheatre Masubi-	5 559	Theatre Kaze No Ko ¹	George Zukerman	Edmonton
11 563	Za ¹	Tom Stroud	Japan	Vancouver	(Catalyst Theatre,
Rita MacNeil	Japan	Toronto	25 258	¹ Presented as part of a	Edmonton)
Halifax	(<i>Adventures of the</i>	29 714	Théâtre Parminou	cultural exchange	12 500
18 880	<i>Monkey King</i>)	Tafelmusik Baroque	Victoriaville, Québec	between Canada and	Suzanne Cadorette
Mermaid Theatre	6 730	Orchestra	(<i>Y'a de la paix sur la</i>	another country./	Montréal
Wolfville, N.S.	Purcell String Quartet	Toronto	<i>planche; Moi c'est pas</i>	Présenté dans le cadre	(Musi-Art, Montréal)
(<i>Peter and The Wolf</i>)	Vancouver	7 070	<i>pareil, je travaille;</i>	d'un programme	11 813
11 000	3 567	Tamarack	<i>Pensions-y bien</i>)	d'échanges culturels	Christa Cameron
Mime Company	Joel Quarrington	Guelph, Ont.	3 984	entre le Canada et un	Toronto
Unlimited	Toronto	28 362	Toronto Consort	pays étranger.	(Hart/Murdock Artists
Toronto	36 166	Tapestry Singers	Toronto	² Supplementary Grant./	Management, Toronto)
(<i>Confederation</i>)	Quintessence	Toronto	5 344	Subvention	12 500
400 000	Toronto	3 490	Touch of Brass	supplémentaire.	Danielle Clouâtre ¹
National Ballet of	6 608	Menaka Thakkar	Vancouver		Montréal
Canada/Ballet national	Rag and Bone Puppet	Willowdale, Ont.	19 996	Apprenticeship	(Musicomédia, Paris)
du Canada	Theatre	53 000	Trickster	Program	9 374
Toronto	Ottawa	Theatre Ballet of	Calgary	Grants to apprentices to	Dominique Day
99 000	(<i>The Nightingale</i>)	Canada/Théâtre-Ballet	12 124	work with experienced	Montréal
Neptune Theatre	15 240	canadien	Trio Haydn de Montréal	people in the fields of	(General Arts
Halifax	Repercussion	Ottawa	Laval, Québec	artists' management and	Management Inc.
(<i>Don Messer's Jubilee</i>)	Toronto	6 279	66 902	tour organization.	(GAMI), Montréal)
59 500	24 552	Théâtre de Carton	Troupe Circus	Programme de	15 000
Orchestre de chambre	Repertory Dance	Longueuil, Québec	Montréal	stages	Nancy L. Dow
McGill Chamber	Company of Canada	(<i>Sous-sol des Anges</i>)	3 068	Subventions permettant	Montréal
Orchestra	Vancouver	2 285	Troupe de la seizième	aux bénéficiaires de	(Latitude 45/Arts
Montréal	2 390	Théâtre d'Ia Vieille 17	Vancouver	travailler avec des	Promotion, Montréal)
35 090	Garnet Rogers	Ottawa	(<i>Le Lion ... Le Renard ...</i>	spécialistes de la	5 000 ²
Orford String Quartet/	Hamilton	(<i>Folie Furieuse</i>)	<i>Le Loup ...</i>)	représentation d'artistes	7 500
Quatuor à cordes Orford	199 020	9 487	63 030	et de l'organisation de	Roy Higgins
Toronto	Royal Winnipeg Ballet	Théâtre de l'Escaouette	Vancouver Chamber	tournées.	Toronto
19 726	Winnipeg	Moncton	Choir	15 000	(Great Artists'
Peter Leitch Quartet	4 200	(<i>Le Gros Ti-Gars</i>)	Vancouver	Daniel Bélanger	Management, Toronto)
New York, U.S.A.	Second City Touring	6 062		Montréal	12 500
	Company	Théâtre de Quartier		(Productions Contour,	Nicky-Lea Keenlyside
	Toronto	Montréal		Montréal)	Vancouver
		(<i>Qui a raison?</i>)			(Overture Concerts,
					Vancouver)

12 500
Sylvie Lachance
Montréal
(Margie Gillis Dance
Foundation, Montréal)

12 500
Jacques Saintonge
Montréal
(Productions Normand
Latourelle, Montréal)

15 000
Pattie Sun
Toronto
(Great World Artists
Management, Toronto)

15 000
Lynne Surette
Moncton
(Théâtre de l'Escaouette,
Moncton)

¹Renewal./
Renouvellement.

²Supplementary Grant./
Subvention
supplémentaire.

Concerts Canada

Incentive Grants, Career
Development Grants and
Seed Grants to Canadian
musicians' managers to
help establish and
maintain performance
markets.

Concerts Canada

Subventions
d'encouragement,
Subventions de
promotion
professionnelle et
Subventions de départ
offertes aux
représentants de
musiciens canadiens

pour la création et le
maintien de débouchés.

Incentive Grants

Subventions d'encouragement

14 443
Ann Summers
International
Toronto

18 860
Canadian Artists
Management
Association
Vancouver

24 900
General Arts
Management
Toronto

18 800
Great Artists'
Management
Toronto

13 900
Great World Artists
Management
Toronto

25 000
Hart/Murdock Artists
Management
Toronto

9 732
Latitude 45/Arts
Promotion
Montréal

15 000
Specdici/Great Artists'
Management
Montréal

22 000
VKD International Artists
Willowdale, Ont.

Career Development Grants

Subventions de promotion professionnelle

8 580
Anonymus
Montréal
5 000
Stephanie Bogle
Willowdale, Ont.

9 515
Angèle Dubeau
Montréal

8 800
Allan Fast
Montréal

7 000
Rivka Golani-Erdesz
Toronto

9 900
Sandra Graham
Toronto

6 022
Susan Gudgeon
Toronto

4 000
Deborah Jeans
Toronto

4 820
Norbert Kraft
Toronto

7 500
Kevin McMillan
New York

5 830
Louis-Philippe Pelletier
Montréal

5 500
Shauna Rolston
Toronto

8 937
Jean Stilwell
Toronto

5 775
Touch of Brass
Vancouver

3 575
Vancouver Wind Trio
Vancouver

Seed Grants

Subventions de départ

15 000
Latitude 45/Arts
Promotion
Montréal

25 000
Marilyn Gilbert Artists'
Management
Toronto

Festival Program

The Festival Program
subsidizes travel
expenses for
professional performing
artists and ensembles to
appear at established
Canadian festivals
outside their province.

Programme des Festivals

Le programme des
Festivals couvre les frais
de voyage d'artistes et
groupes d'artistes
professionnels se
produisant à des
festivals bien connus à
l'extérieur de leur
province.

2 258
Algoma Arts Festival
Association
Sault Ste. Marie, Ont.

6 143
Calgary Caribbean
Cultural Festival
Calgary

6 000
Calgary Folk Festival
Calgary

2 599
Canmore Heritage Day
Folk Festival
Canmore, Alta.

770
Comox Valley Festival
Courtenay, B.C.

11 470
Dawson City Music
Festival
Dawson City, Yukon

9 000
Edmonton Folk Music
Festival
Edmonton

6 000
Electro-Acoustic Music
Festival and Conference
Toronto

310
Elora Three Centuries
Festival
Elora, Ont.

846
Festin de Musique de la
Baie Sainte-Marie
Meteghan, N.-É.

1 996
Festival de musique
actuelle de Victoriaville
Victoriaville, Québec

8 000
Festival de musique
baroque
Lamèque, N.-B.

2 898
Festival d'été de Québec
Québec

5 000
Festival du Voyageur
Saint-Boniface, Man.

7 000
Festival franco-ontarien
Ottawa

7 638
Festival international de
Jazz de Montréal
Montréal

1 994
Festival international de
théâtre JEUNES
PUBLICS du Québec
Montréal

3 840
Festival mondial de
folklore de
Drummondville
Drummondville, Québec

5 000
Festival Musiques des
Amériques
Montréal

1 509
Festival of Friends
Hamilton, Ont.

688
Festival of the Sound
Parry Sound, Ont.

712
Festival provincial de
théâtre franco-ontarien
Ottawa

2 000
Fête Fransaskoise 1985
Regina, Sask.

3 600
Flin Flon/Creighton Folk
Festival
Flin Flon, Man.

10 172
Folk on the Rocks, a
Festival of Music
Yellowknife, N.W.T.

7 000
Frostbite Music Festival
Whitehorse, Yukon

2 635
Greater Victoria Harbour
Festival
Victoria

1 287
Home County Folk
Festival
London, Ont.

1 772
Jazz City Festival
Edmonton

930
Kelowna Regatta
(Children's Festival)
Kelowna, B.C.

1 673
Labrador Creative Arts
Festival
Nain, Labrador

825
Loyalist Days
Saint John, N.B.

2 960
Mainly Mozart
Toronto

2 700
Manitoulin Festival
Gore Bay, Ontario

5 000
Mariposa Folk Festival
Toronto

1 830
Maritime Old Time
Jamboree
Dartmouth, N.S.

1 551
Music at Sharon
Sharon, Ont.

2 500
North Country Fair
Joussard, Alta.

4 000
Northern Lights Festival
Boréal
Sudbury, Ont.

3 000
Northwind Folk Festival
Toronto

225
Nova Scotia Bluegrass
and Oldtime Music
Festival
Truro, N.S.

4 000
Owen Sound
Summerfolk Festival
Owen Sound, Ont.

444
Powell Street Festival
Vancouver

2 500
Redberry Fair
Saskatoon

6 786
Regina Folk Festival
Regina

5 432
Summer Solstice
Festival
Thunder Bay, Ont.

880
Thompson Folk Festival
Thompson, Man.

1 958
University of P.E.I.—
Mid-Summer Night
Concerts
Charlottetown

1 560
Vancouver Children's
Festival
Vancouver

2 853
Vancouver Early Music
Festival
Vancouver

8 000
Vancouver Folk Music
Festival
Vancouver

3 500
Victoria International
Festival
Victoria

9 685
Winnipeg Folk Festival
Winnipeg

1 965
Winnipeg International
Children's Festival
Winnipeg

Writing and Publication

Lettres et édition

Block Grants to Publishers

Grants to majority
Canadian-owned
publishing houses with
at least 16 eligible titles
in their active backlist,
to support their
Canadian book
publishing program.

Subventions globales aux éditeurs

Subventions à des
maisons d'édition à
participation majoritaire
canadienne, ayant au
moins 16 titres
admissibles à leur
catalogue courant, pour
leur programme d'édition
de livres canadiens.

48 700
Annick Press
Willowdale, Ont.

24 300
Arsenal Pulp Press Book
Publishers
Vancouver

12 200
Aya Press
Toronto

14 500
Between the Lines
Toronto

31 450
Black Moss Press
Windsor, Ont.

16 500
Black Rose Books
Montréal

14 500
Blewointment Press
Toronto

53 270
Boréal Express
Montréal

33 750
Boston Mills Press
Erin, Ont.

27 700
Breakwater Books
St. John's

15 600
Carleton University
Press
Ottawa

39 890
Cercle du Livre de
France
Montréal

54 150
Coach House Press
Toronto

28 450
Deneau Publishers
Toronto

26 350
Douglas and McIntyre
Vancouver

22 850
Dundurn Press
Toronto

20 220
Écrits des Forges
Trois-Rivières, Québec

30 450
ECW Press
Toronto

14 550
Eden Press
Montréal

19 500
Éditions Asticou
Hull, Québec

38 880
Éditions Bellarmin
Montréal

37 285 Éditions coopératives Albert Saint-Martin Montréal	9 600 Éditions Héritage Saint-Lambert, Québec	28 800 Éditions Naaman Sherbrooke, Québec	17 450 Guernica Editions Montréal	49 900 Lester and Orpen Dennys Toronto	22 150 Oolichan Books Lantzville, B.C.
32 840 Éditions d'Acadie Moncton	50 350 Éditions Hurtubise HMH La Salle, Québec	29 720 Éditions Nouvelle Optique Montréal	7 750 Hancock House Surrey, B.C.	10 400 Longspoon Press Edmonton	13 650 Pemmican Publications Winnipeg
21 890 Éditions de la Pleine Lune Montréal	14 400 Éditions internationales Alain Stanké Montréal	27 900 Éditions Ovale Saint-Antoine-de-Tilly, Québec	28 000 Harbour Publishing Madeira Park, B.C.	7 830 Louise Courteau, Éditrice Verdun, Québec	19 500 Penumbra Press Moonbeam, Ont.
43 230 Éditions de l'Hexagone/ Éditions Parti-Pris Montréal	14 570 Éditions JCL Saint-Nazaire-de- Chicoutimi, Québec	33 570 Éditions Paulines Montréal	20 000 Harry Cuff Publications St. John's	27 900 McClelland and Stewart Toronto	25 000 Porcupine's Quill Erin, Ont.
29 880 Éditions de l'Université d'Ottawa/University of Ottawa Press Ottawa	33 200 Éditions La Courte Échelle Montréal	19 590 Éditions Prise de Parole Sudbury, Ont.	12 600 Hounslow Press Willowdale, Ont.	25 250 McGill-Queen's University Press Montréal	15 600 Press Porcépic Victoria
20 540 Éditions des Plaines Saint-Boniface, Man.	12 700 Éditions La Liberté Sainte-Foy, Québec	24 000 Éditions Québec/ Amérique Montréal	26 850 House of Anansi Press Toronto	27 900 Macmillan of Canada Agincourt, Ont.	29 750 Presses de l'Université de Montréal Montréal
10 470 Éditions du Bien Public Trois-Rivières, Québec	26 860 Éditions La Presse Montréal	6 480 Éditions Triptyque Montréal	20 150 Hurtig Publishers Edmonton	25 500 Mika Publishing Belleville, Ont.	38 700 Presses de l'Université du Québec Sainte-Foy, Québec
21 530 Éditions du Blé Saint-Boniface, Man.	86 630 Éditions Leméac Montréal, Québec	26 400 Exile Editions Toronto	8 750 Hyperion Press Winnipeg	35 450 Mosaic Press/Valley Editions Oakville, Ont.	34 360 Presses de l'Université Laval Sainte-Foy, Québec
31 120 Éditions du Noroît Saint-Lambert, Québec	20 810 Éditions Les Herbes Rouges Montréal	27 800 Fiddlehead Poetry Books Fredericton	29 700 Irwin Publishing Agincourt, Ont.	25 300 NC Press Toronto	4 050 Presses Laurentiennes Charlesbourg, Québec
24 050 Éditions du Prémambule Longueuil, Québec	14 400 Éditions Libre Expression Montréal	17 050 Fitzhenry and Whiteside Markham, Ont.	77 100 James Lorimer and Company/Formac Publishing Toronto, Halifax	20 750 New Star Books Vancouver	24 800 Quadrant Editions Dunvegan, Ont.
18 875 Éditions du Remue- Ménage Montréal	24 120 Éditions Marcel Broquet La Prairie, Québec	24 800 General Publishing Don Mills, Ont.	18 800 Jespersion Press St. John's	30 450 NeWest Publishers Edmonton	16 300 Ragweed Press Charlottetown
32 390 Éditions Fides Montréal	8 060 Éditions Mille Roches Saint-Jean-sur-le- Richelieu, Québec	6 600 Golden Dog Press Kemptville, Ont.	25 100 Kids Can Press Toronto	22 250 Nimbus Publishing Halifax	22 750 Simon and Pierre Publishing Toronto
		17 050 Greey de Pencier/Key Porter Books Toronto	25 000 Lancelot Press Hantsport, N.S.	62 150 Oberon Press Ottawa	12 800 Sogides Montréal

41 000
Sono Nis Press
Victoria

40 500
Talon Books
Vancouver

5 000
Tecumseh Press
Ottawa

25 150
Thistledown Press
Saskatoon

9 200
Three Trees Press
Toronto

20 700
Thunder Creek
Publishing Co-operative
Moose Jaw, Sask.

34 100
Tundra Books/Les livres
Toundra
Montréal

25 500
Turnstone Press
Winnipeg

10 800
University of Alberta
Press
Edmonton

30 500
University of British
Columbia Press
Vancouver

6 700
University of Manitoba
Press
Winnipeg

24 800
University of Toronto
Press
Toronto

19 150
Véhicule Press
Montréal

51 230
VLB Éditeur
Montréal

40 550
Western Producer Prairie
Books
Saskatoon

16 200
Williams-Wallace
Productions International
Toronto

20 300
Women's Educational
Press
Toronto

Project Grants to Publishers

Grants to majority
Canadian-owned
publishing houses with
4 to 15 eligible titles on
their active backlog, to
offset deficits on
approved manuscripts.
The figures in brackets
represent the number of
grants made.

Subventions par titre aux éditeurs

Subventions à des
maisons d'édition à
participation majoritaire
canadienne, ayant de 4
à 15 titres admissibles à
leur catalogue courant,
pour compenser les
déficits de publication
des manuscrits
approuvés. Les chiffres
entre parenthèses

indiquent le nombre de
subventions attribuées.

4 016
Brick Books (2)
Ilderton, Ont.

1 385
Caitlin Press (1)
Mayne Island, B.C.

9 000
Canada's Wings (2)
Stittsville, Ont.

21 599
Creative Printers and
Publishers (6)
St. John's

1 610
Éditions de la Petite-
Nation (1)
Saint-André-Avellin,
Québec

11 644
Éditions du Méridien (4)
Montréal

2,500
Éditions Perce-Neige (1)
Moncton, N.-B.

1 918
Éditions Triptyque (1)
Montréal

6 040
Fifth House (2)
Saskatoon

4 500
Four East
Publications (1)
Halifax County, N.S.

2 786
Maison des Mots (1)
Beloeil, Québec

15 293
Pottersfield Press (4)
Porters Lake, N.S.

4 500
Press Gang (1)
Vancouver

8 555
Quarry Press (3)
Kingston, Ont.

4 500 (1)
Steel Rail Publishing
Ottawa

4 000
Theytus Books (1)
Penticton, B.C.

2 398
Underwhich Editions (2)
Toronto

5 909
University College of
Cape Breton Press (2)
Cape Breton, N.S.

4 500
Whitecap Books (1)
Vancouver

2 461
Wood Lake Books (1)
Winfield, B.C.

855
XYZ Éditeur (1)
Montréal

Translation Grants

Grants to Canadian
publishers and theatre
organizations for the
translation of Canadian
books into one of the
official languages.

Subventions à la traduction

Subventions à des
maisons d'édition et
organismes de théâtre
canadiens pour la

traduction d'ouvrages
canadiens dans une des
deux langues officielles.

17 180
Black Rose Books
Montréal
(Arnold Bennett
*Histoire du mouvement
ouvrier au Québec*,
Béatrice Chiasson)

3 899
Centre d'essai des
auteurs dramatiques
(CEAD)
Montréal
(2 099
Allan Brown
*C'était avant la guerre à
l'Anse à Gilles*, Marie
Laberge)
(1 800
Susanne de Lotbinière-
Harwood
La terre est trop courte,
Violette Leduc, Jovette
Marchessault)

10 574
Cercle du Livre de
France
Montréal
(4 469
Marie-Andrée Clermont
Jasmin, Jan Truss)
(6 105
Paule Daveluy
*Mama's Going to Buy
You a Mockingbird*, Jean
Little)

11 865
Coach House Press
Toronto
(David Homel
La Vie en Prose,
Yolande Villemaire)

1 078
Compagnie de Théâtre le
Carrousel
Saint-Lambert, Québec
(Maureen Labonté
La Marelle, Suzanne
Lebeau)

1 000
Coopérative de Théâtre
l'Escaouette
Moncton
(Maureen Labonté
*Atarelle et les
Pakmaniens*,
Herménégilde Chiasson)

870
Coopérative des
travailleurs et
travailleuses de théâtre
des Bois-Francs
Victoriaville, Québec
(Maureen Labonté
*Y'a de la paix sur la
planche*, Théâtre
Parminou)

10 676
Éditions Bellarmin
Montréal
(Veronica Moore
*Vivre dans l'esprit: Marie
de l'Incarnation*, Robert
Michel)

- 21 390
Éditions d'Acadie
Moncton
(13 330
Robert Fink, Elizabeth
Jones, Henri-Dominique
Paratte
*Langue et littérature du
Nouveau-Brunswick/A
Concise Literary and
Linguistic History of
New Brunswick*, Yves
Bolduc, Fred Cogswell et
al)
(560
Robert Kehler, Henri-
Dominique Paratte
*Claude Roussel,
sculpteur*, Herménégilde
Chiasson, Patrick C.
Laurette)
(7 500
Jacques Picotte
Children of Lazarus,
Mary Jane Losier, Céline
Pinet)
6 911
Éditions de la Pleine
Lune
Montréal
(Thérèse Dumouchel
*If He Comes Back He's
Mine*, Elisabeth Camden)
9 252
Éditions du Remue-
Ménage
Montréal
(Claudine Vivier
*The Politics of
Reproduction*, Mary
O'Brien)
- 2 500
Éditions du Trécarré
Ville Saint-Laurent,
Québec
(Compagnie de
traduction universelle
*The Last of the Wild
Horses*, Martin Harbury)
33 520
Éditions Fides
Montréal
(10 600
Robert Paquin
*Second Nature: The
Animal Rights
Controversy*, Alan
Herscovici)
(6 500
Louis-Bertrand Raymond
*The Emerging
Generation*, Reginald W.
Bibby, Donald C.
Posterski)
(9 500
Louis-Bertrand Raymond
Tales of Christian Unity,
Thomas Ryan)
(6 920
Michelle Tisseyre
Small Wonders,
Margaret Atwood et al)
76 879
Éditions internationales
Alain Stanké
Montréal
(6 500
Alan Brown
*Histoire des Loteries au
Québec de Jacques
Cartier à nos jours*,
Michel Labrosse)
(65 000
Équipe de traduction
*The Canadian
Encyclopedia*, Hurtig
Publishers)
- (5 069
Jean-Louis Morgan
Why Things Go Wrong,
Laurence J. Peter)
(310
Michelle Tisseyre
Gabrielle Roy, Marta
Gudrun Hesse)
23 092
Éditions Libre Expression
Montréal
(11 542
Hélène Filion
Bluebeard's Egg,
Margaret Atwood)
(750
Jean-Pierre Fournier
*From Bourassa to
Bourassa*, Ian
MacDonald)
(10 800
Jean-Pierre Fournier
*Second Wife Second
Best*, Glynnis Walker)
15 750
Éditions Marcel Broquet
La Prairie, Québec
(12 000
Jacques de Roussan
The Canoe, Kenneth G.
Roberts, Philip
Schackleton)
(3 750
Sheila Fischman
*L'Invisible dans le
visible*, Jacques de
Tonnancour)
1 551
Éditions Perce-Neige
Moncton
(Henri-Dominique
Paratte et al
*Poésie acadienne
contemporaine/Acadian
Poetry Now*)
- 6 984
Éditions Québec/
Amérique
Montréal
(5 141
Louise Anaouil
*El Embajador de la
Triple Mirada*, Marilù
Mallet)
(1 843
Jean-Pierre Fournier
Crazy Ideas, Ken
Roberts)
15 408
Exile Editions
Toronto
(400
Barry Callaghan
Moments fragiles,
Jacques Brault)
(10 725
Ray Chamberlain
Steven le Hérault,
Victor-Levis Beaulieu)
(967
Ray Ellenwood
Refus Global, Paul-Émile
Borduas et al)
(3 316
David Homel
HA ha!..., Réjean
Ducharme)
23 054
Guernica Editions
Montréal
(6 150
Maurizia Binda
La Giornata di Fabio,
Camillo Carli)
(6 279
Ray Chamberlain
Les Deux Royaumes,
Pierre Vadeboncoeur)
- (2 405
Ray Chamberlain,
for selected texts,
François Charron)
(620
Barbara Godard
Amantes, Nicole
Brossard)
(7 600
Robert Paquin
The Italians, Frank Paci)
6 800
Harvest House
Montréal
(Jane Brierley
L'Utopie de Marcuse,
Alain Martineau)
25 500
House of Anansi Press
Toronto
(Sheila Fischman
*De l'amour dans la
ferraille*, Roch Carrier)
5 700
Kids Can Press
Toronto
(Patricia Sillers
Nos amis robots,
Suzanne Martel)
12 800
Lester and Orpen
Dennys
Toronto
(8 600
Philip Stratford
Crache-à-pic, Antonine
Maillet)
(4 200
Paul Wilson
Navrat Porucika
Boruvky, Josef
Skvorecky)
- 19 813
McGill-Queen's
University Press
Montréal
(Liana Vardi
*Habitants et marchands
de Montréal aux XVIIe
siècle*, Louise Dechêne)
5 000
Oberon Press
Ottawa
(David Lobdell
Une forêt pour Zoé,
Louise Maheu-Forcier)
3 000
Porcupine's Quill
Erin, Ont.
(Maud Burnett
Pola de Pera, Ayoub
Sinano)
5 000
Presses de l'Université
Laval
Québec
(Anne Rogier
*A History of Western
Music*, Donald Jay
Grant)
302
Répercussion
Montréal
(Antonio Mazza
Clicot, Grosmaillon,
Caspar von Schoenberg)
25 851
Sogides
Montréal
(9 408
Jean Bernier
*Dancing Girls and Other
Stories*, Margaret
Atwood)
(8 378
Edouard Doucet
Step-Families, Erna
Paris)

(8 065
Paule Noyart
Hidden Agenda, Anna
Porter)
1 712
Théâtre d'animation des
Filles du Roy
Hull, Québec
(Paul Latreille
The Tomorrow Box,
Anne Chislett)
1 500
Théâtre de la Bordée
Québec
(René Dionne
Rock and Roll, John
Gray)
2 000
Théâtre de la Commune
à Marie
Québec
(Francine Pomerville
Blood Relations, Sharon
Pollock)
1 920
Théâtre de la
Manufacture
Montréal
(Ronald Guèvremont
Something Red, Tom
Walmsley)
2 226
Théâtre du Klaxon
Verdun, Québec
(Maureen Labonté
La Déprime, Denis
Bouchard et al)
1 234
Théâtre Sans Fil
Montréal
(Linda Gaboriau
*Le Seigneur des
Anneaux*, Pierre Voyer)

8 100
University of Toronto
Press
Toronto
(Anthony Douglas
Martin-Sperry
Langue et territoire,
Jean Laponce)
370
Véhicule Press
Montréal
(Philip Stratford
Peinture aveugle, Robert
Mélangon)

37 784
VLB Éditeur
Montréal
(7 722
Pierre Des Ruisseaux
Strange Bedfellows,
George Woodcock)
(13 062
Pierre Des Ruisseaux,
François Lanctôt
The Life of Louis Riel,
Peter Charlebois)
(10 000
Jean Lévesque, Michèle
Venet
The Strangest Dream,
Merrily Weisbord)
(7 000
Jean Potvin
En Ninguna parte, Pablo
Urbanyi)

International Translation Grants

Grants to foreign
publishing houses for
the translation of
Canadian writing into
foreign languages.

Subventions à la traduction en langues étrangères

Subventions à des
maisons d'édition
d'autres pays pour la
traduction en langues
étrangères d'ouvrages
canadiens.

16 914
Bokförlaget Forum AB
Stockholm, Suède
(Ulla Bruncrona
Le Matou, Yves
Beauchemin)
4 077
Bokförlaget Trevi AB
Stockholm, Sweden
(Kerstin Hallén
The Diviners, Margaret
Laurence)
1 670
Bridges Books
Amsterdam, Netherlands
(Peter Nijmeijer
The Growing Dawn,
Mark Frutkin)
1 405
Canadian Chilean
Cultural Institute
Santiago, Chile
(Lake Sagaris,
an anthology of
Canadian poetry)
713
Claassen Verlag
Dusseldorf, Federal
Republic of Germany
(Anna Kamp
Murder in the Dark,
Margaret Atwood)

3086
De Tweede Ronde
Amsterdam, Netherlands
(Peter Versteegen et al,
an anthology of
Canadian writing)
7 543
Den Norske Bokklubben
Oslo, Norway
(Gordon Hølmekbakk
et al,
an anthology of
Canadian short stories)
1 320
Die Horen
Hanover, Federal
Republic of Germany
(Michael Mundhenk,
an anthology of
contemporary Canadian
writing)
1 155
Difel-Difusao Editorial
Sao Paulo, Brésil
(Octávio Mendes Cajado
Le Matou, Yves
Beauchemin)
563
Editions Libro Oe
Athens, Greece
(Katerina Angheladi-
Rooke
Love Poems, Irving
Layton)
11 188
Editora Sementeira
Lisbon, Portugal
(1 183
Miguel Serras Pereira
*Civil Disobedience-
Theory and Practice*,
Christian Bay, Charles
Walker)

(5 133
Miguel Serras Pereira
*Democracy and the
Workplace*, Harold B.
Wilson)
(4 872
Miguel Serras Pereira
*The Politics of Urban
Liberation*, Stephen
Schecter)
904
La Galera S.A. Editorial
Barcelone, Espagne
(452
Angelina Gatell Comas
— en espagnol
La Machine à Beauté,
Raymond Plante)
(452
Alvar Valls — en
catalan
La Machine à Beauté,
Raymond Plante)
3 033
Hekla Publishers
Copenhagen, Denmark
(Lisbeth Møller-Madsen
*Lives of Girls and
Women*, Alice Munro)
3 296
Information Publishers
Aps
Copenhagen, Denmark
(Anne Lise
Schønemann
The Fire-Dwellers,
Margaret Laurence)

8 202
Munksgaard
International Publishers
Copenhagen, Denmark
(1 673
Kurt Strandberg
*First Spring on the
Grand Banks*, Bill
Freeman)
(1 947
Kurt Strandberg
*Last Voyage of the
Scotian*, Bill Freeman)
(1 544
Kurt Strandberg
*Shantymen of Cache
Lake*, Bill Freeman)
(1 217
Kurt Strandberg
Trouble at Lachine Mill,
Bill Freeman)
(1 821
Søren Vinterg
Far From Shore, Kevin
Major)
16 130
Sellerio Editore
Palermo, Sicile
(Sergio Maria Gilardino
Bonheur d'occasion,
Gabrielle Roy)
2 056
Shinyo Sha
Tokyo, Japan
(Akira Tamura
Acid Rain, Ross
Howard, Michael Perley)
3 500
Sugar Co. Edizioni
Milan, Italy
(Francesca Valente
Gorjup
*Through the Vanishing
Point*, Marshall
McLuhan)

1 200
Teatr Aktora I Lalki
"Baj"
Warsaw, Poland
(Jerzy Sito
Inook and the Sun,
Henry Beissel)
2 742
Uitgeverij Bert Bakker
Amsterdam, Netherlands
(Paul de Bruin
Running in the Family,
Michael Ondaatje)
2 765
Uitgeversmaatschappij
Tabula
Amsterdam, Pays-Bas
(Hester Oey
*Les Nuits de
l'underground*, Marie-
Claire Blais)

**Travel Assistance
for Translators**
Supplementary funding
for translator/author
meetings.

Indemnité de voyage pour

traducteurs
Aide additionnelle pour
des rencontres entre
traducteurs et auteurs.

117
Exile Editions
Toronto
(Ray Ellenwood
Refus Global, Paul-Émile
Borduas et al)

268
Guernica Editions
Montréal
(102
Barbara Godard,
for selected writings,
France Théoret)
(166
Robert Paquin
The Italians, Frank Paci)
119
Tarragon Theatre
Toronto
(John Van Burek
Albertine en cinq temps,
Michel Tremblay)

288
Théâtre Parminou
Victoriaville, Québec
(Maureen Labonté
*Y'a de la paix sur la
planche*, Théâtre
Parminou)
1 094
VLB Editeur
Montréal
(Pierre Des Ruisseaux
Gabriel Dumont, George
Woodcock)

Aid to Periodicals
Grants toward the
publication of literary,
visual and performing
arts, and children's
periodicals.

**Aide aux
périodiques**
Subventions pour la
publication de
périodiques consacrés à
la littérature, aux arts
visuels et aux arts
d'interprétation ainsi que
de périodiques pour
enfants.

13 000
Antigonish Review
Antigonish, N.S.
1 500
Arc
Ottawa
8 000
Aria
Montréal
20 000
Arts Atlantic
Charlottetown
6 000
Arts in Formation
St. John's
100 000
Books in Canada
Toronto
30 000
Border Crossings
Winnipeg
8 000
Border/Lines
North York, Ont.
7 500
Brick Books
Ilderton, Ont.
3 000
Broadside
Toronto
33 000
C Magazine
Toronto
11 000
Chahiers des arts visuels
au Québec
Montréal
35 000
Canadian Art
Toronto

21 500
Canadian Fiction
Magazine
Toronto
54 000
Canadian Forum
Toronto
15 000
Canadian Theatre
Review
Toronto
16 000
Capilano Review
Vancouver
20 000
Chickadee Magazine
Toronto
6 000
CineAction
Toronto
40 000
Cinéma Canada
Montréal
9 241
Coda Magazine
Toronto
6 000
Contemporary Verse 2
Winnipeg
29 000
Dance in Canada
Toronto
7 000
Dandelion Magazine
Calgary
14 000
Dérives
Montréal
12 000
Des livres et des Jeunes
Sherbrooke, Québec

20 000
Descant
Toronto
1 000
Dixit 01
Montréal
11 000
Écrits du Canada
français
Montréal
5 000
Éloizes
Moncton
9 000
Estuaire
Montréal
9 000
Event
New Westminster, B.C.
10 000
Exile
Toronto
15 000
Fiddlehead
Fredericton
6 000
Fifth Column
Montréal
9 000
Fireweed
Toronto
3 000
Format Cinéma
Montréal
50 000
Fuse
Toronto
5 000
Fusion
Toronto
3 000
Germination
Riverview, N.B.

9 000
Grain
Regina
1 000
Greenfield Review
Willowdale, Ont.
11 000
Les Herbes Rouges
Montréal
9 000
Imagine
Montréal
45 000
Impulse
Toronto
14 000
Inter
Québec
15 000
Jam Magazine
Toronto
60 000
Jeu, cahier de théâtre
Montréal
1 500
Journal de Musique
Ancienne (Le Tic-Toc-
Choc)
Montréal
32 000
Lettres québécoises
Montréal
10 000
Liaison
Ottawa
35 000
Liberté
Montréal
2 900
Lines Review
Midlothian, Scotland

8 000 Lurelu Saint-Jérôme, Québec	7 500 Open Letter Toronto	5 000 Rubicon Montréal	120 000 Vie des arts Montréal	1 800 Broadside Toronto	1 500 Inter Québec
15 000 Malahat Review Victoria	10 000 Opera Canada Toronto	30 000 section a Toronto	20 000 La Vie en Rose Montréal	1 500 Cahiers des arts visuels au Québec Montréal	2 500 Jeu, cahier de théâtre Montréal
6 000 Matrix Lennoxville, Québec	25 000 Owl Toronto	15 000 Séquences Montréal	5 000 24 Images Longueuil, Québec	5 000 Canadian Art Toronto	1 800 Lettres québécoises Montréal
8 000 Midcontinental Winnipeg	92 000 Parachute Montréal	4 650 Solaris Hull, Québec	4 500 Waves Richmond Hill, Ont.	1 000 Canadian Fiction Magazine Toronto	1 700 Lurelu Saint-Jérôme, Québec
4 000 Moebius Montréal	7 700 Parallogramme Toronto	4 000 Sonances Sainte-Foy, Québec	6 000 West Coast Review Burnaby, B.C.	8 000 Canadian Forum Toronto	1 000 NeWest Review Saskatoon
25 000 Music Magazine Toronto	10 000 Performing Arts in Canada Toronto	17 000 Spirale Montréal	4 196 Writing Vancouver	3 400 Chickadee Magazine Toronto	3 500 Northward Journal Moonbeam, Ont.
23 000 Musicworks Toronto	38 000 Photo Communiqué Toronto	6 950 Swift Current Toronto		850 Contemporary Verse 2 Winnipeg	5 000 Nuit blanche Québec
16 000 NeWest Review Saskatoon	12 000 Poetry Canada Review Toronto	19 000 This Magazine Toronto		750 Dance in Canada Toronto	4 000 Opera Canada Toronto
8 500 Northward Journal Moonbeam, Ont.	5 000 Possibles Montréal	2 000 Tickleace St. John's		500 Descant Toronto	3 400 Owl Toronto
6 000 Nos Livres Montréal	5 000 Prairie Fire Winnipeg	3 500 Toronto South Asian Review Toronto		1 500 Éloizes Moncton	7 500 Parachute Montréal
30 000 Nouvelle Barre du Jour Montréal	12 000 Prism International Vancouver	8 000 Trafic Jonquière, Québec		1 100 Event New Westminster, B.C.	6 000 Photo Communiqué Toronto
20 000 Nuit blanche Québec	10 000 Quarry Magazine Kingston, Ont.	75 000 Vanguard Vancouver		3 500 Fuse Toronto	5 000 Poetry Canada Review ¹ Toronto
5 000 L'Oeil rechargeable Montréal	4 000 Rampike Toronto	10 000 Vice Versa Montréal		250 Germination Riverview, N.B.	3 000 Prairie Fire Winnipeg
5 000 Ontario Craft Toronto	2 000 Rauque Sudbury, Ont.	20 000 Vidéo-Pressé Montréal			1 000 Prism International Vancouver

Aid to Periodicals for Promotion Campaigns

Grants to periodicals to
defray costs of
subscription campaigns.

Aide aux périodiques pour des campagnes de promotion

Subventions destinées à
financer les campagnes
d'abonnement de
périodiques.

1 000
Aria
Montréal
10 000
Books in Canada
Toronto
8 000
Border Crossings
Winnipeg

1 450
Quarry Magazine
Kingston, Ont.

5 000
section a
Toronto

2 000
Séquences
Montréal

1 500
Solaris
Hull, Québec

2 000
Spirale
Montréal

10 000
This Magazine
Toronto

1 200
Toronto South Asian
Review
Toronto

1 500
Trafic
Jonquière, Québec

3 500
Vice Versa
Montréal

5 000
Vidéo-Presse
Montréal

3 000
Vie des arts
Montréal

7 500
La Vie en Rose
Montréal

1 300
West Coast Review
Burnaby, B.C.

¹Grant for a joint project with Brick Books, ECW, and Malahat Review./ Subvention pour un projet collectif avec Brick Books, ECW et Malahat Review.

Periodical Contributors' Remuneration Fund

Grants to help periodicals receiving Council assistance to raise the fees of freelance contributors. (Funds disbursed in 1985-86 totalled \$145,000.)

Fonds de rémunération des collaborateurs de périodiques

Subventions aux périodiques qui reçoivent une aide du Conseil, pour augmenter la rémunération des collaborateurs indépendants. (En 1985-1986, 145 000 \$ ont été affectés à cette fin.)

Aid to Promotion and Distribution of Canadian Books and Periodicals

Grants for collective projects to assist with the promotion and distribution of Canadian books and periodicals.

Aide à la promotion et distribution de livres et périodiques canadiens

Subventions pour des projets collectifs visant la promotion et la diffusion de livres et périodiques canadiens.

125 000
Association canadienne d'éducation de langue française
Sillery, Québec

149 000
Association des éditeurs canadiens
Montréal

28 870
Association des éditeurs de périodiques culturels québécois
Montréal

330 696
Association of Canadian Publishers
Toronto
(66 636
Administrative expenses/frais d'administration)
(9 800
Association of Book Publishers of British Columbia, Vancouver)
(10 000
Atlantic Publishers Association, Halifax)
(215 000
Canadian Book Information Centre, Toronto)
(23 260
Literary Press Group, Toronto)
(6 000
Prairie Publishers Group, Winnipeg)

36 525
Atlantic Provinces Book Review
Halifax

31 830
Book and Periodical Development Council
Toronto

50 000
Canadian Learning Materials Centre
Halifax

126 000
Canadian Periodical Publishers Association
Toronto

140 000
Children's Book Centre
Toronto

62 000
Communication-Jeunesse
Montréal

5 000
Diffusion Parallèle
Montréal

5 000
Fernwood Books
Toronto

2 000
Salon du livre de l'Abitibi-Témiscamingue
Ville-Marie, Québec

6 000
Salon du livre de l'Estrie
Sherbrooke, Québec

14 000
Salon du livre de l'Outaouais
Hull, Québec

1 400
Salon du livre de Montréal
Montréal

3 000
Salon du livre de Rimouski
Rimouski, Québec

3 000
Salon du livre du Centre du Québec
Drummondville, Québec

5 000
Salon du livre du Saguenay-Lac Saint-Jean
Jonquière, Québec

10 000
Salon international du livre de Québec
Sainte-Foy, Québec

110 000
Société de promotion du livre
Montréal

Grants for Promotion Tours for Canadian Books and Periodicals

Grants to publishers for travel or living expenses of Canadian authors, illustrators and editors on promotion tours.

Subventions pour des tournées de promotion de livres et périodiques canadiens

Subventions à des maisons d'édition pour le déplacement ou les frais de séjour d'écrivains, d'illustrateurs et d'éditeurs canadiens en tournée de promotion.

4 061
Arsenal Pulp Press Book Publishers
Vancouver
(Jim Curry, Phil Hall, Lois Ross, Anthony Wilden, Robert Wilson)

858
Between the Lines
Toronto
(Lois Ross)

1 129 Black Moss Press Windsor, Ont. (Brian Flack, Judith Fitzgerald)	573 Éditions du Blé Saint-Boniface, Man. (Suzanne Gauthier, Bernard Mulaire)	12 904 General Publishing Don Mills, Ont. (June Callwood, Susan Crean, Ken Danby, Peter Goddard, Dennis Jones, Philip Kamin, Dennis Lee, Carol Shields, Audrey Thomas, Philippe van Rjndt, Denis Whitaker, Shelagh Whitaker)	377 Jespersion Press St. John's (Gordon Inglis)	Wicks, Betty Jane Wylie, Scott Young)	678 Presses de l'Université Laval Québec (Jean Hamelin)
2 440 Black Rose Books Montréal (Claire Culhane, George Melnyk)	567 Éditions du Remue- Ménage Montréal (Johanne de Montigny)	1 805 Greey de Pencier Books/ Key Porter Books Toronto (Susan Atkinson-Keen, Freeman Patterson)	867 Kids Can Press Toronto (Camilla Gryski)	2 213 Macmillan of Canada Toronto (Jack Batten, Graham Fraser, Robert Weaver)	942 Quadrant Editions Montréal (Paddy Webb)
643 Books in Canada Toronto (Michael Smith)	616 Éditions Héritage Saint-Lambert, Québec (Glenn Keith Gowan)	768 Guernica Editions Montréal (Antonio D'Alfonso, Joseph Pivato)	2 989 Lester and Orpen Dennys Toronto (Anne Collins, Valmai Howe Elins, Norman Snider)	1 598 NC Press Toronto (James Burke, John Kendrick, Sid Marty, John Moss)	644 Ragweed Press Charlottetown (Greg Cook)
443 Coach House Press Toronto (John Pass)	1 202 Éditions Libre Expression Montréal (Dominique Brunet, Ginette Bureau, Micheline LaFrance, Rod McQueen, Pierre Olivier, Jean-Yves Soucy)	1 282 Hancock House Publishers Surrey, B.C. (Peggy Hodgins)	1 277 Longspoon Press Edmonton (Lola Tostevin)	3 602 New Star Books Vancouver (Ken Collier, Judy Haiven, Joel Lexchin)	400 Red Deer College Press Red Deer, Alta. (George Bowering)
8 384 Douglas and McIntyre Vancouver (Edward Brado, John Broadhead, Varda Burstyn, Hugh Dempsey, Julia D. Harrison, Matthew Hart, Tom Henley, Betty Keller, Thomas Pawlick, David Phillips, Paul St. Pierre, John Schreiner, Hilary Stewart, Irene Colbert Whitney, Dave Williams)	1 422 Éditions Nouvelle Optique Montréal (Jean Morrisset, Alix Renaud, Gérard Robitaille)	1 500 House of Anansi Press Toronto (Erin Mouré)	30 579 McClelland and Stewart Toronto (Ted Allan, David Bercuson, Pierre Berton, Michael Bliss, Leah Cohen, Leonard Cohen, Matt Cohen, William Deverell, A.K. Dewdney, Arthur Drache, Trevor Ferguson, Janet Foster, John Foster, Sylvia Fraser, Tony German, Alison Gordon, Jack Granatstein, Walter Gretzky, David Gurr, Sandra Gwyn, Lyn Hancock, Guy Kay, Ian MacDonald, Brian Moore, Farley Mowat, Knowlton Nash, Edward O. Phillips, Mordecai Richler, Dick Smyth, John Straiton, Jim Taylor, Michel Tremblay, Stuart Trueman, Ben	4 201 NeWest Publishers Edmonton (Ian Adam, Byrna Barclay, Eva Brewster, Margaret Clarke, Susan Charlotte Haley)	454 Sogides Montréal (Jean-Pierre April, Erna Paris, Elisabeth Vonarburg)
2 144 Dundurn Press Toronto (Joyce Hibbert, Alan McCullough, Jean McGill, Gilles Proulx)	1 324 Éditions Perce-Neige Moncton (Claude Beausoleil, Herménégilde Chiasson, Louis Comeau, Rose Després, Raymond LeBlanc, Rino Morin- Rossignol)	271 Hurtig Publishers Edmonton (Desmond Morton)		781 Oberon Press Ottawa (Gary Geddes)	1 492 Steel Rail Publishing Ottawa (John Smaller, Michael Solski)
1 116 Éditions d'Acadie Moncton (Fernand Arseneault, Sonia Simard Cormier, Claude LeBouthillier, Roger Mallais, Néré Saint-Amand)	447 Fifth House Saskatoon (Victor Jerrett Enns)	1 768 James Lorimer and Company Toronto (Stephen Clarkson, John Sewell)		897 Oolichan Books Lantzville, B.C. (Robert Harlow, Ron Nelson)	554 Talon Books Vancouver (Brian Fawcett, George Ryga)
				2 711 Pemmican Publications Winnipeg (Peter Eyvindson, Don McLean)	2 470 Thunder Creek Publishing Co-Operative Regina (Elizabeth Allen, Ken Mitchell, Thelma Poirier, Barbara Sapergia, Reg Silvester, Geoffrey Ursell)

331
Turnstone Press
Winnipeg
(Dennis Cooley)

5 688
University of Toronto
Press
Toronto
(Sylvia Bashevkin, Gary
Botting, Louis
Gentilcore, Stuart
Houston, George
Ignatieff, Shirley
Kumove, Marc Milner,
James Penton, David
Pitt, Maria Tippet)

407
VLB Editeur
Montréal
(André Carpentier)

4 694
Western Producer/Prairie
Books
Saskatoon
(Ted Barris, Mary-Ellen
Lang Collura, Renie
Gross, Candace Savage,
Lois Simmie)

120
Williams-Wallace
Publishers
Toronto
(Tecia Werboski)

Book Publishers Promotion Fund

Grants to publishers to
enable them to
undertake their own
marketing plans.

Fonds de promotion des éditeurs

Subventions aux éditeurs
leur permettant de
mettre au point leurs
propres plans de
commercialisation.

6 800
Annick Press
Willowdale, Ont.

3 356
Arsenal Pulp Press Book
Publishers
Vancouver

1 700
Aya Press
Toronto

2 000
Between the Lines
Toronto

4 400
Black Moss Press
Windsor, Ont.

2 300
Black Rose Books
Montréal

1 951
Blewointment Press
Toronto

7 460
Boréal Express
Montréal

4 700
Boston Mills Press
Erin, Ont.

500
Brick Books
Ilderton, Ont.

500
Caitlin Press
Mayne Island, B.C.

500
Canada's Wings
Stittsville, Ont.

2 125
Carleton University
Press
Ottawa

5 585
Cercle du Livre de
France
Montréal

6 175
Coach House Press
Toronto

500
Creative Printers and
Publishers
St. John's

3 975
Deneau Publishers
Toronto

3 700
Douglas and McIntyre
Vancouver

3 200
Dundurn Press
Toronto

2 830
Écrits des Forges
Trois-Rivières, Québec

4 250
ECW Press
Downsview, Ont.

2 730
Éditions Asticou
Hull, Québec

5 220
Éditions coopératives
Albert Saint-Martin
Montréal

500
Éditions de la Petite
Nation
Saint-André-Avellin,
Québec

3 065
Éditions de la Pleine
Lune
Montréal

4 960
Éditions de l'Hexagone
Montréal

4 185
Éditions de l'Université
d'Ottawa/University of
Ottawa Press
Ottawa

2 875
Éditions des Plaines
Saint-Boniface, Man.

500
Éditions du Beffroi
Québec

3 015
Éditions du Blé
Saint-Boniface, Man.

4 355
Éditions du Noroît
Saint-Lambert, Québec

3 365
Éditions du Préambule
Longueuil, Québec

2 640
Éditions du Remue-
Ménage
Montréal

4 535
Éditions Fides
Montréal

7 050
Éditions Hurtubise HMH
La Salle, Québec

2 040
Éditions JCL
Saint-Nazaire-de-
Chicoutimi, Québec

4 650
Éditions La Courte
Échelle
Montréal

9 330
Éditions Leméac
Montréal

2 910
Éditions Les Herbes
Rouges
Montréal

2 015
Éditions Libre Expression
Montréal

3 375
Éditions Marcel Broquet
La Prairie, Québec

1 125
Éditions Mille Roches
Saint-Jean-sur-le-
Richelieu, Québec

4 030
Éditions Naaman
Sherbrooke, Québec

4 160
Éditions Nouvelle
Optique
Montréal

4 700
Éditions Paulines
Montréal

500
Éditions Perce-Neige
Moncton

2 740
Éditions Prise de Parole
Sudbury, Ont.

3 360
Éditions Québec/
Amérique
Montréal

905
Éditions Triptyque
Montréal

3 900
Fiddlehead Poetry Books
Fredericton

500
Fifth House
Saskatoon

2 375
Fitzhenry and Whiteside
Markham, Ont.

3 475
General Publishing
Don Mills, Ont.

925
Golden Dog Press
Kemptville, Ont.

500
Gordon Soules Book
Publishers
West Vancouver

2 400
Greey de Pencier/Key
Porter Books
Toronto

2 450
Guernica Editions
Montréal

3 925
Harbour Publishing
Madeira Park, B.C.

2 800
Harry Cuff Publications
St. John's

1 750
Hounslow Press
Willowdale, Ont.

3 760
House of Anansi Press
Toronto

2 825
Hurtig Publishers
Edmonton

1 225
Hyperion Press
Winnipeg

4 160
Irwin Publishing
Richmond Hill, Ont.

10 800
James Lorimer and
Company/Formac
Publishing
Toronto, Halifax

2 625
Jespersion Press
St. John's

3 515
Kids Can Press
Toronto

3 500
Lancelot Press
Hantsport, N.S.

6 985
Lester and Orpen
Dennys
Toronto

1 450
Longspoon Press
Edmonton

1 095
Louise Courteau, Éditrice
Verdun, Québec

3 900
McClelland and Stewart
Toronto

3 535
McGill-Queen's
University Press
Montréal

500
Maison des Mots
Beloeil, Québec

3 570
Mika Publishing
Belleville, Ont.

4 960
Mosaic Press/Valley
Editions
Oakville, Ont.

3 540
NC Press
Toronto

2 900
New Star Books
Vancouver

4 260
NeWest Publishers
Edmonton

3 115
Nimbus Publishing
Halifax

8 700
Oberon Press
Ottawa

3 100
Oolichan Books
Lantzville, B.C.

500
Optimum Publishing
International
Montréal

1 910
Pemmican Publications
Winnipeg

2 730
Penumbra Press
Moonbeam, Ont.

3 500
Porcupine's Quill
Erin, Ont.

500
Pottersfield Press
Porters Lake, N.S.

500
Press Gang
Vancouver

2 185
Press Porcépic
Victoria

4 165
Presses de l'Université
de Montréal
Montréal

5 420
Presses de l'Université
du Québec
Sainte-Foy, Québec

4 850
Presses de l'Université
Laval
Sainte-Foy, Québec

565
Presses Laurentiennes
Charlesbourg, Québec

3 475
Quadrant Editions
Dunvegan, Ont.

500
Quarry Press
Kingston, Ont.

2 285
Ragweed Press
Charlottetown

500
Red Deer College Press
Red Deer, Alta.

3 185
Simon and Pierre
Publishing
Toronto

1 790
Sogides
Montréal

5 740
Sono Nis Press
Victoria

500
Steel Rail Publishing
Ottawa

5 670
Talon Books
Vancouver

700
Tecumseh Press
Ottawa

500
Theytus Books
Penticton, B.C.

500
Third Eye Publications
London, Ont.

3 520
Thistledown Press
Saskatoon

1 290
Three Trees Press
Toronto

2 900
Thunder Creek
Publishing Co-operative
Moose Jaw, Sask.

4 775
Tundra Books/Les livres
Toundra
Montréal

3 570
Turnstone Press
Winnipeg

500
Underwhich Editions
Toronto

500
University College of
Cape Breton Press
Sydney, N.S.

1 500
University of Alberta
Press
Edmonton

4 230
University of British
Columbia Press
Vancouver

940
University of Manitoba
Press
Winnipeg

3 475
University of Toronto
Press
Toronto

2 680
Véhicule Press
Montréal

7 170
VLB Éditeur
Montréal

5 675
Western Producer/Prairie
Books
Saskatoon

2 270
Williams-Wallace
Productions International
Toronto

2 840
Women's Educational
Press
Toronto

500
Wood Lake Books
Winfield, B.C.

500
XYZ Éditeur
Montréal

Literary Prize Book Kits

Purchases of books on the short lists of Canada Council literary prizes for free distribution to Canadian institutions serving users of all ages. Administrative costs for 1985-86 were \$30,000.

Lots de livres des prix littéraires

Achat des ouvrages finalistes des prix littéraires du Conseil des Arts pour distribution gratuite à des établissements canadiens desservant tous les groupes d'âge. Les coûts d'administration pour l'année 1985-1986 se sont élevés à 30 000 \$.

Purchases from Publishers

Achats aux maisons d'édition

1 267
Black Moss Press
Windsor, Ont.

16 095
Boréal Express
Montréal

3 790
Cercle du Livre de
France
Montréal

6 618
Douglas and McIntyre
Vancouver

953 Écrits des Forges Trois-Rivières, Québec	5 211 Hurtig Publishers Edmonton	2 085 Western Producer/Prairie Books Saskatoon	L'Ordre Du Bon Temps, Association Française Stephenville	Western Counties Regional Library Yarmouth	Bibliothèque inter- municipale Ville des Laurentides
2 290 Éditions de l'Hexagone Montréal	4 851 Irwin Publishers Richmond Hill, Ont.	Recipients of Book Kits	Placentia Cottage Hospital Placentia	New Brunswick Nouveau-Brunswick	Bibliothèque Liratout Saint-Bernard
2 266 Éditions du Noroît Saint-Lambert, Québec	5 107 Lester and Orpen Dennys Toronto	Bénéficiaires de lots de livres	Point Leamington Central High School Point Leamington	Centracare Saint John	Bibliothèque municipale Ayer's Cliff
1 890 Éditions Héritage Saint-Lambert, Québec	2 271 Librairie Trillium Ottawa	Newfoundland and Labrador Terre-Neuve et Labrador	Point Leamington Public Library Point Leamington	Hôtel-Dieu de St. Joseph Campbellton	Bibliothèque municipale Bedford
1 123 Éditions La Courte Échelle Montréal	21 505 McClelland and Stewart Toronto	Baie Verte Peninsula Health Centre Baie Verte	St. Marks Central High School Port Rexton	Hôtel-Dieu Saint-Joseph de Tracadie Tracadie	Bibliothèque municipale Biencourt
3 409 Éditions Leméac Montréal	7 667 Macmillan of Canada Toronto	Bishop White Integrated School Port Rexton	Prince Edward Island Île-du-Prince-Édouard	St. Joseph Hospital Dalhousie	Bibliothèque municipale Blainville
1 879 Éditions Les Herbes Rouges Montréal	1 795 Oolichan Books Lantzville, B.C.	Bonavista Hospital Bonavista	Souris Regional High School Souris	Quebec Québec	Bibliothèque municipale Bois des Filion
5 447 Éditions Ovale Saint-Antoine-de-Tilly, Québec	7 373 Prospero Books Ottawa	Captain William Jackman Memorial Hospital Labrador City	Nova Scotia Nouvelle-Écosse	Académie de gérontologie de l'Outaouais Hull	Bibliothèque municipale Breakeyville
1 141 Éditions Paulines Montréal	2 314 Ragweed Press Charlottetown	Carbonear General Hospital Carbonear	Cape Breton Regional Library Sydney	Association bénévole des cantons La Guadeloupe	Bibliothèque municipale Bromptonville
9 276 Éditions Québec/ Amérique Montréal	2 469 Sogides Montréal	Central Newfoundland Regional Health Center Grand Falls	Louise Chisholm Freeport	Association internationale des receveurs de la poste/ International Society of Postmasters Dégelis	Bibliothèque municipale Buckland
3 827 Exile Editions Toronto	7 431 Stoddart Publishing Don Mills, Ont.	Conception Bay South Public Library Manuels	Citizens Service League Glace Bay	Beechwood School Pierrefonds	Bibliothèque municipale Cadillac
1 779 General Publishing Don Mills, Ont.	2 035 Tree Frog Press Edmonton	Cottrell's Cove Academy Cottrell's Cove	East Bay Elementary and Junior High School East Bay	Bibliothèque Sainte-Catherine-de-la- Jacques-Cartier	Bibliothèque municipale Cap-des-Rosiers
4 838 House of Anansi Press Toronto	2 306 Turnstone Press Winnipeg	Dr. Charles L. Le Grow Health Center Port aux Basques	Gowrie Memorial School Port Morien	International Society of Postmasters Dégelis	Bibliothèque municipale Conception
	7 640 VLB Éditeur Montréal	Grand Falls Hospital Corporation Grand Falls	Kingstec, Kings Regional Vocational School Kentville	Bibliothèque centrale de prêt de l'Outaouais Hull	Bibliothèque municipale La Conception
			Salt Springs Elementary School Salt Springs	Bibliothèque inter- municipale Senneterre	Bibliothèque municipale La Corne
			Sydney City Hospital Sydney		Bibliothèque municipale La Patrie
					Bibliothèque municipale La Reine
					Bibliothèque municipale Lac-des-Îles
					Bibliothèque municipale Lac-Drolet
					Bibliothèque municipale Laurierville

Bibliothèque municipale Les Escoumins	Bibliothèque municipale Saint-Prosper	Collège de la Gaspésie et des Îles, Centre des Îles Îles de la Madeleine	Polyvalente Saint- Damien Saint-Damien	Exeter Public Library Exeter	Oakville-Trafalgar Memorial Hospital Oakville
Bibliothèque municipale L'Isletville	Bibliothèque municipale Saint-Valérien	Comité de la bibliothèque Est-Hereford	Potton Library Mansonville	F.J. Brennan High School Windsor	Our Lady of Fatima Separate School Longlac
Bibliothèque municipale Lorrainville	Bibliothèque municipale Sainte-Hélène	Comité de la bibliothèque Notre-Dame de Lourdes	Résidence des Tours Gouin Montréal	Florian Dalcourt Port Colborne	Penetanguishene Public Library Penetanguishene
Bibliothèque municipale Parisville	Bibliothèque municipale Sainte-Marguerite	Conseil d'Alphabétisation Laurentian-Laurentian Literary Council Lachute	St. Patrick's Central School Douglastown	General and Marine Hospital Collingwood	Port Arthur Collegiate Institute Thunder Bay
Bibliothèque municipale Pincourt	Bibliothèque municipale Sainte-Rosalie		Sawyerville Elementary School Sawyerville	Goulbourn Township Public Library Stittsville	Port Hope and District Hospital Auxiliary Port Hope
Bibliothèque municipale Rawdon	Bibliothèque municipale Sainte-Sabine	Conservatoire Lassalle Montréal	Ontario Ontario	Grace General Hospital Ottawa	St. John's Hospital Willowdale
Bibliothèque municipale Remigny	Bibliothèque municipale Ulverton	Corporation de la ville de Cookshire Cookshire	Amabel Township 125th Anniversary Committee Hepworth	Hearst Public Library Hearst	St. Mary's Hospital London
Bibliothèque municipale Rock Forest	Bibliothèque paroissiale Saint-Jean Port-Joli	École Eeyou de la baie James/James Bay Eeyou School Chisasibi	Asphodel Public Library Westwood	Hôpital Montfort Ottawa	Sensenbrenner Hospital Kapuskasing
Bibliothèque municipale Saint-André Est	Centre hospitalier de Valleyfield Valleyfield	Foyer de Vallée Vallée Jonction	Baycrest Centre Toronto	Ingersoll Seniors for Health Ingersoll	Sherwood Public School Barry's Bay
Bibliothèque municipale Saint-Apollinaire	Centre hospitalier des Laurentides L'Annonciation	Garderie du quartier Ouest/West End Daycare Montréal	Cambridge Memorial Hospital Cambridge	Institute of Psychotherapy Kingston	Southwestern Regional Centre Library Blenheim
Bibliothèque municipale Saint-Calixte	Cercle des fermières Saint-Jean de la Lande	Garderie La Bricole Saint-Laurent	Charlotte Eleanor Englehart Hospital Petrolia	Kingston General Hospital Kingston	Support for Sexual Assault Victims Sarnia
Bibliothèque municipale Saint-Claude	Club d'âge d'or Sainte-Christine de Port	Jocelyne Gauthier Vallée Jonction	Chesley and District Memorial Hospital Chesley	Lady Dunn General Hospital Wawa	Toronto General Hospital Toronto
Bibliothèque municipale Saint-Étienne de Lauzon	Club de l'âge d'or Notre-Dame des Pins	Institut Roland-Saucier Chicoutimi	Chippewa Resource Centre Muncey	Lakehead Psychiatric Hospital/Hôpital psychiatrique de Lakehead Thunder Bay	Toronto Public Library, Travelling Branch Toronto
Bibliothèque municipale Saint-Faustin	Club de l'âge d'or Saint-Juste du Lac	Ligue navale de Cap- Chat Cap-Chat	Dryden District General Hospital Dryden	Niagara-on-the-Lake General Hospital Niagara-on-the-Lake	Manitoba Manitoba
Bibliothèque municipale Saint-Félix de Kingsey	Club des loisirs Saints-Anges	Loisirs champenois Québec	École Elda Rouleau Alexandria	North Bay Psychiatric Hospital North Bay	Big Sisters Association of Winnipeg Winnipeg
Bibliothèque municipale Saint-Gérard	Collège Apostolique Saint-Alexandre Gatineau	Polyvalente Marcel- Landry Iberville	École Sainte-Jeanne d'Arc Sault Ste Marie		Cartwright Schools Cartwright École Saint-Malo Saint-Malo

Emerson Hospital
Emerson

Glenwood and Souris
Regional Library
Souris

Lorna Memorial Hospital
Swan Lake

Manitoba Indian Cultural
Education Centre
Winnipeg

Morris General Hospital
Morris

Prairie Crocus Regional
Library
Rivers

Rosburn District Health
Centre
Rosburn

Russell and District
Regional Library
Russell

Ste Rose Collegiate
Ste Rose

Souris District Hospital
Souris

South Interlake Regional
Library
Stonewall

Southwestern Manitoba
Regional Library
Melita

The Pas Public Library
The Pas

Youth Access Centre
Winnipeg

**Saskatchewan
Saskatchewan**

Association culturelle de
Bellevue
Saint-Isidore de Bellevue

Leoville Union Hospital
Leoville

Lloydminster, Native
Friendship Centre
Lloydminster

Midale Union Hospital
Midale

Irene Nowosad
Norquay

Oxbow and Area
Municipal Road
Ambulance
Oxbow

Parkland Regional
Library
Elfros Branch
Kelvington Branch
Melville Branch
Saltcoats Branch
Springside Branch
Stockholm Branch

Prairie Heights School
Oxbow

Qu'Appelle Indian
Residential School
Lebret

Sintaluta Elementary
School
Sintaluta

Unity Union Hospital
Unity

Weyburn Wor-Kin-Shop
and Aspen Industries
Weyburn

**Alberta
Alberta**

Alberta Alcohol and
Drug Abuse
Commission, Henwood
Edmonton

Alberta Children's
Hospital
Calgary

Blood Indian Hospital
Cardston

Blueberry Creek School
Spirit River

Bow Island General
Hospital and Nursing
Home
Bow Island

George Boyack Nursing
Home
Calgary

Health Care Complex
Coronation

Irricana and District
Municipal Library
Irricana

Ladies Hospital Auxiliary
Penoka

Lethbridge General
Hospital
Lethbridge

Mary Immaculate
Hospital
Willingdon

Medicine Hat and
District Hospital
Medicine Hat

Provost School Division
No. 33
Provost

Redcliff Public Library
Redcliff

Rycroft School Library
Rycroft

St. Michael's Hospital
Lethbridge

**British Columbia
Colombie-Britannique**

Association francophone
de Campbell River
Campbell River

Association francophone
de Kamloops
Kamloops

Earl Marriott Secondary
School
Surrey

Gold River Health Clinic
Gold River

Ha-Ho-Payuk School
North Port Alberni

Kwantlen College,
Richmond Campus
Library
Surrey

Louis Brier Home and
Hospital
Vancouver

Matsqui-Sumas-
Abbotsford General
Hospital
Abbotsford

Nanaimo Writer's Group
Nanaimo

Nelson Municipal Library
Nelson

Port Alberni Women's
Resources Society
Port Alberni

Port Hardy Hospital
Port Hardy

Royal Columbian
Hospital
New-Westminster

St. Paul's Hospital
Vancouver

Société francophone de
Victoria
Victoria

Victoria General Hospital
Victoria

**Yukon
Yukon**

Dawson City Library
Dawson City

Victoria Faulkner
Women's Centre
Whitehorse

Whitehorse Public
Library
Whitehorse

Northwest Territories Territoires du Nord- Ouest

Association culturelle
canadienne-française
Inuvik

Attagutaluk School
Igloolik

Fort Simpson Hospital
Fort Simpson

Hay River Secure Centre
Hay River

National Book Festival

Project grants and other expenses of the National Book Festival, a week-long national promotion of Canadian books and magazines. Events are organized by community organizations, municipal and provincial governments, schools, libraries, bookstores and associations. Expenses of the 1985 and 1986 festivals paid during the 1985-86 fiscal year came to \$43,796 and \$321,204 respectively.

Festival national du livre

Subventions de projet et autres frais engagés pour le Festival national du livre, semaine nationale de promotion du livre et du périodique canadiens. Les événements sont organisés par des organismes locaux, des municipalités, des gouvernements provinciaux, des écoles, des bibliothèques, des librairies et des associations diverses. En 1985-1986, le Conseil a versé 43 796 \$ au titre du Festival 1985; il a également affecté 321 204 \$ au Festival 1986.

Regional Grant Recipients

Subventions pour des projets régionaux

Newfoundland and Labrador Terre-Neuve et Labrador

Avalon Consolidated
School
St. John's

Bayview Heights
Academy
Gambo

Buchans Public
Elementary School
Buchans

Buchans Public High School Buchans	Holy Cross Elementary School Eastport	Smallwood Academy Gambo	Dramatists' Cooperative of Nova Scotia Halifax	Bibliothèque docteur Marguerite Michaud Fredericton	Bibliothèque centrale de prêt des Portages Rivière-du-Loup
Canadian Literary Research Group Gander	Leading Ticks Elementary School Leading Ticks	Stephenville Integrated High School Stephenville	Eastern Counties Regional Library Mulgrave	Bibliothèque régionale du Haut Saint-Jean Edmundston	Bibliothèque intermunicipale Princeville
Carmanville School Complex Carmanville	Melville Public Library Happy Valley	Windsor Academy Windsor	Halifax City Regional Library Halifax	Bonar Law Memorial School Rexton	Bibliothèque intermunicipale Ville des Laurentides
Churchill Falls Library Board Churchill Falls	Millertown Elementary School Millertown	Prince Edward Island Île-du-Prince-Édouard	Halifax County Regional Library Lower Sackville	Centreville Intermediate School Centreville	Bibliothèque municipale Cowansville
Donald C. Jamieson Academy Burin Bay Arm	North Star Primary School Happy Valley	Island Writers' Association Charlottetown	Inverness Consolidated School Inverness	Dalhousie Regional High School Dalhousie	Bibliothèque municipale Lac-à-la-Tortue
Educational Media Council Goose Bay	Our Lady Queen of Peace School Happy Valley	Prince Edward Island Provincial Library Charlottetown	John MacNeil School Dartmouth	D.L. MacLaren School Chatham	Bibliothèque municipale Laval
Gander Academy Gander	Peacock Academy Happy Valley	Ragweed Press Charlottetown	Kings County Teachers Centre New Minas	Hubbard Avenue Elementary School Oromocto	Bibliothèque municipale Montréal
Gander Junior High School Gander	Peenamin McKenzie School Shesha Shiu	Sherwood Elementary School Charlottetown	L'Ardoise School L'Ardoise	Mary E. Hasson Memorial School Chipman	Bibliothèque municipale Parisville
Gander Public Library Gander	Robert Leckie School Goose Bay	West Royalty School Charlottetown	Mill Village School Library Cooperative Mill Village	Port-Cartier	Bibliothèque municipale Repentigny
G.C. Rowe Junior High School Corner Brook	Roman Catholic School Board for St. John's St. John's	Nova Scotia Nouvelle-Écosse	St. Anthony Daniel School Sydney	Bibliothèque municipale Saint-Calixte	Bibliothèque municipale Saint-Jovite
Glenwood Public School Glenwood	Atlantic Provinces Book Council Halifax	Acadia University Wolfville	Western Counties Regional Library Yarmouth	Bibliothèque municipale Saint-Laurent	Bibliothèque municipale Sainte-Béatrix
Glovertown Elementary School Glovertown	Canadian Authors' Association Halifax	New Brunswick Nouveau-Brunswick	Association d'écriture Trois-Frondères Edmundston	Bibliothèque municipale Sorel	Bibliothèque municipale Trois-Rivières
Grand Falls Academy High School Grand Falls	Children's Centre Sydney	Dartmouth Regional Library Dartmouth	Atlantic Literature Evening Fredericton	Bibliothèque municipale de Berry	Bibliothèque municipale Hélène B. Beauséjour
Grand Falls Academy Primary School Grand Falls	District 7 and Gorham School Brooklyn		Beaverbrook School Moncton	Bibliothèque municipale Grand-Mère	
Helen Tulk Elementary School Bishop's Falls	Salem Elementary School Fortune Bay				

Bibliothèque publique Fermont	Commission scolaire de Waterloo	École Ludger Duvernay Verchères	Les Femmes et les mots/Women and Words	Polyvalente Laure Conan Chicoutimi	Véhicule Press Montréal
Bibliothèque publique Pointe-Claire	Waterloo	École Marcelle-Gauvreau Laval	Montréal	Polyvalente Le Tremplin Malartic	Westmount Public Library
Bibliothèque Réginald Dawson	Commission scolaire des Îles	École Marie-Victorin Brossard	Fine Arts Core Education Montréal	Polyvalente Marcel Landry	Westmount
Ville Mont-Royal	Îles de la Madeleine	École Mgr. Thérberge Marieville	Galerie d'art de Matane Matane	Iberville	Windermere Elementary School
Bibliothèque Secondaire Fermont	Commission scolaire du Long Sault	École Ogilvie Montréal	Les Livres dans la rue Montréal	Polyvalente Mgr Sévigny Chandler	Beaconsfield
Bibliothèque Victor- Lavigne	Lachute	École Sacré-Coeur Acton Vale	Liv-O-Thèque Sainte-Anne des Plaines	Polyvalente Saint- Damien	Ontario
Saint-Léonard	Commission scolaire Le Gardeur	École Sacré-Coeur Lafontaine	Maison de la culture Montréal	Saint-Damien	Arts Scarborough Literature Committee Scarborough
Cégep de la Pocatière La Pocatière	Repentigny	École Saint-Alphonse Thetford Mines	Céline Messner Montréal	Pontiac Protestant High School	Belle River Public Library Belle River
Cégep de Lévis-Lauzon Lauzon	Louis-Joliet	École Saint-Edouard Saint-Sauveur-des- Monts	Montréal Children's Library	Shawville	Bibliothèque des cantons Fauquier et Strickland Fauquier
Cégep de Rimouski Rimouski	Havre Saint-Pierre	École Saint-Isidore Saint-Isidore	Montréal	Potter Library Mansonville	Bibliothèque municipale Timmins
Cégep de Trois-Rivières Trois-Rivières	Commission scolaire régionale Louis-Hémon Dolbeau	École Saint-Jean Wickham	Municipal Library Ayers' Cliff	Priory School Montréal	Bibliothèque publique Dubreuilville
Centre de documentation	Côte Saint-Luc Public Library	École Saint-Joseph Saint-Joseph-du-Lac	La Nouvelle Barre du Jour	Protestant Regional School Board of West Quebec	Bibliothèque publique Moonbeam
Manikoutai	Côte Saint-Luc	École Saint-Joseph Saint-Joseph-du-Lac	Montréal	Aylmer	Bookshelf Café Guelph
Sept-Îles	École Antoine-Bernard Carleton	École Saint-Martin Grenville	L'Odysée des Jeunes Laval	Protestant School Board of North Western Quebec	Cambridge Public Library Cambridge
Collège de Saint-Césaire Saint-Césaire	École de Ladurantaye Saint-Jérôme	École Saint-Paul Hull	Place aux Poètes Montréal	Val d'Or	City of York Public Library
Comité de bibliothèque La Pocatière	École Dollard-des- Ormeaux	École Sainte-Croix L'Annonciation	Polyvalente Augustin- Norbert-Morin	Regroupement des auteurs-éditeurs autonomes	Toronto
Comité de bibliothèque Notre-Dame de Lourdes Lourdes de Joliette	Dollard-des-Ormeaux	École Samuel-de- Champlain	Mont-Rolland	Montréal	Colonel J.E. Farewell Public School
Comité d'école de Katevale	École Euclide Lanthier Aylmer	Brossard	Polyvalente Curé Mercure	St. Augustine School St. Augustine River	Whitby
Magog	École Jean XXIII Laval	École Val de Grâce Eastman	Saint-Jovite	Salon du Livre d'Asbestos	École Saint-Pie X Ottawa
Comité d'école Saint- Denis	École La Source Laval		Polyvalente de Bonaventure	Asbestos	École Sainte-Geneviève Ottawa
Sainte-Foy	École Les Marguerites Varennes		Bonaventure	Snowdon School Montréal	École Secondaire De-La- Salle
Commission scolaire de Chicoutimi	École Les Mûlèzes Joliette		Polyvalente J.-H.-Leclerc Granby	Talmud Torahs Unis Saint-Laurent	Ottawa
Chicoutimi			Polyvalente Lafontaine Chicoutimi	Trafalgar School Montréal	

Elliot Lake Secondary School Elliot Lake	Oakville Public Library Oakville	Toronto Public Library Toronto	Missing Mennonite Cabaret Winnipeg	Swift Current National Book Festival Committee Swift Current	Arts, Sciences and Technology Committee Vancouver
Hamilton and Region Arts Council Hamilton	Ontario Library Services Area London	Toronto Women's Bookstore Toronto	Sainte-Anne School Sainte-Anne	Alberta Alberta	Association of Book Publishers of British Columbia, British Columbia Booksellers Association Vancouver
Hamilton Poetry Centre Hamilton	Ontario Library Services Area Parry Sound	Town of Caledon Public Library Bolton	Southwestern Manitoba Regional Library Melita	Calgary Board of Education Calgary	Beaver Valley Public Library Fruitvale
Hastings Public Library Hastings	Orillia Public Library Orillia	Town of Markham Public Library Markham	Wanipigow School Wanipigow	Calgary Public Library Calgary	The Book Store Duncan, Nanaimo
Hillcrest High School Ottawa	Ottawa Independent Writers Ottawa	Vaughan Public Library Maple	Saskatchewan Saskatchewan	Conseil français régional d'Edmonton Edmonton	Burnaby Public Library Burnaby
Huron County Public Library Goderich	Ottawa Valley Writers' Guild Waltham	Manitoba Manitoba	Estevan Comprehensive School Estevan	Lethbridge Public Library Lethbridge	Canadian Authors Association Kelowna
Killaloe Public Library Killaloe	Owen Sound Public Library Owen Sound	Bibliothèque publique de Saint-Boniface Saint-Boniface	Lakeland Library Region North Battleford	Northern Lights Library Cooperative Grand Centre	Canadian Authors Association Victoria
King Township Public Library King City	Peterborough Public Library Peterborough	Collège Béliveau Winnipeg	Parkland Regional Library Yorkton	Red Deer Public Library Red Deer	Canadian Book Information Centre Vancouver
League of Canadian Poets Toronto	Playwrights Union of Canada Toronto	Direction des ressources éducatives françaises Saint-Boniface	Prince Albert National Book Festival Committee Prince Albert	St. Albert Public Library St. Albert	Capitol Hill School Burnaby
Letters Book Store Toronto	Port Colborne Public Library Port Colborne	École élémentaire de Saint-Pierre Saint-Pierre	Regina National Book Festival Committee Regina	St. Michael School Edmonton	Cariboo-Thompson-Nicola Library board Kamloops
Listowel Book Shop Listowel	Printed Passage Books Kingston	École élémentaire de Sainte-Agathe Sainte-Agathe	Regina Public Library Regina	Sandcastles Books and Toys Calgary	Cassiar Secondary School Cassiar
London Public Library London	St. Catharines Public Library St. Catharines	École Guyot Winnipeg	Saskatchewan Library Regina	Tofield Municipal Library Tofield	Castlegar and District Public Library Castlegar
Markham Community Library Markham	Scugog Memorial Library Port Perry	École Pointe-des-Chênes Sainte-Anne	Saskatoon Catholic Board of Education Saskatoon	Vegreville Public Library Board Vegreville	Central Okanagan Teacher-Librarians Association Kelowna
Metropolitan Toronto Library Board Toronto	Stratford Public Library Stratford	École Sacré-Coeur Winnipeg	Saskatoon Committee for National Book Festival Saskatoon	Writers' Guild of Alberta Edmonton	Cloverdale Junior Secondary School Surrey
Montcalm Secondary School London	Sudbury Public Library Sudbury	École Saint-Joachim La Broquerie	Saskatoon Public Library Saskatoon	British Columbia Colombie-Britannique	
Northwestern Regional Library Services Thunder Bay	Toronto Book Fair Toronto	École Saint-Lazare Saint-Lazare	Saskatoon School Division 41 Saskatoon	Alpha Secondary School Burnaby	
		Kent Road School Winnipeg		Armstrong-Enderby Book Festival Committee Armstrong	

Children's Literature Roundtable
Nanaimo
Community Arts Council of the Alberni Valley
Port Alberni
Comox Valley National Book Festival Committee
Courtenay
Cultural Committee
School District No. 19
Revelstoke
District 69 Community Arts Council
Parksville
Earl Marriott Secondary School
Surrey
École Notre-Dame-de-Fatima
Coquitlam
Federation of British Columbia Writers
Vancouver
Fraser Valley Regional Library
Abbotsford
George Jay Elementary School
Victoria
Grandview Heights Elementary School
Surrey
Invermere Public Library Association
Invermere
Isadora's Restaurant
Vancouver
James Park Elementary School
Port Coquitlam
Jean McCallum Library
Trail

Meadowland Elementary School
Pitt Meadows
Mid-Island Booksellers and Writers
Duncan, Nanaimo, Qualicum Beach
Mission School Librarian Association
Mission
Nelson Municipal Library
Nelson
North Vancouver District Library
North Vancouver
Okanagan Regional Library
Kelowna
Oliver Elementary School
Oliver
Penticton National Book Festival Committee
Penticton
Pinecrest Elementary School
Quesnel
Port Coquitlam Senior Secondary School
Port Coquitlam
Powell River Libraries
Powell River
Rossland Public Library
Rossland
St. Helen's School
Burnaby
Salmo Public Library
Salmo
Salmon Arm Book Festival Committee
Salmon Arm
Salt Spring Book Festival Committee
Ganges

Sardis Secondary School
Sardis
Showcase of Canadian Jewish Writers
Vancouver
Surrey Public Library
Surrey
Tamahnous Theatre Workshop Society
Vancouver
Terrace District Teacher-Librarians Association
Terrace
Vancouver Cooperative Radio
Vancouver
Vancouver Independent Writers' Union
Vancouver
Vancouver Island North School District No. 85
Port Hardy
Vancouver Public Library
Vancouver
Vancouver Teacher-Librarians' Association
Vancouver
Vernon Writers Group
Lumby
Victoria National Book Festival Committee
Victoria
Young Writers' Conference
Pitt Meadows
**Yukon and Northwest Territories
Yukon et Territoires du Nord-Ouest**
Diamond Jenness Secondary School
Hay River

Mary Kaeser Library
Fort Smith
Northwest Territories Public Library Service
Hay River
Yellowknife National Book Festival Committee
Yellowknife
Yukon National Book Festival Committee
Whitehorse

Public Readings by Canadian Writers in Canada

This program permits postsecondary institutions and other organizations to invite Canadian authors to give public readings. Writers receive a \$200 reading fee and travel expenses. The cost of this program in 1985-86 was \$549,698, and 626 writers participated in 1,615 readings. The figures in brackets represent the number of readings.

Rencontres avec des écrivains canadiens au Canada

Programme permettant aux établissements d'enseignement postsecondaire et autres organismes d'inviter des écrivains canadiens à lire des extraits de leurs oeuvres. L'écrivain reçoit un cachet de 200 \$ et

un remboursement de ses frais de voyage. En 1985-1986, le Conseil a déboursé 549 698 \$ au titre de ce programme et 626 écrivains ont pris part à 1 615 rencontres. Les chiffres entre parenthèses indiquent le nombre de rencontres.

Host Institutions and Number of Readings Held¹

Établissements d'accueil et nombre de rencontres¹

Acadia University (7)
Wolfville, N.S.
Acute (2.5)
Montréal
Airdrie Women's Emergency Shelter (1)
Airdrie, Alta.
A.K.A. (6)
Saskatoon
Algoma University College (4)
Sault Ste Marie, Ont.
Annapolis Valley Regional Library (1)
Annapolis Royal, N.S.
Arc (7)
Ottawa
Ariel Books (3)
Vancouver
Arts Scarborough Council (3)
Scarborough, Ont.
Artspace (4)
Peterborough, Ont.

Artsperience (2)
North Bay, Ont.
Association d'écriture Trois-Frontières (2.5)
Edmundston, N.-B.
Association des activités culturelles et artistiques du Lac Massawippi (4)
North Hatley, Québec
Association des travailleurs et travailleuses des Arts et de la Culture du Québec (2)
Montréal
Association féminine d'éducation et d'action sociale (AFEAS) (1)
Rimouski, Québec
Association of Book Publishers of British Columbia (2)
Vancouver
Association of Canadian Community Colleges/ Association des collèges communautaires du Canada (5)
Toronto
Atelier Hébert-Gaudreault (1)
Trois-Rivières, Québec
Atkinson College (2)
Downsview, Ont.
Atlantic Universities Reading Circuit (30)
Saint John, N.B.
Axle-Tree Coffee House (4)
Markham, Ont.
Ban Righ Foundation (4)
Kingston, Ont.

Banff School of Fine Arts (5) Banff, Alta.	Bibliothèque de Montréal (15) Montréal	Bibliothèque municipale de Sainte-Élisabeth de Warwick (1) Sainte-Élisabeth de Warwick, Québec	Black Perspectives (3) Toronto	Canadian Authors Association (Toronto: 2.5) (Vancouver: 1)	Carnegie Centre (4) Vancouver
Le Bateleur (1) Sherbrooke, Québec	Bibliothèque Deux-Montagnes (3) Deux-Montagnes, Québec	Bibliothèque municipale de Sainte-Julienne (1) Sainte-Julienne, Québec	The Book Store (4) Nanaimo, B.C.	Canadian Book Information Centre (Halifax: 4) (Vancouver: 2)	Cégep Ahuntsic (1) Montréal
Beaconsfield Public Library (1) Beaconsfield, Québec	Bibliothèque La Pocatière (2) La Pocatière, Québec	Bibliothèque municipale de Sherbrooke (3) Sherbrooke, Québec	Brock University (2) St. Catharines, Ont.	Canadian Council Teachers of English (5) Edmonton	Cégep André-Laurendeau (1) Ville LaSalle, Québec
Bernard Betel Centre for Creative Living (4) Willowdale, Ont.	Bibliothèque Memphrémagog (1) Magog, Québec	Bibliothèque municipale de Timmins (1) Timmins, Ont.	Brokenhead River Regional Library (1) Beauséjour, Man.	Canadian Cultural Programmes (5) Westmount, Québec	Cégep de Maisonneuve (3) Montréal
Bibliothèque Adélar-Berger (4) Saint-Jean-sur-Richelieu, Québec	Bibliothèque Montarville Boucher de la Bruère (3) Boucherville, Québec	Bibliothèque municipale de Trois-Pistoles (4) Trois-Pistoles, Québec	Burnaby Public Library (4) Burnaby, B.C.	Canadian Ethnic Studies Association (1) Montréal	Cégep de Rosemont (4) Montréal
Bibliothèque centrale de prêt de la Côte Nord (11) Sept-Îles, Québec	Bibliothèque municipale Albanel (1) Albanel, Québec	Bibliothèque municipale de Varennes (1) Varennes, Québec	Burns Lake Public Library Association and TS'Aiku (Women's) Centre Society (2) Burns Lake, B.C.	Canadian Federation of University Women (Cornwall Branch, Ingleside, Ont.: 1) (Picton and District Branch, Wellington, Ont.: 1)	Centennial College of Applied Arts and Technology (2) Scarborough, Ont.
Bibliothèque centrale de prêt de la Gaspésie-Îles de la Madeleine (15) Caplan, Québec	Bibliothèque municipale d'East Angus (1) East Angus, Québec	Bibliothèque municipale Le Gardeur (6) Le Gardeur, Québec	Café Commun-Commune (1) Montréal	Canadian Mennonite Bible College (1) Winnipeg	Central Okanagan English Teachers Association (2) Kelowna, B.C.
Bibliothèque centrale de prêt de la Mauricie (34) Trois-Rivières, Québec	Bibliothèque municipale de Brossard (1) Brossard, Québec	Bibliothèque municipale Saint-Dunstan du Lac Beauport (4) Lac Beauport, Québec	Café La Brunante (4) Moncton	Canadian Research Institute for the Advancement of Women (1) Saskatoon	Centre culturel colombien (1) Vancouver
Bibliothèque centrale de prêt de la région de Québec (21) Charny, Québec	Bibliothèque municipale de Buckingham (1) Buckingham, Québec	Bibliothèque municipale de Champlain (1) Champlain, Québec	Café Le Bleu du ciel (1) Sherbrooke, Québec	Canadian Society for Italian Studies (1) Ottawa	Centre d'accueil et de jour Eloria Lepage (1) Montréal
Bibliothèque centrale de prêt de l'Outaouais (16) Hull, Québec	Bibliothèque municipale de Buckingham (1) Buckingham, Québec	Bibliothèque municipale de Charlesbourg (3) Charlesbourg, Québec	Café L'Expresso (1) Sherbrooke, Québec	Capilano College (5) North Vancouver	Centre d'information documentaire Côte-Saint-Germain (1) Drummondville, Québec
Bibliothèque centrale de prêt des Portages (29) Rivière-du-Loup, Québec	Bibliothèque municipale de Champlain (1) Champlain, Québec	Bibliothèque municipale de Gatineau (5) Gatineau, Québec	Calgary Creative Readings Series (5) Calgary	Cardston Public Library (1) Cardston, Alta.	Centre Holistic Terre Étoile (1) Montréal
Bibliothèque centrale de prêt du Saguenay-Lac Saint-Jean (22) Alma, Québec	Bibliothèque municipale de Buckingham (1) Buckingham, Québec	Bibliothèque municipale de Lévis (7) Lévis, Québec	Calgary Public Library (1) Calgary	Cariboo College (3) Kamloops, B.C.	Champlain Regional College of General and Vocational Education (4) Lennoxville, Québec
Bibliothèque centrale de prêt, région Sud de Montréal (3) La Prairie, Québec	Bibliothèque municipale de Repentigny (3) Repentigny, Québec	Bibliothèque municipale de Repentigny (3) Repentigny, Québec	Calgary Creative Readings Series (5) Calgary	Carleton University (6) Ottawa	Children's Book Centre (98) Toronto
			Camosun College (1) Victoria		Children's Literature Assembly (1) Vancouver
			Canadian Asian Studies Association (1) Ottawa		
			Canadian Association for Commonwealth Literature and Language Studies (5.5) Wolfville, N.S.		

Children's Literature Roundtable (3) Vancouver	Council for the Arts in Ottawa (3) Ottawa	Les Femmes et l'Art (3) Trois-Rivières, Québec	Greater Hull and Pontiac School Boards (5) Aylmer, Québec	Humber College of Applied Arts and Technology (5) Toronto	Kelsey Institute of Applied Arts and Sciences (3) Saskatoon
Club littéraire Sainte-Louise de Marillac (2) Montréal	Dalhousie University (2) Halifax	Les Femmes et les Mots (1) Montréal	Greater Vancouver Library Federation (35) North Vancouver	(North Campus, Rexdale, Ont.: 2)	Kingston Artists Association and Gallery (2) Kingston, Ont.
Collège André-Grasset (1) Montréal	Dandelion Gallery of Fine Art (1) Galiano, B.C.	Focus Magazine (1) Ottawa	Greater Victoria Public Library (4) Victoria	International Festival of Authors (3) Toronto	Kingston Public Library (2) Kingston, Ont.
Collège de la Gaspésie (1) Gaspé, Québec	Dartmouth Regional Library (1) Dartmouth, N.S.	Forest City Gallery (6) London, Ont.	Green River Community Centre (1) Claremont, Ont.	International Poetry Reading Series (2.5) Scarborough, Ont.	Kitchener Public Library (2) Kitchener, Ont.
Collège de l'Abitibi-Témiscamingue (1) Amos, Québec	Dawson College Montréal (Selby Campus: 5)	Fort Nelson Public Library (1) Fort Nelson, B.C.	Groupe d'Avant-Garde (1) Québec	Invermere Public Library Association (1) Invermere, B.C.	Kontakte (3.5) Toronto
College of New Caledonia (1) Prince George, B.C.	Double Hook Canadian Book Shop (6) Montréal	Fraser Valley Regional Library (13) Abbotsford, B.C.	Haliburton House Community Centre (1) Nanaimo, B.C.	Iona Foundation of Canada (4) St. Columba, P.E.I.	Kootenay School of Writing (South Slocan, B.C.: 8) (Vancouver: 4)
Collège universitaire de Saint-Boniface (1) Saint-Boniface, Man.	Douglas College (5) New Westminster, B.C.	Friesen and Oleksiuk (5) Winnipeg	Halifax City Regional Library (18) Halifax	Isadora's Co-operative Restaurant (1) Vancouver	Kwantlen College (5) Surrey, B.C.
Community Arts Council of White Rock and District (1) White Rock, B.C.	East Kootenay Community College (6) Cranbrook, B.C.	Friesen and Gendelman (5) Winnipeg	Halifax County Regional Library (2) Lower Sackville, N.S.	Ivy's Bookshop (1) Victoria	Lakeland Library Region (12) North Battleford, Sask.
Concordia University Montréal (Département de français: 2) (Loyola Campus: 3) (Sir George Williams Campus: 4.5)	Ed Gallery (1) Guelph, Ont.	Frontier College (2) Toronto	Hamilton Haiku Workshop (1) Hamilton, Ont.	Jewish Community Centre of Ottawa (1) Ottawa	Langage Plus (1) Alma, Québec
Confederation Centre Art Gallery and Museum (5) Charlottetown	Editions Prise de Parole (5.5) Sudbury, Ont.	Galerie d'art de Matane (2) Matane, Québec	Hamilton Poetry Centre (6.5) Hamilton, Ont.	Jewish Public Library (3) Montréal	Langham Cultural Society (4) Kaslo, B.C.
Corporation culturelle, artistique et sociale (6) Lac-Saint-Jean, Québec	Edmonton Public Library (Capilano: 1) (Southgate: 1)	Galerie Maximum (6) Montréal	Harbourfront (6) Toronto	Jewish Public Library (1) Winnipeg	Latitude 53 Society of Artists (4) Edmonton
Corporation du Centre d'art de Lévis (3) Lévis, Québec	Edmonton Public Library (Capilano: 1) (Southgate: 1)	Galerie sans nom (2) Moncton	Hornby Island Poetry Society (2) Hornby Island, B.C.	Jewish Students Union (2) Ottawa	Lethbridge Public Library (1) Lethbridge, Alta.
Correction Line (.5) Regina	Errington Old Fire Hall (4) Errington, B.C.	Grand Forks Public Library Association (1) Grand Forks, B.C.	House of Anansi Press (6) Toronto	John M. Cuelenaere Library (1) Prince Albert, Sask.	Librairie des femmes Aube-épine (1) Montréal
	Fallout Shelter (5) Toronto	Grande Prairie Regional College (5) Grande Prairie, Alta.		Le Kacho (4) Moncton	Loisir littéraire du Québec (3) Montréal
	Fanshawe College of Applied Arts and Technology (1) London, Ont.	Grant MacEwan Community College (5) Edmonton		Kanata Book Fair (2) Kanata, Ont.	
		Great George Street Gallery (3) Charlottetown			

Longspoon Press (6) Edmonton	Memorial University of Newfoundland (St. John's Campus: 2) (Sir Wilfred Genfell College, Corner Brook: 5)	National Council of Jewish Women (1) London, Ont.	Northern Options for Women (1) Thompson, Man.	Petits Chiffons (2) Témiscouata, Québec	Regina Public Library (7) Regina (Children's Services Department: 6)
McGill University (3) Montréal	Mennonite Brethren Bible College (1) Winnipeg	Nelson Municipal Library (1) Nelson, B.C.	Northwest Community College (Kitimat, B.C.: 1) (Terrace, B.C.: 2)	Place aux Poètes (7) Montréal	Regina Unitarian Fellowship (1) Regina
Mackenzie Art Gallery (4) Regina	Mohawk College (1) Hamilton, Ont.	New Poetics Colloquium (4) Vancouver	Oberon Press (4) Ottawa	Pluriel (3) Verdun, Québec	Regroupement des auteurs et éditeurs autonomes (6) Montréal
Mackenzie Hall (1) Windsor, Ont.	Mosquito: Canadian Books (3) Prince George, B.C.	New Quarterly (3) Waterloo, Ont.	Octopus Books (Ottawa: 1) (Vancouver: 5)	Port Colborne Canadian Children's Author's Day (4) Port Colborne, Ont.	Regroupement des femmes La Sentinelle (1) Cap-aux-Meules, Québec
Macklin Literary Club (1) Macklin, Sask.	Mount Allison University (1) Sackville, N.B.	New Trojan Horse Cultural Centre of Toronto (2) Toronto	Octopus Island Books Plus (4) Victoria	Prince George Art Gallery (1) Prince George, B.C.	Regroupement des garderies des Cantons de l'Est (1) Sherbrooke, Québec
McLennan Municipal Library (1) McLennan, Alta.	Mount Royal College (4) Calgary, Alta.	New Writers/New Visions (3) Regina	Off Centre Centre (1) Calgary	Prism International (2) Vancouver	Résidence C.E. Pouliot de Gaspé (1) Gaspé, Québec
McMaster University (4) Hamilton, Ont.	Mouvement d'implication francophone d'Orléans (1) Orléans, Ont.	Newfoundland Writers' Guild (3) Mount Pearl, Nfld.	Okanagan College (Kelowna, B.C. Campus: 3) (Salmon Arm, B.C. Campus: 3) (Vernon, B.C. Campus: 4)	Quadrant Editions (3) Montréal	Resource Art Centre (3) London, Ont.
Macmillan of Canada (1) Toronto	Musée d'art de Saint- Laurent (1) Ville Saint-Laurent, Québec	Niagara Artists' Centre (6) St. Catharines, Ont.	Okanagan Regional Library (7) Kelowna, B.C.	Quarry Press (2) Kingston, Ont.	Resource Centre for the Arts (1) St. John's
Maison des femmes de Drummondville (1) Drummondville, Québec	Nakusp Public Library (1) Nakusp, B.C.	Norden Society of Windsor (2) Windsor, Ont.	100 Mile and District Arts Council (1) 100 Mile House, B.C.	Queen's University (1) Kingston, Ont.	Rhombus Media (1) Toronto
Malaspina College (6) Nanaimo, B.C.	National Book Festival/ Festional national du livre (Atlantic Provinces/ Provinces de l'Atlantique: 26.5) (British Columbia/ Colombie-Britannique: 16) (Ontario: 17.5) (Prairies: 22.5) (Québec: 25)	North Vancouver City Library (1) Vancouver	101 Artists Centre d'artistes (3) Ottawa	Rables (11) Alma, Québec	Richmond Public Library (3) Richmond, B.C.
Manitoba Action Committee on the Status of Women (Brandon, Man: 2) (Winnipeg: 3)		North Vancouver District Public Library (3) Vancouver	Open Space Gallery (5.5) Victoria	Ragweed Press (1) Charlottetown	Rockliffe Park Book Fair (4) Ottawa
Manitoba School Library Audio Visual Association (2) Winnipeg		North West Zone Recreation Board (3) Regina	Orion (5) Ottawa	Rainbow Women (1) Montréal	St. Albert Public Library (1) St. Albert, Alta.
Manitoba Writers Guild (3) Winnipeg		North York Public Library (1) Don Mills, Ont.	Parkland Status of Women (2) Dauphin, Man.	Reading '86 Conference (1) North York, Ont.	St. Francis Xavier University (5) Antigonish, N.S.
Marianopolis College (4) Montréal		Northern Lights College (2) Fort St. John, B.C.	Perceptions (1) Saskatoon	Red Deer College (5) Red Deer, Alta.	St. Jerome's College (5) Waterloo, Ont.
Maritime Writers' Workshop (3) Fredericton				Red Deer College Press (1) Red Deer, Alta.	
Medicine Hat College (2) Medicine Hat, Alta.				Red Deer Public Library (1) Red Deer, Alta.	
				Red River Community College (1) Winnipeg	

St. Lawrence College (1) Kingston, Ont.	Slocan Lake Gallery Society (2) Silverton, B.C.	Sunshine Coast Arts Centre (2) Sechelt, B.C.	Turnstone Press (2) Winnipeg	University of Prince Edward Island (4) Charlottetown	Vancouver Island Regional Library (7) Port McNeill, B.C.
Salon de l'enfant de l'Outaouais (2) Gatineau, Québec	Société des écrivains canadiens (Montréal: 6)	Surrey Public Library (1) Surrey, B.C.	Ukrainian Canadian Committee, Saskatchewan Provincial Council (4) Saskatoon	University of Regina (1) Regina	Vancouver Jewish Community Centre (1) Vancouver
Sandcastles Books/ Sandpiper Books (1) Calgary	(Ottawa-Hull: 1) (Saguenay-Lac Saint- Jean: 2)	Symposium on Contemporary Ukrainian Poetry (2) Ottawa	Ultimatum (8.5) Montréal	University of Saskatchewan (6) Saskatoon	Vancouver Kids Books (2) Vancouver
Saskatchewan School of the Arts (5) Regina	Société d'histoire et de généalogie d'Ottawa (2) Ottawa	Terrace Public Library (1) Terrace, B.C.	Université de Moncton (2) Moncton	University of Toronto (Département de français: 2) (Scarborough College: 4)	Vancouver Public Library (Boys and Girls: 2) (Champlain Heights: 1) (Collingwood: 1) (Dunbar: 2) (Fraserview: 1) (Hastings: 1) (Joe Fortes: 2) (Kerrisdale: 2) (Kitsilano: 1) (Main: 1) (Marpole: 1) (Riley Park: 1)
Saskatchewan Women Artists (1) Regina	Société franco- ontarienne d'histoire (1) Région Windsor-Essex, Belle Rivière, Ont.	Thistledown Press (5) Saskatoon	Université de Montréal (6) Montréal	University of Victoria (6) Victoria	Vanier College (3) Saint-Laurent, Québec
Saskatchewan Writers' Guild (3) Regina	Sources Public Library (1) Roxboro, Québec	Three Trees Press (7) Toronto	Université de Sherbrooke (3) Sherbrooke, Québec	University of Waterloo (1) Waterloo, Ont.	Snowdon Campus, Montréal: 4)
Saskatoon Public Library (4) Saskatoon	South Peace Resource Council (3) Grande Prairie, Alta.	Thunder Bay Public Library (4) Thunder Bay, Ont.	Université d'Ottawa/ University of Ottawa (Campus Ottawa: 11) (Campus Cornwall: 1)	University of Western Ontario (5) London, Ont.	Vegreville Cultural Association (1) Vegreville, Alta.
Saturna Island Cultural Interest Group (1) Saturna Island, B.C.	South Western Ontario Poetry (5) London, Ont.	Toronto Public Library (Annette Street: 1) (Beaches: 3) (Deer Park: 1) (Forest Hill: 2) (Gerrard-Ashdale: 1) (High Park: 3) (Jones: 1) (Main Street: 3) (Northern District: 3) (Pape-Danforth: 1) (Parliament Street: 2) (Riverdale: 1) (St. Lawrence: 1) (Sanderson: 1) (Swansea: 1) (Travelling: 2) (Wychwood: 3)	Université du Québec à Hull (2) Hull, Québec	University of Windsor (9) Windsor, Ont.	Vieux-Vent Caraïbe (3) Montréal
Scarborough Public Library (8) Scarborough, Ont.	Squamish Public Library (2) Squamish, B.C.	(Tree (4) Ottawa	University College (3) Toronto	University of Winnipeg (5) Winnipeg	Ville de Grand-Mère (4) Grand-Mère, Québec
Sechelt Festival of the Written Arts (4) Sechelt, B.C.	Squatchberry Festival (3) Kenora, Ont.	Trent University (3) Peterborough, Ont.	University College of Cape Breton (2) Sydney, N.S.	Upper Canada Writers Workshop (5) Kingston, Ont.	Ville de la Minerve (1) La Minerve, Québec
Selkirk College (5) Castlegar, B.C.	Strathcona County Municipal Library (1) Sherwood Park, Alta.	Trinity College (1) Toronto	University of Alberta (4) Edmonton	Vancouver Community College (King Edward Campus: 2) (Langara Campus: 3)	Ville de Trois-Rivières (8) Trois-Rivières, Québec
Seventh Moon (1) Sherbrooke, Québec	Strathcona Park Lodge Outdoor Education Centre (3) Campbell River, B.C.		University of British Columbia (7) Vancouver	Vancouver Gay Community Centre (4) Vancouver	Volume One Book Store (5) Duncan, B.C.
Sheridan College of Applied Arts and Technology (2) Mississauga, Ont.	Struts Gallery (7) Sackville, N.B.		University of Calgary (7) Calgary	Vancouver Industrial Writers' Union (3) Vancouver	Voyageur Ontario Library Service (8) Parry Sound, Ont.
Simon Fraser University (6) Burnaby, B.C.	Sudbury Public Library (1) Sudbury, Ont.		University of Guelph (2) Guelph, Ont.	Vancouver Island Literary Society (1) Nanaimo, B.C.	
Sky Room Theatre (1) Calgary			University of Manitoba (5) Winnipeg		

Wapiti Regional Library (3)
 Prince Albert, Sask.
 War Memorial Library (1)
 Hudson Heights, Québec
 Weinlos Books (6)
 Edmonton
 Western Front Society (6)
 Vancouver
 Western's Nuclear Awareness Committee (1)
 London, Ont.
 Whistler Arts Council (4)
 Whistler, B.C.
 White Water Gallery (2)
 North Bay, Ont.
 Whyte Museum of the Canadian Rockies (2)
 Banff, Alta.
 Winnipeg Public Library (1)
 Winnipeg
 Womanspirit Art Research and Resource Centre (1)
 London, Ont.
 Women and Words/Les Femmes et les mots (1)
 Vancouver
 Women's Resource Centre (2)
 Quesnel, B.C.
 Writers Federation of Nova Scotia (5)
 Halifax
 Writers' Guild of Alberta (2)
 Edmonton

York University
 Downsview, Ont.
 (Main Campus: 5)
 (Glendon College: 4)
 Yorkton Public Library (1)
 Yorkton, Sask.
 Young Alberta Book Month (6)
 Edmonton
 Young People's Literature Roundtable (2)
 Regina

Participating Authors and Number of Readings Given¹

Écrivains participants et nombre de rencontres¹

Milton Acorn (1)
 Michel Adam (2)
 Mona Adilman (1)
 Edna Alford (4)
 Emilia Allaire (1)
 Lillian Allen (3)
 Robert Allen (.5)
 Gay Allison (2)
 Anne-Marie Alonzo (.5)
 Alexandre Amprimoz (2.5)
 Marguerite Andersen (.5)
 Jan Andrews (2)
 Ginette Afousse (8)
 Bruce Armstrong (1)
 David Arnason (1)
 Georges Arseneault (2)
 Bernard Assiniwi (8)
 Margaret Atwood (1)
 Anne-Marie Aubin (2)
 Noël Audet (1)
 Margaret Avison (1)
 Don Bailey (3)
 Peter Baltensperger (.5)

Himani Bannerjee (.5)
 Douglas Barbour (2)
 Joyce Barkhouse (3)
 Shaunt Basmajian (1.5)
 Nancy Bauer (1)
 William Bauer (1)
 Yves Beauchemin (2)
 Yves Beauchesne (8)
 André Beaudet (1)
 Jacqueline Beaugé-Rosier (1)
 René Beaulieu (1)
 Victor-Lévy Beaulieu (6)
 Paul Beaupré (1)
 Claude Beausoleil (2)
 Henry Beissel (2)
 Ève Belisle (2)
 Constance Beresford-Howe (3)
 Sharon Berg (2)
 Louky Bersianik (12.5)
 Kisantha Bhaghiadatta (1)
 Geoffrey Bilson (1)
 Sandra Birdsall (9)
 Earle Birney (5.5)
 Bill Bissett (2)
 Neil Bissoondath (2)
 Marie-Claire Blais (.5)
 Clark Blaise (.5)
 Robin Blaser (1)
 Ted Blodgett (2)
 Yves Boisvert (5)
 Carol Bolt (2)
 Roo Borson (6)
 Jules Boudreau (1)
 Guy Boulizon (1)
 Emie Bujold Bourdages (4)
 Huguette Bourgeois (1)
 George Bowering (6)
 Marilyn Bowering (2)
 Dionne Brand (2)
 Marianne Brandis (5)
 Brian Brett (2)
 Elizabeth Brewster (3)
 Robert Bringham (1)
 Elizabeth Brochman (6)

Hélène Brodeur (.5)
 Nicole Brossard (4)
 Chrystine Brouillet (6)
 Jamie Brown (1)
 Gaétan Brulotte (1)
 Monique Brunet (1)
 Joan Buchanan (4)
 Michel Bujold (4)
 Ginette Bureau (1.5)
 Johanne Bussièrès (1)
 Fulvio Caccia (1)
 André Cailloux (7)
 Anne Cameron (7)
 Anne Campbell (1)
 Maria Campbell (5)
 Mario Campo (.5)
 Roger Cantin (2)
 Marie Cardinal (4)
 Louis Caron (3)
 David Carpenter (2)
 Roch Carrier (2)
 Geneviève Castres (1)
 René-Salvator Catta (1)
 Paul Chamberland (2)
 Norma Charles (1)
 Herménégilde Chiasson (4)
 Lesley Choyce (4)
 Peter Christensen (3)
 Joan Clark (5)
 Austin Clarke (1)
 Marcelyne Claudais (2)
 Gérard Clément (1)
 Wayne Clifford (1)
 Beverley Fink Cline (1)
 Fred Cogswell (1)
 Matt Cohen (1)
 Victor Coleman (1)
 Marcel Colin (1)
 Mary Ellen Collura (4)
 John Robert Colombo (2)
 Jan Conn (2)
 Gregory Cook (1)
 Marlene Cookshaw (1)
 Dennis Cooley (2)
 Allan Cooper (1)
 Ann Copeland (2.5)

Jean-Marc Cormier (2)
 Jean Cossette (1)
 Huguette Côté (1)
 Mario Côté (1)
 Serge Côté (1)
 Rita Cox (9)
 Elizabeth Crocker (3)
 Lorna Crozier (8)
 Rienzi Crusz (2.5)
 Beatrice Culleton (2)
 Sheldon Currie (1)
 Cyril Dabydeen (2)
 France Daigle (2.5)
 Michel Dallaire (.5)
 Jean-Marc Dalpé (1.5)
 Lorne Daniel (.5)
 Jean-Paul Daoust (1.5)
 Frank Davey (3.5)
 Robertson Davies (2)
 Thomas Dawe (1)
 James Deahl (2.5)
 Michael Dean (1)
 Normand de Bellefeuille (1)
 Michael Delisle (1.5)
 Barry Dempster (1)
 Michael Dennis (4)
 Patrice Desbiens (.5)
 Josseline Deschenes (2)
 Lauréane Harvey
 Desgagné (1)
 Louise Desjardins (.5)
 Lucille Desparois-Danis (5)
 Rose Després (4)
 Aurore Dessureault (1)
 William Deverell (1)
 Christopher Dewdney (13)
 Marc Diamond (.5)
 Pier Giorgio Di Cicco (1)
 Robert Dickson (.5)
 Mary Di Michele (5)
 Moïra Dompierre (5)
 David Donnell (4)
 Mary Alice Downie (1)
 Brian Doyle (10)
 Mike Doyle (.5)

Paule Doyon (2)
 Sharon Drache (4)
 Danielle Dubé (7)
 Michèle Dubois (1)
 Louis Dudek (3)
 Daniel Dugas (2)
 Raoul Duguay (1)
 Chester Duncan (1)
 Frances Duncan (2)
 Louise Dupré (1)
 Gilbert Dupuis (2)
 Gilbert Dupuis (6)
 Ed Dyck (1)
 George Elliott (1)
 Howard Engel (1)
 Victor Enns (1)
 Dale Estey (1)
 Ron Everson (.5)
 Chris Faiers (2)
 George Faludy (1)
 Réal Faucher (.5)
 Brian Fawcett (5.5)
 Jocelyne Felix (1)
 Trevor Ferguson (1)
 Madeleine Ferron (3)
 Marya Fiamengo (2)
 Joy Fielding (1)
 Jan Figurski (1)
 Timothy Findley (7)
 Joan Finnigan (6)
 First Draft (1)
 Judith Fitzgerald (2)
 Brian Flack (1)
 Polly Fleck (1)
 Pierre Foglia (1)
 Robert Fones (.5)
 Cathy Ford (1)
 Joan E. Ford (4)
 R.A.D. Ford (1)
 Joan Fossey (.5)
 Janet Foster (8)
 The Four Horsemen (2)
 Edith Fowke (1.5)
 Lucien Francoeur (10.5)
 Keith Fraser (1)
 Ray Fraser (.5)
 Sylvia Fraser (1)

Minnie Aodla Freeman (1)	Ralph Gustafson (6)	George Johnston (3)	Lola Lemire-Tostevin (5)	Suzanne Martel (12)	Marie Page (1)
Patrick Friesen (1)	Don Gutteridge (1)	George Jonas (1.5)	Richad Lemm (3.5)	Danielle Martin (.5)	P.K. Page (3)
Jon Furberg (1)	Ray Guy (1)	Jean Jonassaint (1)	John Lent (.5)	Eva Martin (3)	Michelyne Lortie
Maxine Gadd (.5)	Maara Haas (2)	D.G. Jones (3)	Geneviève Letarte (1)	Sid Marty (1)	Paquette (1)
Alain Gagnon (3)	Louise Haley (1.5)	Clifton Joseph (4)	Christophe Levenson (3)	Dona Paul Massel (1)	Claude Paradis (1)
Cécile Gagnon (5)	Susan Haley (1)	Smaro Kamboureli (3)	Norman Levine (1)	Robin Mathews (1.5)	Alice Parizeau (8)
Daniel Gagnon (1.5)	Phil Hall (1.5)	Bess Kaplan (.5)	Wendy Lill (1)	André Mathieu (1)	Jacques Pasquet (2)
Gilles Gagnon (1)	Marilyn Halvorson (6)	Nancy Kasper (1)	Bill Little (.5)	Francine Mathieu-Loranger (2)	John Pass (.5)
Jeanne Gagnon (1)	Lyn Hancock (9)	Olena Kassian (6)	Jean Little (10)	Fredelle Bruser Maynard (4)	Danyèle Patenaude (1)
Madeleine Gagnon (3.5)	Robert Harlow (1)	Lionel Kearns (.5)	Dorothy Livesay (1.5)	Seymour Mayne (4)	Kit Pearson (4)
Ted Galay (.5)	Christie Harris (1)	Diane Keating (1)	Alain Lortie (14)	John Bentley Mays (1)	Claude Péloquin (1)
Mavis Gallant (1)	Claire Harris (.5)	Penny Kemp (6.5)	Patricia Ludwick (.5)	Bill Meilen (1)	Gordon Penrose (1)
Melvin Gallant (.5)	Dorothy Joan Harris (2)	Eileen Kernaghan (1)	Janet Lunn (8)	Judith Merril (1)	Bill Percy (1)
Michel Garneau (.5)	Gail Harris (1)	Susan M. Kerslake (1.5)	Rhona MacAdam (1)	John Metcalf (4.5)	Jean Peronnet (1)
Len Gasparini (1)	Michael Harris (1.5)	Deirdre Kessler (1)	Steve McCaffery (2)	Marco Micone (1)	Marlene Philip (1)
Madeleine Gaudreault-Labrecque (7)	Ted Harrison (2)	David King (.5)	Dennis McCloskey (3)	Ron Miles (1)	David Phillips (1)
Louis Gauthier (2)	Diana Hartog (8)	W.P. Kinsella (9)	Jake MacDonald (1.5)	Gaston Miron (2)	Claude Pierre (1)
Lise Gauvin (1)	Pauline Harvey (3.5)	Theresa Kishkan (.5)	Gwendolyn MacEwen (2)	Ken Mitchell (2.5)	Al Pittman (1)
Marie-Louise Gay (11)	Ron Harvie (1)	Roy Kiyooka (1)	David McFadden (1)	W.O. Mitchell (5)	Raymond Plante (7)
Michel Gay (1)	Chantal Hébert (.5)	Joy Kogawa (3)	Oonah McFee (3)	Simonne Monet-Chartrand (1)	Ted Plantos (2)
Gary Geddes (4)	Robert Heidbreder (.5)	Tom Konyves (.5)	Claire MacKay (5)	Allen Morgan (5)	Marc Plourde (1.5)
Pauline Gedge (2)	Lala Heine-Koehn (2)	Myrna Kostash (3)	Don McKay (1.5)	Joelle Morosoli (1)	Don Polson (.5)
Gratien Gélinas (1)	David Helwig (1)	Elizabeth Kouhi (1.5)	Jean McKay (7)	Colin Morton (1.5)	Louise Pomminville (2)
Doric Germain (1.5)	Gilles Hénault (1)	Philip Kreiner (1)	Nadine Mackenzie (2)	Daniel David Moses (1)	Gabrielle Poulin (1)
Jean-Claude Germain (1)	Gerald Hill (1)	Henry Kreisel (1)	Barry McKinnon (8)	Erin Mouré (7)	Jean-Marie Poupart (5)
Tony German (5)	Kay Hill (1)	Robert Kroetsch (4)	Hugh MacLennan (2)	Bharati Mukherjee (3)	Yves Préfontaine (1)
Graeme Gibson (1)	Lee J. Hindle (7)	Madeline Kronby (2)	Alistair MacLeod (6)	Robin Muller (2)	Sylvie Prégeant (.5)
Gerry Gilbert (1)	Gladys Hindmarch (1.5)	Anita Krumins (3.5)	Eugene McNamara (1.5)	Robert Munsch (4)	Robert Priest (10)
Sylvio Girard (14)	Jack Hodgins (1)	Marie Laberge (2)	Florence McNeil (4)	Janet Munsil (1)	Claude Provencher (1.5)
Jean-François Giroux (1)	Hélène Holden (1)	Darcia Labrosse (7)	Jay MacPherson (2)	Susan Munsil (7)	Al Purdy (2)
Susan Glickman (2)	Marjorie Holland (1)	Nicole Lacasse (1)	George McWhirter (1)	Roger Nash (1)	James Reaney (1)
David Godfrey (.5)	Margaret Hollingsworth (4)	Ambroise Lafortune (1)	Keith Maillard (1)	Ron Nelson (4)	Alix Renaud (1)
Martyn Godfrey (4.5)	Hugh Hood (.5)	Patrick Lane (8)	Antonine Maillet (2)	John Newlove (4.5)	Bernadette Renaud (6)
Leona Gom (1)	Janette Turner Hospital (7)	Gilbert Langevin (1)	Kevin Major (11)	bp Nichol (3)	Jacques Renaud (.5)
Phyllis Gotlieb (1)	James Houston (13)	Georges Langford (3)	Roger Mallais (1)	Michel Noël (10)	David Adams Richards (3)
William Gough (1)	Isabel Huggan (8)	Monique LaRue (2.5)	Marilù Mallet (.5)	John Nold (5)	Mordecai Richler (1)
Jan Gould (1)	Monica Hughes (9)	Irving Layton (4)	Kim Maltman (2.5)	Dorothy O'Connell (1)	Mia Riddez-Morrisset (1)
Pierre Goulet (1)	Bruce Hunter (1)	John Lazarus (1)	Ahdri Zhina Mandiela (1.5)	Sean O'Huigin (7)	Ken Rivard (3)
Katherine Govier (2)	Hazel Hutchins (3)	Gerald Leblanc (3.5)	Linda Manning (3)	Michael Brian Oliver (4)	Johanne Robert (1)
Roseline Grandmaison (8)	Susan Ioannou (1)	Louise Leblanc (3)	Susan Marcus (1)	Joanne Ouellet (1)	Ken Roberts (8.5)
John Gray (1)	Inge Israel (2)	Raymond Leblanc (.5)	Robert Marinier (.5)	Madeleine Ouellette-Michalska (3)	Kevin Roberts (2)
Jim Green (1.5)	Frances Itani (1)	Carol Leckner (2)	Daphne Marlatt (7.5)	John Oughton (1)	Edmond Robillard (1)
Barbara Greenwood (1)	Paulette Jiles (7)	André Leclerc (1)	John Marshall (1)	Owen Sound (1)	Gail Robinson (2)
Camilla Gryski (12)	Karl Jirgens (1.5)	Ken Ledbetter (1)	Joyce Marshall (2)		Esther Rochon (.5)
Stephen Guppy (1)	Rita Joe (1)	Dennis Lee (3)	Tom Marshall (1)		Linda Rogers (.5)
	Ted Johns (1)	Serge Legagneur (.5)			Leon Rooke (2)
		Dyane Léger (1)			Ann Rosenberg (1)

Joe Rosenblatt (9.5)
 Helene Rosenthal (1)
 Veronica Ross (2)
 Albert Roy (1)
 Bruno Roy (1)
 Daniel Roy (12)
 Lucille Roy (2.5)
 Jane Rule (4)
 Roseann Runte (2)
 George Ryga (2)
 Janou Saint-Denis (1.5)
 Annette Saint-Pierre (1)
 Paul St. Pierre (3)
 Rick Salutin (2)
 Barbara Sapergia (1.5)
 Charles Saunders (1)
 Jacques Savoie (2)
 Libby Scheier (2)
 Bill Scherbrucker (3.5)
 François Schirm (1)
 Andreas Schroeder (8)
 Stephen Scobie (1.5)
 Mary Ann Seitz (2)
 Sam Selvon (1)
 Joseph Sherman (2)
 Carol Shields (1)
 Robert Shipley (1.5)
 Sharon Siamon (1)
 Norm Sibum (1)
 Sylvie Sicotte (1.5)
 Reg Silvester (2)
 Greg Simison (1)
 Lois Simmie (5.5)
 St. John Simmons (2)
 Martin Singleton (1.5)
 Robin Skelton (3)
 Ian Slater (1)
 Yar Slavutych (1)
 Carolyn Smart (1)
 Douglas Smith (1)
 Jim Smith (1.5)
 John Smith (1)
 Kay Smith (1)
 Ray Smith (9.5)
 Ron Smith (1)
 Barbara Smucker (3)
 Jacqui Smyth (2)
 David Solway (1)

Glen Sorestad (7.5)
 Jean-Yves Soucy (1)
 Robert Soulières (3)
 Heather Spears (7)
 Elizabeth Spencer (3)
 Ken Stange (1)
 George Stanley (1)
 Julie Stanton (1)
 Ted Staunton (9)
 John Steffler (7)
 David Lewis Stein (2)
 J.J. Steinfeld (2)
 Peter Stevens (1.5)
 Richard Stevenson (1)
 Kathy Stinson (9)
 Gertrude Story (8)
 James Strecker (1)
 Betsy Struthers (1)
 Andrew Suknaski (5)
 Merna Summers (1)
 George Swede (5.5)
 Paul-François Sylvestre (5)
 Anne Szumigalski (3)
 Shizuye Takashima (1)
 Cora Taylor (1)
 France Théoret (2.5)
 Marie José Thériault (1)
 Sharon Thesen (9)
 Colleen Thibaudeau (3)
 Audrey Thomas (3.5)
 Kent Thompson (1)
 Mark Thurman (6)
 Bernice Thurman-Hunter (2)
 Harry Thurston (3.5)
 Gilles Tibo (2)
 Eva Tihanyi (2.5)
 Morley Torgov (2)
 Colette Tougas (1)
 Rhea Tregebov (2)
 Michel Tremblay (6)
 Peter Trower (1)
 Bernard Trudel (1)
 Jan Truss (1)
 Diane Turcotte (4)
 Jane Urquhart (1.5)
 Geoffrey Ursell (1.5)

W.D. Valgardson (10.5)
 Michel Vallières (1.5)
 Guy Vanderhaeghe (2.5)
 Aritha Van Herk (1)
 Denis Vanier (1.5)
 Edwin Varney (1.5)
 Colette Verreault (1)
 Jocelyne Villeneuve (1)
 Sean Virgo (3.5)
 Elisabeth Vonarburg (1)
 Miriam Waddington (2.5)
 Fred Wah (6.5)
 Victoria Walker (1)
 Bronwen Wallace (6)
 Ian Wallace (4)
 Ann Walsh (3)
 Betsy Warland (4)
 Marie-Andrée Warnant-Côté (1)
 Tom Wayman (9.5)
 Paddy Webb (3)
 Phyllis Webb (7)
 Asoka Weerasinghe (1.5)
 Helen Weinzwig (1)
 Howard White (2)
 Jon Whyte (4)
 Rudy Wiebe (3)
 David Williams (3)
 David Williamson (4)
 Elizabeth Fraser
 Williamson (1)
 Moncrieff Williamson (1)
 Eric Wilson (10)
 Serge Wilson (1)
 Adele Wiseman (7)
 Ted Wood (2)
 Elizabeth Woods (4)
 Andrew Wreggitt (10.5)
 Richard B. Wright (1)
 Derk Wynand (1)
 Tim Wynne-Jones (10)
 Shulamis Yelin (1)
 Robert Yergeau (1.5)
 David Young (1)
 Patricia Young (1.5)
 Josée Yvon (1.5)
 Dale Zieroth (1.5)

Meguido Zola (2)

*Two or more authors may share a reading./ Plus d'un écrivain peut participer à une rencontre.

Public Readings by Canadian Writers in the United States

This program permits postsecondary institutions and other organizations in the United States to invite Canadian authors to give public readings. The host organization contributes \$100 US to the Council which offers the writer a \$200 reading fee and travel expenses. In 1985-86 costs for this program were \$12,255. The figures in brackets represent the number of readings.

Rencontres avec des écrivains canadiens aux États-Unis

Programme permettant aux établissements d'enseignement postsecondaire et autres organismes américains d'inviter des écrivains canadiens à lire des extraits de leurs oeuvres. L'organisme d'accueil contribue 100 \$ US au Conseil qui

remet à l'écrivain un cachet de 200 \$ et lui rembourse ses frais de voyage. En 1985-1986, le Conseil a déboursé 12 255 \$ au titre de ce programme. Les chiffres entre parenthèses indiquent le nombre de rencontres.

Host Institutions and Number of Readings Held

Établissements d'accueil et nombre de rencontres

American Theatre Association (3)
 Amherst, Massachusetts
 Detroit Institute of Arts (6.5)
 Detroit, Michigan
 Ear Inn Readings (1)
 Norwalk, Connecticut
 George Washington University (1)
 Washington, District of Columbia
 Just Buffalo (1)
 Buffalo, New York
 Linfield College (1)
 McMinnville, Oregon
 New Mexico State University (1)
 Las Cruces, New Mexico
 New York University (1)
 New York
 Poets and Composers Performance Series (1)
 Seattle, Washington

Reading for Life Program (4)
 Watsonville, California
 Segue Foundation (1)
 New York
 University of Arizona (1)
 Tucson, Arizona
 University of Maine (1)
 Orono, Maine

University of Missouri (2)
 St. Louis, Missouri
 University of Montana (1)
 Missoula, Montana

University of New Mexico (2)
 Albuquerque, New Mexico

University of Texas (1)
 Austin, Texas

Vienna Coffeehouse (1)
 Bisbee, Arizona

Wildwood Poetry Festival (1)
 Harrisburg, Pennsylvania

Participating Authors and Number of Readings Given¹

Écrivains participants et nombre de rencontres¹

Lillian Allen (1.5)
 Robert Bringham (5)
 David Bromige (3)
 Nicole Brossard (4)
 Denys Chabot (1)
 Peter Christensen (1)
 Ann Copeland (1)
 The Four Horsemen (1)
 Dwight Gardiner (1)
 Devon Haughton (1)

Clifton Joseph (1)
Alexis Klimov (2)
Dennis Lee (1)
Seymour Mayne (2)
Erika Ritter (1)
Judith Thompson (1)
Tom Wayman (4)
Rachel Wyatt (1)

¹Two or more writers may share a reading./ Plus d'un écrivain peut participer à une rencontre.

Public Readings Organized by Canadian Writers' Associations

This program permits Canadian writers' associations to organize public readings by Canadian writers in Canada.

Rencontres avec des écrivains organisées par des associations d'écrivains canadiens

Programme permettant aux associations d'écrivains d'organiser des rencontres avec des écrivains canadiens au Canada.

7 370
Association des écrivains acadiens (20)
Moncton

41 850
League of Canadian Poets (135)
Toronto
31 350
Playwrights' Union of Canada (95)
Toronto

34 510
Union des écrivains québécois (145)
Montréal

41 850
Writers' Union of Canada (135)
Toronto

Short-Term Writers-in- Residence Program

This program permits postsecondary institutions and other organizations to invite Canadian authors to take up a four- to ten-day residency in the community.

Programme de séjours de courte durée pour écrivains

Programme permettant aux établissements d'enseignement postsecondaire et autres organismes intéressés d'inviter dans leur milieu des écrivains canadiens à séjourner de quatre à dix jours.

711
Compagnie Viola Léger
Moncton
(Michel Garneau)
622
Coquitlam Public Library
Coquitlam, B.C.
(Andreas Schroeder)

1 374
Cypress Hill Community College
Swift Current, Sask.
(Sean Virgo)

750
Douglas College
New Westminster, B.C.
(John Gray)

858
École de service social
Montréal
(Henri Lamoureux)

658
Festival Bras D'Or
D'Escousse, N.S.
(Alistair MacLeod)

1 000
Fraser Valley Regional Library
Abbotsford, B.C.
(Paul St. Pierre)

1 046
Halifax City Regional Library
Halifax
(Dionne Brand)

1 019
Kipawo Heritage Society
Parrsboro, N.S.
(Paul Ledoux)

677
Kootenay School of Writing
Vancouver
(Jane Rule)

693
London Public Libraries
London, Ont.
(Gordon Korman)

1 152
Maritime Writers Workshop
Fredericton, N.B.
(Adele Wiseman)

750
Mohawk College
Hamilton, Ont.
(James Strecker)

964
Mount Allison University
Sackville, N.B.
(George F. Walker)

904
Mount Royal College
Calgary
(Rudy Wiebe)

5 728
National Book Festival/
Festival national du livre
(2 571)

British Columbia/
Colombie-Britannique
Robert Priest, Joan Weir
(1 357)

Prairies
Rex Deverell
(1 800)

Québec
Bertrand B. Leblanc,
André Mathieu)

512
Northern Lights College
Fort St. John, B.C.
(Reshard Gool)

47
Red Deer College
Red Deer, Alta.
(W.D. Valgardson)

888
St. Albert Public Library
St. Albert, Alta.
(Jan Truss)

1 317
St. Lawrence College,
Upper Canada Writers Workshop
Kingston, Ont.
(Phyllis Webb)

1 499
Saskatchewan Playwrights Centre
Regina
(Ken Gass)

1 225
Scarborough College
Scarborough, Ont.
(George Bowering)

500
Sheridan College of Applied Arts and Technology
Oakville, Ont.
(Len Gasparini)

743
Strathcona Park Lodge
Campbell River, B.C.
(Jack Hodgins)

781
Trent University
Peterborough, Ont.
(W.O. Mitchell)

861
Université York
Downsview, Ont.
(Paul-François Sylvestre)

500
University of Alberta
Edmonton
(bp Nichol)

1 420
University of Lethbridge
Lethbridge, Alta.
(Rick Salutin)

1 673
University of Western Ontario
London, Ont.
(Colin Browne)

1 826
West Word Summer School
Vancouver
(Gail Scott)

1 271
Weyburn Public Library
Weyburn, Sask.
(Glen Sorestad)

966
Windsor Public Library
Windsor, Ont.
(Monica Hughes)

1 065
Writers Federation of Nova Scotia
Halifax
(Sid Marty)

Writers-in- Residence Program

Grants to postsecondary institutions and other organizations for half the salary of a writer-in-residence, to a maximum of \$9,000 for a full appointment.

Stages d'écrivains résidents

Subventions à des établissements postsecondaires et autres organismes, égales à la moitié du salaire d'un écrivain résident, jusqu'à

concurrence de 9 000 \$
pour un stage complet.

9 000
Concordia University
Montréal
(Patrick Lane)

9 000
John M. Cuelenaere
Library
Prince Albert, Sask.
(Maria Campbell)

4 500
Metropolitan Toronto
Library
Toronto
(Miriam Waddington)

9 000
Regina Public Library
Regina
(Edna Alford)

9 000
Saskatoon Public Library
Saskatoon
(Joe Rosenblatt)

9 000
Université d'Ottawa/
University of Ottawa
Ottawa
(Graeme Gibson,
Michèle Lalonde)

9 000
Université du Québec à
Montréal
Montréal
(Madeleine Gagnon)

9 000
University of Alberta
Edmonton
(Daphne Marlatt)

9 000
University of Toronto,
Erindale Campus
Mississauga, Ont.
(Gwendolyn MacEwen)

9 000
University of Waterloo
Waterloo, Ont.
(Sean Virgo)

9 000
University of Western
Ontario
London, Ont.
(bill bissett)

Canada-Scotland Writers-in- Residence Exchange

A program cosponsored
by the Canada Council
and the Scottish Arts
Council enabling a
Canadian and Scottish
writer alternately to take
up residence in Scotland
and at a Canadian
university for one
academic year.

Échange d'écrivains résidents

Canada-Écosse
Programme conjoint du
Conseil des Arts du
Canada et du Scottish
Arts Council selon lequel
un poste d'écrivain
résident est offert en
alternance dans une
université canadienne à
un écrivain écossais, et
en Écosse à un écrivain
canadien, pour l'année
universitaire.

4 800
Audrey Thomas
Vancouver

2 010
Scottish Arts Council
Edinburgh, Scotland

Grants to National Associations of Writers and Publishers

Grants for operating
expenses, special
projects and meetings.

Subventions aux associations nationales d'écrivains et d'éditeurs

Subventions pour frais
de fonctionnement,
projets spéciaux et
réunions.

6 000
Académie canadienne-
française
Montréal

7 560
Association des
écrivains acadiens
Moncton

60 000
Association des éditeurs
canadiens
Montréal

5 500
Association des
traducteurs littéraires/
Literary Translators
Association
Montréal

201 170
Association of Canadian
Publishers
Toronto
(70 500

Administrative
expenses/frais
d'administration)
(37 000
Association of Book
Publishers of British
Columbia, Vancouver)
(40 000

Atlantic Publishers
Association, Halifax)
(11 670
Literary Press Group,
Toronto)
(42 000
Prairie Publishers Group,
Winnipeg)

75 500
Canadian Periodical
Publishers Association
Toronto

48 500
League of Canadian
Poets
Toronto

30 000
Periodical Writers
Association of Canada
Toronto

27 500
Union des écrivains
québécois
Montréal

50 500
Writers' Union of
Canada
Toronto

Grants for National Conferences

Grants to professional
groups of Canadian
writers and publishers to
assist with the costs of
hosting national
conferences.

Subventions aux conférences nationales

Subventions à des
groupes professionnels
d'écrivains et d'éditeurs
canadiens pour couvrir
une partie des frais de
conférences nationales.

3 500
Académie canadienne
française
Montréal

5 000
Fondation des Forges
Pointe du Lac, Québec

5 000
Harbourfront Corporation
Toronto

7 500
League of Canadian
Poets
Toronto

24 552
Rencontre québécoise
internationale des
écrivains
Montréal

4 000
Université du Québec à
Montréal
Montréal

Visual Arts

Arts visuels

Exhibition Program Assistance to Public Art Galleries

Grants to public art galleries for exhibitions and related activities.

Aide aux programmes d'exposition des musées d'art publics

Subventions aux musées d'art publics pour leurs expositions et autres activités connexes.

120 000

Art Gallery of Greater
Victoria
Victoria

300 000

Art Gallery of Ontario
Toronto

105 000

Glenbow-Alberta
Institute
Calgary

82 000

Mendel Art Gallery
Saskatoon

125 000

Winnipeg Art Gallery
Winnipeg

Exhibition Assistance to Art Galleries and Artist-Run Centres

Grants to art galleries and artist-run centres for exhibitions of contemporary visual art.

Aide aux expositions des musées d'art et centres dirigés par des artistes

Subventions aux musées d'art et centres dirigés par des artistes pour leurs expositions d'art contemporain.

24 497

A Space
Toronto

63 479

Agnes Etherington Art
Centre
Kingston, Ont.

9 200

Alberta College of Art
Gallery
Calgary

4 314

Anna Leonowens Gallery
Halifax

85 100

Art Gallery at
Harbourfront
Toronto

6 800

Art Gallery of Brant
Brantford, Ont.

28 715

Art Gallery of Greater
Victoria
Victoria

29 500

Art Gallery of Hamilton
Hamilton, Ont.

71 100

Art Gallery of Ontario
Toronto

82 380

Art Gallery of Windsor
Windsor, Ont.

1 300

Art Metropole
Toronto

15 313

Artculture Resource
Centre
Toronto

12 031

Beaverbrook Art Gallery
Fredericton

15 110

Burlington Cultural
Centre
Burlington, Ont.

95 000

Centre international d'art
contemporain de
Montréal
Montréal

2 550

Charles H. Scott Gallery
Vancouver

12 000

Chromazone/
Chromatique
Toronto

35 477

Concordia Art Gallery
Montréal

7 600

Confederation Centre Art
Gallery and Museum
Charlottetown

14 534

Contemporary Art
Gallery Society of B.C.
Vancouver

21 983

Dalhousie Art Gallery
Halifax

27 735

Dunlop Art Gallery
Regina

89 813

Edmonton Art Gallery
Edmonton

3 900

Eye Level Gallery
Halifax

15 443

The Funnel
Toronto

4 134

Galerie Restigouche
Gallery
Campbellton, N.-B.

5 750

The Gallery & Library
Cambridge, Ont.

7 680

Glenbow Museum
Calgary

3 355

Glendon Gallery
Toronto

8 550

Kamloops Public Art
Gallery

Kamloops, B.C.

5 000

Kitchener-Waterloo Art
Gallery
Kitchener, Ont.

4 500

Latitude 53 Society of
Artists
Edmonton

1 400

Le Lieu/Centre en Art
Actuel
Québec

31 575

London Regional Art
Gallery
London, Ont.

2 600

MacDonald Stewart Art
Centre
Guelph, Ont.

15 000

McMichael Canadian
Collection
Kleinburg, Ont.

25 360

Memorial University Art
Gallery
St. John's

52 836

Mendel Art Gallery
Saskatoon

5 631

Mercer Union
Toronto

15 102

Mount Saint-Vincent
University Art Gallery
Halifax

114 675

Musée d'art
contemporain
Montréal

45 800

Musée des beaux-arts
de Montréal/Montreal
Museum of Fine Arts
Montréal

7 000
Musée du Québec
Québec

10 000
New Brunswick
Museum/Musée du
Nouveau-Brunswick
Saint-John, N.B.

92 450
Norman MacKenzie Art
Gallery
Regina

1 500
Oboro
Montréal

5 000
Les Petites Filles aux
Allumettes
Montréal

11 613
Photographers' Gallery
Saskatoon

48 336
Presentation House
Gallery
Vancouver

74 541
Robert McLaughlin
Gallery
Oshawa, Ont.

12 000
Saidye Bronfman Centre
Montréal

47 006
Satellite Video Exchange
Society
Vancouver

3 000
SAW Gallery
Ottawa

40 625
Southern Alberta Art
Gallery
Lethbridge, Alta.

53 129
Surrey Art Gallery
Surrey, B.C.

19 000
Thunder Bay National
Exhibition Centre and
Centre for Indian Art
Thunder Bay, Ont.

10 000
Toronto International
Exhibition
Toronto

46 542
UBC Fine Arts Gallery
Vancouver

33 356
UBC Museum of
Anthropology
Vancouver

99 412
Vancouver Art Gallery
Vancouver

10 000
Vancouver Artists
League
Vancouver

10 000
Vancouver Women in
Focus Society
Vancouver

32 200
Walter Phillips Gallery
Banff, Alta.

57 985
Winnipeg Art Gallery
Winnipeg

Program and Operating Assistance to Artist-Run Centres

Grants to artist-run
centres for programs
and operations.

Aide au programme et au fonctionnement des centres dirigés par des artistes

Subventions aux centres
dirigés par des artistes
pour leurs frais de
programme et de
fonctionnement.

63 000
A Space
Toronto

21 000
A.K.A. Gallery
Saskatoon

55 000
Art Metropole
Toronto

20 000
Artcite
Windsor, Ont.

44 000
Artculture Resource
Centre
Toronto

40 000
Artexite
Montréal

23 000
Articule
Montréal

77 000
Artspace
Peterborough, Ont.

7 500
Centre d'art
contemporain Axe
Néo-7
Hull, Québec

25 000
Centre Eye Photographic
Society
Calgary

5 000
Centre for Art Tapes
Halifax

24 000
Chambre Blanche
Québec

22 000
Dazibao
Montréal

43 000
Eye Level Gallery
Halifax

41 000
Forest City Gallery
London, Ont.

44 000
Galerie Optica
Montréal

24 000
Galerie Powerhouse
Montréal

28 000
Galerie Sans Nom
Moncton

6 000
Gallery 44
Toronto

20 000
Great George Street
Gallery
Charlottetown

10 000
Interference Hologram
Gallery
Toronto

21 000
Kingston Artists'
Association
Kingston, Ont.

20 000
Langage Plus
Alma, Québec

29 000
Latitude 53 Society of
Artists
Edmonton

30 000
Mercer Union
Toronto

7 000
Neutral Ground
Regina

20 000
Niagara Artists' Centre
St. Catharines, Ont.

8 000
Oboro
Montréal

8 000
Obscure
Québec

30 000
Off Centre Centre
Calgary

20 000
101 Artists' Centre
d'artistes
Ottawa

44 000
Open Space
Victoria

40 000
Photographers' Gallery
Saskatoon

5 000
Photographers' Union
Hamilton, Ont.

23 000
Pitt International
Galleries
Vancouver

40 000
Plug In Gallery
Winnipeg

41 000
SAW Gallery
Ottawa

24 000
Struts Gallery
Sackville, N.B.

20 000
Toronto Photographers'
Workshop
Toronto

21 000
VU, Centre d'animation
et de diffusion de la
photographie
Québec

62 000
Western Front Society
Vancouver

22 000
White Water Gallery
North Bay, Ont.

26 700
Winnipeg
Photographers' Group/
Floating Gallery
Winnipeg

22 500
YYZ Artists' Outlet
Toronto

Program and Operating Assistance to Printshops, Production and Service Centres

Grants to printshops and production and service centres directed by professional artists which provide facilities and technical assistance to local artists: for operations, equipment or salaries.

Aide au programme et au fonctionnement des ateliers de gravure et des centres de production et de service

Subventions aux ateliers de gravure et aux centres de production et de service dirigés par des artistes professionnels, qui offrent équipement et aide technique aux artistes du milieu; pour frais de fonctionnement, d'équipement et de salaires.

8 100
Atelier de l'Île
Val-David, Québec

21 000
Atelier de réalisations
graphiques de Québec
Québec

6 300
Centre Copie-Art
Montréal
13 835
Centre de
documentation Yvan
Boulerice
Montréal

12 200
GRAFF, Centre de
conception graphique
Montréal

29 250
Malaspina Printmakers
Society
Vancouver

32 500
Open Studio
Toronto

12 000
Presse Papier
Trois-Rivières, Québec

7 400
St. Michael's Printshop
St. Michael's, Nfld.

13 200
Society of Northern
Alberta Print Artists
Edmonton

10 000
Syntax Arts Society
Calgary

3 367
Visual Arts Ontario
Toronto

Canadian Visiting Artists Program

Grants to enable organizations such as universities, art schools, artists' associations, museums and exhibition centres to invite artists

Visual Arts

to exchange information with the local artistic community. (Grants in 1985-86 totalled \$169,908.)

Programme d'artistes canadiens invités

Subventions permettant à certains établissements et associations (universités, écoles d'art, associations d'artistes, musées et centres d'exposition) d'inviter des artistes à des échanges avec la communauté artistique locale. (En 1985-1986, 169 908 \$ ont été attribués au titre de ce programme.)

Special Project

Assistance:

General

Assistance and Publication

Assistance

Grants for non-recurring projects such as conferences, research, symposia and publications.

Aide aux projets spéciaux: Aide générale et Aide à la publication

Subventions pour des activités spéciales non périodiques, notamment

Arts visuels

des recherches, conférences et publications.

1 500
A Space
Toronto

2 500
Academy of Canadian
Cinema and Television
Toronto

1 957
Association
internationale des
critiques d'art
Montréal

2 694
Atlantic Provinces Art
Galleries Association
(APAGA)
Charlottetown

2 500
Centre international d'art
contemporain de
Montréal
Montréal

3 000
Conseil des artistes
peintres du Québec
Montréal

2 000
Die Horen
Burnaby, B.C.

5 000
Galerie Montcalm
Hull, Québec

10 000
GRAFF, Centre de
conception graphique
Montréal

6 205¹
Institute of Art and
Urban Resources (P.S.1)
New York

2 100
Manitobarts Workshop
Winnipeg

612
Neutral Ground
Regina

3 802
Nova Scotia Coalition on
Arts and Culture
Halifax

15 500
Parachute
Montréal
2 000
Photographers' Gallery
Saskatoon

27 075
Royal Architectural
Institute of Canada
Ottawa

1 910
Six Days of Resistance
Toronto

7 000
Société de
développement et de
promotion de la bande
dessinée
Montréal

4 170
Fred Thompson
Waterloo, Ont.

12 350
Vancouver Artists
League
Vancouver

5 000
Vanguard, Society for
Critical Arts Publication
Vancouver

¹For rental of studios for
Canadian artists./
Location d'ateliers pour
des artistes canadiens.

Chalmers Fund for the Crafts

Grants to support special projects, research and special workshops for the crafts.

Fonds Chalmers pour les métiers d'art

Subventions pour des projets spéciaux, des travaux de recherche et des ateliers spéciaux dans le domaine des métiers d'art.

3 660
Alcuin Society
Vancouver

1 045
Rae Anderson
Toronto

4 000
Craftsmen's Association
of British Columbia
Vancouver

1 630
Créateurs associés de
Val-David
Val-David, Québec

2 000
Dreadnaught, Design
Toronto

3 000
Michael Elmitt
Waterloo, Ont.

2 000
Robin Hopper
Victoria

4 930
Interaction, Galerie
d'expressions
céramiques
Montréal

7 000
International Ceramics
Symposium
Toronto

5 000
Leisure Learning
Calgary

4 000
Ontario Potters
Association
Toronto

2 000
Kina Reusch
La Malbaie, Québec

4 000
Norma Wagner
Montréal

Assistance to National Service Organizations

Grants to national
organizations that serve
professional visual
artists and visual arts
organizations in Canada.

**Aide aux
organismes de
soutien nationaux**
Subventions aux
organismes de soutien
nationaux qui offrent des
services aux artistes et
organismes
professionnels des arts
visuels au Canada.

90 000
Association of National
Non-Profit Artist-Run
Centres (ANNPAC)/
Regroupement d'artistes
des centres alternatifs
(RACA)
Toronto

90 000
Canadian Artists
Representation (CAR)/
Front des artistes
canadiens (FAC)
Ottawa

Special Assistance for Performance Art

Assistance for the
presentation of
performance art in public
galleries and artist-run
centres.

Aide spéciale à la performance

Aide à la présentation
de performances dans
les musées d'art publics
et les centres dirigés par
des artistes.

10 000
A Space
Toronto

4 400
Audio by Artists Festival
Halifax

788
Centre for Art Tapes
Halifax

4 450
Cultural Desire Projects
Toronto

11 500
Danceworks
Toronto

850
Éditions intervention
Québec

830
Manitoba Writers' Guild
Winnipeg

8 000
Music Gallery
Toronto

4 200
Richard Nigro
Ottawa

2 400
Tangente, Danse
actuelle
Montréal

1 300
Tarragon Theatre
Toronto

2 796
Vancouver Art Gallery
Vancouver

1 120
Vancouver Women in
Focus Society
Vancouver

11 139
Western Front Society
Vancouver

Communications Fund

Grants to galleries and
artist-run spaces for the
travel expenses of their
personnel wishing to
develop and research
programs and
exhibitions. (Funds
available in 1985-86
totalled \$26,274.)

**Aide à la
communication**
Subventions aux musées
d'art et centres dirigés
par des artistes pour le
déplacement des
membres de leur
personnel qui désirent
faire des recherches et
mettre au point des
programmes et
expositions. (En 1985-
1986, 26 274 \$ ont été
affectés à cette fin.)

Art Bank

Banque d'oeuvres d'art

Purchase Program

The Art Bank purchases
works from
contemporary Canadian
artists on the
recommendation of
juries. The names of the
artists whose works
were purchased and
their residences at the
time of purchase are
listed below. (In 1985-
86, the Art Bank
purchased 601 works of
art at a total cost of
\$744,910.)

Programme d'achat

La Banque d'oeuvres
d'art achète des oeuvres
d'artistes canadiens
contemporains sur la
recommandation de
jurys. On trouvera ci-
dessous les noms des
artistes dont on a
acheté des oeuvres et
leur lieu de résidence au
moment de l'achat. (En
1985-1986, la Banque
a consacré 744 910 \$ à
l'achat de 601 oeuvres.)

A & B Associés
Ottawa

Robert Adrian
Vienna, Austria

Jenna Alderton
Toronto

David Alexander
Saskatoon

Shelagh Alexander
Toronto

Courtney Andersen Dartmouth, N.S.	Bob Boyer Regina	Rad Culjat Calgary	Gordon Ferguson Calgary	Trevor Gould Ottawa	Carole Itter Vancouver
Isaac Applebaum Toronto	Randy Bradley Vancouver	Donigan Cumming Montréal	Chris Finn Winnipeg	Steve Gouthro Winnipeg	Geoffrey James Ottawa
Gill Armitage Langley, B.C.	William S. Brown Toronto	Greg Curnoe London, Ont.	Blake Fitzpatrick Markham, Ont.	Angela Grauerholz Montréal	Harlan Johnson Montréal
Barbara Astman Toronto	Kittie Bruneau Montréal	Douglas Curran Edmonton	Serge Foisy Châteauguay, Québec	Klaus Dieter Gründ Toronto	Michael Jolliffe Montréal
Wally Ballach Toronto	K.J. Butler Winnipeg	Cathy Daley Toronto	Robert Fones Toronto	Pierre Guimond Montréal	Louise Jonasson Winnipeg
David Barbour Ottawa	Sheila Butler Winnipeg	Mini Davis Winnipeg	Claude Fortaich Montréal	Noel Harding Amsterdam, Netherlands	Walter Jule Toronto
Perry Bard New York	Jane Buyers Toronto	Tom Dean Toronto	Carol H. Fraser Halifax	Greg Hardy Meacham, Sask.	Ruth Kaplan Toronto
Ann Beam Peterborough, Ont.	Alex Cameron Toronto	Denis Demers Montréal	Vera Frenkel Toronto	Steve Heinemann Richmond Hill, Ont.	David H. Kaye Toronto
Luc Bélard Montréal	Carlo Cesta Toronto	René Derouin Val David, Québec	Marc Garneau Montréal	Patricia Morris Henderson Sackville, N.B.	Susan Warner Keene Toronto
Paul Béliveau Québec	John Chalmers Elora, Ont.	Jennifer Dickson, Howard Weingarden Ottawa	Marvin Gasoi New York	Tom Henderson Sackville, N.B.	Robert Keziere Vancouver
John Benn Ottawa	Kai Chan Toronto	Pierre Dorion Montréal	Nora Gaston Fredericton	Martha C. Henrickson Markham, Ont.	Jane Kidd Calgary
Tom Benner London, Ont.	Victor Cicansky Craven, Sask.	Adèle Duck Windsor, Ont.	Suzanne Gauthier Montréal	Thomas Henrickson Markham, Ont.	Susie King Toronto
Douglas Bentham Dundurn, Sask.	David Clarkson Toronto	Karen Dugas Tofield, Alta.	Wyn Geleynse London, Ont.	J.C. Heywood Toronto	Brian Kipping Toronto
Liliana Berezowsky Montréal	Serge Clément Montréal	Aganetha Dyck Winnipeg	General Idea Toronto	Dianne Higgins Winnipeg	Douglas Kirton Toronto
Derek Besant Calgary	Bohdanna Horich Cmoc Ottawa	Nancy Edell Halifax	Franklyn George Winnipeg	Lydia Hildebrandt Winnipeg	Wendy Knox-Leet New York
Anne Billy Montréal	Karen S. Cornelius Ottawa	Richard (Ric) Evans Toronto	Raymond Gervais Montréal	Suzanne Hill Saint John, N.B.	Wanda Koop Winnipeg
Robert Boffa Saint-Sauveur-des- Monts, Québec	Michèle Cournoyer, Éric Daudelin Montréal	Ivan Eyre Winnipeg	Juan Geuer Almonte, Ont.	David Hlynsky Toronto	Don Kottman Calgary
Gilles Boisvert Montréal	Francis Coutellier, Serge Morin Moncton	Joe Fafard Regina	Rafael Goldchain Toronto	John Hooper Hampton, N.B.	Stephen Kovacs Montréal
Wayne Boucher Annapolis Royal, N.S.	Jack Cowin Regina	Gathie Falk Vancouver	Rick Gorenko Saskatoon	Christine Ross Hopper Annapolis Royal, N.S.	Thomasie Kudluk Payne Bay, Québec
Robert Bowers Toronto		Susan Feindel Ottawa	Marcel Gosselin Macdonald, Man.	E.J. Howorth Toronto	Patricia Kushner Vancouver

Michel Lagacé Notre-Dame-du-Portage, Québec	Medrie MacPhee New York	Gunter Nolte South Plantaganet Township, Ont.	Ed Porter Lunenburg, N.S.	Judith Schwarz Toronto	Doug Townsend St. John's
William (Bill) Laing Calgary	Don McVeigh Regina	Richard Notkin Montreal	Tim Porter Tokyo, Japan	Susan Scott Montréal	Martha Townsend Montréal
John Lander Oshawa, Ont.	Liz Magor Toronto	Heidi Oberheide Palouse, Washington	Roland Poulin Montréal	Jean-Pierre Séguin Chicoutimi, Québec	David Umholtz Winnipeg
Guy Langevin Trois-Rivières, Québec	Jahan Maka Flin Flon, Man.	Françoise Oklaga Baker Lake, N.W.T.	Peter W. Powning Sussex, N.B.	Blake Senini Calgary	Renée van Halm Toronto
Lynda Laushway Victoria	Jane Martin Ottawa	Bobbie Oliver New York	Don Proch Winnipeg	Arnold Shives Vancouver	Sylvain Voyer Edmonton
Tomas Lax Calgary	Margaret May Calgary	Keith Oliver Winnipeg	Oshoochiak Pudlat Cape Dorset, N.W.T.	Stephen Shortt Montréal	Marion Wagschal Montréal
Miklos Legrady Toronto	Jan Menses Montréal	Lyndal Osborne Edmonton	Pudlo Pudlat Cape Dorset, N.W.T.	Ron Shuebrook Halifax	Carol Wainio Montréal
Peter Legris Dartmouth, N.S.	Graham Metson Halifax	Lee Paquette Toronto	Ed Radford New York	Dwight C. Siegner Toronto	Peter Walker St. John's
Serge Lemoyne Acton Vale, Québec	Gilles Mihalcean Montréal	Bruce Paton Ottawa	Felicity Redgrave Halifax	Elizabeth Ann Smith Winnipeg	Robert Walker New York
Hugh LeRoy Toronto	Barbara Milne Calgary	Ken Pattern Halifax	Shelley Reeves Montréal	Gar Smith Toronto	George Webber Calgary
Mark Lewis Toronto	Robert Minden Montréal	Andy Patton Toronto	Bill Rodgers Calgary	Gary Spearin Hamilton, Ont.	Marsha Whiddon Winnipeg
Bill Lobchuk Winnipeg	Violeta Miramon Winnipeg	Wilf Perreault Regina	Nigel Roe Charlottetown	Stacey Spiegel Cambridge, Ont.	Shirley Wiitasalo Toronto
Thomas Lovatt Winnipeg	Doug Mitchell London, Ont.	David Pickering Yarker, Ont.	Rachel Rotenberg New York	Arlene Stamp Toronto	Jeff Willmore London, Ont.
Susan Low-Beer Toronto	Kim Moodie London, Ont.	Vincenzo Pietropaolo Toronto	Bernard Rousseau Montréal	Ken Straiton Tokyo, Japan	Jan Winton Toronto
Rosemary MacAulay Halifax	Craig M. Mooney Ottawa	Victor Pilon Montréal	Claude Roussel Dieppe, N.-B.	Rod Strickland Windsor, Ont.	Krzysztof Wodiczko Halifax
Allan H. Mackay Hämlismatt, Switzerland	Ronald Moppett Calgary	Léopold Plotek Montréal	Lorna Russell Saskatoon	Dmytro Stryjek Saskatoon	Anna Wong Vancouver
Elizabeth MacKenzie Toronto	Wynona Mulcaster Saskatoon	Jane Ash Poitras New York	Michel Saulnier Montréal	Barrie Szekely Victoria	Susan Wood St. John's
Robin MacKenzie Pickering, Ont.	Charlie Murphy Inverness County, N.S.	Deirdre Poole Toronto	Noboru Sawai Vancouver	Vivian Thierfelder Spruce Grove, Alta.	Hilda Wiinough Charlottetown
Rita McKeough Toronto	Steven G. Nelson Vancouver	Leslie Poole New Westminster, B.C.	Michael Schreier Ottawa	Nancy Tice Calgary	Don Wright Port Kirwan, Nfld.
Robert McNealy Toronto	Louise Noguchi Toronto	Alicia Popoff Saskatoon	Darci Schuler-Mallon Edmonton	Joanne Tod Toronto	Irene Xanthos Toronto

Richard Yates
Edmonton

Russell Yuristy
Silton, Sask.

Arnold Zageris
Noranda, Québec

Barbara Zeigler-Sungur
Richmond, B.C.

Ed Zelenak
Lorne, Ont.

Lorraine Zeyha
Los Angeles, California

Rental Program

The Art Bank rents works from its collection to government departments and agencies and non-profit organizations. (In 1985-86, revenues from the rental program totalled \$741,725 and administrative costs totalled \$639,696.)

Programme de location

La Banque loue les oeuvres de sa collection aux ministères et organismes gouvernementaux, et aux organismes privés à but non lucratif. (Durant l'exercice financier 1985-1986, les revenus du programme de location ont été de 741 725 \$ et les frais d'administration, de 639 696 \$.)

Special Purchase Assistance Program

Matching grants to public art galleries for the purchase of contemporary Canadian art for the galleries' permanent collections.

Aide à l'acquisition d'oeuvres d'art

Subventions paritaires aux musées d'art publics pour l'achat d'oeuvres canadiennes contemporaines.

10 000
Agnes Etherington Art Centre
Kingston, Ont.

10 000
Concordia Art Gallery
Montréal

5 000
Dunlop Art Gallery
Regina

10 000
Edmonton Art Gallery
Edmonton

10 000
London Regional Art Gallery
London, Ont.

10 000
MacDonald Stewart Art Centre
Guelph, Ont.

3 500
Mackenzie Art Gallery
Regina

6 000
Mount Saint Vincent University Art Gallery
Halifax

10 000
Owens Art Gallery
Sackville, N.B.

963
Presentation House
Vancouver

3 000
Red Deer College
Red Deer, Alta.

10 000
Ring House Gallery
Edmonton

4 992
Stewart Hall Art Gallery
Pointe-Claire, Québec

10 000
University of Lethbridge Art Gallery
Lethbridge, Alta.

Media Arts

Arts-médias

Grants to Film and Holography Organizations

Operating, programming and project grants to film production, distribution and exhibition organizations and to holography organizations involved in research, experimentation and production.

Subventions aux organismes cinématographiques et holographiques

Subventions de fonctionnement, de programmation et de projet aux organismes cinématographiques de production, de diffusion et de présentation de films, et aux organismes holographiques engagés dans la recherche, l'expérimentation et la production.

37 020
Association coopérative de productions audiovisuelles
Montréal

29 400
Atlantic Filmmakers' Cooperative
Halifax

30 800
Calgary Society of Independent Filmmakers
Calgary

14 000
Canadian Film Institute/
Institut canadien du film
Ottawa

55 000
Canadian Filmmakers
Distribution Centre
Toronto

27 750
Canadian Filmmakers
Distribution West
Vancouver

17 500
Cinéma libre
Montréal

21 500
Cinémavie Coop.
Edmundston, N.-B.

155 000
Cinémathèque
québécoise
Montréal

30 728
Cineworks Independent
Filmmakers' Society
Vancouver

20 000
Coopérative de
production
cinématographique et
audio-visuelle de
Québec, Spirafilm
Québec

14 500
Film and Video Artist
Society of Alberta
(FAVA)
Edmonton

25 000
Films du Crépuscule
Montréal

34 000
Fringe Research
Holographics
Toronto

28 700
The Funnel
Toronto

38 750
Independent Film and
Video Alliance/Alliance
de la vidéo et du cinéma
indépendant
Montréal

9 250
Island Media Arts Co-
operative
Charlottetown

24 000
Liaison of Independent
Filmmakers of Toronto
Toronto

33 300
Main Film
Montréal

11 675
Manitoba Cinémathèque
Winnipeg

24 600
N.B. Filmmakers' Co-
operative
Fredericton

33 942
Newfoundland
Independent Filmmakers
Co-operative
St. John's

1 485
Pacific Cine Centre
Vancouver

68 000
Pacific Cinémathèque
Pacifique
Vancouver

28 172
Saskatchewan Filmpool
Co-operative
Regina

25 850
Vancouver Society of
Independent Animators
Vancouver

31 500
Winnipeg Film Group
Winnipeg

Film and Holography Production Grants

Grants to professional
filmmakers and
holography artists for
materials, salaries,
equipment rental and
other production costs
of a non-commercial film
or holography project.

Subventions de réalisation cinématographique et holographique

Subventions aux
cinéastes et artistes
professionnels de
l'holographie pour
l'achat de matériel, la
location d'équipement,
les salaires et autres
frais de production de
films ou projets
holographiques non
commerciaux.

11 771
Claudette Abrams
Toronto

5 000
Raphael Bendahan
Labrador, Nfld.

40 000
Richard Boutet
Montréal

25 000
Christian Bruyère
Vancouver

16 896
Jean-Claude Bustros
Montréal

500
Christina Coxson
Toronto

25 960
André Dudemaine
Montréal

5 000
Georges Dyens
Montréal

50 000
Atom Egoyan
Toronto

7 000
Bruce Elder
Toronto

10 000
Peter Evanchuck
Ottawa

20 000
Jeannine Gagné
Montréal

40 000
Mary Jane Gomes
Toronto

3 630
Philip Hoffman
Toronto

22 830
Henry Jessionka
Welland, Ont.

10 000
Michael Jones
St. John's

4 250
Paula Kaston
Toronto

17 000
Richard Kerr
Toronto

4 445
Fumiko Kiyooka
Vancouver

30 000
John Kozak
Winnipeg

17 112
Gérald L'Ecuyer
Greenfield Park, Québec

5 462
Francine Léger
Montréal

40 984
Debbie McGee
Coquitlam, B.C.

50 000
Clarke Mackey
Toronto

50 000
Toby MacLennan
Toronto

15 000
Ron Mann
Toronto

10 000
Dimitrije Martinovic
Toronto

40 000
Peter Mettler
Toronto

20 000
Midi Onodera
Toronto

14 500
Michael Page
Toronto

17 000
John Paizs
Winnipeg

13 832
Marie Potvin
Montréal

15 000
Leuten Rojas
Ottawa

45 000
Patricia Rozema
Toronto

25 000
Laura Sky
Toronto

Special Film Projects

Grants to professional
organizations and
service groups for
projects such as film
programs, workshops or
publications.

Projets cinéma- tographiques spéciaux

Subventions aux
organismes
professionnels et aux
groupements de soutien
pour des projets,
notamment la
présentation de films,
des ateliers ou des
publications.

12 000
Academy of Canadian
Cinema/Académie du
cinéma canadien
Toronto

3 000
Association coopérative
de productions audio-
visuelles
Montréal

12 900
Association
internationale du film
d'animation — Canada
Montréal

5 000
Cinéma Parallèle
Montréal

4 150
DEC Films
Toronto

2 965
EM/Media
Calgary

9 000
Funnel Film Centre
Toronto

5 000
National Film Theatre
Kingston, Ont.

1 500
North West Coast
Holography Society
Burnaby, B.C.

Media Arts Collection

In 1985-86, funds
totalling \$9,780 were
allotted to build up a
collection of media arts
works funded by the
Canada Council.

Collection d'oeuvres d'arts- médias

En 1985-1986, le Conseil a consacré 9 780 \$ au développement de sa collection composée d'oeuvres d'arts-médias subventionnées par ses programmes.

Grants to Video Organizations

Grants to non-profit professional video groups and organizations which offer services to artists for operations, equipment or related activities.

Aide aux organismes vidéographiques

Subventions aux groupes et organismes professionnels sans but lucratif qui offrent des services aux artistes, pour frais de fonctionnement, équipement et activités connexes.

34 500
Art Metropole
Toronto

43 000
Centre for Art Tapes
Halifax

61 500
Charles Street Video
Toronto

28 600
Ed Video
Guelph, Ont.

43 000
EM/Media
Calgary

14 500
Groupe Intervention
Vidéo
Montréal

68 500
P.R.I.M. Vidéo
Montréal

60 600
Satellite Video Exchange
Society
Vancouver

18 000
SAW Gallery
Ottawa

80 000
Trinity Square Video
Toronto

16 500
Vancouver Women in
Focus Society
Vancouver

16 500
Vidéo Femmes
Québec

41 500
Video Pool
Winnipeg

44 000
Vidéographe
Montréal

8 000
V/Tape
Toronto

55 300
Western Front Society
Vancouver

Video and Audio Production Grants

Grants to professional, non-commercial video and audio producers for materials, salaries, equipment rental and other costs.

Subventions de réalisation vidéo et audio

Subventions aux réalisateurs professionnels d'oeuvres vidéo et audio non commerciales, pour l'achat de matériel, les salaires, la location d'équipement et autres frais de production.

16 675
Marcel Chouinard
Montréal

14 827
Luc Courchesne
Montréal

25 000
Helen Doyle
Québec

15 000
Jean Gagnon
Montréal

24 000
François Girard
Montréal

10 710
Istvan Kantor
Montréal

15 000
Sak Kunuk
Igloolik, N.W.T.

15 000
Dimitrije Martinovic
Toronto

5 970
Eric Metcalfe
Vancouver

20 000
Robert Morin
Montréal

17 970
Nancy Nicol
Toronto

12 290
James Paterson
Toronto

15 000
Tess Payne
Toronto

9 566
Diane Poitras
Montréal

17 535
Bruce Robb
Toronto

15 000
Danielle Roger
Montréal

15 000
Claude Saint-Jean
Montréal

18 300
Julian Samuel
Montréal

14 990
Joyan Saunders
Baie Verte, Nfld.

13 553
Elizabeth Vander Zaag
Vancouver

1 750
Robin Wall
Hamilton, Ont.

13 498
Hildegard Westerkemp
Vancouver

14 600
Peter Wintonick
Montréal

Special Video and Audio Projects

Grants to professional video, audio and film organizations and service groups for projects such as video or audio programs, workshops or publications.

Projets spéciaux de vidéo et d'audio

Subventions aux organismes professionnels et aux groupements de soutien de la vidéo, de l'audio et du cinéma pour des projets, notamment la présentation de programmes vidéo ou audio, des ateliers ou des publications.

15 000
Centre international d'art
contemporain de
Montréal
Montréal

26 692
Centre populaire
d'animation audio-
visuelle de Québec
Québec

3 500
Cinéma Femmes
Montréal
Montréal

18 000
Co-op Radio (CFRO-FM)
Vancouver

3 147
Eye Level Gallery
Halifax

7 500
Film and Video Artist
Society of Alberta
(FAVA)
Edmonton

8 000
Michael Goldberg
Shinagawaku, Tokyo

2 950
Groupe de recherche en
art audio-visuel (GRAAV)
Montréal

10 000
International Intermedia
Performance Festival
Society
Winnipeg

8 583
Monitor North
Thunder Bay, Ont.

7 300
Music Gallery
Toronto

10 000
Toronto Community
Videotex
Toronto

2 000
United Media Arts
Studies
Toronto

Canada Council Videotape and Equipment Fund

In 1985-86, funds totalling \$19,995 were allotted to build up a collection of video works, to provide blank tapes to artists and to lend two cameras to production cooperatives.

Fonds de bandes et de matériel vidéo

En 1985-1986, 19 995 \$ ont été alloués pour développer la vidéothèque du Conseil, mettre des bandes vierges à la disposition des artistes et prêter deux caméras vidéo aux coopératives.

Grants for Integrated Media

Grants to professional artists and non-profit organizations for research into creative use of, or production of, artistic works in new communications technologies and related media.

Subventions aux médias intégrés

Subventions aux artistes professionnels et organismes sans but lucratif pour des recherches sur l'utilisation, à des fins créatrices, des nouvelles

technologies des communications et des médias connexes, et pour la production d'œuvres artistiques en ces domaines.

15 000
Action Multi Média
Montréal

6 200
Centre for Art Tapes
Halifax

6 500
Herménégilde Chiasson
Moncton

6 000
Cynthia Colbourne-
Saccani
Toronto

15 000
Coopérative de
production
cinématographique et
audio-visuelle de
Québec, Spirafilm
Québec

15 000
Diane Côté
Montréal

15 000
Cultural Software
Toronto

6 677
Ken Decker
Montréal

6 830
Bruno Degazio
Toronto

15 000
Marcelle Deschênes
Outremont, Québec

15 000
Pierre Fournier
Montréal

5 640
Theo Goldberg
Vancouver

15 000
Louise Guay
Montréal

13 200
Hubert Hohn
Banff, Alta.

14 923
David Kelln
Vancouver

6 850
Laura Kikauka
Toronto

15 000
Serge Lemoyne
Montréal

7 100
Mark Lewis
Toronto

15 000
Philippe Ménard
Outremont, Québec

14 737
Robert Mulder
London, Ont.

1 780
Ontario Association of
Art Galleries
Toronto

14 425
Laurent Pilon
Montréal

15 000
Toronto Community
Videotex
Toronto

14 900
Pierre Trochu
Montréal

13 200
Western Front Society
Vancouver

13 500
Peter Wronski
Toronto

14 790
Pierre Zovilé
Outremont, Québec

Canada Council/ National Museum of Science and Technology Artist-in- Residence Program

Program to enable artists working with concepts and processes conventionally associated with science and engineering to further their investigations and create new works.

Programme d'artistes résidents du Conseil des Arts et du Musée national des sciences et de la technologie

Programme pour permettre aux artistes qui s'intéressent à des idées et processus traditionnellement associés à la science et au génie d'approfondir

leurs recherches et de créer des œuvres.

18 000
Max Dean
Ottawa

12 500
Juan Geuer
Almonte, Ont.

3 000
Stacey Spiegel
Toronto

Grants for Workshops

Grants to enable media arts organizations to invite professional artists from outside their region to give workshops in creative and technical skills related to the use of various technologies. (In 1985-86, funds disbursed totalled \$54,948.)

Subventions pour des ateliers

Subventions pour permettre aux organismes des arts-médias d'inviter des artistes professionnels d'autres régions à animer des ateliers portant sur l'utilisation technique et créatrice des diverses technologies. (En 1985-1986, 54 948 \$ ont été affectés à cette fin.)

Communications Funds

Grants for the promotion of communication among professional media artists and organizations through travel and exchange. (In 1985-86, funds disbursed totalled \$20,000.)

Fonds d'aide à la communication

Subventions pour encourager la communication entre artistes et organismes professionnels des arts-médias par des voyages et des échanges. (En 1985-1986, 20 000 \$ ont été affectés à cette fin.)

Arts Awards Service

Service des bourses pour artistes

Arts Grants "A"

Grants of up to \$20,000 for senior artists, for living costs (\$1,500 a month for 4 to 12 months) and project expenses. Visual and media artists may receive up to \$28,000.

Bourses «A» pour artistes

Bourses, jusqu'à concurrence de 20 000 \$, à des artistes renommés, pour leurs frais de subsistance (1 500 \$ par mois, pendant 4 à 12 mois) et les frais d'exécution de leur programme. Les artistes en arts visuels et arts-médias peuvent obtenir jusqu'à 28 000 \$.

Architecture

Architecture

François Dallegret
Montréal

Film

Cinéma

Les Krizsan
Dartmouth, N.S.

Micheline Lanctôt
Saint-Lambert, Québec

Music

Musique

Michael Colgrass
Toronto

Peter Paul Koprowski
Lyndhurst, Ont.

Marcel Lefebvre
Saint-Lambert, Québec

Pauline Vaillancourt
Québec

Performance Art

Performance

Clive Robertson
Toronto

Photography

Photographie

Robert Bourdeau
Ottawa

Geoffrey James
Ottawa

John Max
Montréal

Theatre

Théâtre

David Fennario
Verdun, Québec

Marthe Mercure
Montréal

Pol Pelletier
Montréal

Video

Vidéo

David Askevold
Halifax

John Watt
Toronto

Visual Arts (except critics and curators)

Arts visuels (conservateurs et critiques d'art exceptés)

Jocelyne Allouche
Montréal

Pierre Boogaerts
Montréal

Sheila Butler
Winnipeg

Robin Collyer
Toronto

Carole Conde
Toronto

Greg Curnoe
London, Ont.

Joe Fafard
Regina

Robert Fones
Toronto

Ronald Gabe
Toronto

Ron Martin
Toronto

Gilles Mihalcean
Montréal

Ronald Moppett
Calgary

Leopold Plotek
Outremont, Québec

Roland Poulin
Montréal

Royden Rabinowitch
Richmond Hill, Ont.

Rober Racine
Montréal

Gordon Rayner
Toronto

Jorge Saia
Toronto

Terrence Syverson
Dingwall, N.S.

Serge Tousignant
Montréal

Alan Wood
Vancouver

Visual Arts (critics and curators)

Arts visuels (conservateurs et critiques d'art)

John Mays
Toronto

Writing

Création littéraire

Milton Acorn
Winsloe, P.E.I.

Gérard Bessette
Kingston, Ont.

Christopher Dewdney
Toronto

Jacques Folch-Ribas
Montréal

Gail Fox
Fredericton

Cécile Gagnon
Outremont, Québec

Terrence Heath
Winnipeg

Gilles Hénault
Montréal

Michèle Mailhot
Kingsbury, Québec

Robert Marteau
Auteuil, Québec

Susan Musgrave
Sidney, B.C.

Bill Percy
Granville Ferry, N.S.

Al Purdy
Ameliasburgh, Ont.

Marie Savard
Montréal

David Watmough
Vancouver

Tom Wayman
Vancouver

Arts Grants "B"

Grants of up to \$14,000 for professional artists, for living costs (\$1,000 a month for 4 to 12 months) and project expenses.

Bourses «B» pour artistes

Bourses, jusqu'à concurrence de 14 000 \$, à des artistes professionnels, pour leurs frais de subsistance (1 000 \$ par mois, pendant 4 à 12 mois) et les frais d'exécution de leur programme.

Architecture

Architecture

Geneviève Desgagnés
Toronto

Odile Hénault
Outremont, Québec

Johan Jooste
Ottawa

Dance
Danse
Stephanie Ballard Winnipeg
Anna Blewchamp Toronto
Lucie Boissinot Québec
Christiane Chaput Montréal
William Douglas Toronto
Douglas Durand Toronto
Jennifer Fournier Toronto
Jessica Goldberg Montréal
William James Cantley, Québec
Benoît Lachambre Montréal
Ron Ladd Toronto
Heidi Latsky Montréal
Daniel Léveillé Montréal
Carolyn McCready Etobicoke, Ont.
Claire Pigott Toronto
Réjean Plante Shawinigan, Québec
Suzanne Rubio Laval, Québec
Leanne Simpson Edmonton

Film
Cinéma
Peter Dudar Scarborough, Ont.
Donna Mobbs Weston, Ont.
Abbey Neidik Montréal
John Porter Toronto
Gilles Raymond Esprit-Saint, Québec
Sylvie Sicotte Oka, Québec
Multidisciplinary Work
Multidisciplinarité
Diana Burgoyne Calgary
Francine Chainé Québec
Garry Conway Toronto
Kate Craig Vancouver
Pierre Larocque Montréal
Gordon Monahan Toronto
Joey Morgan Vancouver
Music
Musique
Ivan Alexander Toronto
Norman Arnold Toronto

Ingrid Attrot Victoria
Lou Babin Montréal
Alan Baculis Beaconsfield, Québec
Michel-Georges Brégent Montréal
John Burge Toronto
Max Christie Toronto
Robert Clemens Kitchener, Ont.
Martha Collins Lucerne, Québec
David Crist Vancouver
Andrée Dagenais Montréal
Joseph De Bruycker Surrey, B.C.
Martine Desroches Montréal
Normande Doyon Thetford Mines, Québec
Claudio Fantinato Port Alberni, B.C.
Yuval Fichman Willowdale, Ont.
Ferron Foisy Saturna Island, B.C.
Ian Froman Ottawa
James Gelfand Montréal
Léo Gosselin Vancouver
Philip Gray Truro, N.S.

Thomas Hajdu Vancouver
Marc-André Hamelin Laval, Québec
Marie-Lynn Hammond Toronto
Pamela Inkman Ottawa
Deborah Jeans Toronto
Diana Krall Nanaimo, B.C.
Jacques Lacombe Cap-de-la-Madeleine, Québec
Alain Lalonde Montréal
Michel Lalonde Québec
Liana Lam Vancouver
Roger Larocque Montréal
Louise Lebrun Montréal
Robert Lepage Montréal
Serge Lépine Montréal
Martin Léveillé Montréal
Michel Longtin Montréal
Peter McAllister Toronto
Kevin McMillan Atwood, Ont.
Philippe Magnan Sainte-Foy, Québec
Martin Mangrum Toronto

François Marcaurelle Montréal
Elaine Marcil Joliette, Québec
Dominique Morel Ville des Laurentides, Québec
Brian Murphy Toronto
Douglas Nemish Montréal
John Oliver Surrey, B.C.
Nicole Paiement Montréal
James Parker Burnaby, B.C.
Marc-Arkel Patch Montréal
Annalee Patipatanakoon Calgary
Richard Payne Vancouver
Sylvie Proulx Ottawa
Olga Ranzenhofer Trois-Rivières, Québec
John Roby Toronto
Brigitte Rolland Montréal
Didier Seutin Montréal
Michael Simpson Victoria
Alexander Stanwyck Toronto
Joseph Sullivan Montréal
David Swan Saskatoon

François Théberge Montréal
Grant Tomlinson Vancouver
Julie Triquet Québec
Claude Webster Montmagny, Québec
Donald Wilson Toronto
Performance Art
Performance
Elizabeth Chitty Toronto
Rae Davis London, Ont.
Frances Leeming Toronto
Michael Olito Saint-Norbert, Man.
Photography
Photographie
Shelagh Alexander Toronto
Isaac Applebaum Toronto
Barbara Astman Toronto
Marion Bordier Ottawa
Robert Burley Toronto
Bertrand Carrière Montréal
Donigan Cumming Montréal
Andrew Danson Toronto

Evergon Ottawa	Rita Howell La Have, N.S.	Anne Ramsden Montréal	Tony Brown Toronto	Will Gorlitz Toronto	Medrie MacPhee Vancouver
Rafael Goldchain Toronto	John Krizanc Toronto	Barbara Steinman Montréal	Brian Burnett Vancouver	Rodney Graham Vancouver	Catharine MacTavish Toronto
Angela Grauerholz Montréal	Marie Laberge Montréal		Geneviève Cadieux Montréal	Angela Grossmann Vancouver	Marcel Marois Québec
Michel Lamothe Montréal	Louise Lavallée Montréal		Magdalen Celestino Toronto	Sylvie Guimont Montréal	Bernie Miller Toronto
Geoffrey Miles Toronto	Bill Layton Toronto		Allyson Clay Vancouver	Janice Gurney Toronto	Claude Mongrain Montréal
Marcus Schubert Weston, Ont.	Patricia Ludwick Port Moody, B.C.		Wendy Coad Toronto	Susanna Heller Ottawa	Jean-Pierre Morin Montréal
Theatre	Pierre MacDuff Montréal		Gerard Collins Saint John	Ron Huebner Chilliwack, B.C.	Wilma Needham Dartmouth, N.S.
Théâtre	Diane Ricard Montréal		Michel Denée Montréal	Jack Jeffrey Toronto	Jack Niven Toronto
Maja Ardal Toronto	Brian Robinson Toronto	Kim Adams Toronto	Stan Denniston Toronto	Nancy Johnson Toronto	Louise Noguchi Toronto
Dwight Bacquie Montréal	Joseph Saint-Gelais Montréal	John Anderson Calgary	Pierre Dorion Montréal	Rae Johnson Toronto	Bobbie Oliver Amherstburg, Ont.
Jean-Pierre Bergeron Montréal	Marsha Sibthorpe Vancouver	Rebecca Baird Toronto	Alan Dunning Calgary	Shelagh Keeley Toronto	Gerard Pas London, Ont.
Guy Caron Montréal	Stephen Simpson Toronto	Lise Bégin Québec	Andrew Dutkewych Ormsdown, Québec	Holly King Montréal	Ross Racine Montréal
Sally Clark Vancouver	Thomas Sokoloski Toronto	Tom Benner London, Ont.	Peter Dykhuis Toronto	Douglas Kirton Toronto	Malcolm Rains Toronto
René Cormier Caraquet, N.-B.	Winston Sutton Montréal	Brian Boigon Toronto	Dennis Evans Montréal	Wanda Koop Winnipeg	Christopher Reed Toronto
David Demchuk Toronto	Jacinthe Vézina Montréal	Therese Bolliger Toronto	Andy Fabo Toronto	Don Kottmann Calgary	James Reid Oakville, Ont.
Robin Endres Toronto	Neilson Vignola Montréal	Louis Bouchard Montréal	Martha Fleming Montréal	Barbara Lounder Toronto	Reinhard Reitzenstein Grimsby, Ont.
Simon Fortin Québec		Sylvie Bouchard Montréal	Neil Forrest Toronto	Ken Lum Vancouver	Michel Saulnier Montréal
Rina Fraticelli Montréal	Video	Wayne Boucher Annapolis Royal, N.S.	Oliver Girling Toronto	Murray MacDonald Montréal	Susan Schelle Toronto
Marie-Hélène Gagnon Montréal	Vidéo	Françoise Boulet Montréal	Sybil Goldstein Toronto	John McKinnon Toronto	Brian Scott Toronto
Cynthia Grant Toronto	Brian Macnevin Vancouver	Robert Bowers Toronto	Mark Gomes Toronto	Robert McNealy Toronto	Susan Scott Montréal
Terry Gunvordahl Calgary	Christian Morrison Toronto	Eva Brandl Montréal			
	Jan Peacock Halifax	Nick Brdar Victoria			
		John Brocke Calgary			

Visual Arts (except critics and curators)

Arts visuels (conservateurs et critiques d'art exceptés)

Dai Skuse
Toronto

Jeffrey Spalding
Toronto

Jana Sterbak
Toronto

Marina Stewart
Halifax

Alan Storey
Vancouver

Vincent Tangredi
Toronto

David Thauberger
Regina

Joanne Tod
Toronto

David Tomas
Montréal

Françoise Tounissoux
Montréal

Martha Townsend
Montréal

Colette Urban
Victoria

Renée van Halm
Toronto

Louise Viger
Sillery, Québec

Carol Wainio
Montréal

Douglas Walker
Toronto

Robert Wiens
Toronto

Don Wright
Port Kirwan, Nfld.

Shirley Yanover
Toronto

Robert Youds
Toronto

Visual Arts (critics and curators)

Arts visuels (conservateurs et critiques d'art)

Christiane Chassay
Montréal

Patrick Darby
Montréal

Andrée Duchaine
Saint-Lambert, Québec

Tim Guest
Toronto

Gordon Lebrecht
Toronto

Jennifer Oille
Toronto

Dot Tuer
Toronto

William Wood
Toronto

Writing

Création littéraire

Neil Bissoondath
Toronto

Louise Bouchard
Montréal

Robyn-Marie Butt
Toronto

Anne Corkett
Claremont, Ont.

Normand de Bellefeuille
Thetford Mines, Québec

Don Domanski
Wolfville, N.S.

Brian Doyle
Ottawa

Gilbert DuPuis
Montréal

Douglas Glover
Waterford, Ont.

Katherine Govier
Toronto

Diana Hartog
New Denver, B.C.

Pauline Harvey
Montréal

Clyde Hosein
Toronto

Frances Itani
Ottawa

Suzanne Jacob
Montréal

Jean-Pierre Leroux
Montréal

Robyn Sarah Louder
Montréal

Roger McTair
Toronto

Gonzalo Millan
Ottawa

Roberta Morris
Toronto

Marlene N. Philip
Toronto

Paul Quarrington
Toronto

Mary Razzell
Vancouver

Veronica Ross
Kitchener, Ont.

Charles Saunders
Halifax

Sharon Sparling
Montréal

Julie Stanton
Québec

Cora Taylor
Winterburn, Alta.

François Tétreau
Montréal

Sharon Thesen
Vancouver

Rhea Tregebov
Toronto

Élise Turcotte
Montréal

Thomas York
Waterloo, Ont.

Josée Yvon
Montréal

Grants for Non-Fiction Writing

Grants of up to \$15,000 for professional writers of non-fiction to write a new work; grants cover living expenses (\$1,000 a month for up to 12 months) as well as project and travel costs.

Bourses pour ouvrages de non-fiction

Bourses, jusqu'à concurrence de 15 000 \$, à des écrivains professionnels pour les frais de subsistance (1 000 \$ par mois durant 12 mois), d'exécution et de voyage nécessaires à la rédaction d'un ouvrage de non-fiction.

Ted Allan
Toronto

Clark Blaise
Toronto

Robert Bringham
Vancouver

Fulvio Caccia
Montréal

Silver Donald Cameron
D'Escousse, N.S.

Jean Cochrane
Toronto

Harold Crooks
Toronto

Gary Michael Dault
Toronto

Françoise Derooy-Pineau
Montréal

Jaques Dumouchel
Montréal

Adrian Forsyth
Elgin, Ont.

Joan Haggerty
Vancouver

Lynette Hancock
Mill Bay, B.C.

John Harbron
Islington, Ont.

John Hofsess
Victoria

Michael Hough
Toronto

Irene Howard
Vancouver

Jean Jonassaint
Montréal

Sanford Kwinter
Toronto

Suzanne Lamy
Outremont, Québec

Gene Lees
Fergus, Ont.

Odette Legendre
Montréal

Philip Marchand
Vancouver

Christopher Moore
Toronto

Bharati Mukherjee
Toronto

Glenn Mullin
Gaspé, Québec

Lucien Parizeau
Ottawa

Jacques Pasquet
Outremont, Québec

Hélène Racicot-Drouin
Fleurimont, Québec

Régine Robin-Maire
Westmount, Québec

André Stein
Toronto

Lamberto Tassinari
Montréal

Denis Whitaker
Oakville, Ont.

Shelagh Whitaker
Oakville, Ont.

Ronald Wright
Don Mills, Ont.

Paul Yee
Vancouver

Short-Term Grants (awarded until 1 June 1985)

Grants of up to \$4,000 for professional artists, for living costs (\$1,000 a month for up to three months) and project expenses (up to \$1,000), to work on a specific project.

Bourses de courte durée (accordées jusqu'au 1er juin 1985)

Bourses, jusqu'à concurrence de 4 000 \$, à des artistes professionnels, pour leurs frais de subsistance (1 000 \$ par mois, durant un maximum de trois mois) et les frais d'exécution d'un projet particulier (maximum de 1 000 \$).

Dance

Danse

Massimo Agostinelli
Montréal
Marc Boivin
Ottawa
William Coleman
Toronto
Marilyn Gabriel
Pointe-Claire, Québec
Lawrence Gradus
Ottawa
Karim Karim
Vancouver
Margery Lambert
Ottawa
Joseph Laughlin
Vancouver
Manon Levac
Montréal
Jane McElligott
Toronto
Lola MacLaughlin
Vancouver

David Meinke
Weston, Ont.
Douglas Weiss
Burnaby, B.C.

Music

Musique

Jill Hoople
Toronto
Denise Pelletier
Montréal
Lucie Tremblay
Québec

Theatre

Théâtre

Robert Benson
Niagara-on-the-Lake, Ont.
Marthe Boisvert
Outremont, Québec
Susan Cuthbert
Toronto
Claude Cyr
Montréal
Jean-Pierre Desaulniers
Montréal
Graham Frampton
Fredericton
Tanja Jacobs
Toronto
Paula Jardine
Edmonton
Stephen Petch
Vancouver
Kim Selody
Vancouver
Guy Sprung
Toronto

Victoria Stoeckle
Toronto
Gilbert Turp
Montréal

Writing

Création littéraire

Peter Behrens
Banff, Alta.
Hugues Corriveau
Sherbrooke, Québec
David Day
Victoria
Roger Des Roches
Montréal
Danielle Fournier
Montréal
Tony German
Old Chelsea, Québec
John Gregory
Downsview, Ont.
Michael Jacot
Toronto
John Newlove
Nelson, B.C.
Roger Paré
Saint-Hilaire, Québec
Sean Virgo
South Pender, B.C.

Project Cost Grants (awarded until 1 June 1985)

Grants of up to \$3,000 to professional artists to cover costs of goods and services necessary to a specific project (including a travel allowance); certain

categories of artists could receive up to \$4,300 for extraordinary costs.

Bourses de frais (accordées jusqu'au 1er juin 1985)

Bourses, jusqu'à concurrence de 3 000 \$, à des artistes professionnels pour couvrir les frais des matériaux et services nécessaires à la réalisation d'un projet particulier (y compris une indemnité de déplacement); dans certaines catégories, les artistes pouvaient recevoir jusqu'à 4 300 \$ pour frais extraordinaires.

Music

Musique

Ka Nin Chan
Toronto

Theatre

Théâtre

Maurice Roy
Montréal

Writing

Création littéraire

Wayne Tefs
Winnipeg
Budge Wilson
Peterborough, Ont.

Project Grants

Grants of up to \$4,000 to professional artists, for living costs and/or project expenses for periods of up to 12 months. (These grants replace Short-Term Grants and Project Cost Grants.)

Bourses de projet

Bourses, jusqu'à concurrence de 4 000 \$, à des artistes professionnels, pour leurs frais de subsistance et/ou d'exécution pour des périodes d'au plus 12 mois. (Ces bourses remplacent les Bourses de courte durée et les Bourses de frais.)

Architecture

Architecture

Jill Bambury
Saint John, N.B.
Marc Baraness
Toronto
John Cirka
Bolton, Ont.
Judith Oberlander
Ottawa
Eliseo Temprano
Ottawa

Dance

Danse

Richard Blackburn
Ottawa
Louise Calvert
Toronto

Marie Chouinard
Lorraine, Québec
Katherine Labelle
Ottawa

Catherine Martin
Montréal

Deborah Meyers
Vancouver

Dianne Miller
Vancouver

Judith Miller
Toronto

Andrew Oxenham
Pickering, Ont.

Kenneth Pearl
Toronto

Eugène Poku
Montréal

Tom Stroud
Toronto

Karen Unsworth
Burlington, Ont.

Anna Wyman
Vancouver

Film

Cinéma

Renny Bartlett
Ottawa

Rosalie Bellefontaine
Winnipeg

Brigitte Berman
Toronto

Michèle Cournoyer
Montréal

Char Davies
Montréal

Marie-Carole de
Beaumont
Montréal

Demetri Demetrios
Montréal

Martin Devenyi
Nepean, Ont.

Serge Gagné
Montréal

Marty Gross
Toronto

Patricia Gruben
Vancouver

Scott Haynes
Vancouver

Pierre Jutras
Montréal

Roger Murray
Saint-Luc, Québec

Marvin (Marv) Newland
Vancouver

Don Owen
Toronto

Gaudeline Sauriol
Montréal

Nick Sheehan
Toronto

Barbara Sternberg
Toronto

Multidisciplinary Work

Multidisciplinarité

Phillip Barker
Toronto

Hank Bull
Vancouver

Stan Douglas
Vancouver

Réjean Dugal
Montréal

Robert Gélinas
Montréal

Louise Guay
Montréal

Charles Guilbert
Montréal

Gary Kibbins
Toronto

Paula Levine
Vancouver

Richard Martel
Québec

Sylvie Readman
Montréal

Suzanne Valotaire
Montréal

Music

Musique

Stéphane Allard
Sainte-Foy, Québec

Istvan Anhalt
Kingston, Ont.

Kai Johan Arvi
Charlottetown

Gilles Auger
Charny, Québec

Marc Bégin
Sainte-Claire, Québec

Camil Bélisle
Montréal

Louise Bessette
Longueuil, Québec

Michael Bloss
Toronto

Paul Boivin
Laval, Québec

Walter Boudreau
Outremont, Québec

Benoît Boutet
Charlesbourg, Québec

Debbie Boyko
Vancouver

Paul Brochu
Saint-Léonard, Québec

Rodney Brown
Thunder Bay, Ont.

Allen Cole
Toronto

Jean Derome
Montréal

Richard Désilets
Montréal

Elizabeth Dobie
Woodstock, Ont.

Anne-Marie Donovan
Montréal

Marie Doré
Québec

Gérard Dubé
Montréal

Richard Duguay
Sillery, Québec

Ross Edwards
Montréal

Rodney Elias
Ottawa

Kirk Elliott
Toronto

Scott Ferguson
Halifax

John Fodi
Toronto

Gordon Foote
Antigonish, N.S.

Lisa Gaasenbeek
Toronto

Line Giasson
Ville L'Islet, Québec

Gilles Gobeil
Outremont, Québec

Michel Gonneville
Montréal

Patricia Griffin
Toronto

Patricia Harton-McCord
Oakville, Ont.

Warren Hill
Toronto

Fraser Jackson
Ottawa

Allen Jacobson
Edmonton

Daniel Jean
Longueuil, Québec

Davis Joachim
Montréal

Maureen Kennedy
Toronto

Lilian Kilianski
Toronto

Lothar Klein
Don Mills, Ont.

Robert Kortgaard
Calmar, Alta.

Claude Labelle
Montréal

Leona Lane
Whitehorse, Yukon

Gaétan Laperrière
Toronto

Michel Latraverse
Montréal

Louis Lavigueur
Montréal

Scott MacAulay
Ottawa

Mark McCarron
Toronto

Gregory MacLeod
Vancouver

Robin Minard
Montréal

Anne Marie Monaco
Windsor

Marjolène Morin
Montréal

Mary Morrison-
Freedman
Toronto

David Myska
Waterford, Ont.

Erica Northcott
Vancouver

Kieran Overs
Toronto

Majorie Patterson
Lynden, Ont.

Ingrid Pfuetzner
Westbridge, B.C.

Scott Pomer
Ottawa

Shaun Pomer
Ottawa

Glenn Price
Don Mills, Ont.

Christiane Raby
Montréal

Shauna Rolston
Banff, Alta.

R. Murray Schafer
Bancroft, Ont.

Denis Schingh
Ottawa

Claude Schryer
Montréal

Jeannette Schwager
Toronto

Reginald Schwager
Toronto

Rodney Sharman
Victoria

Sung-Ha Shin
Scarborough, Ont.

Martin Simon
Montréal

Rick Szuba
Brantford

Christiaan Teeuwssen
St. Catharines, Ont.

Michel Tétreault
Montréal

François Tousignant
Hull, Québec

Nicole Trotier
Québec

Roxanne Turcotte
Montréal

Trevor Tureski
Sarnia, Ont.

Keri-Lynn Wilson
Winnipeg

Joseph Zuccala
Toronto

Performance Art

Performance

Timothy Clark
Montréal

Dan Lander
Toronto

Frances Leeming
Toronto

Bruno Lefebvre
Longueuil, Québec

Tanya Mars
Toronto

David Roche
Toronto

Evelyn Roth
Vancouver

Angelika Wanke
Canmore, Alta.

Photography	Bill Jeffries Vancouver	Theatre	Chantal Lavallée Gloucester, Ont.	Michael Wincott Scarborough, Ont.	Courtney Anderson Dartmouth, N.S.
Photographie	Robert Bruce Kirton Winnipeg	Théâtre	Normand Lévesque Montréal	Video	Randy Anderson Vancouver
Claude-Philippe Benoit Ottawa	Miklos Legrady Willowdale, Ont.	Marianne Ackerman Montréal	Keith McNair Toronto	Vidéo	Raymonde April Montréal
Robert Boffa Saint-Sauveur-des- Monts, Québec	Doreen Lindsay Montréal	Beth Amos Toronto	Serge Marois Otterburn, Québec	Kevin Cook Montréal	Michel Archambault Montréal
Robert Bourdeau Ottawa	Stephen Livick Dorchester, Ont.	Cécile Bélec Thornhill, Ont.	Allan Merovitz Toronto	Wendy Errington Brockville, Ont.	Mowry Baden Victoria
Randy Bradley Vancouver	Peter MacCallum Toronto	Michel Bouchard Montréal	Beth Mulloy Whitehorse, Yukon	Paul Landon Chelsea, Québec	Andrée Baillargeon Montréal
Kati Campbell Vancouver	Susan McEachern Dartmouth, N.S.	Denise Boucher Montréal	Colleen Murphy Toronto	Colette Loumede Montréal	Kenny Baird Cornwall, Ont.
Benjamin Chou Montréal	Marilyn Magid Vancouver	Evelyn Bowen-Garbary Wolfville, N.S.	Elizabeth Murray Vancouver	Jorge Lozano Toronto	Richard Banks Toronto
Serge Clément Montréal	David Morrish Calgary	Ronnie Burkett Calgary	Tony Nardi Toronto	David MacLean Toronto	Bruce Barber Halifax
Lynne Cohen Ottawa	Bruce Paton Ottawa	Leah Cherniak Toronto	Kiki Nesbitt Île-des-Soeurs, Québec	Marcel McNicoll Québec	Perry Bard Montréal
Share Corsaut Toronto	Robert Pelletier Montréal	Phillip Clarkson Vancouver	Barbara Nicholson Toronto	Susan Rynard West Hill, Ont.	Céline Baril Montréal
Daryl Cote Wetaskiwin, Alta.	Vincenzo Pietropaolo Toronto	André Courchesne Montréal	Joan Orenstein Halifax	Joyan Saunders Baie Verte, Nfld.	Thomas Benner London, Ont.
Moyra Davey Montréal	Normand Rajotte Montréal	Robert Dion Montréal	Silvia Remkins Toronto	Shawn Sutherland Ottawa	Luc Bergeron Montréal
John Dean Calgary	Henri Robideau Vancouver	Isabelle Doré Montréal	Marlene Rice St. John's	Visual Arts (except critics and curators)	David Bierk Peterborough, Ont.
Robert Del Tredici Montréal	Randy Saharuni Montréal	Norm Foster Fredericton	Lise Roy Montréal	Arts visuels (conservateurs et critiques d'art exceptés)	Dominique Blain Montréal
David Duchow Montréal	Michael Schreier Gloucester, Ont.	Glenn Frew Toronto	Banuta Rubess Toronto	Kim Adams Banff, Alta.	Laurent Bouchard Montréal
Françoise Durocher Granby, Québec	Gabor Szilasi Montréal	Michael Glassbourg Toronto	David Secunda Ottawa	Christiane Ainsley Montréal	Rachel Boucher Montréal
André Gagnon Québec	Larry Towell Wilkesport, Ont.	Marjatta Heinonen Toronto	Winston Sutton Montréal	George Allen Toronto	Guy Bourassa Montréal
Pamela Harris Toronto	Anne-Marie Zeppetelli Montréal	John Herbert Toronto	Mariette Thérberge Ottawa	Barry Allikas Montréal	John Brown Toronto
Thaddeus Holownia Sackville, N.B.		Germain Houde Outremont, Québec	Manon Vallée Montréal	Gisele Amantea Regina	Kittie Bruneau Outremont, Québec

Nancy Bryant Vancouver	Lee Dickson Toronto	Jean-Pierre Gilbert Montréal	Rosemary Kowalsky Winnipeg	Allan Mackay Halifax	Alain Pelletier Montréal
Brian Burnett Toronto	Eva Diener Edmonton	Amy Gogarty Calgary	Peter Krausz Verdun, Québec	Susanne MacKay Port Williams, N.S.	Mireille Perron Montréal
Daniel Butcher Montréal	Ingrid Dinter Duncan, B.C.	Richard Gorenko Saskatoon	Joan Krawczyk Toronto	Elizabeth MacKenzie Toronto	Joanne Plourde Whitehorse, Yukon
Jane Buyers Toronto	Fred Douglas Vancouver	Rosalind Goss Toronto	Nobuo Kubota Toronto	Catherine MacLean Collingwood, Ont.	Leslie Poole New Westminster, B.C.
Geneviève Cadieux Montréal	Mario Duchesneau Whitehorse, Yukon	Diane Gougeon Montréal	Colette Laliberté Montréal	Robert McNealy Toronto	Teresa Posnyiak Calgary
Eric Cameron Halifax	Nancy Edell Halifax	Monique Grenon Terrebonne, Québec	Lyne Lapointe Montréal	Catharine MacTavish Toronto	Rodney Prouse Penetanguishene, Ont.
Beth Campbell Toronto	Paterson Ewen London, Ont.	Diana Gubbay Montréal	Francine Larivée Montréal	Dyan Marie Toronto	Brigitte Radecki Montréal
Lyn Carter Toronto	Faye Fayerman Montréal	Mark Harman Toronto	Pierre Leclerc Montréal	Carol Martyn Toronto	Charles Rea Vancouver
May Chan Kingston, Ont.	Frances Ferdinands- Forbes Toronto	Michelle Héon Outremont, Québec	Peter Legris Dartmouth, N.S.	Affie Medema London, Ont.	Sally Reesman Calgary
Georgiana Chappell Vancouver	Danielle Fillion Baie-Comeau, Québec	Steve Higgins Winnipeg	Marcel Lemyre Montréal	Donna Mehalko Toronto	Reinhard Reitzenstein Grimsby, Ont.
Melvin Charney Montréal	Robert Flack Toronto	Ken Housego Peace River, Alta.	Tonie Leshyk Toronto	Bernie Miller Toronto	Ted Rettig Weston, Ont.
Pauline Choi Toronto	Robert Fones Toronto	Nancy Johnson Toronto	Robert Linsley Vancouver	Jim Miller Toronto	Louise Robert Laval-des-Rapides, Québec
Renée Chouinard Montréal	Andrew Forster Montréal	Rae Johnson Toronto	Alex Livingston Halifax	Susan Mills Margaree Harbour, N.S.	Derek Root Vancouver
Daniel Congdon Vancouver	André Fournelle Montréal	Amy Jones Vancouver	Sandra Luciantonio Montréal	Tanya Morand Montréal	Denis Rousseau Outremont, Québec
Anthony Cooper Toronto	Susan Fraser Lethbridge, Alta.	Jeannie Kamins Vancouver	Greg Ludlow London, Ont.	Gilles Morissette Outremont, Québec	Sue Schnee Montréal
Lucienne Cornet Sainte-Foy, Québec	Richard Furbacher Cobble Hill, B.C.	Kevin Kelly Montréal	Ken Lulewich Winnipeg	Tom Nickson Vancouver	Stephen Schofield Montréal
Peter Cosco Toronto	Dawna Gallagher Porters Lake, N.S.	Marianna Kennedy Burlington, Ont.	Claude Luneau Toronto	Alain Paiement Montréal	Judith Schwarz Toronto
Linda Covit Montréal	Erik Gamble Toronto	Marsha Kennedy Toronto	Don Mabie Calgary	Valerie Palmer Wawa, Ont.	Bertha Shenker Montréal
Cathy Daley Toronto	Judy Garfin Montréal	Lylian Klimek Calgary	Rick McCarthy Toronto	Lee Paquette Toronto	Cynthia Short Toronto
Michael Davey Toronto	Suzanne Gauthier Montréal	Wendy Knox-Leet Burlington, Ont.	John McEwen Hillsdale, Ont.	Roberto Pellegrinuzzi Montréal	Herbert Siebner Victoria

Howard Simkins
Toronto

Pierre Sioui
Saint-Marc-sur-le-
Richelieu, Québec

David Sorensen
Ayer's Cliff, Québec

James Spencer
Toronto

Stacey Spiegel
Cambridge, Ont.

Gary Starks
Toronto

Chrisanne Stathacos
Toronto

Céline Surprenant
Montréal

Kent Tate
Vancouver

Nell Tenhaaf
Montréal

Gilles Thibault
Montréal

Mina Totino
Vancouver

Marc Tremblay
Montréal

Anthony van den
Boomen
Toronto

Nicholas Wade
Inverary, Ont.

Eric Walker
Halifax

James Walton
Toronto

Marsha Whiddon
Winnipeg

Shirley Wiitasalo
Toronto

Kate Wilson
Toronto

Michael Zeindler
Calgary

Visual Arts (critics and curators)

Arts visuels (conservateurs et critiques d'art)

France Gascon
Outremont, Québec

Bruce Grenville
Toronto

Walter Klepac
Toronto

Brenda Longfellow
Toronto

Mern O'Brien
Halifax

Jean Papineau
Montréal

Writing

Création littéraire

Claude Beausoleil
Montréal

bill bissett
Vancouver

Marianne Bluger
Ottawa

Jean-François Bonin
Montréal

Louis Caron
Nicolet, Québec

Jan Conn
Toronto

Diane-Monique Daviau
Montréal

Michael Déglise
Montréal

David Donnell
Toronto

Paul Doucet
Montréal

Gilbert DuPuis
Montréal

George Elliott
Hull, Québec

Dale Estey
Fredericton

George Fludy
Toronto

David Fennario
Verdun, Québec

Jacques Folch-Ribas
Montréal

Mark Frutkin
Ottawa

Anna Fuerstenberg
Toronto

Marie-Lynn Hammond
Toronto

Christie Harris
Vancouver

Michael Harris
Montréal

Marie-Francine Hébert
Montréal

Hugh Hood
Montréal

Milton Terence Kelly
Toronto

Nora Kelly
Vancouver

Jiri Klobouk
Ottawa

Micheline La France
Montréal

Gérald Leblanc
Moncton

John Lim
Roseneath, Ont.

Gwendolyn MacEwen
Toronto

Anne McLean
Montréal

Rosalind MacPhee
Lions Bay, B.C.

Colin Morton
Ottawa

Anne-Marie Provencher
Outremont, Québec

Suzanne Robert
Montréal

Michel Savard
Montréal

Gail Scott
Montréal

James Smith
Toronto

Robert Soulières
Saint-Jérôme, Québec

Colette Tougas
Montréal

Jane Urquhart
Wellesley, Ont.

Mary Vingoe
Halifax

Bronwen Wallace
Kingston, Ont.

Patricia Young
Victoria

Travel Grants

Grants to professional
artists for travel
important to their
career. (A living
allowance of up to
\$100 may be included.)

Bourses de voyage

Bourses à des artistes
professionnels pour des
déplacements utiles à la
poursuite de leur
carrière. (Elles peuvent
comprendre une
indemnité de séjour d'un
maximum de 100 \$.)

Architecture

Architecture

Jean-Louis Robillard
Montréal

Frederic Urban
Waterloo, Ont.

Dance

Dance

Michael Crabb
Toronto

Ginette Laurin
Montréal

Louise Lecavalier
Montréal

Jennifer Mascal
Vancouver

Film

Cinéma

Josée Beaudet
Montréal

Patrick Carey
Toronto

Judith Doyle
Toronto

Bruce Elder
Toronto

Linda Wilson
Vancouver

Multidisciplinary Work

Multidisciplinarité

Ronald Nelson
Vancouver

David Rokeby
Toronto

Music

Musique

Susan Adams
Surrey, B.C.

John G. Armstrong
Edmonton

Sylvain Barrette
Québec

Charles Bernard
Montréal

Richard Boucher
Saint-Lambert, Québec

Denys Bouliane
Montréal

Angela Cheng
Edmonton

José Evangelista
Montréal

Thomas Goerz
Toronto

Peter Hatch
Waterloo, Ont.

Jacques Hétu
Outremont, Québec

Rowland Holt-Wilson
Edmonton

Otto Joachim
Montréal

Gary Kulesha
Toronto

Manon Lafrance
Montréal

Alcides Lanza
Montréal

Timothy Maloney
Scarborough, Ont.

Lubomyr Melnyk
Winnipeg

Phil Nimmons
Thornhill, Ont.

André Prévost
Outremont, Québec

Joel Quarrington
Toronto

John Réa
Montréal

Robert Rosen
Canmore, Alta.

Trichy Sankaran
Willowdale, Ont.

Graham Steed
Halifax

Barry Truax
Burnaby, B.C.

Ruth Watson-Henderson
Toronto

Performance Art

Performance

Denise Bertrand
Toronto

Photography

Photographie

Marian Penner Bancroft
Vancouver

Craig Condy-Berggold
Vancouver

Pierre Crépô
Montréal

Geoffrey Miles
Toronto

Cheryl Sourkes
Vancouver

Theatre

Théâtre

Susana Caceres
Montréal

Lina Chartrand
Toronto

Yves Desgagnés
Montréal

Kathleen Doody
Toronto

James Douglas
Belfountain, Ont.

Leida Englar
Toronto

Linda Gaboriau
Montréal

Odetta Gagnon
Montréal

Jean-François Garneau
Montréal

Alain Grégoire
Montréal

Robert Gurik
Outremont, Québec

Amanda Hale
Toronto

Marie-Francine Hébert
Montréal

Grant Heisler
Montréal

Alberto Kurapel
Montréal

Jeannette Laquerre
Outremont, Québec

Louise Lemieux
Montréal

Jacinthe Potvin
Montréal

Erika Ritter
Toronto

Pierre Rousseau
Montréal

Colin Thomas
Vancouver

Peggy Thompson
Vancouver

Video

Vidéo

Dimitrije Martinovic
Toronto

Eric Metcalfe
Vancouver

Edward Mowbray
Toronto

Lidia Patriasz
Bowen Island, B.C.

Barbara Steinman
Montréal

Visual Arts

Arts visuels

Paul Béliveau
Québec

Luc Bergeron
Montréal

Bill Burns
Montréal

Kai Chan
Toronto

Chander Chopra
Ottawa

David Clifford
Vancouver

Blake Debassige
Manitoulin Island, Ont.

Stan Denniston
Toronto

Lynda Gammon
Victoria

Will Gorlitz
Toronto

Alain Gosselin
Montréal

Ilse Hughes
St. John's

Robert Linsley
Vancouver

Ken Lum
Vancouver

David MacWilliam
Vancouver

Jean-Marie Martin
La Pocatière, Québec

Greg Murdoch
Vancouver

Margaret Naylor
Vancouver

Bruce Parsons
Toronto

Susan Scott
Montréal

Helen Sebelius
Calgary

Carol Williams
Vancouver

Visual Arts (critics and curators)

Arts visuels (conservateurs et critiques d'art)

Denis Lessard
Montréal

Karen Wilkin
Toronto

Peter Wollheim
Montréal

Writing

Création littéraire

Warabé Aska
Downsview, Ont.

Roch Carrier
Montréal

Jacques Godbout
Outremont, Québec

Nain Nomez
Toronto

Jean-Pierre Ronfard
Montréal

Josef Skvorecky
Toronto

Artists' Studios in Paris

Three studios at the Cité internationale des arts in Paris are available to Canadian visual artists and musicians.

Studios pour artistes à Paris

Trois studios sont offerts à des artistes canadiens, en arts visuels et en musique, à la Cité internationale des arts, à Paris.

Tony Brown
Toronto

Jane Buyers
Toronto

Goeffrey James
Ottawa

Hélène Rochette
Québec

Judith Schwarz
Toronto

Didier Seutin
Montréal

Visiting Foreign Artists Program

Grants to professional Canadian cultural organizations to invite distinguished foreign artists to teach. Administered by the Canada Council, the program is financed jointly by the Department of External Affairs and the Council whose contribution totalled \$67,750 for the 1985-86 competition.

Visites d'artistes étrangers

Subventions à des organismes et établissements culturels professionnels du Canada pour inviter des artistes étrangers de premier plan à y enseigner. Ce programme, administré par le Conseil des Arts du Canada, est financé conjointement par le ministère des Affaires extérieures et le Conseil qui a contribué 67 750 \$ au concours de 1985-1986.

Dance

Danse

Ateliers de danse
moderne
Montréal
(Mel Wong, États-Unis)

Dansepartout
Québec
(Libby Nye, États-Unis)
EDAM
Vancouver
(Steve Paxton, Mel
Wong, United States)

National Ballet School/
École nationale de ballet
Toronto
(Li-Chou Cheng,
Republic of China/
République de Chine)
(Robert Fisher,
Australia/Australie)
(Douglas Nielsen, United
States/États-Unis)

National Tap Dance
Company of Canada
Toronto
(Paul Draper, United
States)

Nrtyakala—The
Canadian Academy of
Indian Dance
Willowdale, Ont.
(Sri Kittappa Pillai,
S. Rajeshwari,
J. Shankar, India)

Simon Fraser
University—Centre for
the Arts
Burnaby, B.C.
(Robert Cohan, Great
Britain)

Toronto Independent
Dance Enterprise (TIDE)
Toronto
(Martha Eddy, United
States)

Film

Cinéma

Atlantic Filmmakers'
Cooperative
Halifax
(Bill Forsyth, Scotland)
(Peter Greenaway, Great
Britain)

Galerie Optica
Montréal
(Christine Koenigs, Pays-
Bas)

Galerie Powerhouse
Montréal
(Jutta Brückner,
République fédérale
d'Allemagne)
(Laura Mulvey, Grande-
Bretagne)
(Helke Sander,
République fédérale
d'Allemagne)
(Barbara Sass-Zdort,
Pologne)

Music

Musique

Banff Centre
Banff, Alta.
(Rosalyn Tureck, United
States)

Centre d'arts d'Orford
Magog, Québec
(Hatto Beyerle, Autriche)
(Rodney Friend, Grande-
Bretagne)
(Ernö Sebestyén,
République fédérale
d'Allemagne)

Courtenay Youth Music
Centre
Courtenay, B.C.
(José-Luis Garcia, Frank
Lloyd, Great Britain)

Domaine Forget de
Charlevoix
Saint-Irénée, Québec
(Pierre Amoyal,
Raymond Guiot, France)
McGill University
Montréal
(Jean-Charles François,
France)

Music at Shownigan
Shownigan Lake, B.C.
(Léo Brouwer, Cuba)
(Eberhard Klemmstein,
Federal Republic of
Germany)
(Per Øien, Norway)
(Leonard Sorkin, United
States)

National Youth
Orchestra of Canada/
Orchestre national des
jeunes du Canada
Toronto
(Ede Banda, Hungary/
Hongrie)
(Ørnulf Gulbrandsen,
Norway/Norvège)
Productions Traquen'art
Montréal
(Peter Kowald,
République fédérale
d'Allemagne)

University of Victoria
Victoria
(Kees van Houten,
Netherlands)
University of Western
Ontario
London, Ont.
(Katalin Forrai, Hungary)
York University
Toronto
(Lalgudi Jayaraman,
India)

Theatre

Théâtre

Association québécoise
du jeune théâtre
Montréal
(Françoise Pillet, France)
École nationale de
théâtre/National Theatre
School
Montréal
(Albert L'Heureux,
Belgique/Belgium)
40 Below Mime
Winnipeg
(Sigfrido Aguilar,
Mexico)
(Thomas Leabhart,
United States)

Kaleidoscope Theatre
Productions
Victoria
(Yukio Sekiya, Japan)
Masterclass Theatre
Toronto
(Allen Fletcher, United
States)

Nightwood Theatre
Toronto
(Semih Firincioglu,
Turkey)
(Linda Mussman, United
States)
Tamahnous Theatre
Workshop Society
Vancouver
(Wolfgang Kolneder,
Austria)
Théâtre de Quartier
Montréal
(Jean-Gabriel Carasso,
France)

Video

Vidéo

Satellite Video Exchange
Society
Vancouver
(Lydia Schouten,
Netherlands)
Université du Québec à
Chicoutimi
Chicoutimi, Québec
(Danielle Levaux,
Jacques Nyst, Belgique)

Visual Arts

Arts visuels

Alberta College of Art
Calgary
(Terry Allen, United
States)
Banff Centre, Walter
Phillips Gallery
Banff, Alta.
(Wolf Vostell, Federal
Republic of Germany)

Dazibao
Montréal
(Louise Lawler, États-
Unis)

Galerie Optica
Montréal
(Marc-Camille
Chaimowicz, France)
GRAFF, Centre de
conception graphique
Montréal
(Jean-Charles Blais,
France)

Le Lieu, Centre en art
actuel
Québec
(Joël Hubaut, France)

Mercer Union
Toronto
(Charles Ray, United
States)

Musée d'art
contemporain
Montréal
(Giulio Paolini, Italie)

Nova Scotia College of
Art and Design
Halifax
(James Coleman,
Ireland)

Université du Québec à
Montréal
Montréal
(Gérard Titus-Carmel,
France)
(Kazumasa Nagai,
Japon)

Writing

Création littéraire

University of New
Brunswick
Fredericton
(John Hearne, Jamaica)

Explorations

Explorations

Grants

Grants to individuals, groups and organizations for innovative projects which may introduce new approaches to creative expression, cross disciplines or fulfill specific needs in the development of the arts. The grants cover direct costs of a project and frequently provide a living allowance. Applications are assessed by six regional juries covering the Atlantic Provinces, Quebec, Ontario, the Prairies, British Columbia, and Northern Canada.

Subventions

Subventions à des particuliers, groupes ou organismes pour des projets novateurs qui abordent la création artistique de façon nouvelle, s'inspirent de plus d'une discipline ou répondent à des besoins précis dans l'évolution de l'activité artistique. Les subventions couvrent les frais de réalisation du projet et comprennent souvent une allocation de subsistance. Les demandes sont appréciées par six jurys régionaux représentant les provinces de l'Atlantique, le Québec, l'Ontario, les Prairies, la

Colombie-Britannique et le Nord canadien.

Atlantic Provinces

Provinces de l'Atlantique

Newfoundland Terre-Neuve

15 000
Paul S. Bendzsa
St. John's
7 850
Geoffrey Butler
St. John's
10 240
Joe Carter, Peter Pope
Torbay
4 140
Bryan Hennessey
St. John's
9 904
Graham Howcroft
St. John's
5 000
David Panting
St. John's
6 300
Rae Perlin
St. John's
12 161
Charles Tomlinson
St. John's

Prince Edward Island

Île du Prince Édouard

7 800
Great George Street
Gallery
Charlottetown
6 000
David F. Kellum
Borden

6 480
Nigel Roe
Charlottetown
3 828
Victoria Playhouse
Victoria
Nova Scotia
Nouvelle-Écosse
7 500
W. Conrad Byers
Parrsboro
7 000
Alvin Comiter, Jean B. Weir
Halifax
6 479
Mariette Deveau
Comté de Digby
16 500
Judith Hendin, Charlotte Wilson-Hammond
Lake Charlotte
8 000
Isabelle Knockwood
Chester Basin
6 000
Roderick C. Malay
Halifax
1 497
Robert Mariner
Tantallon
9 680
Daisy Morant¹
Ottawa
5 000
Sydney Weavers' Guild
Sydney
11 000
Lionel Williams¹
Toronto
6 500
Peter J. Wilson
Halifax

New Brunswick

Nouveau-Brunswick

5 000
Anchorage Symposium
Sackville
6 000
Benoît Bérubé
Edmundston
6 400
Gregory Betts
Woodstock
1 895
Daniel Dugas
Moncton
10 000
Enterprise Theatre
Fredericton
6 000
Arnold London
Fredericton
4 471
Denise D'Astous Morin
Edmundston
6 500
Jenny S. Munday¹
Markham, Ont.
6 500
Sylvie Prigent, Pierre Robichaud
Moncton

Quebec

Québec

6 850
Claire Adamczyk
Montréal
11 286
Alec Anderson, Robert Boffa
Saint-Sauveur des Monts

5 700
Robert Bianchi
Montréal
9 500
Denyse Bilodeau, Claude Gagnon
Sainte-Foy
6 950
Anne-Marie Blouin-Sioui
Saint-Marc-sur-le-Richelieu
8 700
Bouffon de Bullion/
Atelier de Bouffon
Montréal
4 478
Pierre Bruneau
Montréal
9 000
Centre de diffusion et de promotion de l'art actuel
Saint-Bruno
3 600
Centre de documentation Yvan
Boulerice
Montréal
13 415
Centre d'essai des auteurs dramatiques,
Playwrights' Workshop
Montréal
Montréal
9 000
Centre international d'art
contemporain de
Montréal
Montréal
3 650
Bertrand Chénier
Montréal
6 250
Anne Cherix
Outremont

17 610 Cinemama Monograph Montréal	5 500 François Gourd Montréal	4 000 Claude Michaud Charlesbourg	8 500 Productions La Chambarde Jonquière	9 230 Zone Danse-Art Alma	3 750 Susan Brison Sharbot Lake
15 450 Collectif Participe-Action Montréal	5 500 GRAFF, Centre de conception graphique Montréal	7 400 Robert Normandeau Montréal	15 000 Productions Pool Montréal	14 000 Zone Productions Montréal	7 000 Bonnie Burstow, Donald Weitz Toronto
7 720 Collective Par et Pour Elle Cowansville	6 950 Isaak Isitan Montréal	8 780 Geneviève Notebaert Montréal	12 848 François Renaud Montréal	<hr/> Ontario <hr/>	7 032 Cahoots Theatre Projects Toronto
5 300 Gaétan Côté, Michel Pharand Montréal	11 645 Hélène Klodawsky Outremont	13 595 Yves O'Reilly, Yves Pelletier Montréal	7 250 Rencontre des improvisateurs d'Alma (RIA) Alma	Ontario <hr/>	1 000 Frank Canino Toronto
13 997 Danséchange Montréal	13 620 Germain Lacasse Montréal	3 300 Laurence Orillard Montréal	4 175 Alain Richard Beauport	11 000 Action! Toronto	12 000 Marco Carynnyk Toronto
7 070 Milda Danys Montréal	2 500 Lucie Lambert Montréal	12 990 Mario Pelletier Outremont	8 470 Société de développement et de promotion de la bande dessinée Montréal	8 225 Ellen Adelberg, Claudia Currie Ottawa	7 900 Austin Clarkson Islington
5 050 Robert Duchesnay Montréal	5 888 Nicole Langlois Montréal	7 450 Les Petites Filles aux Allumettes Montréal	14 490 Tess Imaginaire Montréal	5 000 Assembly of First Nations Ottawa	3 000 Brenda Comeau-Watson Toronto
6 500 Luc Dupont, Raymond Saint-Jean Montréal	9 410 Yves Lapointe Montréal	4 000 Plateforme Victoriaville	3 500 Théâtre de la Rallonge Montréal	13 000 Association of National Non-Profit Artist-Run Centres (ANNPAC)/ Regroupement d'artistes des centres alternatifs (RACA) Toronto	8 000 Dennis Corcoran Toronto
470 Patrick Evans Chelsea	8 995 Marc Laroche, Roxanne Turcotte Montréal	7 119 Plessisgraphe Montréal	7 900 Daniel Théberge Montréal	10 920 Deborah Barndt Toronto	500 Pixie Myfanwy Cory Windsor
12 000 Festival international de la marionnette du Québec Montréal	14 995 Micheline Leduc Montréal	16 000 Ginette Prince, Manon Thibault Montréal	11 200 Troupe de théâtre Les Têtes Heureuses Chicoutimi	1 000 Allan Barnes Hamilton	6 000 Paul Cram Toronto
6 363 Lucie Fournier Montréal	6 520 Christiane Le Guen Montréal	15 950 Productions de la T.S.F. Live Montréal	4 667 Bruno Verdi Montréal	10 160 Wendy Bartley Toronto	15 203 Christopher Creighton Mississauga
9 965 Suzanne Gagner Montréal	7 300 Marcel McNicoll Québec	11 000 Productions du mois de juillet Montréal	10 000 Vidéo 84 Montréal	1 445 Roy Biafore Toronto	7 500 Gordon Cullingham Ottawa
3 000 Yves Gélinas Outremont	11 410 Robert Malenfant Sainte-Foy				13 000 Peter Day, Linda Lewis Toronto

7 500 De-Ba-Jeh-Mu-Jig (Storytellers) Theatre West Bay	12 710 Terry Griggs London	8 000 Henry Kucharzyk Toronto	5 000 Marjorie Mintz Toronto	6 000 Parkdale Youth Theatre Toronto	4 000 Jon Siddall Toronto
2 363 Paul Demers Ottawa	6 400 Emmanuel Hadzipetros Toronto	6 000 Marien Lewis Toronto	8 000 Rohinton Mistry Brampton	8 000 Pavlychenko Studio Toronto	13 500 Katherine Smith Toronto
7 500 Development Education Centre Toronto	10 000 Brigitte Haentjens Sudbury	7 000 Leofwin Luke, David Piper Nepean	10 000 Richard Mocon Millbrook	2 687 Ursula Pflug Toronto	2 000 Lori Spring Toronto
5 800 Christine Donald Toronto	11 856 Carol Hay Toronto	3 875 Janis Lundman Toronto	10 000 Elizabeth Moes Toronto	11 000 Photo/Electric Arts Foundation Toronto	12 000 Susan Jin Suen-Carter Toronto
4 288 Keith Dunnet Oakville	9 094 Janet Hinton Scarborough	4 636 Carol McBride Toronto	3 520 Mozaffar Mossanen Toronto	5 000 Frank Pio Toronto	2 550 Tekst Toronto
14 000 Emma Productions Toronto	7 800 Cynthia Holz Toronto	5 000 Colin S. MacDonald Ottawa	16 300 Carlyn Moulton Toronto	9 000 Rose Potvin, William Roberts Ottawa	3 200 Richard Teleky Toronto
8 720 Janet Feindel Toronto	6 000 Stephen Hubbard Willowdale	7 500 Roger MacGregor Lansdowne	8 011 Linda Muir Toronto	5 000 Prewd Productions Toronto	11 610 Tomorrow's Eve Theatre Company Toronto
2 000 André Fortier Ottawa	8 000 Institute of Contemporary Art/ Toronto Toronto	9 685 Clarke Mackey Toronto	15 000 Native Indian/Inuit Photographers' Association Hamilton	10 000 Q-Art Productions Toronto	8 000 Town Hall Theatre/ Lakeshore Summer Festival Cobourg
3 515 Bradley Foster Toronto	6 900 Bentley Jarvis Toronto	8 200 Catherine MacLeod Toronto	14 628 Joyce Nelson Toronto	5 600 Tom Reaume Guelph	10 000 Leandro Urbina Ottawa
3 500 John Foster Cambridge	5 100 Marion Johnson London	4 383 Deborah McMullen Ottawa	8 980 Sharron Nyman, Francis Webster Singhampton	5 465 Michael Robinson Spring Bay	4 000 Cecilia Varga Toronto
5 439 Stephen Fothergill Rexdale	9 915 Alice Kane Toronto	10 000 Simon Malbogot, Cecile O'Connor Toronto	4 880 Juan Opitz, Rosemary Sullivan Toronto	10 000 Ken Rubin Ottawa	4 000 James Wallen Toronto
7 500 Gallery 44 Toronto	5 355 Kensington Carnival Society Toronto	3 000 Christian Melcher Stirling	5 600 Iris Paabo Toronto	3 675 Sault and District Branch, Ontario Genealogical Society Sault Ste Marie	8 623 James Warren Toronto
12 000 GESTES Ottawa	10 000 Gitanjali Kolanad Toronto	6 000 John Millard Toronto	5 765 Thérèse Paquette Toronto	3 990 Douglas Shenstone Nepean	10 000 Women's Information Centre Toronto

Prairies

Prairies

Manitoba**Manitoba**

6 100

Ted Allan

Winnipeg

5 000

Michelle Boulet, Thérèse

Pilotte

Saint-Boniface

5 064

Raymond P. Brunet

Winnipeg

10 000

Jack Butler, Kim McCaw

Winnipeg

5 000

100 Noms

Saint-Boniface

6 000

Centre culturel franco-

manitobain

Saint-Boniface

5 300

Joanne Jackson-

Johnson, Leon Johnson

Winnipeg

6 050

John Parr

Winnipeg

8 400

Plug-In Gallery

Winnipeg

9 888

Shared Stage

Winnipeg

7 500

Société historique de

Saint-Boniface

Saint-Boniface

13 190

Charles Wilkins

Winnipeg

19 164

Women and the Arts/

Les Femmes et les Arts

(Manitoba)

Winnipeg

Saskatchewan**Saskatchewan**

10 000

Batoche Centenary

Corporation

Saskatoon

2 165

Frances Buchan

Saskatoon

6 000

Clifford Burns

Regina

2 500

Earl Fowler

Saskatoon

15 000

Don Freed

Saskatoon

4 585

John Selkirk, Myrna

Selkirk¹

Montréal

5 555

Ruth Smillie¹

Edmonton

7 000

Randy Woolsey

Ruddell

Alberta**Alberta**

6 283

Ruth Andrishak

Calgary

10 400

Canadian

Correspondence Art

Gallery

Calgary

9 900

Brigitte Cook

Edmonton

7 100

Cheryl Foggo

Calgary

12 526

Faye Landry

Calgary

4 508

Mufty Mathewson

Edmonton

1 300

John Meadows¹

Surrey, B.C.

10 960

Walter Shepherd

Calgary

8 000

Vineyard Theatre

Edmonton

10 000

Violet Archer Festival

Society

Edmonton

British Columbia

Colombie-Britannique

15 375

Robert Anderson,

Eleanor Wachtel

Vancouver

7 700

Bulkley Valley Folk

Music Association

Smithers

3 500

Canim Lake Indian Band

100 Mile House

15 000

Catalyst Education

Society

Lillooet

10 250

Joy Coghill

Vancouver

8 900

Douglas Cox

Penticton

4 800

Shirley Cox

White Rock

4 250

Mary S. Craig

Vancouver

12 568

Paul Crawford, James

Hoffman

Nelson

9 276

Dale Devost

Hornby Island

9 250

EDAM

Vancouver

12 100

El Crocodor Cabaret

Collective

Vancouver

7 400

Kenneth G. Faris

Vancouver

1 960

Mona E. Fertig

Tsawwassen

4 000

First Vancouver Theatre-

Space Society

Vancouver

12 000

Karie Garnier

White Rock

11 300

Cris Giuffrida

Chase

8 460

Genni Gunn

White Rock

8 000

Judith Gail Harris

Victoria

7 530

Heiltsuk Tribal Council

Waglisla

10 290

Elizabeth Hewes

Vancouver

9 500

Angela Hryniuk

Vancouver

5 000

James King

Vancouver

7 000

Roy Kiyooka

Vancouver

15 450

Kootenay School of

Writing

Vancouver

7 497

Bonnie Kreps

Vancouver

10 560

Lou Lynn, Tom Lynn

Winlaw

12 000

Allyson McKay

Victoria

4 000

Barry McKinnon

Burnaby

6 000

Doreen McNally

Vancouver

5 218

Catherine Nelson

Queen Charlotte City

1 720

Options, Society for

Community Concern

Kelowna

8 055

Yvonne Parent

Vancouver

4 855

Parker Production Group

Vancouver

9 985

Andre J. Petterson

Burnaby

1 850

Julie Poskitt

Vancouver

9 140

Pro Musica Society of

Vancouver

Vancouver

8 032

Randy Raine-Reusch

Vancouver

9 841

Redheart Theatre

Collective

Denman Island

8 800

Glenn Sherman, Robert

Youngquist

Vancouver

4 315

Kathryn Slevin

Vancouver

9 000

Slocan Lake Gallery

Society

Silverton

3 687
Talking Union
Productions Society
Vancouver

5 150
Siemen Terpstra
Victoria

5 600
Joan A. Webb
Nelson

1 400
Judy Winter
Kimberley

8 258
Sharyn Yuen
Vancouver

Northern Canada

Nord du Canada

8 000
Selma de Lotbinière
Barkham¹
St. John's

3 440
Lorraine E. Brandson¹
Churchill, Man.

1 067
Marsha Coffey¹
Toronto

10 000
Conseil de bande de
Betsiamites¹
Betsiamites, Québec

5 250
Kathi Cross
Whitehorse, Yukon

2 000
Joyce Duncan, Corinne
Hodgson¹
High River, Alta.

2 350
Frostbite Music Society
Whitehorse, Yukon

5 500
Robin Goodfellow¹
Winnipeg

13 899
Kenneth Harper
Arctic Bay, N.W.T.

10 000
Betty Issenman¹
Montréal

2 655
Labrador North Creative
Arts Festival
Nain, Labrador

800
Brian Lewis
Yellowknife, N.W.T.

10 000
Norma McBean
Whitehorse, Yukon

7 877
Vera McGinty
Mayo, Yukon

11 900
Edmund Nagel, Jordan
Zinovich¹
Kimberley, B.C.

11 430
Nakai Players
Whitehorse, Yukon

1 500
Levi Nochasak
Nain, Labrador

4 300
Northern Haze
Igloolik, N.W.T.

10 000
Ojibway-Cree Cultural
Centre¹
Timmins, Ont.

6 672
Puppet Players
Yellowknife, N.W.T.

14 000
Janice Tufford¹
Toronto

14 948
Bruce Valpy
Yellowknife, N.W.T.

¹ Recipients are listed
under the province or
territory to which their
projects are related./Les
subventions sont
classées
géographiquement en
fonction du projet et
non du lieu de résidence
du bénéficiaire.

Other Grants

Autres subventions

25 000
Canadian Music Council/
Conseil canadien de la
musique
Ottawa
(Representation at
Midem Classique/Frais
de représentation au
Midem Classique)

25 000
Hurtig Publishers
Edmonton
(Research and
development costs for
the second edition of
*The Canadian
Encyclopedia*/Frais de
recherche et de
réalisation de la
deuxième édition
anglaise de
*L'Encyclopédie du
Canada*)

8 800
Nova Scotia Coalition on
Arts and Culture
Halifax
(Forum on Arts and
Culture/Colloque sur les
arts et la culture)

31 500
School of Management
Banff Centre
Banff, Alta.
(Arts administration
programs/Programmes
d'administration des
arts)

Killam Program

Programme Killam

Killam Program

The Killam Program supports scholars of exceptional ability engaged in research projects of broad significance in the humanities, social sciences, natural sciences, medicine, engineering and studies linking any of the disciplines within these broad fields. The program is financed by a donation and a bequest to the Canada Council by the late Mrs. Dorothy J. Killam. Two categories of awards are offered under the Killam Program.

Programme Killam

Le programme Killam aide les chercheurs de compétence exceptionnelle à entreprendre des travaux de grande envergure dans les sciences humaines, les sciences naturelles, la médecine et le génie, ou des études multidisciplinaires rattachées à ces domaines. Financé par un don et un legs au Conseil des Arts du Canada de feu Mme Dorothy J. Killam, le programme offre des bourses et des prix.

Izaak Walton Killam Memorial Prizes

These prizes of \$50,000 are awarded annually to eminent Canadian scholars in science, engineering or medicine, who are engaged actively in research in industry, a government agency or a university. In 1985-86, the winners were Jacques Genest, physician, Clinical Research Institute of Montreal, University of Montreal and McGill University; Howard Rapson, engineer, University of Toronto; and Karel Wiesner, chemist, University of New Brunswick.

Prix commémoratifs Izaak-Walton- Killam

Ces prix, d'une valeur de 50 000 \$, sont décernés chaque année à des chercheurs canadiens de premier plan, en science, génie ou médecine, qui travaillent dans l'industrie, les organismes publics ou les universités. Les lauréats de 1985-1986 ont été Jacques Genest, médecin, Institut de recherches cliniques de Montréal, Université de

Montréal et Université McGill; Howard Rapson, ingénieur, Université de Toronto; et Karel Wiesner, chimiste, Université du Nouveau-Brunswick.

Izaak Walton Killam Research Fellowships

Awards to scholars and researchers for projects to be carried out in 1985-86; they provide full or partial salary replacement and fringe benefits.

Bourses de recherche Izaak- Walton-Killam

Ces bourses sont attribuées à des universitaires et des chercheurs pour des projets à exécuter en 1985-1986; elles fournissent un salaire complet ou partiel et des avantages sociaux.

61 878
J. Allard¹
Université du Québec à Montréal
63 240
H. Alper
Université d'Ottawa/
University of Ottawa
59 000
D.J. Bercuson¹
University of Calgary
63 703
J.G. Castel¹
York University

61 186
F. Cooke¹
Queen's University
63 689
L. Dechêne¹
McGill University
59 890
J. English¹
University of Waterloo
59 945
C.A. Fyfe¹
University of Guelph
60 036
J.R. Gibson¹
York University
59 522
G.A. Gratzer
University of Manitoba
58 300
N.D. Gupta¹
University of Manitoba
66 420
I. Hacking
University of Toronto
65 018
A.G. Harrison¹
University of Toronto
59 300
B.R. Henry
University of Manitoba
64 464
P.C. Hoffmann
McGill University
52 440
L. Hutcheon
McMaster University
62 877
J.B. Jones
University of Toronto
61 000
A. Joyal¹
Université du Québec à Montréal

58 298
J.A. Koningstein¹
Carleton University
61 119
R.P. Kroetsch
University of Manitoba
60 549
J.W. McConkey
University of Windsor
49 697
G.O. Mackie
University of Victoria
47 442
B.F. Madore
University of Toronto
61 632
L. Mailhot
Université de Montréal
65 600
M. Millgate
University of Toronto
64 149
D.F. Norton¹
McGill University
48 632
Z.W. Pylyshyn¹
University of Western Ontario
62 098
R. Robidoux¹
Université d'Ottawa/
University of Ottawa
60 816
A.W. Rudrum
Simon Fraser University
60 840
M. Ruse¹
University of Guelph
65 641
G. Scoles¹
University of Waterloo

62 412
A.D. Scott
University of British
Columbia
49 270
G.T. Toussaint¹
McGill University
53 000
N.R.R. Tumkur
University of Waterloo
15 000
M.C. Urquhart
Queen's University
61 626
J. Veizer
Université d'Ottawa/
University of Ottawa
59 826
S.C. Wallace¹
University of Toronto
63 804
E.J. Weinrib
University of Toronto
63 691
G.R. Wyatt¹
Queen's University
¹Renewal./
Renouvellement.

Prizes and Awards

Prix et distinctions

Molson Prizes

The Molson Prizes, worth \$50,000 each, are awarded to Canadians whose work constitutes an outstanding achievement in the arts, and in the humanities and social sciences. They are intended to encourage recipients to contribute further to the cultural and intellectual heritage of Canada. These prizes are financed from a \$1,000,000 endowment provided by the Molson Foundation. The winners in 1985 were poet Gaston Miron, and Ronald Melzack, psychologist.

Prix Molson

D'une valeur de 50 000 \$ chacun, les Prix Molson récompensent des Canadiens qui se sont distingués par la qualité de leurs travaux dans les arts ou les sciences humaines. Les Prix Molson sont une incitation aux lauréats à continuer d'enrichir la vie culturelle et intellectuelle du pays. Ces prix sont attribués par le Conseil des Arts, grâce à une dotation de un million de dollars de la fondation Molson. En 1985, les lauréats ont été Gaston Miron, poète, et Ronald Melzack, psychologue.

The McLuhan Teleglobe Canada Award

The Canadian Commission for Unesco, in cooperation with Teleglobe Canada, established, in 1983, the McLuhan Teleglobe Canada Award, a \$50,000 international prize in communications meant to honour the memory of communications philosopher Herbert Marshall McLuhan. The prize, which includes a commemorative medal, is awarded every two years. The winner in 1985 was the communications specialist and noted Italian writer Umberto Eco.

Prix McLuhan Téléglobe Canada

En collaboration avec Téléglobe Canada, la Commission canadienne pour l'Unesco a établi, en 1983, le Prix McLuhan Téléglobe Canada. Doté de 50 000 \$ et d'une médaille commémorative, ce prix international des communications honore la mémoire du philosophe des communications, Herbert Marshall McLuhan. Il est attribué tous les deux ans. En 1985, le prix a été décerné au spécialiste des communications et écrivain italien de renom, Umberto Eco.

Governor General's Literary Awards

The Governor General's Literary Awards, of \$5,000 each, are presented each year to the authors of the best English-language and French-language works in four categories. The winners for 1985 follow: fiction—Margaret Atwood for *The Handmaid's Tale* (McClelland and Stewart) and Fernand Ouellette for *Lucie ou un midi en novembre* (Boréal Express); poetry—Fred Wah for *Waiting for Saskatchewan*

(Turnstone Press) and André Roy for *Action Writing* (Les Herbes Rouges); drama—George F. Walker for *Criminals in Love* (Playwrights Canada) and Maryse Pelletier for *Duo pour voix obstinées* (VLB Éditeur); non-fiction—Ramsay Cook *The Regenerators: Social Criticism in Late Victorian English Canada* (University of Toronto Press) and François Ricard for *La littérature contre elle-même* (Boréal Express).

Prix littéraires du Gouverneur général

Les Prix littéraires du Gouverneur général, de 5 000 \$ chacun, récompensent chaque année les auteurs du meilleur livre de langue française et de langue anglaise dans quatre catégories. Les lauréats de 1985 sont: romans et nouvelles—Fernand Ouellette pour *Lucie ou un midi en novembre* (Boréal Express) et Margaret Atwood pour *The Handmaid's Tale* (McClelland and Stewart); poésie—André Roy pour *Action Writing* (Les Herbes Rouges) et Fred Wah pour *Waiting for Saskatchewan* (Turnstone Press); théâtre—Maryse Pelletier pour *Duo pour voix obstinées* (VLB Éditeur) et George F. Walker pour *Criminals in Love* (Playwrights Canada); études et essais—François Ricard pour *La littérature contre elle-même* (Boréal Express) et Ramsay Cook pour *The Regenerators: Social Criticism in Late Victorian English Canada* (University of Toronto Press).

Canada Council Children's Literature Prizes

The Canada Council Children's Literature Prizes are annual awards of \$5,000 to Canadian writers and illustrators of the best English and French books for young people published during the year. The winners for 1985 follow: Cora Taylor for the text of *Julie* (Western Producer Prairie Books); Terry Gallagher for the illustration of *Murdo's Story: A Legend from Northern Manitoba*, text by Murdo Scribe (Pemmican Publications); Robert Soulières for the text of *Casse-tête chinois* (Éditions Pierre Tisseyre) and Roger Paré for the illustration of *L'Alphabet* (Éditions La courte échelle).

Prix de littérature de jeunesse du Conseil des Arts

Les Prix de littérature de jeunesse du Conseil des Arts, de 5 000 \$ chacun, récompensent les auteurs et les illustrateurs des meilleurs livres du genre, en français et en anglais, parus au cours de l'année. Les lauréats de 1985 sont: Robert Soulières pour le texte de *Casse-tête chinois* (Éditions Pierre Tisseyre); Roger Paré pour les illustrations de *L'Alphabet* (Éditions La courte échelle); Cora Taylor pour le texte de *Julie* (Western Producer Prairie Books) et Terry Gallagher pour les illustrations de *Murdo's Story: A Legend from Northern Manitoba*, texte de Murdo Scribe (Pemmican Publications).

Canada Council Translation Prizes

Two prizes of \$5,000 each are awarded each year for the best translations of Canadian books published during the preceding year. In 1985 the winners of these prizes were Yvonne M. Klein for *Lesbian Triptych* (Women's Press), the English version of Jovette Marchessault's *Tryptique lesbien*; and Michelle Robinson for *Louis Riel: la fin d'un rêve* (Éditions Pierre Tisseyre), the French version of Rudy Wiebe's *The Scorched-Wood People*.

Prix de traduction du Conseil des Arts

Deux prix de traduction, de 5 000 \$ chacun, récompensent tous les ans deux traductions de livres canadiens publiés l'année précédente. Les lauréats de 1985 sont: Michelle Robinson pour *Louis Riel: la fin d'un rêve* (Éditions Pierre Tisseyre), version française de *The Scorched-Wood People* de Rudy Wiebe; et Yvonne M. Klein pour *Lesbian Triptych* (Women's Press), version anglaise de *Tryptique lesbien* de Jovette Marchessault.

Canada-Australia Literary Prize

The Canada-Australia Literary Prize, of \$3,000, is awarded annually in alternate years to an English-language Australian or Canadian writer for the author's complete works. The prize is administered in Canada by the Canada Council and financed jointly by the Department of External Affairs of Canada and the Australia Council. The 1985 winner was the Canadian novelist and short-story writer Jack Hodgins.

Prix littéraire Canada-Australie

Le prix littéraire Canada-Australie, d'une valeur de 3 000 \$, est décerné chaque année en alternance à un écrivain australien et à un écrivain canadien de langue anglaise, dont il couronne l'ensemble de l'oeuvre. Il est administré au Canada par le Conseil des Arts et financé conjointement par le ministère des Affaires extérieures du Canada et l'Australia Council. En 1985, le prix a été décerné au romancier et nouvelliste canadien Jack Hodgins.

Canada-French Community of Belgium Literary Prize

The Canada-French Community of Belgium Literary Prize, of \$2,500, is awarded annually in alternate years to a French-language Belgian or Canadian writer for the author's complete works. The prize is administered in Canada by the Canada Council and financed jointly by the Department of External Affairs of Canada and the Belgian government. The 1985 winner was the Belgian writer Eugène Savitzkaya.

Prix littéraire Canada-Communauté française de Belgique

D'une valeur de 2 500 \$, le Prix Canada-Communauté française de Belgique est décerné chaque année en alternance à un écrivain belge et à un écrivain canadien de langue française, dont il couronne l'ensemble de l'oeuvre. Administré au Canada par le Conseil des Arts, ce prix est financé conjointement par le ministère des Affaires extérieures du Canada et par le gouvernement belge. En 1985, le prix a été décerné à l'écrivain belge Eugène Savitzkaya.

Canada-Italy Literary Prize

The Canada-Italy Literary Prize consists of the annual translation of a work of literature of both countries into the language of the other country. English-language and French-language works are translated alternately into Italian, followed by the author's visit to Italy to publicize the translation. Italian works are translated alternately into English and French, followed by the author's visit to Canada to publicize the translation.

Prix littéraire Canada-Italie

Le Prix littéraire Canada-Italie consiste en la traduction, chaque année, d'une oeuvre littéraire des deux pays dans la langue de l'autre pays. Un ouvrage alternativement de langue anglaise et de langue française est traduit en italien et l'auteur se rend par la suite en Italie pour faire connaître son livre. Les oeuvres de langue italienne sont traduites alternativement en anglais et en français, et l'auteur vient également au Canada pour faire connaître son oeuvre.

Canada-Switzerland Literary Prize

The Canada-Switzerland Literary Prize, of \$2,500, is awarded annually in alternate years to a Canadian or Swiss writer for a work of poetry, fiction, drama or non-fiction published in French during the preceding eight years. The prize is financed jointly by the Canada Council and the Fondation Pro Helvetia. The winner for 1985 was non-fiction writer Jean-Pierre Monnier of Switzerland.

Prix littéraire Canada-Suisse

Le Prix littéraire Canada-Suisse, d'une valeur de 2 500 \$, est attribué chaque année en alternance à un écrivain canadien et à un écrivain suisse, pour une oeuvre de poésie, un roman, une pièce de théâtre ou un ouvrage de non-fiction paru en français au cours des huit années précédentes. Le prix est administré conjointement par le Conseil des Arts du Canada et par la Fondation Pro Helvetia. En 1985, le prix a été décerné à l'essayiste suisse, Jean-Pierre Monnier.

Virginia P. Moore Award

The Virginia P. Moore Award is given annually to a musician who has received at least two Arts Grants "B" from the Council in classical performance. The exact amount of the award may vary from year to year, but usually will exceed \$10,000. This award, established in 1983 as a gift from the Virginia P. Moore Foundation, is intended to help the recipient develop a professional career. In 1985, the winner was cellist Sophie Rolland.

Prix Virginia-P.-Moore

Le Prix Virginia-P.-Moore est attribué tous les ans à un musicien qui a reçu au moins deux bourses «B» du Conseil des Arts en musique classique. Le montant exact du prix peut varier d'une année à l'autre, mais dépasse habituellement 10 000 \$. Établi en 1983, le prix provient de la fondation Virginia-P.-Moore et a pour objet d'aider le bénéficiaire à amorcer sa carrière professionnelle. En 1985, le prix a été décerné à la violoncelliste Sophie Rolland.

Sylva Gelber Foundation Awards

The Sylva Gelber Foundation Awards are given annually to the most talented candidates under the age of 30 in the two annual Arts Grants "B" competitions for performers in classical music. The awards, established in 1981, provide \$5,000 or more in addition to the amount of the grant. In 1985, the winners were violinist Julie Triquet and bassoonist Martin Mangrum.

Prix de la Fondation Sylva-Gelber

Les Prix de la Fondation Sylva-Gelber sont décernés annuellement au meilleur candidat de moins de 30 ans de chacun des deux concours annuels des bourses «B» pour interprètes de musique classique. Établis en 1981, ils sont assortis d'un montant de 5 000 \$ ou plus qui s'ajoute à la bourse. En 1985, les prix ont été attribués à la violoniste Julie Triquet et au bassoniste Martin Mangrum.

Jules Léger Prize for New Chamber Music

The Canada Council provides \$5,000 to the winner of the Jules Léger Prize for New Chamber Music. Created in 1978 by the late Jules Léger during his term as Governor General, the award is intended to encourage Canadian composers to write for chamber ensembles. It is administered by the Canadian Music Council. The 1985 winner was Brian Cherney of Montreal for a work entitled *River of Fire*.

Prix Jules-Léger de la nouvelle musique de chambre

Le Conseil des Arts du Canada offre une somme de 5 000 \$ au lauréat du Prix Jules-Léger de la nouvelle musique de chambre. Le regretté Jules Léger a établi ce prix en 1978, alors qu'il était Gouverneur général du Canada, afin d'encourager les compositeurs canadiens à créer de la musique pour des formations de musique de chambre. En 1985, le Prix Jules-Léger, qui est administré par le Conseil canadien de la musique, a été décerné à Brian Cherney de Montréal pour sa composition *River of Fire*.

Healey Willan Prize

The Healey Willan Prize, of \$3,000, is awarded at the close of the Council's annual competition for Grants to Amateur Choirs to the group judged the best, the most promising or the most improved choir in the competition. The 1985 prize went to the Winnipeg Singers.

Prix Healey-Willan

Le Prix Healey-Willan, d'une valeur de 3 000 \$, est décerné à la fin du concours annuel de chorales d'amateurs du Conseil au groupe jugé le meilleur, le plus prometteur ou ayant fait le plus de progrès. En 1985, le prix a été attribué aux Winnipeg Singers.

Sir Ernest MacMillan Memorial Scholarship in Choral Conducting

Administered by the Canada Council on behalf of the Toronto Mendelssohn Choir Foundation, the Sir Ernest MacMillan Prize, of \$1,000, is awarded each year to a distinguished Canadian choral conductor, chosen from among the competitors for an Arts Award grant in choral conducting. The 1985 award went to Nicole Paiement of Montréal.

Prix en direction de chorale à la mémoire de Sir Ernest MacMillan

Le prix Sir-Ernest-MacMillan est administré par le Conseil des Arts pour la fondation du Toronto Mendelssohn Choir. D'une valeur de 1 000 \$, il est attribué chaque année à un Canadien s'étant distingué en direction de chorale. Le lauréat est choisi parmi les candidats du concours en direction de chorale du Service des bourses. En 1985, le prix a été décerné à Nicole Paiement de Montréal.

Victor Martyn Lynch-Staunton Awards

Each year the Council designates several of the senior artists who have been awarded Arts Grants "A" as holders of Victor Martyn Lynch-Staunton Awards. This designation does not carry any additional cash prize but is made to honour the memory of the benefactor whose bequest to the Council enables it to increase the number of grants in each category. The 1985 award holders are sculptor Joseph (Joe) Fafard, sculptor Royden Rabinowitch and soprano Pauline Vaillancourt.

Distinctions Victor-Martyn-Lynch-Staunton

Quelques bénéficiaires de la Bourse «A» pour artistes se voient décerner chaque année la distinction Victor-Martyn-Lynch-Staunton, du nom de celui qui a doté cette catégorie de bourses d'un fonds spécial. Cette distinction, qui n'apporte pas de récompense pécuniaire, est destinée à honorer la mémoire du bienfaiteur dont le legs permet au Conseil d'augmenter le nombre de bourses dans cette catégorie. En 1985, les distinctions ont été décernées à Joseph (Joe) Fafard et Royden Rabinowitch (sculpteurs), et à Pauline Vaillancourt (soprano).

Jacqueline Lemieux Prize

The Jacqueline Lemieux Prize is awarded at the close of each of the Council's two annual competitions for Arts Grants 'B' in dance to the most deserving candidate in the competition. It provides \$1,000 in addition to the amount of the grant. The prize honours the memory of dance teacher Jacqueline Lemieux. The 1985 winners were Stephanie Ballard and Lucie Boissinot.

Prix Jacqueline-Lemieux

Le Prix Jacqueline-Lemieux, d'un montant de 1 000 \$, est attribué, à l'issue de chacun des deux concours annuels des bourses «B» en danse, au boursier le plus méritant. Il s'ajoute au montant de la bourse. Ce prix honore la mémoire du professeur de danse Jacqueline Lemieux. En 1985, le prix a été décerné à Stephanie Ballard et Lucie Boissinot.

Peter Dwyer Scholarships

The Peter Dwyer Scholarships, worth a total of \$20,000, are given annually to the most promising students at the National Theatre School and the National Ballet School. In 1985, the recipients at the National Theatre School were Patrice Coquereau, Dennis Fitzgerald, Susan Jennings, Colin O'Meara, Jacques Rancourt and Isabelle Vincent. Recipients at the National Ballet School were Lisa Drake and Michelle Jenson (shared), Michael Greyeyes and Eleonore Van Lookeren (shared), Keith Morino, Alexander Ritter and Julia Wollrab.

Bourses Peter-Dwyer

Les bourses Peter-Dwyer, d'un montant global de 20 000 \$, sont attribuées tous les ans aux meilleurs élèves de l'École nationale de théâtre et de l'École nationale de ballet. En 1985, les boursiers de l'École nationale de théâtre ont été Patrice Coquereau, Dennis Fitzgerald, Susan Jennings, Colin O'Meara, Jacques Rancourt et Isabelle Vincent. Ceux de l'École nationale de ballet ont été Lisa Drake et Michelle Jenson (bourse partagée), Michael Greyeyes et Eleonore Van Lookeren (bourse partagée), Keith Morino, Alexander Ritter et Julia Wollrab.

J.B.C. Watkins Award

As the result of a bequest from the estate of the late John B.C. Watkins, one special grant, equivalent in value to an Arts Grant "B," is available to artists who are graduates of any Canadian university, for post-graduate studies in Denmark, Norway, Sweden or Iceland. In 1985, no grant was recommended.

Bourse J.-B.-C.-Watkins

Grâce à un legs de la succession de John B.C. Watkins, les artistes diplômés d'une université canadienne peuvent obtenir une bourse spéciale, dont la valeur équivaut à celle d'une bourse «B», pour entreprendre des études supérieures au Danemark, en Norvège, en Suède ou en Islande. En 1985, la bourse n'a pas été accordée.

**Advisory Bodies, Juries and
Selection Committees¹**

**Organes consultatifs, jurys et
comités de sélection¹**

Disciplinary Advisory Committees Membership²

Membres des comités consultatifs des disciplines artistiques²

Dale Amundson
Carol Anderson
Louis Applebaum
André Brassard
Eric Bruhn
Danielle Côté
Kate Craig
Yves Desgagnés
Paul-André Fortier
Jean-Marc Gagnon
Madeleine Gagnon
Richard Giguère
Grant Guy
Terrence Heath
Martha Henry
Karen Jamieson
Astrid Janson
Andy Jones
Robert Kroetsch
Lise Lamarche
Jean-Pierre Laurendeau
Stéphane Leclerc
Malcolm Lester
Glenn Lewis
Larry Lillo
Bill MacGillivray
Albanie Morin
Mary Morrison
John Murrell
Bill Perry
Roland Poulin
John Réa
André Ricard
Thomas Rolston
Jean-Léon Rondeau
Iolande Rossignol
Marc Samson
Doris Shadbolt
Lisa Steele

Jean Trudel
Diane Whitehouse
Valerie Wilder
Gary Wilson
Pat Wilson
Max Wyman
Tim Zuck

Dance Danse

IndepenDance

IndépenDance

Carol Anderson
Barbara Bourget
Ellen Busby
Daniel Léveillé

Music Musique

Amateur Choirs

Chorales d'amateurs

William Baerg
Jean Ashworth Bartle
Charles Dupuis
Elmer Iseler
Jon Washburn

Commissioning of Canadian Compositions

Commandes de compositions canadiennes

Allan Bell
Peter Boneham
Walter Boudreau
Malcolm Forsyth
Harry Freedman
Michel Gonneville
David Jaeger

Advisory Bodies, Juries and Selection Committees

Peter Paul Koprowski
Larry Lake
Kenneth Pearl
Clermont Pépin
Myke Roy
Donna Zapf

Theatre Théâtre

English Companies

Compagnies anglophones

Martha Henry
Astrid Janson
Andy Jones
Larry Lillo
Jackie Maxwell
John Murrell
Leslee Silverman
George Walker

French Companies

Compagnies francophones

André Brassard
Yves Desgagnés
Stéphane Leclerc
Jean-Léon Rondeau

Independent Production Grants for Theatre Artists

Subventions de production indépendante aux artistes du théâtre

Joy Coghill
Larry Lillo
Diz Marsh
Mary Vingoe
George Walker

Organes consultatifs, jurys et comités de sélection

Production Grants for Independent Theatre Groups

Subventions de production aux regroupement d'artistes

André Brassard
Yves Desgagnés
Stéphane Leclerc
Jean-Léon Rondeau

Touring Office Office des tournées

Advisory Board

Commission consultative

Coleen Bailey
Bruce Blakemore
Pat Buckna
Gerry Eldred
Peter Feldman
Lendre Rogers Kearns
Ken Peirson
Allen Selby
Patricia Smith
Richard Stoker
Micheline Tessier

Ex officio Members Membres d'office

Gilles Lefebvre
(Chairperson/Président)
Marilyn Huband
(Member of the Canada Council/Membre du Conseil des Arts du Canada)
Donald MacSween
(National Arts Centre/Centre national des arts)

Guy Plamondon
(Department of External Affairs/Ministère des Affaires extérieures)

Apprenticeship Program

Programme de stages

Rosemarie Bastarache
Ed Cowan
Paul Eck
Mallory Gilbert
Jorgen Holgerson

Concerts Canada

Concerts Canada

Ken Graham
Irving Guttman
David Haber
Charles Hamlen
Walter Homburger
André Laplante
Madeleine Panaccio
Ezra Schabas

Writing and Publication Lettres et édition

Block and Project Grants to Publishers

Subventions globales et par titre aux éditeurs

English-Language Jury Jury anglophone

David Kerfoot
Roy MacSkimming
Susan Musgrave
Terry Whalen
Ron Yeo

French-Language Jury

Jury francophone

Madeleine Bessette
Thomas Déri
Louis Dubé
Suzanne Lamy
Michèle Mailhot

Aid to Periodicals

Aide aux périodiques

English-Language Jury

Jury anglophone

Ken Adachi
Betty Bednarski
George Bowering
Hubert Hohn
Leslie Reid
Rosemary Sullivan
Ian Wallace
Kenneth Winters
Max Wyman

French-Language Jury

Jury francophone

Claudette Charbonneau
Nicole Dubreuil-Blondin
Jacques Elliott
Madeleine Gagnon
Philippe Haec
Laurier Lacroix
Rober Racine

Aid to Periodicals for Promotion Campaigns

Aide aux périodiques pour des campagnes de promotion

English-Language Jury

Jury anglophone

Neville J. Gilfoy
Al Kikovitz
Ian McKelvie

**French-Language
Jury
Jury francophone**

Jacques Elliott
Jacques Hurtubise
Marcel Pinsonneault

**Promotion and
Distribution of
Canadian Books and
Periodicals**

**Promotion et
distribution de livres
et périodiques
canadiens**

**Grants to National
Associations of
Writers and
Publishers**

**Subventions aux
associations
nationales d'écrivains
et d'éditeurs**

**Grants for
Conferences**

**Subventions aux
conférences**

**English-Language
Jury
Jury anglophone**

Lynn Cunningham
Norman Horrocks
Kerry Longpré
Rowland Lorimer
Janet Lunn
Joseph Sherman
Ann Wall

**French-Language
Jury
Jury francophone**

Janine Baril-Lefrançois
François Hébert

Pierre Lévesque
Jacques Payette

**National Book
Festival**

**Festival national du
livre**

**Regional Committees
Comités régionaux**

*Atlantic Provinces
Provinces de l'Atlantique*

Maurice Arseneault
Laurie Brinklow
Allan Cooper
Jean-Bernard
d'Entremont

Edward Jones
Mary MacRury
Lloyd Mallard
Henri-Dominique Paratte
Patricia Way

*Quebec
Québec*

Germain Bouffard
Simon Dardick
Antoine Del Busso
Christiane Duchesne
Lysanne Ferron-Godin
Jean-Yves Soucy

*Ontario
Ontario*

Susan Geschwender
Irene McGuire
Jean McKay
Michael Ondaatje
Michael Williamson

*Prairies and Northwest
Territories
Prairies et Territoires du
Nord-Ouest*

Jean Dirksen
Cindy Ives-Bigeau
Suzanne Leblanc
Kitty Pope

Fred Stenson
Bjarne Tokerud
John Weier

*British Columbia and
Yukon
Colombie-Britannique et
Yukon*

Tom Best
David Driedger
Tony Gregson
Trudy Martin
Judith Reid
Linda Rogers
Joyce Sword

**Coordinators
Coordonnateurs**

Paul Robinson
(Atlantic Provinces/
Provinces de
l'Atlantique)
Louise Myette
(Québec)
Sarah Sheard
(Ontario)
Elin Logan
(Prairies and Northwest
Territories/Prairies et
Territoires du Nord-
Ouest)
Ruth Clarke Harlow
(British Columbia and
Yukon/Colombie-
Britannique et Yukon)

**Public Readings by
Canadian Writers in
Canada**

**Rencontres avec des
écrivains canadiens
au Canada**

**English-Language
Jury
Jury anglophone**

Sandra Birdsell
Erin Moure

Susan Musgrave
Sean O'Huigin
David Adams Richards
Tim Wynne-Jones

**French-Language
Jury
Jury francophone**

Paul Chamberland
Christiane Duchesne
Melvin Gallant
Bernadette Renaud

**Writers-in-Residence
Program**

**Stages d'écrivains
résidents**

**English-Language
Jury
Jury anglophone**

Margaret Atwood
John Gray
H.R. Percy

**French-Language
Jury
Jury francophone**

Victor-Lévy Beaulieu
Madeleine Gagnon
Roland Giguère

**Canada-Scotland
Writers-in-Residence
Exchange**

**Échange d'écrivains
résidents Canada-
Écosse**

Margaret Atwood
John Gray
H.R. Percy

**Visual Arts and
Art Bank
Arts visuels et
Banque d'oeuvres
d'art**

**Exhibition Assistance
for Public Art
Galleries and Artist-
Run Centres**

**Aide aux programmes
d'exposition des
musées d'art publics
et centres dirigés par
des artistes**

Glenn Allison
Dale Amundson
Alvin Balkind
René Blouin
Glenn Cumming
Leighton Davis
Marjorie Donaldson
Rosa Ho
Phillip Monk
Wayne Morgan
Carol Phillips
Paul Soucy
Jeff Spalding
Mary Sparling
Pierre Thériberge
Normand Thériault
Elke Town
Jean Trudel
Jane Young

**Print Workshops and
Production and
Service Centres**

**Ateliers de gravure et
centres de production
et de service**

1984-1985

Barbara Astman
Angela Grauerholz

Robert Houle
Walter Jule
Serge Tousignant
1985-1986

Evergon
Bill Laing
Normand Thériault

Studios in New York

Ateliers à New York

Jocelyne Alloucherie
Fred Douglas
Leslie Reid

**Chalmers Fund for
the Crafts**

**Fonds Chalmers pour
les métiers d'art**

Lucien Desmarais
Les Manning
Sally Michener

Art Bank Juries

**Jurys de la Banque
d'oeuvres d'art**

Barbara Astman
Derek Besant
Stephen Best
Eleanor Bond
Wayne Boucher
Robert Bourdeau
Tony Brown
Sorel Cohen
David Craven
Mary-Ann Cuff
Karen Dugas
Robert Fones
Yvon Gallant
Tom Hopkins
Carole Itter
Jocelyn Jean
Wendy Knox-Leet

Wanda Koop
David McWilliam
Walter May
Sandra Meigs
Monique Mongeau
Meri Jean Morrissey-
Clayton
Roland Poulin
Cynthia Short
David Thauberger
Dyana Werden
Robert Wiens
Hilda Woolnough
Don Wright

Media Arts Arts-médias

Film Organizations (Production Cooperatives)

Sociétés cinématographiques (coopératives de production)

Guy Borresmans
Jean Chabot
Barry Cowling
Diane Edmunston
Robert Favreau
Mary Jane Gomes
Patricia Gruben
Jim Kelly
Bill MacGillivray

Film Production Grants

Subventions de réalisation cinématographique

Paule Baillargeon
Denyse Benoit
David Billington
Amnon Buchbinder

Jean Chabot
Marcia Couelle
Bruce Elder
Chris Gallagher
Luce Guilbeault
Piers Handling
Peter Harcourt
Martin Lavut
Michaelle McLean
Laura Sky
Paul Tana

Video Organizations

Organismes vidéographiques

Renée Baert
René Blouin
Elizabeth Vander Zaag

*Special Adviser
Appréciateur spécial*

Doug Black

Video and Audio Production Grants

Subventions de réalisation vidéo et audio

Marcella Bienvenue
Eric Cameron
Marshall Chuk
Jacques Collin
Bruce Ferguson
Peggy Gale
Nicole Giguère
David Kelln
Brian McNevin
Ed Mowbray

Holography Production Grants

Subventions de réalisation holographique

Kenneth Chalk
Ed Dietrich
Sidney Dinsmore
John Perry
Debra Roberge
Jean Roy

Integrated Media

Médias intégrés

Robert Adrian
Kevin Austin
Patrick Burns
Luc Courchesne
Ken Deaton
Arthur Makosinski
Rober Racine
Iolande Rossignol

Canada Council/ National Museum of Science and Technology Artist-In- Residence Program

Programme d'artistes résidents du Conseil des Arts et du Musée national des sciences et de la technologie

Jean-Pierre Boyer
Arthur Cordell
Ken Deaton
Robert Fones
Willard Holmes
Rober Racine
Iolande Rossignol

Arts Awards Service des bourses

Arts Grants "A" (April 1985 competition)

Bourses «A» pour artistes (Concours d'avril 1985)

Film Cinéma

Marthe Blackburn
Jesse Nishihata
Leila Sujir

Writing (English) Création littéraire (anglaise)

Urjo Kareda
Ronald Sutherland
Anne Szumigalski

Writing (French) Création littéraire (française)

Jacques Allard
Cécile Cloutier
André Major

Visual Arts (except critics and curators) Arts visuels (conservateurs et critiques d'art exceptés)

Paterson Ewen
Chantal Pontbriand
Ron Shuebrook

Arts Grants "A" (October 1985 competition)

Bourses «A» pour artistes (Concours d'octobre 1985)

Architecture Architecture

Janos Baracs
Ruth Cawker
Gustavo da Roza

Dance (Ballet) Danse (ballet)

Mary Jago
David Moroni
Linda Stearns

Dance (Modern) Danse (moderne)

Judy Hendin
Kenny Pearl
Linda Rabin

Film Cinéma

David Billington
Mireille Dansereau
Anna Gronau
Roy Moore
Lynn Smith

Multidisciplinary and Performance Art Multidisciplinarité et performance

Bruce Barber
Raymond Gervais
Berenicci Hershorn

Music Musique

Norma Beecroft
Jacques Héту
Louise Forestier
Keith McMillan
Dave Robbins

Photography Photographie

Patrick Close
Evergon
Michiko Yajima-Gagnon

Theatre (English) Théâtre (anglais)

Michele George
Astrid Janson
Len Peterson

Theatre (French) Théâtre (français)

Benoit Girard
Nicole LeBlanc
Patricia Nolin

Video Vidéo

Renée Baert
Colin Campbell
Lorraine Dufour

Visual Arts (except critics and curators) Arts visuels (conservateurs et critiques d'art exceptés)

Roland Brenner
François Marc Gagnon
Shirley Wiitasalo

Visual Arts (critics and curators) Arts visuels (conservateurs et critiques d'art)

Louise Dompierre
Rick Rhodes
Marcel Saint-Pierre

Writing (English) Création littéraire (anglaise)

Alistair MacLeod
P.K. Page
George Walker

Writing (French)
Création littéraire
(française)

Jacques Brault
Louise Maheux-Forcier
Suzanne Paradis

Special Adviser
(Children's literature)
Appréciateur spécial
(littérature de jeunesse)

GINETTE ANFOUSSE

Arts Grants "B"
(December 1984
competition)

Bourses «B» pour
artistes
(concours de décembre
1984)

Music (Classical
Performance)
Musique (exécution,
musique classique)

Pierrette Alarie
Robert Creech
Pierre Hétu
Walter Joachim
Renée Morisset
(preselection/
présélection)
Jean-Paul Sévilla
(audition tour/tournée
d'auditions)

Special Advisers for
Auditions
Appréciateurs spéciaux
pour les auditions

Pierre-Yves Asselin
Serge Laflamme
Marie Lorcini
Peter McCutcheon
Hugh McLean

Special Advisers for
Preselection
Appréciateurs spéciaux
pour la présélection

Marie Lorcini
Peter McCutcheon
Hugh McLean

Arts Grants "B"
(April 1985 competition)

Bourses «B» pour
artistes
(concours d'avril 1985)

Architecture
Architecture

Aurèle Cardinal
Nan Griffiths
Barry Sampson

Dance (Arts
Administration)
Danse
(Administration des
arts)

William Poole

Dance (Ballet)
Danse (ballet)

Daniel Jackson
Mavis Staines
Cathy Taylor

Dance (Classical
Indian)
Danse (indienne
classique)

Rina Singha

Dance (Modern)
Danse (moderne)

Paul-André Fortier
Jennifer Mascall
Peter Randazzo

Dance (Notation)
Danse (notation)

Ingrid Filewood

Film
Cinéma

Marthe Blackburn
Jesse Nishihata
Leila Sujir

Multidisciplinary and
Performance Art
Multidisciplinarité et
performance

Corrine Corry
Don Druick
Denis Lessard
Michaelle McLean

Music (Classical
Composition)
Musique (composition
classique)

John Celona
Alex Pauk
John Rêa

Music (Non-Classical
Composition)
Musique (composition
non classique)

Charles "Skip" Beckwith
Gabriel Charpentier
Raoul Duguay
Dave Hildinger
Holger Petersen

Music (Instrument
Making)
Musique (facteurs
d'instruments)

Yves Beaupré
Otto Joachim
Joseph Kun
Linda Manzer
Darryl Williams

Special Advisers
Appréciateurs spéciaux

Rémi Collard
Joseph Zuskin

Music (Special
Program)
Musique (Programme
spécial)

Isobel Moore
Marc Samson
Ezra Schabas

Photography
Photographie

Raymonde April
Kate Davis
Michael Mitchell

Theatre (English)
Théâtre (anglais)

Martha Henry
John Lazarus
Robert Thompson

Theatre (French)
Théâtre (français)

Roland Lepage
Claude-André Roy
Louise Saint-Pierre

Video
Vidéo

A.A. Bronson
Jean Gagnon
Jan Peacock

Visual Arts (except
critics and curators)
Arts visuels
(conservateurs et
critiques d'art
exceptés)

Rick Evans
Michael Fernandes
Mary Scott
Louise Viger
Scott Watson

Visual Arts (critics
and curators)
Arts visuels
(conservateurs et
critiques d'art)

Serge Bérard
Peggy Gale
Reesa Greenberg

Writing (English)
Création littéraire
(anglaise)

Robert Bringhurst
Virginia Furtwangler
Margaret Hollingsworth

Writing (French)
Création littéraire
(française)

Francine Dery
Marie José Thériault
Michel van Schendel

Arts Grants "B"
(October 1985
competition)

Bourses «B» pour
artistes
(concours d'octobre
1985)

Architecture
Architecture

Janos Baracs
Ruth Cawker
Gustavo da Roza

Dance (Ballet)
Danse (ballet)

Mary Jago
David Moroni
Linda Stearns

Dance (Modern)
Danse (moderne)

Judy Hendin
Kenny Pearl
Linda Rabin

Film
Cinéma

David Billington
Mireille Dansereau
Anna Gronau
Roy Moore
Lynn Smith

Multidisciplinary and
Performance Art
Multidisciplinarité et
performance

Bruce Barber
Raymond Gervais
Berenicci Hershorn

Music (Choral
Conducting)
Musique (direction de
chorale)

Peter Allen
William Baerg
Elmer Iseler

Music (Orchestra
Conducting)
Musique (direction
d'orchestre)

Dwight Bennett
Mario Duschenes
Pierre Hétu
Pierre Rolland

Photography
Photographie

Patrick Close
Evergon
Michiko Yajima-Gagnon

Theatre (English)
Théâtre (anglais)

Michele George
Astrid Janson
Len Peterson

Theatre (French)
Théâtre (français)

André Legault
Hélène Mercier
Claude Poissant

Video Vidéo

Renée Baert
Colin Campbell
Lorraine Dufour

Visual Arts (except critics and curators) Arts visuels (conservateurs et critiques d'art exceptés)

Suzanne Funnell
Wayne Giles
Michel Goulet
Jamelie Hassan
Terrence Johnson
Carole Wainio

Visual Arts (critics and curators) Arts visuels (conservateurs et critiques d'art)

Louise Dompierre
Rick Rhodes
Marcel Saint-Pierre

Writing (English) Création littéraire (anglaise)

Katherine Govier
Richard Lemm
Patsy Ludwick

*Special Adviser
(Children's literature)
Appréciateur spécial
(littérature de jeunesse)*

Christie Harris

Writing (French) Création littéraire (française)

Pierre Morency
Gabrielle Poulin
Marie Savard

*Special Adviser
(Children's literature)
Appréciateur spécial
(littérature de jeunesse)*
Ginette Anfousse

Grants for Non- Fiction Writing (May 1985 competition)

**Bourses pour
ouvrages de non-
fiction**
(concours de mai 1985)

English-Language Jury Jury anglophone

Silver Donald Cameron
Ted Ferguson
Sandra Gwyn

French-Language Jury Jury francophone

Jacques Brault
Lysiane Gagnon
Jean Provencher

Grants for Non- Fiction Writing (November 1985 competition)

**Bourses pour
ouvrages de non-
fiction**
(concours de novembre
1985)

English-Language Jury Jury anglophone

Elspeth Cameron
Harold Horwood
Heather Robertson

French-Language Jury Jury francophone

Marcelle Brisson
Jean-Claude Dussault
Lise Gauvin

Short-Term, Project Cost, Project and Travel Grants

**Bourses de courte
durée, de frais, de
projet et de voyage**

Architecture Architecture

Janos Baracs
Aurèle Cardinal
Ruth Cawker
Gustavo da Roza
Nan Griffiths
Barry Sampson

Dance (Ballet) Danse (ballet)

Deborah Hess
Daniel Jackson
Mary Jago
David Moroni
Garry Semeniuk
Mavis Staines
Linda Stearns
Cathy Taylor
Valerie Wilder

Dance (Modern) Danse (moderne)

Peter Boneham
Paul-André Fortier
Judy Hendin
Kazuko Hirabayashi
Helen Jones
Jennifer Mascal
Kenny Pearl
Linda Rabin
Peter Randazzo

Film Cinéma

David Billington
Marthe Blackburn
Mireille Dansereau
Anna Gronau
Peter Harcourt
Roy Moore
Jesse Nishihata
Brigitte Sauriol
Lynn Smith
Leila Sujir
Jean Tessier

Multidisciplinary and Performance Art Multidisciplinarité et performance

Bruce Barber
Yves Bouliane
Marie Chouinard
Corrine Corry
Don Druick
Lynn Fernie
Eldon Garnet
Raymond Gervais
Berenicci Hershorn
Denis Lessard
Michaelle McLean
Patrick Ready
David Tomas

Music (Classical Composition) Musique (composition classique)

Martin Bartlett
John Celona
Malcolm Forsyth
Denis Gougeon
Alcides Lanza
Alexina Louie
Paul McIntyre
Marjan Mozetich
Alex Pauk
John Réa

Music (Classical Performance) Musique (exécution, musique classique)

Dwight Bennett
Melvin Berman
Alexandra Browning
Andrew Dawes
Guy Fouquet
Mauricio Fuks
Phyllis Mailing
Uri Mayer
Dorothy Morton
Patricia Rideout
Pierre Rolland
Claude Savard
Jacques Simard
Valerie Tryon
Timothy Vernon

Music (Choral Conducting) Musique (direction de chorale)

Peter Allen
William Baerg
Elmer Iseler

Music (Orchestra Conducting) Musique (direction d'orchestre)

Dwight Bennett
Mario Duschenes
Pierre Hétu
Pierre Rolland

Music (Instrument Making) Musique (facteurs d'instruments)

Yves Beaupré
Otto Joachim
Joseph Kun
Linda Manzer
Darryl Williams

Music (Non-Classical) Musique (non- classique)

Bob Bossin
Pierre Boulet
Neil Chotem
Ron Collier
François Dompierre
Rodney Elias
Louise Forestier
Kevin Gillis
Margot Gladd
Dave Hildinger
Ian McDougall
Mark Miller
Phil Nimmons
Don Palmer
Mitch Podolak

Photography Photographie

Raymonde April
Guy Borremans
John Chalmers
Patrick Close
Penny Cousineau
Kate Davis
Evergon
Angela Grauerholz
Michael Mitchell
Helga Pakasaar
Dan Thorburn
Michiko Yajima-Gagnon

Theatre (English) Théâtre (anglais)

Janet Amos
Paul Bettis
Robert Doyle
Richard Greenblatt
Martha Henry
John Lazarus
Nicole Lipman
Ken Mitchell
Ann Skinner
Robert H. Thompson
Jace van der Veen
Ian Wallace

Theatre (French) **Théâtre (français)**

Anne Caron
Larry Michel Demers
Marie-Hélène Falcon
René Gingras
André Legault
Roland Lepage
Daniel Meilleur
Hélène Mercier
Geneviève Notebaert
Claude Poissant
Claude-André Roy
Louise St-Pierre

Video **Vidéo**

Betty Arsenault
Renée Baert
A.A. Bronson
Colin Campbell
Lorraine Dufour
Jean Gagnon
Gilbert Lachapelle
Jan Peacock
Edward Slopek

Visual Arts (except critics and curators) **Arts visuels (conservateurs et critiques d'art exceptés)**

Alf Bogusky
Max Dean
Peter Gnass
Nicole Jolicoeur
Douglas Kirtou
Rita McKeough
Margaret May
Richard Mill
Bernie Miller
Guy Pellerin
Mary Pratt
John Scott

Visual Arts (critics and curators) **Arts visuels (conservateurs et critiques d'art)**

Serge Bérard
Louise Dompierre
Peggy Gale
Reesa Greenberg
Rick Rhodes
Marcel Saint-Pierre

Writing (English) **Création littéraire (anglaise)**

Sandra Birdsell
Greg Cook
Lorna Crozier
Ken Gass
Sky Gilbert
Robert Harlow
Michael Harris
Frances Itani
Erika Ritter
Ray Smith
Judith Thompson
Peter van Toorn

Special Advisers *Appréciateurs spéciaux*

Brian Doyle
Ian Wallace

Writing (French) **Création littéraire (française)**

Elisabeth Bourget
André Brochu
Denis Desautels
Roger Des Roches
Philippe Haeck
Carole Hébert
Marie-Francine Hébert
Renaud Longchamps
Laurent Mailhot
Hélène Ouvrard
Jacques Savoie
André Vanasse

Special Adviser
Appréciateur spécial
Irene Aubrey

Visiting Foreign Artists

Visites d'artistes étrangers

Carol Anderson
Elisabeth Bourget
Tony Brown
Harry Freedman
Claude Mongrain
Paul Thompson
Valerie Wilder

Explorations **Explorations**

Regional Committees

Comités régionaux

Atlantic Provinces **Provinces de l'Atlantique**

Nancy Bauer
John Brett
Kenzie McNeil
Marc Pitre
Peter Powning
Elspeth Putman
Janice Spence

Quebec **Québec**

Rose-Marie Arbour
Louis Caron
Louise Carré
Gabriel Charpentier
Patrick Darby
Chantal Dupont
Robert Favreau
Alain Fournier
Raymond Gervais
Richard Giguère

Léa Pool
Alain Thibault

Ontario **Ontario**

Kay Armatage
John English
Kim Erickson
Peter Froehlich
Marty Gervais
David Hlynsky
Paul Ledoux
Cyndra MacDonald
Bronwen Wallace
Gayle Young

Prairies **Prairies**

John Archer
David Barnett
Garry Berteig
Marcel Gosselin
Lara Mazur
Sharon Pollock
Edgar Rea
Beverly Ross

British Columbia **Colombie-Britannique**

Jane Heyman
Margo Kane
Chris Creighton Kelly
Barry McKinnon
Julie Poskitt
James Thornsby
Fred Wah

Northern Canada **Nord canadien**

Ron Chambers
René Fumoleau
José Kusugak
Odette Leroux
Judy McGrath
Mavis Penney
Tony Williamson

Prizes and Awards **Prix et distinctions**

Molson Prizes

Prix Molson

William E. Taylor, Jr.
(Chairperson/Président)
James Downey
Henry Kreisel
Eva Kushner
Alexandre G. McKay
Thomas H. B. Symons
Jean-Pierre Wallot

Maureen Forrester
(Chairperson/Présidente)
Robert Kroetsch
André Lamy
Henry Purdy
Antoine Sirois

McLuhan Teleglobe **Canada Award**

Prix McLuhan **Téleglobe Canada**

Malcolm Ross
(Chairperson/Président)
Harry J. Boyle
Ronald Montcalm
Gérard Pelletier
Betty Zimmerman

Governor General's **Literary Awards**

Prix littéraires du **Gouverneur général**

George Bain
(Chairperson, English
Section/Président,
section anglaise)

René Durocher
(Chairperson, French
Section/Président,
section française)

Poetry (English) **Poésie (anglais)**

George Bowering
(Chairperson/Président)
Paulette Jiles
Eli Mandel

Poetry (French) **Poésie (français)**

Pierre Nepveu
(Chairperson/Président)
Cécile Cloutier
Pierre Morency

Fiction (English) **Romans et nouvelles (anglais)**

H.R. Percy
(Chairperson/Président)
Helen Weinzwieg
Rudy Wiebe

Fiction (French) **Romans et nouvelles (français)**

Gabrielle Poulin
(Chairperson/Président)
André Brochu
Jacques Folch-Ribas

Non-Fiction (English) **Études et essais (anglais)**

George Bain
(Chairperson/Président)
June Callwood
Kenneth McNaught

Non-Fiction (French) **Études et essais (français)**

René Durocher
(Chairperson/Président)
Nicole Deschamps
Robert Vigneault

Theatre (English)
Théâtre (anglais)

Mark Czarnecki
(Chairperson/Président)
Malcolm Black
Anne Chislett

Theatre (French)
Théâtre (français)

Bernard Andrès
(Chairperson/Président)
Hélène Loisel
André Ricard

Canada Council
Children's Literature
Prizes

Prix de littérature de
jeunesse du Conseil
des Arts

English-Language
Jury
Jury anglophone

Christie Harris
(Chairperson/Présidente)
Alan Daniel
Pam Hall
Sandra Martin
Don Mills

French-Language
Jury
Jury francophone

Bernadette Renaud
(Chairperson/Présidente)
Danielle Champagne-
Boulais
Jean-Marie Poupart
Michelle Provost
Gilles Tibo

Canada Council
Translation Prizes

Prix de traduction du
Conseil des Arts

English-Language
Committee
Comité anglophone

Barbara Godard
(Chairperson/Présidente)
Michael Bullock
Eric McLean

French-Language
Committee
Comité francophone

Louise E. Arseneault
(Chairperson/Présidente)
Robert Melançon
Ivan Steenhout

Canada-Australia
Literary Prize

Prix littéraire Canada-
Australie

Naïm Kattan
(Chairperson/Président)
Eli Mandel
William New
Leon Rooke
Audrey Thomas

Canada-French
Community of
Belgium Literary Prize

Prix littéraire Canada-
Communauté
française de Belgique

Canadian Committee
Comité canadien

Naïm Kattan
(Chairperson/Président)
Victor-Levy Beaulieu

Marie-Claire Blais
Jacques Brault
François Charron

Canada-Switzerland
Literary Prize

Prix littéraire Canada-
Suisse

Canadian Committee
Comité canadien

Naïm Kattan
(Chairperson/Président)
Gilles Archambault
Monique Bosco
Henri-Dominique Paratte
Jean-Marie Poupart

Virginia P. Moore
Award

Prix Virginia-P.-
Moore

Louis Applebaum
Mary Morrison
John Réa
Thomas Rolston
Marc Samson

Sylvia Gelber
Foundation Awards

Prix de la Fondation
Sylvia-Gelber

Pierrette Alarie
Robert Creech
Pierre Hétu
Walter Joachim
Jean-Paul Sevilla

Jules Léger Prize for
New Chamber Music

Prix Jules-Léger de la
nouvelle musique de
chambre

Robert Aitken
Jack Behrens
Michel Longtin

Healey Willan Prize

Prix Healey-Willan

William Baerg
Jean Ashworth Bartle
Charles Dupuis
Elmer Iseler
Jon Washburn

Jacqueline Lemieux
Prizes

Prix Jacqueline-
Lemieux

Ballet
Ballet

Daniel Jackson
Mary Jago
David Moroni
Mavis Staines
Linda Stearns
Cathy Taylor

Modern
Moderne

Paul-André Fortier
Judy Hendin
Jennifer Mascall
Kenny Pearl
Linda Rabin
Peter Randazzo

Sir Ernest MacMillan
Award

Prix Sir-Ernest-
MacMillan

Peter Allen
William Baerg
Elmer Iseler

Killam Program
Programme
Killam

Izaak Walton Killam
Memorial Prizes /
Killam Research
Fellowships

Prix commémoratifs
Izaak-Walton-Killam /
Bourses de recherche
Killam

Ron J. Baker
Jacques Blais
Edward J. Davison
J.L. Granatstein
L.G. Israels
Robert Lacroix
Raymond Lemieux
Vincent Lemieux
R.C. Mullin
Thomas Pavel
Janet Rossant
William Shea
Peter Suedfeld
William G. Unruh

Ex officio Member
Membre d'office

Antoine Sirois
(Chairperson/Président)

Finances
Finances

Investment
Committee

Comité de
placements

André E. Audet
Aubrey D. Browne
Garry C. Johnson
Jacques E. Lefebvre
Ross T. Montgomery

Canadian
Commission for
Unesco
Commission
canadienne pour
l'Unesco

Executive Committee
Comité exécutif

James M. Harrison
(Chairperson/Président)
Guy Bourgeault
(Vice-Chairperson/Vice-
président)
Michèle Bazin
Vianney Décarie
Harry K. Fisher
Guy Gosselin
David Hemphill
Viviane F. Launay
Gilles Lefebvre
Teresa MacNeil
Luce Ranger-Poisson
A.W.J. Robertson
Georges Singer
Alan Thomas

David Walker
Shirley Thomson
(Secretary-General/
Secrétaire général)
Jacques-Victor Morin
(Associate Secretary-
General/Secrétaire
général associé)

¹These lists do not include the names of hundreds of knowledgeable persons across the country whose assessments are sought, as need arises, during the year./Ces listes ne comprennent pas les noms des centaines de spécialistes de toutes les régions du pays que le Conseil a pu consulter, durant l'année, à titre particulier.

²The terms of service of some members ended in the course of the fiscal year./Les mandats de certains membres se sont terminés au cours de l'année financière.



JUL 15 1966



3 1761 11465474 2